



سيچل جو رسالو

مرتب

مولانا محمد صادق راڻيپوري

سنواريندڙ

گل محمد تنيو

Recturer in English 25-8

سچل جو رسالو (سرائکي کلام) مرتب: مولانا محمد صادق راڻيپوري سنواريندڙ: گل محمد تنيو

چاپو پهريون: (سنواريل) © روشني 1997ع کمپوزنگ: حسين سومرو ۽ حبيب قادر قريشي، نيو سنڌ ٽيڪ کمپوزرس، حيدر آباد. ڇپيندڙ: فائين کميونيکيشن ڇپرائيندڙ: روشني پبليکيشن کنڊيارو

Sachal Joo Risalo (Seraiki Poetry of Sachal Sarmast)

Compiled by: Moulana Mohammad Sadique Ranipoori
Composed by: Hussain Soomro & Habib Qadir Qureshi
Printed by: Fine Communication Hyderabad.
Published by: Roshni Publication Kandiaro
First Edition © Roshni 1997

استاڪسٽ گنج بخش ڪتاب گهر، ڇوٽڪي گهٽي، حيدرآباد. شاهه لطيف ڪتاب گهر، گاڏي کاتق، حيدرآباد ڪتاب مرڪن فريئر روڊ، سکر. عزيز ڪتاب گهر، بئرا جروڊ، سکر. ڪاٺياواڙ اسٽور، بندر روڊ، لاڙڪاڻو. نيشنل بڪ ڊيپو، بندر روڊ، لاڙڪاڻو.

ســـــــاءُ

1	<u>پېلشر پاران</u>
1	سچل جو سرائڪي ڪلام، اڳوڻي ۽ نئين ترتيب
9	سچل جي زندگي ۽ سندس ڪلام
65	سنچل جو رسالو۔ (سرائڪي ڪلام) دعا
67	
68	نعت
69	پنهنجي متعلق
71 216	- A
71-216	حسن عشق ۲ م ۱۱
73	ٽوهيڙا
103	سي حرفي
109	ڪافيون
218-356	هير رانجهو
219	ٽوھيڙا
238	سي حرفيون
259	ڪافيون
357-495	تصوف ناد ۲۰۰۳
359	نوهی <u>ڙا</u>
374	سي حرفيون
396	<i>ڪافيون</i>
496	مترفق كلام
1-44	سچل لغت

پبلشر پاران

سچل سائين جي عرس جي موقعي تي اسان "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) ۽ "سچل جو رسالو" (سرائڪي ڪلام) گڏي هڪ پيتيءَ ۾ پيش ڪري رهيا آهيون. اسان پنهنجي پاران سچل سائينءَ جي ڪلام جي هن اشاعت کي سنواري سڌاري، سهڻي گيٽ اپ ۾ سچل سائينءَ جي عقيدتمند ۽ پڙهندڙن لاءِ تحفي طور پيش پيا ڪريون.

هن اشاعت، "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) ۽ "سچل جو رسالو" (سرائڪي ڪلام) جي آخر ۾ "سچل لغت" پڻ شامل رکي وئي آهي ته جيئن اسان جي پڙهندڙن جي رسالي ۾ موجود ڏکين لفظن جي معنيٰ تائين رسائي آسانيءَ سان ٿي سگهي، بلڪم جيئن پڙهندڙ سچل سائينءَ جي ڪلام ۾ موجود پيغام کي نہ رڳو پڙهي پر پروڙي بہ سگهن، جنهن لاءِ رسالي ۾ شامل 'لغت' سندن رهنمائي ڪندي.

اميد تہ اسان جي هيءَ پيشڪش (سچل جو سنڌي ۽ سرائڪي ڪلام 'سچل لغت' سميت) پڙهندڙن کي پسند پوندي.

سچل جو ِ سرائڪي کل ِ م اڳوڻي ۽ نئين ترتيب

سنڌ جي صوفي بزرگن جي ڪلام سان عرصي کان محبت اٿم. خاص طور تي شاهم ۽ سچل جي ڪلام سان. ان لاءِ سراسر سبب سندن لازوال شاعري آهي. ان تعلق ڪري مون بار بار سندن ڪلام کي پئي پڙهيو ۽ پروڙيو آهي. سندن شاعريءَ جي سٽ سٽ مون کي نہ رڳو نئين سر نئين لڳندي آهي. رمون لاءِ نت نوان معنلي جا موتي ميڙي ايندي آهي.

جيئن مٿي ذڪر ڪيم تہ مون شاه سان گڏ سچل سائينءَ جي شاعريءَ کي پڙهيو آهي ۽ سندس ڪلام کي پڙهندي پڙهندي جتي ڪلام کي ترتيب ڏيندڙ مانوارن مرتبن کان رهجي ويل ڪي اهم اوڻايون منهنجي نظر مان گذريون آهن، اتي ڪجه اهم ڇاپي غلطيون پڻ موجود ڏليون اٿم. تڏهن ئي مون تحقيق جي بنيادي اصولن کان اڻ واقف هوندي بي پنهنجي پاران هي جي رنڊا روڙي رهيو آهيان. مون سڪ ۽ عقيدت جي آڌار تي جا ڪوشش ورتي آهي، تنهن مان هڪ طرف تہ منهنجو مقصد انهن اوڻائين متعلق پڙهندڙن کي آگاهي ڏيڻ آهي ۽ ٻئي طرف پنهنجي محققن جو ان ڳالهم ڏانهن ڌيان ڇڪائڻ آهي تہ جيئن اسان جا مانوارا محقق ڪو وقت ڪڍي سپول سائينءَ جي ڪلام کي جديد تحقيق جي بنيادن تي سوڌي سنواري پيش ڪن ۽ اسان جي هن عظيم شاعر جي ڪلام مان پڙهندڙ پورو پورو هز پيش ڪن ۽ اسان جي هن عظيم شاعر جي ڪلام مان پڙهندڙ پورو پورو هز حاصل ڪري سگهن.

هن کان اڳ عثمان علي انصاريءَ جن جي مرتب ڪيل "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) ۾ مون کي جيڪي ترتيب ۽ ڇپائيءَ جون اوڻايون نظر آيون سي مون پنهنجي سمجهہ آهر درست ڪري ۽ پوءِ "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) سنواري سڌاري پڙهندڙن اڳيان پيش ڪيو ۽ هيءُ سنواريل ڇاپو روشني پبليڪيشن ڪنڊيارو ڇپائي پڌرو ڪيو.

ساڳي طرح مولانا محمد صادق راڻيپوري جن جي مرتب ڪيل "سچل جو سرائڪي ڪلام" ۾ پڻ مون کي جتي ترتيب جون اوڻايون نظر آيون، اُتي ڇاپي غلطيون بہ نظر مان گذريون تہ انهن جي درستگئ لاءِ ڪوشش

ورتم ۽ ان وچ ۾ روشني پبليڪيشن جي پبلشر سان اهڙي ڳالهم چوريم, هن پڻ همت ٻڌائي. ائين "رسالو سچل سرمست" (سرائڪي ڪلام) سوڌي سنواري پبلشر حوالي ڪيم, جو هاڻ ڇپجي اوهان پرهندڙن اڳيان پڌرو آهي.

"سچل جي سرائڪي ڪلام" جي ترتيب متعلق

مانواري مرتب مولانا محمد صادق راڻيپوري اڄ کان چاليهارو سال اڳ سچل جو سرائڪي ڪلام سهيڙيو (۽ ان ئي عرصي دوران عثمان علي انصاري سچل سائينءَ جو سنڌي ڪلام ترتيب ڏنو). ان بعد (چاليهارو سال گذرڻ باوجود) اهڙي ڪا ڪوشش اڳيان ڪانہ آئي آهي. جڏهن تہ هاڻ ضرورت ان ڳالهم جي آهي تہ سچل سائينءَ جي سنڌي توڙي سرائڪي ڪلام کي تحقيق جي جديد تقاضاعن مطابق پرکي پروڙي پڙهندڙن اڳيان پيش ڪيو وڃي.

ابتدائي طور تي ئي سچل سائينءَ جي ڪلام کي جن بہ سهيڙڻ جي ڪوشش ورتي، انهن مان اڪثريت سچل جي معتقدن جي هئي. انهن پاران مرتب ڪيل سچل جي ڪلام ۾ سراسر سندن عقيدت جي اظهار جو عمل دخل آهي. باقي سچل سائينءَ جي ڪلام تي ڪيل ڪم مان سڀ کان اول ۽ بهتر ڪم مرزا علي قلي بيگ جو ئي آهي. هن صاحب اڄ کان لڳ ڀڳ هڪ صدي اڳ سچل سائينءَ جي سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام کي سهيڙڻ جو ڪم هٿ ۾ کنيو. ان لاءِ هن صاحب ڏاڍا ڪشالا ڪيا ۽ هو بار بار سچل جي درگاه توڙي سچل سائينءَ جي اهڙن عقيد تمندن وٽ ايندو ويندو رهيو، جن کي سچل سائينءَ جي آهڙن عقيد تمندن جي من صاحب کي نہ رڳو وڌيڪ ڪلام هٿ ڪرڻ جي اون لڳل هئي، بلڪ سنڌن جي هر وقت اها بہ ڪوشش وڌيڪ ڪلام هٿ ڪرڻ جي اون لڳل هئي، بلڪ سنڌن جي هر وقت اها بہ ڪوشش طرح هن صاحب ان جستجو ۾ ڪيترائي سال صرف ڪيا ۽ نيٺ سندس مرتب ڪيل "رسالو سچل سائين" (سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام گڏ) ٻن جلد مرتب ڪيل "رسالو سچل سائين" (سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام گڏ) ٻن جلد مرتب ڪيل "رسالو سچل سائين" (سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام گڏ) ٻن جلد مرتب ڪيل "رسالو سچل سائين" (سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام گڏ) ٻن جلد مرسخل جي شاعريءَ جي عاشقن ۽ عقيد تمند لاءِ سوکڙي ٿي پيش ٿيو.

مرزا علي قلّي بيگ جي مرتب ڪيل "رسالو سچّل سائين" جا ٻئي جلد، ميسرس هريسنگه، سنس، ڪتب خانہ ڇاپخانہ سکر وارن 1902ع ۾ ڇپرائي پڌرا ڪيا.

هڪ وڌيڪ گذارش

مانوارن؛ عثمان علي انصاري، مرتب "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) توڙي مولانا محمد صادق راڻيپوري، مرتب "سچل جو سرائڪي ڪلام" جن

سچل جو ڪلام ترتيب ڏيندي گهڻي قدر مرزا علي قلي بيگ جو "رساليو سچل سائين" ئي سامهون رکيو آهي، پر ان هوندي به عثمان علي انصاري سندس ذڪر سرسري طور ڪيو آهي ۽ مولانا محمد صادق راڻيپوريءَ ته کيس ذڪر لائق ئي نه ڄاتو آهي. بلڪه مولانا صاحب کي سچل جو ڪلام سهيڙڻ وقت ڪهڙن رسالن يا ماڻهن جي مدد ۽ سهڪار حاصل رهيو، تنهن متعلق پڻ رسالي ۾ ڪتي ڪو ذڪر ڪين ڪيو اٿس.

مولانا صاحب "مؤلف جي گذارش" توڙي "تعارف" ۾ جن جن ماڻهن جو ذكر كري ٿو سو فقط سچل سائينءَ جي سوانح متعلق ئي آهي ته كيس سچل سائينءَ جي سوانح بابت كنهن كان كهڙي ڄاڻ پلئم پئي. بلك حقيقت هيءَ آهي ته مولانا صاحب سچل سائينءَ جي سوانح متعلق بنيادي ڄاڻ مرزا علي قلي بيگ واري ئي مهيا كئي آهي. مرزا صاحب پهرئين جلد جي "ديباچي" بلكه خاص طور تي "احوال سائين سچل فقير شاعر جو" ۾ جو مواد شامل ركيل آهي، اگر مواد شامل ركيل آهي، اگر مولانا صاحب ان مواد ۾ كو واڌارو كيو آهي ته اهو پڻ عام ماڻهن جون آهيلي عامي ڳالهيون آهن.

رسالي ۾ رهجي ويل اوڻاين ڏانهن نظر

سڀ کان اول مرزا علي قلي بيگ راڳ ۽ راڳڻين جي نسبت سان سچل سائينءَ جي سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام کي "رسالو سچل سائين" ۾ ترتيب ڏئي سڄو ڪلام هڪ جاءِ حاضر رکيو. ان بعد اول مانواري مولانا محمد صادق راڻيپوريءَ "سچل جو سرائڪي ۽ اردو ڪلام" ۽ ان بعد مانواري عثمان علي انصاريءَ "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام ترتيب ڏنا ۽ هنن صاحبن ان ڪلام کي موضوع جي مناسبت سان الڳ الڳ سُرن ۾ سهيڙيو، پر ائين ڪندي کين کان ڪي اوڻايون رهجي ويون. مانواري عثمان علي انصاريءَ کان "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) مرتب ڪندي جيڪي اوڻايون رهيون، تن جو تفصيلوار ذڪر آءُ اڳ ئي "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) مرتب ڪندي انهن آوڻاين جو ذڪر ضروري ٿو سمجهان جي "سچل جو سرائڪي ڪلام" مرتب ڪندي مانواري مولانا محمد صادق راڻيپوريءَ کان رهجي ويون آهن.

ترتيب جي سڀ کان اهم اوڻائي مولانا صاحب جي مرتب ڪيل "سچل جو سرائڪي ڪلام" ۾ سڀ كان اهم اوڻائي، تصوف بعد رسالي ۾ "مزيد كلام" جو شامل هئڻ آهي. ائين ٿو لڳي ڄڻ "مزيد كلام" رسالي ۾ كنهن ضميمي طور شامل آهي. جڏهن ته هي كلام رسالي ۾ موجود موضوعن كان الڳ ناهي، بلك انهن ئي موضوع سان واسطيدار آهي، جي رسالي ۾ اڳ شامل ركيل آهن. جيكر "مزيد كلام" جي نالي سان رسالي ۾ شامل هي؛ كلام رسالي ۾ موجود موضوعن سان لاڳاپيل آهي ته پوءِ هي؛ كلام لاڳاپيل موضوع ۾ شامل هئڻ كپي.

'مزید کلام' کافیون، ۱۷، ۲۰، ۲۷، ۲۸، ۲۱، ۴۰، ۴۴ ۽ ۴۷ "تصوف" سان لاڳاپيل آهن. تنهنڪري آهي پڻ 'تصوف' ۾ شامَلُ هئن گهرجن.

جيئن متي عرض ڪيتر تہ "مزيد ڪلام" ۾ شامل ڪافيون رسالي ۾ موجود موضوعن سان سڌو لاڳاپيل آهن، ان لاءِ مناسب اهو ڄاتر تہ انهن ڪافين کي مزيد ڪلام جي ليبل کان آجو ڪري، واسطيدار موضوعن ۾ شامل رکجي.

جيئن ته "مزيد كلام" ۾ موجود سمورو كلام (كافيون) سواءِ هك كافيءَ جي جا "مزيد كلام" ۾ كافي ٣٠ (سر ڀيروي) طور شامل هئي ۽ هيءَ كافي سسئي پنهونءَ جي لوك داستان سان واسطيدار آهي ۽ ان موضوع سان هن رسالي ۾ اڳ وڌيك كلام شامل نه آهي، ان كري اها كافي رسالي جي آخر ۾ "متفرة كلام" طور شامل ركي اٿم.

ترتيب جي بي اهم اوڻائي: رسالي ۾ 'اردو كلام' جو شامل ركن رسالي جو نالو "سچل جو سرائكي كلام" ظاهر ٿو كري ته رسالي ۾ سچل سائينءَ جو فقط سرائكي كلام موجود آهي، پر مانواري مرتب رسالي ۾ سچل سائينءَ جي 'اردو كلام' كي پڻ شامل ركيو آهي. جنهن جي شامل ركڻ لاءِ مولانا صاحب كو سبب به نه ڄاڻايو آهي، نه ئي ان لاءِ كو سبب بنجي ٿو، ان لاءِ مناسب اهو ڄاتم ته "سچل جو رسالو" (سرائكي

ڪلام) ۾ فقط ۽ فقط سچل سائينءَ جو سرائڪي ڪلام ئي شامل هئڻ کپي، ان لاءِ رسالي ۾ 'اردو ڪلام' شامل نہ رکيو اٿم.

باقي پبلشر جي پنهنجي مرضي، اها بيٺي آهي ته رسالي ۾ شامل 'اردو ڪلام' کي الڳ ڇپرائي پڌرو ڪجي ته جيئن سچل سائينءَ جو 'اردو ڪلام' پڻ عام پڙهندڙن جي اکين کان اوجل نه رهي ۽ اهو وڌيڪ مناسب پڻ آهي ته سچل سائينءَ جو 'اردو ڪلام' الڳ ڪتابي صورت ۾ ڇپجي پڌرو ٿئي. بلڪم سندس ستن ٻولين ۾ چيل ڪلام کي الڳ الڳ ڪتابي صورت ۾ سندس ستن ٻولين ۽ چيل ڪلام کي الڳ الڳ ڪتابي صورت ۾ ڇپائي پڌرو ڪرائڻ کپي ته جيئن، سندس "هفت زبان" شاعر واري سڃاڻپ نکري نروار ٿي بيهي.

ترتيب جي ٽين اوڻائي: آموضوع وار ڪلامر جو اندروني سٽاءُ

مولانا صاحب رسالي ۾ شامل ڪلام کي موضوع مطابق ترتيب ڏيندي اندروني تسلسل جو ذرو بہ خيال نہ رکيو آهي. هن صاحب ڪلام کي ترتيب ڏيڻ وقت تسلسل سان اڳتي وڌائڻ بجاءِ هر موضوع ۾ شامل ڪلام ۽ خاص طور تي ڪافين کي تہ رڳو هڪ هنڌ گڏ ڪري رکيو آهي، جنهن مان لڳي ٿو تہ يا مولانا صاحب ترتيب ڏيڻ وقت تسلسل طرف ڪو ڌيان ڏئي نہ سگهيو آهي، يا وري هو ترتيب جي بنيادي اصولن کان اڻ واقف رهيو آهي،

مثال طور, "حسن ۽ عشق" ۾

ا كان ١٨ تائين شامل كافين ۾ اندروني تسلسل كي قدر موجود آهي، يعني كافي هك ۾ محبوب جي عقابي اكين جو ذكر آهي، كافي ۴ ۾ رئل محبوب كي پرچائڻ جو ذكر ٿيل آهي ۽ ان كان بعد وارين كافين ۾ محبوب كي دوراپا دنل آهن. پر كافي ١٩ ۾ وري محبوب جي تلوار جهڙن اكڙين جو ذكر ٿو اچي. ائين هر موضوع ۾ شامل كلام ۾ بار بار ترتيب جا اهڙا جهول نظر اچن ٿا، جنهن مان محسوس ٿئي ٿو تہ كلام جي ترتيب لاءِ مرتب فقط فرض ادائگي كئي آهي.

ترتيب جي چوٿين اوڻائي: مولانا صاحب جي سهيڙيل رسالي ۾ سرن جي اندروني ترتيب ۾ پڻ واضع فرق آهي.

مثال,

ترتيب موجب مواد جو سناء هن طرح ركيو الس.

1- حسن ۽ عشق سڀ کان اول: ڏوهيڙا

ان بعد: ڪافيون آخر ۾: سي حرفيون

2- هير رانجهو سڀ کان اول: ڏوهيڙا ان بعد: سي حرفيون آخر ۾: ڪافيون

3- **تصوف**

سڀ کان اول: ڏوهيڙا ان بعد: ڪافيون آخر ۾: سي حرفيون .

ترتيب ۾ هن طرح جي اوڻائيءَ مان لڳي ٿو تہ مولانا صاحب موضوع موجب ڪلام جي ترتيب ڏيڻ وقت يا تہ اندروني سٽاءَ ۾ هڪجهڙائي کي ڪا خاص اهميت نٿو ڏئي يا وري ان ڳالهہ کان اڻ واقف آهي. جڏهن ت موضوعن ۾ ڪلام جي ترتيبوار سٽاءَ ۾ هڪجهڙائي هئن لازمي آهي. ان لاءِ مون هر موضوع ۾ آيل ڪلام جي اندروني سٽاءَ ۾ ساڳيائپ برقرار رکي آهي.

يعني,

اول: ڏوهيڙا

ان بعد: سي حرفيون

آخر ۾: ڪافيون

ترتيب جي پنجين اهم اوڻائي: ڪافين جي اندروني ترتيب

مولانا صاحب ڪلام ترتيب ڏيڻ وقت ڪن ڪافين جي اندروني سٽاء کي سمجهي نہ سگهيو آهي.

مثال طور: علي قلي بيٽ جي "رسالو سچل سائين" جي صفحي ٧۴ ـ ٧٥ سر ڀيروي جي ڪافي ١٧٠ ۾,

الله: نہ کوئي مين، نہ کوئي تين، ٿيون گر اِتان بي دمر. هن ڪافيءَ ۾ علي قلي بيگ ٿلهہ بعد ست بند شامل رکيا آهن ۽ هر بند هڪ سٽ جو آهي. هن ڪافيءَ ۾ شامل هر بند جو قافيو آهي،

جم - غم - دم - چم - هم - تم - رم.

۽ اهر ڳالهہ تہ ڪافيءَ جي آخري بند ۾ شاعر تخلص بہ ڪر آندو آهي.

"سچو" سنت وچون اے هستي, اتاهين غير هووے رمر.

پر مولانا صاحب، هن ڪافيءَ جي ترتيب ۾، جا 'تصوف' ۾ ڪافي ١١٢ (سر ڀيروي) طور شامل رکيل آهي، تنهن ۾ ٿلهم بعد هر بند ٻن سٽن جو رکيو آهي ۽ ڪافيءَ ۾ ۴ بند ڏيکاريا اٿس. جيئن تہ ڪافيءَ ۾ ٿلهم بعد ڪل ست (٧) سٽون (ساڳيون علي قلي بيگ واريون) شامل رکيون اٿس. ان لاءِ آخري بند ۾ هڪ سٽ ڏئي، ٻي سٽ (......) نامعلوم ڄاڻائي اٿس. حقيقت ۾ ڪافيءَ جو بندوار سٽاءُ علي قلي بيگ وارو ئي درست آهي. يعني، هر سٽ بند تي مشتمل آهي ۽ ڪافي پڻ پنهنجي جاءِ تي مڪمل آهي.

ڇهين اوڻائي: ترتيب جو ٻٽو معيار

مانواري علي قلي بيگ ڪلام جي ترتيب وقت خاص طور تي پهرئين جلد ۾ ڪافين کي ترتيب ڏيندي، ڪافيون موضوع بجاءِ راڳ ۽ راڳڻين جي نسبت سان سروار ترتيب ڏنيون آهن.

جیئن تہ:

ڀيروي, تلنگ, سارنگ, پهاڙي ۽ جوڳ وغيره.

جنهن مان صاف ظاهر آهي تہ علي قلي بيگ ڪافين واري جلد ترتيب ڏيڻ وقت راڳ ۽ راڳڻين جي نسبت سان سر ترتيب ڏنا.

جدّهن ته، مولانا صاحب "سچل جو سرائكي كلام" سهيڙڻ وقت موضوع مطابق كلام ترتيب ڏنو، جيئن ته،

"حسن ۽ عشق", "هير رانجهو"۽ "تصوف".

ان صورت ۾ هر ڪافيءَ جي سري تي راڳ / راڳڻين جو نالا پڻ باقي رکيو اٿس، جو مناسب نہ پيو لڳي. جڏهن تہ، عثمان علي انصاريءَ "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) کي موضوع وار ترتيب ڏيڻ بعد راڳ / راڳڻين واري نسبت باقي نہ رکي آهي. مون پڻ اهوئي مناسب ڄاتو تہ موضوع وار ترتيب بعد راڳ / راڳڻين واري نسبت شامل نہ رکجي.

ڇپائيءَ جي اهم غلطي

"هير رانجهو" صفحي ١٣١ سي حرفي ٢، جو حرف 'ن' بعد وارو مواد و، هم، عه، ي سي حرفي ٣ ۾ حرف 'ج' جي مواد بعد شامل رکيو ويو آهي. جنهن ڪري هڪ طرف سي حرفي ٢ نامڪمل رهجي وئي آهي تہ ٻئي

پاسي سي حرفي ٣ ۾ واڌو مواد شامل ٿي ويو آهي. جنهن غلطيءَ کي هن رسالي ۾ درست ڪيو ويو آهي.

رسالي جي آخر ۾ 'سچل لغت' جو شامل رکڻ

جيئن ته، "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) ۽ "سچل جو رسالو" (سرائڪي ڪلام) ۾ ڪيترائي ٻين ٻولين، عربي، فارسي، سرائڪي وغيره جا لفظ توڙي سنڌي ٻوليءَ جا اهڙا لفظ شامل آهن، جن جو مقصد يا مطلب سمجهڻ عام پڙهندڙن لاءِ آسان نه آهي ۽ ان لاءِ تم جيئن عام پڙهندڙ سچل سائينءَ جي ڪلام ۾ سمايل پيغام کي آسانيءَ سان سمجهي سگهن، مون ڊاڪٽر عبدالڪريم سنديلي صاحب جن جي "سچل لغت" رسالي جي آخر ۾ شامل رکي آهي. رسالي منجه، موجود لفظن جون تز معنائون ڏنل آهن. بلڪ سچ ته لغت جي حوالي سان (بلوچ صاحب کان پوءِ) ڊاڪٽر سنديلو صاحب جن جا سنڌي ٻوليءَ تي وڏا وڙ آهن، جو هن صاحب جون 'تحقيق لغات سامي' ۽ سنڌي ادبي بورڊ پاران لغات سنڌي'، 'سچل لغات'، 'تحقيق لغات سامي' ۽ سنڌي ادبي بورڊ پاران ڇپرايل 'سنڌي لغت' جي ڪجه، جلدن ۾ ڊاڪٽر بلوچ صاحب سان سندن ڇپرايل 'سنڌي لغت' جي ڪجه، جلدن ۾ ڊاڪٽر بلوچ صاحب سان سندن محسن جا احسانمند آهيون، جنهن لغت جي حوالي سان سنڌي ٻوليءَ کي شاهوڪاري بخشي.

مون "سچل لغت" مان رسالي جي آخر ۾ فقط لفظ ۽ ان جي معنيٰ شامل رکي آهي. لفظ جو بنياد ۽ ڌاتو شامل ڪين رکيو اٿم جو عام پڙهندڙ لاءِ رڳو معنيٰ/ مقصد ڄاڻڻ ئي ضروري آهي.

آخري گذارش

سچل جو رسالو (سرائڪي ڪلام) مون پنهنجي سمجه آهر سوڌي سنواري اوهان پڙهندڙ ناڳيان پيش ڪيو آهي، جي اوهان پڙهندڙ پارکو ٿي پروڙڻ جي ڪوشش ڪندؤ ته منهنجي ڪيل هن پورهئي منجه اوهان کي ڪيتريون ئي ڪچايون ڦڪايون نظر اينديون، جو منهنجي سمجه جي وسعت ئي ايتري آهي، پر اميد اٿم ته اوهان پڙهندڙ منهنجي ناسمجهيءَ کي سامهون رکي، مدايون معاف ڪندؤ، جو آه معافي طلب آهيان.

فقط گل محمد

مؤلف جي گذارش

بسم الله الرحمان الرحيم - گذارش آهي ته هيء عاجز مؤلف، 1319هم كان، حضرت بابركت سرمست باد، وحدت حافظ ميان عبدالوهاب صاحب فاروقي عليه الرحمه، المتخلص به "آشكار"، "خدائي"، "سچل"، جي سوانح حيات جو ۽ سندس شعر و سخن جو شيدا رهي ٿو. ٻين لفظن ۾ هي چوڻ پڻ صحيح ٿيندو ته جڏهن سچل سائين عليه الرحمه جي وصال كي مرڳو ستهتر سال گذريا هئا، تڏهن كان انهي خيال ۽ شوق ۾ رهندو ٿو اچان. ميان آندل فقير فاروقي درازن واري ساڻ منهنجي اكثر ملاقات ٿيندي هئي، جنهن وٽ سچل سائين عليه الرحمه جي ڪجهم ٻيا تبركات پڻ هئا.

ميان آندل فقير وڏيءَ عمر وارو هو ۽ هن جي منهنجي ڀاءُ ميان محمد ڪاظم مرحوم ساڻ گهري دوستي هئي، جنهن ڪري هو اسان وٽ راڻيپور شريف ۾ اڪثر ايندو هو، جنهن کان سچل سائين عليه الرحمه جي حالات ۽ سوانح بابت گهڻين روايتن جي تصديق توثيق ٿيندي هئي. ميان آندل فقير چوندو هو ته، 'سچل سائينءَ کي سندن مرشد علام خواجا عبدالحق عليه الرحمه ننڍي لاءِ "سچو"، "سچل" ۽ "سچيڏنو" ڪوٺيندو هو، انهي ڪري سنڌي، سرائيڪي، اردو ۾ اهو ئي "سچو"، "سچل"، "سچيڏنو" تخلص اختيار ڪيو هئائين.

بيو آندل فقير بلادي ويٺل بنگلو لڳ ڪوٽ ڏيجي، جنهن جو ذڪر مرحوم مرزا علي قلي بيگ پنهنجي "رسالي سچل" ۾ ڪيو آهي، ان جو پٽ حسين بخش بلادي، جو پڻ پوڙهو وڏيءَ عمر وارو هو ۽ اسان جي پير صاحب حضرت پير سيد محمد صالح شاهم صاحب جيلاني عليه الرحمه وٽ سال ۾ ٻہ ڀيرا ضرور ايندو هو (هڪ ڀيرو ٻارهي جي ميلي تي ۽ هڪ دفعو درازا شريف ۾، جڏهن چوڏهينءَ جو ميلو ٿي گذرندو هو) اهو حسين بخش فقير سٺو راڳيندڙ ۽ سڌ ٻڌ وارو سنڌي پڙهيل به هو، جنهن کان آءُ حضرت پير صاحب جن جي روبرو توڙي خلاصو صرف سچل سائينءَ جو ئي ڪلام چوائيندو هوس.

سچل سائينء جا ڪجه سوانح حيات پنهنجي پير صاحب کان پڻ هٿ ڪير، جيڪي کين سندن والد ماجد حضرت پير سيد غلام محي الدين شام صاحب عليه الرحمه کان پهتل هئا ۽ ٻيا جيڪي ڪوائف کين مير صاحب مرحوم سر مير علي مراد خان صاحب واليءِ رياست کان ۽ سندن صاحبزادن ۽ جهونن مصاحبن کان پنهنجي ڪنين بلاواسطم ٻڌل هئا - ڇو تہ حضرت پير صاحب اسان جي مير صاحب سر مير علي مراد خان کي ڏاڍو چاهيندو هو ۽ پنهنجا دستخطي رقعا لکي گهرائيندو هوس.

مؤلف حقير جا جناب پير صاحب پير سيد ميان خميص علي شام صاحب عليه الرحمه گيلاني گمبٽ واري سان پڻ نيازمندانم تعلقات هئا، ۽ سندن خدمت ۾ به اڪثر ويندو هوس. سچل سائينءَ جا انهن کان به ڪجه حالات مليا، جيڪي کيس سندس والد صاحب پير صاحب ميان شمس الدين شاه صاحب گيلاني عليه الرحمه کان بدل هئا.

اهڙيءَ ريت، ڪجه حالات مرحوم مخدوم ميان غلام محمد کهڙن واري کان بلاواسطم ٻڌم ۽ ڪجه روايتون مرحوم سرائي حاجي غلام رسول خان (عام مختيار سرڪار شاهزاده مير احمد علي خان صاحب ٽالپر عليه الرحمه) کان، شاهزاده مير غلام حسين خان صاحب ٽالپر جي روبرو ٻڌم.

... جيئن اهي سڀ روايتون موقعي سر اڳتي قلم بند ڪيون وينديون.

جيتوڻيڪ ڪتاب جي حجم وڌي وڃڻ جو خوف آهي، تڏهن بہ آءُ اهڙيون سچيون سچيون روايتون ضرور لکندس، جيڪي هن کان اڳ ڪنهن به تذڪره نويس نہ لکيون آهن، جن جو نہ لکڻ سچل سائينءَ جي سوانح حيات ۾ وڏي گهٽتائي ٿيندي، ۽ آئيندهم اهي سچيون روايتون ۽ واقعات معدوم ٿي ويندا ۽ جن رواين کان مون اهي روايتون ۽ واقعات ٻڌا، انهن مان صرف شاهزادو مير غلام حسن خان صاحب ٽالپر حيات آهي، ۽ ناچيز مؤلف پڻ پوڙهو شيخ فاني ٿي ويو آهي ۽ پنهنجي پروردگار غفار ستار ڏانهن وڃڻ وارو آهيان.

ز چشم آستین بردار و گوهر را تماشا کن - فقط

فقیر محمد صادق غفرلہ راٹیپور شریف، ضلعو خیرپورمیرس، غرہ رمضان شریف، 1376 هجریہ مقدسہ مطابق 2 اپریل 1957ع

سچل سائينءَ جي زندگي ۽ سندس کلام

سچل سائينءَ جو شجره نسب

مولوي حافظ عبدالوهاب "سچل" بن ميان صلاح الدين بن ميان محمد حافظ عرف صاحبذنو بن مخدوم عبدالوهاب بن مخدوم محمد حافظ بن مخدوم عبدالوهاب بن مخدوم شهاب الدين بن مخدوم سليمان بن مخدوم خواجم ابو الدين بن مخدوم شهاب الدين بن مخدوم سليمان بن مخدوم خواجم ابو سعيد بن مخدوم نورالدين بن مخدوم محمود بن ابوالفتح بن محمد اسماعيل بن محمد يوسف بن سليمان بن محمد بن احمد بن برهان الدين بن عبدالعزيز بن عبدالوهاب بن عبدالمطلب بن برهان الدين بن احمد بن عبدالله بن يونس بن محمد بن شيخ اسحاق بن شيخ عبداللطيف بن محمد باقر بن محمد بن شيخ شهاب الدين بن عبدالله بن عبدالله بن عمر بن الخطاب محمد بن شيخ شهاب الدين بن عبدالله بن عبدالله بن عمر بن الخطاب محمد بن شيخ شهاب الدين بن عبدالله بن عمر بن الخطاب محمد بن شيخ شهاب الدين بن عبدالله بن عمر بن الخطاب فاروق رضي الله عنهم.

سچل سائينءَ جي بزرگن جو سنڌ ۾ اچڻ

جيئن سنڌ جي تاريخ ۾ آهي، غازي محمد بن قاسم جڏهن 93 هجري ۾ سنڌ تي ڪاهم ڪئي هئي، تہ شيخ شهاب الدين فاروقي سندس ماتحت سنڌ تي حملي ڪرڻ وقت حملي آوارن سان شريڪ هو، ۽ سيوستان (سيوهڻ) جي فتح کان پوءِ شيخ شهاب الدين کي سيوستان جو حاڪم مقرر ڪيو ويو هو. شيخ شهاب الدين فاروقي تاريخ 9 محرم 95 هجريءَ ۾ فوت ٿيو ۽ سيوهڻ ۾ مدفون ٿيو؛ جنهن کان پوءِ سندس فرزند شيخ محمد فاروقيءَ کي سندس جائشين حاڪم مقرر ڪيو ويو، جنهن جو تاريخ 7 - رجب 124هم ۾ انتقال ٿيو؛ ۽ سندس فرزند شيخ اسحاق فاروقيءَ کي ان جو جانشين مقرر ڪيو ويو، جنهن تاريخ 30 مقرر ڪيو ويو، جنهن تاريخ 20 ماهم جمادي الثاني 193هم ۾ وفات ڪئي؛ ۽ سندس پٽ

شيخ محمد فاروقي جانشين مقرر كيو ويو. ان كان پوءِ جڏهن غازي سلطان محمود غزنويءَ سنڌ هٿ كئي، ته هن شيخ محمد فاروقيءَ كي جاگير طور ساليانه پگهار مقرر كري ڏنو. انهي شيخ محمد فاروقيءَ تاريخ 2- رمضان شريف 221 هجريءَ جي رحلت كئي، جنهن جي اولاد مان مخدوم ... بن وحيدالدين بن عبدالعزيز بن محمود بن ابوالفتح فاروقي نالي وارا نامور ٿيا، ۽ وحيدالدين سيوهڻ شريف ۾ رهندا هئا، ۽ ڳوٺ خدا آباد جي ويجهو جيكو نوريجن جو ڳوٺ آهي، اهو انهن فاروقي بزرگن پنهنجي ٻانهن كان ٻڌايو هو.

مخدوم نورالدين، تاريخ 21- رمضان شريف 464 هجري، سيوهڻ ۾ رحلت ڪئي، جنهن کي چار فرزند هئا: هرهڪ نالي ابوسعيد، بدرالدين، رڪن الدين ۽ ضياءالدين، جن مان مخدوم ابوسعيد ۽ مخدوم بدرالدين سيوهڻ مان هجرت ڪري گاگڙي پرڳڻي (لڌي گاگن) ۾ اچي سڪونت پذير ٿيا، ۽ 665 هجري، ۾ اهي ٻئي ڀائر مخدوم جمار عليه الرحمه جا مريد ٿيا. جيكو حضرت مخدوم غوث بها الدين زكريا ملتاني عليه الرحمه جو مريد ۽ خليفو هو ۽ وڏو عالم، متقي، صاحب ولايت ۽ ڪرامت جو ڌڻي هو ۽ مرجع الخلائق ۽ مستجاب الدعوات هو. (انهي مخدوم جمار جو مقبرو شهر راڻيپور كان ذكڻ طرف بم ميل كن فاصلي تي وذي شاهي صوبائي روڊ جي ايرندي ڪپ تي آهي، جيڪو ڪراچيءَ ڏانهن وڃي ٿو.) مخدوم ابو سعيد ۽ مخدوم بدرالدين جي زهد، عبادت، تقوي، اطاعت ۽ رياضت جو بيان مرزا علي قلي خان پنهنجي رسالي ۾ تفصيل سان لکيو آهي. مخدوم ابو سعيد جي قبر مڪان موسيجي، ديهم راڻيپور، تعلقي گمبٽ ۾ شهر راڻيپور کان اولهم طرف اٽڪل ميل کن پنڌ تي وڏيري خان ڪلهوڙي جي ڳوٺ کان اولهم پاسي ڪلهوڙن جي گهرن ويجهو آهي. هڪ جاهل فقير علڻ ڪلهوڙو ان کي ڪعبہ مشائخ جي قبر ڪوٺي اتي سال ۾ هڪ دفعو تل جي خيرات ڪندو هو. هينئر سندس پٽ ڏڻي بخش تل جي خيرات ڪندو آهي.

مؤلف جي تحقيقات موجب مخدوم ابوسعيد جا پويان موسيجيء کان لڏي شهر راڻيپور ۾ اچي رهيا هئا، جن مان قاضي مخدوم محمد شريف هڪ زبردست عالم، مشهور محدث، صاحب ڪشف ڪرامات جو ۽ شاعر ٿي گذريو آهي. سندس مسجد هئي ۽ هن آهي. سندس مسجد هئي ۽ هن

وقت راڻيپور جي سرڪاري اسپتال کان اتر طرف پنجاهم کن گز جي فاصلي تي آهي، ان مسجد لڳ ڏکڻ پاسي مخدوم محمد شريف ۽ سندن عزيزن جون قبرون آهن. مسجد جي اوڀر ويجهو پڪو کوهم آهي، ۽ کوهم جي اوڀر ۾ هڪ وسيع ڪوٽ ۾ اندر انهن فاروقي بزرگن جون ماڙيون جڙيل هيون، جي مؤلف 1901ع ۾ پنهنجي اکين ڏئيون هيون، جن ۾ حضرت پير صاحب جا ملازم سرائي ڇٽل خان خاصخيلي ۽ اميد علي خاصخيلي ۽ مولوي الله بخش پنهنجي اهل عيال سميت رهندا هئا. انهن ماڙين جي چؤڌاري هڪ وڏو ڪوٽ اوڏڪو نڪتل هو، جيڪو امتداد زماني سبب ڪتان ڪتان ڪريل هو.

(مخدوم محمد شريف فاروقيء موصوف جي مسجد ۾ هڪ ٿنڀ ڪاٺ جو ڪرامتي آهي. اوائل عمر ۾ مون کي ٽيئڙ بخار واري جو ٿيو هو؛ حضرت پير صاحب جن پنهنجو ماڻهو ساڻ ڏيئي مون کي روانو ڪيو هو تہ جيئن بخار جي واري کان اڳ ۾ انهي ڪاٺ واري ڪرامتي ٿنڀ کي ڀاڪر پائي اچان؛ ٽي ڏينهن ائين ڪرڻ سان ٽيئڙ بخار جو وارو ڇڏي ويو هو. انهيءَ ٿنڀ جی ھیء روایت قدیم زمانی کان ھلیل آھی تہ مخدوم محمد شریف جڈھن اها مسجد تعمير ڪرائي رهيو هو، تہ ڊکڻن ۽ رازن اچي کيس ٻڌايو هو تہ، " ٿنڀ ڊيگه ۾ هٿ کن گهٽ ٿي پيو آهي، انهي ڪري جيستائين ڪو ٻيو ٿنڀ اچي تيستائين مسجد جو ڪر بند ڪيو وڃي." مخدوم صاحب ٻڌي، ائي کڙو ٿيو تہ, "مون کي اهو ٿنڀ هلي ڏيکاريو." ڪاريگرن اها ڪاٺي هلي ڏيکاري, جنهن تي بزرگ پنهنجو ساڄو هٿ ڦيرائي، ڪاريگرن ۽ مزورن جي روبرو هيء دعا گهري ته، "رب سائين، تون سائي ڪاٺيءَ کي وڌائين ٿو، سكل كانيء كي نتو وڌائي سگهين ڇا؟ الله سائين، توكي سڀ قدرت آهي. هن سڪل ڪاٺيءَ کي پنهنجي قدرت سان ڊگهو ڪر!" سندس دعا کان پوءِ واڍي ماپ ڪئي. تہ ڪاٺي گهربل انداز کان بہ وڏي ٿي. هي معلوم نہ ٿي سگهيو ته انهي ڪرامت لاءِ ٽيئڙ بخار ڇڏي ويندو، مخدوم موصوف ارشاد ڪيو هو يا سندس انتقال کان پوءِ اها ڪرامت ڪنهن بزرگ جاري ڪئي. والله اعلم بالصواب واليه المرجح والماب. هن وقت اهو تنب كِري پيو أهي، ۽ ويساهي ماڻهو اڃان تائين واري جي بخار اچڻ کان اچو ٿا هن ٿنڀ کي ياڪر پائين. تہ بخار جو وارو ٽريو وڃي.)

انهي مخدوم محمد شريف جي شعر جو نمونو لکجي ٿو.

ملا موران تن سان محبت ميٺ نے كن,

ويسه وسيوڙان کي ڪاتيءَ ساڻ ڪهن;

اتن خير خلق سان نه سان ولايت وارن،

سبب تنهن جو پترو مر سارا لوڪ سڻن:

ملا سڃا۽ سکتا، هو ڪراماتون ڪن،

هي هلن ظاهر تي، هو باطون بڪن: سيتون ڏين سيماءَ جون ڳجها سر سيلن،

تن کان اسم الله جو جيڪي پرس پڇن؛

ٿئي هدايت تن کي رب جي راز رسن,

جیارین جڏن کي نهاريو نيٹن؛

ڏين نپٽن پٽڙا, مردي نامردن,

اكيون ڏين انڌن کي، صحت مريضن:

كرامتون اهريون بيون پڻ سنو سندين,

ڳڻي ڳڻيان ڪيترا لکڻ لاهوتين؛

تيله فقيرن سان پيئي ناهم پڙهين,

ہال ہلایون تن جون سٹیو کین سهن; تا مرن انهم مامري تر هو تا وڌوجن!

سچل سائينءَ جي بزرگن جي پيري مريدي

سچل سائينءَ جو ڏاڏو ميان محمد حافظ عرف صاحبڏنو عليه الرحمه، جيڪو 1101هم ۾ ڄائو هو ۽ 1192 هجريءَ ۾ فوت ٿيو هو، اهو سنڌ جي کلهوڙن حاڪمن طرفان وڏي عهدي تي فائز هو. هڪ ڏينهن جيئن هو ڪنهن سرڪاري ڪر سان گهوڙي تي سوار ٿيو، ڪوٽڙي ڪبير کان ڏيوڻن جي ڳوٺ ڏانهن ٿي ويو، تہ انهن ٻن ڳوٺن جي درميان جهنگ ۾ هڪ مجذوبہ زال، بيبي بصريءَ نالي، بلڪل الف اگهاڙي کيس ڏسڻ ۾ آئي، جنهن چيس تہ، "صاحبڏنا، خدا تنهنجي ڪر ۾ آهي، تون ڪيڏانهن ٿو وڃين؟ پئتي موٽي وڃ!" ۽ ٿڌو ساهم کڻي هي سنڌي بيت چيائين:

"چري کري بصري کري تے کر نانهے، ويئي پرائي ويانهم تنهن جو هينئڙو تاهس ٿيو." "جيئان گهڻو جڳ ۾ پر جسم نہ جيئڻ ڏي: باب نه پڙهج بي، هوئج اسودو الف سان." "ور سان وجهى كان، كليو سمهين تى كر سان، أيل هي اهجاڻ، جا کر ڇڏي تو ٿري."

انهی واقعی کی سچل سائینء پنهنجی تصنیف "رازنام" ۾ هيٺينء ريت بيان فرمايو آهي:

عرف جدم مشتهر صاحبدن اسم محمد حافظ ست براست

روز یک می رفت بیرون از شهر بود خواجه بر تماشهای دگر درمیان کوتری و دیونه دید یک دیوانه زن بد برهنه بی بی بصری بود ظاهر نام او کس نمی بشناخت اورا تار مو تاکم آن دیوانم زن پیشش رسید گفت با آن خواجم این آهی کشید بشنواز من راز اي مرد خدا أن خدا در كار تو تو تا كجا بیتها سندهی بگفتا از زبان آن به پیش توهمی سازم عیان ازشنیدن خواجم أن بیخود شده باز پس گردید عاشق خود شد پارچہ عمامہ را از سر کشید جرعہ از میخانہ وحدت چشید آمده بشگافت جنگل گوشم ساخت جز محبت هرچم بد زو روبتافت چهل چلے اندران بیشے کشید بعد مدت شے عبیدالله رسید:

انهىء واقعى كان گهٹى مدت بعد ميان صاحبذنو حضرت شيخ عبيدالله جيلاني بغداري عليه الرحمه جو مريد ٿيو، جيڪو محبوب سبحاني شيخ عبدالقادر جيلاني قدس سره جو پڙ پوٽو هو ۽ پنهنجي ٻن ڀائرن هرهڪ شيخ كلير الله ۽ شيخ عبدالملك عليه الرحمه ساڻ گڏ سنڌ ۾ آيو هو. حضرت بادشاهم ينائى عليه الرحمه جو ذاذو حضرت شاهم كريم عليه الرحمه بلڙيءَ وارو شيخ ڪليم الله جو مريد ٿيو، ۽ شاهم عنايت الله صوفي عليه الرحمه جهوك وارو شيخ عبدالملك جو مريد ٿيو هو.

میان صاحبدنی فاروقیء به سندیء پر شعر چیا، نمونی طور کجه بیت

متي لکجن ٿا:

ملا، جي محبت جي وٽي هڪ پئين ڇڏي مڪتب معرڪو سوريءَ سر ڏئين ڪيئن ٿو تون جئين، ريءَ سڪ" صاحبڏنو" چري!

ري سڪ "صاحبڏنو" چري ڪوڙئين پڙهن ڪتاب ڀڄن غير گناه کان سوين ڪرن ثواب سڻي دهشت دوزخ جي اکين ڀرن آب اٿئي سڀ حجاب, ريءَ سڪ "صاحبڏنو" چوي.

ريءَ سڪ "صاحبڏنو" چوي متان اَخوند ڪوٺائين ڇڏي مڪتب معرڪو تون عشق نہ اُٺائين نينهن نہ ٿو لائين، ڪامل پنهنجي ڪانڌ سان!

ڪامل پنهنجي ڪانڌ, اوهان خبر آهي خاصي اوڏا ٿيو نہ عشق کي اها بات نہ اوهان باسي! آهيو اوهان به اداسي, پر ڪاريءَ مس ڪارا ڪيئو.

ادا ڙي آخوند، مار نہ معصومن کي جيڪر تنهنجي جان تي بره اٺي هئي بوند ته هئي ن مارين هُوند، ناحق نادانن کي.

پاڻ پنهنجو پاڻ ۾، جن پسيو نہ پيهي "صاحبدنا" صورت جي، ڪل تنين ڪيهي؟

فڪر فرهي جن، اٺئي پهر مراقبو دلين جي درياءَ ۾، ٽٻي ڏني تن سي ٿا لقاءِ پسن، ننڊ عبادت ان جي، ائي آديء رات کي، چتئون چرخو چور جوڙي ويهج جهد مان، منهن نه ٻئي موڙ ساهي ٻڌ "صاحبڏنو" چوي، ڏاهي اٿي ڏور اولائتي ٿي اور، ڳجهه اندر جون ڳالهڙيون.

ڳجه اندر جون ڳالهڙيون, سانڍڻ اندر ساه پڇي پڇائج پور ۾, متان ڪرين آه "و نحن اقرب من حبل الوريد" ويجهي ڪندو واه ڪاڏي ڪئي ٿئي ڪاه؟ تو ۾ ديرو دوست جو!

تو ۾ ديرو دوست جو, موجب ڪتابن پڙهن پڙهن عرش الله" چيو پاڻ ڌڻن.

ڪنهن جو نيهن نهر سان، ڪنين دٻايا درياءَ "صاحبڏني" جي ساه، آهي سمنڊ سمائيو.

مخدوم ميان غلام محمد كهڙن واري روايت كئي، ۽ پڻ حضرت پير صاحب پير سيد محمد صالح شاهم عليه الرحمه پنهنجي والد ماجد صاحب كان روايت بيان فرمائي ته جڏهن ميان صاحبڏنو چلم كشيء ۾ هك اونهي غار ۾ گوشه نشين هو، ته حضرت ڀٽائي بادشاهم عليه الرحمه شهر كهڙن ڏانهن ويندي درازا شريف وٽ آيو، ته فرمايائين ته، 'هت پكل گدري جي خوشبوءِ آهي.' هڪ اهل معرفت بادشاهم جي ڳالهم سمجهي عرض كيو ته، 'قبلا، هتي كٻڙن اندر هك اونهيءَ كڏ ۾ ميان صاحبڏنو فاروقي چلو كيي رهيو آهي.' اهو ٻڌي، ڀٽائي بادشاهم عليه الرحمه غار ۾ اندر وڃي، ميان صاحبڏني سان ملاقات ۽ روح رهاڻ كئي، ۽ چيائينس ته، 'هاڻي يار كي صاحبڏني سان ملاقات ۽ روح رهاڻ كئي، ۽ چيائينس ته، 'هاڻي يار كي شهر ٻاهران اوتاري ۾ وڃي لٿو. انهن ڏينهن ۾ رئيس العلماء مخدوم صاحب شهر ٻاهران اوتاري ۾ وڃي لٿو. انهن ڏينهن ۾ رئيس العلماء مخدوم صاحب ميان احمدي عليه الرحمه کهڙن ۾ هو، جنهن حضرت ڀٽائي بادشاهم عليه الرحمه ميان احمدي عليه الرحمه کهڙن ۾ هو، جنهن حضرت ڀٽائي بادشاهم عليه الرحمه

ڏانهن چوائي موڪليو تہ اسان سڀاڻي اوهان سان اچي ملنداسون!، پر پوءِ جڏهن مخدوم صاحب کي معلوم ٿيو تہ بادشاهم سان تنبورا ۽ راڳيندڙ آهن، تہ مخدوم صاحب، جو هڪ وڏو عالم متشره هو، انهيءَ ڪري بادشاهم سان ملڻ نہ ويو، ڇو تہ راڳ ۽ سرود شريعت ۾ حرام آهي. پوءِ بادشاهم هيٺيون بيت مخدوم صاحب ڏانهن لکائي موڪليو:

اج نہ آیا سپرین، صبح ایندس آء، جنهن جو توتي نانء، سوکٹندو بار کھین جا،

انهيءَ بيت جو مخدوم صاحب تي اهڙو اثر ٿيو، جو پاڻ هلي اچي بادشاهہ سان ملاقات ڪيائين.

ميان آندل فقير فاروقيء كان عاجز مؤلف روبرو هيء روايت ٻذي (جيڪا پنهنجي بزرگن کان ٻڌي هئائين, ۽ عامر خاص ماڻهن ۾ پڻ متواتر مشهور آهي.) تہ ميان چنيهن فقير اڄڻ کهڙن وارو ميان صاحبڏني جو مريد هو ۽ چلم ڪشيءَ وارن ڏينهن ۾ روزانہ پنهنجي مرشد وٽ کير پهچائيندو هو. اتفاقاً جنهن وقت بادشاهم ڀٽائي عليه الرحمه غار ۾ ميان صاحبڏني سان رهاڻ ڪري رهيو هو، تہ چنيهن فقير انهيءَ وقت کير کڻي آيو، ۽ اندر غار ۾ وڃڻ لڳو، تہ میان صاحبذنی چیس تہ 'اج ہت باہہ ٿي ٻري، متان اندر آیو آہین!' پر چنيهن فقير ڪونہ مڙيو، ۽ اندر لهي ويو، تہ کيس ميان صاحبڏني چيو تہ 'چنيهن، هاڻ تنهنجي "چ" اڄ ڪڍي ڇڏيسون، تون نسورو ئي "نينهن" ٿي پيو آهين !' انهي کان پوءِ چنيهن اڄڻ امانت وارو ڪامل درويش ٿيو، ۽ سندس اولاد ۾ پشت بہ پشت ڪرامت وارا متشره فقير ٿيندا ٿا اچن. هن وقت ميان حاجي حليم الله فقير کهڙن ۾ گاديءَ تي آهي. جيڪو شريعت جو پائبند مستجاب الدعوات درويش آهي ۽ گهڻا ماڻهو وٽس دعا تعويذ جي لاءِ ايندڙ آهن. جڏهن ميان صاحبڏنو تارڪ الدنيا ٿي، لوڙهو هٽائي، ان ۾ عزلت گزين ٿيو هو, تڏهن کان اهو لوڙهو درگاهم شريف درازن جي لڳ چوڌاري رهندو اچي ٿو، ۽ انهي جي مرمت انهن اڄڻ فقيرن تي رکيل آهي. جيڪي سال ۾ اچيو لوڙهو سڌاريندا آهن.

ميان صاحبدني عليه الرحمه كي بم پت هئا: ودّو ميان صلاح الدين

صاحب سچل سائينءَ جو والد ماجد هو، پر سندس ننڍو پٽ ميان عبدالحق صاحب ميان صاحبدني کان پوءِ گاديءَ تي ويٺو. ان بابت ٻہ روايتون آهن، جن کي تذڪرهم نويسن پڻ بيان ڪيو آهي. هڪ روايت هيءَ آهي تہ ميان صاحبڏني جي مرشد، شيخ عبيدالله جيلانيءَ, مسند نشينيءَ جو جيڪو سلسلو تاريخ 11 رمضان شريف 1164هم ۾ حبيب الدين جي مسجد واقع دراز شريف ۾ لکيو هو، ان ۾ ميان عبدالحق جو نالو لکيل هو نہ ميان صلاح الدين جو، جنھن تي ميان صاحبڏني پنھنجي مرشد کي عرض ڪيو ھو تہ 'ڇو منهنجي وڏي فرزند صلاح الدين جونالو نہ لکيو اٿوً!؛ جواب ۾ فرمايائين تہ 'ميان صلاح الدين کي هڪ پٽ ڄمندو، جيڪو سرمست ۽ زماني کان تارڪ هوندو، انهي ڪري تنهنجي ننڍي پٽ جو نالو لکيو اٿم.' ٻي روايت هيءَ آهي تہ جتي هينئر درگاهہ شريف آهي انهي هنڌ هڪ کٻڙ جو وڻ هو، جتي ميان صاحبدنو هميشه صبح جي نماز وڃي پڙهندو هو. هڪ ڏينهن ميان صاحبدني پنهنجي پٽن جو هن طرح امتحان ورتو، جو پنهنجي وڏي پٽ ميان صلاح الدين کي چيائين تہ 'کٻڙ وٽ پاڻيءَ جو هڪ ڪؤنرو پيو آهي. اهو وڃي کڻي اچ! هو ويو تہ ڇا ڏسي تہ آڏو رت جو درياهم پيو ٿو وهي. جنهن کي ڏسي موٽي آيو، ۽ اها حقيقت اچي عرض گذاريائين. جنهن کان پوءِ پنهنجي ننڍي پٽ ميان عبدالحق کي چيائين تہ 'تون وڃي اهو ڪؤنرو کڻي اچ!' هو ويو تہ هن بہ ڏٺو تہ اڳيان رت جو درياه پيو وهي. پر همت ڪري. دل جهلي، رت جي درياهم ۾ ڪاهي پيو ۽ لنگهي وڃي ڪؤنرو کڻي اچي والد جي خدمت ۾ حاضر ڪيائين. انهي امتحان وٺڻ مان ميان صاحبڏني کي پڪ ٿي تہ فقيريءَ جي اهليت ۽ لياقت سندس ننڍي پٽ ۾ ئي آهي. انهي ڪري پنهنجي وڏي پٽ ميان صلاح الدين کي وصيت ڪيائين تہ 'مُون کان پوءِ پنهنجي ننڍي ڀاءُ کي گاديءَ تي ويهارجان ۽! انهي وصيت موجب ميان عبدالحق صاحب مسند نشين ٿيو. اها روايت ميان علي مراد فاروقيءَ بم اسان جي پير صاحب کي روبرو ٻڌائي هئي. صحيح متواتر روايت آهي تہ حضرت ڀٽائي بادشاه عليه الرحمه جڏهن ٻئي ڀيري درازا شريف ۾ آيو هو، ۽ انهي وقت ميان عبدالحق صاحب گاديءَ تي ويٺو هو ۽ پنهنجي پٽن سان گڏ پنهنجي صغير ڀائٽي سچل سائينءَ کي بہ ڀٽائي بادشاهہ جي خدمت ۾ پيش

ڪري دعا طلب ٿيو هو، تہ انهي در يتيم کي ڏسي، بادشاه پيشنگوئي فرمائي هئي تہ "هن کي پڙهائڻ جو ڪو ضرور نہ آهي، اسان جيڪو ڪنو (ديڳ) رڌو آهي، ان جو هي نينگر ڍڪڻ لاهي ڇڏيندو." ۽ بادشاهم جي اها پيشنگوئي حرف بحرف پوري ٿي، جيئن اڳتي سچل سائينءَ جي سوانح حالات مان ظاهر ٿيندو، ۽ جيئن ٻين تذڪرهم نويسن پڻ لکيو آهي.

ميان عبدالحق صاحب پڻ شعر چوندو هو، مؤلف حقير ميان آندل فقير فاروقيءَ ڳالهم ڪئي هئي تہ هن وٽ سندن ڪلام لکيل هئا، 'پر منهنجي جاءِ کي باهم لڳي هئي جنهن ۾ اهو بياض ڪلامن جو ۽ ٻيا تبرڪات سڙي ويا هئا: راقم کي خواجه عبدالحق صاحب جي چيل سنڌيءَ ۾ مدح ۽ ڪجهم فارسي ڪلام دستياب ٿيو، جيڪو هن هيٺ لکجي ٿو، تہ يادگار رهي:

(حضرت خواجم پير ميان عبدالحق صاحب جي چيل مدح حضرت محبوب سبحاني شيخ عبدالقادر جيلاني قدس سره)

تن كان نه تئي طاعات كا، كانهي بدن جي بات كا، تنهن جي كريو مصلحات كا، يا غوث رب العالمين!

سياندو سنجهي ٿو سير جو، نارو وهي ٿو نير جو پاچي آهيان تو پير جو وك دست هن دلگير جو, يا غوث رب العالمين! جن أدمى توكى نيان، أيا سند؛ در در ديان توكى فلك تى تيا مكان دشمن سند؛ هاوي، هيان كر كو كرم مون تى ميان، يا غوث رب العالمين! شفاعت گهران تو شاه کان، تون آنه منور ماه کان \cdots نيو نفس رهزن راه کان رک \cdots خلل تنهن جي خواه کان, يا غوث رب العالمين! توفيق ڏي طاعات ۾, سوکي گهران سڪرات ۾, . . . أتر ڏيو عرصات ۾, يا غوث رب العالمين! ڏي صحت ڪل آزار کان، آهي انديشو نار کان ... بخشاء بخشتهار كان رك سختىء تبار كان، يا غوث رب العالمين! ويلو قبر جو سخت تر, ايندا ملڪ ڏاڍي ڏمر 1ت كم نه ايندو زور زر، تنهن ويل كج تون وير ور، دلگير تى تون دست در، يا غوث رب العالمين! دل عشق سان آباد ڪر، ڪونين ۾ شه شاد ڪر، دامن لڳئ جو داد ڪر، ڪل علت کان آزاد ڪر، صالح سندم اولاد كر, يا غوث رب العالمين! در تی تنهنجی دربان جم، فغفور سنجر پشت خم، حاضر ملك بدم بدم، تنهنجو ولين تي قدم، كر كو مقصر تى كرم، يا غوث رب العالمين!

تون درگه خدا جو دفتري، كانهي بنا تو رهبري، واهڙ ٿيو سگهڙا وري، پٽيو اها دل جي دري، كر وهم كان اجو وري، يا غوث رب العالمين!

كيا عجز "عبدالحق" ادا, سوكور ركين تنهن كي سدا, كيد درد دل جا تنهن سندا العالمين! الح خواب ۾ كارڻن خدا, يا غوث رب العالمين!

ميران محي الدين ميان، سن دانهن جا تو در ڏيان، تعظيم عزت سان جيان، ايمان سان خاتم ٿيان، دم اُخرين ڪلمو چوان، يا غوث رب العالمين!

پير خواجم بدالحق علي الرحمه 1462 هجريءَ ۾ وصال ڪيو. سندس تاريخ وفات سچل سائينءَ موزون ڪئي. اهو قطعه تاريخ سندن مزار پر انوار تي ڪانسيءَ جي سر تي لکيل موجود آهي. هن هيٺ لکجي ٿو.

مرشد كامل حقيقت يار، وارث دين احمد مختيار گوهر بحرانه واحد، ليس في الدار غيره ديار سال تاريخ اوست مظهر حوّق، ميم ماو من از ميان بردار 1264هـ

حضرت خواجم عبدالحق جي وصال کان پوءِ، سندن فرزند سخي ميان قبول محمد صاحب اول گاديءَ تي ويٺو، سچل سائن ساڳيءَ طرح سندن خليفو رهيو. انهي سخي قبول محمد جي وصال کا، ٽي سال اڳ ۾ سچل سائينءَ برقعو مٽايو. ان کان پوءِ خواجم پير عبدالحق جو پوٽو ميان نظر محمد طور سينا وارو گاديءَ تي ويٺو، جنهن جي وفات کان پوءِ ميان نجم الدين، ۽ ان جي انتقال کان پوءِ سخي ميان قبول محمد صاحب ثاني عليه الرحمه گاديءَ تي ننڍي ڄمار ۾ ويٺو.

سخي ميان قبول محمد صاحب ثاني كلام الله شريف جو حافظ ۽ وڏو صاحب باطن جو ۽ ڪشف ڪرامت وارو، مستحاب الدعوات، ۽ ايڏو سخي

هو، جو سوين دفعا سوالين محتاجن كي بدن جا كپڙا به لاهي ڏنائين. عاجز مؤلف بي شمار دفعا سندن خدمت ۾ دعا طلبيءَ لاءِ ويندو هو. وڏو صوفي موحد ۽ مرجع اللحلائق هو. جڏهن كيس گاديءَ تي ويهاريائون، ته سچل سائينءَ جي طالب يوسف نانك سندس آڏو يكتارو كڻي هي كلام في البديه انشاد كيو هو. كلام وڏو آهي، جنهن كري ان جي مطلع لكڻ تي اكتفا كجي ٿي. (انهي خاص قبوليت سان سندس عمر 125 سال ٿي.)

عمر دراز تيذي، علي نگهبان هووي! علي نگهبان هووي، موليٰ مهربان هووي! صاحب سلامي تيذي، عرب ايران هووي!

رياست خيرپور جي وزير خانبهادر قادرداد خان هڪ ڀيري عرض ڪيو تم "اوهان بہ ڪو ڪلام چيو آهي؟" کيس فرمايائون، "سچل سائينءَ ايترو ڪلام چيو آهي، جو وڌيڪ چوڻ جي ضرورت باقي نہ آهي." سندن هڪ بيت عام خاص ۾ مشهور آهي، جيڪو لکجي ٿو:

جامن تي جامان، پرين پهري آيو، کامان ڙي کامان، تر ڪيٽو لِکُ قريب ڪيو!

هن سائين سخي قبول محمد عليه الرحمه جي مرقد شريف درگاه جي قبي ۾ ڏکڻ کان سنگ مرمر جي جڙيل آهي؛ ۽ خواجم عبدالحق صاحب جي فرزند ميان زين العابدين ، ۽ خواجم صاحب جي پوٽي ميان نظر محمد، ۽ ميان نظر محمد جي پٽ ميان غوث محمد عليه الرحمه جا مقبرا طور سينا واري قبي ۾ آهن، جنهن کي سچل سائين "طور سينا" ڪوٺيندو هو ۽ ان تي وڃي عروج جي حالت ۾ چڙهي ويهندو هو.

قطعم تاريخ ميان زين العابدين عليه الرحمه

بود كل از كلشن رحمت اميرالمؤمنين، زينت اصحاب معني قدوه سلك حامدين نخل بستان صفا، سو گلاستان وفا، نونهال كامراني از حديق جاودين خازن فردوس رحمت باصد مرحبا، اي ولي زيب طاعت انت زين العابدين خازن فردوس رحمت علامه مرحبا، اي ولي زيب طاعت انت زين العابدين

قطعم تاريخ وفات ميان نظر محمد عليه الرحمه

مه برج ولایت اوج سرمد، کہ محکم بود بر شرع محمد پيء سالِ وصالش گفت هاتف، چراغ اوليا نظر محمد 1252هـ

قطعم تاريخ وفات ميان غوث محمد عليه الرحمه

چون محمد غوث صاحب از جهان كرد انتقال، 'ارجعي' بشنيد از حق يافت تشريف وصال مست صهبائي انالحق محرم سر الست، سينه بي كينه اش آئينه نور جمال نوجوان، شيرين زبان، سر نهان، غرق درياي بقا غواص بحر بي نشان بهر تاريخ وصالش عالم ارواح گفت، باد محو انوار بيچون سالك سالم خيال

سنم 1225هم جڏهجن مير صاحب مير رستم خان والي رياست خيرپور ميرس درگاه شريف جو قبو تعمير ڪرايو هو، تم سائين صاحبڏني عليه الحمه جي وفات جو قطعم لکائي سندس مرقد شريف تي هڻائي ڇڏيو هو:

كل فردوس رحمت باغ فاروقي ز اسرار خدا واقف كماهي ولايت او بود مشهور أفاق زفوقِ عرش اعظم تا بماهي محمد حافظ و هادي تولد سنش كامل نقل مظهر الهي +1081

سچل سائينءَ جي ولادت ۽ وصال جو بيان

اسم شريف عبدالوهاب، نسباً فاروقي، مثرباً صوفي قادري؛ سنڌي، اردو ۽ سرائڪيءَ ۾ تخلص "سچو"، "سچل"، "سچيڏنو"، ۽ فارسيءَ ۾ "آشڪار"، "خدائي" –

الد ماجد ميان صلاح الدين انتقال ڪيو هو، تہ ان وقت سائين ڇهن سالن والد ماجد ميان صلاح الدين انتقال ڪيو هو، تہ ان وقت سائين ڇهن سالن جو صغير ٻار هو، جنهنڪري هن در يتيم جي پرورش سندس چاچي خواجم عبدالحق صاحب جي درياي صحبت ۽ بحر معرفت ۾ ٿي، جنهن هن کي پهرين حافظ عبدالله قريشي صديقيءَ وٽ قرآن شريف پڙهڻ ۽ حفظ ڪرڻ جي لاءِ ويهاريو، جنهن وٽ ننڍي عمر ۾ ئي قرآن شريف ازبر ياد ڪري

قاري ٿيو. اهو حافظ عبدالله مرحوم دراز شريف جي مشهور آخوند حسن عليءَ جي بزرگن مان هو. حافظ عبدالله 1233هم ۾ وفات ڪئي، جنهن جي قبر درگاهم عشق بارگاه دراز شريف جي اڳيان صحن ۾ آهي، جنهن جي وفات جو هيٺيون قطعم تاريخ سچل سائينءَ جو چيل ڪانسيءَ جي سر تي لکيل آهي:

خادم صاحبانِ اهل الله محرم راز عارفِ بالله عرف اهل قريش صديق واصلِ بحرِ ذات الاالله جستم از عقل سالِ تاريخش گفت از اسم حافظ عبدالله 1233هـ

قرآن شريف حفظ ڪرڻ کان پوءِ سچل سائينءَ کي سندس چاچي خواجہ عبدالحق صاحب پاڻ فارسي پڙهائي، ۽ علوم عربيه متداوله جي تحصيل ساڻ گڏ تصوف ۽ معرفت جي تڪميل ڪرائي، خلافت جو خرقو ڍڪائي، سرفراز ڪيائينس، انهي ڪري کيس "خليفو سچل" ڪري ڪوٺيندا هئا. سچل سائينءَ علم ظاهر ۽ باطن سمورو پنهنجي مرشد برحق کان ئي حاصل ڪيو ۽ پرايو هو، جيئن پنهنجي سرائڪيءَ ۾ چيل سي حرفي جي هڪ بيت ۾ چوي ٿو:

هادي هي ميذا عبدالحق سائين، صوفي صاف جو شاهنشاه ميان! سيو علم تنهن تون معلوم ٿيا، اسرار مڙيوئي آگاه ميان!

سچل سائي پنهنجي سنڌي، سرائڪي، اردو، فارسي ڪلام ۾ بار بار پنهنجي مرشد برحق جي فيض ۽ ڪماليت جي واکاڻ ڪندو رهيو آهي. خواجم محمر الدين سيراني عليه االرحمه واري روايت ته هن سچل سائينءَ کي جهنگ ۾ لپاٽ هڻي چيو هو ته 'هن کي عشق جي هڪ لپاٽ بس آهي' - اها بلڪ لغو ۽ افتراءِ ۽ سندس مخالف ماڻهن جي من گهڙت آهي. ان جو ذڪر صرف "تذڪره مخاديم کهڙا" ۾ آيو آهي. ان کان سواءِ اها غير مستند ۽ بي بنياد روايت عوام خواص ۾ ڪٿي بہ ٻڌڻ ۾ ڪانہ آئي آهي، ۽ نہ وري ان جو بيان کنهن ٻئي تذڪره نويس ئي لکيو آهي. جيڪڏهن اها روايت صحيح هجي ها، تہ سچل سائين پنهنجي محسن خواجہ محڪم الدين کي ضرور پنهنجي ها، تہ سچل سائين پنهنجي محسن خواجہ محڪم الدين کي ضرور پنهنجي ڪنهن ڪنهن ڪلام ۾ ياد ڪري ها؛ ليڪن انهن ڪڏهن بہ ان کي ياد نہ ڪيو

آهي، نه صراحته نه كنايت - حالانك سچل سائين كي جن اهل مماتي وارن بزرگن رڳو غائبانه ارادت ۽ محبت هئي، ته انهن كي به پنهنجي كلام ميترائي دفعا محبت ساڻ ياد كندو رهيو آهي، مثلاً فريد الدين "عطار"، شمس تبريزي، بايزيد بسطامي، منصور، وغيره.

سچل سائين کي پنهنجي مرشد برحق خواجم عبدالحق سان اهڙي عقيدت ۽ محبت هئي، جو باوصف خليف مجاز هئڻ جي بہ ڪڏهن ڪنهن کي پنهنجو مريد نہ ڪندو هو، بلڪ جڏهن ڪڏهن ڪو وٽس مريد ٿيڻ جي لاءِ ايندو هو، تہ ان کي پنهنجي مرشدن وٽ وٺي وڃي مريد ڪرائيندو هو؛ البت ڪيترائي ارادتمند صداقت پيوند علم وارا سندس خدمت ۾ طالب ٿي رهندا هئا، ۽ اڪثر فيض وار فقير ڪامل ٿي ويا۔ جيئن اڳتي سندس طالبن جو بيان لکيو ويندو.

سچل سائينءَ جي صغيريءَ جو احوال

سچل سائين ننڍي هوندي بہ اڪيلو گذاريندو هو ۽ تن تنها جهنگ ۾ گهمندو هو ۽ بلڪل ماٺ ۽ صبر ۽ فڪر ۾ هوندو هو ۽ سراپا خيالُ ۽ غمناڪ رهندو هو. صغيريءَ کان وٺي آخر عمر تائين نہ ڪڏهن ڪنهن شڪار جي ويجهو ويو ۽ نہ ڪڏهن پنهنجي هٿ سان ڪنهن جانور کي ذبح ڪيو هئائين.

سچل سائينءَ جي جوانيءَ جا ڪوائف

جواني ۽ ايام شباب کان وٺي، سچل سائين پنهنجي مرشد ڪريمن گاديءَ وارن سان ۽ پنهنجي ٻين عزيزن سان پنج وقت نماز پابنديءَ سان پڙهندو هو، ۽ ورد وضائف ۾ مشغول رهندو هو. پوءِ جڏهن سندس عمر پنجاه سال کي قريب ٿي هئي، تہ پوءِ موج، مستيء، عروج، جي حالت ۾ بيخود ٿيو استغراق ۾ پيو هوندو هو، جيئن پنهنجي هيٺئين فارسي ڪلام ۾ چوي ٿو:

سالها بودم مسلمان دیندار عابدانه سحبه می کردم شمار

در وظائف ورد هم شاغل بُدم سنوي مسجد روز شب مائل بُدم زهدو ریاضت می کشیدم روزها بی خبر بودم ز درد و سوزها سالها اندر عبادت بوده ام هم به تقوي هم طاعت بوده ام ذكر الا الله مي كردم بسبي أفرين مي كرد مارا هر كسي پس بخدمت پير عبدالحق شدم تاک هر نيڪي بدي را پا زدم در بحر توحید مارا غوط داد در دلم أن مایه دردي نهاد عشق افزون با فقر امداد كرد خاطر ويران من آباد كرد دینداری را فراموشی نمود از مذاهب وکیش مارا دل ربود أن كجا مانده مسلماني كجا حسن أن محبوب باشد جا بجا از وجودم رستگاري يافتم از ميان كفر و دين برتافتم تا درون ورطم عشق انداختم دل ز سوداي دگر پرداختم

۽ جيئن هڪ سنڌي ڪلام ۾ چيو اٿس:

پڙهيم نمازون، رکيم روزا، پر پرو پرينءَ جو ڪونہ پيو مون!

با وصف پور جوانيءَ ۽ اعليٰ صحت ۽ نهايت حسن پرستيءَ جي، پنهنجي نفس تي اهڙو قابض هو، جو آخر عمر تائين ڪوبہ اجايو پير شريعت غراء جي خلاف ڪڏهن بہ ڪونہ کنيائين، ۽ صغيريءَ کان وٺي ڪڏهن بہ شراب, ينگ ته نه واپريائين, پر كڏهن حقو يا چلم به كانه ڇڪيائين, ۽ نه وري نڪ ۾ ڪڏهن نسوار ڏنائين. رياست جي حاڪمن ٽالپرن جي شادين ۾ پنهنجي مرشدن پاران پير ڏيڻ ويندو هو، جي مير صاحبن جا نوڪر چاڪر ۽ ہیا اوباش ماٹھو شراب پنگ وغیرہ پیئندا ہئا، تہ کنھن تی غصو چڑ نہ ڪندو هو ۽ نہ ڪنهن کي منع ڪندو هو. سندس هيٺين فارسي رباعي ملاحظم كيو:

ساقیا این شراب انگوري, ما نخواهیم زوست صد دوري لا زوال سنت أن ميء وحدت, أن بنوشان, رهم ز مهجودي

۽ جيئن پنهنجي هڪ سنڌي ڪلام ۾ چوي ٿو:

ڪيو مست پرين جي کڻي ناز مون کي! ناهي روزو ياد نماز مون کي! شوق و شراب پيان پرين وٽ راتيان ڏيهان; ڪونهي ملاقاضيءَ جو ڪو لحاظ مون کي!

۽ فقيريءَ جي خيال ۾ اهڙو مست هوندو هو، جو باوجود جوانيءَ جي. شادي جو خيال به كونه هوندو هيس. سندس چاچي مرشد خواجم عبدالحق سائينءَ کيس پنهنجي نياڻيءَ سان شادي ڪرائي، جنهن مان هڪ پٽ بہ ڄائو هوس، جنهن جو نالو "نياز علي" يا "موجود علي" چيو ٿو وڃي، جيڪو ننڍي هوندي ئي فوت ٿي ويو هو، جنهن جي موت بابت هيءَ روايت بلڪل مشهور آهي (۽ مؤلف عاجز مير صاحبن جي جهونيءَ عمر وارن نوڪرن کان پڻ ٻڌي آهي.) چون ٿا تہ مير رستم خان والي رياست خيرپور جو پٽ مير محمد حسن خان سخت بيمار ٿي پيو هو، جنهن جي بچڻ جي پٽيءَ اميد كانه هئي. طبيبن به علاج كان بس كئي، جنهن كري مير صاحب رستم خان سچل سائينءَ کي دعا طلبيءَ جي لاءِ پاڻ وٽ گهرايو ۽ کيس ڏاڍي عاجزي نيازيءَ سان عرض ڪيائين ته 'منهنجو پٽ بچائي ڏيو!' سچل سائينءَ دعا گهري؛ پوءِ مير صاحب رستم خان کي چيائين، 'مير صاحب، تنهنجي پٽ جي حياتي پوري ٿيل آهي، آءُ ان جي عيوض پنهنجو پٽ سرڪار خدا جي ۾ ڏيان ٿو.' سچل سائين اڃان خيرپور ۾ ئي هو تہ مير محمد حسن خان هڪدم تندرست ٿيو، ۽ سچل سائينءَ جي پٽ جي اوچتي موت جي خبر آئي. مير محمد حسن خان وڏيءَ عمر وارو ٿيو، جنهن جو اولاد تعلقي روهڙيءَ ۾ رهي ٿو.

ميان آندل فقير درازن واري کان ۽ مخدوم غلام محمد کهڙن واري کان ۽ ٻين ڪيترن کان خاڪسار مؤلف پنهنجي ڪنين هيءَ روايت ٻڌي تہ ايام جوانيءَ ۾ هڪ دفعو سچل سائين گهوڙي جي سواريءَ تي خيرپور کان پنهنجي ڳوٺ ٿي آيو، جڏهن پپري جي ڳوٺ آيو، تہ هڪ ماڻهو پيدل پنهنجو ڏاند ڪاهيندو ٿي آيو، ان کان پڇيائين تہ "تنهنجو نالو ڇا آهي؟" جنهن چيو تہ "منهنجو نالو محبوب آهي." پڇيائين تہ "ڪٿان ٿو اچين؟" چيائين، "مستيءَ کان ٿو اچان." پڇيائين تہ "ڪيڏانهن ٿو وڃين؟" چيائين تہ "عيائين تہ چيائين تہ جيائين تہ تہ جيائين تہ جيائين

" محبت ٿو وڃان." (ٽنڊي مستي، کي عوام رڳو "مستي" ڪولين ٿا ۽ محبت ديري کي رڳو "محبت" چون ٿا.) هن جو ائين چوڻ ۽ سچل سائينءَ کي وجد طاري ٿي ويو ۽ هر هر دانهن ڪري پيو چوي تہ "سبحان الله! محبوب مستيءَ مان ٿو اچي ۽ محبت ڏانهن ٿو وڃي!" ۽ پاڻ گهوڙي تان لهي پيو، ۽ انهي ڏاند واري راهڪ کي گهوڙي تي چاڙهي، پاڻ سندس ڏاند ڪاهي پيدل هليو ۽ هر هر بلند آواز سان چوندو پئي آهيو تہ "سبحان الله! محبوب مستيءَ مان ٿو اچي ۽ محبت ڏانهن ٿو وڃي!" جڏهن دراز وٽ پهتا، تڏهن ماڻهو حيران ٿي ڊوڙندا آيا، ۽ راهڪ ڏاند واري کي گهٽ وڌ چوڻ لڳا. پر ماڻهو حيران ٿي جوڙندا آيا، ۽ راهڪ ڏاند واري کي گهٽ وڌ چوڻ لڳا. پر ڪيائين، ۽ هڪ ماڻهو بہ ان کي ڏنائين تہ سندس اڳيان ڏاند ڪاهي کيس محبت ديري پهچائي اچي.

سچل سائينءَ کي پئسي پائيءَ جي پٽيءَ لالچ نہ هئي. جيڪي ملندو هوس، آهو سڀ فقيرن ۽ سوالين کي ڏيئي ڇڏيندو هو. هميشه غمناڪ رهندو هو, كلندو اصل نه هو, اكثر اكين مان لڙڪ جاري هوندا هئس. سڄي عمر ۾ ہم پیرا تھے ذیئی کلیو ہو۔ جیئن تذکرہ نویسن پن لکیو آھی تہ ہے دفعو لطف على خان خاصخيلي خميساڻيءَ جي زال سچل سائين ۽ وٽ اچي عرض ڪيو تہ "منهنجو مڙس مون کان رٺو آهي، اهو پرچائي ڏيو!" لطف علي كي كهرائي پرچاء كايائون، جو لطف علي خان سندس مريد هو. ٿورن ڏينهن پڄاڻا لطف عليءَ پنهنجي زال کي ڪهي ماري ڇڏيو. جڏهن سچل سائينءَ اها خبر ٻڌي. تڏهن ٽهڪ ڏيئي ڏاڍو کليو. ٻئي ڀير، هڪ سيد اچي سچل سائينءَ كي سوال كيو! انهي وقت جيكو زريدار چوغو پاڻ پايو ويٺو هو، اهو لاهي انهي سواليءَ سيد كي ڏنائين. سيد صاحب جي وڃڻ كان پوءِ، سچل سائين حال پئجي ويو. طالبن کي چيائين ته "انهي سيد کي جلد موٽائي اچو!" جڏهن سيد موٽي آيو، تہ کيس تڙ ڪرائي، نئون لباس پهرائي، هڪ ٻيو چوغو زريدار نئون ۽ پنج سو رپيا نقد ۽ هڪ گهوڙو سنجن ۽ چانديءَ جي پنج سنجيءَ سميت سيد کي ڏنائين. ان کان پوءِ ڪجه وقت مراقبي ۾ ويهي، زور سان ٽهڪ ڏيئي ڏاڍو کليو. سندس طالبن ان جو سبب پڇيو، تہ پاڻ چيائين تہ "مون پهرين جڏهن سيد صاحب کي پنهنجي بدن

تان چوغو لاهي ڏنو هو، تہ سندس وڃڻ کان پوءِ حضور نبي ڪريم عيله الصلواة والسلام مون تي عتاب فرمايو ته 'اسان جو عاشق ٿي، تو اسان جي اولاد کي پنهنجو پاتل ڪپڙو پهرايو!' انهيءَ کان پوءِ جڏهن مون سيد صاحب کي گهرائي، نئين پوشاڪ وغيره ڏيئي، رخصت ڪيو، ته حضور نبي ڪريم عليه الصلواة واالسلام مون کي ڀاڪر پائي فرمايو ته 'سچي عاشق کي ائين ڪرڻ گهرجي' ... جنهن ڪري مون کي ڏاڍي خوشي ٿي، تڏهن کي ائين ڪرڻ گهرجي' ... جنهن ڪري مان ظاهر آهي ته کيس حضور نبي ڪري صلعم جو حضور حاصل هو، جئين پنهنجي فارسي ڪلام ۾ به چيو اٿس:

بوده أم روزي بخدمت مصطفي ، سيد الكونين أن خيرالوري أين چنين فرمود مارا أز كرم، 'جز برخصت پير عبدالحق ميان'

سچل سائينءَ جو حليو ۽ لباس

سندس قد سڌو سنئون درميانو هو، رنگ صاف کليل بادام جهڙو، خط و خال دلڪش، اکيون وڏيون چيرويون آهو چشم، وار گيسو دراز، اڇو سفيد پيراهن پائيندو هو ۽ اڇي کٿي جي چادر يا اڇي کاڌيءَ جي گوڏ ٻڌندو هو. سندس ٻيا سڀ عزيز ۽ مائٽ سر تي پڳ ٻڌندا هئا، مگر سچل سائين صوفين فقيرن وارو سبز تاج مٿي تي پائيندو هو. جُتي به پائيندو هو. ڪڏهن ڪڏهن پيرين اگهاڙو به گهمندو هو، ۽ هٿ ۾ عصا کتندو هو. اوائل ۾ وهٽ تي چڙهندو هو، خوراڪ ۽ کاڌو بلڪل سادو واپرائيندو هو. ڏينهن جو گهڻو ڪري روزو رکندو هو، ۽ جڏهن روزو نه هوندو هوس، تر لسي (جهڻ) ۾ ڳاڙها مرچ وجهي، ان ۾ ماني ڀوري کائيندو هو؛ ننڍيءَ عمر ۾ گوشت جو شوربو به واپرائيندو هو، پر پوءِ ڇڏي ڏنو هئائين؛ رات جو جوئر جي ماني ٻڪريءَ جي کير سان کائيندو هو. ڪاٺ جي صندل تي يا جوئر جي ماني ٻڪريءَ جي کير سان کائيندو هو. ڪاٺ جي صندل تي يا هيٺ ڌرتيءَ تي سمهندو هو، پر گهڻو وت مراقبي ۾ بيراڳڻ جي ٽيڪ تي هيٺ ڌرتيءَ تي سمهندو هو، پر گهڻو وت مراقبي ۾ بيراڳڻ جي ٽيڪ تي اونڌي ڪنڌ ذڪر ذڪر ذڪر ۾ رات گذاريندو هو.

سچل سائينءَ جو سفر

سچل سائين عليه الرحمه سنڌ کان ٻاهر تہ ڪڏهن بہ ڪونہ ويو، پر مرڳو سنڌ ۾ به هڪ اڌ دفعو سکر، روهڙي، شڪارپور، لاڙڪاڻي تائين سفر ڪيو هئاين. روهڙيءَ ۾ فقير صاحب ميان قادر بخش "بيدل" ساڻ روح رهاڻ ڪئي هئائين، جو سندس معتقد هو. سکر، شڪارپور ۾ سچل سائين عليه الرحمه جي ولايت ڪرامت، درويشيءَ ۽ سخنوريءَ جي ڏاڍي هاڪ هئي، جتي ڪيترا طالب ٿيا هئا. لاڙڪاڻي ۾ عثمان فقير چاڪيءَ کي فيض رسايو هئائين، فقير ميان محمد صالح قلات، خراسان، بخارا، قنڌار تائين مريد ڪيا، ۽ هڪ مشهور درويش ٿي گذريو آهي؛ لاڙڪاڻي ۾ سندس محلو 'ڳڙهي ميان صاحب' جي نالي سان مشهور آهي؛ سندس پويان صاحب معرفت ۽ شاعر صاحب معرفت ۽ شاعر صاحب معرفت ۽ شاعر ميٺ سائين عليه الرحمه راڳ ٻڌڻ جو ڏاڍو شوقين هو؛ طبلي ۽ سارنگيءَ تي هيٺ لڳڻ شرط بيخود ۽ سرشار ٿي ويندو هو، ۽ سندس مٿي جا وار کڙا تي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو تہ درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو تہ درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو تہ درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو تہ درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو تہ درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو تہ درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو تہ درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو تہ درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو تہ درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو ته درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو ته درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن يو بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو ته درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن يو بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو ته درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سان سندن يو بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو ته درد مند ۽ رقيق القلب هو.

دلم پر غم پریشان ز اشتیاقش، ز دردم شیر داده دایم ما!

رياست خيرپور جي ٽالپر حاڪمن ساڻ سچل سائينءَ جا تعلقات

سائين عبدالحق عليه الرحمه جي وقت ۾ مير سهراب خان ۽ سندس پٽ مير رستم خان حاڪم هئا. فاروقي بزرگن جا ٽالپر حاڪمن ساڻ سچل سائين عليه الرحمه جي ذريعي تعلقات پيدا ٿيا. حيدرآباد سنڌ جي هڪ هندو عامل حيدرآباد جي ميرن جي نوڪري ڇڏي، مير سهراب خان وٽ اچي نوڪري ڪئي؛ ڪجهم عرصي کان پوءِ انهي هندوءَ جنهن کي مير سهراب خان پنهنجو مختيارڪار ڪيو هو، سرڪاري پئسا غبن ڪيا ۽ انهي تهمت هيٺ کيس لاڪب ۾ وڌو ويو. انهي حيدرآبادي عامل هندوءَ جا مائٽ، ميان فضل الله صوفي عليه الرحمه جهوڪ واري وٽ ويا ۽ قيد ٿيل عامل هندوءَ جي لاءِ سفارش گهريائون. صوفي فقير صاحب موصوف کين هڪ خط خواجم عبدالحق صاحب عليه الرحمه ڏانهن لکي ڏنو، جنهن ۾ لکيل هو ته 'هڪ باز عبدالحق صاحب پنهنجي دستار

مان نقادري ٽوپي ڪڍي پنهنجي هٿن سان سچل سائين عليه المرحمه جي مٿي ۾ وڌي، ۽ چيائينس ته 'مير صاحبن کان انهي هندو عامل جي ٻانهن ڇڏائي اچو!' سچل سائين مير سهراب سان ۽ سندس پٽن جي ڪچهريءَ ۾ ويو ته اين بندوقون تراريون ڏسي پڇيائين ته 'ابا، هي ڇا آهن؟' چيائون ته 'سائين، هي بندوقون آهن؛ انهن ساڻ شينهن جو شڪار ڪندا آهيون.' تنهن تي سچل سائينءَ چيو ته 'ابا، شينهن ڪنهن جي مارڻ جو آهي!' پر انهن هوڏجي چيو ته 'هن بندوق سان ايترن قدمن تي شينهن ماريو ويو ۽ هن بندوق ايترين وکن تي شينهن ماريو.' ان تي سچل سائينءَ کي اهڙو جوش آيو، جو هڪدم شينهن ٿي بيٺو ۽ ڪچهريءَ ۾ ويٺل سڀ ماڻهو ڏسي دهلجي ويا ۽ پوءِ سچل سائينءَ کان هٿ ٻڌي معافي گهريائون، ۽ پوءِ وري انساني صورت ۾ ٿي پيو، سائينءَ کان هٿ ٻڌي معافي گهريائون، ۽ پوءِ وري انساني صورت ۾ ٿي پيو، يوءِ مير صاحب جو انهن فاروقي بزرگن ڏانهن اعتقاد ۽ اعتماد ٿيڻ لڳو! ورن مير صاحب شيع مذهب جا هئا، جي حضرت عمر فاروق رضي الله عنه گان مير صاحب شيع مذهب جا هئا، جي حضرت عمر فاروق رضي الله عنه گان مير صاحب شيع مذهب جا هئا، جي حضرت عمر فاروق رضي الله عنه گان مير صاحب شيع مذهب جا هئا، جي حضرت عمر فاروق رضي الله عنه گان

۽ هي روايت تواتر جي درجي تي پهتل آهي تہ هڪ دفعو سچل سائين پنهنجي گاديءَ وارن مرشدن جي طرفان مير صاحبن جي شاديءَ ۾ پير ڀرڻ جي لاءِ ويو. مير صاحب سهراب خان جا سڀ ننڍا وڏا صاحبزادا کيس مرحبا ڪرڻ جي لاءِ دستور موجب وٽس آيا. انهي وقت اتفاقاً سچل سائين مٿي بدن تي ميٽ لايو ويٺو هو ۽ تڙ ڪرڻ جي لاءِ تيا ويٺو هو. ٻيا سڀ ننڍا وڏا صاحبزادا بيهي رهيا. سهراب خان جو سڀني کان ننڍو پٽ مير علي مراد خان هڪدم وڃي سچل سائين ان هڪدم وڃي سچل سائين ان کان ڏاڍو خوش ٿيو، ۽ اکين تي چمي ڏيئي، چيائينس تہ 'هي ميٽ نہ هو پر مينديءَ جو رنگ هو، جو توکي لڳو آهي، ۽ بادشاهيءَ جو تاج تنهنجي سر تي رکجي ٿو.' مير صاحب رستم خان مرحوم سخي قبول محمد اول کي ديه درازا جاگير ڪري ڏني هئي ۽ ڪجه جاگير تعلقي ڪنڊياري ۾ پڻ ڏنائين. ۽ درازا جاگير ڪري ڏني هئي ۽ ڪجه جاگير تعلقي ڪنڊياري ۾ پڻ ڏنائين. ۽ ان کان علاوه ٽالپر حاڪم وڏا فياض هئا ۽ درگاه عشق بارگاه دراز شريف جا بيحد معتقد هئا، جنهنڪري هو تمام گهڻو نذر وغيره ڏيندا هئا. ۽ مير رستم خان مرحوم سخي مرحوم جي رهڻ لاءِ هڪ بنگلو پڻ جوڙائي ڏنو

هو، ۽ درگاه شريف جو قبو بہ مير صاحب موصوف تعمير ڪرايو هو، جنهن جي تاريخ تعمير جو فارسي منظوم قطعو درگاه شريف جي قبي ۾ اندر اوڀر طرف کان لکيل آهي. جو مير صاحب موصوف جي ڪنهن منشي محرر جو چيل چيو وڃي ٿو-هت هن هيٺ يادگار لاءِ لکجي ٿو:

او بنا كرد گنبذِ اخضر هست أن روضه بهشت نشان **1225**

واليء ملك مير رستم خان ابن سهراب خان عالي شان صاحب كرم و صاحب وسعت راضي است دائما برورحمان در برش خلعتِ مریدي شد برسرش قائم ست تاج شهان هست أن مير طالب المولئ داد او را خدا بلند مكان هست درگاه حضرت قادر بارگاه رفیع مثل جنان عام و خاصان جبه سایانند سر بمالند همچر صد خاقان میکند هرک استان بوسی هم مشکل برو شود اسان سال تاریخ جستم از هاتف گفت روضه مقدس برهان.

سچل سائينءَ جي طالبن جو ذڪر

جیئن مئی گذریو، تہ سچل سائین عیله الرحمه کنهن کی بہ مرید نہ كندو هو، پر ان هوندي به كيترائي طالب مريدن جيان سندس صحبت بر رهي فيض پرائيندا هئا؛ مُثلاً يوسف فقير تخلص "نانڪ" اڳڙن وارو، ۽ يعقوب فقير، ۽ سيد ميان حيدر شاهم رتي ديري وارو جنهن وٽ سچل سائينء جي مستعمل لوهي بيراڳڻ تبرڪ طور هئي، ۽ جانو فقير حلاج (پيجارو) شڪارپور وارو جنهن وٽ سچل سائينء جي ڪر آندل مڇي جي هڏي جي چنساليء سان ۽ سندن سبز رنگ واري هڪ صوفين واري تاج تبرڪ طور هئي (۽ هينئر سندن پوٽي وٽ چئي وڃي ٿي)، ۽ سيد ميان دين محمد شاه ۽ سيد ميان پير شاه، ۽ سيد محمد حيدر شاه، ۽ سيد ميان حسن شاه، ۽ شير خان فقير ڀنڀرو، ۽ شير على فقير، ۽ محمد صديق فقير ويٺل ڳوٺ فتي تعلقي لاڙڪاڻي وارو، ۽ حاجي ميان عثمان فقير چاڪج لاڙڪاڻي وارو، ۽ فقير محمد صالح قادري لاڙڪاڻي وارو، ۽ فقير محد صلاح ڀئيو دوٿي تعلقي خيرپور وارو، ۽ گهرام فقير جتوئي۔ اهي مڙيئي باخدا درويش ۽ شاعر ٿيا آهن.

يوسف فقير اڳڙن واري ۽ يعقوب فقير جي طالب ٿيڻ جو افسانو هن طرح آهي، جو بلڪل مشهور معروف آهي. سچل سائين موج مستيء ۾ وقت جو عطا ۽ منصور هو، ۽ سوريءَ تي سر ڏيڻ ۽ شريعت جي تعزير ماڻڻ جي لاءِ هميشه مشتاق ۽ مستعد ٿي ڪڏهن ڪڏهن کهڙن جي مخدوم صاحب رئيس العلماءِ وٽ وڃي نڪرندو هو. مخدوم صاحب بہ شرعي غيرت سبب سندس سخت مخالف هئا، پر ٽالپرن حاڪمن جو لحاظ رکي کيس ڪا وڏي تعزير ڏئي ڇڏي ڏيندا هئا. هڪ ڀيري سچل سائين جيئن کهڙن ۾ ويو، تہ مخدوم صاحب پنهنجي جامع مسجد ۾ شاگردن کي ويٺي سبق پڙهايو. سچل سائین، کیس چیو تہ 'تنھنجی شاگردن کی انھی علم مان چا حاصل تیندو! خدا ڪونہ ملندن. پنهنجي شاگردن مان ٻہ شاگرد تہ مون کي ڏيا' جنهن تي مخدوم صاحب عتاب خطاب سان کیس هڪالي تڙائي ڇڏيو، پر رات ٿي تہ يوسف ۽ يعقوب ٻيئي ذڪر ڪيل شاگرد مخدوم صاحب وٽان انهيءَ رات سائينء سچل وٽ طالب ٿيا. يعقوب, يوسف کان سونهن ۾ سرس هو، جنهن تي سچل سائين مٿس وڌيڪ مهربان هوندو هو، ۽ ٻيئي، يوسف ۽ يعقوب، كيس عرض كندا هئا تم 'اسان كي فقيريء جي امانت ڏيو!' هڪ رات حسب دستور سچل سائین پنهنجی خلوت گاهم بر مراقبی بر ویٺو هو، تہ اوچتو بلندا آواز سان 'يعقوب! يعقوب! كري سذيائين. انهي وقت يعقوب كونم هو. يوسف چيو تہ 'قبلا، يعقوب ڪونہ آھي. يعقب جو پٽ يوسف حاضر آھي!' َ ڪن ڏينهن کان پوءِ بہ وري اوچتو 'يعقوب! يعقوب!'، ڪري سڏيائين، تہ وري بہ يعقوب موجود كونہ هو. يوسف چيو تہ 'سائين منهنجا, يعقوب ڪونہ آهي، يعقوب جو پٽ يوسف حاضر آهي!' وري ڪجهہ مدت کان پوءِ نئين ڀيري بہ اوچتو يعقوب کي سڏيائين، پر ٽئين دفعي بہ يوسف ساگيو عرض ڪيو، جو انهي وقت يعقوب درازن جي شهر ۾ ڀڳت جو تماشو ڏسڻ ويو هو. تنهن تي سچل سائين وجد جي حالت ۾ ٻاهر اچي، يوسف کي ڀاڪر وجهي، چيو تہ 'خدا تعاليٰ بہ توكي ئي امانت ٿو ڏئي، تہ پوءِ يعقوب كي ڪيئن ملندي!' صبح ٿيو تہ مسجد شريف ۾ يوسف کي گهرائي چيائين تہ 'اڄ تون نانڪ آهين!' سندن ايتري چوڻ سان يوسف کي هڪ اهڙو وجد ۽ حال پئجي ويو، جو ٽپ ڏيڻ سان سندس مٿو وڃي پئي مسجد جي ڇت سان لڳو ۽ پير ڌرتيءَ تي اچي پئي لڳا. پهر کن انهي حالت ۾ وجد ۾ هو، پوءِ سچل سائينءَ پنهنجي ٻين طالبن کي چيو ته 'يوسف کي هٿ مان وٺي سمهاري ڇڏيوس." کيس سمهاي ڇڏيايون، ته ڪيترا ڏينهن غشيءَ جهڙيءَ حالت ۾ بيهوش ٿيو پيو هو، جنهن کان پوءِ امانت وارو ڪامل درويش ۽ صاحب ولايت ڪرامت ۽ عمدو صوفي شاعر ٿيو.

سچل سائين ڪڏهن ڪڏهن چوندو هو تہ 'يوسف مصر جو بادشاهم آهي.' سندس سرائڪيءَ ۽ سنڌيءَ ۾چيل ڪلام گهڻو آهي، ۽ ڪجهم ڀاشا ۽ اردوءَ ۾ پڻ ريختا چيا اٿس، ۽ سندس ولايت ڪرامت جا ڪيترائي واقعات آهن. هن هيٺ ڪجهہ لکجن ٿا، جيڪي ڪنهن بہ تذكرہ نويس ڪونہ لکيا آهن. سبب تہ ڪن ٻاهرين کي اهي واقعات هٿ نہ لڳا، ۽ ڪن حسد ۽ عداوت کان سپرد قلم نہ کیا. حضرت پیر سید محمد صالح شاہ صاحب عيله الرحمه پنهنجي والد ماجد پير سيد غلام محي الدين شاه صاحب كيلاني عليه الرحمه كان كيترا دفعا هيء روايت بيان فرمائي ته سر مير علي مراد خان والي رياست خيرپور ديهم لاڙڪاڻو يوسف فقير کي جاڳير طور ڏني، ڪجهم مدت کان پوءِ مير صاحب دريافت ڪيو تہ 'يوسف فقير جو ڪهڙو حال آهي؟' خدمتگارن عرض ڪيس تہ "يوسف فقير وٽ لاڙڪاڻي جون رنگيليون اچن ٿيون تہ انھن کي چوي ٿو تہ "محبوب، حڪم ڪيو!" پوءِ ڪو ديرو ڪنهن کي تہ ڪو ديرو ڪنهن کي ڏيئي ٿو ڇڏي لاڙڪاڻي جهڙيءَ جاگير مان کيس ڪجهہ بہ هڙ حاصل ڪونہ آهي؛ اهوئي ڳاڙهو جامو ڳچيءَ ۾ ۽ گهنگهرن جي ڇير پيرن ۾، هٿ ۾ يڪتارو کنيو لاڙڪاڻي جي بازارين ۽ گهٽين ۾ نچندو ڳائيندو ٿو وتي؛ اجايو سرڪار کي بہ کڻي بدنام ڪيو اٿس.' مير صاحب خدتمگارن جي صلاح تئي لڳي، يوسف فقير جي جاگير کڻي ضبط ڪئي. ۽ ان جي بدران ڪجهہ نقدي نذرانو مقرر ڪري ڏنائين جيڪو يوسف فقير نہ ورتو. ڪجهہ عرصي کان پوءِ مير صاحب سر علي مراد خان تي سندس هڪ نوڪر نالي شيخ علي حسين انگريزن وٽ پڪاريو تہ "مير صاحب سرڪار انگريز سان لڳي ۽ غداري ڪئي آهي." انگريزن مير صاحب کي گهرائي نائچن واري پتڻن تي پهري هيٺ نظربند ڪيو. سندس هڪ خاص مصاحب پير صاحب پڻ مير صاحب جي خلاف شاهدي ڀري ڏني.

تڏهن مير صاحب محسوس ڪيو تہ اهو يوسف فقير جي بددعا جو نتيجو آهي، ۽ پنهنجي صاحبزادن کي فقير صاحب ڏانهن لاڙڪاڻي موڪليائين، مگر يوسف فقير اچڻ کان صاف انڪار ڪيو. پوءِ مير صاحب پنهنجي مودي صاحبزادي مير فيض محمد خان کي پير صاحب پير سيد غلام محي الدين شاهم صاحب سان گڏ ميڙ ڪري فقير صاحب ڏانهن موڪليو. يوسف فقير جناب پير صاحب کي چيو تہ آئ ڪڏهن بہ انهي ڪوڙي ڏانهن نہ هلان ها، پر تون سيد ميڙ ٿي آيو آهين تہ هلان ٿو.' جڏهن مير صاحب وٽ پهتا تہ فقير يوسف مير صاحب وٽ پهتا تہ فقير يوسف مير صاحب جي اڳيان بيهي پنهنجو في البديه هي ڪلام ڳايو:

اقرار نا قيرائڻ مردن جي شان ۾ ، محبوب جي چوڻ جو نرڙو زبان ۾ .

پوءِ مير صاحب ٻانهون ٻڌي فقير صاحب کان معافي گهري دعا جي لاءِ مستدعي ٿيو. فقير صاحب چيس ته علي مراد تير وڃي نشان تي لڳو، هاڻ ٻيو ڪجه ٿي ڪونه سگهندو، تون لنڊن وڃ ته فقير توکي لڌو گاگن پرڳڻو بحال ڪرائي ڏيندو.' جنهن کان پوءِ مير صاحب لنڊن ويو ۽ کيس هيءَ رياست خيرپور انگريزن وٽان بحال ٿي ملي، ۽ اهو ئي لڌو گاگن پرڳڻو آهي جيڪو مير سهراب خان پنهنجي خرچ لاءِ مخصوص ڪري ٻيو سمورو ملڪ مير رستم خان کي ڏنو هو.

جڏهن هزهائينس مير علي نواز خان صاحب مرحوم پنهنجي مائتن صاحبزان جون جاگيرون ضبط ڪيون هيون، ته ديوان پيسومل وڪيل سکر واري کان درخواست لکائڻ جي لاءِ حضور شاهزادو مير غلام حسين خان صاحب ٽالپر جو عام مختيار سرائي حاجي غلام رسول خان موٽر ۾ سکر هليو، ته عاجز مؤلف به انهن سان گڏ هو. جڏهن دونهي جي ڳوٺ وٽ پهتاسون، ته مون حاجي غلام رسول کي چيو ته "هي قبو ڪنهن جو آهي؟" ڇو ته آءُ اڳ خشڪيءَ رستي سکر ڪڏهن ڪونه ويو هيس. حاجي غلام رسول چيو ته، "هي قبو سپل حاجي غلام رسول چيو ته، "هي قبو سپل فقير جي ٻالڪي محمد صلاح ڀئي جو آهي، جنهن لاءِ سپل چوندو هو ته 'جيڏانهن محمد صلاح ڀئي جو آهي، شاهزادي مير غلام حسين فرمايو ته "صوفي واهيات آهن؛ انهن جو نظريو دهرين مجهڙو آهي." ان تي حاجي غلام رسول خان چيو ته "قبلا، تنهنجو دهرين مجهڙو آهي." ان تي حاجي غلام رسول خان چيو ته "قبلا، تنهنجو

ڏاڏو سر مير علي مراد خان صاحب توهان کان وڌيڪ شيعي مذهب جو پابند هو ۽ اهو صوفين خصوصاً سچل فقير جو ۽ سندس ٻالڪي يوسف فقير جو بيحد معتقد هو! منهنجو والد سرائي پيارو خان چوندو هو ته جنهن سال فقير يوسف انتقال كيو هو، ته انهي سال جڏهن سر مير علي مراد خان صاحب ٻيلي جي شڪار تي هليو تہ محفي جي حمالين کي حڪم فرمايائين تہ 'يوسف فقير جي مقبري تي هلو.' جڏهن اتي پهتا، تہ مير صاحب محفي کان لهي مقبري جي دروازي جي چائنٺ تي اکيون رکي گريو ڪيو. اها ڳالهہ مير صاحب جي سڀني صاحبزادن کي سخت ناگوارا لڳي، جو اهي سڀ شيعا مذهب ركندا هئا. پوءِ جنهن وقت مير صاحب ڏوپهره داري منزل تي اچي لٿو، تہ سندس وذن صاحبزادن پنهنجی نندی یا؛ میر غلام مهدی خان کی سیکاریو تہ تون میر صاحب کی چئم تہ 'افسوس جی ڳالهہ آهي جو توهان شيعا مومن ٿي کوکر جي پٽ يوسف فقير جي مقبري جي چائنٺ تي اکيون رکي گريو كيو! مير صاحب چيو ته 'يوسف فقير وڏو صاحب كرامت ولي هو. سدس كرامتن جو كهڙو بيان كريان! صرف هيء سندس كرامت ٻڌو: آءُ جڏهن لنڊن وڃي رهيو هوس، تہ هڪ ڏينهن خطري جو گهند وڳو ۽ جهاز جي ڪپتان مون کي اچي چيو تہ جهاز ڄاڻ ٻڏو اوهان چٺيون لکو ۽ دنگ پاڻ وٽ رکو. جهاز جو ڪپتان ائين چئي هليو ويو، تہ ان کان پوءِ ستت يوسف فقير انهي لباس ڳاڙهي جامي ۾ يڪتارو کڻي نچندو ۽ هي ڪافي چوندو آيو تہ "واليء كى آهم وراڻ، ٻيهر باروچل جي!" ۽ مون كى چيائين تہ "على مراد، جهاز كونم بذندو تون بي فكر ويٺو هج!" يوسف فقير هليو ويو، پوءِ مون ترت پنهنجي خاص خدمتگار اميرن کي اها حقيقت ٻڌائي، ۽ رئيس رحيم خان لاشاريء ۽ پليجي خان کي حڪر ڪير تہ يوسف فقير کي ڳولي هٿ ڪري وٺي اچو؛ پر هو ٽي دفعا سارو جهاز گهمي گهمي آيا پر يوسف فقير جو پتو ئي ڪونہ پيو. تڏهن اسان سمجهو تہ هي يوسف فقير جي ڪرامت آهي.' "

بي روايت متواتر رياست ۾ بلڪل مشهور آهي ته بهاولپور کان ربوء نالي هڪ ڪير پنهنجي ٻن ڌيئرن سميت مير صاحب سر مير علي مراد خان وٽ آيو. مير صحب ڪيرين جو راڳ ٻڌي، صرف پنج سو رپيا کين ڏيئي رخصت ڪيو. انهن ڏينهين ريل ڪانہ هئي، ربوء ماڻهن کان پڇيو تہ "مير

صاحب کی کنهن کان سفارش کرایون؟ بهاولپور کان خشکی، رستی ڈید مهينو لڳو, جو گهڻو سفر اسان نازڪ مزاج ماڻهن لاءِ ڪٺن هو. رستي بر اسان جو صرف خوراڪ تي گهڻو خرچ ٿي ويو آهي. مير صاحب جي سخاوت بدي اسان ايدو كشالو كري آياسو، صرف پنج سو رپيا اسان كي انعام ڏنو ويو آهي، جو اسان جو واپسيءَ جِو سفر خرچ بہ مس ٿيندو!" ماڻهن ربوءَ کي چيو تہ "اڳڙن ۾ وڃي يوسف فقير کان سفارش ڪرايو، ٻئي ڪنهن کي بہ سفارش کرڻ جي مجال نہ آهي!" ربو پنهنجي ٻنهي خوبصوت ڌيئرن سان اڳڙن ۾ پهتو. انهي وقت يوسف فقير مٿي ۽ بدن تي ميٽ لايو ويٺو هو.. ربوءَ جي هڪ ڌيءُ وڃي فقير جي پيرن پيئي، ۽ ڀاڪر وڌائين. يوسف فقير چيس، "محبوب! بس بس، هاڻ حڪر ڪريو!" انهن پنهنجو احوال پيش ڪيو. ہدی چیائین تہ "وجو علی مراد تی آثر گذہ وارا رکی چذیا اثم. وجی مثان چڙهوس!" ۽ چيائين تہ، "هينئر جو هينئر ڪوٽ ڏيجيءَ مير وٽ هليا وڃو!" ربو انهي وقت روانو ٿيو. اڃا گمبٽ شهر کان لنگهي ڪوٽ ڏيجيءَ کي ويجها ويا, تہ كين مير صاحب جا سوار گڏيا، جن كي مير صاحب حكم ڪيو هو تہ رہوء کي سندس ڌيئرن سميت وٺي اچو. سرڪاري سوارن انهن کي وٺي وڃي حاضر ڪيو، ۽ فقير صاحب جي پيشنگوئي پوري ٿي. مير صاحب شادي ڪئي جنهن مان کيس صاحبزادا تولد ٿيا. صاحبزادو مير خان مير محمد خان ۽ مير جان محمد خان ۽ صاحبزادو مير غلام مهدي خان. ربوءَ ڪڃر کي پپري جاگير ملي ۽ پوءِ گويا ساريءَ رياست جو مالڪ ٿيو. سيعل سائينءَ جو ٻيو ٻالڪو ۽ طالب نالي گهرام جتوئي ولايت ڪرامت وارو شاعر ٿي گذريو آهي. هڪ دفعو هو پنهنجي فقيرن سميت نعر جي ڳوٺ تعلقي ڳڙهي ياسين ۾ وڃي نڪتو، ۽ اتي اتفاقاً حضرت پير صاحب پير سيد ميان على كوهر شاهم صاحب عليه الرحمه راشدي اول اتي منزل انداز هئا. گهرام فقير سان تنبورا، يڪتارا ۽ دهلڙي هئي، ۽ هو راڳ ڳائڻ لڳا. جيئن تم حضرت پير صاحب عليه الرحمه جي نزديك اهي شريعت موجب حرام ۽ ناجائز هئا. کين سندن فقيرن مريدن پڪڙي وڃي حضرت پير صاحب جن جي

حضور ۾ پيش ڪيو. گهرام فقير وڃڻ سان سندن اڳيان بيهي پنهنجو هي ڪلام في البديه ڳايو:

ناحق وجايئي نينهن ري، عمر افراد ميان! كوڙيون كتابن جو پڙه، كيئي مولوين مقصاد، ميان، كاغذ كارا كيئي كيترا، بره بنان برباد، ميان، منهن يكي ماڻهن كنان، ظاهر ٿئين زهاد، ميان، حق نه حاصل تو كيو، ٿئين عشق كان ازاد، ميان، ظاهر گهمين ٿو زمين تي، كيون سير سفر سواد، ميان، اهي مڙئي مكر جا معركا، پيو پڻ پنين پرساد، ميان، گوشي ويهي "گهرام" چئي، كريا كي تون ياد، ميان، گوشي ويهي "گهرام" چئي، كريا كي تون ياد، ميان، ٿيئي نظارو نيهن جو، وٺ عشق كان ارشاد، ميان.

حضر پير صحب قبلح جن کي انهي ڪلام جو اثر ٿيو ۽ گهرام فقير کي ڪيترا ڏينهن پنهنجي هم رڪاب رکيائون، ۽ انهي فقير جي صحبت کان پوءِ حضر پير صاحب جن شعر چوڻ لڳا، سندن شعر ۾ عشق ۽ ذوق ۽ درد، سوز ڀريل آهي ۽ ملڪين مشهور آهي.

سچل سائينءِ جوطالب ميان خير شاھ رتي ديري وارو پڻ ڪامل درويش ۽ سٺو شاعر ٿي گذريو آھي.

سچل سائينءَ جي بيماري ۽ وصال انتقال

سچل سائين هميشه تندرست هوندو هو، شاذ نادر ڪنهن ڪڏهن ڪو تورو بيمار ٿيندو هو. هڪ ڀيري کيس رت جا اسهال ٿي پيا هئا، انهيءَ وقت سخي قبول محمد صاحب پهريون گاديءَ تي هو، جنهن کي سچل سائينءَ جي حسن پرستيءَ ۽ راڳ سان اونهي دلچسپيءَ جي پوري خبر هئي. انهي ڪري مير رستم خان کي لکيائون تہ 'ڪي راڳيندڙ ڪيريون ۽ گويا موڪلي ڏيو!' ڪيريون آيون، ۽ هار سينگار ڪري سچل سائينءَ وٽ آيون، تہ انهن کي خيريون آيون، ۽ هار سينگار ڪري سچل سائينءَ وٽ آيون، تہ انهن کي ڏسي ڏاڍي خوشي ٿيس، ۽ هڪدم اٿي ويٺو، ۽ راڳ ٻڌڻ شرط وجد ۾ پئجي ويو ۽ صحتياب ٿيو.

ہئي دفعي بيمار ٿيو تہ سندس بيماريءَ جي خبر ٻڌي لاڙڪاڻي جي هڪ ڪيري نالي جيوڻي درازا شريف هلي آئي، جيڪا سندن معتقد هئي ۽ سچل

سائينء جو به نظارو هوندو هوس. اچي چيائين ته "سائين سچل ڪتي آهي، ته آد مزاج پرسي ڪنديس ۽ دعا به ڪنديس ۽ کيس مجرو به ڳائي ٻڌائيندس." طالبن چيس ته "پاڻ ڏاڍو بيمار آهي ۽ مٿي بنگلي تي سمهيو پيو آهي." جيوڻي مٿي چڙهي ويئي، ته کيس ڏسي، چيائين ته "بسم الله، اسان جا طبيب، اسان جا حڪيم آيا!"

ان واقعي کان پوءِ ستت تاريخ 14 رمضان شريف 1242 هجريءَ ۾ نوي سال جي عمر ۾، انهي تصوف جي بدر وصال ڪيو. پاڻ هميشه اڳ ۾ چوندو هو تہ "منهنجي عمر هڪ سو پنج ورهيم آهي، پر آءُ پندرهن سال اڳ ۾ ئي سرڪار جي سلام تي ويندس." فقير صاحب ميان قادر بخش "بيدل" روهڙيءَ واري، جيڪو سچل سائينءَ جو معتقد هو ۽ سندس خدمت ۾ درازن ۾ اچي مشرف ٿيندو هو، سچل سائينءَ جي هڪ تاريخ وفات سنڌي شعر ۾ چئي ۽ هڪ فارسي بيتن ۾ هن هيٺ ٻيئي لکجن ٿيون:

قطعم تاريخ سنذي

عشق جو يارو درازن ۾ عجب اسرار هو، مست سالڪ شه سچل عاشق اتي اظهار هو، بره جي برسات جو تنهن وير تي وسڪار هو، ظاهر ۽ باطن تنهين وٽ درد جو تڌڪار هو، وجد وحدت جو سدا خاصو تنهين خمار هو، مرد سو منصور وانگيان عشق جو اوتار هو. منجه سخن ان جي الوهيت سندو آثار هو، جنگ جذبي جوش مستيءَ ۾ مثل عطار هو، پانهنجي رائي پرين نوي ورهيه نروار هو، پوءِ وصل جي موج ماڻي ذوق کان ذخار هو، سن ٻارهن سو ٻئيتاليه ۾ تيار هو، چوڏهين رمضان جي هادي اهو هسوار هو، قرب دارن جي ڪٽڪ ۾ مرد منصبدار هو، در تنهين داتا جي "بيدل" پرت جو پينار هو.

كنهن اهل ماده تاريخ " پرغم" كديو هو، كنهن وري هي شعر چيو هو:

سالك مستاند سچو چونك پيوسة بحق، "مست هو پيوسة" شه تاريخ آن

قطعه تاريخ فارسي جيكو مزار پرانوار تي كانسيء جي سر تي لكيل آهي:

در بيضاي ازل تركيه شد مخروج عشق كف زدرياي محبت كرد بيرون موج عشق

از خدا بودي صديق و پيش احمد شد سچو از علي صادق يقين و پيشوا ممزوج عشق

سال اورا منشيء بر لوح تقدير اين نوشت بود مر برج هدي و آفتاب اوج عشق

سچل سائين عليه الرحمه جي شاعري

سچل سائين فطرتاً شاعر هو. سندس قلب تي ملهمانم واردات هئي. هن ڪڏهن بہ ڪنهن شاعر کي استاد ڪونہ ورتو ۽ نہ ڪنهن کان اصلاح ورتائين. پنهنجي علمي دستگاه ۽ وسيع مطالعي ۽ ذهن ۽ طبع سلير ۽ فهر مستقيم سان علم عروض جو وڏو ماهر علم ٿي ويو هو، جيئن سندس سنڌي، سرائكي، اردو ۽ فارسي كلام مان ظاهر آهي، جو مختلف بحرن ۾ مختلف موضوعن تي سنڌيءَ ۾ بيت ۽ وايون موزون ڪيائين. ۽ بيتن ۽ واين کان اڳتي وذي سنذيء بر سي حرفيون، مولود، مرثيا، مدح، جهولتا، مرغ ناما وغيره چيائين. چون ٿا تہ شاعريء جي ابتدائي دور ۾ ايام شباب ۾ پنهنجي قلم سان پنهنجا شعر لکندو هو ۽ عموماً فارسي ڪلام سپرد قلم ڪندو هو؛ پوءِ جڏهن اسغراق جي حالت طاري رهندي هيس، تہ جذبي ۽ جوش ۾، ٻاهر ميدان ۾ تنبورو هٿ ۾ کڻي، پنهنجو في البديه ڪلام سنڌي سرائڪي، وغيره ۾ بيهي ڳائيندو هو ۽ نچندو هو ۽ اکين مان لڙڪ جا نار جاري ٿيندا هئس. ۽ بروقت سندس طالب لكندا ويندا هئا. پوءِ جدّهن نزول جي حالت ۾ هوش ایندو هوس، تم سندس طالب کیس عرض کندا هئا تم "سائین، اوهان هی كلام چيو آهي. " پاڻ ٻڌي چوندو هو ته، "ابا، چوڻ واري چيو آهي، مونكي كا خبر نه آهي. " انهي طرح سندس طالبن لكي لكي كئين بياض تيار كيا هئا، جيڪي هڪ دفعي سندس اڳيان آڻي رکيائون، جن کي ٿورو پڙهي، چيائين تہ "ماڻهو بي سمجهي کان شريعت جي واٽ کان تان گمراه ٿين!" پوءِ انهي ئي وقت اهي بياض باهم ۾ ساڙائي ڇڏيائين، جنهن کان سندسن طالبن کي ڏاڍو ڏک ٿيو. جنهنڪري ان کان پوءِ جيڪي ڪلام سچل سائينءَ چيا. سي كيس كونم ذيكاريائون. سندس وفات كان پوءِ شمار كيو ويو تم نو لك چنیه، هزار چه، سو چه، شعر تیا، جنهن مان سندس طالبن وٽ رکئی رکئی شعر ضايع ٿي ويا. هن وقت درگاهم شريف دراز جي ڪن فقيرن وٽ غير مطبوع ڪلام ڪيتروئي چيو وڃي ٿو، جيڪو ڪنهن کي بہ نہ ٿا ڏين، جنهن جي ضايع ٿي وڃڻ جو پڻ قوي امڪان آهي.

سچل سائين اوائل ۾ پنهنجي ڏاڏي ميان صاحبڏني جو ڪلام بہ ڳائيندو هو، مگر پوءِ پنهنجو ئي پنهنجو نئين سر نئون ڪلام انشاد ڪندو هو. ڪوبہ سنڌي جنهن سچل سائينءَ جو ڪلام ٻڌو هوندو، توڙي پڙهيل نہ بہ هوندو تڏهن بہ متاثر ٿيو هوندو، ۽ هر اهو سنڌي جو علم آشنا، پڙهيل ۽ ڪجهہ سخن فهر بہ هوندو، تہ سچل سائينءَ جي ڪلام جي فصاحت بلاغت، سندس بلند فڪر ۽ اعلي عجوبہ مضامين جي داد ڏيڻ لاءِ مجبور ٿيندو. ۽ هڪ سنڌي عشق مجازي وارو سچل سائينءَ جي سوز گداز ۽ درد کان ڀرپور ڪلام جي ٻڌڻ ۽ پڙهڻ سان بي اختيار اشڪبار ٿيندو. ۽ جيڪڏهن ڪو سنڌي صوفي موحد، تصوف جي رموز ۽ اسرار جو واقف ۽ صوفين جي مصطلحات کان باخبر سچل جو ڪلام پڙهندو يا ٻڌندو، تہ کيس سنڌ جو "حافظ" ۽ "منصور" مڃيندو ۽ عطار ۽ تبريزي ۽ بسطاميء جو همسر يقين كندو. ۽ جڏهن هڪ عابد زاهد خشية الله وارو نيڪ نمازي سٻاجهو سنڌي پنهنجي معاصيءَ جو معترف سچل جي ڪلام جو اهو ڀاڱو پڑھندو، جنھن ۾ ھو پاڻ کي گنهگار عاصي پر معاصي چئي خدا غفار ستار جی اکیان عاجزیء سان مغفرت ۽ بخشش کهري ٿو، تہ اهو بہ خوف خدا کان روئي عفو ۽ مغفرت جو خواهان ٿيندو. ۽ هڪ عاشق رسول صلي الله عليه وسلم سچل جي ڪلام ۾ عشق نبوي صلعم جو جوش ۽ جذبو محسوس كرى، سچل كى فنا فى الرسول صلعم كري مجيندو...

چوي ٿو:

مشتاق لقاي مصطفائيم، او هست خداي خود گواهيم گم گشت خود خود أشكارا. ما خاك شديم پر گناهيم

توحيد ۽ تصوف جي بيان ۾ سندس مشعل راهم قرآن مجيد ۽ حديث شريف هو، ۽ جيئن حضرت ڀٽائي عليه الرحمه جي ڪلام هدايت نظام جو اڪثر حصو تمثيلي آهي، تئين سچل سائينء بہ سر عمر مارئي ۽ سسئي پنهون، مومل مينڌري ۽ ليلا چنيسر ۽ سهڻي ميهار ۽ نوري ڄام تماچيء ۾ پنهنجي بيتن ۽ ڪافين ۾ شاهم صاحب جي تمثيلي طريقي جو تتبع ڪيو آهي، ۽ هير رانجهي تي بہ ساڳئي موحدانم همه اوست جو رنگ چاڙهيو اٿس، ۽ وطن ۽ ساڻيهم جي سڪ ۽ ڇڪ ۾ روجهن تي اهڙا بيت چيا اٿس، جو هڪ محب وطن سنڌي ضرور ڳوڙها ڳاڙيندو، ۽ جڏهن هڪ غير جانبدار سدا ملوڪ

سباجهو سنڌي، زبان جي اهيت کان ماهر، تجريڪار، اهل دل، سخن شناس، سچل سائينءَ جي رسالي جو غور سان مطالعو ڪندو تہ اهو بادي النظر بر آسانيءَ سان هن نتيجي تي پهچندو تہ حضر سلطان الشعراء شاهم ڀٽائي عليه الرحمه کان پوءِ هن بي نظير قادر الڪلام شاعر ڪيئن تہ سنڌي زبان کي غير ناموس، ثقيل، اوپرن لفظن کان پاڪ صاف ڪري، سينگاريو آهي! ۽ سچل جي وفات کي هڪ سؤ چوٽيهم سال ٿيا آهن، ليڪن ڏسبو تہ هن موجودهم زماني واريءَ روزمرهم سنڌيءَ ۾ ڪلام چيا اٿس. سندس ڪلام جي بيهڪ، ترڪيب، لطافت، سولائي، ربط، تناسب، توازن حيرت ۾ وجهندڙ جي بيهڪ، ترڪيب، لطافت، سولائي، ربط، تناسب، توازن حيرت ۾ وجهندڙ آهي؛ جنهن لاءِ ڪنهن به فرهنگ جي ضرورت نہ ٿي رهي.

سچل سائينءَ سنڌ ۾ سرائڪي ٻوليءَ ۾ بہ اهڙو بامحاوره سٺو ڪلام، ڏوهيڙا ۽ ڪافيون ۽ سي حرفيون چيون آهن، جن کي بهاولپور ۽ ملتان جا ماڻهو بہ ٻڌي حيران ٿيو وڃن. مؤلف کي بخوبي ياد آهي تہ نواب صاحب عرفان مراتب نواب قيصر خان صاحب منگسي، والي رياست جهل، بلوچستان، پنهنجي مرشد خواجه علامه حاجي غلام فريد صاحب عليه الرحمه ساڪن چاچڙان شريف وٽ پاڻ سان اهڙا راڳيندڙ وٺي ويندو هو، جيڪي حضرت خواجه صاحب کي سنڌ جي صوفين جا ڪلام خصوصاً سچل سائينءَ جون ڪافيون ڳائي ٻڌايئيندا هئا. ڪيترا دفعا مؤلف جي والد مولوي الله بخش عليه الرحمه ٻڌايو هو ته 'حضرت خواجه صاحب کي سچل سائينءَ جي ڪلام ٻڌڻ سان وجد پئجي ٿي ويو.' علاوه ان جي، سچل سائينءَ جو رسالو ۽ ٻڌڻ سان وجد پئجي ٿي ويو.' علاوه ان جي، سچل سائينءَ جو رسالو ۽ "ديوان آشڪار" ۽ "سوز نامه"، "گداز نامه"، "عشق نامه" وغيره ڇپيل پڻ حضرت خواجه صاحب موصوف کي آڻي ڏنا هئائين. اهوئي سبب آهي، جو خواجه صاحب سچل سائينءَ جي ڪيترن ڪافين جا تتبع چيا ۽ سندس موحدان خواجه صاحب سچل سائينءَ جي ڪيترن ڪافين جا تتبع چيا ۽ سندس موحدان عاشقاني ڪلام جا مضمون اخذ ڪيا: نموني لاءِ هن هيٺ ڪجه ڪافيون لکجن ٿيون

سچل سائينءَ جي ڪافيءَ جو ٿله،

توڙي پٺيءَ لڳي سارو جڳ, ترب ڇا ٿيو؟ ناهي مڃتا ۾ مطلب.

خواجه صاحب جي ڪافيءَ جو ٿلهم: ٿئي تابع خلقت سڀ, تادي ڪيا ٿي پيا؟ هي گم ٿيوڻ مطلب. سچل سائينءَ جي ڪافيءَ جو ٿلهم:

آءُ ڇو ڏکن ڪاڻ ڄائي آهيان! سورن ڪاڻ سمائي آهيان!

خواجه صاحب جي ڪافيءَ جو ٿلهم:

ڏکڙين ڪارڻ ڄائي هم، سولين سانگ سمائي هم!

سچل سائينءَ جي ڪافي:

پاڻ ڪريان جي پترو, ڪرن مڙئي قتلام!

جدا جماعت كان، أهيان پاڻ امام، دم نہ اڳيون دين ٿيو، كفر نہ كو اسلام، فارغ آهيان فرض كان، سنت كي بہ سلام، "سيجو" آهيان سيج ۾، ناهى حلال حرام،

خواجه صاحب جي ڪافي:

دستون پير مغان دي، پيتم عشق دا جام، گنري فرض فريضي، سنت کون يي سلام.

سچل سائينءَ جي ڪافي:

وسين اساٽڙي ويڙهي، دليان تي ديدان تيڏي ديري، سبق وساريا سچو ڪون سارا، تيڏسو عشق اويڙي!.

خواجه صاحب جي ڪافي:

هردم ويسن پياسا ڏي ويڙهي، دليان تي سيدان تيڏي دير. جندڙي ڇٽڻ "فريد" هي مشڪل، ويڙهيا عشق اويڙي.

سچل سائينءَ جي ڪافي:

يار ديواني چا كيتيئي، بي تا كيهي أكائين ڳاله! چشمان دي چوڙ پپٿر كراهڻ، ساري بازي جيتيئي، دلبر سائين، مشتاقان دي رت دلين دي پيتيئي، در دمندان دي دلڙي دلبر، نال نگاهان نيتيئي، اپڻي محبت سهڻا سائين، نال "سچو" دي سيتيئي.

خواجه صاحب جي ڪافي:

سادي دل قير دي ڀورلا! جيوين کس نيتيئي!

ڏوه ورائين دين اليندين، ڏي درڪي رت پيتيئي، کس ڪر زوري دل بيواهي، ڇا نال ڏکان دي سيتيئي!

مولوي لطف على مرحوم، جنهن جو سرائكي، ۾ چيل "سيف الملوك جو قصو" ڏاڍو مشهور آهي، جنهن جا ڪجه ڏوهيڙا فاضل اجل، مؤرخ اكمل، سعادت نقش داكتر نبي بخش خان بلوچ پنهنجي تاليف "كليات حمل" ۾ صفحي 25 کان صفحي ايڪٽيهم تائين لکي. هڪ نقاد ۽ امين مؤرخ جي حيثيت ۾ پنهنجي هم قوي وڏي شاعر حمل فقير لغاري مرحوم جو مولوي لطف على عسان موازنو كندى، نهايت تفصيل سان تاريخي حوالن جي روشنيء ۾ ثابت ڪيو آهي تہ حمل فقير ڪلام جو اهو عجوبو مقفي نمونو مولوي لطف على عجى كلام مان پرايو هو، جيكو سندس همعصر هو؛ ۽ حمل فقير پنهنجي مائٽ نواب سعيد خان لغاريء وٽ ڪيتري مدت سبزل ڪوٽ ۾ رهيل هو، جيڪو سر مير علي مراد خان جي طرفان سبزل جي ڪوٽ ۾ نواب هو. جتان مولوی لطف علیء جو گوٺ بهادر پور اتر طرف اٽڪل ٽيهم ميل مس هو؛ انهي زماني ۾ لطف عليء جي ڏوهيڙن وغيره جي انهيءَ ملڪ ۾ ڏاڍي هاڪ هئي، جن جي ٻڌڻ ۽ هٿ ڪرڻ جو سبزل ڪوٽ ۾ رهڻ ڪري حمل فقير كي پورو موقعو هو. خصوصاً حاكم وقت نواب سعيد خان جي ذريعي ۽ اثر سان؛ حمل فقير سندس ملاقات جي لاءِ سندس ڳوٺ بهادرپور بہ ويو هو. پر اتفاقاً انهي وقت مولوي لطف على پنهنجي ڳوٺ ڪونہ هو. ٻاهر ويل هو. مولوى لطف على "سيف الملوك" وارو قصو سنم 1195هجري ير تصنيف ڪيو هو. جيڪڏهن سندس ولادت جو سن ۽ وفات جو سال حمل فقير وارو فرض کجی تہ ان صورت ہر هی چوڻ بلکل درست ٿيندو تہ سچل سائين، جي وفات جي وقت انهن جي ڄمار سترهن سالن جي هوندي، ۽ حمل فقير جي شاعريء جو ابتدائي دور 1250هم آهي. يعني حمل فقير، سچل سائينء جي وفات کان نو(9) سال پوءِ شعر چوڻ لڳو، ۽ اهڙوئي قياس مولوي لطف عليءَ جي شاعريء جو بہ ڪري ٿو سگهجي. مٿينء خامه فرسائيء جي مدعا صرف هيء آهي تہ سچل سائينء جا سرائڪيء ۾ چيل ڏوهيڙا ۽ ڪافيون مولوي لطف عليءَ کي بہ سندس شاعريء جي دور کان اڳ ۾ ڪنين پيا هوندا. هڪ

تہ مولوي لطف عليءَ جو ڳوٺ بهادرپور سبزل ڪوٽ کي ويجهو هو. ٻيو تہ سبزل ڪوٽ ۾ نواب سعيد خان جي گهڻي وقت رهڻ سبب رياست خيرپور جا ڪيترائي ماڻهو هر قسم جا، نوڪريءَ وغيره جي سلسلي ۾ اتي رهندا هئا (۽ ٽالپر حاڪمن وٽ سچل سائينءَ جو ڪلام ڏوهيڙا وغيره ڳائيندا هوندا. بقول "الناس علي دين ملوكهمر"، ٽالپر حاڪمن کي سچل سائينءَ جي ڪلام ٻڌڻ جو ڏاڍو شوق هو؛ ۽ هن ۾ بہ شڪ ڪونہ آهي تہ حمل فقير کي سچل سائينءَ جا سرائڪيءَ ۾ چيل ڏوهيڙا ۽ ڪافيون ۽ سي حرفيون وغيره كلام ننڍي عمر ۾ ئي من و عن پهتل هئا، ڇو تہ هڪ تہ حمل فقير خيرپور ميرس جي شهر کان اوله طرف بلڪل ٿوري پنڌ تي مير خان لغاريء جي ڳوٺ ۾ ڄائو ۽ وڏو ٿيو هو، ٻيو تہ سندس جي سر مير علي مراد خان ۽ سندس صاحبزادن وٽ گهڻي آمدرفت هئي، جتي سچل سائينءَ جي ڪلام ٻڌڻ جو عوامر خواص کی ڈادو شوق ہو. سر میر علی مراد خان تہ سمھڻ وقت پنهجي راڳيندڙن کان سچل سائينءَ جون ڪافيون ۽ ڏوهيڙا چوائيندو هو. انهي ڪري قياس بلڪل صحيح ٿيندو تہ لطف عليءَ جي شاعريءَ تي بہ سچل سائينءَ جي ڪلام، خصوصاً ڏوهيڙن، جو اثر پيو هوندو، جيئن اڳتي سچل سائينءَ جي سرائڪيءَ ۾ چيل ڏوهيڙن جو مطالعو قارعين ڪرام کي منهنجي راءِ سان متفق ڪندو، ۽ هي بہ تسليم ڪرڻو پوندو تہ لطف عليءَ جي كلامر ڏوهيڙن وغيره کان گهڻو وقت، سالها سال، اڳ ۾ ئي حمل فقير جي شاعرىء تى سچل سائينء جى سنڌي سرائڪيء ۾ چيل خصوصاً ڏوهيڙن جو اثر پيو هوندو.

سچل سائينءَ حضرت پيران پير محبوب سبحاني شيخ عبدالقادر جيلاني قدس سره جي مدح سنڌيءَ ۾ چئي آهي، جنهن جا ڪجهم بيت هن هيٺ نموني طور لکجن ٿا، جنهن ۾ سچل سائينءَ روء زمين جي ولايتن ۽ شهرن جا نالا آندا آهن:

اول حمد الله ڪريان، راض رحمان جو آهي تو پير پيران تي، عرش ڪرسيءَ تي طبل تنهنجو هلي، ڇا زمين ۽ آسمان تي. ولايت ولايت سندء نانءُ نشر آهي، ڏيو هٿ ڪر هن حيران تي، پشن، پڇم، پنجاب، سنجاب، خوارزم، خرم شهر ۽ خراسان تي. تبريز، انگريز ۽ اصفهان، ملڪ ڪابل ۽ قنڌار، ڪاشان تي، چين، ماچين، چنجي، چنجاول، جهانسي، ڪانسي، جام، جرجان تي.

منجهان مهر وجه نگاه نادر كارڻ رب ديه درازان تي، "سچو" سگ سندء در جو آهي، پالوٽ نيهن جي كر هن نادان تي. (هن مدح جا جملي 43 بيت آهن.)

حمل فقير مرحوم هڪ مدح مبارڪ حضرت ختمي مرتبت نبي ڪريم عيله الصواة والسلام جي چئي آهي، جيڪا "ڪليات حمل" جي صفحي 57 کان شروع ٿئي ٿي، جنهن جي مطالعي مان ثابت ٿئي ٿو تہ اها مدح مبارڪ مٿي ذڪر ڪيل سچل سائينءَ واريءَ مدح جو تتبع آهي. حمل فقير جي مدح جا ہہ بيت نموني لاءِ هن هيٺ لکجن ٿا – فتد بروا:

> پيو جذب جيلسمير تي، امداد ٿيو اجمير تي، پيئي گاج تو گجمير تي، ڪر مهر مون تي مصطفيٰ! پورب، پڇم، پنجاب ۾، سورت، سري سقلاب ۾، ساره تنهنجي سنجاب ۾، ڪر مهر مون تي مصطفيٰ!

هت حمل فقير جا ڪي ڏوهيڙا ۽ سچل سائينءَ جا ڏوهيڙا به هوند ديکارجن، مگر ڪتاب جي ڊيگه کان مداحن پيش ڪرڻ تي اڪتفا ڪيو ويو، ۽ مؤلف ناچيز جو پڻ هي به اردو هو ته سچل سائينءَ جي ڪلامن جو تتبع ۽ مضامين جو تعاقب ڏيکاريو وڃي، پر اهو اِرادو پڻ تطويل 'لاطائل تحته' سبب ترڪ ڪيو ويو. مشهور روايت آهي ۽ تذڪره نويسن لکيو آهي ته سچل سائينءَ، ميان قادر بخش "بيدل" جي وات تي کڙي رکي چيو هو ته اُسان هن ۾ حلول ٿا ڪريون.' "بيدل" جي ڪلام ۾ "بيدل" مرحوم جو اهو مصرعو پڻ ڪافي آهي ته "در تنهين داتا جي 'بيدل' پرت جو پينار هو."

سچل سائينءَ جي چيل هجو مليح ۽ ڪشف قلوب جو واقعو

هيء روايت ايتري مشهور ۽ متعارف بين الناس آهي، جو جهنگ ۾ رهندڙ ڪڙمي بہ عام طرح ۽ شهري خواص خاص طور ڄاڻن ٿا: ٻہ ڪوري سڳا ڀائر، ڳاڙهيء موريء ڳوٺ جا ويٺل، هرهڪ نالي عيسو ۽ موسو، هن ارادي سان درازا شريف آيا تہ 'اسان هلي سيد سڏائينداسون؛ جيڪڏهن اسان کي ڪشف قلوب سان سيجاڻي ورتائين، تہ پوءِ سندس طالب مريد ٿينداسون!' اهي سچل سائينءَ کين عزت ڏيئي

ويهاريو، جيئن هو سادات جي عزت ڪندو هو؛ ٿوريءَ دير کان پوءِ ستت اٿي موڪلايائون تہ سچل سائينءَ چيو تہ 'هي ڪلام ٻڌي، پوءِ ڀلي وڃو'۔ سچل سائينءَ ڳائي ٻڌايو:

ڪوري آهيو ڪوري, سائين, ڪوري آهيو ڪوري! ٽي سريءَ مان ڪونہ ڪڍيوسون, چوسريءَ مان ڦوري، ڪوري آهيو ڪوري, سائينءَ ڪوري آهيو ڪوري!

عيسو، موسو نانءُ اسان جو، ويٺل ڳاڙهي موري، ڪوري آهيون ڪوري، سائين، ڪوري آهيون ڪوري!

اڻون هٿ، ٻڌايون جوڙيڪوري آهيون ڪوري! ڪوري آهيون ڪوري!

گنمبٽ، کهڙا راڄ اسان جو، راڻيپور توڙي، ڪوري آهيون ڪوري، سائين، ڪوري آهيون ڪوري!

اهو ڪلام ٻڌي. ٻيئي ڪوري قائل ۽ طالب ٿيا.

سچل سائينءَ جو سمورو ڪلام شطحيات ڪونم آهي

سچل سائين جذب الي الله كان عروج جي حالت ۾ بي ساخته منصور، عطار، تبريزيءَ وانگيان شطحيات (خلاف شريعت) كلام چئي ويندو هو، جيئن هو پنهنجي هڪ كلام ۾ چوي ٿو:

"يار، وچ بيخودي دي، كڏان كڏان اَوندي هيئون! "

سندس سمورو كلامر شطحيات كونم آهي، بلك هن عشق مجازيء ۾ اهڙا سوز كداز وارا كلامر چيا آهن، جن كي هك صاحب دل ذوق وارو ٻڌي ضرور متاثر ٿيندو، ڇو تم سچل سائين نهايت درد مند، رقيق القلب هو، جيئن هك شعر ۾ چوي ٿو:

"دلم پر غم پریشان ز اشتیاقش، ز دردم شیر دادیم ما!"

سنڌ ۾ سچل سائينء جي خلاف جيڪا مخالفت ۽ بي التفاتيء جي لهر پکڙيل آهي، تنهن جو هڪ سبب تہ واقعا اهو آهي، جو سندس ڪلام ۾ "عطار" ۽ "تبريزي ۽ "منصور" جيان ڪجهہ شطحيات آهن، مثلاً: ايهو كم كريجي، جنهن وچ الله أپ بڻيجي. مار نغارا "اناالحق" دا، سولي سر چڙهيجي، وچ كفر اسلام كڏاهان، عاشق تا نه اڙيجي، "سبحاني ما اعظم شاني"، "سچو" سر سليجي!

"آهيان آءُ اسرار، جيٽيون مون کي ڪير ٿيون ڀانيو؟ "نوري ناري ناهيان، آهيان رب جبار."

تو شاه بي نيازي، دم زن "اني انالله"! شهباز پاڪبازي، دم زن "اني انالله"!

تو خدا هسستي، خدا هستي، خدا، لاشريک و پاک از چون و چرا!

اهڙن ڪلامن ٻڌڻ سبب علماء دين ۽ قاضيان شرع متين سندس مخالف ٿيا ۽ ڪفر جون فتوائون صادر ڪيائون ۽ اهو سندن منصبي فرض هو. ۽ ويتر جو صوفي فقيرن، معتقن، مريدن، هندو مسلمانن اهڙن ئي خلاف شريعت ڪلمن ڳائڻ تي زور ڀريو، تہ ٻڌندڙ عوام خواص تي پڻ انهن جواثر ٿيو.

از انسواءِ سچل سائينءَ جي مخالفت جو وڏو سبب هڪ هي پڻ ٿيو، جو وقت جا ٽالپر حاڪم سچل سائينءَ جا بيحد معتقد هئا، بلڪ مريد ٿيا، جاگير ڏنائون ۽ درگاهم شريف جو قبو تعير ڪرايائون ۽ گادي ڏڻيءَ جي رهڻ لاءِ بنگلو جوڙيائون، ۽ هڪ طرف سندس ڪشف ڪرامات جي سبب ۽ ٻئي طرف سندس سفارشن تي حاجتمندن جون حاجتون پوريون ۽ روا ٿيڻ لڳيون، تم بموجب 'الناس علي دين ملوڪهم' سچل سئينءَ ڏانهن ماڻهن جي رجعات گهڻي ٿي، علاوه ڪي تصوف جا ڪوڏيا، خدا جي طلب وارا، اهل باطن جا پڻ سندس حلقم ، عقيدت ۾ منسلڪ ٿيڻ لڳا، - تم سنڌ جي ڪن باطن جا پڻ سندس حلقم ، عقيدت ۾ منسلڪ ٿيڻ لڳا، - تم سنڌ جي ڪن پير صاحبن ۽ کهڙن جي مخدوم صاحبن ۽ ٻين صاحب مريد سيدن ۽ مرشدن کي حسد ۽ رشڪ مان عداوت ۽ خصومت پيدا ٿي، جنهن جو بيان مرزا علي کي حسد ۽ رشڪ مان عداوت ۽ خصومت پيدا ٿي، جنهن جو بيان مرزا علي قلي خان به پنهنجي رسالي ۾ لکيو آهي (مخدوم صاحب هالن واري جو هڪ خاص مريد نالي قربان علي درازن ۾ اچي سچل سائينءَ جو طالب به ٿيو هو)،

۽ جيئن حضر ڀٽائي بادشاهم عليه الرحمه ڏانهن ماڻهن جي رجوعات ۽ سندن ڪشف ڪرامات وغيره سبب هالن جي مخدومر صاحب ۽ شاهم سائينءَ جي وچ ۾ غلط فهمي ٿي. جيئن تذڪره نويسن اهڙي واقعات کي شرح بست سان لکيو آهي ۽ حضرت استاد سائين علامہ حاجي مولانا الـمولوي دين محمد صاحب "وفائي" عليه الرحمه پنهنجي كتاب "لطف اللطيف" ۾ لكيو آهي. ۽ جيئن حضرت شاهم عنايت الله صاحب صوفي عليه الرحمه جهوك شريف واري ڏانهن ماڻهن جي رجوعات ڪن پير صاحبن ۽ سادات جي حسد ۽ دشمنيءَ جو باعث ٿي ۽ سندس شهادت جي نوبت آهي. سچل سائينءَ سان کهڙن جي مخدومن صاحبن جي دشمنيء جو هڪ تہ سبب اهوئي هو جو هو رئيس العلماء صاحب شريعت هئا، جيئن انهن ڪنهن زماني ۾ هڪ وڏي صوغي موحد محمد عاقل نالي كي شرعي ڏوهن سبب طرحين طرحين ازيتون ڏيئي قتل ڪرائي ڇڏيو هو، جيڪو کهڙن ۾ ڏاند تي چڙهي آيو هو ۽ "آڪيداس" اچ ڪوٺايو هئائين ۽ منصوري دم هنيائين (جنهن جي افساني کي سچل فارسي نظم ۾ لکيو آهي.) - تئين مخدوم صاحب سچل سائين تي بہ سخت ڏمريل هئا. جنهن لاءِ سچل سائين بہ منصور ۽ تبريزي ۽ عطار جيان شريعت عزاء جي سزا ماڻڻ لاءِ هر وقت بيتاب رهندو هو. ليڪن رياست جا ٽالپر حاڪم سچل سائينءَ جا بيحد معتقد هئا، جنهن ڪري مخدوم صاحب اپڙي نہ سگهيا. ۽ مخدوم صاحبن جي حسد ۽ مخالفت جو هڪ ٻيو سبب پڻ بڻيو، جيئن مرزا على قلى خان لكيو آهي. تہ شهر گنمبٽ جو هڪ هندو "كمو" نالى درازن ۾ اچي سچل سائينءَ جو مريد ٿيو، جنهن کي سچل سائينءَ مسلمان ڪيو هو؛ ڇو تہ هندن وغيره کي مسلمان ڪرڻ جي اجازت حڪومت طرفان صرف کهڙن جي مخدوم صاحبن کي ئي مليل هئي. مٿي ذڪر ڪيل پيرن ۽ مخدومن ۽ سندن مريدن معتقدن پڻ سندن حڪم تي، سچل سائينءَ جي مخالفت تي ڪمر ٻڌي هئي. ۽ زير اثر عالمن کان فتوائون سچل سائينءَ جي خلاف لکائي تبليغ ڪيائون ۽ پاڻان مخالفانہ ملفوظات لکي وڏن بزرگن ڏانهن منسوب ڪيائون، تہ جيئن بزرگن جي مريدن ۽ معتقدن تي اثر ٿئي ۽ هڪدم برخلاف ٿين. ۽ سندس مخالفت جو هڪ سبب سندس وصال کان پوءِ گھٹی وقت گذرڻ بعد ٿيو جڏهن درازا شريف جي بزرگن مان علم هليو

ويو ۽ شريعت جي پيروي ميٽجي ويئي ۽ عامي معتقدن ميخوارن جو گهڻو واڌارو ٿيو ۽ درگاه شريف تي گهڻو اچڻ ۽ رهڻ لڳا ۽ سندسن ميخواري جاهل صوفين تي اثر انداز ٿي ۽ هو كلم كلا ظاهر ظهور شراب ۽ ڀنگ وغيره پيئڻ ۾ مبتلا ٿيا، ۽ پڻ ٻيون ڪي بدعتون شريعت جي خلاف جاري ٿيون، خصوصاً چوڏهين رمضان شريف جي متقي، متشرع، زاهد، مجاهد سچل سائين ۽ پڻ تاريخ وصال جي موقعي تي، – جن سڀني اهل علم ديندار مسلمانن تي ڏاڍو خراب اثر ٿيو. سچل، اهڙن خلاف شريعت بدعتن وغيره لاءِ عندالله ۽ عندالرسول صلي الله عيله وسلم ذميدار ۽ جوابده نه آهي؛ بلڪ جن ماڻهن اهي خلاف شريعت بدعتون ٿين پيون، جيئن ٻين ڪيترن درگاهن تي خلاف شريعت بڇڙا ڪم ۽ بدعتون ٿين پيون، جنهن لاءِ ڪيترن درگاهن تي خلاف شريعت بڇڙا ڪم ۽ بدعتون ٿين پيون، جنهن لاءِ جوابده ۽ مجرم آهن. سچل سائين هڪ شريعت وارو صوفي باصفا هو، جنهن موابده ۽ مجرم آهن. سچل سائين هڪ شريعت وارو صوفي باصفا هو، جنهن کي حضرت ختمي مرتب صلي الله عليه وآله وسلم جو حضور حاصل هو. سندس دم زدنيون نام نهاد صوفين جيان نه هيون، بلڪ هو باخدا درويش حال جو صاحب هو ۽ بلا مبالغ، وقت جو عطار ۽ تبريزي ۽ منصور هو:

قالت الاعراب أمنا قل لم تؤ منوا ولكن قولوا اسلمنا (الايت)

جيئن تہ دين اسلام جو هڪ ظاهر آهي، هڪ باطن، تيئن قرآن حڪيم جو بہ هڪ ظاهر آهي ۽ هڪ باطن، جنهن ڏانهن مولانا رومي عيله الرحمه اشارو ڪيو آهي:

"مغز قرآن را برون برداشتيم، استخوان پيش سگان انداخيتم."

"ظاهر" ته مصلحتن کي انهن صورتن ۽ امور سان متعلق ڪري ٿو جن هر ڪنهن مصلحت جو گمان ۽ شائبو هجي ۽ انهن جي لاءِ اوضاع ۽ مقادير ۽ اوقات جو معين ڪرڻ آهي ۽ انهن جي اشاعت ۽ تحريف وغيره جو سد ابواب آهي جن لاءِ نهايت درجي تاڪيد ڪوشش ڪرڻ آهي، ۽ "باطن" صور طاعات وغيره ساڻ متبس ٿي، عبادات ۽ طاعات جي آثار ۽ انوار کي حاصل ڪرڻ آهي. انهيءَ ڪري حفظ دين جي لاءِ لامحاله عنايت ۽ مدد الهي بن ڪرڻ آهي. انهيءَ ڪري حفظ دين جي لاءِ لامحاله عنايت ۽ مدد الهي بن قسمن ۾ تقسيم ڪرڻ آهي. جڏهن حضرت ختمي مرتبت صلي الله عليه وآلم

وسلم جن پنهنجي پروردگار ڏانهن تشريف فرما ٿيا، تہ حسب وعده "إنا له لحافظون" (الايتہ)، الله تعاليٰ جي عنايت ڪاملين دين جي استعداد جي مطابق آنحضرت ختمي مرتبت صلي الله عليه وآلہ وسلم جي وارثن ۽ جانشين ۾ ظاهر ٿي. پوءِ هڪ فرقو استعداد ازليءَ جي مطابق شريعت عزا، جي حفاظت جي لاءِ عنايت الهيءَ جو مورد ٿيو، ۽ اهو فرقو فقها، محدثين ڪرام رضي الله عنهم جو آهي، جيڪو هرهڪ زماني ۾ حصول دين جي ترغيب تحريص ۽ رد تحريف جي لاءِ بيحد ڪوشش ڪندو رهيو. (نوٽ: هي مضمون طويل آهي جنهن لاءِ هت محل بيان نہ آهي.) ۽ ٻيو فرقو پنهنجي استعدالي ازليءَ جي مطابق دين متين جي لاءِ عنايت الهيءَ جو آشيانو ٿيو، هن لاءِ تہ هي فرقو هر هڪ صديءَ ۾ اهل زماني جو مرجع ٿئي.

فقهاءِ كرام ۽ محدثين عظام رحمهم الله تعالي فرمائين ٿا تہ 'جيڪو ماڻهو الله تعاليٰ جي حڪمن تي هلندو ۽ نواهي کان محترز رهندو، نمازون پڙهندو ۽ روزا رکندو، زڪواة ادا ڪندو ۽ هڪ دفعو حج ڪندو ۽ قائم الليل صائم الدهر هوندو، تم اهو ماڻهو اهل مغفرت جو آهي ۽ بهشت جو حقدار ٿيندو. ۽ اهل باطن جا صوفياء ڪرام قدس اسرارهم آهن. جيڪي چون ٿا تہ اهل ظاهر وارن جا اهي احتياط ادني درجي جا آهن، ۽ چون ٿا تہ بلاشڪ پهرين علماء ظاهر جي فرمان موجب شريعت تي ثابت قدم ٿيڻ ضروري آهي، ليكن انهي مقام تي ٽي نڪتا غور طلب آهن. پهريون هي تہ عقائد ۾ صحابہ ۽ تابعين رضي الله عنهم جي موافقت مقصود آهي نہ متڪلمين مناظرين جي، ٻيو هي ته مباحث تنزلات خمس يعني وحدت وحدانيت، روح، مثال، جسم ۽ وحدت وجود, وغيره, ۾ سالڪ (خصوصاً مبتديءَ) کي مشغول ٿيڻ نہ جڳائي; ٽيون تہ جيڪڏهن ڪتب احاديث ۽ آثار صحابہ ۽ طابعين جي قدرت نہ هجيس، تہ پوءِ مذاهب اربعه مان ڪنهن هڪ جي تقليد ڪري. ۽ اهل باطن چون ٿا تہ نماز هيءَ آهي تہ سموريءَ نماز رجوع الي الحق هجي، ۽ روزو هي آهي تہ سيني سڌن کان انقطاع ٿئي ۽ لذيذ طعامن ۽ خوش سمهڻ کان ۽ سڀني لذتن کان تائب ٿجي، هر چندڪ اهي مباح ۽ حلال بہ کڻي هجن، ۽ حج هي آهي تہ پنهنجي باطن ڏانهن رجوع ڪجي ۽ جيئن ظاهري ڪعبي کي بيت الله چئجي تيئن قلب کي بطريق اوليٰ بيت الله سمجهجي، ۽

چون ٿا تہ تفڪر ۽ تذڪر ۾ اهڙو مستغرق هججي جو زبان تي الله تعاليٰ جي ذکر کان سواءِ نہ هجي، ۽ ان کان سواءِ دل ۾ ٻيو نہ هجي ۽ ذات حق کان ساوءِ سڀ شيءِ کي وهم ۽ خيال يقين ڪجي، جنهن کان پوءِ اهو مقام حاصل ٿئي ٿو جتي بهشت اهڙوئي ناچيز آهي، جهڙو بهشت جي نسبت دوزخ هيچ آهي. جڏهن اهل باطن جا اتي پهچن ٿا، تہ زوق ۽ مستيءَ مان اهڙا ڪلام چون ٿا، جن کي اهل ظاهر جا خلاف شريعت (شطحيات) اهڙا ڪلام چون ٿا، جن کي اهل ظاهر جا خلاف شريعت (شطحيات) ڪوئين ٿا. مولانا روم خوب چيو آهي:

گفتگوي عاشقانن در باب رب, جوشش عشق ست, ني ترك ادب.

۽ جڏهن اهل باطن جا انهيءَ حالت کان هيٺ لهن ٿا, تہ ان حالت کي پنهنجي اصطلاح ۾ "نزول" ٿا ڪوٺين، ۽ انهي وقت پاڻ کي مصلي عبادت تي ڏسي شريعت جي مطابق گفتگو ڪن ٿا, ۽ چون ٿا تہ هر صورت ۾ ذات پاڪ متجلي آهي مگر هرهڪ مرتبي ۾ سندس نالا (اسماء) مختلف آهن، انهي ڪري مراتب عبوديت وارا نالا الوهيت کي نہ ذجن ۽ اسماء مراتب الوهيت جو مراتب عبوديت تي اطلاق ڪجي.

۽ قرآن حڪيم جي باطن کان "علم لدني" مراد آهي، ۽ علوم لدنيه اهڙا علوم ۽ اسرار آهن جن کي بقول امام غزالي عليه الرحمه غزل ۽ نصب ڪرڻ وارا خليفا ڪونه ٿا ڄاڻن. جن کي انهي کان انڪار تي اصرار هجي، ته انهن کي قرآن حڪيم ۾ حضرت موسيٰ ۽ خضر عليهما السلام جي قصي ۾ غور ۽ تامل ڪرڻ گهرجي، ۽ آية ڪريمه "من ڪفر بالله بعد ايمانه الا من اڪره و قلبه مطمئن بالايمان" جي شان نزول کي پڙهڻ ۽ پروڙڻ گهرجي، جو حضرت عمار بن ياسر صحابي رضي الله عنه خدا ۽ رسول سان ڪفر ڪيو ۽ آنحضرت ختمي مرتبت فرمايو ته "اَل آن تم ايمانه" يعني "هاڻ ان (عمار بن ياسر) جو ايمان ڪامل ٿيو"! ۽ قرآن حڪيم جو باطن روزانه تلاوت ۾ اچي ٿو، مثلاً:

"نهن اقرب اليه حبل الوريد" (پارو 26, ركوع 2، سورة ق)، ترجمو: "اسين زور ويجها آهيون ان ڏانهن ان جي ساه واريءَ رڳ کان." "فاينما تولوا فثمر وجه الله" (پارو المر، ركوع 14، آية 115، سورة بقر) ترجمو: "پوءِ جيڏانهن منهن كندو، اتي آهي منهن الله جو."

"وهو معكم اينما كنتم" (پارو 27, ركوع 1, آيت 4, سورة حديد) ترجمو: "۽ اهو توهان ساڻ آهي جتي هجو توهان."

"وفي أنسفكر أفلا تبصرون",

ترجمو: "۽ پنهنجي پاڻ ڏانهن ڇو نٿا نهاريو؟"

حديث قدسيء بر آهي:

لايزال عبدي يتقرب الي بالنوافل حتى أحبه فاذا احببت نت سمعه الذي يسمع به و بصره الذي يبصر به ويده الذر ببطش بها"،

ترجمو: "هميشه منهنجو ٻانهون ريجهو ٿئي ٿو مون ڏانهن نفلن (عبادتن) ساڻ، تان جو آڏ ان کي چاهيان ٿو، پوءِ جڏهن ان کي چاهيان ٿو، تڏهن هجان ٿو ڪن هن جا جن سان هو ٻڌي ٿو، اکيون ان جون جنهن سان ڏسي ٿو ۽ هٿ ان جا جن سان وئي ٿو."

پڻ آيل آهي تہ:

"الانسان سري و انا سره"

يعني، "انسان منهنجو راز آهي ۽ آڏ ان جو راز آهيان. "

۽ پڻ آيل آهي تہ:

"ان الله خلق آدم على صورته"

يعني، "تحقيق الله تعالي آدم كي پنهنجي صورت تي پيدا كيو، خلقيو." ي پڻ فرمايائون:

"انا أحمد بلاميم" يعني، "آ؛ بلا ميم يعني احد آهيان."

اقوال الصحابه رضي الله عنهم: قال ابوبكر رضي الله عنم، "مارآيت شيئا ورايت الله بعده"

"مون كا اهڙي شيءِ نہ ڏئي حالانڪ ڏئو مون ان جي پٺڀان الله كي. " قال علي كرمر الله وجهه، ما رايت شيئا ورايت الله فيه"

"مون اهڙي ڪابہ شيءِ نہ ڏئي حالانڪ ڏٺو مون ان ۾ الله کي. "

قال اويس قرني رضي الله عنه، "اذاتم عيش العبودية فعيشه عيش الله تعالى"

يعني، "جنهن وقت پورو ٿئي ٿو عيش ٻانهپ جو، پوءِ عيش ان (ٻانهپ) جو عيش الله تعاليٰ جو آهي." قال امام علي زين العابدين رضي الله عنه، "يا رب لو جوهر علم الوح به، لقيل لي انت ممن يعبد الوثنا"

يعني، "اي رب جيڪڏهن جوهر علم جو ظاهر ڪيان تہ مون کي چيو ويندو تہ تون انهن مان آهين جيڪي بتن جي پوڄا (عبادت) ڪن ٿا."

امام جعفر رضي لله عنه کي چيائون ته "اوهان متڪبر ڇو آهيو؟" فرمايائون ته "منهنجو پنهنجو تڪبر ۽ پندار هليو ويو ۽ ان جي جاءِ ته حق تعاليٰ جو ڪبر اچي ويو آهي."

۽ شيخ معروف ڪرخيءَ چيو تہ "ليس في الوجود احد اِلا الله" يعني، "وجود ۾ الله کان سواءِ ٻيو ڪوبہ نہ آهي."

۽ شيخ بايزيد بسطاميءَ چيو ته "سبحاني ما اعظم شاني" يعني، "آءُ سبحان آهيان، ڪهڙو نه وڏو آهي شان منهنجو!" ۽ پڻ چيائين ته "لا اله الا آنا فاعبدوني" يعني، "ناهي ڪو الله مون کان سواءِ، پوءِ منهنجي عبادت ڪريو!" ۽ چيائين ته "مون نانگ جيان بشرت جي کل لاهي ڦٽي ڪئي آهي ۽ ان کان ٻاهر نڪري آيو آهيان." هڪ ڀيري مؤذن چيو ته "الله اڪبر". ٻڌي، چيائين تم "الوهيت ۾ آءُ برتر آهيان." هڪ دفعو ڪنهن سندس دروازي تي چيو ته "بايزيد گهر ۾ آهي؟" وراڻي ڏنائين ته "گهر ۾ الله کان سواءِ ٻيو ڪوبه ڪونه آهي."

۽ سهل بن عبدالله تستريءَ چيو ته "آءُ فرشتن تي حجت آهيان ۽ منهنجو هي گهيٽو علما، فقها، تي حجت آهي." ۽ چيائين ته "الذڪر علي للسان هذيان و في القلب وسوسة" يعني، زبان تي ذڪر ڪرڻ بڪواس آهي ۽ دل ۾ ذڪر ڪرڻ وسوسو آهي." ۽ چيائين ته "صوفي اهو آهي، جنهن جو خون حلال ۽ جنهن جو مال مباح آهي."

۽ ابو حمزه خراسانيءَ، رڍ جو آواز ٻڌي، چيو تہ لبيڪ جل جلاله!" ائين چئي، وجد ۾ پئجي ويو.

هڪ ڀيري بانيءَ فقر، علي ڪرم الله وجهه، بحالت عروج ۽ سڪر وحدت پنهنجي خطبي ۾ فرمايو، جنهن وقت پاڻ ماڻهن کي خطاب ڪري رهيو هو، ته "مان ئي اسم الله جي کان لفظ ڏنو ويو آهيان ۽ مان ئي لوح آهيان ۽ مان ئي عرش آهيان ۽ مان ئي ڪرسي آهيان ۽ مان ئي ست آسمان آهيان ۽ مان ئي ست آميان." پوءِ جڏهن اثناء خطبي ۾ ئي عروج کان آهيان ۽ مان ئي ست زمينون آهيان." پوءِ جڏهن اثناء خطبي ۾ ئي عروج کان لهي نزول جي حالت ۾ آيو ۽ وحدت جي تجلي اٿي ويئي، ته پوءِ پاڻ معذرت ڪرڻ لڳا ۽ پنهنجي عبوديت ۽ عاجزي، بيڪسيءَ جو اظهار فرمايائون.

شيخ ابوبكر واسطيءَ چيو تہ "جنهن ذكر كيو انهيءَ بهتان ٻڌو، جنهن صبر كيو انهى دليري كئي، جنهن شكر كيو انهى تكلف كيو."

حسين بن منصور حلاج "انا الحق" چيو، ۽ چيائين ته "عارف تيستائين مومن نٿو ٿئي، جيستائين ڪ هو ڪافر نه ٿئي. "لکيو اٿن ته هڪ ماڻهوءَ کيس چيو کيس چيو ته "تون پيغمبريءَ جي دعويٰي ٿو ڪرين!" منصور ٻڌي، کيس چيو ته "افسوس جو تو منهنجو شان گهٽ ڪيو، آڏ ته خدائيءَ جي دعويٰي ٿو ڪريان!" ۽ پڻ سندس شعر آهي. "سبحان من لطف نفسه فسماه حقا، وڪئف نفسه فسماه خلقا" يعني، "پاڪ آهي اهو جنهن لطيف ڪيو نفس پنهنجي کي، پوءِ نالو رکيائينس حق، ڪثيف ڪيائين نفس پنهنجي کي، نالو رکيائينس خلق."

ابوبكر ارمويء چيو ته "الملائكة حراس السماء والعلماء حراس الدين و الاوليا حراس الله تعالى" يعني، "فرشتا آسمان جا نگهبان آهن ۽ علماء فقهاء دين جا نگهبان آهن ۽ اولياء الله تعالىٰ جا نگهبان آهن."

۽ فارس بن يحلي بغداديءَ چيو تہ "لذت طاعت جي ۽ لذت شرڪ جي ٻيئي برابر آهن."

علي هجويري لاهوريء چيو ته "الفقير عندي من لا قلب له ولا رب له' يعني، "منهنجي نزديك فقير اهو آهي، جنهن جو نه قلب آهي ۽ نه جنهن جو رب آهي."

> م ۽ احمد نامقي جامي رندفيل چيو تم:

ما ذات ذوالجلال خداوند اكبريم - قنوس پاك از هم الواث برتريم ني آب و بانو آتش ني خاك وني هوا - ني جسم و ني مركبوني عرض وجو هريم ما حق مطلقيم ببين اندرين صفات - ما ذات ايزديم مولي زمر چادريم حضرت سيد عثمان لعل شهباز قلندر عليه الرحمه:

من أن درم كر در بحرالله بودستم، بكر و طور با موسي كليم الله بودستم شيخ سعدى چيو ته:

ره عقل جز پیچ س پیچ نیست بر عارفان جز خدا هیچ نیست مولانا جامی و چیو تم:

نموده روي در بال و پست اوست و گربسیار ور کم هرچ هست اوست حضرت مجدد عصر پیر سید محمد راشد علیه الرحمه فرمایو:

وهدت مان ڪثرت ٿي، آهي وحدت ڪثرت ڪل، اندر پرين، ٻاهر پرين، ٻول نه ٻئي ڪنهن ڀل، هي هنگامو هئل، مڙيئي محبوب جو.

حضرت خواجه علام عبدالحق درازائي عليم الرحم فرمايو:
هر چه بيني ز فوق عرش علا، هستيء اوست تا به تحت الثري
..... نسبت در جهان موجود، هم هستي ازو شده پيدا

احمد غزاليءَ وچيو ته "سنت اسان جي رسول ٿيڻ آهي ۽ فرض اسان جو آهي خدا ٿيڻ." ۽ مشهور آهي ته نماز جي نيت وقت چوندو هو ته "ڪافر ٿيس، جڻيو ٻڌم، الله اڪبر!

۽ حضرت محبوب سبحاني عبدالقادر جيلاني قدس سره فرمايو:

"منن اراد العبادة بعد الوصول فقد اشرك بالله تعالى" يعني، جنهن وصال خدا كان پوءِ عبادت جو ارادو كيو، تحقيق هن الله تعالى سان شرك كيو."

۽ سعدالدين حمويءَ چيو تہ "موحد ۽ مشرڪ حقيقي پاڻ خدا آهي. "

۽ برڪ همدانيءَ چيو تہ "حضرت محمد مصطفيٰ عليہ الصلواة جي نور ڏسڻ سان مڙيئي مومن ڪافر ٿي ويا ۽ کين انهي جي خبر بہ نہ پيئي."

حضرت خواجه معين الدين سيد حسن سنجري ثمر اجميري قدس سره کي هڪ شخص چيو تہ "مون کي پنهنجو مريد ڪريو." کيس فرمايائون تہ "چئو لااله الاالله چشتى رسول الله."

۽ فريدالدين عطار چيو:

من خدايم من خدايم من خدا، فارغم از كيد، و كبر و هوا

۽ حضرت بو علي قلندر پاني پتيءَ چيو:

نمازي مي گذارم در خرابات، ركوعي سجودي ني قيامي براقي كردم از وحدت چو برقي، خدائي را برون كردم بگامي شرف زنار و تسبيحت يكي شد، تو خواهي خواج شو خواهي غلامي

حضرت غوث بها الدين ذكريا ملتاني قدس سره فرمايو:

عالم چرائگاه كمين خران ماست, عقبي شكارگاه سگان سگان ماست ما عرش و كرسي را زير قدم نهيم, اسلام و كفر سوزم اين نامتحان ماست جمل نبي طفيل من انبيا شدند, عيسي و خضر و يونس از پس روان ماست بشنو سخن بهاول از صدق بوالعجب, والله مكان وحدت در ساير بان ماست

على نور بخش اسيريءَ چيو:

هم ذات بحت مطلقم، هم وصف وهم اسماستم هم نفس و موج و قلزمم، جُو و هم دریاستم

اول منم، أخر منم، ظاهر منم، باطن منم عائب منم، حاضر منم يكتاو بي همتا ستم

عالم منم، آدم منم، همم شادي و هم غم منم هم درد و هم مرهم منم هم لا و هم الا ستم

جني منم، انسي منم، هم عرش و هم كرسي منم هم عالم قدسي منم، نور جهان أرا سنتم

هم زاهدم بي شور و شر، هم عاشقم بي پاو سر هم در اسيري بي خبر، هم رند نا پروا ستم

۽ هڪ شخص شاه عالم کان پڇيو تہ "تنهنجو نالو ڇا آهي؟" چيائين، "محمد" پڇيائينس تہ "تنهنجو چوڻ ڇا آهي؟" چيائين، "الله احد"، پڇيائينس تہ "تنهنجو حال ڇا آهي؟" چيائين، "الله الصمد"، پڇيائينس تہ "تنهنجي صفت

ڇا آهي؟" چيائين، "لمر يلد ولمر يولد". چيائينس ته ته "تنهنجو قدر ڇا آهي؟" چيائين، "لمر يكن له كفواً احد".

شيخ اكبر محي الدين ابن العربيءَ چيو ته "فوقتا يكون العبد ربا بلاشك و وقتا يكون العبد عبدا بلا افك" يعني، "كنهن وقت بانهون بلاشك رب هونك آهي، ۽ كنهن وقت بانهون بانهون هوندو آهي ري بهتان." "فانت عبد فانت رب لمن له في الخطاب عهد" يعني، "پوءِ تون ئي بانهون آهين، هن جنهن جو خطاب (الست بربكم) ۾ عهد ۽ اقرار آهي."

سچل سائين جي شطحيات سنڌي، سرائڪي، اردو، فارسيءَ جا نمونا مشتي از خروار:

" أهيان أن إسرار , جيڏيون مون کي ڪير ٿيون ڀانيو؟

ٻانهون ڀانءِ م پاڻ، تون ئي مالڪ ملڪ جو! "لاخير في عبيد"* اهو اٿئي اهڃاڻ.

الله الله چو كرين، پاڻ ئي الله ڄاڻ، "سچو" سائين هڪڙو ناهي شڪ گمان.

اتي كفر نه اسلام، آهي سيني كي سلام، مذهب مور نه مجيان، آغ مشرب منجه مدام، هاديءَ سائينءَ پاڻ "سچوءَ" كي عشق كيو انعام.

پنهنجي ذات لڪائي، ڪيئن ٻي ذات سڏايان؟
منصوريءَ جي موج ۾، ٿو "اناالحق" الايان،
'اعليٰ اعظم شان' جي، نوبت نيهن وڄايان،
واديءَ ۾ وحدت جي، گهوري سر گهمايان،
"سچو" سارو سچ ٿيو، هيءَ حڪمت ٿو هلايان.

"ٻانهي ۾ ڪا ڀلائي نہ آهي"

سوئي كم كريجي، جنهن وچ الله آپ بڻيجي، الله آپ بڻيجي، الها تكبير 'فنا في 'والي، پهلي پهر پڙهيجي، مار نغارا "انالحق" دا, سولي سر چڙهيجي، وچ كفر اسلام كڏاهان، عاشق تا نه اڙيجي، 'سبحاني ما اعظم شاني', "سچو" سر سليجي، خود هي اهوئي خود هي، نهين اور كوئي اليندا.

عر منصور هوكي ويكو سولي اوپرا چڙهيندا، علاحون طرح تماشا آپ آپڻا بڻيندا،

عاشق ٿيوي آپ تي ڏيک حسن آپڻي ڪون، نعره 'آنالحق' دا، وچ بيخودي مريندا.

فرعون، موسيٰ هڪو، اهو يول ڪوئي رکا هي، اهو سڀ ڪنهن صورت وچ، ٻوليان لکين ٻليندا.

شمل چا بد شباهي دا، چوڙ دمان گدائي والا! آپ سڃاڻ "انالحق" آکين، ماڻي عيش الاهي دا.

عشق هي امام ميرا، ديگر امام ڪيا هي؟ ميخانہ مين هوا هون، جرغ يا جام ڪيا هي؟

اس جا ملائڪ ني مجھ ڪو سلام ڪيا ھي، قاضيا ھمن سون اس جا ديگر سلام ڪيا ھي؟

يسمع و يبصر، جانو يقين سيتي.. هم خانهار هوكر كرنا پيام كيا هي؟

تو خدا هستي، خدا هستي، خدا، لاشريك و پاك از چون و چرا! خويش را در خويش مي بيني هم، نيست چيزي در تحرك غيرما هم خدائي نام را داشتن، ذات تو تحقيق مي باشد خدا گاه أدم گاه شيطان مي شوم، گاه موسيٰ گاه عمران مي شوم كر جدا باشيم از مادر پدر، كر چو اسماعيل قربان مي شوم گاه عابد گاه زاهد گر مغم، گاه كفر و گاه ايمان مي شوم گاه باشم "آشكار" بادشاه، گاه بر دربار دربان مي شوم

بت را سجود کردم در میکده نشتم، اسلام شد بغاوت چون سد دین نشکستم ایمان و دین برون شد آن یار اندرون شد، زنار در گلو شد رشت سج گسستم این شیوه ایست رندی معلوم شد برندان، من از شراب وحدت منصور وار مستم

سچل سائين َ جي انهي َ كلام جو نمونو جيكو هو عروج جي حالت كان پوءِ نزول جي حالت ۾ چوندو هو.

آهيان عيبدار ميان، آء ٻانهن جي ٻانهي، عمر سڀائي ڪوڙ ڪمايم، بخشيو مون کي اِهي جاني!

روز ازل کان ابد تائين، اٿم ڳچيءَ ڳل ڳاني، ڏوه ڏنگايون ڏِسُ نہ منهجيون، محب ڪريو مهرباني! ڪيئن "سچو" جي دلڙي دلبر، دوست ڪيوَ ديواني!

ت-تنهنجي تاري، أهيان أزاري، بندي بيڪاري، بڇڙي ۽ بدچال، ساڄن لوهـ سنڀال!

ث-ثمر نے ساریان، گوندر گذاریان، پل پل پکاریان، کیم بد اعمال، ساجن لوهے سنیال!

خ- آهيان خوار، گولو گنهگار، ناقص نابڪار، خلل ۽ خيال، ساڄن لـوهـ سنڀال!

غ - غرق گناهان دي وچ هوئيان، ڪوئي مول ثواب نه ڪرديان جي. تيڏي لا ابالي درگاه سائين، ڏيک ٻهون مين ڏرديان جي!

Scanned with CamScanner

گر بنده، گناهگارم، از در تو بسي اميدوارم دربار گهت چه عرض سازم کز جرم و خطائي شرمسارم هرکس که مرالمي پذيرد، حقاکه سگ تو داغدارم هرگز زدرت بدر نرفتم کن عفو که عذر پيش آرم بر مور ضعيف رحم فرما، بر لطف تو هست انتظارم از کرده خويش شدم پشيمان، خود را بتو پادشاه سپارم مائيم خراب دل خرابم، بدکار بعالم آشکارم

آمدم برسر مطلب:

اصحاب علم ۽ ارباب تصوف ۽ معرفت کان مخفي نہ آهي ۽ مٿي پيش ڪيل مضامين کان پڻ ناظرين ڪرام کي روشن ٿيو هوندو تہ صوفيا، ڪرام ۽ مشائخ عظام کان عروج جي حالت ۾ جوش عشق ۽ مستيءَ کان اهڙا ڪلام خلاف شريعت جي صادر ٿين ٿا، جن کي هو پنهنجي جا اصطلاح ۾ "شطحيات" ڪوئين ٿا، جيئن مولانا روميءَ فرمايو آهي:

گفتوي عاشقان در باب رب, جوشش عشق ست ني ترك ادب.

۽ فقها ، عالي مقام رحمهم الله تعاليٰ اهڙي خلاف شريعت ڪلامن سبب مٿن ڪفر جون فتوائون صادر ڪري سزائون ڏيندا رهيا آهن، جو اهو سندن منصبي فرض هو. ڪن کي قتل ڪرايو ويو، ڪن کي سوليءَ تي چاڙهيو ويو، ڪن جي کل لهرائي ويئي، ڪن کي گهاڻي ۾ پيڙايو ويو، ليڪن ان هوندي به اهي صوفيا ، ڪرام هن دنيا جي زندگيءَ ۾ موت کان پوءِ مرجع الخلائق رهيا، ۽ سندن تصنيفات کي به اهل معرفت جا ڏاڍي ذوق ۽ شوق سان پڙهندا ويا، ۽ پڙهائيندا رهيا آهن. ۽ صوفيا ، ڪرام مان شيخ محي الدين ابن العربي به "شطحيات" سبب فقها ، سڳورن جي نزديڪ وڏو ڏوهاري آهي، جنهن کي هو "شيخ اڪبر" ڪوٺين ٿا. حافظ ابو عبدالله وهبي ۽ علام ابن تيميه سندس سخت مخالف هئا ۽ نهايت زور شور سان سندس مخالفت ڪندا رهيا ۽ عوام توڙي خواص ۾ تبليغ ڪندا رهيا تم 'شيخ محي الدين ابن العربيءَ جي تصنيف توڙي خواص ۾ تبليغ ڪندا رهيا تم 'شيخ محي الدين ابن العربيءَ جي تصنيف کي ڪوبه مسلمان نه پڙهي' – حالانڪ شيخ جي تصنيفات چار سؤ جي قريب چون ٿا، ۽ سندس قرآن شريف جو هڪ تفسير پنجانوي جلدن ۾ هو ۽ ٻيو

تفسير اٺن جلدن ۾ هو، تصوف ۾ سندس ٻہ ڪتاب وڌيڪ مشهور آهن، هے "فتوحات مكيه" ۽ ٻيو "فصوص الحكم". مخالف علما ، جي مخالفت جي باوجود امام ابن سعد يافعي شيخ جو وڏو مداح آهي، جيئن شيخ الاسلام ذڪريا کان روض جي شرح ۾ منقول آهي تہ "امام يافعي شيخ اڪبر محي الدين ابن العربيء جي ڪتابن پڙهڻ لاءِ اجازت ڏيندو هو، ۽ چوندو هو تہ 'جيڪي جاهل اهل طريقت جا منڪر آهن، انهن جي ڄڻ سڌ هيءَ آهي تہ هو قوڪ سان جبل کي اڏاري هٽائي ڇڏين؛ جيڪو خدا جي ولين سان دشمني ركى تو اهو كويا الله تعالى سان عداوت تو ركى. " شيخ جلال الدين سيوطي لكي ٿو تہ "ابن العربي عارفن جو مربي آهي ۽ تنزلات جو روح آهي ۽ حضرت نبي ڪريم صلي الله عيله وسلم جي قدم بقدم هلڻ وارو آهي." ۽ پڻ شيخ اكبر جي مخالفين جي ترديد ۾ جلال الدين بہ ڪتاب لکيا آهن: هڪ جو نالو "تنبيه الغبي في تبرئة ابن العربي' آهي ۽ ٻئي كتاب جو نالو "قمع المعارض في نصرة ابن الفارس" آهي. ۽ شيخ الاسلام مجدالدين فيروز آبادي صاحب كتاب قاموس وارو لكي ٿو تہ "قاضي القضاة مالكي جڏهن شيخ اكبر كي ڏٺو، تہ قضا ڇڏي سندس قدم تي هلڻ لڳو ۽ پنهنجي ڌيءُ سندس نڪاح ۾ ڏنائين"؛ ۽ پڻ فيروز آبادي لکي ٿو تہ "شيخ اڪبر جا مخالف اهي آهن جيڪي بلڪل ٺلها ملا آهن. جن جو محققين جي مشرب ۾ ڪجهہ بہ بهرو كونه آهي؛ ورنه جمهور علما ، كرام ۽ صوفيا ، عظام اقرار ۽ اعتراف كيو آهي تہ شيخ اڪبر هڪ وڏو صاحب تحقيق جو ۽ توحيد جو امام آهي ۽ علوم ظاهريہ ۾ يگانو ۽ يڪتا ۽ بي نظير هو." ۽ شيخ عزيز الدين عبدالسلام لکي ٿو تہ. " ڪن ويچارن گهٽ سمجهہ وارن ملن شيخ اڪبر جو انڪار ڪيو آهي. جن کي فقيرن جي اصطلاح جي ڪابہ خبر ۽ ڄاڻ نہ آهي. " ڪاش آهي ويچارا فقيرن جي صحبت حاصل ڪن ها! ۽ معترض کي غور ۽ فڪر ڪرڻ گهرجي تہ مشائخ ڪرام ۽ اولياء عظام جي تصنيفات ۾ ڪي ٿورائي اهڙا ڪلمات آهن، جيڪي اهل ظاهر جي نزديڪ ڪفريات آهن، ۽ عروج جي حالت ۾ ذوق, مستي, جوش ۽ عشق ۾ انهن کان بي اختيار صادر تيا آهن؛ ورنم سندن بي سموري تصنيفات بحالت عزول شريعت غراء جي مطابق آهي، جيئن شيخ اڪبر چوي ٿو، "ڪل من يفهم هذا جاز اسرار

الطريقة و من يغفل عن هذا يجد في نفسد غمة" - يعني، "جيكو هي كالهيون سمجهندو، اهو طريقت جي رازن كان پار "يندو، ۽ جيكو انهن كان غفلت كري ٿو، اهو پنهنجي نفس ۾ كرب ۽ حجاب لهندو".

جيئن سچل سائين هڪ ڪلام ۾ چوي ٿو: "يار، وچ بيخودي دي، ڪڏان ڪڏان آنوندي هيئون."

۽ وڌيڪ چوي ٿو، "زوران زوريءَ پون اوقاتون، ڏاڍيون بره جون باتيون سچو آهي ڪڏهن ناهي!"

مطلب ته حضرت فاني في الله باقي بالله حافظ عبدالوهاب فاروقي عليه الرحمه جي رسالي توڙي ٻيءَ سموري تصنيفات ۾ ڪتي ڪتي 'شطحيات' به آهن، ورنه سموري ٻي تصنيفات سوز، گداز، درد ۽ غمر سان ڀرپور آهي۔ ۽ اها به هڪ حقيقت واقعي آهي ته سچل سائينءَ پنهنجا اهڙا ڪئين بياض پنهنجي ڪلامن جا ڪي پاڻيءَ ۾ لوڙهي ضايع ڪري ڇڏيا هئا ۽ ڪجهر روبرو ساڙائي ڇڏيا هئائين، ۽ انهي وقت طالبن کي چيو هئائين ته "متان منهنجي اهڙن ڪلامن جي پڙهڻ ۽ ٻڌڻ سان ماڻهو شريعت غراغ جي جي واٽ کان ڀلجي گمراه، ٿين" - جيئن اهو واقعو سڀني تذکره نويسن سپرد قلم ڪيو وآهي. ۽ هو بلاشبه هڪ عابد زاهد، متورع، متشرع صوفي هو، جنهنڪري سني، شيعي، نيڪ ۽ بد ۾ فرق نه ڪندو هو.

الفقير محمد صادق غفرله راڻيپور شريف، ضلعو خيرپورميرس، فقط 23 رمضان شريف، 1376هم

دعا

نَنگرًا نِمائِي دا، جيوين تيوين جولڻا!

ميلي هان يا مندي هان، بيشك تيدي بندي هان: يكين ميدا دولتا، ميدے عيب نہ قولتا!

پئی هان تیدے پنارے، لگی هان تیدے لارے: تَیدّی ذات سَتاری، دّوهہ نہ میدے گولٹا!

نال كوجهي دے جالتا، اسان كنے ول آوتا: يار "سچل" تُون لهِن كشالے، گهونگهٽ آپٹا كولٹا!

نعت

كُل نبيان دا سرتاج مُحمد، "بَحر عَرَف" أمواج مُحمد، "قَابَ قَبِسين أو أدني "، شرَف شب مِعراج مُحمد، أمّت تيري كِيون غم كاوے، جَين دي تَيكُون لاج مُحمد، "سَچُل" كُون غم كاوے، جَين دي تَيكُون لاج مُحمد، "سَچُل" كُون غم كوئي ناهِين، كِيتا لا يَحتاج مُحمد،

شمع شباهت رُخ دي ڏِٺم، شور گهتيندي شبي، نامخلوق سنديجه اس نُون، رَنگ سمُورا رَبِي، رُومي، نا اِيراني چاله، رکدا عَزم هم عَربي، سچل" دا وچ ڏونهان جَهانان، مُشڪل حَل مُربَي.

پنهنجي متعلق

ڏاڏا ڄاڻ محمد حافظ، وچ درازين ديرا-دست تُهين دے اصلون آها، سارا مقصد ميرا. هادي مهدي مرشد ميدا, قادريه هے كامل-عارف عبدالحق بهردم، نال مريدان شامل. مهدی شاهم مُربّی میدا، رهبر راهم دسیندا-حق مُحقق، مُستى مے دي، بيشك او بخشيندا. شاهم عبيدالله أسادًا، خواجم بيران بيران، آل نبی اولاد علی، هے حضرت میران میران، دّادًا أس دا غوث الاعظم، مُرشد كُل اولياوان، قدم مبارك هويا تُحقق، گردن سڀ سرتاجان. كوئى أور نه سُجهدا مينون، أبي أها ظاهر، "الله نُورُ السّماوات وَ الارض"، اوتى منظر ناظر، " ولقد كرّ ما بني أدم وكَّلنا هم في البرّ ولبحر", "سَچُو" هر دم حلضر.

حسن ۽ عشق

ڏوهيڙا

(1)

ظالم دیان زور آور آکیان، باشے باز یا بَحریان؛ کَجلیان قاتل عشاقان کُون، قتل کریندیان قهریان؛ درد مندان دے مارئ باجُهون، کت نهین او نهریان؛ شاهان تی بے پروا "سَچّل"، نال غریبان گهریان!

مُحبوبان دیان نی اکیان بَحرِی، سیّکنهِن سیتی آڙڪِن؛ چَنَّڻُ نال ڪِيشُس چِٽسالي، نُور سِتارے جَهڙڪِن؛ زُلفان مار سياه دے وانگُڻ، ڳُل دے آتُون لُڙڪِن؛ عُشاقان دي مارڻ ڪِيتے، ڀيرے ڀيرے ڀڙڪِن؛ "سَچُل" ويک خيال آنهان دا، صدها عاشق ڦـڙڪِن!

(٣)

اکیان یار سُهٹے دیان سُهٹیان، خُونی خُلم کَریندیان؛ بازان وانگُڻ کَرِن سَتُونے، دَمِّ نہ هڪ تیریندیان؛ کُاوِن ماس، تے رَت ہی پیون، چَنگُل نالَ مَریندیان؛ اُجا ہی "سَچَل" یاپن ناهین، کارڻ خُون گریندیان! اُجا ہی "سَچَل" یاپن ناهین، کارڻ خُون گریندیان!

1

(4)

زُرِّے باز سُهٹے دیان آکیان، شوقی زور شِڪاري; کیفی شور شرابی هوندیان، خاصیان خاص خماري; عُشاقان دي او دل نون "سکچل"، کردیان قوت گذاري! (۵)

اکیان باز عقاب سُهٹے دیان، شور گهتن شه زوریان، مُست هوون مستانیان دونهین، دایے کیف ککوریان، مُست هوون مستانیان دونهین، دایے کیف ککوریان، مُنهن وچ دون مُهتاب نِي روشن، یا وَت نُور کَٽوریان؛ خُوني خُون کَریندیان "سنچّل"، تاہي سدا سڳوریان!

اکیان باز عقاب سُهٹے دیان، کرن پُرون پُرواز وَدّے; اکجون اُنهان، مُشتاقان دے، هوندے سنو نیاز ودّے; ہانهان ہند، گهنت ڳُل وِچ ڳاري، کردے گڙ ايلاز ودّے; تاہي "سَچُل" مُعشوقان دے، هوسين غمزے ناز ودّے!

سُهُ لَّے دیان شه زور اکین، او کُنهِن دي غَرَض نه رکدے; رَمز انهان دي راز والي، ڪيئي لکان وچُون لکدے; وچُون هزارن، يار دے "سَچَّل"، هِن هِڪ ڏون عاشق اک دے!

(A)

سُهِ یُ یار دیان آکیان قاتل، درد مندان کون قین؛ دے بانولیان شہباز وانگل، سر عشاقان دے جَهی نین؛ کاوِن ماس یتیمان دا، وَت رَت چهنب نال چَین، طامع، طمعے وقت عشاقان، زیرے بُکیان پُین؛ غرض نهین مشتاقان "سَچَل"، منهن نا اودون مین!

(4)

سُهِ عَدیان شهباز آکین هن، یا وَت ظالِم زُرِّے; مِز گان دِون تعزیر عُشاقان، دین والے جُنْ دُرِّے; قدر آنهان دا تَنهِن کُون جِنهان، پیتے تازے تُرِّے; مُست مُوالی آثان آکِر، سَیِن سِر هِ جُرِّے; خَبَر جِنهان نُون اِها نہ "سَچٌل"، حال تِنهان دے بُرِّے.

(1.)

جهت مارن شهباز آکین دے، برسر ماس یتیمان، مشتاقان دے سب بُکیان زیرے، قوت تِنهان دا قیمان، دردمندان دی دل دے کیتے، نازان نال ہی نیمان، کسن دی فوج هے کوڑیا آپٹا، دل تہ "سکچّل" دے خیمان!

(11)

سُهُ لَّے دیان اِهے ظالِم آکین، شیر وتِن جُنُ شوری؛ شور گُهتِن شهزادیان لاونهین، کیفی کیف ککوری؛ نینهن دے نیزے بَرْجان چاون، یا وَت جام کروری؛ کرن تاراج دلیان کون "سَچُل"، زورآور، نال زوری!

(11)

شير اكين شه زور سهل ديان، بـ تهان يا تكواريان؛ حاكم سخت، حكومت واليان، سائين آپ سنواريان؛ مارِن ملك دلين دا يارو، قابِض رُهِن قراريان؛ كِتليان مين بادشاهيان دِنيان، "سَچُـل" أنهان أدّاريإن!

(14)

شیر آکین دے غالب هوندے، آتے شیر جَهنگل دے؛ شیر اکین کُنُون کوئی نا بَچسی، آسیی وچ چَنگل دے؛ جَهنگ والا مُر ویندا، اے تا کُردا کان قَتَل دے؛ مارَنْ باجُهون مُشتاقان دے، آهے "سَچّل" مُول نہ ثلدے!

(14)

عالم كُون تا شير جَهنگل دا، مارے يا وَت كاوے;
ميكُون شير اكين دے كادا، تنهن كنُون كون چُرّاوے;
ويكُڻ نال مريندا چُنگل، درد دليان كون لاوے;
صيّادان دے تنهن نال جو مرچے، يَكجا آڻ بَچاوے;
شير شِكاري گُدّ گذريندے، سَچّل كون بَچاوے!

(10)

اکیان کندیان، آبرو کندیان، وال ہی کندے کندے، کندے، کندے، کندان کندان کندے، کندے، مارسیه آثون مندے، ویکٹ نال عُشاق پُئے گِلدے، نا چاڑھن ماس دے سندے، در معشوقان، مُشتاقان "سنچّل"، لاکڑوتے دُندے!

(11)

اکیان عِشق نِي آبرو، مِژگان عِشق سَيوئي؛ جادوگر دا جادو ڏاڍا، سَڀ نُون حَبِرت هوئي؛ عاشق ویک حُسن دے مُرچے، حال وَجیندا روئي؛ "سَچّل" تِیر ڪمانان بازار، ڀڄ نا وَیندا ڪوئي! (۱۷)

بادشاهان تي فلڪ نہ رکديان، ڏاڍا حڪم آکين دا; ملڪ ٿِيا محبوبان دي، اي سرا مال مڪين دا; اے رخ وڃ شهبازان پايا، ناهين ڪم مکين دا! (١٨)

حُسن والیان دیان گهلان چڙهیان، ڪنهِن نا جهلیان پلیان، مُشتاقان دے مارخ ڪیتے، گهور کریندیان گهلیان، درد مندان دے دلیان آتے، چوٽ چلاوخ چلیان، مشتاقان کون انهان اکیان دیان وت، مارکے فوجان ولیان؛ دُهشت جهل کے "سنَچُل" سائین، رنگ پریان نال رلیان!

اكيان دوالفقار ظالِم ديان، خُون كرينديان خُوني؛

نال عُشاقان آكر لاوِن، غمزے گوناگوني؛

ديوانيان وَه ديوانيان نُون، اڏيون جوش جُنُوني؛

دُراني، اِيراني، رُومي، يا فوج اِها ارغوني؛

يار "سنچّل" آهے نَهين صفت وچ، بيشڪ هن بيچوني!

(Y.)

چَشمان هوندیان یار سهٹے دیان، وہ وا برہ دے باشے;

اپٹی قدرت نال بَٹایان، خُوبی خالِق خاصے;

لعل یاقوت لگن سنڀ هیرے، روءِ سنهٹے دے راشے;

موتیان دیان لڑ مُنهن تے "سنچُل"، مُصحف دے هن حاشے!

(۲۱)

سنهٹےیار دیان سنهٹیان آکیان، شاهینان تے شهبازان؛ ماس یتیمان آتون آکر، کرن پُرُون پُروازان؛ چوڙ تَمنا سردي گردے، عاشتی عشقے بازان؛ معشوقان نُون کوئي رحم نه پوندا، رهندے بے نیازان؛ درد دایے کَنُون کردے عاشق، آهان نال آوازان؛ هر جا قدر آنها دا "سنچل"، نَهین تورّے شهر درازان. (۲۲)

چَشمان سُهٹے دیان هن وه وا، جَنْ نُوراني تُکمان؛ زیرا ماس عُشقان دا، آ کرن پُورے ڏون لُقمان؛ مارکے شهر دلین دا نیون، حاکم حُکمون حُکمان؛ سنَچٌل سنَڀ جُون پُڙهاون توبه، راز يَريان آهے رَقمان! (۲۳)

چَشمان شور شراب مِثالي، غمزے رنگ گلابي؛ نظر گهتِن جَنهِن طرف تِيوے بيتابي؛ مُشتاقان دے دليان ڏهـُون، ڪرديان شيرشتابي؛ سَيِّن جهيِّن تے پُٽ کاون، "سَچِّل" عَين عَذابي!

(24)

سُهُا يار، سُهُان وَت چالِين، سُهُا چَشم چَنْكدي؛ حُسن بادشاه دا رخ تے ديرا، قاتِل فَوج كَنْك دي؛ بانهن لُذا غَمَّاز كَنُون، وت أوے لود لُنكدي؛ شاه گدا غُلام تِيون، نَهِين كائي جاء قُنْك دي؛ بارون بار سِر عاشق" سَچَّل"، قاتِل سَيف سَنْكدي!

(YO)

وِچ تلاء پاڻي دے ہيئے، ڏون شهزادے شهوري، كردے عالم أتے حُكومت، حُكم زور آور زوري، دست كمان أنهان دے هيئي، مارن تير لاهوري، تنهان كنون يَج كيون نَهِين ويندا، ڏيوين جِند سَجُوري! "سَچُل" صِف بَصِف مُشتاقان، جان جُثا سِر گهوري!

(77)

سُهُتْ دے مُشتاقان کُون، اِهے لوه گُهِن لَٽڪارے; سیئی جائِن جَهلیجنهان، چَشمان دے چَٽڪارے; عُشاقان نے وَت بازان وانگُڻ، جَهڙپ ڏيون جَهٽڪارے; اِنهان سيران نُون "سَچُل" ڄاڻے، کَون ڏيوے اٽڪاري؟

(YY)

سُهُلًا يار خِرامان آيا، ناز غُرور غَماز كَنُون؛ لَك كُرِّ شهباز تے شَكرے، چَشمان دے پَرواز كَنُون؛ دهشت جَهل نا سَكهي بازان، ڇُپ كُرِّ آواز كَنُون؛ عِشق دي آيت پُرِّهي عُشاقان، حُسن والے آبياض كَنُون؛ " سَحُّل" كُون إهے سُدان پَيَّان، ساريان شَهر دراز كَنُون!

(XX)

روم دا ملک تے شاہر ہی زنگی، ویکے سیر بَحَر دا؛ موجان سی کریندا ڈادا، گھاٹو بن کے نظر دا؛ بینا تیر آندازی کردا، مارے کان قهردا؛ قائم هووے آثان شالا، "سَچّل" شاهم فَقر دا!

(Y9)

زنگي رومي صلح جو حجيتي، ڏيک ڏونهين رل ٻيٺے؛ وچ درياه مُحبّت والے، ڏيک سونهين رل ٻيٺے؛ "سَچّل" يار، اناهان وانگڻ، "مَير ۔ تُونهينِ" رل ٻيٺے!

(T.)

تَخت نِي زنگي رومِي والے، وچ اکِين دے هوندے; جوش جوڏيون جوش واليان نُون، راتيان ڏينهان روندے; عُمر سَجِي حَيران رهِن، ڪڏان "سَچُّل" سُک نهِين سوندے; (٣١)

مُشتاقان كُون يار سُهِتْ ديان، ڇَكُن كَرينديان ڇَمَّان، ويك عُشاق بي وقت آهِين دم، سر دي چاون طمّان، حُسن دي هاڪ پئي وڃ هرجا، ڪِيا آيًا تے ڪِيا لمّان، سَچُل غريب كُون راتيان ڏينهان، غمزه لايا غمّان!

(TT)

ڪرن شهيد مشتاقان نُون، اِهي چشمان ديان شمشيريان؛ سرِ تي دردمندان دي يارو، واه وڙهيان سرَسيريان؛ لاف گزاف واليان ديان 'سَچُل"، تِنهان ته فوجان قيريان.

(37)

دل آسا ڏي ڪون لڳ رهيان، وه وا بره ديان ڪُنڍيان، سبز سياه تے سرخ بگے تے، نقش نہ پَينديان ڪُنڍيان، " سَچُل" عشاقان بدمستان نون، ڇُپَڻ نہ ڏينديان ڪنڍيان! (٣٤)

هڪ ڏهاڙے مار گهتيوسے، يار سهڻے دے لٽڪے; ساه سريرون هے كد نيتا، چَٽ پَٽ تَنهن دے چٽكے; كون هووے جو فوج حسن كون، أؤكے اڳون هٽكے; سُد تِنهان نون "سَچُل" آٿان، چشم جِنهان دي اٽكے!

نین نواب کعبے وچ گردے، عالی تاب آنهان دا؛ لازم هے لنون والیان نون، جو کرن طواف تنهان دا؛ قدر چاٹن آهی، نال تنهان دے، پوسی کم جنهان دا؛ "سَچّل" قبلہ سهی نا کردے، کیدے رخ کِنهان دا؟ (۳۱)

شهر حسن دے وچُون چڙهدے، ڏونهين نيڻ نوابان؛ کاه پووِن، ترسينديان نِستي، شُوڪيان ڦرن شَتابان؛ قهر ڪَمينديان عشاقان نُون، ڏيون لک عذابان؛ ويک "سَچُل" حيران رهيا، آٿ منهن واليان مهتابان!

(TV)

حُسن دے جو هرکارے چڙهدے، بانکے نَينُ سِپاهي؛ شهر دِلين دا لُٽ ڪر نِيون، ڏيندا عشق گُواهي؛ عشاقان دے سر چڙه ڪر آوے، فوج حسن دي شاهي؛ "سنَچُل" نماڻے دا تون جڳ وچ، پرده رکِين اِلاهي! (٣٨)

بانکے نیٹ سپاہی لڑدے، زوران زور نہ ٹلدے;
مشتاقان دے وت مارک ہاجھون، پچتے مول نہ وکدے;
خوش ہوون خونریزی کوٹون، چال ستم دی چلاے;
نور پریان دونہین شمعان وانگٹ ، لعل یاقوتی بکدے;
عاشق یار "سکچّل" نہین گڑدے، اَڳون اکین دے جکدے.
(۳۹)

بانکے نیٹ سُکٹ دے غالب، مار ویندے مشتاقان؛ دلیان لُک نیون هیکواري، کردے کم قراقان؛ ہانهان بُد کَرّوتے اُڳون، صِفّان صِف عشاقان؛ عِشقوالیان دیان هردم "سکچّل"، وَج چُمِیجِین خاکان! (۴۰)

حسن دیان فَوجان جِنهان تے چُڑهسِن، سُدُ اُنهان نُون دیسِن، جُثا، جان تے سِر، دل چارکی، نال نَیٹان دے نیسیِن، شاہ گُدا سَچ جاٹِین "سَچُل"، پیرین اُنهان کُون پیسن،

(41)

کشتي ڏٺم وچ بَحَر دے، تَنهِن وچ مِير مَلاحان؛ چُتيان مارِن مَڇيان کُون، نَهِين کوئي غرض آناهان؛ کَم اُنهان دا اِيهو جيها، مار گهتين بادشاهان؛ هِبند سِند تے آڻِن فَلَک نه "سَچُل"، مارن مُلک سِپاهان! (۴۲)

وَقت نَماز دیگر دے ڏٺم، واه حُسنُن دے چالے!
پیچون پیچ لَنْک پَئے ڳُل تے، کیس بَشیِهر کالے;
ڏؤجهے ڏیک حُکومت والے، نین نَواب نِرالے;
مزگان تیر کَمانان اَبرو، مارِن کَرِن نہ ٽالے;
کائی غَرض نہ رکدے کنهن دی، مست قرن متوالے;
لعل لبان یاقوت رمانی، عالی منصب والے;
سکچّل ڏیک اُنهان دے اَڳون، کِیتا 'هان' حوالے.
(۴۳)

ذنا مَين رخسار سُهڻ دا، خوش خورشيدي خُوبي؛
اکيان قاتِل ٿِيوِن قَهارِي، مَشعل مُنهن مَحُبوبي؛
عُشاقان ڪُون اَ ڪَرے اَسِيري، عِشق والي اُسلوبي؛
نا مَخلوق اَکيج "سنچل"، سارا رنگ ربُوبِي!
(۴۴)

شَمع كَنُون رخ روشن آفضل، طرحين طرح تَجلاً; زاهد ويكُلُ نال وساريا، تَسبِيح مسيت مُصلاً; خاص سروپا قرے برهنہ، كُوبَكُو بَن كَر كُملا; حسن كُون سَجده، چوڙ دے كعب، إينوين كر تَسلاً; ويك حُسن حيران ٿئے "سَچُل"، كيا قاضي تے كِيا مُلاً!

(40)

وَه وا باغ حُسن دا ذنم، تَنهِن وچ كيئي گلكاري! 'عشق دے پيچ'، تي 'سَمَن' 'صنوبر'، ويك كِيتي لك زاري؛ 'چنبے' چوٽ لڳي وَت ذادي، هويا نيٺ نظاري؛ 'قِنوان' آپ قِنا ڳيا، اِها صنورت ڏيک سنونهاري؛ 'قِنوان' آپ قِنا ڳيا، اِها صنورت ڏيک سنونهاري؛ ثَلَّے حيران هرَاران "سَچّل"، گهنِي لال 'لالے' ڳل ڳاري. 'ثَلَّے حيران هرَاران "سَچّل"، گهنِي لال 'لالے' ڳل ڳاري. (۴٦)

رنگ گڙا رخسار آتے، وَه باري باغ بنايا!
يا وَت باغ بهِشتي هويا، عَجَب تَماشا لايا!
حَبشي هِ ركوالِي كِيتي، چَوكِيدار گڙايا;
در تے محكم گڙا رهے كوئي، آوے كوئي نہ آجايا;
چَنڊ سِتارے چِمكِن "سَچّل"، حَيرت دے وچ آيا!
(۴۷)

قطرے قطرے آب عَرَق دے، یار دے منہن تے سنونہنِ؛ سے جَن دُر یکانے کُردے، لک عشناقان لونہنِ؛ "سنچل" او بادشاہ گُدا تے، میر آمیران سنونہنِ. (۴۸)

مک تي ویک مرصع موتي، نهین عَرق دے دائے؛ سرون سر سرتارے جَهرکِن، چاٹے کوئي نا چاٹے؛ "سنچل" سر ڏيون سلطانان، کون غريب نِماڻے!

(49)

چمڪِن جهلِڪِن جهمڪِن رخ تي، واه موتي دے داڻے; ساڳي صُورت حَق دي ويکو، جے ڪوئي آڻ سڃاڻے; جهلِڪن جوڙ، جَبين تے جادو، يار سهڻے ڪُون ڀاڻے; "سَچُل" قدر اُنهان دا ڄاڻان، يا وَت آپ او ڄاڻے!

موتي مُول مُرَصع ناهِين، سنَو چِٽسالِي دے نُقطے؛ صنُورت نال سِتارے چِمڪِن، رنگ كريندے مُك تے؛ حسن دي نور تَجَليّ "سنَچّل"، لعل ياقوتي رخ تے!

آيريا جِڻ مهتاب حُسنُن دا، ڪِيتي جنهن روشنائي; روءِ آهو رخشنده ڏِٺم، بازي خُوب بنائي; "سَچُّل" صُورت سرس سهڻے دي، گڙي سا چَوٽڪ لائي! (۵۲)

(01)

منهن مهتاب سهنی دا سهنا، جنهن تی جهلکن تارے؛ چَنْنُ دی چنسالی ویکو، رنگ لایا رخسارے؛ سرخ پیشانی تېکے تېکے، صنورت جوڙ سنگارے؛ راتیان دینهان هردم رهندا، "سنچّل" وچ نظارے! (04)

چؤڏس چنڊ هے منهن محبُوبي، واه وسيع پيشاني؛ ويکڻ نال حيران رهيوسے، رنگ سارا رحماني؛ جَهلڪ اِهِين دي ڪُون جَهلے، جو هوئي نور نشاني! سَچُل حُسنُن حَسينان ِ أَتُون، جان ڪِيتي قرباني!

منهن محبُوب دا سارا مُصحف، زيرين زَبرين نالے؛ عشق واليان آياتان دے وچ، پيش تے شد برحالے: جزمان نقطے صحيح سڃاڻين، قاري ڪوئي سنڀالے; 'بِسم الله' نال لِکيان سنڀ سنوران، پڙهِن ورهے والے! (٥٥)

سهٹے دے منہن سهٹی سئونهے، واہ عجب چنسالی؛ قطرے نور ستارے چمکن، لعل یاقوت دی لالی؛ یا وَت دُر نیسانی هوندے، بے بَها برحالی؛ "سَنَچّل" مَست ٿيا وَج آثان، ڏيک حُسنُن دي چالي! (٥٦)

رنگ ڀرئے رخسار آتے، وَت چَنَّڻ دے وَه تُبِكے؛ ویکٹ نال تِیران دے جاتُم، چت آندر ٿئے چپکے؛ چمکِن جهِلکِن تارے "سَچُّل"، یا وَت عاشق آپ کے! (OY)

نُبِکے نَبِکے چَنَّنُ دے، مرجان دیان لس لِریان؛

نور یری پیشانی آتے، طرح کیهی وَت چڑهیان!

چمکِن جهِلکِن جوڙ جَبین تے، جادو نال جو جَریان؛

"سَچّل" ویک تماشا اِیهو، 'توبه توبه' پڑهیان!

(۵۸)

چَنِّڻ دي چنسالي وه وا، سهڻي دي منهن سهندي! ڪيهِي ڳاله زبانون آکان، هي هي حسن آهين دي! شمس قمر تشبيه ڏيوان، پر جوڙ نهين تنهن منهن دي! نيزي بڙڇان چشم "سَچُل"، ڄڻ تيغ ستم دي ڪهندي! (٩٩)

سهٹیان دے منهن سهٹیان جُڙدیان، ڪَجًا ڪَج مِحرابیان؛ مسجد هے یا ڪعب قبلا، ڏیوِن عشق عذابیان؛ ڏِنگیان وِنگیان وه وا ویکو، مصحف دیان اِعرابیان! یا وت حسن دے شهر تے کردا، " سَچُّل" نینهن نَوابیان! (۲۰)

جادو جوڙ جبين تے رکيا، سهٹے يار سيباڻے؛ ڏيک ڪئي حيران ٿئے، او شاه گدا تے سياڻے؛ "سنچّل" عاشنِق ٿيوِن آشنفت، جاءِ نهِين مُلواڻے!

(71)

سھٹے جوڙ تے ٺاھئے جوڙئے, رخ دے کول کتابان; هڪڙے ڇوٽے موٽے هوندے، هڪڙيان وچ سو بابان؛ هڪڙيان تے نهين شدّان جزمان، ڏوجهان تي اعرابان؛ منهن محبوب دا صنحیع صحیفی کردے دور نوابان; قردے وچ روشنائی سیئی، ویک کے دون مهتابان؛ " سَچُّل" كيئِي لك مشتاقان، سندے سِرَ شتابان! (77)

لعل ياقوتان كون شرماوے, نرم لبان دي لالي ; سرخى سهٹے واہ جولائي، لوڙهئيے منصب عالى؛ لالے داغ رکیا دل آئے, ویک کے حسن دی چالی; مُركِنْ نال جو مُحكم كِيتُس، "سنَجِّل" مست مَوالِي.

(77)

یار میدّا هے یاقوتین دا، و ت لعلین دا و جارا؛ سرخى لعل لبان تے لائس، كليا گل هزارا; برگ دوپهري ٿيا شرمنده، ويک عجائب سارا؛ سهٹا شال هميشه هووے، "سَچُل" باغ بهارا!

(74)

سرخ لبان هِن لعل رماني، يا ياقوت يكانى؛ موتی مُنهن اَجُون شرمندے، هیرے تئے حیرانی؛ جهلک جهلک رخسار سُهٹے دا، پرتو نور پیشانی؛ "سَچّل" ویک تَجَلا تَنهِن دا، هوئِي دل دیوانی!

(70)

آبرو ڪج ڪَمانان ڏونهين، مِژگان تِير وَسيندا؛ عشاقان ڪُون چا قَتل ڪَريندا، ول ڪے يار هسيندا؛ جِت عُشاقان ڪون اَ مار گهتِيُس، آٿ روز بروز رُسيندا؛ قبر تي ٻيٺا خَتم ڏيندا، "سنَچُّل" ڏک ڏسيندا، (٦٦)

مِزْگان گُز هن زور محبت دیان، ابرو کَج کمانے، عاشق سینے جهل گڙوتے، جوڙ سپر نیشانے، وچ میدان مُحبّت والے، مُرّسن نا مردانے، سپر دا سانگ نے رکسن "سنچّل"، لڳسن جور جورانے!

(۱۷)

مِرْگان تِير بَاراني كَرديان، آبرو كَيش كَماني، هِك مُهرِّى جَواني، هِك مُهرِّى جُكاني، هُك مُهرِّى جُكاني، هُك مُهرِّى جُكاني، تاب تِكا پُرتاب تِنهان دا، جوين جوڙ نِستاني، نال سُهڻ پاتشاهي هوندي، "سَچِّل" سنو ساماني. (۱۸)

يارديان مِژگان، نينهن دے نيزے، مُشتاقان ڪُون مارِن؛ رت وچُون ثب آندے ٻاهر، خُوني خُون ڏيکارِن؛ اِستقلال آنهان عُشناقان، سهڻے آپ سيکارين؛ "سنَچّل" ويک مَعشوقان آڳون، عاشق سِر نا وارِن!

(74)

سهٹیان دے هئ مرّگان دي، وه ڏنم نیزے بازي!
سینے مار ثباه کَیِن، کَر ایدّي دست درازي!
عاشق جهل، کِچي گهنت کَپڙا، اَپ تِیوِن ایلازي؛
دیوِین "سَچّل" اَویکِین، غَمزے دے وِچ غازي!
(۷۰)

مژگان تیر، کمانان آبرو، خُونی کنّک آکین دا؛ جُنجهڙا زور سِپاه سُهٹے دا، لَگّان وچُون لَکِیندا؛ چُشمان چوٽ چُلاوِن جیوین، کَرِن شِکار پُکِین دا؛ کاوِن مار، سے ماس یَتیمان، کَدّان نہ خوف رکیندا؛ شَهبازان دا مَوت اور هے "سَچُل"، اور هے مَوت مَکِین دا! (۷۱)

چُهنبان مِژگان دیان و ت ویکو، سرُخِي روء بَلیندیان؛
سینے وِچ عُشاقان لڳ ڪے، اَ وچ خُون کُپیندیان؛
تیر آکیان یا نیزے بَرْجیان، مُفتان مُفت مریندیان؛
مُرچے دستے عِشق دے هوئے، "سنَچّل" قتل کریندیان!
(۷۲)

زلفان زور سياه سُهڻ ديان، ڳُل تُون وه وا لَمكِن! نانگ كالے يا دام بِره دے، جَهل جَهل كَركے جَهمكِن؛ واء لڳے جَدّان تيز تكيري، جهلك نال بي جهلكن؛ چنسالي والے سو ستارے، أتون تنهان دے چمكِن؛ سُخُل" ديك حُسن ديان فوجان، شه درويش بي دَمكِن!

(YT)

دلبر زلفان زور سيَه كُون، وَه ڇُڙكا ڇُڙيندے؛ عاشق آٿ قُساون آپے، ذَرّه كوئي نَه مُڙيندے؛ جَنهِن دا لِكيا جِيوين آها، "سَچَّل" تِيوين لُڙيندے! (٧٤)

زلفان وچ مُقيد تِيون، آپ آپ بادشاهان، گهول گهتِن هند سنِد آنهان تَون، سارا مُلك سنِهان، لگان وچُون راه اهِين دي، پووے كُل كِناهان، كُله اهين كنون قريا جو "سنَچّل"، گُتّا وچ گناهان! ڳالها اهين كنون قريا جو "سنَچّل"، گُتّا وچ گناهان!

پیچان پیچ نی ظالِم زلفان، سیه بَشیهر خَم خَم، چوڙ گهتِن جَذان مُوندیان اُتُے، جَنگ کریندے جَم جَم، مارن ڏنگ نِسنگ بَلائِین، دردمَندان کُون دم دم، چَشمان قتل کریندیان عاشق، ہی پِنبٹیان دی رَم جهم، "سَچّل" سَوَ سِکندر جیهے، بانهان بَد دے جَم جَم!

سُهٹے دے رخ وَه چِنسالِي، وال بِي ڇَلے ڇَلے! چَنَّنُ دے هِن ثَبِكے ثَبِكے، ویک نہ كوئي وَلے! چاڻ "سَچُل" اِهو تاب تِنهان دا، كَون هووے جو جَهلے؟ (YY)

وَلُولُ وَالَ سَوَ ڇَلِي ڇَلِي قَاهِيانَ جَوَّ كَرَّايُسَ; سِحر جادو مَند ويک انهان تے، طرحين طرح پُڙهايُس; عُشَاقان ديان كر دلين ديوانيان، حُكمان حُكم قسايُس; ڀڄے "سَچُل" اهو عاشق ڪيوين، حُسنَ دي فَوج چَڙهايُس! (٧٨)

وَلُ وَلُ جَلِهَ كَالِيانَ زَلَفَانَ، يَارَ سُهُتُّ دَيَانَ كُندِيانَ؛
ويكُنُ نَالَ مَرينديَانَ دُورُونَ، هُوءِ هُوءِ آكيَانَ كُندِيانَ؛
عشق عَقلُ دے جهيڙے اِينوين، جيوين مَنجهيان كُنديان؛
"سَچُّل" قوس كمانان كُهنديان، وَهُ وَا يِرُوانَ كُندِيانِ!
(٧٩)

چَلے چلے سُهٹے دے، نانگ بَشِیهر کالے؛ عاشق ہانهان بَد گروتا، ویک کے صُورت والے؛ طرح کیهِی اِهو دلبر مُنهن تے، سَخت بَلائِین پالے؛ "سَچّل" سائین چُپ رهہ آتان، ویک عَجائِب چالے! (۸۰)

سردي سينڌ ڏني سے سهڻي، سانگ سهڻے ڄئ ماري؛
ڏونهان ڪَنڌيان وچُون وهندي، سير سمند دي ساري؛
يا وَت موج مريندي عاشق، ڳاڙهي ڳوڙهي باري؛
يا وَت خُون آميز ڪَجا ڪَج، سيف سنر خ سنونهاري؛
يا وَت قوس قرح آسماني، بجلي دي چمڪاري؛
يا وَت قير ڪمان دے وچّون، ڪرن سيا سنڪاري؛
يا وَت دام دلين دا هويا، يا ته هلال نظاري؛
يا وَت دام دلين دا هويا، يا ته هلال نظاري؛
يا وَت قتل دي راه اے "سنچّل"، رَت مُشتاقان هارِي!

$(\Lambda 1)$

قُوس قَزَح سِر سُهِ لِي دُنْم، نَنكي تيغ سِتَم دي; خُون عُشاقان تَنهِن مُنهن لڳے، ماریس ضرَب ظُلَم دي; ریت اِها خوش یار سُهِ لِي کُون، کِنس جاءِ اُتَم دي. (۸۲)

میندی لا هئان کون آندا، سها بانهن لُذاکے; جاتوسے مشتاقان کون وَت، آیا آپ کهاکے; دونهین دستان خون انهان دے، وچُون سرخ بُرّاکے; سیکون آن دکالن لگا، "سیکل" هس الاکے!

نال غماز جو دلبر آندا، آدایے رمزے غمزے؛
عُشاقان کُون وَت مار گهتیندے، روبرو دے رمزے؛
دل وچ مُشتاقان دے پوندے، لرزے تے سو لرزے؛
سُهٹا یار ہدیندا سر تے، چیرے سبزے سبزے؛
دردمندان دا روح "سکچّل"، او قبض کرن وچ قبضے!
(۸۴)

سُهٹا ناز غماز سیتی، و و چال عجائب چلے; شمس قمر شرمندے هوئے، مک دے ویک تَجَلے; کون دلیر جو هووے آتان، تاب حُسن دا جه کے! وال و نیل کاریهر کالے، و لول چکے چلے; روز ازل کنون یار "سَچّل" مین، پیم آنهان دے پکے!

80

وه وا سئونهے سئهٹِی چالی، واه عَجَب چِٽسالِی!
مُنهن تے نُور سِتارے چِمڪِن، زلفان نانگِڻ ڪالِي؛
ڳُل تے دِّوِن ٱلارے دَادِے، بَشهر دی دَیکالی؛
خَبَر نَهِین مَحُبوبان نُون، ڪَنهن سنرت اِها سیکالِی؟
غَمزه رَمزه دَیک کے هویا، "سنچّل" مَست مَوالِی!
(۸٦)

زور غرور، غماز آدیے، وَت دلبر لیکے آٹیندا؛ لوآ کیھی وَه سُهٹے دی، جو کَنگڻ بانهن لُآیندا؛ کوڙے دید عاشق دے دیدین، غیر غبار آآیندا؛ مَحبُوبان دے در دا یارو، "سَچّل" سَکَّدٌ سَآیندا! (۸۷)

سُهُتْیان نال مَین سُهُتُا هووان، بِن سُهُتْیان مَین کوجهِی؛ باجه حُسنُن هو هو یه ی قِیوے، دل مَلُول تے مُونجهی؛ "سَنَچّل" راهم هنزاران وچُون، راه لَّدي مَین سُوجهي! (۸۸)

قابُوره بُون ڳاله اِهين تے، خَلقت كُون نہ كَهِيجے;

نال سُهِنْيان دے عِشق لڳا كے، جَڳ كولون نہ ڇُريجے;

خام خيال تُسادّا آها، دم دم الك آكيجے;

دُونهان جهانان كَنُون وے عاشق، سانگے دُور تُريجے;

لَك لَك دُيون تُهمت طعنے، تا ہي تِل نہ تَهيجے;

مار كُهارًا، هستي دا وَڻ، "سنَچّل" صاف كَهِيجے!

$(\Lambda 4)$

سُهڻا يار هميشه ساڏے نال ڀِي، کِلدا هسدا; هڪ دم دور نه ٿِيوے ساٿون; وچ آکِين دے وسدا; ٻيا ڪوئي ڪم نا ڄاڻے هرگز، کِل کِل دلڙي گسدا; "نينهن نِباه آسان نال 'سَچُل'", ڳالهه اِها ئي ڏسدا!

عِشق لُڳا، گهر وسرِ ڳُيوسي، مَطلب سنَة تَيوسي; حاصل آ تيوسي سارا، جو ڪُجه آپ مَنگيوسي; سُود زيان ڪَنُون مِيان "سنَچُّل"، هُڻ تا ڇُٽ پَيوسي!

عاشق دیان بد دونهین بانهان، سهٹیان آن گرایا؛ هسدے کلدے آکن اینوین، "تین کیون آپ آرایا؟ "خُوب سنیال رهین، جو تین تے، لشکر حسن چرهایا!" سنچل" یار نماٹے کون وت، سنبق هے سوز پرهایا! "سنچل" یار نماٹے کون وت، سنبق هے سوز پرهایا!

عاشق دیان بد دونهین بانهان، سنهٹا یار هسیندا؛ "خُوب هووی اِها کار تُساکُون!" اَک کے دُک دُسیندا؛ پچے بانهن نُداکر آندا، غمزه لاکے ویندا؛ "اَسان تُسادی، تُون هین سادّا" بهون دلاسا دیندا؛ هوء هوء ساه اسادّا "سنچل"، نال نیٹان دے نیندا!

(94)

سُهٹیان نال نہ حُجّت کائی، اسان غریب نِماٹے؛
نال غُرور غَمازان دے او، قدر نہ سادّا جائے؛
ہانھان ہُد ہلھیندا آگون، حُکمان حُکمی آٹے;
جے خوش تِیوے گالھ اِهِین کَنِ، "سَچّل" کُون ہی ہاٹے!

(۹۴)

سُهڻيان نال نہ حُجِّت ڪائي، پا پَلُوْ ڪَر زاري؛ روبرو کُڙ ٻانهان ٻَڌ ڪے، گهنت ڳِچي وچ ڳاري؛ "سَچُّل" شال نِباه نِويجے، نال ياران دے ياري! (٩٥)

ياران نال نہ حُجّت ڪائي، ڪِيجے ڪِيُون نہ غُلامي؟ ويکڻ وچ هے مُطلب مُيڏا، بُرسَر رهان سلامي! دل ڪُون آڻ تَفَرق گهتسي، سَگ رقيب مُلامي; چاه وچُون سِر چاتي "سَچّل"، بِر هے دي بُدنامي.

آسان مُسافِر، نُكُ نا سُهڻا، عاشِق هيڻون دم دے؛
هِ إِي پِڇُون، ڏيوين آسائون، نِت نِت غَمزے غَم دے!
ڪِيڪَر مَينُون آکِين وَلَ وَلَ، "تُسان نَهِين ساڏے ڪَم دے!"
"سَيَّل" يار سُهڻے دے هوندے، ايدے ڪَم سِتَم دے!

(4Y)

بار سنها وَت سر عُشناقان، دَادِا سِتَم سَهيندا؛ زلفان دام دلِين دا هونديان، جَنهِن وچ جوڙ قهيندا؛ تَنهِن ڪَنُون پِڇِّ تيغ آکِين دے، نال ڀي ويک ڪهيندا؛ سِگهڙي سِر مُشتاقان، "سنچل" سيف وهيندا! (٩٨)

یار سادّا هر صورت دے وچ، نال سیّان رک ویندا؛ کنهان دے نال همیشم هوندا، کنهان کنون چک ویندا؛ کنتی مار کنهان نال بهندا، دیک کنهان، وک ویندا؛ عاشق جهر یُر وچن اتان، جیوین برف گِتّا کِتُل ویندا؛ سیج دا تاب تکیرا "سکچّل"، کوئی کوئی جهکل ویندا!

هویا عِشق مُقَرِّر سادّا، نال سُهٹے دے سیّان؛ کران فریاد وصال دے کِیتے، حیلے کر کر رهیان؛ یاندا هیجر فراق سُهٹے نُون، درد کِیتوسے تَیّان؛ "سَچّل" مُراد سُهٹے دا صدقہ، اسان مُرادان پُنیان! "سُچّل" مُراد سُهٹے دا صدقہ، اسان مُرادان پُنیان!

سُهُ لَيْ ديان وَت سُهِ لِميان ڳالهِين، ياد جَدّان مَينُون آندِيان؛ رو رو حال وَجاوان سارا، درد بي دل كُون لاندِيان؛ "سَجُّل" بانهن لُـدّا جو آندا، أهم گهرّيان مَينُون ڀاندِيان!

(1.1)

سُهيِّي صُورت يار سُهڻِ دي، ڏِنم جو هڪ ڏِهاڙي؛ دُست ڪِيئس تَلوار بِرِه دي، مارے وَت اُلارِّي؛ کُڙے رهِين ٻَڌ ٻانهان اڳڻون، عاشِق وِچ نظارے؛ روبرو معشوقان "سَچُّل"، ڏيندے سرِ بيچارے! (۱۰۲)

دل لاوڻ جے تُون مَين ڪَنُون پُڇِين، پَهِلُون عِشق سِكِيجے؛
ہانهَپ دا وچ عِشق سُهڻے دے، حيوين خط لِكِيجے؛
سُهڻي صُورت يار سُهڻے دي، دم دم دوست وكيجے،
سُهڻيان نال مُقرَّر تِيسان، عِشق دي راند رَچِيجے،
سارا سير حَرِيجے اثّان، قدمان هيٺ پُويجے،
يارا يار طالِع دا ديكِين، خانے خُوب لِوِيجے،
دور بساط بِره دے سِر حُون، سارا سيّج اكيجے،
دور بساط بِره دے سِر حُون، سارا سيّج اكيجے،
مُكِ نا جوڙ بَهِين حَهِين حِيلے، بيخود هوكے رَهيجے،
سَچُل" ڳالهہ باجُهون نہ انهان دے، حُورًا ماڻ مَعُيجے!
سَچُل" ڳالهہ باجُهون نہ انهان دے، حُورًا ماڻ مَعُيجے!

وقت كهِين پاتشاه حُسن دے، چُپ چُپاتے چَـرهدے؛ زَنگي، رُومي، رَل كَراهُنُ، نال غريبان لڙدے؛ "صنَمَد صنَمَد" او پُرُهاوِن سَڀكُون، اَوَ "سنَچُل" جَدّان ارّادے!

(1.4)

ویک کے حُسن سُهٹے دا زاهد، پُڙهدا" حَسبِي حَسبي"; بُنس زمِين تے دُم وچ هئت ڪَنِ، ساوي ساوي تَسبي; "سنچّل" گڙدا آٿ سنچ والا، ڪول نه ٻَهندا ڪَسبي!

(1.0)

"جدّان لَكِّس اَ تِير تَدّاهان، 'توبه تَوبه' پُرَّهسي! "دست سادّے هن خُوني خَنجَر، يا بَچسنِي يا مَرسي!" "سَچُل" حاضر هوت اَڳاهون، هرگز آهو نا مُرَّسي.

(1.7)

غازیان نُون غُم کیها یارو، سرِ دا سانگ نہ کردے؛ وچ مُیدان محبّبت والے، مُردانے تی مُردے؛ نال اُنهان دے تِیوے نہ پاڑا، جو هوون بیدردے؛ "سَچّل" عاشق اِیوین سُجاپِن، رُوءِ جِنهان دے زَردے!

(1.Y)

جے تائین جیوین نال سُهٹے دے، وَلُ وَلُ عِشْقَ لَئِیجے;
نینهڈا عُمر نِباهِین ساري، قابُو پیچ پَئِیجے;
طعنہ، تُهمت، توک لوکان دی، چَشمان چُمٌ چَئِیجے;
سُمهڻ جاڳڻ وِچ یار "سَچُل"، نِت اِیها ڳالهہ ڳُٹِیجے!

$(\Lambda \cdot \Lambda)$

عاشق كُون سنّ سانول سهنا، حال جو پُڇدا كُرْكے؛ هك زلف دي آ زنجير كُرْح، بِيا كُنْك اكين دا كُرْكے؛ باز وانگون پُٽ ماس يَتِيمان، ڏون ڏون ڏيندے ڀُرُكے؛ ويک تَجَمَّل دلبر دا، هر شاه گدا پيا ٿُرْكے؛ يار "سَچُل" اِها خَبَر آهِين كُون، نال انهان جو آرْكے! يار "سَچُل" اِها خَبَر آهِين كُون، نال انهان جو آرْكے!

عاشق کُون وَت هِ کنیهاڙے، دلبر اینوین فرمایا:
"بُهندین قوک، کریندین کاور ای بِی عِشق آجایا!"
عاشق حرف اِهوئی سُن کر، رو رو حال و جایا.
"بس هُن بس"، وَت آکیا دلبر - بس مَوت عاشق تے آیا.
رک میدان مُحبّت دے وچ، "سنچّل" قدم سنوایا!
(۱۱۰)

نال سُهٹیان سر بازی لاوڻ، ڪار هیئی جهن گهن دي؛ فرصن ه کا رکدا ڪائي، ڳاله چکے چَٽ پَٽ دي؛ ٿِيوے صَلاح "سَچُل" تَنهِن پِڇُون، ياران دے لَٽ پَٽ دي. (۱۱۱)

حُسن دے نال نِیاز نہ ڏٺم، ڪوئِي ڪَنهِن نہ مَڪاني؛
هُرجا ناز غَماز سیتي، آهے رکدے شان شهاني؛
دلبر ساڏا نال غریبان، ڪردا خوش گذراني؛
قَدر آهِين دا ڄاڻے "سَچّل"، يا وَت آپ او جاني!

(111)

سُهُا سَائِينَ بَخش آسائُونَ، جو كوئي ڏوه ڪِيتوسے; نام خُدا دے عَفو ڪَرين، جو تَيدّے نِينهن نِيتوسے; پُلُو تُسادّا روز آزل ڪَنُون، دلبر دست لِيتوسے; آپڻا ڄاڻ "سَچُل" ڪُون سُهڻا، تَيڪُون پُلُو گهَتيوسے! (١١٣)

یار سُهٹا شکل هووے همیشہ، نَوبنو تازه بَتازه; روبرو آهین دے بَهندے آسان، مُل کر شهر درازا; پوڳیا تَنهین دا شهران شهره، حُسن والا آوازا; نال "سَچّل" دے کَدّان نہ هوندا، بانکا بے نِیازا! (۱۱۴)

سُهُتْ دے شَل باغ حُسنُ کُون، کوسا وا عُنا لَجَّے; هُنُ دے عاشق اسان بِي نِسنّے، عِشق لاتوسے اڳے; صُورت سُهُتِي ويكڻ نالے، تن "سَچّل" دا تُڳے; (۱۱۵)

سُهِ لَي دے شَل باغ حُسنُ كُون، لَكِّے نہ باد خِزانِي! هووے شال همیشہ تازه، جوین جوڙ جواني! "سَچَّل" دلبر سادّا آها، سارا رنگ رباني!

(117) .

سُهِتُ کُلُ اسادے کُون، کُدّان باد خِزان نَهِین لَجُدا؛ ویکُڻ دے وچ تازہ بُتازہ، رُوح اسا دّا تُجُدا؛ اهِین باجُهون کوئی سمجھے "سنچّل"، نَهِین سو جِیونُ جَلّاً دا! (۱۱۷)

آمن دے وچ رک یار سُهٹے دی، آلله، سَنگت ساری! تَنهِن دے نال آسا ڏي آهِي، يَڪدل يا رب ياري. دوستي دے وچ پُڇِين جے مَين ڪَنِ، "سَچُّل" رگڻ سَچاري.

سي حرفي

الف - أغ، مَيدّي دل چاء نِيتُئي، جِي جاء نَهِين، هاءِ هاء، ميان! أنّكا أكِين، ذّك لاكِيون، قر أوكے كُجهد الاء، ميان! كائي واغ گهلي، سنيّان ساء ڇوڙيا، طعنے ڏيون، واء واء، ميان!

ب - بَس سَنَيًّان كَنُون رس نَهِين، روح وَس نه مَيدَے وَس، ميان! جيئڙا جَس نَهِين، پُروَس پُئيان، خاطِر كَس ڳُيون كِيون نَس، ميان! مَين كِس سَنِّيان دے دِس نَهِين، لڳي كَس نه كائي چَس، ميان!

ت ـ تات تَينَّي، وائي وات ميكُون، تيوين، سات نه نيكِين ذات، ميان! سُنُ بات سُهُنُّا، هيهات هوئي، ڏينهان رات اَوين پِريات، ميان! تَسلات ڏيوين مصلات ڪائي، ميكُون در د لايوئي ڀاتون ڀات، ميان!

ث ۔ ثابت سار سنیار تیدی، اندر عشق کیتا انظار، میان! کیئی لک هزار وو یار تیدے کیتے روون زاروزار، میان! تیدی تار لگی، دلدار مینون، هکواری بے اِختیار، میان!

ج - جال مَيدّے تُون نال سُهڻا، بَر حال قِيوِين تُون ڀال، ميان! وَرق وال وڇوڙے دا ڳالهم سُڻين، آپڻا آپ ڪَرين ڀَلا ڀال، ميان! پَيا وچ جَنجال دے حال مَيدًا، ہي ڪيهي ڪَران قِيل قال، ميان!

ح - حال خَيال دي تَيكُون آگه، ول كِيُون نه لهين وو سننيال، ميان! سنخ سوال سالا، كرين يال يكل، تُئه سبكديان مينون سال، ميان! رو لال كِيثم اكيان خيال تَيدّه، كِيتا بِرهم تَيدّه بيتال، ميان!

خ - خواب ڳيا، ڪئون تات تيڏي، ڪِيتا بِره سائون بے تاب، ميان! تُون شِتاب آوين، ڏيوين آب ميڪُون، سائين کول نقاب، حِجاب، ميان! تَيڏے نِينهن نَواب ڪَباب ڪِثم، ڪوئي نَهِين عِتاب خِطاب، ميان!

د - دم واندا نَهِين غَم كَنُون، هَـ د چَم واسيا تَيدَے ورهم، سائين! هـُمدم تِي گهتِين نا خَم اِتّان، سارا كَم مَيدَے در جوڙ جائين! چاوين ڇَم ته يي مَين طالب تَم، نهين كوئي شرم، عاشق ڳـل لائين!

ذ - نوق تَيذًا، سانُون شَوق لَجًا، طعنه لوك ڏيوے، نِت چوك، مِيان! نِينهڙے نوك لڳي، محبت موك لايو، أوران قوك لاون سانُون ٽوك، ميان! تَيذًا طُوق گهَتيُم، كُل بانهپوالا، سُهڻا سوز كِيتا سانُون سوك، ميان!

ر - راه گڙا آرواح تيڏے، چِت چاهه ني سنجه صباح، ميان! وَه واه سنيال تُون آه ڪئون، ميڏے نال سلان دي سپاهم، ميان! پند پاه ٿيا، تين ماه ڪيتے، ميڏي دل وي هيئي آگاهم، ميان! ز

- زار رووان تَين يار كِيتے، تِيوے كار نه كائي نِروار، ميان! دُون چارپئے، دن دار تَيكُون، جِي جار پيا دلدار، ميان! گفتار سُنُان هِكوار تَيدي، تِيوے دل تا باغ بَهار، ميان!

س - سارِي آکان ڳاله ياري والي، تَين نال ڪَريج وو زاري، ميان! باري بِره وهَائي ڪاري سائون، ڳل چا گهتيوئي ڳارِي، ميان! واري يار تَين تَون سَوواري وَڃان، دوستي وچ گهتِين مَتان گهارِي، ميان! ش - شام صبح أرام نهين، پيغام پٺيوئي نا سكلام، ميان! اكين خواب حرام تمام كيتا، أوَنُ دا نه كيتوئي أنجام، ميان! إنعام غُلام ديدار تيوے، كرين يار قبول كلام، ميان!

ص - صُورت آواز نِیاز کَنُون، بانهان بَد گرِین بے نیاز اکُون! اٿان ناز کَنُون تُون باز آوِین، تَیدا راز پووے کارساز اکُون! تَن ساز کَرین آواز رگان، کرن صیفت ته دل نَواز اکُون!

ض - ضرر شرر وچ عاشق هویا، شیر شکر پی سیتازهر، میان! شهر بکر دے وچ تُنهِن دا هوکا قریا، هل غُلُّ تیا اندر بهر، میان! عاشقان کَنُون نَظر گُذَر إها، بِئے وَهم تے دربَدر، میان!

ط - طور ذادي, پُر شور اِها, زوري نال گهتے, سوئي زور, ميان! گهم گهور تنهن وچ, جَفا جورسنيًان, هينئڙے نال لاوين ٿيندا هور, ميان! جِنهان كَيف كَلال كَنور پِيتا, أنهان بِره, بَڇايا بور, ميان!

ظ - ظلم جَهُول ظهور كِيتا ، مُنظور هويا ، پُر نُور ، ميان! مُصحف وچ مُذكور هويا ، مُعروف إهو مُشهُور ، ميان! چِك چُور آمانت عِشق كِيتا ، سِر سُولي سُنيا مُنصُور ، ميان!

ع - عِشق آجهل، كيا عَقَل لَكِي، توڙے كُرے عقل تجمل، ميان! كوئي پَل نه سوئي تَحَمل كَرے، يَنِين بِرهه دا ڏيك بَدل، ميان! تَنهِن دا هيئي عَمَل آصلُ ڏاڍا، أونداهه دے وچ مَشعَل، ميان! غ ۔ غازي چُڙهئے سِر سُولي راضي، بانکے ڪيهي ڪِيتي سِربازي، ميان! آزي کر دُوڙاوِن تازي اٿان، وَت کِيا کَريسِن قاضي، ميان! کَنهِن دے حال نہ مَنِن تے ماضي آهے، هيئي سُورهان سَرَفرازي، ميان!

ف - فال پَئِي عِشق دے حال والي، سِر دم سائي بَرحال، ميان! حَمَّال تَئے وچ خَيال إهِ بِن، كِيتُس حال جَنجال كَمال، ميان! كِشَّال چايُس أحوال كَنُون، كائي سِرِ سَنْيُس أمثال، ميان!

ق ۔ قال تے باہر حال کنون، نهین خاص جاثو ہے خیال، میان! الحال وصال احوال دے وچ، وت دیکین جوز جَمال، میان! دینون دی وو سنیال تیکون، باجهون اهین کیهی مجال، میان!

حائي نَهِين بي جاءِ تَيكُون، باجهُون هاءِ هواءِ نِي واءِ، ميان!
 اكين لا إتان برپا كرين، إهو ڏيک سارا سروپاءِ، ميان!
 سر آ ڏيوين، چِت چا اِتُون، عاشِق آور بازي نہ بناءِ، ميان!

ل - لَّ نِيتُوئِي پُهلِي سَنَ مَيدِي، دل چَٽ آلَّ پُلَٽ، ميان! سائون قَت گهتيوئي رُلفان وَٽ سَهُڻا، مَيدًا روح نِيتُوئي پُٽ، ميان! جُٺ لاڪے سنيان پِڇے هَٽ رَهيان، طعنے ڏيون اسائون سن، ميان!

م - مار ترار فراق والي، ميكون مار جُيون دلدار، ميان! پُئي پار اورار وو يار تيڏي، لنگه نينهن والي وو نظار، ميان! هوشيار هزار هلاڪ ٿِيوِن، جِنهان آ ڏٺا چِمڪار، ميان! ن - نسنگ چاڙهيوئي غمزے ڪٽڪ سان تے، سٽڪ لا، فتح ساري ڪمڪ ليوے! لٽڪ نال ميڏي دل ڇَٽڪ نيتي، ڪَنهن دي قَٽڪ نهين، لٽڪ ڪَون ڏيوے؟ وَنَڪ نال زِلْفَان ڏاڍا دام گهَتيا، جند جان مَيڏي، جاني جهٽڪ نيوے!

و - وار كُنهِ مِن تُون نہ يار آسين، إقرار كُرين، سَچا نال مَيدّے! هُنجهُون هار پوتا، جي جار پَيا، آسرار كِيتوئي، لڳون ڳال مَيدّے! اِختيار ميدّا مُنيون يارنهِين، هِكے وار آوِين آج كال مَيدّے!

هـ - هوش وچون مدهوش تئيان، ڏيوين گوش ميڏے وو خَروش ڏهُون! سَرپوش ٿيوين اَغوش ميڏے، اَوڻ والي ڪرين بيهوش ڏهُون! هُل جوش گهَتيا، دارُون نوش تَيڏے، ڪائي گهَت نِگاهم اَنوش ڏهُون!

ي ـ يار آيا وَل پار مَيدّے، جنسار ڪرے سينگار، ميان! آسرار وچُون اِظهار هويا، اِنهان دِيدان دُنا ديدار، ميان! "سَچُل" سار سننڀار وو جنهن دي آهي، سوئي ديس مِليا دلدار، ميان!

کافیون

کافي ۱

اکیان تیدیان عقاب، عاشق مار شکار کیتونے! غمزے نال گلابی هوندے، دُونهین نیٹ نواب. دل تے دردمندان دے دم دم، شوقی قرن شتاب. کَدان گاه نَهِین او کاوِن، قوت انهان دا کباب. دائم پیون چشمان تیدیان، شوری مست شراب. دائم پیون چشمان تیدیان، شوری مست شراب. قتل کریندیان اکیان تیدیان، "سَچّل" لگب ثواب.

كاني ٢

سُهِ لَّهِ نال اسا دیان اکیان، ارْکِن هو ارْکِن!

بار بِره دے دردمندان تے، چُرْکِن هو چُرْکِن!

غمزے رمزے یار سَجُ دے، کُرْکِن هو کُرْکِن!

در تیدے کُنُون عاشق شُودے، قُرْکِن هو قُرْکِن!

سوز تیدے کُنُون بِرهے والے، تَـرْکِن هو تَـرْکِن!

بره دیان باهین "سَچُل" دی دل وچ، پُرْکِن هو پُرْکِن!

نیٹان دی عَجب نِگاه، وَل وَل هوندیان هادی دے نال!
هادی سائون سر اهین دی، اها دکالی راه.
اِتّان قیریان دے کر رهیان، آپ لهان هر گاه.
کِتلے تائیس نظر نے آیا، بن الله آگاهه.
اکیان دے وچ سی کجه آها، متان تیوین گمراهه!

ڪافي ۴

"سَچُل" تَينُون رَمز دْكالى، هادي تِيا همراهم.

غَير دے خام خيال كنون، هن، هادي، سانون توب توب!

جهي تيهي تيدي آهِس، دور نه كرين وصال كنون. آپون آپ جمال وكايئي، مين ڳئي هان هر حال كنون. نان سائين دے سائون بچاوين، غير دي قيل مقال كنون! عرض آسادًا من تُون هادي، قسم هے بے سوال كنون! گد هووئ دا تين آكيا سائون، ڳهلي هان اهين ڳال كنون. دين كُڤر كنون قسم چاتوسے، سادي بس اين وبال كنون. عشق آسان نون 'آلف' پڙهايا، نه ڳئي دلڙي 'دال' كنون. كُرُم سيوئي 'كوڙي' آكے، 'سيَچي' ٿيس اين سنيال كنون. كُرُم سيَوئي 'كوڙي' آكے، 'سيَچي' ٿيس اين سنيال كنون.

حُسن دا اے هرکارا، سُهٹے والا، أندا! چرّه کے يُرکُر پيالا! ڏيندا دُستون آڻ اسائون، ڪيفي بن هُشيارا، سُهڻے والا. اَوَنْ نال جو لَّت نِيتونے، شهر دِلين دا سارا، سُهڻے والا. بانکے نين اُنهان دے هوندے، مار گهتِن سُردارا، سُهڻے والا. "سَچُل" گهِن کے وکالت آيا، بِره وَدَايا يارا، سُهڻے والا.

ڪافي ٦

زاري، سڄڻ، لَک زاري، ميڏي تيڏے نال!

نال سُما ڏے ميڏي ياري، جيوين وڻيئي تيوين پال!

اَکان يار تيئون هِڪواري، تيڏي ڳجهڙي ڳال!

ميڏي تيڪُون هے سُد ساري، ورَق هِجر دا وال!

اَزَل ڪَئُون ميڏے ڳل وچ ڳاري، اَوَ ساڏے گڏ جال!

"سَچُل" هے سگ در تيڏے دا، دوست سِگها غَم ٽال!

اے دل میدي زوري زوري، کیوین نال نیتي هیئي!

ڪافي ٨

یار دے پارون آئے، آئے ڈادے ڈورایے!

إنهان عتابان، سُتُورَي سَيُّان، عشق دے مَجُ مَچائے! خاطي دے هنتون آک مُتونے، جَين سنڀ حال سنُائے. نال سنُٹُڻ دے مُنجه وي پيوسے، بِرهے بور بَڇائے. آهِين ڏهاڙے "سنَچُّل" نِماڻے، آنگ ڀَڀوت رَمائے.

سُهِتًا تو بِن حال، دكي هوئيان، نسي جيندِئيان!

مَيدے نال تُسان جو لائي، وِسِر ڳيوسے ڄاڄل مائي۔ زَهر پيالا پِيندِيئان!

عشق جڏان ڀي سرِ تے آيا، 'هو هو' ڪر ڪے نينهن نَچايا۔ هئڻ ديواني ٿِيندِيئان!

مِزگان تِیر مریندیان برِّچان، سِینے دے وِچ لگِدیان هرُّچان۔ 'هائے، هو هو' آکیندِیٹان!

بِره آسان تے بَچّان لایان، سبّ سهیلیان مِل کَر آیان۔ مِهٹیان نال مَریـندِیئان!

"سَچُّل" سوز سننڀال ڏتوسے، جان تڏان قربان ڪِيتوسے " سانگان نال سله ينديئان!

کافي ۱۰

سُهُتُ تُون مَين تا صدقے تِيوان.... صدقے تِيوان، جو دُم جِيوان!

دُعا كَرو تُسان مَينُون سَيّان، نينهڙا نيبَه شالا نيوان! هُنجون والے داڳے لے كَر، چاك سينے دا مَين سيوان، هُتُون سُهُتْ دے، سُتُوري سَيّان، پيالا عِشق دا پيوان! سُنُ وے "سَچُل" اهِين دوست دا دامَن، نال يقين گهِنيوان!

كافي ١١

مَين تا سَوين، هن سَوين، ڏيسان سَو هَزار ڏوراپي! يار دے طَرفون آئے نياپے، نَوين هو نَوين! دل دے آندر دود بِره دا، تَوين هو توين! بار بِره دا چاوَڻ ڪِيتے، گنوين هو گنوين! بار بِره دا چاوَڻ ڪِيتے، گنوين هو گنوين! نال پيار دے راند رووڻ دي، رُوين هو رُوين! سَنُ وَے "سَچّل" آهِين يار دے پيرين، پُوين هو پُوين!

کافی ۱۲

سَجِتُان آڳون، آڙے ساٿي! تُون ڪِيوين جالين! تيغ سِتَم دي وَهِ آسان تے، سائون مرينديان ڳالِين آه مَيڏي ڪَئُون طول وِهاڻے، جَل ڳيان نَرم نهالِين! جَنهِن دے آندائين گهِن نِياپے، آهو تا دوست وکالين! خُوني خَنجر دست سَڄڻ دے، "سَچّل" آپ سننيالين!

کافي ۱۳

اَگُڻ مَيدے اَوِين اَوِين، دامن لڳڙي نُون ڇوڙ نہ جاوِين! جيهي تيهي تَيدي هان مَين، چت نا مَين ڪَنے چاوِين! هووِين هميشہ نال اسا ڏے، دلبر دُور نہ جاوِين! "سنَچّل" هے سنگ، در تيدے دا، پير آهِين ڏهُون پاوِين!

ڪافي ۱۴

سائون فراقي كيتوئي، يار ... يار اسائون كيتو ئي فراقي!
تَيدّے باجهُون سَي هے هلاكي، بره دا چاڙهيوئي بار.
اكُّنْ اسا دّے تِيوين اوطاقي، روندي هان زارو زار.
دلڙي لٽ كے، كيون تيون ياكي؟ تن وچ تَيدّي هے تار!
بُخش "سَچُّل" كُون اَپڻي عُشاقي، لنؤن لنؤن لاوين لارا!

کافی ۱۵

أول دلاسے دے گیا، مُنْ کیھے گناھون رُس ویندا!

دل تُون سادے وسر نہ ویندا، هجردے وچ جو حال تیا۔
سو سو طعنے لک لک بدیان، کردا سارا لوک گلا.
مهر آهین تَون مُول نہ چاوین، پیش جو تَیدے یار پیا!
عِشق تَیدے دا دیرا، دلبر، ناگه نَیٹان تے هے تیا!
سَک هے "سَچُل"، کذان چوڙ نہ جاوین، سُهٹا، سِینے نال لُگا!

کافی ۱۶

اسان يَتيمان نُون كِيوين وساريوئي! تَيدَى ديكڻ كِيتے بَهُون سِكدي أن!

كَينُون كُوكان، كَينُون أكان، سَيف هجر نال ماريوئي! لآك نوراپے تَيكُون لايسان، جو دَم نال گذاريوئي! يار "سَچّل" تَيكُون مَك وكلايا، جَنهِن كون روز پُكاريوئي!

كافي ١٧

سائون أداسي كِيتوئي ، يار · · · · ، يار أداسي الله الله الله الداسي!

تَیدے سائون دلبر کِیتا، بِرہ صفا بے ماسیِ۔ تِیوین نے تُون دار!

سُهٹا سائین، کِیتا تَیدے، سوز سُجا سنیاسی۔ تُیا دونهان آندار!

اَگُڻ اَسا ڏے پَلپل آوِين، مَين هان پَلپل پياسي -وچ نہ تُون ہے پار!

ساه "سنچّل" دا ملِن دي خاطر آتا، بيوس، آسي - تون آوين هيڪوار!

کافی ۱۸

مار ڳيان تلواريان, آکيان تيڏيان خُون ڪَرينديان! - قهر ڪَميندِيان, قَتل ڪَرينديان.

بِجلي وانگون جُهلڪ ڏينديان، پار پَيان ني ڪَٽاريان، مَين نماڻي دے مارڻ ڪارڻ، فَوجان چَڙهيان باريان، له تُون سنڀالان سَڄَڻ "سنچُل" ديانَ، مِهر ڪُرين سِر ماريان!

کافي ۱۹

رورو رُهـی أن يار،

هُنُ هے مُناسِب أوَنُ تيدًا!

روز الستي سر تے چاتم، بره تسادے دا بار، هېجر تسادے كاهل كيتا، رووان زارو زار، لنؤن لنؤن دے وچ عشق لپيتيا، تن من تيدي تار، لك كروڙين، كتلے آكان، ماريئي حسن هزار! لك كروڙين، كتلے آكان، ماريئي حسن هزار! أكيان تيديان گل گلابي، خوني عجب خمار! ظاهر نال زبان كريسان، الفت دا اسرار، چشمان بحري باز تساديان، شوقي كرن شكار. عاشق كتل جو كيتے، صورت دے سينگار! تيدے كارن جوڙ پاتوسے، ڳل هنجهون دا هار. تيدے كارن جو دل دا وڃايا، برهے صبر قرار! كيوين كران، جو دل دا وڃايا، برهے صبر قرار! كيوين كران، جو دل دا وڃايا، برهے صبر قرار!

كافي ٢٠

چَشمان چَمڪَ چَمَڪ ڪَر, دل تے اثر َ هے كِيتا! کیا بات ہے آثر دي، بِلکل حَشر ہے کِیتا! وُه ناز غُمزه سیتی، آیا هے یار میرا; اے ڈیک لاآبالی، زاہد حَذَر ہے کیتا! اِک دن تُماشے کِیتے، بازار وچ کِیاها: وچ'هاءِ هاءِ' عاشِق, سارا شهر هے كيتا! ابرو ديان كَم كَمانا، مِرْكَان دا تير كاري: وچ عاشقان دے سینے، هکدم گذر هے کیتا! لک میر شاهزادے، حیران ڈیک هوندے؛ ڏيک اَپڻي غَريبي، سالِڪ صبَبر هے ڪِيتا! چُشمان دا شور, جاني, بيشك تُون زور جاني; وَه وا عَجَب نَظارے، ظاهِر ضرر هے كِيتا! "سَچُل" سَجِڻ نِرالا, ڇَمڪار ڇير والا; هُت وچ هے تيغ ڀالا، زُخمي جِكُر هے كِيتا!

سائون یار مریندیان، حسن والے دیان چسمان!

نینهن نظارے لگِرے نیزے، مین تر لگی تیدے قدمان!

بره دیان برچیان گتیان خماری، تیدیان هویان کیهیان رسمان!

دایے دایے چکدائین چالے، سُهٹا میکون تیدیان قسمان!

تیدے باجهون مردا جهردا، "سَچّل" میندا بسمان!

کانی ۲۲

ڏيکو ساڏڙے نال, ڪِيتي ويندا ڏاڍپ يار!

آسان نماٹیان دی یار زورآور، نَهِینَ مَنیندا ڳال! روز آلستي ڪئون هے ساڌي، جوشان دے وچ جال! دردمندان دا دلبر ڏاڍا، سُڻدا نَهِین ڪوئي حال! دوست آساڏا، سُڻووے سنیان، گهرّي گهرّي ٻے خیال! نال تُسادے مَین تا آهِس، آپڻے "سنچل" کُون سنیال!

ڪافي ٢٣ 🐣

لائي كيون دل لائي، تُسان، پُرديسي نال!

نال تَيدے مَين اصلون لائي، تيوين نہ تُون ڏک ڀائي! يار مُسافر چوٽڪ لائي، مَت تَيكُون ڪيهي آئي! آوڻ جاوڻ دي سنڌ ناهين، دلبر دل ڳيا چائي! التي پُلٽ دي ڳاله هے "سنچل"، سَمجه إها تُون وائي!

ڪافي ۲۴

نال اسا ڏے ڪيوين لـڙيان،

فُوجان حُسن والے دیان!

غَمزے رمزے لگدے پیارے، حُسن تَیدے دے عَجَب نظارے، دل کیوین دلبر دوست وسارے، اکیان نِماٹیان کِتَان اَرْیان!

مِزگان نيزے تيز تِكيرے، ظالِم زلفان كرديان قيرے؛ دلبر تَيدے دل وچ ديرے، قرب تَيدے وچ كريان!

نَظر كَرم دي مَين ول ڀالِين، أَيتُ "سَچُّل" كُون أَي سَنَيالِين؛ جُّجهيان جُّجهيان تَيديان ڳالِين، جان جِگر وچ جَڙيان!

دليان نُجِيندا وتدا يار...

يار دڳيندا وتدا دليان!

عالم سارے کون عاشق کیتا، چسمان دے چمکار! داناوان نون دیوانا کردا، اکیان دا اسرار! نکل کے ہاکت کاریاں کے ہاکت کی اسرار! نکون کے ہاکت کی استحال ایدون اودون خون کریندا، خون پریان دا خمار! اکیان کول کے، ہادی والا، "سکچل" دیک سینگار!

کافی ۲۹

ڇيران ڪهڙي ڇم ڇم لائي، يار ويکو رنگ لايا هے!

غمزے رمزے ساز گڑے تئے، ڳاوڻ والے ڳايا هے! مُنهن مهتاب ڪُنون هے زياده، صُورت وچ سَوايا هے! شاه، گداگر، پِير، آمِيران، قير اِهِين قَتَكايا هے! عِشق جِنهان دے آندر وَڙيا، نَظر تِنهان تُون آيا هے! سُهڻل سائين جاءِ جوڙائي، وچ "سَچُل" دے سَمايا هے!

ڪاني ۲۷

يلا جاني، كيهيان كيهيان، تَين سانُون تانگهان لايان!

هِ جَ بِجُون حُسن دیان فوجان، ویکو چُرّهم چُرّهم اَیان! اَوَیْ دیان وت دیس اسا دّے، تئیان سنهٹے دیان وایان! ودّرے ویلے ویسان اُتاهین، جِتان سهٹے دیان جایان! هر هر عشاقان نون توباهان، "سنچُل" بِرَهم پُرّهایان!

ڪاني ۲۸

تَیدّیان آکیان بَحری باز، دلیان مارکے قوت کریندیان!

یا وَت باشے بِرہ دے، یا شاهین شهباز.

مُشتاقان دے مارٹ کِیتے، چا کَرِن پَرواز.

کَدّان مین تا مُول نہ دّنا، نیٹان و چ ناز.
"سَچّل" یار دا هووے سندائی، نال نماٹیان ناز!

تیدیان اکیان لعلون لال، شوقی یار شرابی هوندیان! بانهان بد کر دور کروون، کیفی دیک کلال! دیک پرواز کریندے، تیدا مک مشعال! دلیان والے سودے دے وچ، دونهین نیٹ دالا! "سکچل" صفت تمام نے تیوے، قردیان بے تے خیال!

ڪافي ٣٠

اکیان لڳیان ڏاڍي جاءِ، عِشق دیواني مَين کِيتِيان! لڳي جِنهان نُون سے ئي ڄاڻِن، خَبر لوڪان نُون ناءِ. عالم وچ پَيا هُل حُسنُن دا، جَلوه جاءِ بَجاءِ. درد اِهين دي اور نہ ڪائي، ٻاجهون درس دَواءِ. "سنَچّل" سائين سڀ وچ وسدا، لوڪان کَل نا ڪاءِ!

کافی ۳۱

خُوني عُجب خُمار، آکیان تیدیان مُشتاق مریندیان! دردمندان دیان دلیان سائین، شُوقی کُرِن شکار! چُشمان هِن چُرُواچ تُسادیان، قردیان بے اختیار. قتل کیتے تیدے سُهٹے چالے، عاشق لک هزار. کالیان کجلیان تیدیان چُشمان، نیٹین ناز نظار. سُهگ سُردار! سُهگ سُردار!

ڪاني ٣٢

تَيدّيان چَشمان گُهتديان چاڪ، دردمندان دے دليان کُون! مُشتاقان دے مارڻ ڪِيتے، چُست قرن چالاڪ. هَے هَے تيدّيان خونيان دي، هے هر کَنهن طرفين هاڪ. ظاهر باطن سڀ ڪُجهه هويا، اکيان دي املاڪ. اکيان دا اسرار هے سارا، ارض تے ڪِيا افلاڪ. سبر تہ "سَچّل" دے هوندے هردم، حَملے هيبتناڪ!

خُوني مَيدے گلے دا، تيديان اکين دا خَنجر!

تَيدَيان اکين دا خَنجر، خَوني ميدے گلے دا!

تَڪ نيڻ ڪيبران نُون، مارن مُسافران نُون؛

قَنيا تَين عاشقان نُون، دم دم اے دوست دلبر!

ابرو دّونهين ڪمانان، چاڙهيونے گوشہ داران؛

مِزگان دي دّيک باران، سينہ سپر سراسر!

چُشمان دا دّيک افسون، قردے هزار مَجنون؛

تئے قتل لک فلاطون، حَسريٰ تے ڪيا سِڪندر!

نيزے نَفِيس چَلدے، دلدار يے بَدل دے؛

نيزے نَفِيس چَلدے، دلدار يے بَدل دے;

سَچُل" ڪَنُون ازل دے، نَيٹان دا هويا نَوڪر!

ڪافي ۳۴

اودّون رهبر آئے، "يار تُسان كُون بِهُون پڇُدا!" سُئُلُ نال وسِر ڳيوسے، مُلا جو سبق پڙهائے، سڀ كنهن ويلے شوق سڄڻ دے، دل تے شور مُچائے، آپے ڄاڻِين ياد كِتونے، "سنَچّل" بَخت سنَوائے!

تَيدّيان مِزگان كيبر كاري! كيبر كاري تَيدّيان مِزگان! راتيان دّينهان رَنگ ايهِين وچ، خُوني رهن خُماري! اكيان تَيدّيان مِثل عُقابان، شوقي رهن شكاري! اكيان تَيدّيان مِثل عُقابان، شوقي رهن شكاري! تنهِن دُينهن لاكُون دلبر سائين، كَجليان تَيدّيان قهاري! مُشتاقان كُون وَت مَحض مَرينديان، 'هو وهو وو مُصن هُزاري! ناكُه تَيدّي نَينُ آڻيندي، بِره "سنَچّل" سِر باري!

کافی ۳۶

سادے گهر آیا... آیا سنهٹا، سندا آیا!

آپٹا وعدہ آپ پالیونے، آسان تہ درشن پایا! وسر گیوسے فلک هجر دا، گل سنجڻ چا لایا! معاف مدایان سنب کیتونے، یار سائون پرچایا! اگڻ میدے تر آیا سنویلے، مولی محب ملایا! "سکی اللہ میدے اوندا سایا! منحل جنہین دا سکی ہے اصلون، سر میدے اوندا سایا!

بِسِم الله، وے بِسم الله! سُهٹا آیا، آکان بِسم الله! مَین صَدَقے تِیوان، بِسم الله! رَد بَلا وے رَد بَلا۔ مین صَدَقے تِیوان، بِسم الله! مین واری جاوان، بِسم الله!

نال غماز دے دلبر آندا، سبز چرا، سر کم کلاهم ۔ مین واري جاوان، بسم الله!

پيچان پيچ زلف ظالم دي، تَنهِن دي زَبَر مَچايا زَلزلا - مين واري جاوان، بِسم الله!

جُل عاشقان دے آخ گھتیوئی، اِھو صورت والا سلسلا۔ مین واری جاوان، بسم الله!

ناز نیٹان دے عاشق مارئے، پیا غازیان دے گھر غلغلا۔ مین واری جاوان، بسم الله!

حُون ان ویک حَیران جو هویان، اِهو ویژهے ویژهے وَلوَلا۔ مین واری جاوان، بِسنم الله!

چَشمان تَنهِن دیان باشے بَحری، کرن جوش والیان نے أحملا-مين واري جاوان، بِسم الله!

سُهُتْي صُورت ويكڻ سيتي، هئڻ "سَچُل" كريندا إلا الله - مين واري جاوان، بسم الله!

خُونِي نَيتُان دي رمز، مَين وو صحي چا سُڃاتي!

شمع حُسنُن دا ویک تَجَلئي، وسر ڳيا مَسلا، تے مُصلَئي ۔ اُڏِر پَئي دل اُٿان، مَين ڄاتي!

مِزگان مُحب دیان کیبر کاري، پیچان پیچ هوئي زلف هزاري -مار گهتیس، جدّان پاتُم جهاتي!

پچے وَت رُخ تے نقاب گھتیونے, دّادا درد فراق دّتونے ۔ أندا كوئي اودّاهون نہ خاطي!

مَحو ٿيان ساٿؤن ڪُلُ ڪِتابان، رُخوچ نَهِين ساڏے ٽوه ثَوابان -عِشـق ڳِـڌي مَـيڏي ڇاتي ڇاتي!

دل وچ اکان، 'عَرض کریسان، سر صدقے مین سهنے تَون تِیسان'۔ هو رَهیان مین گنگی باتی!

سُولي تے منصور چُڙهوتا, سِر نُون صَحي ڪَر شَوَق کُـڙوتا۔ "سَـچُـل" عِشـق دي ڪَـر اِثباتي!

یار لائی سائون، یکی وو یلی لیالی وو یکی، یار لائی سائون! گالهِین ظاهر دیان وسر گیوسے، یاد رهی تَیدّی گلی وو گلی! گالهم بیائی دی دل سادی تون، ساری ساجهر ثلی ثلی! گالهم بیائی دی دل سادی تون، ساری ساجهر ثلی ثلی! جیهی تیهی در تیدے دی، نال تیدے هُنُ رکی وو رکی! آگ عِشق دی یار "سَچّل" وچ، هے آها هُنُ بکی وو بکی!

کافی ۴۰

سارے راج تَیدے دي، گولـڙي گولـڙي هوسان! ۔ شالا اسان دُهِین مِهر پوویئي!

ایدے اودے مل نہ ویسان، یار سهٹا، تیدے جهوازی جهوازی هوسان! سر پیراندی لڳڙي هان مین، انگ تیدے دی چوازی چوازی هوسان! لود کتیان دی، دلبر تیدے دی، رِچڑا یا وت یوازی یوازی هوسان! روز ازل کنون سن "سکیل" سائین، نان تیدے تون گهوازی گهوازی هوسان!

زاري زاري، يار، زاري! - نال تَيدّے لک واري!

نال تُسادّے مَيدّي آهي، ياري ياري، يار، ياري!

محبت تَيدّے دے مِهٹيان دي، ماري ماري، يار، ماري!

هے تُسادّی، گِچي اُسادّی، گاري گاري، يار، گاري!

گاله "سَچُل" دي هنت تُسادّے، ساري ساري، يار، ساري!

ڪافي ۴۲

غيرنه هرگز رهندا، ويكڻ نال سنڄڻ دے! دلبر باجهُون نال كَهِين، ساه نه سادّا نهندا، هوران نال جو يار الاوے، ساه نه سادّا سنهندا، ثر ثر ويندا غيران كولون، كول سادّے نهين بهندا، "سنچل" جالے روز غمان وچ، سهڻا سنيال نه لهندا!

حُسن آسان تے هالان كيتيان، كينون أكان حال! چت دا چولا تيدے كارئ، رو رو كيتم لال. دوست تُسادے در دے باجهون، جيوئ سڀ جَنجال. نظر آسا كون كوئي نا آيا، مُحبت بنا بيا مال. نال "سنچل" دے آو گذارين، سئ ميدا تُون سُوال!

کافی ۴۴

ڪيئي ڪيئي، نيار، ڪيئي، نال ميڏے تيڏيان ڳالهِين! حال اساڏا معلوم تيڪون، هيئي هيئي، يار، هيئي! مين تارهيان لک ڏوراپے، ڏيئي ڏيئي، يار، ڏيئي! بخش اسا ڪُون هَـتُون اساڏے، پيئي پيئي، يار، پيئي! ياد" سنچل" ڪر ساڏيان ڳالهِين، سيئي سيئي، يار، سيئي! ياد" سنچل" ڪر ساڏيان ڳالهِين، سيئي سيئي، يار، سيئي!

ڪاني ۴٥

گاله کرین کائی اَوَنْ دی! اَوَنْ دی، قیرا پاوَنْ دی! وَائی کَذَان اِهَا کُنین نه سُٹّان مین، جانی دے ول جاوئ دی! هجر اندارین، گذ ا گذارین، موسم آئی هے ساوَنْ دی! اسان غریبان تَون کرین نا، شالا، سُهٹا سائین چِت چاوئ دی! سینے دے و چ یار " سیچّل" دے، ناهین سبے ته سمَاوَنْ دی!

ڪاني ۴٦

سِگهڙا آوين سانول يار، روندي وتديًان زاور زار! راهان تيڏيان روز ڀليندي، من تُون آوين ول ڪنهن وار! دل اساڏي ڪيتي ديواني، عشقے دے اسرار! مين مستاني ڏيک ٿئي هان، چُشمان دي چمڪار! نال اساڏے آپ ڪيتوئي، آورڻ دا اِقرار! بندي بَردي در تَيڏے دي، هوسان سڀ جَمار! بندي بَردي در تَيڏے دي، هوسان سڀ جَمار! سيچّل" جيهے در تَيڏے تے، عاشِق لک هزار!

کافي ۴۷

آسان يَتيِمان ڏهُون, يار, سِگهڙے اَون دي ڪرڪائي!

هِ جر تُسادّے کا هل کِیتا، بِرهے چاڙهیا بار۔ تَین مَین تَون کیون دل چائي؟

اگُڻ آسادے آوِین پیارا، رووان زارون زار ۔ مین کنے آ تیوین ڈک ہائی!

راتِیان دینهان لگ رهی هے، تن من تیدی تار۔ میدے نال تُسان دّادی لائی!

مَين ته اصل كَنُون أهِس تَيدي، پيران دي پيزار-تَيكُون مَعلم ڳاله سبَائي!

در تَیدّے دے بَندے بَردے، ''سَچّل'' جیھے هـَزار ۔ اِها هـَٽ بازارین وائیی!

کافي ۴۸

سُهٹا سِگهڙا آوين آوين، يار آسادے نيڙے نيڙے! اسان يتيمان تون، سُهڻا سائين، چت نا چاوين چاوين ـ

بَن گھَتان کیےے کیے۔

آو اسادے ویڑھے دلبر، پرے نہ جاوین جاوین ۔ آ وس ھنٹ ویڑھے ویڑھے!

مِهر پوویئی، نان الله دے، پیر اگل تے پاوین پاوین ۔ ثک پوون جهیڙے جهیڙے!

دوست آپڻي دل ساڏي ڪون، لنون سنجَڻ هئڻ لاوين لاوين۔ له پوون سنڌے سيڙهے!

حال "سنَچُّل" دا ڏيکڻ اَيان، سڀ سَنيان وے ساوين ساوين۔ ڪرڪے پيڙے پيڙے!

ميكون مستان كيتوئي، ميكون ديوان كيتوئي! نهين آرام دل اندر، حسن حيران كيتوئي! رو رو قردي جو وتديّان، ونوتي برهه سبّ بازي: پُڇان تين دوست دا ديرا، بره بيران كيتوئي! محبّت موڙ سر ميدّے، ذكا هے بادشاهي دا: نيسان عشق وچ كاهل، سيو قربان كيتوئي! برهه دي فوج دل اتّے، كريندي دوڙ دم دم وچ: عجب او گوء ماري مين، جو سر چوگان كيتوئي!

ڪمان گهن دست وچ دلبر، ميڏے سر آگڙا جائي; جو ڇُٽڪے تير ترڪش دے، ته سر نيشان ڪيتوئي! "سَچُلَ" صِف عاشقان دي مين، جو آيا ڇوڙ سر سانگے; اهين غمزے گدائي دے، سندا سلطان ڪيتوئي!

وَسدا رهِین مَیدا یار، آ کول مَیدے جُڙ بَڻ، جي! جهِڙا تَیدے مَندا مَنگے، قِیسي خَجل خوار۔ چهِڙا تَیدے مَندا مَنگے، قِیسی تَحْ تَحْ، جي!

آسان تَيدَے بندے هوسُون، جا كِي جِيسُون جمار -حال وَطن جَڻ جَڻ، جي!

آسان تيدے قيامت تائين، هوسئون تارون تار۔ ڪڏان نہ ٿِيسي آڻ بَڻ، جي!

"سَچُل" مِلِك تُسادي هويا، تَنهِن كُون ڇوڙين نه يار - ڳڻ لڳے ڳڻ ڳڻ ڳڻ، جي!

کانی ۵۱

ميذے حال دي خَبر، وے پانڌي، يار نُون پهچاوين!
هـِجر تُسادے ڪاهل ڪِتا، وَت وَت بِره بَڇاوِين!
درد تَيدے ڪِيتي دل ديواني، ساري ڳالهہ سُٽاوِين!
طرف تُسادے جهالان طعنے، آپڻا درس دکاوِين!
اگڻ اسادے پاوین قیرا، "سَچُل" کُون نہ سِکاوِین!

کافی ۵۲

سدا جیندا هووین هووین، چیرے والا تُون، روز قیامت تائین! جِتَان تُون وَسدئین نال خوشی دے، هووِن آباد آهے جائین! آسان نِمالِیان دیان در آلله دے، پَیان قبُول دعائین! نال آسادے تیدیان هویان، لکه هرزار پکلائین! آگئ "سرچگل" دے نان عسائین دے، سیگھڑی واگدو لائین!

کافی ۵۳

غَم وچ ڏينهن گذارڻ، ڪم هے ڪِنهان مردان دا! عاشقان دا ڪم اِهو ناهين، ڪوئي دُم دوست وسارڻ. دلبر ٻاجُهون روز حَشرَ هے، هِ گهرَّي تَنها گهارڻ. دردمندان ڪُون دم اِهوئي، ساعت ساعت سنڀارڻ. چُشم اُنهان دي لڳي اُتاهين، ايدے اودے نہ نِهارڻ. ڪَم سنڄڻ دا "سنچل" جواوئڻ، ذرے نرے ول مارڻ!

تَیدے ناز نَیٹان دے مین ماریان...

ماریان مین تیدے ناز نیٹان دے!

مُشتاقان دے مارڻ ڪِيتے، شَوقِي چَڙهن شِڪاريان! چَشمان تَيڏيان گُل گُلابي، خُوني قِرن خُماريان! عُشاقان نُون آ ڪَراهڻ، مارِن ڪَجِليان ڪاريان! عَمْزے رَمزے ڏاڍے لڳڙے، قِيوان وارڻ واريان! آڳون سنَڄڻان دے "سنَچّل" سائين، پا پَلؤ ڪَرزاريان!

ڪافي ٥٥

نال تَيدے مَيدے زاري، لاه حِجاب، تُون مُكرًا وكالِين! قسم خُدا دي، سها سائين، تَيدے لئيجے ياري! اگر اسان مسكينان دے تُون، يولن اَ هِكواري! هِجر تُسادے كاهِل كِيتا، دوست دّيوين دلداري! هِجر تُسادے كاهِل كِيتا، دوست دّيوين دلداري! نام خُدا إهِين دوستي دے وچ، دوست نهيئت كُذان گهاري! زهد، عبادت، تقوي كولون، برهے كيتي بيزاري! جَلوه دّيك جَمال تَيدے دا، عِشق كِيتي إظهاري! كِتلے توانین هُراري! كِيتي يارا، هوء هوء حُسن هرَاري! كِيتاے توانین هُراري! كُله حال احوال "سَچّل" دي، تَيكُون نَهِين كِيون ساري؟

کافی ۵۶

عشق كيها كيها أندا!

سُتُونَ ارِّي مايو، مَين كِيا جاتُان؟

عِشِق آهِ بِن كُون آكِن سارے، راتيان ڏينهان جو رواندا. عِشق سراسر ڄاڻ ملامت، لوڪان نُون نَهِ بِن ڀاندا! عَقل شرم سب دُور سنڌيندا، عِشق جَهين ڏهون اندا. سباه "سنچُل" دا روز ازل دے، وِرِه ڪنون نَهِ بِن واندا.

ڪاني ٥٧

ساذَّ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّل

مَين تِيوان قربان تُسان تَون، نَو نَو حُسن وِكائين تون! حال اسادًا ديك كراهڻ، مُنجدئين لك دُعائين تُون! عِشق ديان چُٽكاءِ چوڙيندئين، سَو هَزار هوائين تُون! روز بروز جو مُنجدئين اسان ڏهون، نَوِيّان سَروپائِين تُون! سِينے دے وچ يار "سَچّل" دے، هِكُو هِكُ سَمَائِين تُون!

ڪافي ۸٫۵

دِّادِا رِنگ رُسائين تُون...

تَین اَتُون مَین صدقے تیوان!

جوڙ سينگار ڪے بَڻ تَڻ اَندَئين، فَوجان حُسن چَڙهائِين تُون! چِيرا جَوڙ ڪے سردے آئے، ڪر جنسار وکائِين تُون! مُشتاقان دے مارڻ ڪِيتے، آکيان باز بَنائِين تُون! ڪَر ڪے ويس وِڙهاڪِيان والا، چِڻگان چِهرے چَلائِين تُون! آپڻے حال دي ڳاله سيائي، "سنَچُل" ڪُون سمجهائِين تُون!

كَافَيْ ٩٥

ذات بِرهم دي ڪيهي، آڙِي آمّان، نَهِين ڄاڻان مَين! ڪَم عامان دا اِهو ناهِين، نينهن چاون ڪيئي نيهي! ڀير بَهانا ڄَڻ ڪَريندا، پَکے آندا جَنهِن پيهي، هجر گهتيندے وچ دَرُونے، ڪَرے ديوانے ديهي! "سَچّل" سوئي سرِهے پَڙيندا، اِهِين سا عادت ايهي!

کافی ۲۰

إنهان أكپان نُون سنيّان، مين تا أك أك رهيان! ويڙه پرائي وره وهاون، پرت لڳانديان پيّان! أكل ميدي فيدي الڳانديان بيّان! أكل ميدي لڳديان ناهين، شرم حيا كنُون ڳيّان! مصلحت كنهن دي مول نه منديان، دونهين ديوانيان ٿيّان! جهليان پليان نهين سے رهنديان، ناهم إهين وچ نهيان! سيّول نهيان وچ رهيان! سيّول نهاڻا كيا ته كريسي، آپ آتان وچ رهيان!

کافی ۲۱

كيهِي كِالهون چر لايوئي مين ول، وے ميان ائين! دوه ثواب كون ديك اسادے، يار متان چت چايوئي! طرف تُسادے نينهن دے نياہے، گهن كے قاصد آيوئي، نان اسائين دے متان تُون لاهين، پيچ اسان نال پايوئي، اوّل اسائون دے ديكالِي، پڇے كيون آپ ڇپايوئي! طرف "سَچُل" دے سُهـڻا سائين، دَاڍا بِرهم بَڇايوئي!

کافي ۲۲

رُخ رانولَ يارو وكاوِين تُون، چَگَا تِيونِي، شالا يَلا تِيوني. خُوني چَشمان خُون كرينديان، تِير تِكي ڇُٽكاوين تُون. عِشق كيدًا انكا كيدلبر، دّايا بِرهم بَڇاوين تُون. دّيكڻ سيتي مُشتاقان نُون، ديدان نال دَباوين تُون. اوڳڻ دُهُون تون دّيك نم مَيدّي، پير اڳڻ وَل پاوين تُون. نان اُهادي دي، نال سيچُل دي، ڳجهيان رَمزان لاوين تُون. نان اُهادي دي، نال سيچُل دي، ڳجهيان رَمزان لاوين تُون.

ڪافي ٦٣

مُكرًّا يار وِكاوِين تُون، __

چكًا تِيوَئي، شالا يلا تِيوَئي!

نِت نِت آوِین نان الله دے، هردم قیرا پاوین تُون. هر ویلے ره یار اسان کن، هی دم دُور نه جاوین تُون. تیدے کیتے سیکدی وتدی، اکم اسالاتے آوین تُون. نال تُسالاے هو رهی هان مین، چت اسان تُون نه چاوین تُون. نال سَحَدًا دے سُها سائین، نَو نَو غمزے لاوین تُون!

چَشمان دے چمڪارے, دل نُون گهتدے حيرت دے وچا انهان اکيان منصئور مرايا, ۔ سُولي ڪَون سوارے؟ بِجلي دے جيوين بدلان اَندر, جهکه مکه تے جهلڪارے: تيوين نال اکين دے نيزے مارن, هڪ مارے, دُوجهي الارے! مست هوئے سر مست هزاران, "سَحُل" جيهے بيچارے!

کافی ۲۵

المُكال الكيندئين كهال كُمانون؟ - كهال كيندئين؟ - كهال الكيندئين؟

بانهان بَد کر زاري کريسون، جاني دلون بَجانُون! شمع حُسنُ دي ويک کراهن ، آپ کيتم پروائون. عَقل شرم سڀ ڇوڙ ڳيوسے، دوست کيتم ديوانون. سنڌ تَيڏے نُون سندائين سيکدي، کُجه تا ٻول زبائون! سر " سنچّل" دے آڻ گڙايا، شوق تَيدْے شامانون.

سُهٹا کول حِجابُون پُردے،

ڏينهن هجِر دے نهين گذردے!

گڏ جالِين تُون نال اساڏي، ڏينهن ڏکئي نه وِسردي. پيان ڳالهِين سڀ ڇوڙ ڏتنسي، هيئون عاشق هڪ نظر دي. ڏونهان جَهانان ڪُڇ نَهِين مطلب، اسان عاشق تين دلبر دي. اپڻي حال دا عرض تُسائون، آک نه سگهدي، ڏردي! در تيڏي دي، دلبر سائين، رهستون بندي بردي. سيچّل" دا اي سوال منين تُون، صندقي ذات فَقَر دي!

ڪافي ٦٧

دوست ديواني كِيتي...

دل دي سٽاوان ڪهڙي ڳال, وے!

دردمندان دي دلڙي دلبر، نال نِگاهان نيتي. پُٽرِ ڪے چوپڙ چَشمان والي، ساري بازي جِيتي. مُشتاقان دي وَت، دلبر سائين، رَت دلِين دي پِيتي. اَپڻي الفت ساجن سائين، نال "سَچُّل" دے سِيتي!

کانی ۲۸

تَيدے طرفون لوک, اے جانی, ڏيندا طعنے سو طعنے!

اگُڻ اسادے آئ گهتیوئی، بانهپ دی نیشانی، گانی سو جانی! گِل اسادے آئ گهتیوئی، بانهپ دی نیشانی، گانی سو گانی! سهی کران مین کیکر تیدی، 'کُلٌیوم هُوفِی شان' بانی سو بانی! دل اسادی کون لگر رهی میان، جَلوے دی روحانی، دانی سو دانی! "سنَچّل" هوندیان یار سُهنّے دیان، شرطان سپ سُلطانی، خانی سو خانی!

ڪافي ٦٩

نال تَيدے لک زاري ... زاري، هوءِ هوءِ، يار ڙے!

مَين تا آکان اڳون سائيان دے، حال حقيقت ساري، روءِ روءِ، يار ڙے! سنهج وِچالون سرِ تي چاتم، بِره تُساڏا باري، ڪوءِ ڪوءِ، يار ڙے! هار هنجُهون دا ڳُل وچ پاتم، يَڪدل چاتُم ياري، پوءِ پوءِ، يار ڙے! تَيدے طرفون طبل طعنيان دا، "سَچُل" هے سرداري - سوءِ سوءِ، يار ڙے!

كافي ٧٠

هيئي عِشق نِشاني ايهي,

آکان ڳاله انهان دي ڪيهي!

سپر سینہ سائیان دے اڳون، منبن سولان دے دیهی، وچ دریاء محبت والی، ڳئے پقنجاهی پیهی، سُولی اُتے ور وچیندے، نینهن دی نوبت نیهی، عاشق اولے مول نہ اُتکن، ویل وَجیندے ویهی، "سَچّل" سوز والیان دی اِتّان، ڳاله نه اَکڻ جیهی!

كاني ٧١

دیس اسادے اوین،

یار پیارِل، وے میان!

رهِ بن اسادے دلبر نیزے، دُور نہ سائون جاوین۔ اکٹن نِماٹی دے، سنهٹا سائین، پیر سیگھیرا پاوین، تُسان ہاجھُون نِت قِران بیراڳڻ، چِر تا وَت كِيُون لاوین! نان الله دے تِیوان ایلازڻ، چِت "سنَچّل" تَون نہ چاوین!

ڪاني ۲۲

جانی جَواب نہ دیندا، عرض اسادے دا، سائین!

جے میں آکان حال هجر دا، تا یبی او نہ آلیندا.
پاند ڳچی وچ جے مین پاوان، جهنگان دے کے جهلیندا.
هنت یہ بدان، پیرین یبی پووان، تدان یبی نال نہ نیندا،
سئو سنیان ڳالهین محب دیان، ماری ویچاری کون ویندا،
رَمزان غمزان دی فوج چڙهاکر، دایے ستم سهیندا،
سئوال "سنچّل" دا جَدّان تدّاهین، سارا محب منیندا!

ڪاني ٧٣

1سان غريبان دے نال، دلبر چڱڙي كيتوئي!

اکے پہے ہے گل تسادے، جیوین وکیئی تیوین پال! "وَ نَحنُ اقربُ" اِها اِشارت، ورَق هِجر دا وال! "سَچُل" کُون هے عمر سَڀائي، جو شان دے وچ جال.

ڪاني ۷۴

وَلَ نَ سَنَاوِینَ، مَیدًا یار، مسکین غریبان نُون!

حَبُر هے تَیکُون درد مَیدے دی، رووان مین زارو زار۔

کیمی کل هے طبیبان نُون!

حَرف اسان تے کوئي نَهِين آها، بِرهے دا باري بار۔ کوئي آکے عَجیبان نُون!

سُٹُوري سَنيًان يار دے كِيتے، هنجهوان دا پوتم هار۔ هوئي سُد حَبيبان نُون!

جهِرِّكان دِّے كَر أَپ جهليندين، وَس نہ مَيدًا كَهِين وار۔ كيان نُون!

سَج هے "سَچُل" اِهو سَج هے صریحاً، اکے کوئی هخوار۔ وَج مَیدّیان قریبان نُون!

ماریا ھے تین غمزے وِچُون، دل ھو رھی دیوان ھی! دل ھو رھی دیوان ھے، ماریا ھے تین غمزے وچون!

وچ هِجر دے مردي هان مين، رُسدا هِين تُون، آرمان هے!
مُجرم هے جو اس راز دا، اُس سِر ذِتا ميدان هے!
تحقيق جو تائِب هُوا، اِڪ دن تيرا مِهمان هے.
جِس نے سُٹايا شَوق تُون، سارا مَيذا فرمان هے.
اِين عِشق دے آيوان وچ، مين سِر ڪِيتا قربان هے.
هے پُهلوانان دي بازي، عِشق نا آسان هے.
تيڪون "سَچّل" سِڪ دے وچُون، آپڻا سنڌيا سلطان هے!

كافي ٧٦

اكيان نون رنگ لايا لايا!

لايا لايا رنگ آكِين نُون!

نال اکین دے عالم دے وچ، کیدّا حُکم هالایا! جام کَنوریان، جام شرابي، پُر کر جام پلایا! عاشق شودا لکین هزارین، کاتي نال کهایا! حَیرت دے وچ هک جو ثیان، "سَچّل" سر هے سالایا!

کافی ۷۷

"يار، تَيكُون آسان ذَهين اَوَتُا، اَوَتُا وَل نَهِين جاوِتُا!

"ڳالهين نہ لڳين لوڪ دے، عِشق آساڏڙا چاوَڻا!"
"جے تُون عاشقِ نان اسادے دا، خُون جِگر دا کاوَڻا!
"هِ خيال دَرِين تُون دل تے، غير خيال آداوَڻا!
"سانڀ' سَچُل' سائين سُور آساڏا، ڳُلي ڳُلي نَهِين ڳاوَڻا!"

کافی ۷۸

نال ڏاڍے دے ياري، لڳڙي روز آزل ڪَنُون! بانهان ٻَڌڪے پيش پووان مين، نال سائيان دے زاري! علم عَقل تے شرم حيا ڪَنُون، عِشق ڪِيتي بيزاري. اپڻي مرضي نال آسان خود، بره چاتو سے باري. اڳڻ آساڏے نال ڪرم دے، 1 تئون سَڄڻ هڪواري! عِشق تَيدے دي دل ميدے تے، اصل ڪَنُون مُختاري. عَشق تَيدے دي دل ميدے تے، اصل ڪَنُون مُختاري. تيڪُون هے معلوم، اے پيارا، ڳاله. "سَچّل" دي ساري!.

كافي ٧٩

کوئي نَهِين اندا يار دے پارون، خاصا خاطي، سِگهڙا ساتي! لکان وچُون، سنيو، لوڏ سنڄُڻ دي، مين ڄاتي تے سيُحاتي۔ سيُحاتي، مين هُڻ ڄاتي!

ويجها بلهاكے دوست دُلارا، دل وچ پاتي جهاتي - جهاتي دل وچ پاتي!

نال اسادے روز ازل کنون، رانول رمز هے لاتي۔ لاتي، دل وچ قاتي!

ہیان ڳالهِين سبِ وسرِ ڳُيوسے، عِشق ڳِڌي مَيڏي ڇاتي۔ ڇاتي، هر دِن راتي!

دّوهم ثوابون، زُهد ریا تُون، دل هم "سَچُل" هُنُ چاتی۔ چاتی، هو گِیا ذاتی!

کافی ۸۰

أ مِل مَيدي جان... أ مِل، آ مِل، آ مِل، بيبا! عِشق ديان ڳالهِين هِن مَنصُوبِ عِشق دا ڪهڙا مَڪان۔ ڪهڙا مڪان، وے بيبا!

اسان نماٹیان تے، سُهٹا سائین، اَوَ کرین اِحسان۔ اَوَ کرین اِحسان، وے بیبا!

عِشق تُسادّے دیک جو کیتا، تُون هین "سنچّل" سلطان، وے بیبا! تُون هین "سنچّل" سلطان، وے بیبا!

کافی ۸۱

آندا جاندا یار، وے،

ویڑھے دے وچ یار اسا دے!

مارڻ ڪاڻ اسا ڏي ڪيئس، صنورت دا سينگار، وي! بُو عطر دي مست ڪتا وَت، ڪُوچ شهر بازار، وي! وچ وصال فراق ڳِتوسي، "سَچُّل" ڪِيا اسرار، وي!

آپڻے ويڙھے دا, چا غلام ڪِتوئي!

هوش 1سادًا هِكُو واري، نيٹان نال نِيتوئي۔ چا غلام كِيتوئي!

هِ جر گهتيوئي، آڻ يَتيمان، ڪِيوين دُور سَٽيوئي۔ چا غُلام ڪِيتوئي!

اکیان کالیان لعل شرابي، مَے دا مَٽ پِیتوئي۔ چا غُلام کِیتوئي!

چولا تَیدًا رنگ رنگِیلا، کِلُوڙهے رنگ رتوئي۔ چا غُلام کِیتوئي!

ساه سريرون يار "سكچّل" دا, لِيئے نال لِيتوئي۔ چا غُلام كِيتوئي!

ڪافي ۸۳

تَيدّر نال، وو پيارا، مين تا هوئيان هوئيان!

نال تَيد ميديان ڳجهيان ڳالهِين، اپڻا آپ سنڀال!

ڪنهِن دے ڪارڻ آک اسائون، گهتدائين جي جَنجال!

آپ سنڃاڻِين "مين" ڪُن ڄاڻِين، ٻئے تا خام خيال!

"سنچل" ميدائِين، مين تا تِيديئان، نال جمعيت جال!

کافی ۸۴

دل اسا دي لتي، زُلفان والے يار، ڙے!

غَمزان رمزان لاءِ كراهئ ، باڻ تنهين دے بُئي. راتيان ڏينهان سا رُت رووے ، دوست ڪنُون جا ٿئي. زَهر پيالا ، مَحبت والا ، گهُٽ ڀَريندے گهُٽي. دل ساڏي تے حَملہ ڪرڪے ، چُشمان نال هے چُئي. منزل دور اڻانگيان پُٽيان ، حُب والي نَهِين هَٽي. سنچل " دي سانوَڻ لايا ، دل تَون مُول نه ٽئي.

کافی ۸۵

سننوري سننيان، مينون بره وكوڙيا، ناهين سوز سماوڻ دا! برهم دي بارش سرتے وسدي، سير كيشس هئ سانوڻ دا. واس دا ويس لبيس جو آج هے، وعهد شه دے آوڻ دا. چُوڙا ٻيڙا سينڌ ڳنڌائين، ساڏا وقت اگهاوڻ دا.

عَرش كُرُس كُل إِينوِين أكيا، "بار نَهِين سادّے چاوَڻ دا!" سارا سنودا سرِ دا كِيجے، چَهرا دّينهن چَلاوَڻ دا.

سرِ دے "سکول" هے ساجن ليوين، تِل نَهين هِ تاوَح دا.

پَیا نال تُسادّے پَھے، وے میان!

قاصد ڳاله چگيري كه, وے ميان!

آوین برابر دیس آسادی، وچُون راتین نا رهہ، وے میان! دوست آسان تَون دور نہ جاوین، بُه گهن مین کُنے بُه، وے میان! تانگه آسان نال نه، وے میان! تانگه آسان نال نه، وے میان! طعنے طرفون سَجِٹان دے سب، "سبَچّل" سِر تے سه، وے میان!

کافی ۸۷

بُهُون بُهُون اِتْ ماندڙيان،

ا جاني ڳُل لڳ رهه پِيارا!

چَرخے كَتَنُ دي كار كريجے، نہ تہ پيان رهسن پاندڙيان! كِيَّيان أنداريان كُليان چَنبوكيان، رَل مِل كيٽون راندڙيان! تَيان خَراب آهے دنيا وچ، ورهم كَنُون جو واندڙيان! "سَچُّل" هُشناك آتان رهم جِتان، سَو لكه غوطے كاندڙيان!

کانی ۸۸

جِتَان جاني قيرا پايا، وے وَه واه، كيها رنگ لايا، وے! جاني كيوين آندا جاندا، وَل وَلاكے رمزان لاندا; بُد شمشير كَمر مَن ياندا، أَتْ خَنجر سيس كَتَايا، وے! اس عشقے دا كيها بَهانا، هرهك نُون يُروايُس جانا; لأے حَلاج خودي دا خانا، سنولي پَكڙ چڙهايا، وے! جاني ناز حُسنُ دے جُڙدے، رک كے ٽور عجائب تردے; هتكين هوڙين مُول نہ مُڙدے، كَون قِراوے رايا، وے! غازي مار ذكا پتساهي، ركدے فَرارون بے پرواهي; اهين اسرار دي ڏيندے گواهي، سرمد قتل كرايا، وے! إهين اسرار دي ڏيندے گواهي، سوستي آكے پاڙے پيوسے; تو نَو بهار خوشي دي تيوسے، سو ستي آكے پاڙے پيوسے; نَو نَو بهار خوشي دي تيوسے، كرم سائيان فرمايا، وے!

کافی ۸۹

نال تَيدے لک واري واري، آلا آلا،

ساڏي زاري زاري!

محبت ميڏي نال تُساڏے، گهنت نہ تَهِين وچ گهاري گهاري! مين تہ ڪَنِيزڪ تَيڏي آهِس، دوست ڪِيتوئي ڪِيوين ڌاري ڌاري؟ "سنَچّل" نِماڻے ڪُون ڪَر بيراڳي، باهہ بِرهہ دي تَين ٻاري ٻاري!

ڪاني ٩٠

تَيدے در مَيدي زاري زاري، آلا آلا،

لک واري واري!

مَين نماڻي عَيبين هاڻي، تار تُسادي تاري تاري! نال تُسادي روز آزل ڪَنُون، يار آسادي ياري ياري! حال آسادي ياري ياري! حال آسادي دي دلبر سائين، سُد تُساڪُون ساري ساري! مُکڙا وکالِين تُون هِ ڪواري، مَين هِ جران دي ماري ماري! سنگ "سنچُل" هي در تَيدي دا، ڳُل تَهِين ڪُون ڳاري ڳاري!

كافي ٩١

اَگُڻُ اسادُڙے يار، اُوين اُوين، وے دلدار!

راتیان ڏینهان تَیڏے ڪارڻ، رووان زارو زار، دردمندان دي دل ڪُون، دلبر، لڳڙي لنون ته لغار، کيئي عاشق ڪيتے بيراڳي، تَيڏے حُسن هَزارُ. سِينے اندر يار "سَچّل" دے، تَن مَن تَيڏي تار!

كاني ٩٢

توبِن جالن أيان...

دّ ديان راتِين نَهِين لنگهديان!

دونهان پاکے در تَیدے تے، انگ یَیوت رمایان! جوگی هوکے جوگ کماوان، کُل وچ الفی پایان! دیس اسائے، سنهٹا سائین، اَکر جوڙین جایان! ساری عُمر مَین گڑکے کُمیسان، بندی هوکے، سایان! هِجر فراق هے کاهل کِیتا، کَر وصال دیان وایان! بره تَیدے دیان سر "سَچُل" دے، چُنکن لک هوایان!

سانُون بِل كِئْمِي كُل كار، ويلا أتَنُ لَنگهيا، يار!

آپے جاٹی سر اسا دے، چکی کیتی ہے تین دلدار۔ ہئٹ آٹ کے لایوئی آر!

مَين تا تَيدي روز ازل كَنُون, سُنْ تَون مَيدًا سانول يار-سيكها أوين تُون كَنهن وار!

دلبر دور 1سان ڪَئُون اِٿان، هوءِ هوءِ هووے يار -ڏينهن پوڳئے ڏون چار!

اکیان تَیدّیان سیف ستم دیان، خُونی رکدیان خاص خمار۔ سیانون مزگان نال نہ مار!

هے غلام "سَچُّل" دل تَيدے دا، تَنهن كُون ياد ركين هروار-او كُون ويلے كَهين نـ وسار!

تَیدے بِرہ بیراگی کیتا، دیم دوریندی وَتُان! عِشق تَیدے آرام وجایا، کیکر آتَن کتان! راتیان دینهان فیکر تُسادّا، چرخے تند نہ گهتان. اگل میدّا تُون آن وساوین، آکیان تے دے لتان. نال "سنچّل" دے لاکریاری، مُحب مدین مُنهن مُتان. نال "سنچّل" دے لاکریاری، مُحب مدین مُنهن مُتان.

کافی ۹۵

نيٹان والي نوڪ آسائون، سائون لايوئي يار! ويکڻ نال حيران رهي مين، آکيان دا آسرار! محض انهان منصور مرايا، خونيان دے يي خمار. ڏنڙوئي ڪي عالم دے وچ، عاشق تي إظهار! کيئي دانا ديوانے ڪيتے، چسمان دے چمڪار. رخ تے زلفان لٽڪن لُمڪن، خون کرن خمدار. کالے وال ڪاريهر وانگے، چاري تئے چوڌار. کالے وال ڪاريهر وانگے، چاري تئے چوڌار!

بات بِره دي ايهي ... ايهي عَجَب جيهي!

مل معشوقان مصلحت كيتي: "عاشق قتل كريسون;
"قتل كنون جو پڇے تنهن كون، شهر ينيورے ٽيسون;
"كنون ينيورے جو پڇے تهين كون، سولي سر چرهيسون;
"سُولي كنون جو پڇے تنهن كون، لهرين وچ لرهيسون;
"لهر كنون جو باهر آيا، رمز آهين دي ريهي...
"ايهي عَجَب جيهي!"

"الهر كنون جو په تنهن كون، أتش وچ سكيسون؛

"اتش وچ جو سك تهين كون، قوك آزاهم مكيسون؛

"قوك آزاهم مكها تهين دي، وائين خاك آلايسون؛

"خاك عاشق دي اكيان دے وچ، سرما جوڙ كے پيسون؛

"عاشق سو، جو سرما بيوے، كالهم آهين دي كيهي!

"ايهي عَجَب جيهي!

"سنيان، صبع دے ويلے عاشق، پَكڙ تيار كريسون؛ "شبًا شبّ، تهين دے پڇُون، فوجان حسن چڙهيسون؛ "وچ لتان دے عاشق شودا، قابو قيد كريسون؛ "اول هشيان دے كر پڇے، اي منصوب چليسون؛ "نال تهين دے جيهي وَلِي، آپے كرسون تيهي … "نال تهين دے جيهي وَلِي، آپے كرسون تيهي … "چَلُو وے سنيان عاشق ڪيتے، سُرها ميٽ مَليسئون؛
"وچ درياء لُوهُو دے تَنهن كُون، توپان نال تويسون؛
"توپين نال تُو تَهِين كُون، غوطے خُوب دِويسئون؛
"غوطے كنون جو پِچٌّے تَنهن كُون، دے كَر لَتُ بُرِيسئون؛
"بدّڻ كنون جو باهر أيا، ڳاله كَريجے كيهي!"
"ايهي عَجَب جيهي!"

"رنگا رنگ نقاشي والا، محلا ايڪ بَڻيسنُون؛
"هندے گذے تنهن عاشق دے، وَت تنيے ڪام ڪريسنُون؛
"چارئي بازو ڪرڪے ڏاڪے، پُوڙي جوڙ جُڙيسنُن؛
"سِر عاشق دا تَنهن دے آئون، دِڪِّي دُرس تريسنُون؛
"خُون دي قيمت آسان ٿيوسے، قَتل ٿِيا پَرڏيهي …
"ايهي عَجَب جيهي!"

"عاشِق آهُو، معشوق شِكاري، اِهو شِكار كَريسُون؛

"رمزان غمزان مِزگان والے، تنهن كُون تير مريسُون؛
"نام الله دے نال، عاشِق كُون، چا تَكبير گهتيسُون؛
"هَتين آپڻے گهِن عاشِق دي، چاوَت كَل كليسُون؛
"بوٽيان كركے آتش دے وچ، سيخين سِر چَڙهيسُون؛
"سيخين آتون لاهم كَراهڻ، تِل قُل كُر وَنديسُون؛
"تَل قُل دا ڳيا ذَرًا پُرزا، جان جگر وچ پيهي …
"ايهي عَجَب جيهي!"

"أصل كنون جو سادًا أها، "سَچُل" يار پُڇيسُون؛
"وچ درازين جاءِ تَهِين دي، تَنهن نكُون وَوَّ لهيسُون؛
"تي مُلاقي نال تَنهِين دے، سارا وره وَنديسُون؛
"أهو اسادًا انسان أهين دے، عشق كيتوسے نيهي ...
"أهو اسادًا عَجَب جيهي!"

ڪافي ٩٧

سک وسن تیدیان جائین،

جِيوين تُون ميدًا سائين!

نان اسائین دے اکّل اسادے، سکھا تُون قیرا پائین! اسان نِماٹیان تَون وے سُهٹا، چِت نہ دلبر چائین! جیها تیها "سَچٌل" تُسادّا، آوین آ ڳُل لاوین!

همیشہ مَین کنے هووین، نه پیارا دور تُون جاوین؛ 11هم لگ حال سئ مَیدًا، اگُڻ وَل قیرڙا پاوین!

تُسان باجهُون أداسي مَين، قران سيك و چ سناسي مَين؛ أزل كولون هان پياسي مَين، سيكها ول كر وَطن أوين!

بِرهم تَيدے دي بدنامي، ڀُرايُم عِشق دي هامي; ڪَدان عاشِق نہ آرامي، آسان تے ڇان مِثَل ڇاوين!

سَجِڻ تَيكُون سننڀاران مَين، نه كوئي دم وساران مَين؛ سندا راهان نِهاران مَين، اسان تَون چِت مَتان چاوين!

آسان تے رَهم سَجَنُ راضي، نہ كر ايدّي تُون بے نِياري؛ سدا در تَيدّے هے اَزي، نِياوڻ دا تُون نينهن لاوين!

نيريان هن جابَجا جائِين، سباجها تُون سَجَن سائِين؛ اِتان كيا رنگ كردائِين، سندا عُشيّاق نُون ڀاوين!

بلاشڪ رنگ تَين لايا، هے دل وچ جوش جاڳايا؛ پ دلاسا آپ فرمايا، "سنچّل" ڳڻ يار دا ڳاوين!

انهان اکیان نال هے آزي،

آزي ساڏي، وے سنيّان!

جنهن دم پينديان خُون جِگُر دا، تَذَان تر هنديان راضي! خُوني خاشے، بره دے باشے، قتل ڪِيتونے غازي. خُوني آکيان دل ميڏي تَون، گٽ نِيتي هے بازي. زور واليان دے آڳئون آصلون، عاشق هن ايلازي. قدر آنهان دا "سَچُل" سائين، ڪِيا ڄاڻِن ڀَلا قاضي!

کافي ۱۰۰

أيريان لرّديان لهريان لهريان،

سر اسادے آنهریان نهریان.

مُوجان موج پياپے آوے، گڙيان بِره ديان بحريان بحريان. ڇوه ڏاڍے ڪنون ڇوليان ڇٽڪيان، گڙڪن قهر ديان قهريان قهريان. زوران زوري مُوجان چڙهديان، ڪڏان سو وهنديان ٺهريان ٺهريان. هيئي پِيوڻ نال ثبوتي، "سنچل" اے سرُڪيان زهريان زهريان!

کافي ۱۰۱

شال کَهِین دے پیش نہ آوے، اِهو سو فلک فراق دا! کَدَان رووے درد هِجِر وچ، کَدَان سو دوست کلاوے. کَدَان هووے نال اسادّے، کَدَان سو دیس پُڇاوے. کَدَان هووے نال اسادّے، کَدَان سو دیس پُڇاوے. کَدَان گذارے نال اسادّے، کَدَان سو بِرهہ بَڇاوے. گهرّی گهرّی وچ نوعان نوعین، عَجب رنگ بناوے. گهرّی گهرّی وچ نوعان نوعین، عَجب رنگ بناوے. نویان نویان کِتِلیان بولیان، "سَچّل" کُون سِکلاوے!

كافي ١٠٢

سائون سو هوندیان یاد، جهڙیان ڳالهِین کِیتوني کال! تُسان ٻاجُهون وے سُهٹا سائین، ڏینهن ڳئے برباد! هِک ڏینهن اُوین اڳڻ اساڏے، دوست کرین دل شاد! یار، "سنچّل" دي، هِجر تَیدے وچ، عُمر ڳئی افراد!

دوست كيت مين قران، قيريدار وانگ سي شهر، گشت كرسان تي گداگر، درد سيتي دربكر، گشت كرسان مين سيراني، هو فراقي بكر و بر، يا ته قيسان مين سيراني، هو فراقي بكر و بر، دل جسے نے لك هے نيتي، من أهو أوے نظر! من كيّان ساتي كِلي، دلدار دا قيوے كندن من حكيّان ساتي كِلي، دلدار دا قيوے كندن منحب دے ميلاپ باجهون، زندگي ساري زهر. دور درجے لنگه پيوسے، شوق لاتا شور شر، بره آ يائي قيوسے، خام كِئے كي خطر. بره آ يائي قيوسے، خام كِئے كي خطر. ستر إها ساري أهين كون، عشق دا جنهن كون اثن، كاله إهين كؤن دم نه پاسے، رهم "سكيّل" تُون باخبَر.

کافي ۱۰۴

جے آج تُون آسان ڏهون اوين,

صندقي تيوان، مين سو وار!

در نِماڻيان، دلبر سائين، نان ۽ ڌڻي دے قيرا پاوين -مويان ڪُون تہ جِيوايوئي يار!

نال آسادے هووین همیشہ، جانی وکل نا جاوین۔ هردم رووان زارو زار!

سادے کولون نان ٔ الله دے، سُهٹا چِت نا چاوین۔ تن مَن لڳڙي تَيدي تار!

ڳاله "سنچُل" دي، دلبر سائين، أپ تَهِين كُون شالا ڀاوين-ميذا كوئي نَهِين اِختيار!

بَغير عِشق دے ڏوجها ڪوئي ڪمال نَهِين، نَهِين جو عِشق، ته اے دوست تَيدًا حال نهن.

سَجَنُ دے در تے شَب و روز دونهان پا رهندے،
نہ ایدے اودے تیون، عاشق ایک جا رهندے ۔
انهان دے عِشق دا تیکون کوئی خیال نهین!

آنهان دا حال وِڇوڙے صنفا وَڃا ڇوڙيا، آنهان نے بار بِرهہ دا هے سرِ تے چا ڇوڙيا۔ بغير درد، محبّت دا ڪوئي مال نَهِين.

او 'هاءِ هاءِ' كرے راهہ تے وَتا رووے، زمانہ وچ نہ جیوٹ جیها، سك نَهِين سووے۔ أهِين غريب كُون حاصلِ كَدّان وصال نَهِين.

سَجِڻ دے دستون جو عاشق غریب قَتل ٿیا، آهو ئي مرد بَحْیا عِشق والے مقصد دا۔ قسم سَجِڻ دي، آهِین تے کوئي وَبال نَهِین. سَجُڻ كون جَين ڀي ڏٺا، ٿِي ڳُيا او ديوانا، رهيا نہ هوش آهين كُون، ٿيا او مستانا۔ سَجِڻ دے حُسن دا ڏوجها كوئي مِثال نَهِين.

ڪرم ڪرڪے سنڄُڻ گهر اساڏے آ, سائين, "سنچّل" غريب ڪنون چِت ڪڏان نه چا, سائين-إهِين جُدائي جيها ڪوئي ٻيا زوال نهين!

کافي ۱۰٦

سُهٹا آ مل مَیدے نال،

نال میدے تون آ مِل سهٹا!

فَلَكَ فِرَاقَ دَا سِرِ مَيْدَى تَون، أَءُ سَائِينَ تُون نَال! نَانَءُ الله دَى، نَالَ اسَادَى، أَءُ جَانِي، تُون جَال! اَپِنْے حَالَ دِي، يَار "سَچُّل" مِيان، أَكَانَ كَنَهِنَ كُونَ كُال؟

كافي ١٠٧

سائون ڪيهي لايوئي، وو يار ...

يار وو, كيهي لايوئي سانُون!

دل اسادي كون درد بَڇايوئي، اِها مَصلت كِيوين اَيوئي، وو يار! اسان نِماڻيان تَون، سُهڻا سائين، كيهي ڳالهون دل چايوئي، وو يار! "سَچُو" هے سَكَ در تَيدّے دا، دل تَنهِن دي كِيوين گهايوئي، وو يار!

کافي ۱۰۸

گهُمِن بِره دے گھوڑے،

وِرِه والِيان نُون ووڙے!

نال زوري دے زور گهئينديان، ڪيهي آڏين ہے اوڙے! ڏوهين چَشمان مُشتاقان ڪُون، ٻاڻ مرينديان ٻوڙے. يار مُسافر جِنهان دا هوندا، ڏک تِنهان نُون ڏوڙے. برهم بُراق نُون ڪَون ڦساوے، مُنهن بِنهان دے موڙے. ياد ڪَريندا يار جِنهان نُون، آهے تِل نا رهسنِ توڙے. ياد ڪَريندا يار جِنهان نُون، آهے تِل نا رهسنِ توڙے. إهِ ين جيهے سئڻ "سَچُو" سائين، ڳڌے ڇَڪن ڪَر ڇوڙے.

کافي ۱۰۹

يار, مَين ڏهين ڪرين ڪا آوڻ دي!

چُنّے پَیان هُنُ عِشق دیان چولیان، مَوج نَهِین اِتَّان مَاوَنُ دی!

آبر آکین دا مینهن وسیندا، سِت تی اِتَّان هُنُ سَانونُ دی.

کنین نال نه شال سُٹیوان، گاله جانی دے جاور دی!

"سَچُو" سوز چُپیا وچ سِینے، بات نَهِین هے سُٹاوَنُ دی!

كافي ١١٠

نال 1سادے کجھ کرین، ڳالهِين يار ديان قاصدا!

ڳالهِين سنڄڻ ديان ڪِيُون ڇپُاوِين، الله ڪنُون ڪُجه ڏرين! طرف معشوقان دے هئڻ تون ويندئين، ول سِگها تون ورين! طرفون اسادے اڳون سنڄڻ دے، وڃ تُون مُجرا ڀَرين! دست دلاسے دا، دل ميڏي تے، اَوَ ادا هئڻ درين! شوق ماهي دے، سئڻ "سنچُو" مِيان، کوليان دل ديان درين!

كافي ١١١

و ج نہ یار پُراهُون، وس اسادِّق ویرِّهے!

رُنْدًا ویندئین اسان کنُون کیوین، اک تہ کیھے گناھُون!

درد تُسادّے کاھل کیتا، آوین تُون دوست اڳاھُون!

او ڳڻ ڏھئون ميدے نا ڏیکین، کیتُم لک الاھئون!

هووین همیشہ نال اسادّے، سُٹین اسادّیان آھُون!

نال عُشاقان دے نَهِین الیندئین، یار سُهٹا هُنْ چاھئون؟

سُخُو" هے سَک در تَیدے دا، کرین نہ دور نِگاھئون!

کاني ۱۱۲

يكي لايوئي، وو يار، ساڏڙے نال!

لاه آسان تون فلک فراق دا، أو جاني گڏ جال! لوک سارے کئون توڙے لکائم، ڳجهي رهي نا ڳال. مين نماڻي کيا کران، تون گهڙي گهڙي ٻئے خيال! حسن آسان تے حکم هلايا، بره کيتا بيحال. حال "سَچُو" دا ويک ڪراهڻ، ورق وڇوڙے دا وال!

کافی ۱۱۳

سائون هِجر ڳڌا هے، وو هاءِ هاءِ!

عاشق شُودا ڳُلي ڳُلي وِچ، ڳاله تُساڏي ڳا۽ ڳاء! اڱڻ آساڏے دِلبر سائين، آڪر قيرا پاءِ پاء! تيڏے ٻاجهُون دلبر پيارا، هے آساڪُون واءِ واءِ! تار تُساڏي، يار "سَچُو" ڪُون، روز آزل ڪَنُون اَءِ آءِ!

ڪافي ۱۱۴

هو رهبي، ڙے آلا، مَين ديواني هو رهبي!

عِشق اسائون يار سَڄڻ دا، لوڪ ڪيتا هے سَهي. طَرَف اسادے ڪوئي نا آندا، پِريان ڏهُون هِڪ پَهي. دلبر ٻاجهُون دل اسادي، ناهه نه ٻے ڪَهِين نَهِي. "ياد تُساڪون دلبر ڪِيتا"، ڳالهه ڪانگے اِها ڪَهِي! آپون ڄاڻِي ڳالهين ڪَريسِن، ڪول "سَچُو" تَيدّے ٻَهي!

اِهے اولانبے نی اَتَّے اَتَّے ... اَتَے اَتْے، اوداهون اَتَے!

سِكَهِ أَوَنُ دَا وَعِدُو كِيتُونِي، دَينَهِنَ كَهَنُ تَينَ كِيُونَ لائے! عاشق كُون سائين تَينَ كِينُ وساريا، عِشق دے مَع كيون مچائے! تَيدے باجهون ديك گذردے، إِنّان سے دينهن اَجائے! "سَچُو" اَسانُون شَلَ هِكُواري، درشن دوست وكائے!

كافي ١١٦

محبوب مُک وکلایا هے،

ویک شمع شرمایا هے!

جَدّان بِره بَڇائي مُستي، لَتِ نِينُس اے ساري هُستي؛ جِيوين كُلدا هے گُل دستي، پُر جام شراب پِلايا هے.

تَيدے حُسن كِيتا حَيرانا، جيوين شمع آتے پُروانا؛ هويا صُورت وچ ديوانا، پاند حِجاب آٺايا هے.

گهنیس دام زلف دي ڏوري، دل نيتي هيس ساڏي زوري؛ نن من اندر دے وچ لوري، باري برهم بَڇايا هے.

"سَچُو" آیا سَلامَت جاني، هویا صُورت وچ لاثاني -تَیدے قدمان تون قرباني: موليٰ مُحب مِلایا هے!

کافي ۱۱۷

شوق تُسادّے شور مُچایا,

سانون جهل نهِين ڏيندا!

نال زوران دے زور گهتیندا، برهم بدل برسیندا. عقل شرم تے حال حیا کنون، ڏیک نمائیان نیندا. زاهد، عابد، مُلا، قاضی، تاب اِهِین ترسیندا. زُهد، عبادت، تَقوی کولون، پَهلی سن سنیندا. اولے وچ سموند نه اتکے، هاو هاوا وچ ویندا. کون جو عشق دے گهوڙے کون، واڳین بَد جهلیندا! کون جو عشق دے گهوڙے کون، واڳین بَد جهلیندا! سینے وچ "سنچو" دے سنیان، برها بور بَچیندا!

ڪافي ۱۱۸

مَين ڏهون دلبر آوين ...

ساركے رووان تيديان ڳالهِين!

اکُٹ اسائے نان ٔ الله دے، آکر قیرا پاوین! اسان یَتِیمان تَون سُهٹا سائین، چِت نا دلبر چاوین! آوس سُهٹا ویڙهے اسائے، جانی وک نا جاوین! "سَچُو" هے سَگ بر تَیدے دا، تَنهن کُون مُکڑا وِکاوین!

لوك كَنُون لَج مُول نه أوى، عِشق گهمايان گهٽيان! عِشق گهمايان گهٽيان، لوك كَنُون لَج مُول نه أوے!

طعنے تنکے تنہان دی زینت، مل نہ تیون گنیان، سو سو سئدیان، زخمی هوندیان، لک لک بندیان پنیان، پریر دیندا دوست انہان نئون، ورهم وچالون ونیان، او درماندیان نیت کرلاندیان، سوز فراق دیان سنیان، چوڙ گهران نون گهمدیان وتدیان، دشت جبل تے پنیان، پیتیان جنها هان، خبر انهاهان، هور نہ جاٹین جنیان، برسس آیا بره جنهان تے، ورهم ولوڙن منیان، پاند آڙاکے، خلق کلاکے، هوکے دیون هنیان، پاند آڙاکے، خلق کلاکے، هوکے دیون هنیان، عشق عذاب جنهان دے ڳل وچ، بیان ڳالهین سنی گنیان، اهے "سکو" سائین کیا سنیل، جیکی فراق دیان قنیان!

تَيدًا ديسرًا وسي - سائين، سِگها اسان دَّهُون أوين!

نَهِينَ مَنيندَينَ مَصلَت، ڏاها، كَون تساكُون ڏسے؟ عاشِق تَيدے لکينِ كِروڙين، نَهِينَ هييُون هِڪ آسے،

ورِه تَیدے دا سر آسادے، اِتان مینه اِ وَسے، نینهن دا نیاپا طرفون تُسادے، راه دے وچ شالا رَسے! کَهِین تا ویلے یار "سَچُو" دا، هینئا سادا من هسے!

ڪافبي ١٢١

سننیو، سهٹے یار دے ہاجهون، بهون مین ماندي هان!

معلوم تَيكُون حَال اسادًا, ورِه كَنُون نَهِين واندي هان. نال كَرِم دے دّیك اسان دّهُون. سر اِتّان بِیني كاندي هان! اگُلُ اسادّے اوین پیارا، حال حَنُون هُلُ جاندي هان! نال لوكان دے كم نا مَيدًا، مَحض تُساكُون ياندي هان. "سَچُو" اَپتًا سَكَ، ناچوڙين، پاند ڳچيءَ وچ پاندي هان!

کافی ۱۲۲

هادي آپڻا ڪرم هے ڪيتا، هئڻ تا بارون بار!

مين مسڪين تے، دلبر تيدا، ڪرم هويا بيشمار!

تيدي دل وچ هئڻ تا رهيا، خوني عَجَب خمار.

آپون ڄاڻي آپ ڪيتوئي، عاجز نال اِقرار.

ڪو دم دُور نه هوسان ... تيدے وَعدے تے،اِعتبار.

هوسي هميشہ ڄاڻ يَقِيني، بِرهے وچ بهار،
حاضر مَجلس اڳون ياران دے، "سَچُو" عِشق اُوتار.

هسدا، وے میان، هسداوے،

كَركم كَالهِين، رُسدا وُسدا!

جاءِ قتل دي نال إشارت، دورون گڙڪے ڏسداوے!
سينے اندر تير ماريونے، غمزه مُول نہ گسداوے!
دردمندان ديان دليان دلبر، كِل كِل فوراً كسداوے.
"سَچُو" سائين سَڀ سَچ هے بوليندا، سَچ كَنُون نَهِين نَسداوے.

کافی ۱۲۴

ڪيهي لاڳيا پَرديسِيئڙا ... پَرديسِيئڙا ڪيهي لاڳيا!

آپٹے نال ھے دلڙي آساڏي، ھڪو واري چاڳيا!
روز آزل ڪنون ڏيک آسان تے، بار برھہ دا اَڳيا!
عقل علِم تے شرم حيا نُون، عِشق سڄڻ دا کاڳيا!
"جو ڪُجھ هيئي عِشق جو هيئي"، ڳالھ سنڄڻ فرماڳيا!
عشق دي يار حقيقت ساري، "سنچُو" كُون سمجهاڳيا!

کافي ۱۲۵

دلبر دل ميدي زوري نيتي ... زوري نيتي دل ميدي دلبر!

دوست مَيدًا پُرديس سِدَاڻا، تَنهن دے كِيتے وَتان ويڳاڻا ۔ گهُٽي زهر دي مَين پِيتي.

پاوَ پَلُو اَ كِيتوسے زاري، فَوج حُسنُن دي مَين تے ماري ـ يار هے ڏاڍي كِيتي!

نال سَجِڻ دے لاتِیسے بازي، ویک کیدّار مَین کیتي اُزي۔ مَین اون جِیتي!

بِرهم ڏيکو سائون ڪيها ڪم ڪيتا، دين ڪُٽر ڪُون يَڪسان نِيتا! وسري وَعظ مسيتي.

آوَ آچانک پَکڙيس ٻانهان، ٻيان کُل سائون وسريان واهان۔ نال " سنَچُو" دل سيتي.

کافی ۱۲۲

تَيدًا درسن پاوکاوے،

هن نمالي نون، ميان!

جو كريسان، هئڻ كريسان، ول إتان نَهِين أوڻاوي. بار بره دا باري آها، سير آسان تا چاوڻاوي. سوال "سيچُو" دا اڳون سائيان دے، سارا عرض سُٽاوٽاوي.

ڪافي ۲۷ ۽

دّایا سو لڳڙا فراق ... دانیان وے، بار بره داباري! اکّن اسادّے آوین پیارا، نا تا مران مُشتاق. اندر تُون هین، پهرین هر پوشاک. اندر تُون هین باهر تُون هین، پهرین هر پوشاک. "سنَچُو" هے تَیدے دیکڻ کِیتے، اکیان کُون اِشتیاق.

کافي ۱۲۸

انُون مارکے یار مُسافر، کیدے ویندئین؟ کِتلے لائے نی دینهن، وَل قاصد کوئی نہ پُنیوئی!

سَيرين شَهر بازارين تَيكُون، ڳولرهئيان - لنئن لڳڙي ميكُون؛ سيانُون بِره بَڇوئي ڏاڍا، آپڻا نا ڏيه ڏسيوئي!

نَنگ اسادًا يار تُساكُون، ڇوڙين مُول نہ يار اساكُون؛ مَيدے طرفون پَيغام، راه وچُون كوئى نا رسيوئى!

تانگه تُسادي راتيان ڏينهان، ڪاهل ڪِيتا تيدے نِينهان؛ سادًا حال ڏيکين ڪَر ڀال، سادًا جِيئڙا ڪِيوين کسيوئي!

عشق اسان تے کیتیان الیلان، هاتی وانگڻ کیشس پیلان؛ تَیدے بِره دا مینهڙا دادا، اسان تے آڻ وسیوئي!

دل "سَچُو" دي كس نِيتوئي، جِيوين ڀانيوئي اوئين كِيتوئي؛ عاشق مار نظارے نال، پِڇے سنهٹا هِينئڙا نِيتوئي!

کانی ۱۲۹

تَیدے نیٹان دے ناز، ماري وي پیارا! ۔ مَین لَّت **جُئی ... دل ه**َت نَهِین مَیدّے!

سرِ عُشاقان دے سُنَان ڏينديان، چَشمان بَحري باز. ٻانهان ٻَڌڪر، در تُساڏے، ڪُران نوڙَت نِياز، دردمندان ديان دليان لنيندا، اکيان دا غَمَّاز، اکين اساڏيان "سَچُو" مِيان، شوقي هِن شهَباز،

کافی ۱۳۰

آوَڻ دي ڪائي يار نُون ... هائے آوَڻ دي ڪائي يار نُون!

آک ساٿي، ميڏے هجر دي ڪائي، آگه هائي دلدار نُون؟
چَشمان تے چُم چاوَڻ اسانُون، پِريان دي پَيزار نُون.
داروهے ديدار سنَڄڻ دا، بِره دے بِيمار نُون.
"سنَچُو" دا اهو ڏيوين سنَيها، ساٿيان دے سالار نُون!

کافی ۱۳۱

آدایے دے نال زاری، آسان غریبان دا حال نہ کوئی!
مین نماٹی نینهن کیا جاٹان، برهہ چرّهیونے باری!
ابرو مِزگان تیر و سیندے، چشمان چوکس چاری.
چُلگیان نی چُرُواچ حسن دیان، چرّه وتن چوداری.
شاهان نون شهزور مریندیان، مین تا کون ویچاری!
دُورُان دُورٌ پوندی نِت آوے، قاتِل فَوج کراری.
"سَچُو" تی تِنهان تَون صدقے، جِنهان جِند نہ پیاری!

ڪافي ١٣٢

اکُٹ نِمائِیان دے آیا، جانی آسائے نال جَلیندا! پَهلے نینهن مین آپٹے سرِ تے، ورهے مینهن وسایا. نَس سَجَٹ دا نیهین پوندا، مین اِتّان درسن پایا. پَهے پُوٹی نُون مین آگی جَلایا، چَرخا وَل نا چایا. آپٹی مینون سند ناهوئی، لِگین مُشک نے لایا. آپٹا کرم کِیتونے کیدا، "سَچُو" دا بخت سنوایا! آپٹا کرم کِیتونے کیدا، "سَچُو" دا بخت سنوایا!

کافی ۱۳۳

مَیدّری دل و چیار، پک دیان پینگهان پایان، وو!

اپے جهئتے آپ جهوتاوے، ڈیندا لوڈے لک هزار.
مین تے دلبر جها دترا، کیتا سهیلیان سینگار،
جهوتے آتے یار سکچٹ دے، هووٹا خبردار!
پیر جهوتے تے محکم درٹا، رهٹا یے اِختیار،
سارے جهوتے "سکچو" سمی کر، تی آپ کنون بیزار!

کافي ۱۳۴

آ میان پاندی، آ میان پاندی، دیک غریبان دا حال! یار دے باجھون مین بھون ماندی، وره کنون دل دم نهین واندی۔ بلکل مین آهین یار دی باندی!

یار کِیتے مُین جوڳڻ هوئي، خَبر سُٹاوے قاصد ڪوئي۔ دلڙي روندي تے ڪُرلاندي!

دوستان ٻاجهون هے دلگيري، ڏيندا سائون "سَچُو" دل دِيرِي۔ ساڏي جوڀن پيري آندي!

کافي ۱۳۵

يار باجهُون نا مردي جيندي ... ساتي ڪائي ڳاله سٽائين!

پوٿي راتيان ڏينهان پٽاوان، ڪئون فقيران فال گهتاوان۔ دوست ڪيتے ٻَه وره وسائين!

عِشق تُون هَلان كيديان لائين، بيلے واليان يوندان جائين عشق تُون هَلان كين اناء الله دے دوست ملائين!

طرف معشوقان دے تیوین راهي، حال ساتے دي كرين أگاهي۔ مِهر پُويئي مَن تُون نے يُلائين!

یار اِتَاهِین ماریا سِنانا ... دیس سڄڻ ٿیا ساتي روانا ۔ طرفون اسادے ٻدین لک ٻاهِین!

دوست اسادًا تِیا پردیسی، امید هے سائون نال جو نیسی۔ اودا تیسی، پرے نا سائین!

سُهُ السَّامِينَ مُكرًا وكالِينَ، قول جو كِيتُو ميانَ أهو پالِينَ عَلَيْ سَائِينَ مُكرًا وكالِينَ وَلائِينَ!

سئن ساتي مَيدًا حال اهوئي، أندا نَهين اودّون قاصد كوئي -سُوال "سنَچُو" دا أك رُوائِين!

الله تُون أَنْ مِلائِين، أهين پُرديسي نُون!

طرف معشوقان دے عرض عریضے، لِک لِک کیئي مُتوسے: کونہ لِکیو نے، جَواب تَنهِین دا، هُنجِهوان هار پوتوسے۔ آڻ ملائین رب سائین!

... أهِين پُرديسي نُون!

راتیان ڈینھان ھے تہ آساکون، وات تَنھِین دی وائی؛ جِنھان لائی آھی آساڈے، تنھان توڙ نیباھی ۔ دک یائی چا بَنائِین!

... أهِين پُرديسي نُون!

هِجر أنهان دے كاهل كِيتا، گهن كر كول بلهائين؛ سائون سَجِتُان دے هِك واري، سائين سات رَلائِين ـ يا رب تُون ريجهائِين!

... أهِين پُرديسي نُون!

سُٹُو سَهیلیان حال آسادّا، بِرها مُشكل بازي؛ بانهان بُدّكي بانهيان وانگر، آپ كريسان آزي ـ مِهر پووے مَن سائِين!

... أهِين پُرديسي نُون!

اکیان بَحري باز سَڄڻ دیان، حَملے ڪَرن شَـتابي؛ نال خُمار دے قِرن خُماري، شهـبازان هو شرَابي۔ مارن نال آدائين!

... أهِين پُرديسي نُون!

نال آسادے هوون سدائي، دور نہ تِیون یاران؛ آکیان عِید کرن دیهاڙي، دیون نِت دیکاران۔ آلله تُون عَرض اَگهائین!

... أهِين پُرديسي نُون!

چَرخے چِت نہ لُڳدا مَيدًا، كِيون كَر پُوٹيان كَتان! هَتَ كَنون تَند چَڻ پوندي، هور كِيوين وَل گهتان! گهُليان وڇوڙے ديان وائين!

... آهِين پُرديسي نُون!

آتُن دے وِچ سینگیان سنیان، وارا کر کر آیان؛ دوست میدا پردیس سدانا، مین کیون چرخا چاوان! گئی کتن دی بائین!

... آهِين پُرديسي نُون!

پچلے پُونھن نُون مَین وے سنیان، نُرکے اَڳ لڳیسان؛ دیس بُدیس آهِین پُردیسي دا، سنیان ڏس پُڇیسان۔ مولیٰ تُون واڳ وَلائِین!

... آهِين پُرديسي نُون!

پير تنهان دے مين نہ ڇُڙيسان، جِنهان ڪِيتُم جوڳِياڻي؛ ڪَفني پاوَ ڳِچي دے ڳوليسان، پِنبڻيان وَساوان پاڻي۔ جوڳي ڪِيتا سائون سائِين!

... آهيين پرديسي نُون!

سُتُو سَهيلِيان يار مُسافِر، مَيكُون بيراڳي حيتا؛ مار سائون پَرديس ڳيا، مَين زهر پيالا پيتا۔ هوءِ هوءِ سائون لائين!

... آهِين پُرديسي نُون!

جي جُثے كُون جهوري دے وِچ، يار مُسافر كيتے؛ كَنهِن كُون آه فرياد ڏيوان مَين، ڏک دے پيالے پيتے۔ رونديئان سنجھ صباحين!

... أهِين پُرديسي نُون!

دوست كَنُون جو دور پَيوسے، بَن پَئي اهڙي جُدائي؛ هِجر كَنُون اهِين دلبر دے، در در كران گدائي - نِينهن لڳا دل تائين!

... أهِين پُرديسي نُون!

درد فراق كنُون هُنُ مَيديان، مُنجه كَيُان مَصلاتان؛ اسان دُهُون مَن لِك ييجِن، آپ سنكيان تسلاتان- دُاديان بِره ديان بائِين!

... آهِين پُرديسي نُون!

دُوهِ بِن جهانين يار جيها وَت، بِيا كُوئي نَظْر نه آوے; روز ازل كُنُون اصلون تنهِن دا، "سَچُو" سَكَ سَدَاوے - كيه بِيْن وو سائين! كيه بُون! ... أهِين پُرديستي نُون!

کافی ۱۳۷

دیس تَیدے مَین هان قِسمت آندي... شالا تُون جِیوین، جان هے جاندي!

تَيدے باجھُون مَين بَهُون ماندي، كوئي دم نهين دل وره تَون واندي -قيوان مَين تَيدے نال هيكاندي!

سوز تُسادّے ماریان سانگان، راتیان دینهان تیدیان تانگهان۔ روندي رَرت ڪر لاندي!

هِجر تُسادّے کاهِل کِیتا، زهر پیالا مین پر پِیتا۔ تین بِن کائی شے نَهِیـن پاندی!

طرف تُسادّے كانگ ادّاوان، أون كيتے فالان پاوان۔ كيون اچان تَيدّي خَبر نہ أندي!

اسان أئون يا تُون خود أوين، اسان نِماڻيان كولون چِت نا چاوين-در تيدے دي مين بيوس باندي!

تَين كَنے گهليان نَديان وائين، بِيان سَڀڳالهِين دوست ڀُلائين-ياد تيدي مينون نِت تَرْپاندي!

"سنچو" تُسادّے باجھ آداسي، آصلون تَيدّي بانهپ باسي-سئخ مَيدًا سنهٹا دَڪ دَڪ هان دي!

کافي ۱۳۸

جيوان ته جالان جالان، كولون آهين پُرديسي زاري!

مَیدّی روز 11ستی آهی، نال یاران دے یاری: بِسمل الله پُرّه کر آپٹے سرتے، بِره چاتوسے باری: لک لک بار کریندیٹان، سُهٹا، بانهان بدّ، سوزاری!

هِجر آسا كُون مار گهتيا، تُون سُهڻا سِگهڙا آوين؛ سُكديئان مين، نان الله دے، قيرا مَين دّون پاوين؛ هووين هميشہ يار اسان كن، ول نا پِڇُون تے جاوين!

پھلے روز آسادّا دلبر، جِيءُ نِيتوئي جاني؛ هُڻ كِينُو فِراقي فاني: هُڻ كِينُو فِراقي فاني: رَه كِينُو فِراقي فاني: رَه كِينُو فِراقي فاني!

آسان عَریبان، نان ٔ دَنی دے، دے کیئی دوست دلاسے: تَیدے آوَن کیتے سائین، مُنتظر آسان هاسے: دّیک آحوال آسادا دلبر، پُل نہ تِیوین هِک پاسے! آسان یَتییمان نُون یار کَدّاهان، وال نه هِکٌ وِسارین؛ شَبٌ و روز سَنیال تُسادّی، تُون کُجهه صاحب سارین: دّکئے سنکئے دینهن اِهے تا، نال غریب گذارین!

نَهِين سا توڙڻ ڪِيتے سائين، نال تَيڏے مَين لائي؛ عاشِقان دا ڪَم اِهو آها، لائي ته توڙ نِباهي: آڳون تے مَيڏا شرَم تُسان تے، ڪَرين تون يار ڀُلائي!

طَرفون مَعشوقان دے مَین ڏهئون، قاصد اُوے ڪوئي؛ سنو سنيهيان وچ، "سنچل" داحال پنيسان روئي: مُشتاقان ڏهئون تا تَيڏي ڪائي، رَتِّي دل دي هوئي!

سادًا ديك فراق سهيليان، متيان ديوڻ آيان؛ "تَيدًا دوست سدًا پُرديسي، جوڙ نه ٻهندا جايان؛ "اهڙے مُسافِر نال تُسان وَل، كِيكَر آكيان لايان! "

سئٹو سنهیلیان ڳالهہ میڏي، "دل دلبر لٽ ڳیوسے:
"هئے هئے اهِن پُردیسي سائون، وچ فِراق گهنیوسے:
"عاقبت آهے مِهر ڪريسِن، جِنهان ديوانہ ڪِيتوسے!"

جوڳي جو مَين هِڪُو ويکِيا، راه تے روندا ويندا؛ آپڻے حال احوال دي ڪائي، ويڌن مُول نه ڏيندا: هِڪّے واري ڪَد سريرون، نال مَيڏا رُوح نِيندا!

روروتار كريسان نديان، كي كانے قلم بكيسان؛ لك لك خط هردے سُها، طوطے دے كل پيسان؛ طَرف معشوقان ويل صبح دي، پهلے پهر پنيسان!

آثِر مِیان طوطا، طرف مَحبوبان، خَبَر اِها پهچائِین: " اِتن فِراق آسائون ساڙیا، سنُ تُون مَیدًا سائین: " سَدَا آتَان خوشحال تُون هووین، سنک وسن تَیدّیان جائِین!"

سُتُو سَهِيليَان "طُرف مَعشوقان، طوطا آدر ڳيوسي:

"رو رو جهوري نال سَڄڻ دے، جهولي وچ پيوسے:
"سارا سِر معلوم ڪِيتوسے، جو ڪُجه حال آکيوسے!"
- "سَچَـل" سو مُبارڪ تَيـڪُون، وڇڙيا يارمِليوسے!

یار مُسافر هوڳیا، مَین ڪَینُون اَکان کُوڪ، وے! خَبر اَسانُون ڪَهِین نا ڪِیتي، سارے ڏٺا لوڪ، وے! عالم لیکے دیس ڇوڙيونے، ڳئے وَساوَڻ جهوڪ، وے.

آپے وچ آرام پئے، سائون لایوئی فلے فراق؛ راتیان ڈینہان ہے اسادے، اکڑیان کون اِشتیاق: مین نِماٹی دے سر دا سہرا، لوکان لیکے چاک!

آ ڪانگا ڪائي نال اساڏے ڪر پريان دي ڳال;
 آوڻ دي ڪائي ڏيوين وڏائي، بره ڪيتا بيحال:
 سوز فراق دے وچ اساڏي، جاني هردم حال.

دوست ہاجھُون پُردیس آساکُون هِجر لڳائي هو هو، آکین یار پیارے نُون اے رهبر وَج کُر رو رو: ' ''راتیان ڏینهان هے تُسادّے عاشِق کُون وو وو! ''

جهاتي پاڳيون دلبر دل وچ سائون بره بَڇاڪے، هڪ واري اسان يَتيمان ڏهئون، تُون اُوين ڦيرا پاڪے: سئڻ وے ڪانگ فريادان ميڏيان، ساريان تُون دل لاڪے!

آوے کانگا آلله دے کارٹ، آڈر پریان دے پارین، حال میدا و ج آک سئٹاوین، دلبر دے دربارین، سوز فراق بیان کرین، آگون دوستان دے منجهون هارین!

زاري نال تُون عرض كرين جو ڏيك ويندئين تُون حال! مين ڏهئون مان مهر پويئي، سئڻ اِهو احوال: عيبين ڏهئون ميڏے شال نه ڏيکين، ڀال ڪريسين ڀال!

آ كانگا تُون لگې خُدا، كائي تَن كُون ڏڃ تَسلات، سوز گداز فراق كَنون، ميّدي مُنجه ڳئي مصلات: طرفون معشوقان كائي سُٽاوين، سائون ڀَليري بات!

فلڪ فراق دي سنه نا سنگهديئان، بِره ڪِتا بيتاب، 1ج توڙي تا ڪوئي نه آندا، جانب ڏهنُون جَواب: دوست باجهُون پَرديس اساڏا، هويا جِيوَن عين عَذاب!

آثر وَج تُون طَرف مَحبوبان وَج پَهچا پیغام، بانهان بَد عَجیبان نَون آکین، سنّو هَزار سَلام: "'سَچُو' نِمالِم دهُون كَرین كوئي آوَنُ دا انجام!"

کاني ۱۴۰

آ پانڌي، ڪرنال آساڏے، ڪائي ڳالهہ سڄڻ دے آؤڻ دي! هجر تيدے ميدا حال وڃايا، اِتان رت آئي هے سانوڻ دي. خوب بسنت بهار جو کليا، هئڻ آئي مند ملاوڻ دي! مين هيمب نماهي نون ناهين، قوت حرف آلاون دي! نال "سَچُو" دے، سهڻا سائين، ڪر ڪائي نينهن نياوڻ دي!

کانی ۱۴۱ 🗸

سانوار بانوارا ميدًا ماهي، مولي شال ملاوي!

آب کي وڇڙي، ڪب سُون مليگي!... ندي کنارے جاوے. راتيان ڏينهان تانگه تُساڏي، سيني سِڪ نه سنماوے. الله ڪريسي ڏينهن آهوڻي، اڱڻ " سَچُو" دے اُوے!

ڪاني ۱۴۲

نيٹان دي مين ماري... ماري، هو هو نيٹان دي! عاشق بانهان بد كراهئ ، گڙا كريندا زاري. مين آياڻي، نينهن كيا جاڻان، برم چاڙهيونے باري. مين آياڻي، نينهن كيا جاڻان، برم چاڙهيونے باري. مين نماڻي كن مزگان والا، كيبر ماريوئي كاري. "سَيُوٌ آك سنيان دے اڳوئن، حال حقيقت ساري!

ڪافي ۱۴۳

بیلی، زاری هو زاری اسهنے نال اسادی هوئی.

و دلبر اتون مین تا تیوان، بیلی، واری هو واری دونهین جهانین بهون اللیجے ، بیلی، یاری هو یاری گل اسادے یار سجن دی، بیلی، گاری هو گاری بات بره دی سنوری سنیان! بیلی، باری هو باری گاله "سنچو" دی دست ماهی دے، بیلی، ساری هو ساری.

كاني ۱۴۴

ناز آسادے نال کریندئین، درد مندان دی دل لئی هیئی!
عرض کرڻ دی حاجت ناهین... هئے، هُچاری کیون قنّی هیئی!
کیدے آسانون وَچڻ نہ دیندا... درد وچے دل گهنّی هیئی.
دل آسادی اَ چُم کرکے، چشمان نال کیون چُنی هیئی؟
وَل وَل بازی بره بنیندا، آسان هاری تَین کنّی هیئی،
نال غمزے دے میکون مربندئین! لوک سیّا بی گنی هیئی؟
"سیّچُو" کُن بئے باڻ نہ مارین، اڳلی گها نَهین چُنی هیئی!

کاني ۱۴۵

يار تساكون مين حال، أوين ته آكه سُتُاويَن!
راتين ڏينهان طرف تُساڏي، ميَدّا خواب خيال.
باجهه تُساڏي ساڏي هردم، جو شان دے وچ جال.
اسان يتيمان نُون مُول نه ڇوڙين، نِيوڻا هيئي نال.
نال اسادے، يار، جا لايوئي، پرت اهائي پال.
نال "سنَچُو" دے آهي تُسادّي، يار، سا ڳجهڙي ڳال!

کافی ۱۴٦

سر اسادے آیا، وو یار، عشق زوراور زور ہی۔
حُسن دیان فَوجان چُرهیان، لک پُک سیتی ، لحظے لڑیانمین وچارا کون، وے یار؟ شکھ مکچایا شور ہی۔
مکے دا پیالا پُر دُتوئی، هوش سارا لک نِتوئیایک پیالے پوئٹ دے نال، دلڑی کاڈا دور ہی،
دستون اپٹے هادی دّتا، " بِسِم الله" سیتی مین پُر پِیتاقدر پیالے دا، وو یار، کون جاٹے اور ہی!
مکدّت پُجاٹون آکے دلبر، سائون هے گِل لایااپٹارکیشس، وے یار، تیا "سکچکل" دا غور ہی.
ارپٹارکیشس، وے یار، تیا "سکچکل" دا غور ہی.

کانی ۱۴۷

اکیان باز, تے مرغابي، پُئي وج دست شڪاري دے.

عشق سارا اتفاقي هوندا، كم نهين إختياري دے. جُرے جنهن كُون چنگل ماريا، خيال ڳئے خود داري دے. قرّ خال او مُول نے چُنديان، منهن پُيان وَج ماري دے. كَل تَهين كُن آپے پوسىي، ماريس حسن هزاري دے. سانگا چور "سير سكنا، سودي نهين بزاري دے.

کاني ۱۴۸

پانڌي، پريان ڏهون ، آوين يار آوين!

سگهڙا سگهڙا آندا رهين، مُدت مُور نه لاوين... لاوين!

گھن کے نیا پے ول ول، وو میان، دل میدي کن سیباوین!
سیباوین یار سیباوین!

مویان نُون وت قیر جواوین، اکُن تے قیرا پاوین... پاوین یار پاوین!

"سنَچُو" تَيدّي در دا بندا, چت نه تنهن تون چاوين... چاوين يار چاوين!

کافی ۱۴۹

مَين مَندي، مَين مَندي، كِيوين سدّاوان هُنُ بَندي! تُوب تَوب تے اِستغفار، كِچي پاتو سے گندي. اِهين كِالهون كائي مُدّت دل تے، رهي هے درد مَندي. باجُهون سائيان دے هُڻ "سَچُو" وے، كار نہ بي كائي كنتي!

كاني ١٥٠

تيدّڙے نال، وو ميان سهڻا، سادي زاري زاري!

مَين تا تَيدي هو جو رهيان، جيوين وُلئي تيوين ڀال-تيدے نال ياري ياري.

اگُڻ اسادے آ تُون دلبر، ورق وچوڙے دا وال-مين تيدڙي ماري ماري.

اوڳڻ ڏهون مَيڏے نہ ڏيکين، آڀلا مُڙڀال-واري واري لک واري.

یاد اسان کُن رہم ڳئي دل تے ، ڳُجهي جا تَيڏڙي ڳال-پيار, سا تَين پاري پاري.

"سَچُو" هے سگ در تَيدّے دا، ڳڌي وَج تَنهن ڪُون نال-ڳل جَنهين دے ڳاري ڳاري.

تَیکُن اسان دّهون اوٹا، جانی، ول نا جاوٹا!
اسان اتون دلبر سائین، یالا چِت نا چاوٹا!
تیدے طرفون تُهمت طعنہ، میدے دل کُون یاوٹا.
نان ٔ تُسادّا راتو دّینهان، کٖلی گٖلی وچ گٖاوٹا.
دو جگٖ دے وپچ تیدّا، دلبر، سائون درسن پاوٹا.
سرافرازی اِها "سیچُو" کُون، تیدّا مهٹا لاوٹا.

ڪافي ۱۵۲

پرین پردیسی، وو،

مولي ملايا سانون.

جَدّان كذان اسان نماڻيان نُون, نال اَپڻے گهن نيسي. ويڙهے اسادّے هردم هوسي، ول پڇے نا ويسي. لک دلاسے, حال اسادّا, ديک اسان نُون ديسي. سنگ " سنچُو" هے در جَنهين دا, پيرين انهان دے پيسي.

عشق تَيدے دي مَين ماري، نِت نِت ڪران زاري!

اگُڻ اسادے تُون اوين پيارا، آ ديوين دلداري،
مَين تا تَين تُون سُهڻا سائين، ٿِيوان وارڻ واري!
مستي ديڪے ڪيُون تُون دلبر، لاکڙا هِين ياري!
چشمان تَيديان چيتڪ لايا، خُوني قرن خُماري،
بره تسادے بَخشش ڪيتي،" سَچُل" ڪُن سرداري.

ڪافي ۱۵۴

سچ تينُون ڪون اکے.. اکے ، وے دلبر ڏاڍا!

دانهن ہي تيڏڙي, ڏيوان ہي تيئون...مَحب, ماريو تو ماکے! هينئڙا کس ڪے هئڻ هريندئين، ڇَڪن ٿئين تُون ڇاکے؟

نیٹان دا هئ ناز، سائون مِزگان نال مریندا.
دل اسادی تِتر آهی، چشم شهان شهباز.
باشا بِرهم ماهی دا کردا، برسر نی پرواز.
دلبر بیپرواهم دے اگون، سادّا نت نیاز.
سوز ماهی دے کِیتا سائون، سیچّل" سر افراز.

کاني ۱۵٦

تَين حوين هے وساريا، عاشق، ديس آساڏا؟ نال اساڏے ياد حرين سو، جو تين وقت گذاريا. آڏڻ هاريان نُون تَين ڪيوين، تاڙي مار آڏاريا؟ آسان تُسان تَون ، سهڻا سائين، ساهم تے سر هے واريا! ڪنهين ويلے تَين دلبر جاني، " سَچُل" ڪُن نه سنڀاريا.

جنڪي هوندئين, سو ٿيندئين, ٿيندئين تُون ئي مالڪ موليٰ.
تَن دا نجهرا ڇوڙ ڪُراهُڻ، نان ۽ آپڻا تُون نينئين.
شاهہ اٿاهُون ٿي ڪر چَلڻا, نا تہ عذابين ايندئين.
سينے دے خود چاڪ چڪا ڪر, خود زخمان نُون سيندئين.

نال "سَيَحُّل" دے، سبهٹا سائین! پریم پیالا پیندئین.

کافي ۱۵۸

اوین سو ڳالهہ سڻاوین، اومیان، ڪانگل، تون ڀلي اوین! خط جو اَندءِ یار سڄڻ ڏهون، ڄُل سو نال پڙهاوین. سگهڙا سگهڙا آو اسان ڏے، ڏینهن گهڻیے نا لاوین! آا ڪه ڪر ڪيون نهين اَندا؟ محرم راز ملاوین! نانءُ الله دے یار" سنچُو" کُون محبان نال ملاوین!

ڪاني ١٥٩

يار اسان ڏهنون لکيان..,لکيان وو چنيان! وچ ڪتابت هِجر ديان ڳالهين, ٻيلي, لک مُتيان... تکيان، وو، تکيان،

سٹن نال مَين رو رو رهيان، بيلي، مَين بَهُون ڏکيان! ڏکيان، وو، ڏکيان!

وَلَ وَلَ رُوون "سَچُو" آهے اکیان... بیلي، کیٽون وَج سکیان! سکیان، وو، سکیان.

كاني ١٦٠

يار، تَيدّيان ڳجهيان ڳالهين، ياد اسائون هونديان!

حال اسادًا دیک کراهئی، ا جانی، گد جالین!

سکدی نون تون نام خدا دے، مکر ان وکالین.
دون دوراپے تیکون دیون، میکون نهین مجالین.
جا تسادے پہلے لگی، پیارل، اس نون پالین!
مین همیش نال تسادی، "سکول" آپ سنیالین!

کاني ۱۹۱

نال مَيدے كيئي كيئى، يار سَين تَيدَيان ڳالهين! فضل كرم دُهُن دُيك تُون اپڻي، اسان هٿون هے پيئي پيئي. دُك، دُور اپے تيكُون دلبر، مَين رهيس لك دُيئي دُيئي دُيئي. دُك پيارل نال كرم دے، حال مَيدًا اے هيئي هيئي. اُوئ ميدًا اڳون تُسادے، بانهان بَدسان بيئي بيئي. اُوئ ميدًا اڳون تُسادے، بانهان بَدسان بيئي بيئي. نال نماڻي جو ڳالهين كِتوني، ياد كرين تُون سيئي سيئي. سيئي حو ڳالهين كِتوني، ياد كرين تُون سيئي سيئي. سيئي حاضر تيدے كِيتا, نينهن اجهل اڄ نيئي نيئي!

کانی ۱۹۲

چاورُڻ بار بِرهم دا سنيان، بيدليان دا ڪم نهين، وو نيهن!
راهم إهين دے طالب توليے، لووڪان وچُون مَهين، وو مَهين.
لکان هزاران وچُون چاتي، اها امانت ڪَهين، وو ڪَهين!
آپے تيوين بِرهم بيراڳي، ٺاهم إهين تے ٺهين، وو ٺهين.
مَے دا پيلا پي ڪراهڻ ، رنگ إهين وچ رهين، وو رهين.
عاشق هوڪر، سئڻ "سنچُو" رے، سوز بِرهم دا سهين، وو سهين!

کافی ۱۹۳

یارو، آهین یار دے باجھون ، جدا جالن مینون مشکل، بیرا گئ مین قران اِیوین، جیوین باغان بنان بلبل.

جدائي وچ ڪيها جيوڻ، فراقي يار لئے ٿيوڻ، زهر ديان سرڪيان پيوڻ، هوورَڻ، محبوب دا مائل.

ذادیان اِهین بحر دیان لهریان، آسادے سر آتے نهریان، چولیان گرداب دیان گهریان، هینی موجان اِهے حائل.

جدائي جوش جاڳائے، ڪِتان يار ڏينهڙے لائي! هکين رهبر اوڏنهن آئے، ٿئے ڏک زود تر زائل.

1 صل کنون اشتیاقی مین، کذان تیسان ملاقی مین! قران هے هے فراقی مِن ، هِجر تیدے کیتم کاهل.

اكُن سادے سَجِن آوين، دلاسے كيون نے فرماوين! هووين هردم، نه ول جاوين، "سَچُو" إهين ڳالهه دا سائل.

كاني ١٦۴

منا جب سر اول حَرثا، عشق بازار آوَڻ ڪيا! نہ ڪجه ڏيوين، نہ ڪجه ليوين، اسي سودے ۾ جارڻ ڪيا! کڙا چؤسول وچ دلبر، تماشا ديکنے ڪيتے، نڪل، ڪر جان سر صدقہ اِٿان اب مک ڇُپاوڻ ڪِيا! تيڪُون حاصل نہ ڪَب هووے، ايسا رے اور ڪوئي سودا! ڏيوين سير، دوست تَب ليوين، خريدي اِس ۾ تاوَڻ ڪيا! بهت عاشق يهي سودا، ڪَرڻ آئے جو خواهش سين- او سودا اس ڪئون ليوين، آؤران سودا ڪماوَڻ ڪيا! او سودا اس ڪئون ليوين، آؤران سودا ڪماوَڻ ڪيا! گرم بازار ديکن سے، ملاحظ سر ڪا ڪرتے هين، اسي سوداگري ۾ رے، " سَچُو" تَب پائون پاوَڻ ڪيا!

کانی ۱۹۵

مَينُون اِس حُسن تيرے نے، اے يار، ديوان ڪيتا! جادو سے تيري چَشم نے، مجھ ڪُون مستان ڪِيتا. مَيڪُون ديوانگي هوئي، ڏيک بَشيهر ڪالے، تيري زلف پريشان نے، مَنُون پريشان ڪِيتا! دليان لٽنيديان وَتديان، حُسن ديان فوجان هردم، عالم ڪُون تيرے عشق نے، سر بسر حيران ڪِيتا! عشق دي تيزي جِنهان نُون لڳي، انهان نون ، اے دلبر! برهہ تُسادّے بيپرواهہ نے، صفا بيران ڪِيتا! برهہ تُسادّے بيپرواهہ نے، صفا بيران ڪِيتا! نال نِگهہ دے تَين نے لدّي، " سَچُو" دي دل جان، قهر اسان تے اچا زياده، ابرو تے مزگان ڪِيتا!

کاني ١٦٦

دوست میرے در جهاتی پاکے، درد دلین کُون لاڳیا، برّچیان نیزے مِزگان والے، سینے وچ سندے اڳیا. وَه، وا، کَر سینگار سنجُڻ، میرے نال اکین اتکا ڳیا، غمزے رمزے ناز سیتی، دل هیکواری چُنکا ڳیا. سنٹو سهیلیان، حال همارا، مُجهہ کو سڄڻ قتکا ڳیا، پیچ زلف کے بیچ همارا دلبر دل اتکا ڳیا، کنهن کُون کُوک سنا وان مین، جو مجه کو سڄڻ هنکا ڳیا، بَحری باز بِرهم دے باسے، طرف میرے چُنکا ڳیا، بَحری باز بِرهم دے باسے، طرف میرے چُنکا ڳیا. کنهن کُون مین فریاد کران، جو کندی دل الے گیا، کنهن کُون مین فریاد کران، جو کندی دل الے گیا!

هير رانجهو

هير رانجهو

(1)

عِشق دیان باتیان سُٹُو مَین اَکان، سارے لوک سُٹائین: عِشق دا ماریا کوئی نا چُنا، ڳالهہ ساری سمجهائین: عاشق نام جَهِین دا تَنهِن کُون، پیرین مَین پووائین: صَنقے صَنقے قیوان تَنهِن تَون، جو دم یار جوائین: مَین بانهی، تون مَیدًا سائین، سُهٹا صَنقے وَجائین! مَین بانهی، تون مَیدًا سائین، سُهٹا صَنقے وَجائین!

يوسنُف عشقِ زليخا دے وچ، آڻ بازار وچايا؛
سيفل شاه، بديعل ڪيتے، وچ هلاڪت آيا؛
عشقون شيخ صنعان سڻيا هيئي، جوڙ جڻيا ڳل پايا۔
تسبيحان ڪِتے، ڪِتے مصلئے، عِشق ڏِنس ڏاڍي تسلئے.
(٣)

وامَق عَذرا كارَنْ ويكو، كيدًا عِشق كَمايا؛ درد كَنُون فَرهاد شيرين دے، كالا نُكر نْكايا؛ 'نَل' هو يا بادشاهم مُلك دا، جَنِهن كُون نِينهن نِوايا۔ 'دمَن' كِيتے هويا بيراڳي، چال سكيا وج عِشق دي ساڳي. (۴)

ليلي خاطر مَجنُون هويا، عالم وچ اداسي، رانجهُو تَخَت هزارون آيا، كركے ويس سناسي - بانها عِشق حِيثس، "سَچّل" تَنهِن دے نِينهڙے نِيش.

اڳے ہي عاشق ٻهُون لنگهيئے، جِنهان ڪِيتے سِرُ قرباني؛ هِڪِّے واري سنَٽ ڏِتونے، جوش ڪَنُون جِسماني؛ دُونهين جَهانين وچُون انهان وَت، ڳاله ڪِيتي مرداني-سير دا سانگا ڇوڙ ڏتونے، ڪيفي ڏاڍے ڪيف ڪِتونے.

عشقے شک مُنصئور نُون یارو، سُولي پَکِڙ چُڙهایا؛

هُيڪل، بوالعبّاس كُون اَثّان، اَنْ كے عِشق كُرّایا؛
شمس الحق تَبریزي كُون، تَنهِن ساڳي سَبق پُڙهایا۔
"اناالحَق" دي نوبت لڳڙي، ٻَـنش مَلامَت والي پَڳـرّي،
(٧)

قاضي مس قلم نال كيتئي، كتلے كاغذ كالے! عالم كون وت كيهے تسيندئين، مسلے والے چالے! عشق باجهون بيا راهہ نه كوئي، إينوين أكيا متوالے-هيئي سنچا راهم إهوئي، لهسين إتاهون سر سيوئي. (٨)

هِ دُهاڙ مُرشد سائون، آپ اِينوين فَرمايا؛ اِهُ طُريق مُحبت والا، بَهُون سائون خوش آيا؛ "سَچُو' راه هے عِشق دا سَچًا، بِيا سَبٍ پَنڌ آجايا"۔ اهو ياندا، بيا نَهِين جَائدا، منزل ڪٽڪ مَوجان ماڻدا.

(4)

عشق لڳا گهر وسر ڳيا، اهو مطلب سنڌ تيوسے; سنود زيان ڪنون آء ميان "سنچل"، هنڻ تا ڇنٽ پَيوسے; حاصل آئيا وَت آسانون، جو ڪُجه آپ مَنگيوسے -خاص خزانا مَحبت والا، قائم هووے جڳ وچ شالا!

عِشق أصل كَنُون سُتُووى سَنْيان، كيها كَم كَريندا؟ هِكِريان مَوت مَريندا؛ هِكِريان مَوت مَريندا؛ هِكِريان حُون وَت خوشيان ديندا، هِكِريان مَاهي ديندا ـ هِكِريان كُون وَت ديوى فقيري، هِكِريان شاهي ديندا ـ هِكِريان شاهي ديندا؛ اهو جيهي تا كم كريند ... كَذَان جويندا، كِذَان مَريندا!

عِشق کَمایا هیر تے رانجهے، وچ آخیر زمانے؛ هوسن وچ کتابان آنهان، "سَچٌل" بُهُون بیانے؛ سے تا کُجه اِظهار کریندان، نینهن دا ڈیک نِشانے۔ سے تا کُجه اِظهار گریندان، غِشق دیان ڈاییان اُوکیان چالِین. سے تا سُٹدئین ڈکیان گالِین، عِشق دیان ڈاییان اُوکیان چالِین.

'دیدن' نانی چوہاری سائین، جُنهن دا شهر هزارا؛ رانجهو ذات آهین دی آهی، تخت حُکم وچ سارا؛ کهین دهاوی تنهن دے دل وچ، ماریا نینهن نغارا۔ نوبتان لگدیان عِشق والیان دیان، گالهِین ملایان متوالیان دیان،

(14)

عِشق دیکو کِتن آکر، ناد نغارا و جائے! کِتے جهنگ کِتے وو هزارا، کِتے قیرا پائے! اے تا حُکم الله دا سارا، جو کِتان اکیان لائے۔ کَق دیان گالِین اِیھے هینی، عِشق دیان چالِین اِیھے هینی، (۱۴)

ه خَمنا فَ قير بيرا كِي، تَخت هزار أيا؛

رانجهُ نال محبت لكِس، آپڻي جاءِ بِلهايا؛

ه ويل تنهن درد كنون، وَت آنگ يَهُوت لكِايا
ه عندا، سر مريندا، خلق سنجي نون كوك سئيندا،

(١٥)

رانجهُو تَنهِن كَنُون ويل آهين وچ، كِيوين حال پُڇيندا:
"آپڻي ويڌن يار مَيڏا تُون، مَيكُون كِيُون نه ڏسيندا!"
آه كِيتي درويش آٿان، جَڻ بَدن كَنُون روح ويندا:
"مَيكُون ماريا جهَنگ سِيال، آك سُڻاوان كهڙا حال!"
(١٦١)

"'چُوچَڪ' دي هِڪ ٻيٽي آهِي، 'هيرے' نان ۽ سڏيندي؛
"اکيان دا وَت تير تَهِين دا، عاشِق ڪُون نہ جهليندي؛
"اک هزار جو عاشِق ويندے، مِزگان نال مريندي"جے تُون ويکِين تا سُڌ پوويئي، موت ڪُنون وَدَ حالت هوويئي!"

(IV)

گالهِین سُنُ کَر مَست تیا وَت، 'دیتن' حال وِجایا; جو کُجه مُلک مِلک هُس سارا، مال خُزانه لنایا; عِشق سیال دے سوگها کیتش، خویش قبیلا چُڙایا۔ ایسے مُتیان عِشق نے دِتیان، ایسے تعدیان بِرهم نے کِتیان. (۱۸)

چوڙ كے تخت هزار اتاهون، جهنگ سيال پُڇايس؛ عشق والا وَت راتيان ڏينهان، سير تے مينهن وسايس؛ بره درياه چناه دے كندي، "سَچُّل" ويك پُڇايس بيڙي چُڙهدا، ٻَهُون روندا، هنجهوان نال پَيا مُنهن دوندا.

مِل مَلاح جو پُڇدے تَنهِن كَنُون، "كيدّون جَوانا أندائِين؟ "أَيْثا حال سُتُا اسانُون، كِهِرْے مُلك دّون جاندائِين؟ "نا كُجه كاندائِين نا كُجه بِيندائِين، نا تُون كُجه الاندائِين. "أَيْثي ويتَن سانُون دّيوين، درد نُون وَند همدردي ليوِين. "أَيْثي ويتَن سانُون دّيوين، درد نُون وَند همدردي ليوِين. "

آه کیی شه رانجهو آتان، درد دّایی کنون کائی،

آب آچکل وچون آکیان دّتنس، جان لبان تے آئی،

حال آحوال حقیقت کُلّی، سُدّکے نال سُتُائی۔

"کیهان گالهین مین کنون پُچدے هیئو!
کل نہ تسائون، کیون وَت کیچدے هیئو؟

(Y1)

"مَين تا تَخت هَزارون أندا، ويسان جهنگ سيالين؛ "عشق هيرے دےمار گهتيا، كيا أكان تنهن ديان ڳالهين! أيتًا مال آدار دتم، سبّ ساڙيم طول نهالين- "عشق لايا زور دادا، بره منهايا شور دادا!"

پئے ملاح فِکِر وچ ڏاڍے، سُڻ ڪر بات اِهائي:

"عِشق هِيرے دے جوان اِهِين كُون، ڏاڍي چوٽ چُلائي:
"ڏيكڻ نال نہ جيسي كڏان، تنهِن دم مرسي جائي"عِشق هيئي مُشكل بازي ... لک لک زاري، لک لک اُزي!"

(٢٣)

ڪشتي ڪي مالاحان تِکي، نَدي ڪِنارِ لائي؛ لڳس هَوا ڪا سيالان دي، تَنهِن ڏاڍي موج مَچائي؛ "سَچُل" حال اِهِين دي ويکو، ڪَنهِن ڪُون خَبر نه ڪائي۔ ڪوئي نه ڄاڻي حال تهين دا، ڪون پروڙے ڀيد ڪنهِين دا! (۲۴)

دک کیئے جدّان عاشق دایے، تدّان معشوقہ آئي، دی کی کائے جہاتي پائي، دی اک اک جہاتي پائي، چاوے نیٹ اتیرے دلبر، لک چَپ بِرهم بَڇائي۔ مئورت والیان سانگان لائیندیان، نال نگاهان مُفت مُریندیان،

(YO)

"رل مل هو چکو سب سنیان، ندي چناه کناري:
"جو کوئي مست ديوانه آيا، طفون تخت هزاري:
"حال آهيدن دا ڏيکون، جهڙا کشتي چڙه پُکاري!"
- وچ ميدان عِشق دے ايهيان، بازيان لڳديان ڪيهان ڪيهيان!
ڪنهان هاريان کِنهان گنيان ... عشق نے ڪيهيان دليان ڦٽيان!
(۲۲)

هار سینگار سیے کر چلیان، عطر عنبیران لائی؛ سیوهے داوت ویس کیتونے، چندن وال گندائی؛ کنتی چناهم دے آو گروتیان، فوجان حسن چرهائی۔ ایکون آپے خبران پوندیان، سر دیان راندان هوندیان! (۲۷)

ویکڻ نال رانجهو دے سیالین، سیّ حیران رَهیا هن؛ مُست اِهین جیها اڳے نہ ڏِنا، سرگردان رَهیان هن؛ عِشق ڪمال ڏِنوسے اِتّان، کل بیجان رَهیان هن۔ "کیڏون اَندا، کیڏون جاندا، ساڏي دل کُون ٻَهُون یاندا!"

رانجهُو مست رهيا وت اثان، صورت ويك سيالين؛ سر كنارے ندي دے اتے، گردا كر سنيالين؛ سر كنارے ندي دے اتے، گردا كر سنيالين؛ سكل مين كنون ماهي ديان هن، پُڇدئين كيهان ڳالهِن۔ اكيان لايان چاك نے قهري، بن كر ايان باشے بَحري.

(۲9)

لَّتَ کَبُّتِی دل 'هیرے' دی اتان، وچُون کُل سیالین؛ ویکو سنی سنیان اَکُون تے، چاک دے عِشق دیان چالین؛ پہلے غمزے سال ڈِتُس، اِهے "سنچّل" طول نِهالِین۔ عِشق دیان چَرهیان مَوجان تِکیان، اهین تے اَسِن جَنهِن تے لکیان، عِشق دیان چُرهیان مَوجان تِکیان، اهین تے اَسِن جَنهِن تے لکیان، (۳۰)

آکیا هیر "بابل دیان منجهیان، تی کر چاک چریسین، "میندیان ثندیان دا کر سعیا، مُول نه لکر مریسین، "آگلیان ثندیان هر کنهن ویلے، هیک هیک کر سنیلیسین- "بندی تیدی جیتائن، جیوان، گهولی گهولی مین تا تیوان." (۳۱)

"رانجهُو سائين مين تا هوسان، تيدي خاڪ پيران دي:
"اکيان وچ ڪر سرم گهتسان، تخت دي در سيران دي:
"قيسي خراب ويران سيگهيري، نگري شال کيڙيان دي "آهين ڳالهون تُون تا ميدا، قيسي ميلا اسان تيدا."
(٣٢)

"جے تُون مَنجهیان بِابِل دیان، وَت چارین چاک سندیسین، "جے تُون آنگ یَہیوت لگیسین، جهُونا بِگل هَندیسین، "جے تُون هوءِ آداسی قِرسین، سبِر بیراگ وسکیسین۔ "هیک جیهے تُونهین هوسئون، کَذَان کِلسُون کَدَان روسُون."

(44)

"آپٹا خویش قبیلا چوڙیم، پچون تسادے پئیان؛ "سکگ سکگاوت سیالین کنون، هکو واري ڳئیان؛ "بَهُون ته مَین تے توکان لاوِن، جیدیان سینگیان سنیان۔ "اکیان لگِیان نال تیدے، هوسان تین نال جیدے کیدے!"

"سئڻ ميان رانجهو نانءُ الله دے، اگڻ اساڏڙے آوِينَ! "مَين نِماڻي ڏهئون، وو پِيارا، خَير دا قيرا پاوِين! "سدا هووِين تُون ڪَول مَيڏے، دُور نہ مَين ڪَنُون جاوِين!"

..

(40)

"منجه پئي مصلات سيائي، حال ڪئون مين ڳئيان؛ " ڪوئي وس نہ آها ساڏا، دست ماهي دے پئيان؛ چرخے تند نہ پيسان ڪڏان، عشق رانجهو دے لئيان؛ " چرخے تند نہ پيسان ڪڏان، عشق رانجهو دے لئيان؛ " پيان ڳالهين سنڀ ٻُل ڳيوسے، مين رانجهن دي ٿئيان. "

مِل سِيالِين آكِن اِينوين، "چُوچَك چاڪ گڙايا؛
"ديسي نَهِين پُرديسي هے وَت، الائے كيٽون آيا!
"جهَنگ سِيالِين دے وچ آهين، ڏاڍا مَچ مَچايا۔
"ويڙهے آندا، اكِين لاندا، سارے جَڳ نُون ڀاندا ڀاندا!"

(TY)

"هِ کو جیدیان نال خوشی دے، بینیان گهر گذریندیان؛
"کُل حَقیقت حال آهِ بن دي، مَبن کَنُون ویک پُچیندیان؛
"بُه بُه لک مَذاقان مَبن تے، 'سَچُو' نت کَریندیان۔
"پیڑے پیڑے کر کَر اُندیان... عِشق دیان کیدان کیدیان هوندیان!"
(۳۸)

رانجهو سائين تَخت هزارے دا، أ إِت چاك سدّايا؛ انگ بَيُوت جولا كراهڻ، جهونا بِكل هندايا؛ عشق هيرے دے اِينوين وَنوتا، جَنهِن شرم حَيا وڃايا۔ سر ديان بازيان آكے لڳيان، گهڻيان گـڙيان، گهڻيان ڀڳيان! (٣٩)

"رانجهُو مَيدے سرِ دا سائين، ڪيڙا ڪُون بيچارا؟ "راڄ ٻَٻاڻا، پُڇ پُڇ آيا، ڇوڙ ڪے تخت هزارا؛ "مَين هووان قربان آهين تَون، صدقے 'سَچُو' جهنگ سارا۔ "عِشق دے لاوَن ڪِيتے آيا، رنگ رَچاوَن ڪِيتے آيا!" (۴۰)

"كيڙے نال مُنيون تا ناهِين، سنيّان خيال اسادّا؛
"رانجهُو ميدًا، مين رانجهُو دي، جو هے حال اسادّا؛
"راهہ عِشق دے كَنُون وو 'سنَچُو'، مُرَّنُ مَحال اسادّا۔
"اَپون كِنُيان، بيوس تُنيان، نوكان كُرديان اسان تے سنيّان."

(41)

"مَيدّے نال تُسان ہاجھُون سُھٹا، دعوے كُون كريتدا؟
"آسان تُساكُون ويك كراهئ كيڙا كِيُون شرميندا؟
"طُرفون تَنهِن دے خويش قبيلا، ميدّے نال لڙيندا!"
...

دُتا جَواب هِيرے كُون رانجهُو، "هُنُ تا بَخت تيوسے؛ "عِشق تَيدے كُنُون تَخت هزارا، دَيك ته كِت ڇوڙيوسے! "عِشق تَيدے كُنُون تَخت هزارا، دَيك ته كِت ڇوڙيوسے "بِرهه دي خواهش سنُن وے 'سَچُو'، اَء وچ جهنگ گڙيوسے - "بِانهے تِيسون، نَوكر رهسون، تَيدے طرفون مِهلُ سهسون." "بانهے تِيسون، نَوكر رهسون، تَيدے طرفون مِهلُ سهسون."

"جو ڪُجه آکيا هير تُسان، سو تا سبَ قَبُول ڪِيتوسي;
"جيوين آکيسين تِيوين ڪريسون، ناگه نِينهن نِيتوسي;
"ڇ ماهِي مَين ڪِڏان نه گهِنسان، آڻ ڪے سرِ ڏتوسي - "تَيڏے در تے مَين تا مَرسان، جے تائين جِيسان ڇوڙ نه ويسان."

وج گڙا منجهيان وچ رانجهُو، جو راتين ڏينهن چَريندا؛ منجهيان نُون سوئي پلڙا مارے، سَعيا ٻَهُون ڪَريندا؛ وڏڙے ويلے وَنجهلي ڪُون، وَت نَدي ڪِنارے وَڄيندا۔ اهين آوازے نال مريندا ... رمزان ليندا، قُهر ڪَريندا!

(40)

رانجهُو سَبز نَدي دے كِنارے، كَرًا سو مَنجهيان چارے؛
هِير آوے مِل نال سِيالِين، كِيتے نِينُ نِظارے؛
چاك تَنهِن دي دل چاك كِيتي، رَت رووے بَهُون پُكارے۔
نينهن دا نيزا لگ رَهيا، ويك سَمورا جگ رهيا!
(۴۹)

غلب عِشق هِيرے دي دل وچ، كِيتا آڻ جَدَاهان؛ زَهر تَيُس سنَ خويش قبِيلا، كَبُس آرام تدّاهان:
"وَج ويكان مُنهن رانجهُو دا، أهو تِيسي وَت كَدّاهان!"
سيَكائي آكے، "هِيرے كَملي، چاك ديان ڳالهِين ڇوڙوے ڳهلي!"
(۴۷)

چُٽ پَيان آهے چارے چَشمان، عِشق آرانيا لايا؛ برهہ ڏونهين دي دليان آتے، آ ڏاڍا مَچ مَچايا؛ مَنجهيان دا هُڻ مانجهي هوڪر، رانجهُو چاڪ سڏايا۔ عِشقے آڻ ڪے ٻيلي ڪِيتا، شان سهاڻا سڀ لٽ نِيتا. (۴۸)

بيلِي آڻ ڪے عشق ڪيتا، جو تخت هزارے دا سائين؛
سرها ويس آهين دا آها، سرهيان تنهن ديان جائين؛
آهو منجهيان ڏيک چريندا، ڳاله اِها چت لائين؛
"سنچل" ويک اے عشق ديان ڳالهين، بَڇيان بِرهم بلائين.

(44)

هِ کُهُرِّي وصال رانجهُو کُون، نال هِیرے دے هویا؛ تنهِن کُنُون پِچے راتیان ڏینهان، هار هنجهُون دا پویا؛ تنهِن دے سر باران بِره دي، ڄاڻ "سکچُو" جهُڙ جهویا۔ گالهِین کَردا، بینا روندا، یکدل یکسو کدّان نه هوندا! (۵۰)

طعنے مارکے، چُوچک کِیتا، مُلک سارے شرمندا:
"مرن تُساکُون چوکا آها، مُول نہ تِیوِین زندا؛
"مُرْس کِیتا وَج دیء تُسادی، جو در سادے دا بندا!
"کوئی نہ چوڑیسون، مار گهتیسون، اهری مکلمت سرتے نہ چیسون!"
(۵۲)

پُچ صَلَاح چُوچَ کَنُون دوڙيا، طرف حاڪم رنگپور والي؛
نان أُ نَورنگ تے ذات دا کيڙا، تَنهِن دے راڄ نِرالي؛
نِسبَت هِير دي نال آهِين دے، كِيتي تَنهِن مُنهن كالے۔
سِيالِيان دے وچ خُوشيان ٿيان، كيڙيا دے وچ دَمَّان پَيان.

(04)

ویل صبع دی، دُهل لڳا، تا جَے کیڙے دی آئي، چَے کیڙے دی گهر ڄائي، چَے کیڙے دی گهر ڄائي، هيرے ڪُون تا ٻَڌ ڏِتونے، ماء پيو، ٻاٻَل، ڀائي۔ آلله ٻيلي تنهِن دا هوسي ... رانجهن ڪِيتے هردم روسي! (۵۴)

ويل نِكاح، سنديون قاضي، نال خُوشي دے أئے:
هولے هولے هير بندي نُون، بينا سو سمجهائے:
"نورنگ جيها كوئي نه لهسين"، إهو الاؤ الائے"حُسن والا هے، طالِع والا، بَخت إجهو تَيدًا تيسي بالا!"
(٥٥)

سئڻ ڪَر هير وَلاڻي ڏتي، ڏيک قاضي نُون، ڪيهِي:
"تَيڏے گهر جو ڌيءُ تُساڏي، سا ڀي هے مَين جيهِي:
"کيڙا خُوش تُساڪون آيا، تَنهِن ڪُون بَخش آڳيهِي"اِيهے مَتيان چوکِيان هيني، بَخت ديان پوکان پوکيان هيني!"
(٥٦)

بُجًا مار، چَليا أَنْ قَاضِي، "كُند فَهُم هيئين كائي!
"سالاے راج كُنُون تُون نِكَرِّين، وَج پاء مُنهن وچ ڇائي،
"نان والا گهر چُوچَك دا أَنّ، نال چاكے دل لائي "كيلاي كِيتوئي، كارنهن لاتوئي، نان اسپالان دا بور گهتيوئي!"

(OY)

هِيد آكِيا وَل، "سَنُ وَ قَاضِي، عِشْقَ عَفْلُ كِيا لَكِيا "پِرت رانجهُو دي هُنُ دي ناهِين، عِشْقَ لاتوسے آڳے!
"'سَچُو' مِثال آسان رانجهن دي، توڙ تائين اِها تَڳے۔
"كيهے كريندئين كُوڙے مُسلے، گهِن كرندئين كاغذ كِتلے؟"
(۵۸)

ہانہن ھیرے دی دست کیڑے دے، مل کر آپ دِتونے؛ حُکمان حُکمی، نال زوری دے، رُنگپور ھیر نیتونے؛ ہاہل کُل پِراوین آپٹی، کالِی رُوءِ کِیتونے۔ کھڑے کھڑے کم اُنہان دے! مُیر اُناندی غَم اُنہان دے! (۵۹)

رنگپورون شَه رانجهے ڏهاُون، پَٺيا هِير پيغامي:
"آسان اِٿان پُردرد رهيوسے، تُسان ٿيو آرامي!
"هُڻ 1 سِگهڙا شهر کيڙيان دے، ٿِي جوڳي يا سامِي"۔
ڪون ڄاڻے ... ڪون سُڃاڻے؟ عِشق دے شعلے عَرش اُڏاڻے!
(٦٠)

مُست تَیا پَیغام نُون سنُن کے، کیدا عاشق آهان؛ لک کرے پیغامی، کُون وَت، همّے همّے عَرض اللهان: "مَیدّا سنهٹے یار کُون هنُن، وَج آکِین حال آگاهان۔ "میدّا سنهٹے یار کُون هنُن، وَج آکِین حال آگاهان۔ "مین تا آندان تیدے کِیتے، ول ول مردان تیدے کیتے'!"

(71)

رُخ كَركے تُنهِن قبلے دهون، رانجهن تئے روانے; پڳوے كَپڙے پَهِر جوڳيان دے، كِيتس ڀير بَهانے; داخِل رنگپور دے وچ تِي كَرَ، پندا وَتدا دانے۔ هِير دے در تے سين مريندا, مُول نہ ظاهر ڀيد كريندا. (٦٢)

و دیلے کون جو گی آیا، سارا یا ملیندا؛ گِل وچ کفنی، دست پُهوڙا، مُرلی مُحب وَجِیندا؛ روندا وتدا آهم کییندا، جهونا بِگل هندیندا۔ ... جو گی کیهے دیسون آیا؟ دل وچ اوندے که را رایا؟ (۳۳)

هيد كيتي فرياد آتان، "مين كادي نانگ آياڻي!

"مائي ڙي، كوئي مانڊا آوي، جو منڊ پُڙهك ڄاڻي:
"جَوڳي ميكون جوئي ڇُٽاوي، آلله آهو آڄ آڻي۔
"چُٽ پوسان، ڳالهِين كرسان، چَگي ٿِيسان، نهِين مَرسان!"
(٦٤)

درد ڏاڍے ڪئون دوڙ ڪے مائي، جوڳي ڪُون گهِن آئي: جائي مُراد هِيرے دي آهِي، سائين پُڄايُس سائي: ماندے ڏيک هِيرے نُون آکيا، "اها کاڌي بَد بَلائي۔ "حِيل ڪَهِين دا نَهِين لڳدا ... دارو مَين ڪَنے هے جڳ دا!"

(70)

"رنگپور يِي جهنگ سيال ڇوڙيسون، تخت هزار ويسون؛
"اسان تُسان يِي رل ڪراهڻ، هوري اٿ ڳوليسون؛
"بِيا سڀ سنٽ اِٿاهِين 'سنچو'، نال ته نينهڙا ليسون - "بِيا سڀ سنٽ اِٿاهِين 'سنچو'، نال ته نينهڙا ليسون - "ڪهڙا نينهن نسنگ نچاندا! اهو سائون ٻهون ڀاندا!"

رات سنيا تا كَد بِنهان نُون، جوڳي مند چَلاوے؛ ذك سنك واليان ڳالهِ بِن كَر كَر، هَے هَے نال آلاوے؛ دُونه بِن دُسكِن روون "سَچُو"، پِيوے كوئي نا كاوے عِشق ديان هونديان دُاڍيان جُنيان، قاتل عِشق حِتليان كُنيان!

رانجهُو تَخت هَرُارِے والے، عِشق دا ویس وَتایا؛ عاشقِ نال مَعشوق سبب دے، آن کے آلله مِلایا؛ دونهین تئے بیرا کی دیکو، سرِ تے مینهن وَسایا۔ رنگپور کُون وے چوڙ دّتونے، دے پُلُوتا ساڙ گهتيونے.

بر بيابان بني گهمدا وتدا، كائي مُدُّت رانجهُو سائين؛ عشق ڏيکو ٽولا كے ڏتُس، رنگپور کيڙيان دے تائين؛ اخر وچ وصال ٿيونے، بي كيهي ڳالهم آكائين! - "هر كنهِن ويلے تا شكر كريسان، ياد نہ ويسي جو دم جيسان!"

(74)

عشق بازي هے دادي مشكل، لاوَنْ تور نياوَنْ؛
باري بار بره دا هيئي، چُم اكِين سِر چاوَنْ؛
ڳاله اِهِين كَنُون مُرَّتًا ناهِين، 'جِيوَنْ تے نينهن لاوَنْ۔
نينهڙا لاوَنْ وَلَ وَلَ سِكُهڙا، پريت لڳاوڻ پَل پَل سِكُهڙا!'
(٧٠)

"عِشق لڳوڻي، مُبارِ ڪهوو ي"، دعا فقيران دي آهِي، "ڏونهين جهان دي ڍهِي تُساڪُون، شان وڏي، ڇُٽ شاهِي." "سَچُو" ڳاله اِهين وي سَچي دي، ڏيندان مَين ڀِي گواهِي -"سَهُڻَا آپ حال پُڇيسي، راضِي تِيسي تِي ڳُل ليسبِي!" "سُهُڻَا آپ حال پُڇيسي، راضِي تِيسي تِي ڳُل ليسبِي!"

عشق جدّان وو کمالیت کیتی، شرم حیا و جاونداهے، نہ کو ورد و ظیف ر هندا، نا و ت ذکر کماونداهے، دل دے اندر دردمندان دے، هرکّو سوز سماونداهے - بیان سب گالهین تا ہل ویندیان، عشق دیان گالهین رمزان لیندیان! (۷۲)

هِکُو سائین سَڀ کَنهِن صُورت، واهم جو سَيل کَريندا! حَتِّے هِير حِتِّے وَت رانجهُو، کيڙا حِت سنڌيندا! طِلسم هيئي تَحقِيق سَڀُو، جے مَين کَنُون ڳالهم پُڇيندا - بَحر اهِين ديان هِن سَڀ لهريان، عِشق واليان دے سرتے نهريان.

(44)

مل سیالین تولے کرکے، ندی کنارے چالیان؛ اسان سُجاتیان جو چرّه پیان، واهم حُسنُ دیان گهلیان! غمرے نال غُرور سیتی، او چرّهیان چیّنان چیّنان جهلیان؛ پلک دے وچ هووے جهلک تنهان دی، اَبُون کهِین اجهلیان؛ اَبِلْے وَطن وچ دانون کیتے، رونشے نال او رکیان؛ مارن کیتے عُشاقان دے، او کندی چناهم دے یکیان؛ مارن کیتے عُشاقان دے، او کندی چناهم دے یکیان؛ وچ دریاهم دے پووی سیتی، هک ہے دیان مین تلیان؛ دردمندان دیان صف بصفان، اکریان یکیان پالیان پالیان؛ ویکن نال لقاء انهان دے، درد پریان او دلیان؛ عشق حُسن دی آگئ نہ درد پریان او دلیان! عشق حُسن دی آگئ نہ درائے فرجان وکیان! حُسن دیان عُشاق نُون "سیچّو"، مارکے فرجان وکیان!

" تُون آ، مَین گری کانگ الداران، آوس مَیدے ویر هے!
" هردم هووین یار سَچڻ، تُون دردمَندان دے دیرے!
" لُتے اسان تون سُهٹا سائین، جهنگ سالین دے جهیرے!
" رانجهو تے مَین هِ تَیوسے، کُون کَمِینے کیرے؟"
…" سَچُو" اے جهڳڙا عِشقے والا، قاضی کُون نِبیرے؟

(Yo)

"جو ڪُجه لِکيا باب بندِي دے، بيني ڀوڳان سوئي;
"مهڻے ملدے رانجهو طرفون، چاتم سر تے سيوئي;
"جَذان ڪَذان او ڪَرم ڪَريسي، رُوح نه رَهسي روئي;
"جهوڪ ڏهئون ميڏا رُوح گهڻيرا، لوءِ نه بِي هے ڪوئي;
"جوڳي بَڻ ڪَر رانجهن آيا، مين نه کيڙيان دي هوئي;
"اڱڻ اساڏے وسدا هردم، 'سَچّو' جانب جوئي!"

سي حرفي - ١

الف - الله كارخ، سُن يار سُهنا، آج كِلي اسادِّ قَوَا هيئي؛ اهِ مِن درد فِراق جو مار گهتيا، هووين نال مَيدّى، نَهِين جاونا هيئي؛ دل دردمندان دي لٽ نِيتوئي، كُجه خيال تُسان ڀي لاوڻا هيئي؛ هيڪو هيڪ ڏهاڙي در سادّي "سَچُو"، كَر كَرم ڀلا، لاپاوڻا هيئي!

ب - بار بره دا چائم اکین تے، کذان طرف میدے نام گهلڙا هیئی، بانهان بد کِرُوتا مین راهم اتے، کِچی وچ اسادرے پلرا هیئی، راهم اتے، کِچی وچ اسادرے پلرا هیئی، راتیان دینهان تسان باجهون سها، مل کیتے جی جلرا هیئی، "سنچو" نال سها، تون تر کنا تیوین، اِهو کم تساکون پلرا هیئی!

پ - پارون سیالیان نر آون، کر ویس ودے دادے تلیزے نی، ویکٹ کیتے رانجھ انھان سُھٹیان دے، آوے لنگھ چناھ دے چیلڑے نی، رت پت انھان دی سُک گئی، زردا روء ھویا، رنگ پیلڑے نی، بانھان بد مَحبُوبان دے اکھوں گڑدا، کردا لک ھزار سو حیلڑے نی،

ت - تاب کوئی نا جَهل سکھے، هے راج دّادا وو سیالیان دا؛ نیزے تیز مریندے نیٹان والے، قابُو خیال اُنهان مُت والیان دا؛ رل مل چکن کر تولے تولے، کیها میٹ اُنهان دے گالهیان دا! گڑیان رنگ پَریان وو چَناهم دی کُنتی، اُتون ویک سبزا وت تالهیان دا!

ث - ثابت تَين دهين دل مَيدي، كذان جا اسادي تے اُوندا هيئين؛ بينا هونداهين رَل تُون نال مَيدے، كوئي دم بيي دور نه جاوندا هيئين؛ خُوني خُوب چُشمان دے مَين دهون، تِكے تِير تُقَنگ چُلاوندا هيئين؛ هئ كيهي گالهون وو وسار گهتيوئي، كذان كِل نه هُس الاوندا هيئين!

ت - تور اڳون انهان سهڻيا دے، ڪبڪ مور ڏونهين شرمسار ولي: چشمان چوٽ مارِن شهر دليان دئون، قرمار ڪرن إظهار ولي: جيوين فوج نادر وو إيراوالي، ڪرن نيزے بازي نروار ولي: ڪشور ڪوٽ ڳڙهان وو مرينديان وَتِن، هان هان ڪرن هُشڪار ولي: سيَجُ" مَنگو پَناهم انهان تَون تُسان، حيجے تَرس ٻهُون تَڪرار ولي.

ج - جهل آیان اکین رنگ گُوڙها ، آج موت مریندیان دیوانڙے جي:
سرمے نال ڪَجَل رَم جهم هویان ، مارِن پیر کِیا وو جوانڙے جي:
اٽ ٻُٽ نِیوِن هِکوار شهان ، کِیا میر تے کِیا خانڙے جي:
اڳون یار "سَچُو" سُهڻے یار دے جي، ڀُرین لک هزار سو جانڙے جي.

چ ۔ چاک اسان تونهین هج هوئے، هُنُ وچ سِیالِیان سُنُ سُنُ کیهی؟ عالم وچ سارے ظاهر عِشق تیا، وَت اَمَّان بِینُّان بِنُ بِنُ کیهی؟ جَهِدِّتے چُکئے کیڙیان دے اُسان اَتُون، رانجهُو اَ مِلِیا، تُنْ تُنْ کیهی؟ ح ـ حال هل پيا صف عاشقان دے، زُلف پُر خَلَل خَم خَم هوئي: ڪالے نانگ پاليئے تُونهين مونييان اتے، دهشت داب بَهُون دم دم هوئي: ڪَجَل پُر اکِين گُلرنگ سُهڻيان، سُرمے ڌار سيا رَم جهم هوئي: "سَچُو" نَين سياهي سو مارَڻ والے، ديسون ديس هِڪا تم تَم هوئي.

خ - خالي آکين ڪرن ڌاڙ ۽ گهوڙ ۽ ، قلع نال جليب لٽيند ۽ ني ، مرزگان تير تُفنگ خُدنگ تِکے ، مارن چوٽ چورنگ چُٽيند ۽ ني ، " هان هان " ڪريند ۽ عِراقيان وانگڻ ، اُون هُوڪ ، ڪڏا هٽيند ۽ ني ! ڪِشور ڪوٽ سچو " وو تاراج ڪرن ، اِنهان ڪنون ته ڪَون ڇٽيند ۽ ني !

د - دُور ڏاڍے آکِين لاڏ ڀَرئے، مِزگان تِير تِکے ڇُٽڪاوَندے ني؛ بازان وانگڻ ڪَرن ستونے ڏاڍے، زيراماس ٻيرا پَٽ کاوُندے ني؛ دليان دردمنديان ديان دام دے وچ، نازان نال ويکو اٽڪاوَندے ني؛ "سَچُو" زلف زنجير زيان ڪِيتا، عاشِق لک اتان قتڪاوَندے ني.

ذ - ذوق هويا, كَرًا شَوق تَيا, لَكِا عِشق, ته هُنُ حِجاب كيها! كَهُونكَهِن نُورٌ كَهَتيُس, جَبِنُ چُك كِيا, "سَچُو" أَكْ ته وَلَ نقاب كيها! ساذي دل أتے برهم زور ركيا, مسلے والرًا هُنُ كِتاب كيها! نَنكي تين سنهڻا كر دست دوڙيا, شوقون شوقان ايذا وو شتاب كيها!

ر - رنگ گهرا متوالیان دا، آون رک ته سیر تماشرے نی، چناهه دے وو کنارے ناز ٹرن، کر هار سینگار سے خاصرے نی، غمزے لا عُشاقان جو سر مَنگِن، رکن عاشقان آتے وو تَلاشرے نی، سادے طرف سُهٹے وو آدار چورئے، دایے باز برهدے باشرے نی!

ز - زور کٽڪ اکين دے رکيا، قلع ڪوٽ جو چڙه مريندے ني؛ مارن تير تُفنگ تے رام جَنگيان، نيزے بازي جڏان وو چڙهيندے ني؛ ڪرن ويڙه چَوقير مُحاصره، ته پڇے نين سپاهي لڙيندے ني؛ "سنچُو" خَبران اِهے تِنهان ڪَنُون پُڇو، جِنهان نال جو اَو اَڙيندے ني!

س - سيل ويكو سياليان دا، ارل كر اون تول تول ولي; گردن كش غماز دماغ ودّے، چلن ناز سيتي مك كول ولي; عاشق ويك جمال تنهان سهتيان دا، وارون وار كرن سر گهول ولي; فوجان فوج حسن ديان شتاب ذايے، حملے كرن "سَچُو" ال اول ولي.

ش ۔ شان و لا انهان سُهٹیان دا، تیون لک امیر غلام تے جی:
ادب نال اکجون من موهٹیان دے، سَجدے کرن، هزار سَلام تے جي:
ائے کالهہ اسان لاهون طرف انهان، کیئی پرت والے پیغام تے جی:
"اسان آپ اسُون وو هزارے لاهون،" "سَچُو" سَچے کیتے نی انجام تے جی،

ص ۔ صنورت جهنگ سياليان دي، ويک شاهه ٿيون وو فقيرڙ ۽ جي، ڪمر ٻَڌ دَوڙِن عُلامان وانگون، اڳون ناز ڀَريان دے آميرڙ ۽ جي، پيچان پيچ زُلف دے وچ پئے، زاهد عابد سو آسيرڙ ۽ جي، سيچون سير عُشاقان دے مِزگان والے، وَسدے لکه هزار سو تِيرڙ ۽ جي،

ض - ضرب نيٹان دي وو كون جهلے, عاشق لك اتان قرّكاوندے ني، سينے جهل كرّ نيٹان دي وو كون جهلے, عاشق لك اتان قرّكاوندے ني، سينے جهل كرّ ن مُشتاق اتان, جدّان تير تكے چُرّكاوندے ني، شابش هوئي انهان عاشقان نون, جيڙهے او اكيان انكاوندے ني، سُهُ "سَچُو" ديك تَوفِيق تِنهان دي كيدي ، سُولي سر سريان لرّكاوندے ني!

ط - طول طویل جو زُلف انهان دي، هوئے لک هزار حیرانڙے جي، دونهان پا ٻیئے در سهٹیان دے، کرن دانهن فریاد دیوانڙے جي، اکان نال زبان نہ اک سگهان، حسن والے بهون بیانڙے جي، "سکو" کون غریب بیچارهم هویا، گڙے در انهان مستانڙے جي!

ظ - ظاهر دلیان زُلف دے سنیان، پیچان پیچ دے وچ قهاوندے ني؛ گهنت دام اول، پچے کی اثون، آپے گهن هنین وو کهاوندے ني؛ تا پي تِل نہ تَرس تِنهان نُون هویا، هنت جوڙ عُشاقان آنوندے ني؛ تِنهان ياران اتُون مين صنقے ٿِيوان، "سَچُو" سرديان بازيان لانوندے ني!

ع - عِشق آرانیے آن لائے, راتیان دینهان سائون وو قرار نهین، بیوس تُئیان وس چوڙ ڳئے, میدا هج دره اِختیار نهین، هئ لائڪے آنگ آیاوت کالن، میدے پاس سنیان رانجهر یارنهین، سیچو سی سیالیان توکان کرن، عاشقان موت باجهون تلوار نهین.

غ - غمزہ کیتا کیہا ناز نیٹان، عاشق ڈیک تئے بے حالتے نی!
تنهِن تاب کُنُون تُرَقِّنُ لڳے، هو چه هو آهین چُکے چالتے نی!
ڏینهن رات روندے هِجِر درد کَنُون، گِدَا عاشق کَهِن خیالتے نی!
"سَچُو" سوز گداز تے درد تے غم، هے نی نینهن دے اِهے نوالتے نی!

ف - فَوجَانَ حُسنَ ديانَ چُرِّهِ پَيانَ، جِيوِينَ چُرِّهِ سِپاهِ فِرنگيانَ دا; گردا گرد آهين ڪُون جو ويڙه گهتِن، ڏاڍا تاب انهان وو ترنگيان دا; قابُو نَين سِياهِ سو ڪاه پوون، عَجَب جوڙ ڏٺا مَين جَنگيان دا; آنهان نال برابر ڪِيوين ڪَرے، "سَچُو" لشڪر رُوميان زنگيان دا!

ق ۔ قرب قدر انهان اکیان دا، هویا عاشقان نُون بِنهان خَبر نَهِین؛ دیک ناز یَریان نُون فریاد کَرن، 'هو به هو با جهون انهان صبر نَهِین؛ گِچی پاو پَلو کَرن زاری بَهُون، دَادیان نال کَهِین دا جَبَر نَهِین؛ "سنچو" هو غَریب اگهاٹا اتان، اهین جاء کَهِین دا تَبَر نَهِین.

ڪ ـ ڪيس ڪالے البيليان دے، لمڪا ڇوڙن سو هارڙے جي:
 ڏاڍي ٽور اون ٽرمور وانڱڻ، نَدي دے سَبن ڪنارڙے جي:
 رانجهو مست هويا، ڪَنُون هوش ڳيا، ڏيکڻ نال انهان دے نظارڙے جي:
 وسرڳيا وطن چوٻارا آهين، "سَچُو" خواهش نه تَـ خت هزارڙے جي. ل

۔ لت نِيتي دل سُهڻيان نے، جهلے كون انهان دے وو تابرے جي! سائون كينيتا هِكوار تِنهان، وچُون دوهم گناهم ثوابرے جي: مستي دے كيتوئي بيهوش بَهُون، طاقت نَهِين سُوال جَوابرے جي.

م - مل گریان چناه دیان کندیان، سهنیان پارتے آیک اورارولی، تنهان و چرانجهو گرکنیان چارے، کر جور جورگیان جنسارولی، ایک و چاک راضی اظهار ولی، ایک و چاک راضی اظهار ولی، جانی ذات هوی و صفات سائی، هن سمجه "سکو" سنسار ولی.

ن - نُور يَريان انهان سُهُتيان ديان، ڪَجل پُر خُونيان وو خُماريان جي: تِنهان نال هووے ڳِچي پَلڙا ني، ٻانهان ٻَڌ ڪَريجِن زاريان جي: ٿيوِن مُست ديوانڙے بادشهان، ڏيک خُوبصورت سرداريان جي: "سَچُو" لَٽ نِيوِن مُسافران ديان دليان، نور ڏايے وو سنونهاريان جي.

و - ویس سئوهے دا وو کر سهنیان، کنارے چناهه آتے گاوندیان نی، عَمزه جوڙ نازان دا وو حُسن والیان، عاشق ڏیک، اڳون ٽر آنوندیان ني، ساري جان سريرون کي ڇوڙن، جڏان چَشمان آتيرڙے چاونديان ني، "سنچو" سنڌ تِنهان نُون وو سنچي ساري، جِنهان نال آهے لنؤن لاونديان ني،

هم - هار سينگار عنبير عطر، لاكے چلن نال غمازڙے جي: اڳون عاشقان وو لک هزار كرن، كڏان ناز كڏان وو نيازڙے جي: ورد واليان ڏهاون وو اڏاوندے آهے، چشمان دے ڳجهے شهبازڙے جي: دلين لٽ كراهڻ عاشقان ديان، "سنچو" ڏينديان سو ايذاوڙے جي؛

ٿڙا جي;	وَڻُ سارا ڏِنگ	عان لیکے ھ و	مَيڏي, لوڪ	نَين ڳالھ	، سُٹِين ڪَ	ع ـ آ:
•••	•••	•••	•••	•••	•••	:••
•••	•••	•••	•••	•••	•••	•••
			سِدًا هووِين،			
ا جي;	ے وَجاوَند	بل صبُوح د	ي، ونَجهلي وي	ناه دي كنڌ	رانجهُووو چُ	ي - يار
ا جي;	وچ سماوند	ت سڀ دي	هي، صُور	موجود ما	ڪِٿ هويا	حِت ه
•••	•••	•••	•••	•••	•••	•••
دا جي!	وچرنگ لاوُن	, هُر رنگ دے	هِين ڪيهِيان	ے دیان ڳال	و "رنگ ڀُر	"سَچ
			_			

سي حرفي ٢

الف - آکڙيان سُهڻيان سيَے ناريان, جڏان نال نَدي دے ڪِنارڙے جي:
لمڪا ڇُڙينديان وو ڪيس ڪالے, آنديان جوڙ سارے سنگارڙے جي "رانجهُو يار ڪون مار غُلام ڪريسُون, لهسُون سُدَة تَخَت هَزارڙے جي!"
"سنَچُو"حسن ديان فوجان چڙه, پيان, وَج چا انهان دے پيزارڙے جي.

ب - بارُ باري، فَوجان چَرَهم پَيان ... هو هو ته حُسنُ واليان دا! ويكو ناز غُرور غماز كيدًا، دّايا ساء سلوك سياليان دا! مِنْرًا بول نِيوِن دل هِكواري، رنگ رس انهان دے وو ڳالهيان دا! "سَچُو"سِحر اهے وو چَلاونديان ني، مُک كُون جهلَے مُتواليان دا!

ت - تاب تكا أنهان سهليان دا , كر هار سينگار جو أونديان ني ; عاشق ڏيک تماشڙ لاگڙن , هو ۽ هو ۽ اکين اٽڪاو نديان ني ; عطر مشك عنبير كيئي ٻيان خوشبويان , أهي خُوب لِگين نُون لاونديان ني ; "سَچُو" ڏونهين كنڌيان وو چناه ديان , سره واء هواء آذاونديان ني .

ث - ثابت كيهي مَين ڳاله كران، عقل سمجه ساري وو و حاوند يا! جدّان چَشمان اليرڙيان چا ديكن، تدّان متيان سي منجهاوند ين: جيڙهي دل محبُوبان لٽ نيتي، ڪيوين دل اها وو و لاوند ين! خوني خونيان دے وو خُدنگ دادے، "سَچُو "وچ سينے دے گياوندے ني. ج - جوڙ ڪِيتا جهنگ سياليان نے, سانون سرخ سُوهے دا وو ويس ولي; ڇُڙڪا ڇڙيندے وو موندے اتے, ڪاريهر ڳنڌئے ڪالے ڪيس ولي; سُهڻي واء لڳے انهان سُهڻيان نُون, آهے لاڏ وڏے وو لِبيس ولي; ڪُڙيان قهر وچُون ڪَد ڪيبر مارن, ڪرن نَيڻ "سَچُو"سڀنيس ولي.

ح ـ حال تے هئل پیا وچ جهنگ سارے، "رانجهو یار ندي أتے أوندا هے:
"كذان كذان كِنارے چناه دے أهو، چوكي هوكے قيرڙا پاونداهے!"
سيالين نال هيرے رل مِل چليان، ته "كيها درد كنون سر ڳاونداهے!
"أسان سني سيالين صندق تيسئون، إهو نان مُهُون ياونداهے!"

خ ۔ خاص خیال تہ هیر گِدّا، بیان سبّ تماشر و آوندیان جی: جنهن دے کال رانجهے ته هزار چوریا، تنهن دیان گالهیان سب سیباوندیان جی: دیک مست صنورت اِها لاوبالی، آپٹے گهر سیے ول جاوندیان جی: اکین لگر هیان رانجه هیر دیان، "سَچُو"سئے سنّے گیان غوطے کاوندیان جی،

د ـ دل ڏتے رانجهُو يار مِلِے، سَدَان نال نہ بِرِها لڳدا جي: طرفون يار دے مِهِنُے لک طعنے، سَهندا ڪِيُون نہ آهو سارے جَگِ دا جي: جَنهِن عاشِق نام سَدَايا هے، آهو تار باجهُون نَهِين تَڳدا جي: آهو عاشِق ڄاڻو تہ هُڻ دانَهِين، اصل آک "سَچُو"هے اڳدا جي.

ذ ۔ ذکر سارا رانجھُو یار دا ھے، وچراج سیالین دے مردے ہِهُون؛ گڑے نَدي دے كنارڙے خان قرن، تيون سوين هزارين بردے ہِهُون؛

كنيزك غلامي باس كڙن, "سكو "ويك سهائے دے در دے بهون.

ر - راوي كنون رانجهو كد چوڙيا ، عشق أن چناه دي كندي لايا : يَسمي لاكے أنگ يَيُوت كِيتُس، پُج پُج سيالِين دا راج آيا : صنعقے تيوان عشق دے نان أوتون، جَنهِن نال أهين اهو غمزه لايا : ملك مال وو تخت هزارے والا : سڀ لت دّتُس، "سَچُو" كركے سعيا .

ز - زیر زَبر سَبا بُل جُنی، عِشق راهم وکایا اور ولی؛ عَقل، شرم، حَیا وسار دّنس، دّادا بِرهم لایا هم زور ولی؛ دل نال سیالیان دے لگ رهی، کیدا شوق مَچایا شور ولی؛ "سَچُو"مَست دیوانم هو رهیا، ویک ناز بریان دی تور ولی،

س ۔ سانگان مریندا نینهڙے والیان, قابو گڙندي دے ڪنارڙے جي; موتیان نال یاقوت زمرد ڪرن، ڳل وچ گهتن سونے هارڙے جي; سر تے سئرخ سئوهے سئنهن سهڻیان نُون، وَه واه صفِت سینگارڙے جي; ثرن بانهن لوڏاندے وو لاڏ ڪئون، "سنچُو "جوڙ ڪيئي جنسارڙے جي!

ش ۔ شیر وراتے وو وچ ہیلے، وَهم واهم سیالیان دیان اکیان ني! رَلَ مِل چَناهم دي وو ڪَنڌي اتے، اَوِن وڏے سڀ سکيان ني;

ته باشا باز بِره دا بَحري ڏاڍا، آيا چڙه "سَچُو" سِر پَکِيان ني،

ص - صورت ویک سهٹے یار والي، تیان مست تر سَپ سیالیان جي،
اَپُت وچ كَرن جُٽ پُٽ بَهُون، هو، هو، تر ڳُٽ ڳُٽ ڳالهیان جي تر " اِهین جیها آسان كڏان نه سئٹیا" آک آک تیون بیحالیان جي،
هے تَخت هزارے دا سائین اِتان، "سَچُو" چاك كريسن چالیان جي،

ض - ضرور تفرقہ هو رهيا، سُتُو وچ حَيات مَمات ولي؛ ڪيا ذڪر تے ڪيا مَين فِڪر آکان، ڪيا نفي تے ڪيا اِثبات ولي؛ ڪِتے هِير ڪِتے رانجها يار رهيا، ڪِتے ذات وو صفات ولي؛ "سَچُو" گم وَچُون ناپَيد ٿيا، ڪِتے جِسِم ڪتے اِسمات ولي.

ط ۔ طلب كنون رانجهو مست قرى، پئے عشق دے بَحر الول دے جي، اَپے وَنجهلي دے اَواز اَتے، دَادے جوش وچُون اوئي جهُولدے جي، جدّان دَيكدا اهو تا سُهِليان نُون، لنون لنون دے وچ بَهُون قولدے جي، "سنچُو" سنوهے سياليان كر اَوِن، مَن مُهليان رنگ رتُول دے جي،

ظ ۔ ظاهر رانجھُودي دل لڳڙي، ڪٽيان وچ سو ٿي ڳئے ميلڙے جي، سئڻ هير آوے احوال تنهن دا، تليان هئت ملے، نال تيلڙے جي، ڏاڍے غم ڪَنُون اِهو جُكداني، ٻُڏ ٻُڏ وَجے وچ بيلڙے جي، "سنچُو" هَے هَے سنڀال ترووے ٻَهُون، مَحبوبان دے وَصل دے ويلڙے جي،

ع ۔ عُلُو وَدے سیکے سهٹیان وو، رانجهُو دَهُون اَندیان کَر توارِّے جي؛ کنین والیان سر تے لنگیان ہي، سینے آتے چکم دے چوارِّے جي؛ عشتق هڪ هیدے دا لڳ رهیا، ماهي نال یَنے، بِئے سی یوارِّے جي؛ سکان نال مَریندے ني لافان لکين، عشق والے "سکو" هِن توارِّے جي،

غ ۔ غَم دا غمزه لڳ رهيا، رانجهُو ڪُون جهنگ سيال دا جي; سارے جهنگ دے وچ إنصاف هويا، تنهن دا ويک ته خاص خيال دا جي; واقف ڪَون نَهِين هِ ڪو رب ڄاڻے، وَه واه ني چاڪ دي چال دا جي; عاشيق هو رهيا "سَچُو" سَچ والا، هوءِ هوءِ حُسن دے حال دا جي! ف ۔ فوج چڑھي حُسن واليان دي، جُل جُل پئي، هو ۽ هو ۽ ولي: ڏيکڻ نال رانجهُ و و ني مُست رهيا، ٻانهان ٻدا کڙا روء روء ولي: مُک نال ڳوڙهيان دے وو گڙ گڙے، هے ها ۽ رهيا دو ۽ دو ۽ ولي: "سَچُو" جوش گهنے وچ جان تنهن دي، نَوِين نَوِين اَکان نوء نوء ولي.

ق ۔ فرب والا رانجهو يار هويا، كيتا عشق كيوين وو اداستى جي! ونجهلي ويل ودّے وو وجاوندا هے، كيے درد وچون وو الاستے جي: سئح هير تيوے وو مستان اينوين، كنون خويش قبيلے خلاصتے جي: "سكو" عاشق دونهين أن سوكهے كيتے، هو، هو، اهين إخلاصتے جي!

ڪ - ڪُل سياليان صورت واليان، رَل مِل ندي اتے اَونديان ني؛ ساوے سُوهے ڪَپڙے ڪَرن اَتون، بازي بِره دي اَڻ بَٽاونديان ني؛ اکين لاڏ ڀَريان مَغرور قِرن، ويکڻ نال "سَچُو "چوٽڪ لاونديان ني؛ "سَچُو "سبَز تلے وو ٽالهيان دے، چناه دے وو ڪِنارڙے ڳاونديان ني.

ل - لود دّادي أنهان سياليان دي، غمزے لا چليان غماز ودّے، كذان بد بانهان الجُون أكرّن، نِت نِت كرينديان نياز ودّے، برواهم كنهن دي كذان نا ركن، بے نياز قرن كنون ناز ودّے، سيكو" سيوين صيفان سو عاشقان ديان، سجدے كرن كرّے ايلاز ودّے.

م - مست قرے رانجهو یار آتان، آکین، لاگڑیندا خیال آدادی، ویک تت هزار وسار آتس، لجس عشق ته نال سیال آدادی، اینوین غم دے غمزے بیهوش کیتا، جیس هوش، تیا بیحال آدادی، پیچان پیچ زاف دے قسا گهتیا، "سنچو" بره لجس سهٹے نال آدادی.

ن - نَينُ خُونِي البيلِيان دے، سَوين راهم مُسافر مار دّيندے،
اِهے فوجان حُسن ديان زور دّاييان، ڪيئي بادشاهيان ادّار دّيندے،
چَرخا نال مُئان تاڙيان پوڻيان نُون، پُهے پڇان سَڀ وِڳاڙدّيندے،
"سَچُو" سڳے سورے وو ني ويس سارا، رمزان نال آهے ني وِسار دّيندے.

و - واء گهلي جهنگ سيال ڏهون، آهين عشق رانجه ڪون لاٽتا؛ آهين برهے تہ تَخت هزار سارا، هڪ لحظے وچ لُڙها ڏِتا؛ مال ملڪ آتے آسباب ڪلي، تَنهِن دم دے وچ وِجا ڏِتا؛ "سِنچُو" عشق ديان ڏاڍيان جُنيان ني ... اِهو هوڪا جابَجا ڏتا.

هم - هوش رکین جهنگ سیال والا, اهو مُلک ته عِشق الوت دا هیئی، رانجهو تَخت هزارے والا سائین, سارا دینهن تے رات بینا جهودا هیئی؛ نازان نال عُشاقان دے دلیان نُون، جَلُوهم جور حُسن دا لُندا هیئی؛ ندی دے کنارے وو بینا رووے، کنهن ویل نیٹان کون نہ توندا هیئی،

ء ۔ البیلیان لاهان ریشمی دیان، تالهین گهت هکے ول لندے نی، پکی دیک حسن کون وو دیه پوندے، او جو وچ هنوا دے اثردے نی، پرؤن جوڙ صفیران سے اندراندے، اِتان اَ چناهم وچ بندے نی، سیچو سو هزاران عاشقان دا، غمزے نال پهلے سوین کندے نی،

ي ـ يار اسان اغيار نسب، "سَچُو" أو اتّان وو سنّداوندا هئي، تُسان ڄاڻ رهو، ٻولڻ والا نهين، اِهو ڪَون ڪوئي اکواندا هئي، اَپ عاشق تيوے آپ اتے، اَپ نال اَپٹے اَکین لاوندا هئي، "سَچُو" رک اِها وو سننيال، آهو سڀ وچ آپ سماوندا هئي!

سي حرفي ٣

الف - آگ لڳي سائون عشق والي، قاضي اور ڳلان وو ڏسيندا هيئين؛ ساڏي دل تا تخت هزارے ڏهئون، مسلے جوڙ ڪے آپ ڪُون مُسيندا هيئين؛ وڃ ٻُڏ مرين، مُلان مُنجه پووين، ڪَئُون راه سنچي وو گسيندا هيئين؛ منگين خير کيڙيان دي وو ڪهڙي ڳالهون، رانجهو يار اسان تون رسيندا هيئين!

ب - بَحر بِرهم دے وو زور رکیا ، مَیدّی ذات سیال سا ازهم کُئی ، کِتے جهنگ تے نَنگ نامُوس رهیا ، پِیچے چاک دے مَین تاجُز کُئی ، دل در دمندان دی چربار والی ، حُکمان حُکم سا غمزے نال لئی ، مِهٹے ماهی دے سے قبول کِیثم ، جیکا تِیوٹی هائی "سَچُو" سائی تئی .

ت - ترک دهاڙے ميثاق دے مين، تا رهيئان دات سيال ڪئون؛ توبه توبه تے استعفار ڪيئم، خوشي نال کيڙيان دے خيال ڪئون؛ هيڪ دم نا فارغ مين هوسان، جاني يار رانجهو دے وصال ڪئون؛ دوجهي کارنهين ميدي دل آتے، "سنچو" يار دي سار سنڀال ڪئون.

ث - ثابت سَادَّرِي دل هوئي، راتيان دِينهن سنيان رانجه يار دَهُون؛ اهين دم لاكون آج توڙي ويكو، ميدا خيال تا تخت هزار دَهُون؛ "السَّتُ - بَلَيْ" دُونهين هڪ هوئے، دَتُم گوش آهِين اِقرار دَهُون؛ يُنا شَک عُمان "سنچُو" دا سارا، دل آپئي اِهِين اِعتبار دَهُون.

ج ۔ جند چُٽ پَئي مَيڏي جهنگ ڪَٺُون، هُٽ ڌوڳيان وو سياليان جي: لاهان نال پِنگهوڙا وو ساڙ ڏيوان، گهتان اڳ دے وچ نِهاليان جي: سيَے ڄاڻ رهو، وو خيال اِهو، هن چاڪ دے عشق ديان چاليان جي: "سيَچُو" رک سنڀال تون جو هے ني، بِره والِيان ڳُوڙهيان ڳالهيان جي.

ح - حال تے هل هے سياليان وچ, چُوچَڪ كنے كيها آج چاك گڙئے! غلبہ عِشق آهِ بِن تے كيدًا كِيتًا, تَنهِن دے جاء بجاء قردے پُڙهے; سينگي هير سيال آسائے آهي, تنهن دے نال آهين دے وو عَين آڙئے; تونهين سر نا گاه جو آء ڏيكو, مُحبت والے" سَچُو" كيدے لڙهے چڙهے!

خ - خویش قبیلے وو یُل گئے، رانجھو نال مَیدّا دّادا خیال پَیا؛ رنگپور کیڑیان دے وو شال کوئی، سُٹان مَین تا سگھیرڑا کال پَیا؛ تیون غار سیے وو غرق اتان، کُھے ہِن یَیڑیان دا وو ہال پَیا؛ اُسان یار ماھی دونھین ہے ہوئے، هر ویلے "سَچُو" وو وصال پیا،

د - دل هج آهي ساوي يار ڏهُون، ٽوجهي هووے ته آها مَين عام ڏيوان؛ برهے ذات مَيڏي سا وسار ڏتي، بَٺ هجواري نَنگ نام ڏيوان؛ ساڏے طرف اوڏاهين ويندا ڪوئي نهين، جنهن ڪُون پِرت والے پيغام ڏيوان؛ بانهان ٻَد ٻَهُون، مين زاري ڪران، "سَچُو" دوست ڏهُون مين سيلام ڏيوان.

ذ - ذات سيال مين منيون ناهين، كون چُوچَك؟ تنهن دا راڄ كيها؟ جوئي نال هڪ ياردے هڪ هوئي، تنهن دا آک قاضي، بيا ڪاڄ ڪيها؟ جنهن کون عِشق رانجهُو دے كَينيتا، تنهن كون أوران دا إحتياج كيها! دل هڪ آهي، ماهي يار نيتي، وَت كيڙيان ڀيَڙيان دا وو ڏاج كيها!

ر - روء رانجهُو دے مَین هو رهئیان، کوئی اور نظر نهین اوندا جی:

ندی دے کنارے و دُرِّے ویلے، و نجهلی سوز کنُون وو و جاوندا جی:

الله آپ جائے، ماهی یار مینُون، بنهان کُل کنُون اهو یاوندا جی:

اهین رانجهُو اتُون "سَچُو" صنقے تِیوان، اکُلُ المالاے جدّان پیر پاوندا جی!

س - سب سيالين ڇوڙ ڳيان، ڏيک ڏيک اساڏڙا حال ولي; شرم ٻوڙ ديوانڙي هو رهي، ڳڌي رانجهُو دے عشق ڪمال ولي; راتيان ڏينهان آهين وَت چاڪ ڏهُون، کڙے دم بَدم خيال ولي; مَت ساڏڙي مُول نه گهنسي اِها، وَلَنْ پِڇُون "سَچُو" هي مَحال ولي.

ش - شور يي عشق مَچايا ڏاڍا, هُڻُ عَقلوالي وو صِلاح ڪيهي! راه عشق دي سنچي تا مَين ڳِڌي، تُسان سڀ اَکو ٽوجهي راه ڪيهي! رانجهُو يار ميڏے وو سردا سائين، کيڙيان ڀَيڙيان ڏهُون نِگاه ڪيهي! پئيان ٻاهر نَنگ ناموس ڪَنُون، هُڻُ اَک "سنچُو" وو پَناه ڪيهي!

ص - صبق ساد رانجهو يار دهون، نهين كيڙے ييڙے كون مين ليكديئان جي؛ نظر غير دي اسان تون نن ڳئي، جِت حِت ماهي نُون سو ديكديئان جي؛ سورنگ دے وچ رنگ لاكڙا، دم دم كرے لک بيكديئان جي؛ هے مِنيان ڳوڙهيان ڳالهيان ني، "سَچُو" سُلِين، اسادڙے شيخ ديان جي،

ض - ضرور كيڙيان دا وو ميكون نهين، رانجهُويار مينُون ڳل لارهيا؛ سنتو سڀ سياليان، لون اون استيا، جند جان دے وچ پيچ پا رهيا؛ كائي غير دي جاء نه رهندي إتان، سراپا آهو وو سما رهيا؛ سنچُو آپ سارا وو محيط تيا، جت كت وو جا بجا رهيا.

ط للله ميذي رانجهويار ڏهين، کڙا هوسي ندي دے ڪنارڙے جي: عشق لاون ڪيتے، ساڏے طرف سنيان، آيا ڪنون سو تخت هزارڙے جي: چُوبارا ڇوڙيس، جهنگ آکڙا، اسان طالب منت نظارڙے جي: خواهش آپ پَيُس ڏيکڻ سياليان دي، ساڏا تِل نهين اِختيارڙے جي.

ظ ۔ ظاهر اسادّ اعشق تیا، میدے بچون سیالیان دیپکی لائی؛ دیکٹ آیا اسانون جهنگ سارا، آکن سب دیوانی هوئی جائی؛ مائی باب بنگهو ای دے وچ تیکون، دعا بیران فقیران تون منگی کائی؛ اهو حال هویا وو سیال تیدّا، "سنچو" بره تساکون الفی پائی!

ع ۔ عشق دریا کیتی موج کڑی، کندی ڏسدی اتے تہ کا ۽ نهین، اندر شُوق مُچایا وو شور ڏاڍا، اِهِین زور جهلڻ دي جاءِ نهین، اها دل آباد نہ تِیسی کڏان، جنهن دل دے وچ 'هاءِ هاء' نهین، مَیدًا خیال خُلاصہ وو یار ڏهُون، هڪ سینگیان "سَچُو" سادے ساءِ نَهین،

غ - غَم لَتَا، رانجهُو يار مليا، يَج كيڙے بيرار تُئَے، اسان دوست ٽونهين هُڻ هڪ هوئے، كيڙے سڀ خراب خوار تُئے، ديكڻ نال ماهي دے دل ميڏي، ڏوجهے نيڻ تہ باغ بَهار تُئے، حاصل سڀ مُدعا وو اسادي هوئي، "سَچُو" خيال ميذا مُختار تُئے،

ف - فاش تيا راز عشق والا، تنبو قناتان صحرا لڳيان؛ چُن وچ آهے كِتے دينهن هويان، هُنُ ديكو ته جابَجا لڳيان؛ زمين سر زبون نه تيسي كذان، باريان بار ودّے برپا لڳيان؛ هُنُ نِينهن دا مار نَغارا اِتّان، "سَچُو" ويك ته وچ هَوا لڳيان.

ق ۔ قرب سائون رانجھو یار دّتا، وچ جھنگ سیالیان نہ تہ بیان یی بِھُون؛
راتیان دّینھان اسادّت ہورھی، دم دم هرکا دل چاک دّهُون؛
عامان نال پروڙ دے پاک جاڑین، کدّان مُول نہ نھرا، توڙ تُھُون؛
قدمان نال "سنچو" سنچے یار دے نی، اِینوین عُمر سیا جوڙا جوڙرهُون!

ڪ - ڪار سڀا وو وسار ڏتي، عشق چاڪ دے مين مستان ڪِيتي، اور ڳالهہ اسان ڪئون چُڪ پئي، دل درد ڏاڍے ديوان ڪِيتي، خاطر ڏيک ساڏي وو هزار والي، هوءِ هوءِ اينوين حيران ڪِيتي، قربان اسان سُهڻے يار اَتُون، "سَچُو "ساه سَيو جند جان ڪِيتي.

ل - لوك سارے بدنام كيتم، ويكان يار دّهُون خُوشحال ولي؛ دل لك نيتي سادي چاك سنيان، توجهے طرف نهين ميدًا خيال ولي؛ مين گهول گهتان سر اپڻا يي، اتون دوست سارا جهنگ سيال ولي؛ "سكو "روز ازل كنون منگ گذا، اهو هادي والا حال ولي.

م - مست کیتی دل چاک میدی، هن مختیان شرم حیاء کئون، را نجهو هک هوری شالا هان اتی، مینون توبه سیالیان دی ساء کئون، آپی یج مختیان هی دی تک تاء کئون، آپی یج مختیان هی دی تک تاء کئون، دی دال ساد اسپ حیران رهیان، "سکی" پاسا کرن نینهن دی نان اکنون،

ن - نان گهنن ، نا يار دے ني ، هووان جان جسم وچ مَين تا ٽوڙي ، هڪ رانجه و باجهون ٻئے لوڪ ڪِنُون ، آسان دوستي والي سڀ ڳاله ٽوڙي ، ٻابل ، مائي ، ڀائي بيزار ٿيون ، اينوين آک ڳئے ، "آسان اها ڇوڙي" ، "سَچُو " حَمد شُڪر هزار ڪِيثم ، چاڪ نال آسان وَج محبت جوڙي . "سنچُو " حَمد شُڪر هزار ڪِيثم ، چاڪ نال آسان وَج محبت جوڙي .

و - واؤ لڳي ڪائي وَحدت والي، تنهن سڀ ڳالهِين وسار ڏِتيان؛ جيڙهيان حرص هوا هوس واليان، باتيان سيف "الا" دے مار ڏتيان؛ جي ڳالهِين حَقُ الحَق آکِيان، اتے دل دے جَما اِعتبار ڏتيان؛ باطن واليان اِشارتان مرشد سائين، "سَچُو" ويک تَيڪُون اِظهار ڏتيان.

هم ۔ هوش سادّا رانجهُو يار دّهُون، بِئے لوك كُنُون بے هوش تُئِيان؛ طعنے دّيون لک هزار مَينُون، طرفون چاك دے دّيكو سڀ سَنيًان؛ جهل پَل كِيتي وو سياليان وي، مَيدّے در أتے كيديان تُمان پَئِيان؛ پُرده دّوڙ پِيُس مَين باهر اِينوين، "سَچُو" يار مَين تا هُنُ وَسَوَن ڳَئِيان.

ي - يار رانجهُو جيدے كيدے هويا، هرجا وچے هك جاء نَهين، ٽوجهي راهم رنگيلي تنهن نُون ڄاڻين، هادي آپ آكيا اور كاء نَهِين، آپ ڇوڙ تہ خُود خُدا رهِين، اور بات اساكُون ڀانء نَهِين، "سنَچُو" سمجه ته لائق سڀكهين، اِها عِشق والي سرَوپاء نَهِين،

كالفيون

کافی ۱

تُخت هزارے دا رانجهُو آیا وے آیا, سیالین ته مُشک مُلاي اوے مَلایا!

عطر عنبير تئے هُبِكاري، جهنگ سارا تِنهان چايا وے چايا. سئوهے دا سڀ ويس كِيتونے، رنگ رنگيليان لايا وے لايا. عشق حُسن ديان فوجان رل كے، دونهين مُچ مُچايا وے مُچايا. فوج حُسن دي زور جو پُوڳئي، عِشق ايلاز الايا وے الايا. سوز گداز دا سبق اسائون، "سَچُو" يار سبكايا وے سبكايا.

كافي ٢

تَخت هزارے دا شاهہ میان رانجها،

دامن تَيدے لڳي هان!

جوڳي ٿي ڪَر قرے سيلاني، رهندا بے پَرواهم ميان رانجها. تيدے باجهُون نال کيڙيان دے، نَهِين سو ٺهندا ٺاهم، ميان رانجها! نال ڪَرم دے ديد مهر دي، مَين تَون مُول نہ لاهم، ميان رانجها! نام الله دے آپ سنجاڻين، سنگ "سَچُو" دا نيباهم، ميان رانجها!

رانجهُو دُنم نال اکین دے، هُنُ تا مَین جُگِ جِیندیئان!
رانجهُو اگُنُ هے مَیدے آیا، بِهُون بِهُون خُوَش تِیندیئان!
مین تا رانجهو سَهی سُجاتا، گِلیان شُکر وَندیندیئان!
زهر پیالا مَحبت والا، شربت کر کر پیندیئان!
سینے اندر چاک "سَچُو" کُون، صُحبت نال مین سیندیئان!

ڪاني ۴

تَین تے میدّری جان ... رانجها وو تین تے میدی!
عُشاقان تون دل کیوین چاتوئی، عالم وچ گمان،
چاٹدائین تُون مین تا تیدے، قدمان تون قربان،
راتیان دلری دلری اسادی، درد کیتی دیوان،
عشق تیدے کنون یار "سکور" دی، هوئی جند کیران،

ڪافي ه

بیلے وسدا رانجھویاں،

اسان نِمانيان نُون الله مِليندا.

تَنهِن دے عِشق آرام وجایا، گیا سو صبر قرار. تونهین جهانین وچون یار سَجِڻ دا، عِشق کِیتم اِختیار. رانجهن جیها هور نه کوئي، بے کیڙے لکه هزار. اگر اسادے جے رانجهن آوے، دل تِیوے باغ بهار. هے "سکچو" کون سُهٹے باجهون، روون زارو زارو زارو.

ڪاف*ي* ٦

مَين تا تِيوان، هو تِيوان ... سُهڻے تَون گهولي، هو گهولي! رل مِل سيالِين ڪَر ڪَر اَنديان، ٽولي، هو ٽولي، تَختون اَيا جهَنگ ڪُون رانجهُو، ڳولي، هو ڳولي. سير "ستچُو" دے سيف ستِم دي، تولي، هو تولي.

مِنْدًا رانجهُ تَيدّالڳڙا، سو ڪوڻي ڳڻ زور آونهين جهانين ڪوڻي نہ ليے، هادي جيها هور مَين رانجهن دي رانجهن مَيدّا، کِيڙا گهتينديئان گهور بِرهہ دے بادل برسن لڳئے، عشق ڪيتي گهنگهور تَيدّے آسائون سُهڻا سائين، شوق مَچايا شور تَيدّے آسائون سُهڻا سائين، شوق مَچايا شور تُسان باجهُون سُڻ "سَچُو" سائين، جهر جهر هوئيان مور

ڪافي ٨

والي تُسادّا واهي،

يار سندا سنكيا هووين!

كوئي دم آسان تون دُور نه تِيوين، خوش هووے بادشاهي! دُونهين جهانين نال تُسادّے، هادي دي همراهي! قيامت تائين بخش تُساكُون، او جو عَيش الاهي! ودّرے ويلے ندي كِنارے، كرسان ماهي ماهي! دعا كريندے لكين هرزارين، "سَچُو" ہي هيك سپاهي!

سُتُو حَقِيقت، سننيّان سنيّان،

ماهي مرزگان نال مريندا

دم دم دے وچ دوست سَجِڻ دي، لحظے لحظے تَيَّان تَيَّان. رَفِذُون روز گهتيندا سُهڻا، رَمزان نَيَّان نَيَّان نَيَّان. شَهر بَحر وچ هوڪا قردا، "مَين ديواني ٿيَّان ٿيَّان! مَين رانجهن دي راجهن مَيڏا، کيڙيا پاس نه پيَان پَيَّان. سَينے دے وچ سَرس" سَچُو" دے، بِرهے لايان بَهِيان بَهِيان بَهِيان.

كاني ١٠

سانُون مَتيان بَهِڻ ديان نا ڏيوو، مَين تا جهوڪ هادي دے جانديئان.

طعنے تُهمت يار دے كركے، هار ڳچي وچ پانديئان. سُتُو سننيان رانجهُونال مين رهسان، كيڙيان وچُون نهين ڄاڻديئان. راتيان ڏينهان يار ديان ڳالهِين، ڳُلي ڳُلي وچ ڳانديئان. "سنچُو" رانجهن دل نون ڀاندا، هور كَهِين كُون نه ڀانديئان.

كافي ١١

هِجر ماهي دے ماريان ... اڙي سنديان، مين هجر ماهي دے!

نال ڏاڍے دے زور نہ چلدا، پاوان ڳچي وچ ڳاريان. پوون ميڏيان من قبوليت، يار ڏاڍے نُون زاريان. فَوجان فِراق ديان سِر اساڏے، بِره چاڙهيان هئڻ باريان. ڳالهِين رانجهُو ديان راتو ڏينهان، ساري اهے ٻيٺي ساريان. نير ديان نديان سئڻ "سنچُو" ميان، جوش ڪنون هويان جاريان.

ڪافي ۱۲

روح رانجھُو دے رمزان لیّا، کیڑے کئون بیزاریان ... ۔ کیڑے کئون بیزاریان، روح رانجہ دے رمزان لیّا!

ماهي دے مهٹے جهولي جهليم، چائم سڀ خواريان، مين تا رهم ڳئي ڪول آهين دے، محبت دي مت ماريان، هوران ڪنيزڪ، ٻانهان ٻڌ ڪر، پا پلؤ ڪران زاريان، اَتَنْ وچُون طعنے ڏيون، ٻُڍيان توڙے ڪُنواريان، لوڪان ليکے چاڪ مَجهِين دا، مَين تا صدقے واريان، لهسي ڪل آهو جَيندے ڪارڻ، وچ غَمان دے گذاريان، ساڙ گهتان پڇے چَرخے ڪُون مَين، تاڙيان مُنيان آڏاريان، سَچُو، ڇوڙڳيان سڀ سيالين، رانجهو پڇے مَين قطاريان.

تُسان، نال مَيدّے، كيهي لائي… فرياد وے ميان رانجها! جے آوين تا آء پيارا، نہ تہ ويسان مر، جائي. طرف اسادے كذان نه لكيوئي، يار كتابت كائي. اسان نماڻيان تون يار پيارا، كيون ويندئين چت چائي! يانوين ميكون سنهڻا سائين، ڳاله تيدي مين ڳائي. ياروز آزل كنون يار تسادي، وات "سَچُو" دے وائي.

کانی ۱۴

وسين اسادّ ويڙهي، تيوين نماڻي دے نيڙے!
راتيان ڏينهان تانگه تُسادي، دوست اَوين سادّے ديرے.
جے تُون اَوين اگڻ اسادّے، ثن پوون سَب جهيڙے.
دل اسادّي ڪيتوئي ديواني ... ڪون ڪمينے کيڙے؟
اَ تُون دلبر درد مَندان دّے، ادّين سا جهوڪ اريرے.
سَبق وساريا "سَچُو" ڪُون سارا، تَيدّے عِشق اويڙے.

جيوين تيون پال، مين رانجهن تُساڏے نال۔ مين نون ڇوڙين مُتان ... كي كر كتان!

راتیان ڏینهان هے اسادّے، جوشان دے وچ جال-تند نہ گهتان ... کِي کَر کَتان!

پيثم روز ازل كَنُون سُهِنًا، عِشق دا زهر پِيال ـ كيثم نانه تان ... كِي كَر كَتان!

دل اساڏي تَون دلبر سائين، ڀُل ڳُئي سي چال۔ پُنجان سـَتان ... ڪِي ڪَر ڪَتان!

چوڙ آيوسے آپڻا ديسڙا, ماهي تيدے خيال ـ
رونديان رتان ... كِي كر كتان!

مِهر پوويئي يار لهِين تُون، "سَچُو" دي يي سنيال-ڏيوين نيڻين لتان، ڪِي ڪَر ڪَتان!

کافي ۱٦

مَين تا ڏيوان، هو ڏيوان، سهڻي ڪُون ڪيهي ڏوراپي! اُپڻا حال اڳون سنيان دي، ٻيلي، نيوان هو نيوان! وچ هرزاري گوليان دي گولي، ٻيلي، جيوان هو جيوان! هنجهون دي نال چاڪ سيني دا، ٻيلي، سيوان هو سيوان! سنچو" پيالا محبت والا، ٻيلي، پيوان هو پيوان!

ڪاني ۱۷

هِ جر ماهي دے ماريان، آڙي سنيان، مين تا!

نال ڏاڍے دے زور نہ چلدا، پاوان ڳچي وچ ڳاريان!

پوون ميڏيان من قبُولِيت، يار ڏاڍے نُون زاريان!

فوجان فراق ديان سر آساڏے، بره چاڙهيان هئ باريان.

ڳالهِين رانجهو ديان راتو ڏينهان، آهے ٻيٺي مين ساريان.
نير ديان نديان سئڻ "سنچو" ميان، جوش ڪنون هويان جاريان!

نِینهن لاوَن، نَهِین کَس، وے یار! قاضی، کیهے کریندائین مَسلے!

کانی ۱۹

عاشِقان دے دیرے دیرے، دلبر آوکا هیئی!

كذان تيسي ذينهن أهوئي، أكے وسين تُون ويڙهے ويڙهے!
وَس أَساذًا كُوئي نا لَكِدا، مُوليٰ تُساكون ميڙے ميڙے!
دم أسان كنون دور نه جاوين، سندا هووين شال نيڙے نيڙے!
تيذے قدمان تَون رانجهن سائين، گهول گهتان سَڀ كيڙے كيڙے.
لئے أسان تُون سُنُ "سَچُو" سائين، جهنگ سيالين دے جهيڙے جهيڙے.

كافي ٢٠

آ مِیان رانجها سائین سادّرے نیزے، کیتوئی بیراگی سائون، اوس ویڑھے!

شُوق تُسادِّے سائین شور مَچایا، سوز فراق وچ دن مین گنوایا۔ لوک سارے دا مِهٹا سر تے مین چایا.

تَيدے كِيت مَين تا قران وو فراقي، كِس دن مَين كنے تُون قِيوين اوطاقي! كِيُون قيون اوليات دُون ياكي! كِيُون قيون اسان دُهُون يار تُون ياكي!

دور نہ جاوین، ساٿؤن چِتڙا چائي، ڳاله مِلِنْ دي سائين ڪرين تون ڪائي۔ دل ڪُون مَيڏے تُسان هو هو لائي.

آها آداسي منيدًا جيئڙا جاني، روح تے رهم ڳيا نينهڙا نشاني۔ اِهِين ڳالهون مين تا ڦران وو ديواني!

اسان وو مسافر تَیدّے شهر اَیوسے،
نال تُسادّے سهٹا عِشق لایوسے۔
دیک تُسانون دُوڑا دُکڑا پایوسے!

نال هجر دے مین تا دن رین گذارئے، مین نال کیتے تین وعدے وسائے۔ طرف تسادے مین تا کانگ آذارئے.

نال منجهين دے تُون ڇِڙڳيون جاني، تيدے ڪارڻ مين تا ٿيم مستاني۔ هو هو لايوئي سائون پاو گماني،

هے تُسادّا سائین "سَچُو" وو نِمالما، روز ازل کَنُون تیدّے در وکاٹا۔ عِشـق نہ تِیسی کَدّانَ یار پراٹا،

ڪافي ۲۱

مَينُون لَڳڙا نِينهن نِيارا, يوليا!

چَشمان تَيدَيان جادو كِيتا، بِرهے بار آنايا، يوليا، اے كم كِيتا عِشقے دّايا، دردِ فراق بَڇايا، يوليا، شاهي نان وَعا كراه مُن اكے چاك سدّايا، يوليا، عِشق رانجهن دے دم مُچائي، جهنگ سيال پُڇايا، يوليا، اگڻ "سَچُو" دے رانجهن سائين، ول ول قيرا پايا، يوليا،

كافي ٢٢

رانجهن لے چک اپٹے نال، نهین تہ مر مر جاندیان، وو الا!

عِشق تُسادّے ماریا نعرا، جهنگ سیال یی چوڙیم سارا۔ تَخت هرَارے آندیان، وو الا!

تَيدے كيتے قران أداسي، ويس وكا سي رنگ سناسي - يكنے كيتے قران أداسي، ويس وكا سي رنگ سناسي - يكون الله مانديان، وو الا!

درد فِراق جو مَينُون ماريا، خويش قبيلا وَطن وساريا ـ خُون جِگر دا كانديان، وو الا!

تُون تا مَيدے دل دا جاني، عشق گهتي هے ڳُل وچ ڳاني۔ جوڳڻ ٿي ڪر ڳانديان، وو الا!

گهت جُدائي ميكون نه مارين، "سَچُو" سائين تُون نه وسارين -پاند گِچي وچ پانديان، وو الا!

ڪاني ۲۳

دّادا بِرهم دا تُقِيلا وے، جِنهان لڳا، تِنهان خاصيان خَبران!

لكان وچُون كوئي پُڇسِي، رانجهن والا بيلا، وع. جان جُثا جَنهِن صدقے كِيتا، نال ماهي تنهن ميلا، وع. بارنهن ماهـ جو نال لوكان دے، نال رانجهو هك ويلا، وع. وايان سيّے "سكو" وساريان، روح دّتا اتّان ريلا، وع.

ڪاني ۲۴

دامن تَيدَے مين لڳيان لڳيان، حاضر تيدے اڳيان اڳيان! ماء پيو ڇوڙ لڳس لڙه تيدے، برهين بانگان وڳيان وڳيان. سگ سيالِين دا ڇوڙ ڪرهئڻ، طرف تُسادّے مين ڀڳيان ڀڳيان ڀڳيان. مين رانجهن دي رانجهن ميدًا، کيڙيان دے گهر گڳيان گڳيان. سيچو"هے مسڪين الله دا، عشق تُسادّے تَڳيان تَڳيان تَڳيان.

کاني ۲۵

رانجهُو سر دا سائين، سُنُ هُنُ ماهيا، مُوليٰ چا ملايا! جِتان ڪِتان سنه سنه سنه سنه ديان جائين،

جِنَان کِتَان سَتُو سَنِیَان، سَبِ سَهِتْے دیان جائین، تُنهن دا مِهٹا مَین سِر تے چایا!

اندر باهر آهو آها وے، كيُون وَت تَخت پُڇائين؟ لؤن لؤن دے وچ سنَجِنْ سمَايا.

وچ هزارے هل جَهِين دا، پاند تَهين كُون تُون پائِين، "سَچُو" رانجهن چاك سنّدايا.

ڪافي ٢٦

مَين تَينُون مَنگدي أهان ... تُون مَينُون بَهُون مَنگدا!

تَون جو بَديندئين سرتے چيرا، سَبن سُرخ چَو رنگ دا! مَين تا تَيدي روز ازل ڪَنُون، کيڙا مَول نه سَنگ دا. اول آخِر تين تے هوسيي، شَرم اسالاے نَنگ دا. نال يَيڙيان دے سُڻ "سَچُو" مِيان، ذره نَهِين ڪوئي زَنگ دا.

ڏاڍا يار سائون بِرهم لاڳيا! اِهِين ڳالهون بيراڳڻ مَين رهي.

كينَن ڏيوان فَرياد فراق دي، وو، مَيڏا يار نرُوني جهاتي پاڳيا. كيهي ڳالهم آكان مَجنُون والي، اهو حال آسان سر آڳيا. اس يار كيتے جوڳڻ هو قران مَين، هاءِ هاء، برهم ڀُڙڪاڳيا! مزگان مار، هڪے عمزے نال مَيڏي، دل چاڪ برابر چاڳيا! پڇے پوڻيان چَرخے كُون سئوسيّان، لڳا عشق تے واءُ آڏاڳيا. رليا روح تروُج رانجهے نال مَيڏا، تَنهن دا سينے سوز سماڳيا. مَيكُون مَحبت دے ميدان دے وچ، ويكو، آڳ ماهي ڀُڙڪاڳيا. ميدئن سرز سماڳيا.

کافي ۲۸

تَين بِن كَهِين نَهِين كِيتا ،

دلبر وے، دارو درد میدے دا، حال میدے دا۔

مَين رانجهن دي رانجهن مَيدًا، كيرًا كُه پلِيتا. اندے جاندے قيرا پاندے، نال نَيتُان دے نِيتا. مَست پيالا رانجهن والا، هتون اهين دے مَين پِيتا. نا حَهِين الله ا حَهِين نَهِين سَلِيا، "سَچُو" حَهِين نَهِين سِيتا.

كاني ٢٩

ماهِي يار مَحرم مَيدے حال دا، مَيدي توبه كيڙيان دي راه كئون. كيه كؤريان دي راه كئون. كيه كور مسلے أكدئين قاضي، ثر عُشاقان دي أه كئون. كير يَه هين مَيدًا كوئي خيال نَهِين، داون چاك چاتم دّايي چاه كئون. لڳا عِشق مَين تا هُن چُكِ پئيان، اِنهان سيالين دي ته صلاح كئون. سيئان سنو سييئي رل ملرانجه، ويجها وسے سو ساه پساه كئون. هي مَين تون پڇو تَكرار ٿيوي، ساري ڳاله حاصل ويساه كئون. هي بَل پاسے مَين نه هووان شالا، سهنے يار ماهي دي نگاه كئون. هيك پل پاسے مَين نه هووان شالا، سهنے يار ماهي دي نگاه كئون. هيكور سر هادي دا حال جُهليا، گوش گهن ثواب گناه كئون.

ڪافي ۳۰

لوڪان نُون خَبر ڪيهِي، طعنے ڏيوے ڄَڻي ڄَڻي!

اصلون آهي نال رانجهن دے، پِرت مَيڏي گهڻي گهڻي.
مَين تے رانجهن گُڏ پِيتوسے، کِير مَکڻ جَهڻي جَهڻي.
بولِي جوڳي دي دِل مَيڏي ڪُون، ٻَهُون ٻَهُون وَڻي وَڻي،
مَصلحت عشق دي مَين تے ماهِي، ڳوڙهِي اِها ڳڻي ڳڻي.
سِئڻ وے "سَچُو" پِرت اسادي، نال ماهي وے بَڻي بئي.

وچ میدان محبّت والے, آپٹا سر سنتیسان۔ هادي دا سننهن هے!

بات اِهائي اڳے اَکِيُم، آها تہ ڪونہ مَٽيسان۔ هادي دا سُنهن هے!

مَے دا پِیالا محبت والا، پِیسان جام جَهتیسان۔ هادي دا سننهن هے!

ڳاله هادي دي ظاهر ڪُرسان، لوڪان دي ڳاله لٽيسان۔ هادي دا سننهن هے!

بازی کیڈسان نال یاران دے، ڈیکو جو مین گئیسان۔ هادی دا سننهن هے!

رانجهُو سائين مِلَك "سَچُو" دي، كيڙيان دي پاڙ پُٽيسان۔ هـادي دا سننهن هـا!

تَخت هزارا چوڙ چوڙ آيا، ماهي ميدے سانگے!

لوكان ليكے چاك منجهين دا, ميدے ليكے حق تول آيا. تخت هزارے دا جوگي آيا, بنهان كنون منهن مول آيا. اسان تے رانجها هك تيوسے, ذات كيڙيان دي بول آيا. "سَچُل" نُون چا آپڻا كيتونے, گهت زلف دي دور آيا.

ڪافي ٣٣

سننیو، میدے من ہاوندا ہاوندا،

رانجهو محرم حال دا!

يڳوے كَپڙے پهر كراهُڻ، ڳلي اسادي ڳاوندا ڳاوندا.
سيرين بازارين ڳلي ڳلي وچ، ول ول قيرا پاوندا پاوندا.
تخت هزارا ڇوڙ كراهُڻ، اِتان سو چاك سدّاوندا سدّاوندا.
كيهي ڳالهون رانجهن سائين، عالم نُون يُلاوندا يُلاوندا!
اُها صاحب مُلك سارے دا، عاشق هو كر اَوندا اَوندا!
شاهي قرب وڃا كراهُڻ، كم چاكان دا چاوندا چاوندا.
ڳل وچ كفني دست پهوڙا، اَندا جهنگ پُڇاوندا پُڇاوندا.
گل وچ كفني دست پهوڙا، اَندا جهنگ پُڇاوندا پُڇاوندا.

رانجهن ويڙهے آيا هے،

هُل پيا وِچ ڪُل سيالِين.

گِلُ وچ کفنی، دست پُهوڙا، تَنهِن کِیا بیک بَنایا هے! جیدے تیدے رانجهن سائین، کیڙا کَنهِن گِڑایا هے! ایدون اودون سنیگان آکِن، چُوچک چاک بَنایا هے. صنورت دے وچ "سنچو" سائین، آکے آپ سَمایا هے.

ڪافي ٣٥

نينهڙا آپڻے نال لايوئي ... تون تہ رانجها، مَين هير سيال! تُون تہ تَخت هزارے دا سائين، چاڪان دي ڳتوئي چال. آپڻے نال ڪريندائين آپے، عِشق والي ڳجهي ڳال. اندر باهر تون هين وَسدا، "سَچُو" نه شَه اشكال.

کافي ۳۹

تُون ته تَخت هزارے دا سائين، چاكان دي چال چليندائين۔ رانجها، هركنهن دا تون رانجها!

كيهے سبب وچ جهنگ سيالين، يول تُون آپڻے يُليندائِين۔ رانجها، هركنهن دا تون رانجها!

تون تا گردئین ندي كنارى، حسنان وچ هلیندائین رانجها! رانجها، هركنهن دا تون رانجها!

آپڻي ذات تے آپڻا نالا, "سَچُو" ڪَنون ڪِيُون لَڪيندائِين ـ رانجها!

کافی ۳۷

رانجهُو، كيڙا ڏونهين مين هان، هيد رهي وچ ڪِتے ڪِتے!

مالِك هيئين تُون مُلك دا, قر چاك كِيُون سَدّاوَندائين! تَخت هزارا تيرا, قر جهنگ كِيُون پُڇاوَندائِين! عشق دے لاور دی پئی، خواهش تینون کیهی! سيل سيالين دے كاخ، ذك سر تے وساوندائين! آيوئي خوش درد ايهو، جوڙ گهتيوئي عشق ڪُون؛ عِشْق دے میدان وچ، نوکر تی کر آوندائین. تولے کرکے اورندیان، تیدے ویکٹ دے کیتے; كُرِّيان سَيِّے سُهُيْان ... درسن انهان دا پاوندائين. ویک چناه دي کنڌي، سبز کڙيان ٽالهيان؛ نال سيالين أتاهين، رل كے جهمر الوندائين. اتون آکر اِتان، ویس جوگیان دا کیتوئی؛ مانجهي منجهيان دا تي، ونجهلي وجاوندائين.

"سَجُو" بِيا كوئي نَهِين، باقي وحدت هوئي:

جوڙڪے ڪُثرت ساري، اکيان اٽڪاوندائين.

مَين تا أب هوئي أن رانجهُو، يار،

صَحَي كُر ڏٺا سارا سَير آسان.

توحید والی گجھی گالھ اِهائی، کیتی عشق اِها اظهار، جیڑھی گالھ لکایم لوک کنون، اُها اُڄ تئی نروار، تانگھا لُنگھ پیر سر تے تریم، وَج تار پیس تکرار، چوتی پیر دنم سارا اپٹا، عَجب جیها اسرار. منصور والا معلوم تیا، خونیان میدے وچ خمار. "سکچو" نام تیدا عَجائب سارا، کلیا گل وچون گلزار.

کافی ۴۰

مُتيان خُوشيان، جو پانڌي آيا... هے اسادي گهٽيان سے گهٽيان! گهِن ڪے نِياپے دلاسے ڏيوے، سادے طرف دے نال پئيان سے چئيان. مين آياڻي نِينهن ڪا ڄاڻان، ڳوڙهے عِشق دے ڳالهين لٽيان، سے ٽٽيان. ندي ڪِنارے وے رانجهن سائين، چارے چاڪان دي چال ڪٽيان، سے مِئيان. پيڙے ڪرڪے سڀ سِيالِين وے، آنديان آپڻے خيال چٽيان، سے مٽيان. رانجهن سائين تخت هزارے دا، وے، مَين ڪيا هِير سِيال وَٽيان، سے ڪٽيان! جهنگ سيال وچ" سنچُو" سارے، وے، ويکو اسادڙي جال... سٽيان سے قٽيان!

نَدي دے كِنارے كُڙاوے رانجهو-چَل ويكِو كريندا زاري!

پُڄ پُڄ آيا سو راڄ سيالين دا، ونجهلي وَڄيندا، سو وَت ٻُهُون ٻِهُون روندا-آب آکين ڪَئُون جاري.

ڪڏان ڪڏان سو تہ ٻيٺا روندا وے، ڳالهہ سيالين دي سي ڪئون پُڇدا وے۔ ٿِي آيا ڪوئي واپاري.

سئوھے دا سب ویس، کریسُون، وے، چُوِّے چندن نال وال گنتیسُون، وے -تنہِن گِل گهَتیسُون گِاري،

مُشک گلاب دے نال تویسئون، وے، خوشبویان سپ لِگین کُون لیسئون، وے۔ کرسئون کَجلِیان کاری،

عطر عنبیر دا مینهن وسیسون، وے، "سیسون سرها چاک کریسون، وے۔ "سنچو" سرها چاک کریسون، وے۔ تنہن تون تیسون وارو واري،

حِيا تَيوئي وو حِيا تَيوئي ... آک سنيّان نُون، حِيا تَيوئي! راتِين ڏينهان رووَڻ تَينُون، حوئي پُور پِرين دا پيوئي! دوستي دي ڳاله وچُون ڙي، آک ته حِيا وَٽيوئي! اسان سيالين حَنُون ٻاهر پئي اين، حيا حِيتوئي ڙي حِيا حَيتوئي! نَصيحت ساڏي تُون نَهِين مَنيندي اين، هوش سارا هُڻ ڳيوئي. "سَچُو" پِرين دے پار حَنُون سانُون، اِهو سنيها عِشق آيوئي. "سيَچُو" پِرين دے پار حَنُون سانُون، اِهو سنيها عِشق آيوئي.

ڪافي ۴۳

پيڙے كر كر أنديان، آسان ڏهاُون ساي سياليان وو ٻيلي. قسم الله دي ميكون، إهے ذرا نهين هرك يانديان. ماهي دے مينون مهلے ڏيون، پڇون قتان قكريان لانديان. كدان آسادي كي نا ڇوڙن، قيرا ول ول پانديان. مين نے رانجهو هك تيوسے، ٻيان آيے "سنچو" گهر جانديان.

رانجهن نے رمزان لایان ... لایان لایان، وے میان.

لڳا فراق وو ميان هادي والا سائين، ڳل وچ ڪفني پايان پايان.

سَبُ سِيالِين وو مِيان ميڙا ڪَرڪے سائِين، سائون ويکڻ آيان آيان.

پُنڌڙا 1ساڏا وو مِيان اوڏهِين، هوسي سائِين، جِٿان هادي ديان جايان جايان جايان

جِٿان سائيان دي وو ميان ڳاله نه هوسي سائين، آٿان ته دوزخ ڀايان ڀايان.

نان ۽ "سَچُو" تے وو مِيان هے جو بنده سائين, پاند ڳچي وچ پايان پايان.

تَيدے طعنے دينديان، شهر واليان سب سياليان.

کاوَڻ کِیتے وو ماس یَتیمان دے، تَین بَحریان اکیان جو پالِیان. زلفان تیدیان وو نانگ بَشیهر، تیدیان اکیان وو کَجلِیان کالِیان. نال کَرم دے وو دیک "سکی "دَهون، سها یار سُلْ تَنهِن دیان تالِیان.

ڪافي ٢٦

كِلُّل پُيان وو كِالهيان،

يار تساديان سانون.

طرفون تَيدے طعنے دّيون، سائون سبّ ساليان. راوي واليان سبّ سهانديان، تيدّيان نَديان دّالهيان. راهے تُسادّي نا ڇوڙيسن، وَل وَل ورهين واليان. يَتَر تُسادّا اسان نُون ڀاندا، بُن كيڙايان ديان نِهاليان. عرض آكڻ اڳون تُسادّے، نَهين "سنَچُو" ديان مَجاليان.

یار سَجِڻ تَیدّی باندی هان، مَین باندی گهول گهُماندی هان.

تَیدّے هُتُون یار پیارا، جے مران تان چاندی هان.

کیا، جے لوکان توکان چایان، ساجهر جهوکین جاندی هان.

دک دورایے رانجهن والے، سیّے سر تے ساندی هان.

"سَچُو" ویڙهے یار سَجِڻ دے، پِرتَون پیرے پاندی هان.

کافی ۴۸

چوڙ ڪے جهنگ سيال وے ، رانجهن ويندا رمز لائي.
پار درياهون جهو درانجهن دي ، رانجهو منجهين دا مهينوال وے ويندا لوڪ ڇُپائي.

سائون جوڳي جادو لايا، ويک مُرلي دے تال، وے۔ ويندا مُند چَلائي،

اکیان سُهٹے دیان ہلن مُشعلان، ہهگِڻ ہِٽوین وال، وے ۔ چُوٹے اندر عِشق سَمائي،

"سَچُو" جَج كيڙيان دي آئي، كيڙيان كنون بي خيال، وے -موليٰ مُحب مِلايئي!

کاني ۲۹

يار سَجِڻ تيڏيان ڳالهِين، نَهِين لوڪ سَتُاوَڻ ديان! هڪ دل آهِي رانجهي نِيتي، کيڙيان نُون ڪيا ڏيسان! نَهين لوڪ الاوڻ ديان.

مَين تَيدِّي بِانهي، تُون ميدًا سائين، آدب نال آليسان -نَهِين هُلُ هُلُاوَنُ ديان.

اكيان تَيديان عَجب جيهيان، كيهان سكيان هُنْ چاليان. الكيان ديان دل الناون ديان.

تخت هزارے وچ جاء رانجهن دي, "سنچّل" سنچ اکیسان۔ نهین سچ لڪاور دیان.

ڪافي ٥٠

تَيِنُون معلوم سائين، حا

حال نماڻي دا، ميان! - تئد، رانجهو يار ملائين!

كيڙے ڀئيڙے وه ٿئي، رانجهو يار ملائين! دل جو رانجهن سوگهي ڪتي، كيڙا گهول گهمائين. جَج كيڙيان دي اڱڻ آئي، تنهن كون "سنچو" آك سٽائين.

ڇوڙڪے جهنگ سيال ويسون،

إهو خيال اسائون هويا.

كتلے دهاڙے آها آسانون، خاطر وچ خيال! نظر نگاهان كوئي نہ آوے، ميدي عجب مثال. كيڙيان دي نگري ساڙ كراهن، ليسان يَهوتي برحال. "سَچُو" سائيان دے حاضر هوسون، سن بي قيل مقال.

کافی ۵۲

البت ويسون پار چناه دے ... اسان ڇوڙڪے ويسون. جا ڪائي اسي، اسان منهن ڏيسون ... جيئڙے ڪُون نه جهليسون.

جاڻ رهي أن مين ته إهو هم رايا، ڳل وِچ الفي پيسون. تيوے نماڻي باندي حاضر سائيان دي، عاجزي نال اليسون. راج ٻاٻاڻا ڇوڙڪ دلون بجائون، راوي دے رنگ وکيسون. جوڳي بَڻ کے سارا ويس وٽاکے، "سَچُو" نام سڏيسون.

لوڪان تَون آپ لڪيندا، وو ... وو، رانجهن آپ ڇُپيندا! رانجهن تَخت هَزارے والا، ڪيوين جهنگ پُڇيندا، وو! ڪر ڪر ناز نياز محبوبان، چَشمان تِير چَليندا، وو. جوڳي هوڪر رانجهو آيا، گهٽي گهٽي آپ گهميندا، وو. اسي لباس ۾ ڪون سُڃاڻے، جهونا بِگل هَنڍيندا، وو. آپڻا نام لُڪيندا سائين، "سنچُو" آک سنڻيندا، وو.

ڪاني ٥۴

رانجهن جهنگ پڇاياوے پڇايا ... الله بيلي، تنهن دا الله بيلي!
ڳالهين سئن ڪي سيالين واليان، ڏاڍا تُنهن پور پِرايا.
تَخت هَزَارا ڇوڙ ڪَراهئن، ڪَنڌي چَناهم دے آيا.
مال مُلڪ تے ملِڪ خَزانے، لحظے وچ لٽايا.
رانجهن سائين نال هير دے، موليٰ سو اَڻ ملايا.
سوز سُهڻے دا حاصل هويا، "سَنچُو" دا بَخت سوايا.

رانجهن تَخت هزارے دا، تَنهن جهنگ سيال پُڇايا، وے! اصلون ملڪ کيڙيان دي ناهِس، مَين تا ملڪ ماهي دي آهِس۔ جهن انگ ڀيوت رمايا، وے.

ماهي عِشق كِيتا درماندا، درد هجر كُنون ونجهلي وجاندا ـ جُنهن بره دا مِينهن وسايا، وے.

رانجهُو چوڙ راڄ ٻَٻاڻا، عِشق نے ڪيتا اَڻ نِماڻا۔ جنهن کم چاڪان دا چايا، وے.

میدے سر تے نان عجنهین دا، هرکنهن دے وچ ما که تنهین دا۔ جنهن "سکو " نام سکدایا، وے.

کاني ٥٦

آء ميان پانڌي وے، ... رانجهن مَيدًا كَدَان اَسي!

آپ وِچالے آپ نُون ڏيوِين، ڪائي خبر خاصي، اهو آهوئي هِڪ ٿياس، هويا ٻيا ڪُون اداسي! تاج تَخت ڪُون ڇوڙ ڪَراهڻ، ڄُلسون وانگ سناسي. نال شراب دے رکيا شرابي، پيالا رهيا سو پياسي. "سنَچُو" سمجهين ڳاله اِهائي ... جيها آسي، تيها جاسي.

کافي ۷۷

لكي وے رانجهو نُون والم عشق دي... تكيرڙي كائي، وے كائي.

جَذَان دَائي چا گهئيس جهولي، تَذَان سُولان دي ذِترُس لولي -ياجي عِشق دي تنهن ڪنے آئي، وے آئي.

تنهن تا اُڻ كے جهنگ وكايس، هڪ هڪ نُون كر پَلڙا پايس۔ كاڻ ڏكان دے ڄڻيا مائي، وے مائي.

ندي كنارے ونجهلي وجيندا، ودّرے ويلي كٽيان چريندا۔ كردا إتان أكيان لائي، وے لائي.

رُل مِل اَندیان ہاہل والیان، نازان نیازان دے نال سیالیان۔ اوندیان پچون فوجان چڑهائی، وے چڑهائی۔

سُوهے دا سڀ ويس ڪرينديان، چُرِّے چندن نال ڌڙيان ڳنڌينديان۔ تنهن دے آتي سُرخي لائي، وے لائي.

هار سينگار جو ڪُڙيان ڪرينديان، غمزے رمزے نال مرينديان۔ آنديان "سنچو" ڇُلڪيان چائي، وے چائي.

گهِن بيٺون آرام،

رانول راوي دے كِناري.

آسان نماٹیان دے دول سائین، کیتوئی کونہ انجام، اسان غریبان نون سیگھے اور دا، پنیوئی نہ پیغام، ستجدہ اسادا تین دے اہا، آء قیوین تون امام، تسان ہاجہن سہٹا سائین، مست قران وو مُدام، در تیدے دا اصلون اَهِس، غلامان دا غلام، "ستچو" سئل اسادا هیئی، ہانہی کون تہ سلام،

ڪاني ٥٩

قلندر جوڳي، ڪيسي تين بين بَجائي!
دل درياهم ديان سو لک لهران، لهرين نال لڙائي.
رانجهن آيا اڱڻ آساڏے، سرهي سيج وڇائي.
آنگ لِکيونے آڳهين، سهڻے نال سدائي.
مين رانجهن دي رانجهن ميڏا، لنؤن لنؤن رانجهن ماهي.
"سَچُو" هے مسڪين آلله دا، در در باب تے مائي.

کافي ٦٠

مَین ویسان تخت هزار، چوڙ کے جهنگ سیالین دا، سنیان وے!

ہاہل، ویر تے پیو ماء مینون، حیلے کرن هزار۔ مین تا شرم حیا کنون گئیان وے.

لوكان دي كوئي غرض نه مينون، رووان زارون زار -مين تا در سهلي دے پئيان وے.

رنگپور مَيدًا روح نه ياوے، كيڙے سَب خُوار۔ مَين تا مِلك رانجهُو دي تُئيان وے.

ويُسِان ويُسان مُول نه رهسان، سنّ سيّو سينگار علي الله وي مينگار وي مي سنچو سيندا بهيان وي مي سنچو سيندا بهيان وي مي سنچو سينگار وي مي سنچو سينگار وي مي سنچو سينگار وي مي سنچو سينگار وي مي سندا بهيان وي مي سندا به مي سند وي سند وي سند وي سند و سن

ڪافي ٦١

أَنْ كَهتيے هِن دونهين دونهين، رانجهو سائِين اكِّنْ اسادے.

مَين تے رانجهُو هِ تَيوسے، مست رهيوسے ڏونهين ڏونهين. راهم اهين دے واقف نه هاسے، عشق آسادا سُونهين سُونهين، حَتان مَين تے حَتان رانجهو، سُودا کيتا ها روحين روحين. ايد نے اودے مُول نه ديكين، "سَچُو" يار سَمُوهين سَمُوهين سَمُوهين.

كنهن تون آپ لكايوئي، وو ... كنهن تُون آپ ڇُپايوئي، وو!

کس دے کیتے رانجهن سائین، جهونا بِگل هندایوئی، وو! تون تا تخت هزارے دا سائین، کیون کر چاک سندایوئی، وو! بجوگی هوکر مرلی هئت کر، در در قیرا پایوئی، وو! منجهیان دا تون مانجهی هوکر، کیدا هنر هالایوئی، وو! هرهک و چرک راز تون اپٹا، "سکو" سر سمجهایوئی، وو!

ڪافي ٦٣

ویڑھے اسادے وسے, رانجھو یار, ڑے میان!

ناز نیٹان دے نال پیارا، دلیان پَرایان گسے،

راهر رانجهُو دي سُتُو و سَنيًان، كائم دي سُتُون دي سَائي نُون دسي!

قتل کریلندا عُشّاقان نُون، یار "سنچو" وَل هسسے!

مَين رانجهُو هڪ ٿئيان, کيڙا سنڌ گهتِيجے.

ظاهر نه هائي جَدّان ذات كيڙيان دي، تدّان عِشق رانجهُو دا لئيان.

در رانجهُو دے میّن وکاٹی، بیان کیمِیان اسان تے بیّعان!

جنهن دي آهِس روز آزل ڪَنُون، وس آهِين دے مَين پَئِيان.

كَرِين نَصيحت سائون نه كائي، شرم حيا كَنُون ڳئيان.

دعويٰ 1سان تے كنهن دي نہ لگدي، سئو تُسان سنّي سنَيّان.

ڪيون وَهيندَئين سئڻ "سنچُو" مِيان، خيون وَهيندَئين سَيْلين نِير ديان نيّان.

يار چَگُي تُسان لائي، وات ميدے تيدي وائي۔ قسم إهائي!

طرفون تَيدے يار پيارل، ڀاڄي عِشق دي آئي۔ قسم اِهائي!

تَينے در دي بردي آهِس، ڏوجهي ڪاڻ نہ ڪائي۔ قسم اِهائي!

حال مَیدے دي رانجهن سائِین، تَیكُون سُدُ سَیائي۔ قَسم اِهائي!

تسان باجهُون بنهان سيالين تون، دل آسان هُنُ چائي - تسان هُنُ چائي!

دل "سَچُو" دي نال تُسادّے، بِرهے آن آڙائي-قسم اِهائي!

كاني ٦٦

عِشق عَقل كيا لكم لكم ... وو ميان قاضيا!

دُولِ عُقل دي كِتلے تائين، عِشق دي مَنزل اڳے اڳے۔ وو ميان قاضيا!

نال عَقل دے كَئِي پسارے، ديك بِره كنون يَكِي يَكِي يَكِي الله عَقل دے كئون يَكِي پسارے، ديك بِره كنون يَكِي يَك

مَين رانجهن دي رانجهن ميدا، كيڙا وَت كِيُون وڳے وڳے -وو ميان قاضيا!

دوست مَنگدا "سَچُو" جنهان نون، پِرت تِنهان دي تُڳِے تُڳے۔ وو میان قاضیا!

مَين تان قردي وتديئان، تيذر نال!

تُون تان تَخت هزارے دا سائین، مین تان هیر سیال.

پاي رَڪاب تُساڏي هوسان، جيهے تيهے حال.

تُون تان بے پُرواہہ جَلیندئین، سادّی جوشان دے وج جال،

آپڻي در دا دلبر سائين، "سنچُو" سک سنيال!

ڪافي ٦٨

کیها چینک لاندا لاندا، رانجهن یار اسائون سنیان!
ساهه سریرون کی چُریندا، جذان کُنْ بانهن لذاندا وکاندا.
مین تا جانان درد کهین کنون، کِلی کِلی وج کِاندا گهماندا!
سارے راج وے سیالین دے کنون، بَهُون بَهُون اهو یاندا سیباندا.
کهن تا گِالهون اکُنْ اسالاے، قیرا ول ول پاندا آندا!
سیچُو " جاتا تخت دا سائین میان، اِتان سو چاک سداندا یکلندا.

سائون ياد كِيتا ... يكلا مِيان پانڌيا وي!

يَر ڀيڻي ڪائي ڪَرينِ آساڏي، نِينهن سائون اِٿان نِيتا.

زهر پیالا درد فراق دا، هتون ماهي دے مين پيتا،

ڏيکڻ نال ساٿي تُساڏے، جِي مويا ول جِيتا.

نال سُهٹے دے ساہم "سَچُو" دا، تُسان ڳالهين ڪر سِيتا.

كافي ٧٠

كِيوين كران مَين بيوس پَئِيان ... سُتُو و لوكو لوكو!

طعنے تُنکے لک لک بدیان، دیون سائون سنیان.
اکن سیالین تہ "هیر سیاٹی" ... مین آیاٹی تئیان.
شرم حیا سپ چوڙ ڳیوسے، عشق رانجهو دے لئیان.
برهہ سینے تے براق دوڙائی، نیٹین وَهندیان نیّان.
مین نُون نَصیحَت کوئی نا دیوے، هوش کُنُون مین ڳئیان.
ورد وظائف سن گهتیوسے، قال کُنُون ہی رهیّان.
گوڙیان ڳالهین سئن "سنچُو" وے، خیال اِهین سنپ کنیّان.

كاني ٧١

یار ملے تا مین جیسان، لوک کرے مر ریسان۔ الله دي سنهن هے!

رانجهن كيت سئت سنيّان، مين ديواني تيسان ـ الله دي سننهن هـ!

راتِین دینهان یاد کریندیئان، هادی تیدیان حدیثان۔ الله دی سنهن هے!

دُوٺ دُوراپے وَل نہ دیسان، لکین کِیتم کِیسان۔ الله دي سننهن هے!

شاهر رانجهن دا سُنُو سَنَيًان، نينهن نباهر كے نيسان۔ الله دي سُنهن هے!

دُوهِ مِن جَهانين يار پيارا، دامَن تَيدًا ليسان-الله دي سُنهن هے!

سرِ "سَچُو" اے اڳون سائيان دے، پَهلے سنّ سنّيسان۔ الله دي سننهن هے!

رانجه و يار ديان ڳلان،

سنيّان سائون ڀانديان!

جُّجهیان رمزان رانجهن والیان، سے تا لوک نہ سلان. سٹو سیالین رانجهن کنُون، کیکر جی نُون جهالان! ماهی دے مِهِلْے کُد قبولیم، هنُ وال پیے نا والان. "سنچُو" کیتیان سینے انس، حسن هادی دے هالان.

ڪاني ٧٣

آسان و جٹا تَخت هزارے، رهٹا راوي دے كِنارے. اے دل سادي تئي ديواني، ويكڻ هيك نظارے هو كنيزك وَج اتاهين، باقي سا عُمر گذارے. هو كنيزك وَج اتاهين، باقي سا عُمر گذارے. نيڙيان تالهيان راوي واليان، جِتان رانجهو مست پُكارے. هے ضرور اسان كُون وَجِئًا، اَتْ كِيتا ياد پارے. سُنوے "سَچُو"، هيكورانجهن ڄاڻين، لڳن كنهين دے لارے.

كالهِين رانجهے ديان سائون ڀانديان... ڀانديان ٻَهُون وے سيبانديان!

سُنْ كُر رانجهُو، جهنگ سيالِين، پيڙے كُر كُر آنديان، ويک كے صُنُورت سُهُ في والي، پاند ڳچي وچ پانديان، هو هو كُر كے پُيان وچ حيرت، خُون جِكُر دا كانديان. "سَچُو" رانجهُو مِلِك هِير دي ... ٻيان ڇوڙ بِڇي گهر جانديان.

كاني ٧٥

لڳڙي وَج دل رانجهے نال،

اڙے لوڪو، اڙے لوڪو!

روح آسادًا راتیان دینهان، پیا وچ خاص خیال.
رانجهو تخت هزارے والا، مین تا هیر سیال.
دل تے آء جو محکم رهی، رانجهو دی هے گال.
اصلون تنهن دے نال جو آهی، جی میدے دی جال.
عشق رانجهو دا آندر وریا، وسر گئی ہی چال.
کیون اپٹا مین حال سٹاوان، بره کیتا ہے حال.
اگون سَجِڻ دے عَرض کرڻ دی، میدی کیهی محال؟
حاضری و چ همیشہ هووین، "سَچُو" تون آپ سنیال.

نا جاڻان نا ڄاڻان،

جوڳي ڪيهے ديسون آيا!

آڳے ڪڏاهان نهين سو ڏنم، صنورت تا نه سنڃاڻان. ڪيئون ڪريندا, سنڻو سنيان, نال ميڏے ڪيها ماڻان. ڳل وچ ڪفني دست پهوڙا, آو مليندا ڀاڻان. "مين آهوڻي رانجهن آهِس، تيڏے در تے وڪاڻان." مهڻے طعنے سنڀ لوڪان دے, "سنچو" ساهر سيباڻان.

كافي ٧٧

بِرهے "جهنگ" ڏکايا،

مین تا تخت هزارے دا!

عِشق اصل كَنُون سُنُو سَهِيليان، سيالين دا راج پُڇايا. اهي سے ڳالهِين عِشق ديان اصلي، بي تا كنهين نا سكايا. مصلحت كنهين دي مُول نه مندا، اهين آپي اے ديس چتايا. وچ ويرانے برهے كِيُون كر، اَپتًا گنج لَكايا! "فَحَبَّبتُ اَنَا اَعْرَفُ"، "سَچُو" اے سيل بَنايا.

کاني ۷۸

هوسان تَيدُڙے نال, وو,

جهوكان وسنى شالا رانولا!

نال اسادے نان اسائین دے، آو جانی گد جال! جیسی تیسی مین تیدی هوئیان، جیوین ولایئی تیوین پال! سینے اندر سانپ رکیوسے، گجھی تسادّتی گال. مین تا صدّقے تین تون هوسان، کیتوئی چاکان دی چال. "سکچو" نماٹا در تیدے دا، پالا سو تنهن دے پال.

ڪاني ٧٩

اِهے اکیان کنهن نا لکیان، نال ماهی دے رنگ رتیان!
ویکڻ رانجهُو دے کنُون هوڙ نہ مائی، رب آیکڻ کیتے آتیان!
مصلحت تیدی مول نہ گهندیان، ویڙهے رانجهُو دے جو تیان.
عشق ماهی دا غالب هویا، وسریان بیان ڳلان کئیان.
مین رانجهن دی رانجهن میدّا، اهو کیڙا گهول مین گهتیان.
آلینهان هوندیان نرس دیوانیان، راتیین سے سک نا سئیان.
الجهین عشق پرایا جنهان، کون آیوے تنهان متیان!
الجهین عشق پرایا جنهان، کون آیوے تنهان متیان!
نال سنجن قرے "سنچو" مستانا، مے محبت دیان پی متیان.

کانی ۸۰

عِشق رانجهن دیان ڳالهِن، اڙي آمان، مينُون ڀاوَنديان! عِشق ميدے دیان ڳالهِن سييئي، سُڻن سي سيالِن. کُه کيڙيان ديان پُٽ ديان سوَڙين، ساڙ گهتان سے نِهالِين. حال ميدا تا اِهو جيها، نال تيدے ڪيوين جالِين. "ستَچُو" سِر تے عِشق دے سِهرے، وسِر ڳيُم ٻيان چالِين.

کانی ۸۱

چيرے والے يار دا نوکر ٿيسان... نوکر ٿيسان، کانگي والے يار دا!
ٻيان ڳالهِين سنّ دوستي ٻاجهُون، سننيّان سنّ سنٽيسان،
دامَن سڄڻان دا دست اساڏے، اور نہ کنهن دي ٿيسان،
زهر دي گهٽڙي دست ماهي دے، بِسم الله کر پيسان،
نال سهڻے دے "سَچُو" سائين، نِينهڙا نِينهن نييسان،

كلنگي والا يار...

شالا جيوين، لک تِيوين! يار سندا چُڳ جيوين!

مُلَك تُسَادِي، مِلِك تُسَادِي، كِيا جو تَخت هَزار! سَي سِيالِين تَين تَون صَدقي، كِيتهُ مِير نِثار. مَين تا كوجهي كَملي كالي، تون صُورت دا سينگار. "سَچُو" نِماڻا در تَيدِي تے، روندا زارون زار.

ڪافي ٨٣

يوال سائين، نَهِين دليان كنون دور، وو رانجهن سائين!

لنؤن لنؤن دے وچ ماهي وسدا، نيٹا دے وي حضور، هر دم حاضر ناظر هيئين، يك مُو فرق نہ مُور، دس إهوئي هادي والا، نور عَليٰ نور، بات بره دي آكڻ مُشكل، "سَچُو" رهڻا صبور، بات بره دي آكڻ مُشكل، "سَچُو" رهڻا صبور،

پاس کيڙي ڪُون جو ڏيسين، رانجهو سنٽ گهتيسين. اِها نصيحت سُڻ اساڏڙي، ڀَيڙيان دي نگري جے ويسين۔ يار ڏوراپے ڏيسين،

ہاجھون دلبر ڪائي ساعت, آوران دے نال آليسين۔ سُهڻا دور سنٽيسين.

رانجهے كون تحقيق جائين، پچے كر وال وليسين۔ ماهي گولا سڏيسين،

رانجهے دے طرفون طعنے تُهمت، سارے جهنگ دے جَهليسين۔

هَتُون ماهي دے سُنُ "سَچُو" مِيان، پيالا عِشق پليسين۔ يار ہي آپے مِليسين،

هِ رانجهو اسادے نال، کیڙا کیا کریسی، میان! کدّان لاکون ناق پیا هے، ویڙها پاڙا مَیدے خیال. غرض اساکون لوکان دی کیهی، نال جانی سادی جال. نال اسادے سُٹو سنیان، گجهی رانجهو دی گال. رانجهو دی کارڻ کیئی سکدیان، نا هِ مَین هیر سیال. دون دون بیعان کیهیان کریندئین، وو هکا بیع بحال. "سکو" نہ حاجت عَرض کرڻ دی، مَیدی نهین کائی مَجال.

کافي ۸٦

رانجهن كِيون چرلايا!... اكين اسالايان راهم بالينديان.

أكِن سيالِين, "رانجهن سائين- چت تسان تون چايا!" تسان باجهون گذر جو ويندا, أهو سو دينهن اجايا! طرفون تسادے كذان سنيها, اسان دهين نهين آيا. اينوين سئيوسے "جَهنگ سيالين, هويا رانجهن دا رايا." "سَچُو' سائيان نون ياد كراهين" - إهو سنجڻان فرمايا.

ڪافي سير

جادو لايا، جادو لايا... بِيبا، انهان رنگ ڀُريان!

عِشق مارے عاشقان نُون، اشڪار، هو ۽ هو ۽ درد درد دايو وُٺُوتا، روز شب تار، روءِ روءِ - بيبا، يار دل دا دايا!

شمع حُسن تے عشاق جیوین مر سُزّن پُروانزّے; راتیان لینهان گرّ رهئیے، معشوقان در دیوانرّے۔ بیبا، موت پاس کرّوتا!

عِشق بازي هے سڀ، جان بازي ڀاوڻا؛ عِشق دے ميدان وچ، سر ڪاٽ تے پڇے آوڻا۔ عِشق دے ميدان و

مَين پُڇِيا سُهڻ يار ڪَنُون، "تَيڏ عَلَرف ڪِيڪَر آوڻا!" اِها ٿي وَلاڻي يار ڏهُون، "جهنگ ڇوڙ ڪے ول نہ جاوڻا"۔ بِيبا، ڏک ڏِسيندا!

دّادے چالے سُهٹیا دے، ڳُل گهتن سونے هار؛ کندي چَناهددے گڙرهيان، جوڳي ڏيکرانجهويار۔ بيبا، ٻَهُون اَزيان ڪردا! دیس آپٹا چوڙ کے، هُنُ یار چلیا پَردیس؛ هِجر تَنهین دے مینون ماریا، ول آوے شالا دیس۔ هِجر تَنهین دے مینون ماریا، ول آوے شالا دیس۔ بِیبا، رب آن مِلویندا!

جوڳي زلفين والڙا، ويڙهے سادے ول آندا جي؛ پُڇو مَين تَون حال حقيقت، روح ميدے نُون اندا جي۔ بِيبا، اکين ال مريندا!

دیدان نُون اج عید هوئی، جو تیا حاصل دیدار; گهر "سنچُو" دے گهر جو آیا، ڇوڙ ڳیا آزار۔ بیبا، دل خوش هوئی!

کاني ۸۸

مَين بَندي هوئيان ني يار تَيدي... شالا جيوين، وے يار! نال اسادِي وے رانجهن محبت لايوئي، آگ اندر وچوي اَنْ جَڳايوئي۔ هُـنْ نہ پُڇدئين ڪِيوين، وے يار!

جهنگ سیال یی رانجهن تین تون صدقے، راج کیڑیان دانی یول فویا ردکے۔ مینون ہانوین اینوین اینوین، وے یار!

وِهُ دیان وکیان وے رانجهن سانون لیندئین، نال بنهان دے بهون هسیندئین۔ ملک "سنچو" دی شکل تیوین، وے یار!



مَين تا نال كر كر رهيان... سانُون لڳڙا عِشق أويڙا!

سائے حال دي خبر نہ ڪائي، تُسان نال مَيدے كيهي لائي! كيون مرينديانئو تُسان سَنيًان!

مِکو جیدیان اسان نے مسدیان، رال مِل هوکے رانجھُو ڏسدیان، مین تا حال ڪئون هُڻ ڳئيان.

کِیتا حُسن آسائون آداسي، کڏان رانجهُو مَین کُنے اَسي، جنهن دے کِیتے بیراڳڻ ٿئيان.

مَیدے حال دا مَحرم نَاکوئي، کنهن کُون اَک سُٹُاوان روئي! مَین تا وَس اُنهان دے پَئِیان،

حِيتِيان عِشق هادي دے اليلان، أوے، ذيكے نہ ويل كُويلان! "سَچُو" لحظے لمنے مين تَئِيان. "سَچُو" لحظے لمنے مين تَئِيان.

کافی ۹۰

رانجهے دیان رسوایان، سارا لوک اسان نُون ڏيندا،

جو كجه سائون رانجهن كيتا، سو ول لوك سُلايان وَ كُلُّهُ وَكُلُوكُ سُلُايان وَ كُلُّيان وَ كُلُايان وَ كُلُايان أَ سُرَجُو " سو لك طعنے تُهمت، چُشمان تے چُم چايان وَ

پلا اسان کریسُون تیکُون، حیلے هـزارے وو هزارے! گهر اسادے ہی چوڙین وو، ندی کناری هو کنارے. تیدے کیتے سینگار کردے نی، جهنگ سارے سارے. تنهن کنُون پچے دوهین رلکر، ویسُون تخت هزارے هو هزارے. راج سیالین درست چوڙیسن، "سَچُو" فقیر بیچارے هو بیچارے.

کانی ۹۲

پار چناهہ دے سئٹو سنیان، رانجهو سائین وسدا وسدا۔

دیکٹ سیتی هر کنهن جائین، کڙکے اُپے هسدا هسدا۔

ایا لمان یار اسان نُون، نینهڙا لاکے دُسدا دُسدا۔

گالهین نال وے دلیان سیدیان، اکین چاکے گسدا گسدا۔

سیان نال وو هیا، کیون وو "سکو" کئون نسدا نسدا!

آوين تون ميڏے ڪول، وے... مين تا مردي هان!
تيڏے ڏيکڻ ڪِيتے سُهڻا، لک لک حيلے ڪردي هان.
اسان تُسان حُون وَهندي راوي، راتيان نديان تردي هان.
سيالين و پن باهر پئي أن، بانهي سو تيڏے در دي هان.
لا اُباليان يار سُهڻے ديان، ويک "سَچُو" مين تہ دّردي هان.

ڪافي ۹۴

مک مهتاب سڄڻ دا سنيّان، گهونگهٽ وچ لڪايُس!

ڏونهين نور تجلّي ڏيندے، ڪيون وَت اَپ ڇپايُس!

ظاهر باطن سوئي آها، بازي ڀيد بنايُس،

چشمان دے چمڪارے لکدے، لاشڪ برها لايُس.
صورت وچون مورت بَڻ کے، "سَخِل" نام سنّدايُس.

طبیب دلین دا پیارا! فریاد، وے میان، سُنْ حال، وے!

مین تے رانجهن کوٽ اساریا، هنجهون داوت کیتم گارا۔ فریاد، وے میان، سئ حال، وے!

کوٽ جُڙيا، برمدا هويا، ڇوڙ جُليا وَتُجارا۔ فرياد، وے مِيان، سنُنْ حال، وے!

مَین تے رانجھو کوٽ اِھین وچ، نینھن دا ماریا نعرا۔ فریاد، وے مِیان، سئٹ حال، وے!

دّینهان آوَلُ تَیدًا ناهین، راتیان لنگهسون چارا۔ فریاد، وے میان، سنُل حال، وے!

"سَچُو" سَير تَهِين ديا هويا، كيها محل مهارا! فرياد، وے مِيان، سَنْ حال، وے!

ڪيها غرض پيوئي، وے، آپڻا ديس ڇوڙيوئي! خوشيان خُرميان ڇوڙ ڪراهُڻ، ڏک قبول ڪِيتوئي. شان شاهي دا گم ڪِيتوئي، جهونا بگل هنڊيوئي. آٿون هُوڪر اِتان جو آيون، رهبر عشق ٿيوئي. تخت هزارے دا تون سائين، ڪِيُون ڪَر جهنگ پڇيوئي! درد هجر وچ سُڻ مِيان "سَچُو"، ڪِيُون ڪَر جهنگ پڇيوئي!

ڪاني ٩٧

چیرین جو آج چم چم لائی، یار ویکو رنگ لایا هے!
غمزے رمزے ساز کے تئے، گاوئ والے گایا هے،
منهن مهتاب کنون هے زیادهم، صورت وچ سوایا هے،
شاهم گداگر پیر آمیران، قیر اِهین قاتصایا هے،
عِشق جنهان دے آندر وَریا، نظر تنهان نُون آیا هے،
رانجهن سائین جاء جوڙائی، وچ "سَچُو" ته سمایا هے.

هُنْ كِيُون كِيتي هيئي بے پرواهي! عِشـق تہ تَيدے صبر وِساريا، خوني خنجر ڀركے ماريا۔ شاهد هے سارا جگ الاهي.

آپ ڪَئُون چا دور ڪِيتوئي، دل اساڏي چا چور ڪِيتوئي -من تيڏے وچ اصل دي آهي.

دامن تيڏڙے آ مين پئيان، هوش عقل ڪنون هئڻ مين ڳئيان-بخش گناهہ اساكون ماهين!

در تَیـدّے تے لکیـن سوالي، گل وچ پهریم پهرڻ والي-"سَچُو" جيهے تَيدّے لکين سپاهي!

ساڏيان زاريان، وے نال ماهي دے، زاريان سو واريان! حسن تيدے ديان ڇُلڪان ڇُڙڳيان، بيحد بحريان باريان. اکيان تيديان ماس يتيمان دا، ڪرديان نت نهاريان. مويان نُون هے مار نه پيارا! تيدے نيٹان دي مين ماريان! برهم تُسادّے دل اسادّي تُون، سنيّان وي سڀ وساريان! زلفان تيديان سياهم سنهاريان، ڳل "سَچُو" دے پُيان ڳاريان.

کافی ۱۰۰

كيه ڳالهيون چر لايوئي! ميدي دانيان، وے ديھ ڳالهيون چر لايوئي! ديس اسادے الله آڻيسي!

ڏيک اساڏے عيبان ڏهون، چت اسان تَون نہ چايوئي! اوڳڻ ميڏا سنهڻا سائين، ڏيک نظر ڪوئي اَيوئي! سنهڻا، ساڏا موک سيوئي، ورهہ دي واٽ وَدَايوئي. جو ڪجه اَکيوئي سنٽيا مين اهو، سوئي اصل اَزمايوئي. وچ هزارے خبران پيّان، ويڙها "سنچو" دا وَسايوئي.

کاني ۱۰۱

خوش تون سدا هووین، یار، سانون بهون یاوندائین! قدمان آتون صندقے مین، اگل آسادے جدّان آوندائین!

هویان مشتاق مین طالب دیدار دا۔ خونی اکیان دے نال، مارکے وک جاوندائین.

جوڳي ٿي ڪر آيون، ڀڳويان بگليان پهرڪے۔ ونجهلي وَڄاڪے روندا، هر ڪهين ڳلي ڳاوندائين.

عقل شرم هوش ڳيا، دل ڪُون ٿئي ديوانگي۔ مَين ڪَنے وو عشق ديان، فوجان پڇون لاوَندائِين.

"سَچُو" هے مشتاق تیرا، طالب هڪ دیدار دا۔ تنهن دي ڳلي ڪيون، وے يار، ڦيرا نهين پاوَندائِين!

لكِيان هُنْ لكِيان، اكيان تين نال.

سڀ سياليان، وے، بره تَيدّے ڪنون، ڀڳيان هن ڀڳيان.

نال تَيدّے، وو ڳالهيان مَيدّيان، اڳيان.

سر تے گندیم، وے، ماھي واليان، سڳيان هُڻ سڳيان.

نینهن دیان نوبتان، دل اسادّي تے، وڳيان هئڻ وڳيان.

عِشق جنهان نون، "سَچُو" آهے ئي، تڳيان هُڻ تڳيان.

اكيان لڳيان رانجهو دے نال, نال رانجهو دے أكيان لڳيان.

مَين ته رانجهن دي رانجهن مَيدًا، ڇوڙ کيڙا هُڻ ڀڳيان. نال رانجهو دے مَيدَيان ڳالهِين، اصلون هونديان اڳيان. روز ازل دے رانجهو واليان، سر تے ڳُتڙيم سڳيان. سب سيالِين وچون مَين هِڪا، عشق رانجهو دے لڳيان. سئ وے "سَچُو" آهو رانجهن هرجا:بره ڪريندا هے نڳيان.

ڪافي ۱۰۴

يَلا يَلا، لائي لائي،

مَين نال لائي... سهلتے يار وے ميان, لائي- سو دادي لائي!

طرفون سڄڻان دے ميان طرف اساڌے، ياڄي سا بره دي آئي آئي.
سارے جهنگ تَون داڙي اسان ڀي، روز ازل ڪَنُون چائي چائي.
ڳاله اِهين وچ ماوان ڀيڻان، وِير نه ٿيسن ڀائي ڀائي.
"چوڙ هزارا سو رانجهو آندا"، اِها مين سُڻدي اَن وائي وائي.
آگ عِشق دي سينے اندر، يار "سَچُو" ڀڙڪائي ڀڙڪائي.

يُلا يُلا چَهيندا... أسان نون نم ڇوڙيندا، هو ڇوڙيندا!

" ٽونهين رل ڪر چلون هزاري "، إها تم ڳاله، ڏسيندا ڏسيندا، جهنگ ديان ڳالهِين ڇوڙ اٿاهين، اڳون تم ڪُون پڇيندا پڇيندا.
" اِٿون جو وَيسون وَلَ نم اَسون "، اِهو سو ٻول ٻوليندا ٻوليندا.
" جهيڙي جهڳڙي تَون ڇٽ پَيو سي "، اِهي دلاسي ڏيندا ڏيندا.
" اسان تساڏا ديس آهوئي "، " سَچُو " سو ديس وَسيندا وَسيندا.

کافی ۱۰۶

جهنگ کنون مین چنیان، نال سهنے دے مین جالان. بن کیریان دے طول وہائے، بن گهتان مین نهالان. آپون جائی ظاہر تیسن، گجهیان تیدیان گالهان. عشق آسادے یاگے آیا، نہ تہ بیان ہی سو سیالان. عشق تسادے روران زوری، خوب کیدایان چالان. "سیچو" سنیالان کیچے والے دیان، نت نت کران نالان.

لڳا عِشق مَين ته هُڻ چڪرهيان، انهان سيالان دي وو صلاح ڪئون.

سَنيًان، سُتُو سييئي، رَلَ مِل رانجهو، أسِي سو ساه پُساه كَنُون.

جے مُین تون پچو تکرار ٿيوے ـ ساري ڳاله حاصل ویساه کئون.

ملامت چاوِن سر موڙ کَڙِن، اِهين عالم دي وَهـ واهـ ڪَئُون.

"سَچُو" سر هادي والا حال جُهليا, گوشر گهن ثواب گناهر كنون.

ڪافي ١٠٨

مَين ماهي دي مستاني، وسدادل وچ دلبر جاني،

برهہ دے غمزے سوین هزارین، گهتیوئی مار اخوانی، عاشق هووین تا سر دیوین، گاله هیئی مردانی، دائم دل وچ پاوین جهاتی، رمز لهین روحانی، جائ "سکو" بن عشق رانجهن دے، دوجهی سپ نادانی،

کاني ۱۰۹

کھین تے نہ یارو، اهو سادّا اعتبار!

جيڙهيان ڳالهين چوکيان چوکيان، ٿيوسے تنهان تون ڀڄ بيزار، چاڻ رهيوسے نال يقينے، اهو سڀ هے گرد غبار، اهين ڳالهون جڏان تڏان، ويسون تخت هزار. لوڪان وچون ڪوئي هڪ چيسي، برهے والا بار. "سَچُو" شبه شڪ ڀنيوسے، "لاسيف الا ذوالفقار".

کافی ۱۱۰

آپے محرم هویا مهین دا، آپے محرم هویا شه جي، نہ مین یاران نال یاري جو لائي، نا مین عشق کمایا شه جي، نا مین وچ تماشے آئي، نا مین پیر چلایا، شه جي، نا مین اتان سیند ڳندائي، نا مین کوئي چٽ لایا، شه جي، نا مین شه دے کول جو ٻیني، نا مین سهرا ڳایا شه جي، نا مین شه دے کول جو ٻیني، نا مین سهرا ڳایا شه جي، شکور دا سر تین تون صدقي، رهبر راز بتایا، شه جي،

كاني ١١١

سُتُو سنيّان، وو، سانون نهين كيڙيان دا خيال.

مَين ته رانجهو دي آهي، رانجهو ميدّا حال. ماهي يار دے كيتا اسانون، نينهڙے نے نهال. "سَچُو" سادّا سُهڻل سائين، لهسي سار سنڀال.

کافي ۱۱۲

رانجهن چاڪ سڏايا...

كنهن نون كوك سُتُاوان!

عبرت و چ اِهين دے آهُس، جنهن تختون جهنگ پڇايا. اَدم دا ڪر جوڙ آئينہ، آپ ڪُون ڏيکڻ آيا. اَها شاهه، ٿيا وُت چاڪر، اِهو تنهن هنر هلايا. بازيگر تي بازي کيڏے، بازي سيل بنايا. ظاهر باطن اِسم آهين دا، ڪيتس ڪونه ڪنايا. سمجه "سَچُو" هرهڪ و چ سائين، جنهن ڏيک تماشا لايا.

جڏان سمجه پئي هے دل كون, تا اے جڳ سارا, مين ئي.

جهنگ سيال يي سير اساڏا، تخت هزارا، مين ئي. هرڪنهن طرفين ويک و جايا، عشق نغارا، مين ئي. محبت دے ميدان دے اندر، ماريا نعرا، مين ئي. دل وچ تمان عشق مچايان،هان نت چمڪارا، مين ئي. ڏوهان جهانان دے وچ "سکو"، هان بيچارا، مين ئي.

کاني ۱۹۴

مُين نال تُسان كيهي لائي!...

فرياد وو ميذي رانجها!

آسان نماڻيان ڪنون سُهڻا سائين، ڪيون، ويندئين چت چائي! نهين تُساڪون نال آساڏے، واجب بيپروائي. ڀانوے نه تيڪون ڳالهه آساڏي، جا ڳالهه ميڏي تن تائي. حال آساڏا ڏيک ڪراهئڻ، او تيوين ڏک ڀائي. طرف آساڏے ڪڏان نه پُنيوئي، يار ڪتابت ڪائي. راتيان ڏينهان تيڏے آهي، وات "سنچُو" دے وائي.

ادب نال آليسان...

هوسان مين رانجهو دے نال!

بن كيڙيان دے طول وهائے، پلنگين پير نہ پَيسان، مَين رانجهن دي رانجهن مَيذا، كيڙا گهول گهتيسان، پار درياهون جهوكرانجهن دي، ٻانهڙو تر تر وَيسان، جنهن تڙ رانجهو منجهيان چارے، تنهن تڙ باغ بڻيسان، هڪ دل آهي رانجهو نيتي... كيڙيان نون كيا ڏيسان؟ سُهڻي صورت يار "سَچُو "دي!... كنهن كون كوك سُڻيسان!

کافي ۱۱٦

یار جانی رق یار جانی، وَل اسان کَهین یالین!

تیدے طرفون طعنے دیندیان، سانون سی سیالین.

نال اسادے، دلبر سائین، گجھیان تیدیان گالین.

مهر پوویئی یار پیارل، نال اسادے جالین.

نال "سنچو" دے جو کیتوئی، قول اهو وَت پالین.

چوڙ ٻاٻاڻي شاهي, وو,

مُین و طن رانجهو دے ویسان!

هُنڪے هوڙے ٻاٻل ڀائي، مُتيان ڏيوے سائون مائي۔ سن کيڙے، ٿيسان راهي، وو!

سَب سهيليان مل كر أنديان، تي ايلازي پلؤ ڳل پانديان -"گِهن متيان، تي ڏاهي وو!"

اوران دے نال ماھي ڪيون مُٽان، طرف رانجهو دے عريضيان پُٺان۔ گهن ڪے قلم سياھي، وو.

"سنچو" دي دل ٿئي اداسي، بيوس هوڪے رهے سناسي۔ اصل ڪنون اِينوين آهي، وو.

کافي ۱۱۸

تُون تا أ وس سادے ویڑھے... سئ وے میان رانجها!

دوست آسان كنُون دور نه جاوين، به نيڻان دے نيڙے . كيڙيان دي نگري كنُون توبه هوئي، لٿے اسان تون جهيڙے . تُون تا ميذا مين تا تيدي ، گهول گهتان سب كيڙے . عشق تسادے كيدي كيتي ، له پئے سنڌے سيڙے! سدا هوين تُون نال كرم دے ، دوست "سَچُو" دے ديرے!

كاني ١١٩

حِتْ بابل نے حَتْ مائي... سنيُو ڙي، مين ترانجهن دے لرّ لڳيان!
مين نے رانجهن هڪ تِيوسے... کيڙيان نال جدائي.
بيلے ويسان رانجهو والے، ڇوڙ باباڻي شاهي.
بي هرڪائي ما پُيو ڄائي، هير عشق دي ڄائي.
"سَچُو" اَکے سوز ماهي دا, ڏيندا عِشـق گواهي.

کانی ۱۲۰

پئي آن وچ گمان...

رانجهن كنهن نه لكيان سنيّان!

وچ لباس چاڪان دے آيا... ڀُل ڳئے نادان. جنهان سهي شه رانجهن ڪيتا، ڪوڙين ٿئے قربان. "سَچُو" نام ڌريونے ڪيها، آپے آپ زبان!

كاني ١٢١

اے چا کرو سماء...

سيوئي رانجهن هويا!

سهس هزار زبانان دے وچ، اپٹا رکیس الاء.

هر مظهر وچ ظاهر هویا، کیا وَت شاهه، گداء!

کتے دلق درویشی پهرے، کتے او آمراء.

"اناالحَق" اودّاهون آوے، "سنَچُو" وچ صداء.

ڪافي ۱۲۲

ڀُلاڀُلا چايا چايا، مهڻا چايا ڇايا...

وے پردیسی یار دا!

سارے جگہ دیان بدیان چائم، رانجهن نال نینهڙا لایا لایا. رانجهن سائین وے تخت هزارے دا، پچ پچ جهنگڙا آیا آیا. راج سیالین دا دل دا ڈایا، مینون سو نینهن نوایا نوایا. بابل ویر ته نال اسادے، جهگڙا کرڻ اجایا اجایا. سر اسادے تے رانجهن سائین دا، یار "سکی "بیلی سایا سایا.

مين كنے جالين، وو سهٹا پرديسيئڙا!

آسان نماڻيان تُون نانءُ سائين دے، ورق وڇوڙے دا والين!

طعنے تھمت تَیدے طرفون، دیوِن سَبِ سیالین،

دل مَيدي ڪئون وسر نہ وينديان، ڳجهيان تيديان ڳالهِين.

اَوين تُون پـيارا اڱڻ آساڏے، حرف هجر دا ٽالِين،

در تَيدّے دا "سَچُو" أها، أهو أيثا سگ سنڀالِين.

مَين تا رمزان والے دي آهي، وو!

مین رانجهن دی رانجهن میدا،

نال کیزیان دے ناهی،

رانجهے نون کوئی آک سئٹاوے،

"آجکیزیان دی جے آئی آ!

کیزیان دی ساری نگری نون،

شالا آوے سگها تباهی!

نال ماهی دے ویسان "سکور"،

چوڙ بَباڻی شاهی.

کافی ۱۲۵

سائون نينهن نڀاوَڻ آيا...

لاغرضان دے نال ني اپٹا، وے!

روز آزل دے نال دّادے دے، مَین تا نینهڙا لایا.
سهج کنون مَین آپٹے سرتے، ورهے مینهن وسایا.
جی مَیدے وچ جیدیان، محبت مچ مچایا!
"عِشق آڙانگا، تِلَكِڻ بازي"۔ "سَچُو" سچ آلایا۔

يار دے كِيتے جوڳڻ ٿئي آن...

حال برهم دا ستاوان کیها!

غرض لوکان دي کيهي ميکون، دست سڄڻ دے پئي اُن، پئي اُن. کرين نصيحت ملان نہ مينون، عشق هادي دے لئي اَن، لئي اُن. اَکڻ اُساڏا رک نہ دل تي، مين ديواني ٿئي اَن، ٿئي اَن، ٿئي اَن. وَسُ اُساڏا کوئي نہ اَها، هوش کنون مين ڳئي اُن، ڳئي اُن. مهڻا تيڏا مشر هويا، سئڻ رهيان سي سنيان سنيان. سنچو" قناتان يار سڄڻ ديان، اَو نيڻا تے نيان نيان.

كافي ١٢٧

نور ڀريا رخ پيارے دا... آلا، پيارے دا، دلدارے دا! مين نماڻي هير چَٽي، تُون صاحب تخت هزارے دا. سُهڻا مينون اِينوين ڀاندا، جيوين گل هزارے دا. وَدَّرَے ويلے جو شاهہ مليا، ٿيا سبب سنتارے دا. مستان نُون سرمست جو ڪيتوئي... "سَچُو" ڪُون بيچارے دا!

کانی ۱۲۸

سانون رهٹا دیس تُسادّے... نال هادی دے رهٹا.

دونهان پاکے در تَیدے تے، میان، بول کے بانہ پہٹا۔ طعنے تھمت سب لوکان دے، سر تے سارے سہٹا۔ گلا غیبت نان ٔ تَیدے دی، میان، خاص ڳلے وچ ڳھڻا۔ ساھے " سنچو" دا تَیدی امانت، روز ازل دا لھٹا۔

ڪافي ۱۲۹

هنّے وے سنیّان، ویل اِهائی... گذر کئی رات سیائی!
دوست مظاهر دے وچ آیا، آپ کنون چا آپ لکایا;
رنگان وچ کوئی رنگ چپایا، وُه، بازی جو یار بنائی!
واهم جو کیها پیر بنایس، تعجب جیها رنگ رّلایُس؛
شاهم آها، هُنُ چاک سدّایُس، پِیر حقیقت اِها سمجهائی،
جیدے دیکان تیدے ماهی، ذات صفات جو هکا آهی؛
گم تُئی آت شاهنشاهی، آندر باهر اِها وائی،
عشق گهمائی آن مُنادی، اوئی غم هے اوئی شادی؛
مرشد عبدالحق مَیدًا هادی، رمز "سَچُو" کون آهین لائی،
مرشد عبدالحق مَیدًا هادی، رمز "سَچُو" کون آهین لائی،

کاني ۱۳۰

دلبر دي دلبریان ڪارڻ، اے من میدّا بریانی!

ایا هے نماز دا ویلا، منجهیان ملیا هے جو بیلا؛
مین نے ماهی دا هئ میلا، لوکان لیکے نریا نی،
گھوگهن من مندائی منیان، طعنے دیون سیے جنیان؛
گھول رانجهن تون سیے گهنیان، جس ویلے کنیان چڑیا نی،
سکو سور سنیال گمتوسے، ول ول آپٹی جان دتوسے;
نعره جگہ وچ نینهن ماریوسے، صاحب سودا سردا نی،

ڪافي ١٣١

سنيّان, ميّدي دل تے, ماهي ديان جهوكان! عجب تماشا يار ميدے دا, أو لكا وچ لوكان!

لنؤن لنؤن دے لڳ جو رهيان، ناز ڀرئے ديان نوڪان. طرف تُسادے جهنگ سارے ديان، چُم چاتُم سِر ٽوڪان. روز ازل ڪَنُون سِر "سَچُو" دے، محبت لايان موڪان.

رانجهن چاڪ ٿي آيا, سو الله ملايا... مُين واري، وے الله ملايا!

تخت هزارا چوڙ ڪراهئڻ، تنهن تا چاڪ سڏايا. ڪِٿون اَڪر ڪِٿے نينهڙا، نال اساڏے تنهن لايا! پڳوے ڪپڙے پهر ڪراهڻ، برهے دا مينهن وسايا. مين تا صدقے ٿيوان تنهن تون، جنهن "سيَچُو" نان اُ سڏايا.

ڪاني ١٣٣

بنهان ڳالهيان ٿون هُڻُ ڳئي اُن... سَنيُّان و مين بنهان ڳالهيان ٿون. ورد وَظائف و سٽ گهتيوسي، دست بره دے مين پئي اُن. تُسان سيالين و سڀ سياڻيان، مين هڪ ديواني ٿئي اُن. يار دے پڇے وے، سُڻ ميان "سَچُو"، مين راهان دے وچرئي اُن.

سائون عِشق لگا، يار پيارے دا... سائون نيٹين قوت نظارے دا.

سُنُ آوازان عاشق جهاُن، نوبت نينهن نغارے دا. هير نماڻي جهنگ دي جُٽي، رانجهن تخت هزارے دا. بنهان لوڪان نُون آجل مريندا، عاشق قتل نظارے دا. " الفقر فَخري وَ الفقر مَئي" وَت ڪيها ڪم پسارے دا! اکيان نال جو عاشق ماريوئي، وَت ڪيها ڪيس ڪٽارے دا؟ " آينما تُولُوا فَتُم وَجهُ الله " تي گولا اهين اشارے دا. " آينما تُولُوا فَتُم وَجهُ الله " تي گولا اهين اشارے دا. " سَچُو" سنيها ڪيڪر پهچے، نهين سو ڪم هرڪارے دا.

كاني ١٣٥

چرخے چت نا لگدا...

هُنُ كيوين أتن أوان، سننيّان!

سَهِ كنون مَين سرتے چایا، مهٹا سارے جڳدا. مَین رانجهن دي رانجهن میدّا، کیڙا وَت كیون وڳدا؟ تانگهم ماهي دے نال اسادّا، اے تُن سارا تڳدا. مَین تا تیدے در دا بردا، آهِس عاشق اڳدا. رمزان نال "سنچُو" یار سُهٹا، دلیان پرایان نگدا.

دور ڳئي دلگيري... رانجهو اسادے اگڻ جو آيا. مين نماڻي قران ديواني، هئڻ ٻهون دتس دل ديري. ديکڻ نال رانجهو دے سنيان، هوئي ساهم سنديري. اهين تون ماهي مهر نه لاهين، جو تيدے برهم لڳيري! وچ ته "سيچو" دے تون هي وسدا، تون هي ڳيون دل چيري.

کافی ۱۳۷

كيسا بانورے رنگ بنايا هے! كيسا رانولے رنگ رچايا هے! الهوئي جوڳي كلنگي والا، كهڙے ديسون آيا هے! كيٽون أندا، كيٽون جاندا! آنگ بيوت رمايا هے! ياخ مليندا وُتدا روندا... أك كهين دا وُت جايا هے! مين نہ جاڻان كون ذات دا، أء "سكو" نام سدّايا هے!

پُلا وے میان رانجها! آوین آوین، ساهم سیباوین!
سدا تُون هووین نال اسادّے، الا میان... وَلَ نَ پچون تے جاوین.
نان اسائین دے اگل اسادّے، الا میان... سگهڙا آء قیرا پاوین.
جهنگ سیال نهین جو یاندا, الا میان... هڪ تُون سائون یاوین.
بره تُسادّا "سنَچُو" چایا, الا میان... تُون یی "سنچُو" کُون چاوین.

ڪافي ١٣٩

جهنگ سدا خوش هوسون، سهٹیان دے نال! نان سائین دے سئھٹا سائین، ورق وجوڙے دا وال! حیرت دے وچ پئے گئیوسے، ویک چاکان دی چال. اوڙے پاڑے "چَري" آکن، پئے گئی این کھڑے خیال! اوڑے پاڑے "چَری" آکن، پئے گئی این کھڑے خیال! عمر سیائی یار "سَچُو" دی، برهے کینش برحال.



کاني ۱۴۰

مَين تا تَيدّر عنال - رانجها وو ...

تُون تا تخت هزارے دا سائین، مین چکی هیر سیال.

چرڙ كے ديس چوياري والا، أو اسان گذ جال.

تَيدے کیتے بسمِي لیسان، پئیان اِهین خیال.

ڪنهن دے نال ڪران وو سنيان، عشق دي ڳوڙهي ڳال؟

اِتلے ڏينهن ڪيون چا وساريوئي؟ اَپڻا "سَچُو" سگ سنيال!

کاني ۱۴۱

سُهِتْ واليان ڳالهِين، ڪنهن نُون آک سُتُاوان مين، وو! مين اياڻي نينهن ڪيا ڄاڻان، آو هادي مُڙ ڀالِين!

ريس كرينديان مين نال، سائين، سنيّان سي سيالين! "سَچُو" تيدّے در دا سپاهي، نظر كرم دي ڀالِين.

ڪاف*ي* ۱۴۲ ´

مَين تا آپ مستاني هو رهي... هن نال سنيان آکان حال ڪيها! ماهي يار محرم مَيدے حال دا، مَيدًا ڪم آوران دے نال ڪيها! سنو سڀ سيالين وو ڳاله مَيدي، رانجهويار باجهون ملڪ مال ڪيها! ماهي چاڪ مَيدي دل لٽ نيتي، تسان ڪن کيڙيان دا خيال ڪيها! جنهن دي روز الست مَين هو رهي، تنهن دي آهس، ٻيا وو سيال ڪيها! مَين ڪون، جو تَيڪون ڏوراپا ڏيوان! سن يار مَيدًا هے مجال ڪيها! ول آکان لڻيجين تُون هڪو ميڪون، مَيدًا تِيوے اِتان اقبال ڪيها! مهر نال پڇين جي تُون آپ مَيڪون، "سَچُن، آک تَيدًا هے سوال ڪيها!

کافی ۱۴۳

رانجهو دے کیتے بهون یاندا، مهٹا یار دا... یالا کانگی والے دا! ویلے صبح دے ندی کنارے، و نجهلی سو چاک و جاندا. اگر اسالاے جو گئی هو کر، کذان کذان اهو آندا. لوکان کنون چوری چوری، گجهری سو جهاتی پاندا. لوکان کسن دے نال موئی کون، مارکے ول ول جاندا. چال حسن دے نال موئی کون، مارکے ول ول جاندا. زوران زوری نال "سکو" دے، رمز نیٹان دی سو لاندا.

کاني ۱۴۴

ڪر ڪيئي ساٿي، وو، سڄڻان ديان مٺيان ڳالهِين، وے! نال اسادے تي چار گهڙيان، کے آکے جالين، وے!

فوجان حُسن دیان چڑھیان سر تے، طرحین طرحین عِشق دیان چالین، وے!!

هِن لکین طالب دیدار آهین دے ، رانجهو هڪتہ کڙيان سو سيالين، وے!

رل مل سنیان رانجهو کیدے، ندی دے کنارے ٹیان تالهین، وے،

یار دا خیال هے رک، جے تون عاشق هیئین، دل تون غیر دے خیال سپ ٽالین، وے

"سَچُو" اِهِين راه وچ جان جُثه سڀڳالين، وے ا ڪوڙے قاضي دے ڪاغذ تے مسلے،

کاني ۱۴۵

مَين موئي هوئيان دوليا... دوليا، تُون نا چِر لاوين!

جِیندا هووین دولیا، تیری بندی هوئیان؛ اهین جگ سارے دے وچ، تیدے نال پوئیان۔ جیندین تائین دولیا، بهون من یاوین!

آهان دانهان ڪرڪے يوليا، ساري رين وهاڻي؛ تين بن ڪٿان ڪٿان ڦردي، وَتان مَين ته وڳاڻي! آوَس ويڙهے يوليا، دور نه جاوين!

بَن وڇوڙا گهوليا سُهڻا، آ ميدے گڏ جالين؛ نال اسادے تيديان يوليا، منيان منيان ڳالهين۔ اوڳڻ ڏيکين يوليا، چتڙا نہ چاوين!

ڏينهن گذاريوني مَين تَون پرے، پرڏيه وچ گهڻيرے؛ آو اور اهون مَين ڪن يوليا، وَج نه هُڻ پريرے - مهر پويئي يوليا، "سَچُو" ڪَنے آوين!

کانی ۱۴٦

سانون لايوئى تار يوليا...

تَيدي ننگر رهسان، تَيدًا نوكر رهسان!

كڙي كڙي ويكان مين تيدڙيان راهان، يوليا؛ قابو كيتوئي ساڏيان ٻيان كل واهان، يوليا ـ اڱڻ تُون اَوين ساڏي، رونديئان زارو زار، يوليا!

تُون بن ماندي رهنديئان، ساري ساري رينان، يوليا! نماڻيان ديان سڪديان سدا، تين بن نينان، يوليا ـ

مهر پوويئي سُهڻا، أوين كنهن وار, يوليا!

پے پے آندا رانجها راج بباٹا دولیا; مُنهن آهین دا مینون، بهون من یاٹا دولیا۔ سپ سیالین وچون کیٹس، هیر شکار، دولیا۔

آهين جيهاوے مين تا ڪوئي نہ ڏٺا، دوليا: هُڻ تا مايا ميڪون، ٻهون لڳا مٺا، دوليا۔ عشق دي خواهش ويکو، ڇوڙيُس تخت هزار، دوليا.

در آسانی تے قیرا پاوندا، دولیا: درد فراق کنون، ونجهلی و چاوندا، دولیا -آهین دے آوازان سائون کیتا بیقرارو دولیا.

حال آهین دیان خبران، آکان کینون، یولیا! چوتک لایوئی سُهٹا آکے مینون، یولیا۔ هکتے واری هرکوئی مردا، "سُچُو" بار بار، یولیا!

ڪاني ۱۴۷

سائون لے چل نال، وو میان ... جیئڑا نہین رهندا!

مَين تا تَيدّي ميان اصلون آهي، تُون تا صاحب ميان مَين سپاهي-آءُ هادي مُرِّ ڀال!

نهين وسيلا كوئي اسانون, دامن لڳڙي دا شرم تسانون - جيوين ڀانوين تيوين پال!

جهيڙا ڪيتا متران ڪيڏا, مين رانجهن دي رانجهن ميڏا -کيڙا سو خام خيال.

رانجهن تخت هزارے والا، چاڪ سڏايُس هڻ چا نالا۔ مَين تا هير سيال،

مَين تا تَيدّي بندي بُردي، پورهيا كردي، تَيدّے دردي. حال،

"سَچُو" دے وچ سهس خطایان، تُون هِین صاحب، بخش عطایان-گهر قلم، چا وال،

کانی ۱۴۸

چل تہ ویکڻ وڃان...

مُيدًا رانجهن ندي دے كنارے!

هنکے هوڙے مول نہ رهسان، منت کائي نہ مجان، پُڇيان پُوڻيان تاڙيان مُونيان، پهلے ڀيرے ڀڃان، "سَچُو" عشق الله دے باجهون، بيان سڀ کوڙيان کَڃان،

كاني ١۴٩

محبوبان نے میندی لائی وے ... عاشقان دے گھر رنگ وے!
علم عقل کتان کم نہ آیا ، نینھن و جایا ننگ ، وے!
چُنکیا تیر برھ دا کاری ، لگا نینھن نسنگ ، وے!
سک والیان نون خبر کیھی؟ دک چکایا دنگ ، وے!
نال رانجھو دے روز آزل دے ، قلم و هایا آنگ ، وے!
هک دل آهی رانجھو نیتی ، مین نهین کیڑیان دی منگ ، وے!
"سکو "عاشق صد آفرین ، وره گهتیا هیئی و نگ ، وے!

ڪافي ٥٠ آ

کیڙیان نال گذاریم ڏینهڙے... هُڻُ ویندیان رانجهن یار ڏهون!
مین موئی دی دل شاد هوئی، گهلیا واءٔ نیا آهین پار ڏهُون.
اِس جڳ دیان جایان ڇوڙڪے، رک دیان سچے اِقرار ڏهُون.
توسین هینئان، سیے ات چاءٔ تُون ": دیر نه پووے دِلدار ڏهُون.
کِتے تائین اِت مهجور هوسین، اَیا پانڌی اصل اسرار ڏهُون.
یڳے شڪ "سَچُو" دے غیر کنون، دل اَپئی اعتبار ڏهُون.

کافي ۱۵۱

رانجهن نُون پرچائين...

كيڙا رٺات گهوليا, وو.

مَين رانجهن دي رانجهن ميذا, كيڙا كون بلائين؟ لوكان ليكے چاك منجهين دا, رانجهن سر دا سائين. نال رانجهن دے كيون نے چراوان, منجهيان, كتيان, ڳائين! ساهر" سَچُو" دا سهڻل كيتے, منگدئے بُهون دعائين.

دلیان کر متوالیان، وے چل گیا تخت هزارے، بیبا! مین تون سپ سیالیان، وے، هکوری ثک پیان، بیبا! ماهی باجهون وو دکی هان مین، نت دیوانی تیان، بیبا! هترے توکے ول گیان، سپ سکهیلیان، بیبا! حال اسادے تے رو رو رهیان، ویکو سیالیان، بیبا! داییان داتیان هویان عشق دیان، علاَحدیان چالیان، بیبا! انگ یَبُوت رانجهو یار دے کیتے، مین لگیسان، بیبا! وَج هزارے بانهیان وانگون، پَلرّا پَیسان، بیبا! وَج هزارے بانهیان وانگون، پَلرّا پَیسان، بیبا! بره، تَکبیران تکیان تکیان، ویکو اسان تے وَهایان، بیبا! بره، تَکبیران تکیان تکیان، ویکو اسان تے وَهایان، بیبا!

کافی ۱۵۳

نِت نِت پُڇدئين، سهڻا سائين، ساڏڙا حال ذرے ذرے! رانجهن سائين چا ڳل لائين، کيڙا ٿيوے هُڻ پَرے پَرے، عشق لڳا هُڻ دعويٰ چُڪ پَئي، ڪيهے ڪيهے وَت شرے شرے! عشق واليان تے جو طعنے ماري، "ڪيدو" أهو شل مرے مرے! دوستان ٻاجهُون ڪوئي دم ساڏا، "سنَچل" نا وَت سرے سرے.

کانی ۱۵۴

پَلُوْ تُسَادِّے پَیّان.. مَین پَلُوْ ت سَادِّے پیّان.
او کُلُ دُهُون دُیک نہ میدے، حال کوْن هُلُ گیان.
عشق دا پیالا پی کراه لُ اینوین دیوانی تیّان.
طعنے تُهمت دیون مینون، رل میل سِیالین سنیّان.
اگِلُ "سنَچُو" دے اَوْ پیارا، بِرهہ تُسادِّرْے لیتیئان.

کانی ۱۵۵

مهٹے ماهی دے ذیندا، سائون لوک هے سارا. وچُون سیالین هِکو مینون، نینهن آهین دا نیندا. رانجهن تخت هزارے دا سائین، اِتان سو چاک سدیندا. پُچ پُچ آیا راج بہاٹا، وَنجهلی آڻ وَجیندا. گِجهیان ڳالهین کَر کَر رهیان، "سَچُو" کُون بِره بچیندا!

سائون ملیا محرم یار... ازّے الا الا، سادّا یلا تیا! مین رانجهن دی رانجهن میدّا، کیزا خَجَل خُوار. کیزا فراق وصال تیوسے، سهج کیتُم سینگار. پیچے پوٹے نُون اَگ جلایا ، دلزی هوئی بهار! جمیعت کیتُم سیخل" ، ماهی نال قرار! جان جمیعت کیتُم سیخل" ، ماهی نال قرار!

کانی ۱۵۷۰

آج آسان دے آئے آئے، پانتی پریان دے، وو میان!
روندی سکدے سال جو لنگہ گئے، دینهن گھٹے وج لائے لائے۔
درد فراق رانجهن دے، میان، هن دایے مکچ مکچائے۔
نینهن دے نیاپے رانجهن والے، دایے جوش جگائے۔
آگ عشق دی من میدے وچ، دایے دود دکائے۔
بار برهہ دے مشکل دایی، چُم "سکچو" سر چائے۔

کافی ۱۵۸

اَوَس مَيدّے ويڙهے، سئڻ حال وے ميان رانجها! مَين تا تَيدّي، تُون تا مَيدّا، گهول گهتان سَڀ کيڙے! کيڙيان دي نگري ڪئون هے توبَ، لٿے اسان تون جهيڙے. راتو دينهان تَين ڪاڻ سِحدي، رب تُسان نُون ميڙے. لڳيان دليان دے ڪيهے مُسلے، قاضي ڪَون نِبيرے؟ رانجهن سائين دور نہ جاوين، وَس نَيٹان دے نيڙے. رانجهن سائين دور نہ جاوين، وَس نَيٹان دے نيڙے.

کانی ۱۵۹

ڪيهيان ڪيهيان ڳالهين، ميڏيان يار دے نال! آکڻ جيهيان ڪڏان نہ هوون، سنو ري سڀ سيالين! تُهمت طعنے لک لک ڏينديان، آسان ڪنون شهر والين. "سيُور" عاشق پُرے سڃاڻين، آکيان انهان ديان آلين!

یار، سائون نہ وسارین، مین تا هووان تیدے نالے!
مین تا تیدی تون تا میدا، صاحب آپ سیالین۔
کھے کیڑے دے کوڑے ایّالے۔

نال كرم دے ڏيک آسان ڏنهن، آپڻا كر كيون نا ڄاڻين! لاهين آسان ٿون كل كشالے.

نال سادے جو کیتوني ڳالهین، سے هرگز نہ وسارین-تن من کن جیوین هوون تسالے.

دل 1سا ڏي دلبر مُنگدي, لوڪ سارے ديان قطارين-وَج ڪر گهِندي مُت مُسالے.

دل "سنچُو" دي روز ازل دے، كِيتي هے نينهن نِماڻي-هوئي هے رانجهو دے حوالے،

ڪاني ١٦١

رهٹا راوي دے كنار، رانجهو نال بهٹا. جَهنگ سيال ہي ڇوڙ كراهئ ويسون تخت هزار. ميئون ماهي دا، سنورے سنيان، نينهن لڳا نروار! ابر اكين دا ايوين سووسدا، جيوين سومينگه ملهار، بيلے ويسان ماهي والے، تر تر تر تديان تار، اگڻ "سنچو" دے رانجهن آيا، كر جوڳيان دا جنسار،

ڪافي ١٦٢

تُسان دُسيندے بَديان ميريان، اسان تَيدے ديوانے! حال اسا دّا معلوم تَيكُون، بِرهہ چاڙهے اِهے بانے، مارن تَيدے سينے سيالين، توكان تے لک طعنے، اپٹے سبر تي چاتم ساري، نينهن دے اے نيشانے، "سَچُو" جيهے در سائيان دے، هوسن ڪيئي مستانے،

كافي ١٦٣

بِره کِتیا بیحال، اَنْ کے دیکین حال اسادًا! اَپ کُون پاسے مُول نہ چوڙین، ماهي هے تَین نال. بَت کیڙیان دي مُجلس دیوان هُنُ اَیا هِم خیال. "سَچُو" اتے رحم کِتوئي، اَپٹا قرب کمال.

کافی ۱۶۴

كهڙے ديسون آيا؟ آيا آيا پرديسي!

ذات آهين دي مين نا ڄاڻان، جين هے چينڪ لايا. ڳل وڄ ڪفني، دست پهوڙا، رکي نه ڪنهن دا رايا. منهن مشعالان تنهن دے بلديان، زلفين رنگ رسايا. اگڻ آسائے سوئي آيا، جنهن ها ٽور ڏسايا. مين نا ڄاڻان رانجهن آها، بيا تنهن ڀير بنايا. هٿون جوڳي دے، سُڻ وڃ "سَچُو"، مين هينئڙا هے کسايا.

جاني، تُون أ أسان گڏ جالين، ڪرون ڏک سک ديان به ڳالهن! اڳڻ کيڙيان دے وَجِن شرنائين، تو تو دهل، گُجن ڪرنائين-تُون تا مَيد سردا سائين... جهڳڙے ڪر ڪر رهيان سياليان! اے تا کون کمینا کیڙا؟ نال اسادے لیندا جهیڙا! وُسے تنهین دا مُول نہ ویڑھا! رانجهن سائین تُون مُر یالین! آوڻ ساڏا تخت هزارے, رهڻا راوي دے تہ ڪنارے-بانهان بُدَكے عرض گذارے ... دامن لڳڙي دي لج پالين! اے تا کُون کمینے کیڑے؟ بُدے جیکے کوڑے نیڑے-لاهم اسان تون, رانجهن, جهيڙے... دم دم لهين تُون سايان سنڀالين! کنهن دے خویش تے کنهن دے قبیلے! میدے نال نے راج رسیلے-كيثم لك هزارين حيلے ... بت كيڙيان دے طول نهالين! پُج پُج اَيون راج بِٻاڻا، عشق دي خاطر ڪتوئي ٽڪاڻا. مَيدي دل وج تُون ئي سَمالًا, تذے كال مَين كردى نالين. مَين تا مِلك تُسادي آهي، كيڙيان نال اصل دي ناهي، ميدي دل وچ ماهي ماهي ... " سنچو" ديان هن إهے جالين!

تصو ف

ڏوهيڙا

(1)

اے دل وچ بداپڻ ڪيهے! مقصد خيال رکائين: كيا شباب جواني ساڏي! جي ڏوجهي ڳاله آکائين: رنگ رباب دنيا دے تلے، "سنچل" يار وکائين! (٢)

هڪ دم هوو َڻ نال الله دے، بهتر ڪنون بادشاهي: کيا جو ملک سليمان هويا، جنهن دے لک سپاهي -ديو پري سڀ حڪم تهين دے، آهي توڙے ناهي: انهان ڪنون سوئي دم زياده, ڏيوے "سَچُل" عشق گواهي! (٣)

روز ازل استاد اسانون، هڪ سطر پريت دي پاڙهي ۔ سا مين دل دي تختي اتے، چاهہ وچُون لک چاڙهي : "سَـَچُّل" عشق ٻڍا نا ٿيوے، ڪيا جو چِٽي ڏاڙهي . (۴)

هڪ ڏهاڙے مرشد مينون، آپ اِينوين فرمايا۔ اِهو طريق وَحدت والا، سائون ٻهون خوش آيا: "سَچَل" ڳاله عشق دي سچي، ٻيا سڀ پنڌ اجايا.

(0)

"لا، نَفي، دا كلم سائون، مرشد آپ پڙهايا؛ هٿيا ڏئس همّت والا، جنهن سارا هوش گنوايا ۔ اسان ڀي تنهن دے كيتے يارو، مهٹا سر تے چايا : "سَـٰچُل" تي قربان انهان تون، جنهان آكے جوش جڳايا . (٢)

مَين طالب زهد نہ تقوي دا، هڪ منگان محبت مستي: ڏتي هُڻُ استاد ازل دے، هٿ طلب دي تختي: "سنَچّل" مستي مُول نہ ٿِيوے، جان جان هووے هستي. (۷)

عشق دے اسرار دی یارو، هے آگه سرمستان نون; زاهد عابد ملا قاضی، کردے یاد گذشتان نون; استقبال نے ماضی کیا هے، حال دّنس دل خستان نون; نشئے عشق دے عاشق جاٹن، کل کیهی کم بختان نون؟ تقویٰ، زهد نے دین کفر، بن گهتین سربستان نون؛ عشق هادی دا غالب هویا، "سَچّل" نیست کریندا هستان نون.

دلبر سائون اِینوین آکیا: "نہ چوڙ خلق دي خوارِین; هڪ نام آساڏا یاد ڪرین, ٻئے ٽونهین جهان وِسارین; "وچ دنیا دے جو دم جیوین, نال توحید گذارین".

(4)

اے سڀ سيل بحر دا هيئي، نا ڪائي ڀر نه ڪشتي؛ وچ درياء و حدت والے، سنٽ ڇوڙين اِها هستي؛ گهنين حال، وسار سڀائي، جيڙهي ڳاله گذشتي؛ استقبال ڀي ڇوڙ ماضي ڪون، "سنچل" منگ سرمستي. (١٠)

"تُسان"، "مَين" ٽيجهي "نهين" دي ٻولي، ساري سمجه نه ڄاڻان؛ ڪيا همَوسين، وَت ڪيا ٿيسين، وَت ڪٿويسين، نه سُڃاڻان؛ "نهين، آهين" ڪُون سهي نه ڪرين، تُون "سَچُل" يار نماڻا! (١١١)

کشتی و هم دریاء تے ویسی، رک آپٹی سگه نہ کائی: ڈیکٹ وچ ڈون کنتیان یُکِن، اے ہی نگه آجائی: سمجه "سَچّل" رک فکر اِهوئی، ته پوسئی سُد سیائی. (۱۲)

ڏونهين ڪنڌيان شه وچ گهنن، ڳل وڃن آٿ ڏونهين؛
ٿيوے جان جثا حق سارا، غير نہ ڄاڻين آونهين؛
آپ ٿيسين او خاڪ پنوڙے، آپ آڳونهين؛
جيڏے ڪيڏے ظاهر باطن، "سَچُل" تونهين تونهين.
(١٣)

بيخودي وچ وَحدت والي، جدّان أَچانڪ أندے: أوَ درياء حيرت دے أندر، ثب ثب غوطے كاندے: "سبُحاني مَا أعظمُ شانِي"، "سَچُل" اِهو حرف الاندے.

(14)

ڪيوين ڪران، مين ڪيوين اکان، جو پُرلي ڀُر پُيوسے؛ اورلي ڀر وسر ڳيوسے، تڏان اے حرف آکيوسے، "سَچُل" پاند نہ وج ڏٺوسے، جو هاسے سوئي ٿيوسے، (١٥)

هڪ ڏينهن ميڪون مرشد اکيا تہ "مے پيالا پيوين!" آکيم، "اِينوين، سائين اِينوين!"

آکیس، "آپ سڃاڻڻ ٻاجهون، همدم مُول نہ ٿيوين!" آکيم، "اِينوين، سائين اِينوين!"

" اَپڻي ذات لُڪا اِٿ ٻيٺين، تَيدّا مطلب ٿيسي ڪيوين؟" اَکيم، " اِينوين، سائين اِينوين! "

"'مُوتُوا قَبَل أَن تَمُوتُوا', مئي پڄاڻون جيوين!" آکيم, "اِينوين, سائين اِينوين!"

آكيس، "ماريا حلاج نغارا، 'سَچُّل' تُون ڀي مارين تيوين!" آكيم، "اِينوين، سائين اِينوين!" (١٦١)

مسجد چوڙ ڳيس ميخانے، وَج مَے دا جام پيتوسے; "مَين" "تُون" ڏونهين وسر ڳيوسے، بيخود ڪيف ڪتوسے; ڏوه ـ ثواب ڪنون ڇُٽ پيوسے، "سَچُل" سارا ڏن ڏتوسے.

(1Y)

شكر كرون سو وار جو دلبر، نال سادّے دل لائي! نال ميدّے رك مل رهيا، بي هاجت رهي نه كائي! هجر وصال لـرها دُتوسے، جو هائي تئي اهائي! سمجه "سنَچّل" رك فكر إهو، پيوسے سد سيائي. (١٨)

قلزم کارونیار دے آندر، عاشق غوطا ماریا: طالب آهین تاریکی دے وچ، کتلا وقت گذریا؟ "سَچّل" قلزم کاوا ہج پیا، شیشا عشق ادّاریا. (۱۹۱)

مستي حال مقرر هووے، واهم عجب مجذوبي! معلوم تيا لنؤن واليان نُون، إهو سارا راز ربوبي - كيا، جو كشف قلوبي! كيا، جو كشف قلوبي! "سَچّل" عشاقان دے پُكے پئم ڳيا، ڏاڍا ڏک محبوبي. (٢٠)

كذان كذان معشوق تيوسے، كذان كذان أشفتي؛ كذان دي كفتي رفتي: دل دے نال سلتيندي هرجا، يار دي گفتي رفتي: "سَـَچّل" دونهين مراتب تيدے، ظاهر دے وچ جُفتي. "سَـَچّل" دونهين مراتب (٢١)

مسجد دے وچ کائ تکر دے، ڏيون بانگ صلواتان؛ منهن چٻے، ڏاڙهي ڏنگي، خام پڙهن خلواتان؛ عالم ليکے روزے رکدے، پر هن کاوئ ديان افاتان؛ "سَچُل" راه نہ اِها سچ دي، بره واليان ٻيان باتان؟

(YY)

عشق دے منکر اڳون نہ هرگز، ڳالهہ عشق دي ڪريے; اهے وچ و َظائف سونهين هوندے، عمر ڳئي تِنهان پُڙهيے; كالے منهن انهان دے هوسن، جو كوڙ اِهين وچ كڙيے: "سَچُل" صدقي انهان تون ٿيوان، جيڙهے عشق وچُون آ اُڙيے! (٢٣)

رک کے ورد و طیفا الجون، جهن بهون کریندے، مسجد وچ مراقبا کرکے، مکیان ویک مریندے، سیچی گاله هادی دی آتے، نا اِعتبار کریندے، رجعت کان دنیا دی "سَچّل"، نوین نوین سبق پڙهیندے. (۲۴)

دوست پچدا بهون بهون، غم والے یاران غازیان نُون: سد اِهین تا سر دی ناهین، "سَچُل" مُلا قاضیان نُون. (۲۵)

* جان جان مسجد منبر منارے، نهین سے ویران ٿیون۔
تان تان راهم قلندر والا، حاصل کڏان نہ کریون:
کیا، جو ٿیون لطیفے جاري، اے ہي هنر بٹیون،
کشف قلوب، قبور ڏونهین، اَپٹے سو حجاب اَٹیون،
حفظ قران کریندے سارا، ہے لک کتاب پڑھیون!
روون، خوف کنون هک رب دے، راتیان دینهن دریون،
اے سے گالوین ایهیان جیهیان!... دے کر کن سٹیون۔
اتون مقصد آهے نہ لهسن، مُونجهان وچ مریون،

(٢٦)

جيڙه عمرد محبت والي، سئولي ڪول کڙيون؛ عاشق "اناالحق" دي چوٽي، ڪلم نال چڙهيون؛ حق وچ گم ٿيون سے ئي، ڏون ٽرے ڪجه نه ڳڻيون؛ وحدت دے درياء وچون، نهرين اشڪ اڙهيون؛ باقي ذات بقا دي ره ڳئي… "سنچل"، غير لڙهيون.

قاضي، مَين سچ آکان تينون، ڇوڙ مسائل مُصلا! آء پيوون هڪ سرڪي مَے دي، مُول نہ ٿيوين مُلا! "سَچُل" جنهن حق حاصل ناهين، راهہ ڪَنُون او ڀُلا. (٢٨)

قاضي، "ساڙ ڪتابان ڪون هئڻ"، مرشد اينوين فرمايا؛ أپ سڃاڻ تہ تُون ڪيا هيئين، "عَرف نفسه" پُرجهايا۔ "سَچُل"، راهہ ڪفر دا سائون، مرشد آپ بتايا. (۲۹)

مُلا، ڇوڙ ڪتابان پيوِين، مَے دي هڪ پيالي؛ پلڪ تهين وچ، قاضي ٿيوِين، مستان مست موالي! "سَـچُل"، سبق وسار ڪراهُڻ، هووين محبت والي! (٣٠)

کیھے کعبے، کیھے قبلے، آھے تہ سپ بھانے؛ مین کیوین نیت کعبے دی کران، پیر میدّا میخانے؛ "سَجّل"، آپ سائیان فرمایا، "تیوو حق مستانے!"

(٣1)

مسجد ڇوڙ تے پڪڙ ڪنارا، ڪر توبه، ترڪ ثوابُون؛ پاڪ جائِين سڀ ڳول رهيس، وڃ لڌم دوست خرابُون؛ ڏونهين جهان وسر ڳيوسے، سائون پيوڻ نال شرابُون؛ " سَــَچّل"، حق حاصل نا ٿيوے، ويکڻ نال ڪِتابُون. (٣٢)

سج كذاهين مُول نه ويكے، پاك پَليتان جائين؛ هرهك جا پرتو تهين دا، تيكُون آك سُتُائين ـ "سَچُل"، هر كنهن شه وچ اينوين، سير كريندا سائين. (٣٣)

خلق جماعت میل کراهئی، آپ کُون پیر سڏيندے؛ دست جَهَپال، مُصلَے کُلهے، کورا کُوڙ بَڻيندے؛ درد بنا دلبر دے او، سڀ بيجا کم کَميندے۔ "سَـَچّل" دا اِهو سخن سچا، کستوري آپ اڏيندے. (۳۴)

محربازي وچ قِحِل گهڻيرے، طرحون طرح ڪريندے؛ نوعان نَوع عالم دے اڳون، لاف گزاف مريندے؛ "آسان اِينوين"، سے کوٽے ماڻ ڀريندے۔ کُوڙے کُوڙ والے تا "سَچُل"، ٻيٺے ٻاٽ ڏريندے، (۳۵)

مین تا بزرگ ذنے بھون، جو بازی عجب بنیندے; عشق تے درد دی گالھ کذاهان، نهین منظور کریندے; عشاقان تے راہم دے پلیے حاسد هجو آٹیندے; عاشق، وچ دریاء حیرت دے، "سَچُل" یار نبیندے.

(27)

جاما سياهم وٽاء ڪريندے، ڪم اِهو وچ شيخي، ويک زبان دراز ڪتونے، دلق يڪيے سو ميخي۔ "سَچُل" ڳالهم اِهين وچ ڄاڻين، دل تِنهان دي ريخي. (٣٧)

مخدومي، مجذوبي ڏونهين، ڪڏان گڏ نہ ٿيسن؛ عشق عقل دي راهہ نرالي، هڪ ٻے ڪُون نہ منيسن؛ هڪڙے طرف دنيا دے پُيسِن؛ هڪڙے طرف الله دے دوڙن، ٻے طرف دنيا دے پُيسِن؛ هڪڙے شربت شيرين منگن، ٻے مَے دے پيالے پِيسِن؛ هڪڙے عمر مَنگِن "سَچُل"، ٻے محبت وچ مَريسِن. هڪڙے عمر مَنگِن "سَچُل"، ٻے محبت وچ مَريسِن.

شيخي تے مخدومي ڏونهين، اے تہ ساري ٺڳي؛ اها جماعت جوڙ والي، سا ويک، بره ڪَنُون ڀڳي؛ اَءُ اچانڪ نال محبوبان دے، لنؤن جنهان دي لڳي، "سَچّل" پڇے پير نہ رکدے، پرت تِنهان دي تڳي. "سَچّل" پڇے پير نہ رکدے، پرت تِنهان دي تڳي. (٣٩)

اِهِين زمانے دے بزرگ مشائخ، جے لطیفے آنالین؛ کسب کرن، دم بند کرن… نهین سو آپ سنیالِن۔ "سَچُل" یار، سے خود کون ناحق، ڳالھ کُرڙي وچ ڳالِن. (۴۰)

حَبس ڪرن دم نال سعي دے، تہ ٿيوے لطيفہ جاري۔ 'مر ڄاڻن لوڪ ولي الله دا'، هے ڪوئي مرد بخاري؛ 'عالم ڏيک آوے وچ عبرت!'… زاري، تنهن ڪَنُون زاري۔ جے مَين ڪَنُون پڇو تا "سَچُل"، اِنهان چاتي سِرتے خواري.

(41)

"دع نفسک" دي وت سڌي هرگز، راه، نه ڄاڻن کوڙي، هستي والے ڪوٽ بڻاڪے، ڪنگرے رکن مُوڙے، مُنهن وچ مومن واهم آکيجے، چت تنهان دے چُوڙے، "سَچُل" راهم اِها ئي آهي، لهسن ڳالهين دے جو ڳوڙے. (۴۲)

رمز اِها "دَعَ نَفسَک" والي، آپ سائين فرمائي۔
تہ "هستي ڇوڙ اسان ڏهئون آوين، مست ٿيوين برجائي":
"پر "ما - مَني" دا ڪوٽ اوساريوئي، سمجه نه پئيڙوئي ڪائي:
کُنگرے تنهن تے جوڙ کڙايوئي، تين بازي عجب بنائي۔
کُنگرے ڪوٽ ڏوهِ بن ڊاهم ڇوڙين، "سَچُل" پوسئي سُد سڀائي.
(۴۳)

تيوين مست، مريد نه ركين، وهه واهه راهه ديواني!
آمدرفت نه ڄاڻين كڏان، بيخود كرن بياني؛
بي سنڌ ٻُڌ اُنهان نون ناهين، رهندے لا مكانيبزرگي، مخدومي، شيخي، تُون سٽ" سَچَل" ساماني.

(۴۴)

عشق محبت باجهون ڄاڻين، بي سڀراه خلافي؛ بزرگي ڪاڻ دنيا دے ڪردے، سڀ دے نال تلافي۔ سُچَل" آهے ڪڏان نہ ٿيسن، هرگز صوفي صافي، (۴۵)

عاشق رهين، مشائخ نه ٿيوين، جو ڪيها ڪم تهين وچ؟ طلب ڪرين تا ڳالهه آهين دي، مطلب هيئي جَنهين وچ۔ "سنچَل" مول نه پُڇين غزني، جو شاهه محمود هے تين وچ.

(47)

مرید کرڻ دا خیال نہ رکین، عاشق رهین نرالا; هو دیوان، مشائخ نہ تیوین، مست قرین متوالا; "سلسلہ" تا تیوے، تُون "سُچَل" رک سنیالا. (۴۷)

تسان ڄاڻ رهو سڀ يارو، مَين تا منڪر ڪنُون مشاخي: شيخي ڪيا جو بزرگي پيري، هوڻي سڀ هلاخي: عشق آمانت خاص آلله دي، جو ڏيوے دل ڪون فراخي: "سَچُّل" سوز گداز دے ٻاجهون، ٻئے سڀ چور طباخي. (۴۸)

خيال بزرگي ڏهون نه ميڏا، نا منگان مخدومي;
نا وَت پير مشائخ ٿيوسے، نا وَت نان ۽ نُجومي;
نا وَت هندي، سنڌي، شامي، نا وَت زندگي، رومي;
" سنچَل" ڪٿ نهين ڪوئي پيدا، هوندا وچ معدومي.
(۴۹)

جان جان تون گمراه نه تيوين، تان تان راه نه لهسين؛ كالح حرام پليت تيوين تون، پاكي نال نه بهسين؛ "سَچَل" سچ پلؤ نهين آندا، جان رَتي "مَين" دي رهسين. (٥٠)

فكر إهين وچ فاني تيوسے، ته "آهيون يا وَت ناهيون"!
"آهيون" ڳول رهيوسے ساري، توڙے آهيون تا ڀي ناهيون؛
"إلا الله" نال رَل پَئي إها "لا"، وَت إِينكُون كيدے لاهيون!
فرعوني، منصوري هكا "سَچَل"، آسان حرف كهڙے كون داهيون!

(01)

وچ منصور هادي دے يارو، ٻانهان ٻڌ کڙيجے; آپ ڪُون ڄاڻ سڃاڻ سارُو ٿي، ڪلما ڪفر ڪهيجے; گم ٿِيوين ڪَنُون گم ٿيوڻ دے، ٻئے ڪَهين نہ ٺاهہ ٺهيجے; رنگان تَون لنگه جاوين "سَچَل"، بے رنگ هوڪے رهيجے. (۵۲)

نا آدم سر زمین آتی، نہ میری فلک هے فلکان؛ اها آمانت عاشقان والی، نهین میسر ملکان؛ "سَچَل" سمجه ویکین سر سارا، اے تہ جهان دون پلکان. (۵۳)

نا وَت شَيخ مشائخ يارو، نا مخدوم تيوسي؛
نا قاضي نا مُعَلَّم مُلا، نا وَت پير بڻيوسي؛
بازي جوڙ نہ عالم ڪيتے، رنگ رسا رکيوسي؛
"سَچَل" عُشُو آلله دے ٻاجهون، ٻيا ڪوئي نه هنر سکيوسي.
(۴۴)

کیئی وچ و کائف رہ گئے، کیئی وچ نفلاتی؛

حقے وچ زہد عبادت، کتے نئے دعواتی؛

کتے خوش قیون وچ گوشے، کتے وچ رجعاتی؛

کتے خوش مسیتسین دے وچ، کتے وچ کراماتی؛

کتے کشف قبور دے وچ خوش، کتے وچ درجاتی؛

"سکچکل" لکان ہ چُون کردا کوئی، عشق والی اِثباتی،

(00)

عشق لڳا، تنهن پڇے رهم ڳئي، ڪٿ عزيزي خويشي! آپون آپ قبول ڪريسنِ، سارا دم درويشي; سارا لوڪ مريسي طعنے، برهم بُرا بدڪيشي; "سنَچَل" يار هميشه هوسنِن، درد والے دلريشي. (٥٦)

"الف" باب مُطالع كيجى، "بى، تى، ثى" نه سُتيجى، أوَنُ "الله" جاوَنُ "هُو"، إهو دائم دم تريجى، نال يقين تصور دى وچ، سبق سنڀال پڙهيجى، نال يقين تصور دى وچ، سبق سنڀال پڙهيجى؛ دى، "سَچّل" كنهن دي كاڻ ڳڻيجى؟ دى، "سَچّل" كنهن دي كاڻ ڳڻيجى؟

"الف" سڃاڻ جو سالڪ ٻيٺے، آهے "بے، تے" ڏهُون نہ ويندے;
"شَرح مُلا" وَل "كافيہ" كذان، عاشق نهين پڙهيندے;
غير خيال ڏهـُون كند ڏيسن، حقاحق سئيندے;
نعره مار "اناالحق" والا "سَچلٌل" سولي پكڙ چڙهيندے.
(٥٨)

نہ مَین کیتا گڑکا تسبیح دا، آتے نا مَین زهد عبادت؛
نا مَین زیر زبر دا کَیتا، نا مَین تقوی طاعت؛
"سَنَچّل" دا تیا بخت سوایا، جو کِیتی عشق آمانت،
(۵۹)

مین خدا، خدائی آپٹی، خود وچ آ پیوسے،
اے سب حسن آسادّا هویا، جنهن وچ آکڙوسے;
چار مڪان رهیے وَج ڪٿان، ڪٿ مڪان ڪيتوسے!
لامڪان، مڪان آسادّا، "سنَچلّل" نام ڳيوسے.

(7.)

عشق جنهان کون غمزهم لایا، آهے اور کتاب نہ پڑهسن، وچ کفر، اِسلام، مذاهب، عاشق کذان نہ اڑسن، مار نغارا حق دا "سنچل" سولي سر آ چڙهسن. (۲۱)

سمجهاوان مین طالب تیکون، سو آء سٹین سپ سارا۔ جائے زمین آسمان دے وچ تُون، لیندئین نینهن نغارا؛ "سٽ" "سکّل" اِهو جان جثا ہی، مار حقانی نعرا. (۲۲)

"حق" وسار تے "اَپ" کڙوتئين، ڪنهن اِهو سڀ پڙهايوئي! طالب بے سمجهي دے وچُون، ڪيون ڪر "اَپ" کڙايوئي! الله وچ ٿِيوين گم "سَچـّل"، ڄڻ سارا ڪم بڻايوئي. (٦٣)

" آپ کون آپ کتوسے هر کنهن، صورت وچ سیلاني؛ هرکائي صورت ساڏي آهي، ٿيوسے لامڪاني؛ کفر نہ کو اِسلام رهيوسے، لٿا راهہ حيراني؛ " سَچَل" نام هويا گم آٿان، سارا سِر سبحاني، (٦٤)

جو ئي ته ناپيدا هويا، سوئي ٿيا وَت هُڻ پيدا؛ جوئي پيدا اصل ڪَنُون ها، سوئي ٿيا ناپيدا؛ پيدا سو ناپيدا ٿيوے، تڏهان سچ سُڻيندا؛ پيدا دي ڪل تڏان پوسي "سَچَل"، جڏان ٿي ويسين ناپيدا.

(70)

جسم آهين تے آ جهايان، آهے لک سوين تلواريان، تحے نُکِے نُکِّے تَي جَلئے آهے، بازوان تنهن ديان ساريان، آيا چڙه عطار دے آتے، فوجان حسن قراريان، سر ڏتا تنهن سورهيہ آٿان، "سَچل" چول ستاريان.

اے دم "هُو" دا بحر حقیقت هیئی، آء سیاٹین؛ خاکی جسم آهین وچ ٻوڙین، هرگز عنر نہ آئین؛ اندر، باهر، ظاهر هوندا، جیدے تیدے دیکین، پاٹین؛ "سَچَل" گم تیوین تُون اِینوین، اِهائی جاٹین.

سي حرفي ١

الف- إهو حال ذيكين فيالحال ميذا، بُخشين بِره والا كوئي بيان، ميان! حيران هوئيان وچ ذات تيذي، ذنم صفات وچون سبحان، ميان! اندر باهر تون هين وسدا، سيوين شبه گمان، ميان! سب صورت وچ سارا سير تيذا، إنان هو رهيان حيران، ميان! ظاهر باطن تيذا ظهورا هويا، وت كيها قيريوئي فرمان، ميان؟

ب- بار بِرهم دا باري هويا، ڪيئي بهادر سبر چاوندے ني، جِتَان ڪَنڌ حلاج ڪَپا گهتيا، تِتَان عاشق آجَل ڏيک اَنوندے ني، جائي جِيءُ جَلاوَڻ دي جاءِ آهائي، سورهيه بِهُون ٻِهُون ڀاوندے ني،

ت- تال تماشا تُيدًا هويا، هرجاء ظهور حضور، ميان، اکيان کول مُين جِتَان ديکان، تِتَان هويا تَيدًا مُذكور، ميان، واقف ڳالها اهين دے سيئي، جِنهان ڳئيے دنياوي شعور، ميان،

ث- ثابت ڳاله، نہ ڪر ســــ گهان، ڪيها هاءِ هـُنر هـ لايوئي، ميان؟ هر چيز دے نان ۽ ڏون ڏون هوئے، رنگان وچ رُموز رُلايوئي، ميان، راتيان ڏينهان حيرت وچ هو رهيان، جاني ڏايلسو ڦِڪل ڦلايوئي، ميان!

ج-جنگ جدال جو له پئي، سڀ هوئي صورت آهين يار دي جي، جائي ويري والي مين تا صورت ڄاتي، سائي ساڳي صورت دلدار دي جي، دشمن دوست ٽونهين هڪر هڪ هويا، وچُون ڳئي سو گرد غبار دي جي. ح- حکم هنگام هيئي يار دا جي، جو ڪجه وچ نِگاه دے اُوندائي، ويکو وچ مِٽي دے جو بوتے ميان، سارا سِر سموند سَماوندائي، جادوگر ڪيها هُڻ جادو لايا، اندر خاڪ ڪيهيان ڳالهين ڳاوندائي!

خ- خاص خمار سو محبت والا پي كے، مست إتان مخمور تئے، ماريس دَم" اناالحق" كيها، ويكو ظاهر وچ منصور تئے، أيد حق هويا منصور نِسي، كيوين نان و دوجهے مشهور تئے!

د- دم قدم دي جاءِ نهين جِتان، اکيان سو عِشق آڙايان ني، ڪيئي مست آکان منصئور جيهے، سر سولي دے چوٽ چڙهايان ني، اصلروز ازل دے عاشقان نُون، پُٽيان پِرت ديان عشق پُڙهايان ني.

ذ- ذات اصل هڪا هڪ هوئي، اِٿان اَء ٿئي اشڪال، ميان،
 بازيگر والي هُڻ بازي هوئي، ازل تائين ابد هے خيال، ميان،
 لهين خيال اِهو نال خيال دے، وو، تَذان اَسِي هُت سو لعل، ميان.

ر-رنگ لایا کیها یار میدے، سب صورت و چکردا سیل، میان، سو لک چوراسی سو بولیان بولے، دیک یار آندر چودبل، میان، تسان نال یقین دے جاڻ رهو، هن سب خاوند دے کیل، میان،

ز- زيب زينت سن تيڏي هوئي، ٻي هاءِ حُسن دي هاڪ، ميان، اهين عبرت اندر اسين ڪيئي، نِت نِت پوندے چت چاڪ، ميان. تيڏے ناز نظارے دے ڪِيتے سائين، هوون لک هزار هالاڪ، ميان.

س- سرِّ اهو جنهان سهي كيتاا، تنهان رهيان بيان سب الالهيان جي، پئے وچ درياهم محبت والے، غازي غرق تئے في الحاليان جي، خاصان خاص تئے، عامان اورے رهيئے، گڙے كنڌي كوكن كرناليان جي،

ش- شعلہ پیا وچ عاشقان دے، راتیان ڈینھان بینے رت روندے نی، سُهٹا یار اکمون شمشیر تیدے، نهین نینهن والے کند کوندے نی، اِها دانهن باجهون در تیدے سائین، بنهان مُول کدان نَهین چوندے نی.

ص- صلّح پَئي وچ دين ڪفر، سيّا ڳالهه ساري وَج هِ حَا ٿئي، سهسين صنورت آندر سهڻا يار آيا، وچُون غير ٻيائي ڇوڙ ڳئي، "سيچُو" سانول ٻاجهون نهين ڏيکڻ اِنهان، اِها ڪَل جِنهان نُون اَپئي.

ض- ضرر هويا أنهان عاشقان نُون، باجهون يار ٽوجهي جاءِ ڏيکدے ني، وچ صبف صحيح سيئي سالڪان دے، ڪڏان لنؤن والے نهين ليکدے ني، محب مارڻ ڪيتے آون عاشقان دے، تينهان ڏهون ولانه ڏيکدے ني.

ط- طرح نوين سُهڻا يار آيا، سالڪ نال سُلُوڪ سُيَاڻدي ني، ظاهر باطِن تِنهان تَون هِڪ هويا، هاتِڪ حال حَقيقت ڄاڻدي ني، سَنڌين سِر، فِدا ڪُرن جان جُثا، ڪوئي قطره وَهم نہ اللهي ني.

ظ- ظاهر دے وچ کیوین تیوے، گجها یار ڈیکو اِهو اسرار، میان، سنب شیء دے نال پیارا هوسین، دم دور نَهین دلدار، میان، اِهین واسطے هُنُ چا اُپ چُپایُس، تیوے عِشق اِتَان اِظهار، میان، ع- عامان اڳون ڳاله آکڻ نهين، ڪيجے چُپ، تہ جيءُ جَنجال پَيا، پُهلون عِشق دے وچ آرام جاتا، پِڇے آ ڪَمال ڪُشال پَيا، جَذَان قال ڪَئُون جِند ڇُٽ وَيسي، تَذَان ڄاڻ تہ آء آحوال پيا.

غ- غُرق گناهان دے وچ هويان، كُوئي مُول ثواب نه كُرديان جي، نيك بُد برابر سائون ٿئے، تَيدي نان استي مَين مرديان جي: تَيدي لااوبالي درگاهم سائين، ڏيک ڏيک ٻَهُون هُڻُ ڏرديان جي.

ف- فال پَئي نان ۽ آدم آتے, اُهو بار بره دا, سو چاوندے ني، ملکان فَلکان اُتّان کُل 'اِبا 'کیتي، ٻهون بار خاکي نون پاوندے ني، اُهين سُولان دا سِر سِهرا گهتيا, آهين ڏينهن لاڪُون آج ڳاوندے ني،

ق- قتل كيتا أپلے نفس كون أنهان، ديك مشاهدا وو يار دا جي، دوجهي جَالهم نهين كائي وچ آلن، عاشق تِيا پهلے اقرار دا جي، هوون مست سيّے أهين دينهن لاكون، باري بار برهم دے بار دا جي.

ڪ- ڪم دنيا دے نُون گوش نہ ڏيون، جِنهان عاشق نام سڏايا جي، سالِڪ سُولي سِر اٽڪايا جي، سالِڪ سُولي سِر اٽڪايا جي، اُون اڳون سائين شمشير تقيڏي، ڏيون سِر، نه سيف سنگايا جي.

ل- لوري لڳي هے عاشقان نُون، جَدَان جوش ڪَنُون آهے جَلاء جي، اپڻي دل آرانيا سو ٻال ڏيون، ٻنهان سوز ٻاهر نَهين سلاء جي، وي حجي ڪي جهڙڪ تلواران دے اڳوئن ٿِيون، هِ وال پڇُون تے نَه ولاء جي.

م- مَحو ٿئے سني ڏوه مَيڏے، تَيڏے نان ۽ گهينڻ دے نال، ميان، يُو هڪ ذرے دا نيهن انهان نُون، جيڙے اَپئے اِهين خيال، ميان، سنگان وچُون تَيڏے مَين سنگ هوسان، تَيڏے نان ۽ ڳڌي بر حال، ميان.

ن- نَيتُان والا كوئي نيزا ماريوئي، اورار كَنُون لَنگه پار پيا، اندر وچ انهان دے اتكيا ناهين، بست ناز يرئے نروار پَيا، نره هِك انهان نُون وو سُدّكا نِسي، آء عامان وچ شوكار پَيا.

و- ويس تيذے سائين سهسين هوندے, سهي ڪيهے ڪريسان ويس, ميان! پُريشان ڪِتوئي وو عاشقان نُون, وچ آئے ني لک لبيس, ميان, إبراهيم ادهم شاهان جيهے, تَيذے نِينهن كِيتے كيئي نيس, ميان،

هـ- هوش ڳئے، ڏيک سر تيڏا، ڪيئي ورهه والے مدهوش ٿئے، هوندے "صبم بُڪم" سُڪوت دے وچ، گوياءِ ڪنُون خاموش ٿئے، جڏان رمز "اناالحق" آء لڳي، تڏان خواهه مخواهم خروش ٿئے.

ي- يار ظهورا سو ظاهر كيتا، كوئي أ ديك دلدار، ميان، اكيان كول إتان جے تون عاشق هووين، هيئي وقت إهو ديدار، ميان، أب ڇوڙ إتان أزاد تيوين، "سَچُو" صَحيح ديكن اسرار، ميان، هادي هے ميدالحق سائين، صوفي صاف جو شاهنشاه، ميان، سيو علم تهين تون معلوم ٿيا، اسرار مِڙيوئي أگاهم، ميان، تنهن خاك قدم إتون كران صدقے، سر سيو سر واهم، ميان،

سي حرفي ٢

الف- أكب لكي أء عشق والي، أيا هادي والا أسان ته حال، ميان، هِك هِك أها، ول هِك تُيا، رك سمجه إهو هے خيال، ميان. ب- باس اِهائي بات ميڏي، نَهين غير اتّان هڪو هڪ آها, كُنهين الجُون أبي ظاهر هويا, كِنهان الجُون لِكو لِك أها. ت- تار پیا و چ حال میدا, سٹو سنیاں, اسان تون بی سد جئی، دل وُحدت دے دریا هم وچے، هرکواري اچانک و ج پئي. ث- ثابت مار نغارا سوئى، سولى سر جيوين منصور ماريا، جِند جان سڀا محبوب ڪِيتے، ڳُلي محبت دي وچ آڻ ڳاريا. ج- جان جُثا كر فاني سارا، پڇے حَق دا تُون آسرار ويكين، دم خيال دے نال هميشم هووے، بي كيهي زبان دے ليكے ليكين! ح- حق هے تا شک نهین، لاشک ڄاڻين برحق هيئي، مَين جاتا, ساڳي وو سُ اتا, سوئي مَيدًا هادي عبدالحق هيئي. خ- خيال سموند عُميق ٿيا, لک وادي اِهين وچ گم ٿئي, جوئي آها, سوئي آپ آپ ٿيا, ڳاله جان جسم دي ڪل ڳئي.

د- دل فريب دي جاءِ هيئي، جند جان عقل سڀ ڇوڙ ڏيوين، كِيا كُفر كِيا إسلام ڏونهين، مَثْين تبسيج كُون ٽوڙ ڏيوين. ذ- ذات صفات هڪائي هے، قلعي نال سيهے دے جو هڪ ٿيوے، نان الله شيشا, ول أئينا ٿيا, آپڻا آپ ڏٺے وَت ٿيون ڪيوے. ر- راز سارا صَحراء پيا گڙي لهر ٿئي، وس ڪوئي نَهين، درياء ڏاڍي ڪائي مُوج ماري, جوئي ڄاڻ وچے اها سوئي نَهين. ز- زور پیا، جهلے موج نهین، بحر برهہ والا تارو تار وُهے، چوليان چنڪ پيان، زور ان زور اسان تے، ميذا خيال اٿان بارو بار وُهي. س- سير حقيقت دا تُون ڄاڻين، ڏونهين جَڳ دے وچ جهُلڪار هويا، ان جسم دے كر ديكالى دئس، جوين ابرو والا چمكار هويا. ش- شک پنے، پچے حُق هويا، وچُون ڏون ٽرے چار شُمار ٿئے، اندر ٻاهر هڪو هڪ هويا، اڀريا سيج ته گرد غبار ڳئي. ص- صبر كريج أكل بات كنُون، أهو أب أكي " كجه أك ميان!" پَهلون هڪ وچُون سو شمار ٿيوے، ويه ٽيه ڪرين, سولاک, ميان. ض- ضرب مارين " أنَّا الحق" والي، سنَّجي ڳاله اٿان اظهار ڪُرين، كتلے ڏينهن ڇُپيسين سِرٌ اِهو، هيئي ويل اِها نِروار كرين.

ط- طرحون طرح رنگ يار لايا ، رنگا رنگ كيش گلكاري ، يارو، سبز، سرخ، سفید ،زرد، سیه، یاتون یات لائس گلزاري، یارو. ظ. ظاهر ڏيک نہ ڀُل وَڃِين، هيئي اندر ٻاهر هڪو هڪ سائين، اها چال تنهن دي تُون ساري ڄاڻين، آهين هويان لک هزار جائين. ع- عشق دے دریا مُوج کیتی، لک لهرین وچ مُین لڑهم ڳئي، تِک تار آتے مُئن وَج پئیان، ول جوشان جوش تے چڑھے گئی. غ- غير ڳيا، هُڻ حَق هويا، پڙ ڦيل ڳيسُ، سُڻ بات ساري، أصل غير نه ها كوئي، أب أها، سمجهين ڳاله إها إثبات واري. ف- فرق كفر إسلام وچے، نَهِين كوئي، حقيقت حَق جاڻين؛ كيتُس لك لباس, تے نوعان نوعان, ينين شك إِتَّان إعتبار أَثْين. ق- قیل تے قال اہین دی ہے ساری، سمجھ رکین کوئی اور نہیں هيئى سنترخ أكرخ والا أهو سائين، رفتار إهين دي بي كائي نور نهين. ك- كن درين" وَبِي يَسمَع " كون "وَبِي يُبصِر", اكيان دے وچ أثين, "وبي يَنطق" ڏهُون گِفتار ڄاڻين، ڪيڪر برف ڪنُون، تُون ڄاڻ پاڻي. ل- لنگه پیس دریا اتے، تئی مستی والی سا لهر گری، هے آوے ، بی تا لنگھ جاوے ، خونی مُوج بمُوج تے چوٹ چیڙهی.

م- مَے پیتُم مُنصور والی، مُستی تُنهن دے وچُون تا آء پئی؛
تُنهن مستی کائی و ق واء د تی، بی سُد اسان کُنُون بُل ڳئی.

ن- نُور نیٹان نروار کیتا، سارا جڳ فَلک اَفتاب هوئے،
هیئی کُل موجود اتے واهم اتان، ڳئے کُل تارے مهتاب هوئے.
و- وَحدت دے دریاء اندر، غوطا مارین، تُون ته غرق تِوین،
نہ کائی جان جسم دی وائی اتان، آپے آپ تِوین… کیا اور لیوین؟
هم- هادی والی ڳالهم اِها، دائم دل اتے اسان فراموش نَهین،
جدّان نِینهن نَعرا، زوران زور مارے، تذان جوشا جوش خموش نَهین،
عی- یار هویا، اغیار نِسی، "سَچُو" و چ نِگاهم جو اَوَندائی،
اهو حق اهو لا شَک جاٹین، و چ نانوان دے قیرا پاؤندائی،

سي حرفي ٣

الف- أب اوا گهـ كُون واء لكِي، أهين واء ذادي كائي موج ماريس، تنهن موج دي كوئي انتها نهين، چولي چوهـ كنون أسمان چاڙهيس.

ب- بَحر بِرهم دے وو بار چاڙهئي، ڪالے ڪُن ڪتے ڪُڙڪار ڏايے، تو ڌاٽ دےوچ، گهوگهاٽ لڳے، سر سي سير دے ٿئے شيڪار ڏايے.

ت- تَن تے مَن وسار دّتُس، لهرین نال آهے دّونهین لرّه جَئے، ددکار کیتا دریاء دّایا، پاروپار تنهن دے پرواز تئے. ث- ثابت پچے اِثبات کَنُون، باقی جاڻ رهئے وو غلام کتے! کیتے نیک کتے بدنام رهئے، کتے کفر رهیا اسلام کِتے!

ج- جوش آندا، بَحر وَحدت والے، تیان مُوجان کرّیان گوناگون کیهیان، اُھے موجان جاٹین، سب مُورتیان وچ، وقه جلوه گریان وو عُجب جیهیان!

ح- حال هادي حَق الحق سائون بَخشا، راهم ڏيکاليُس بار بارا، تَصوير وچ اجساميان دے، بحر عَميق سَموند سارا. خ- خيال خَبر اها پڇے ڏتي، تحقيق ماريوئي اعتبار سكے، تئى كترت مُوجان وچُن ڏيكو يارو، درياء وَحدت وو هكے. د- دل مَيدَى، كوئى دُور كادا، عالم موج سارے نظر نہ اُوندے جي، مَيذًا خيال خُمار وداء كيًا , سينے وچ سموند سماوندے جي. ذ- ذات سُجاح صفات وچُون, پچے ذات صفات هڪائي هيئي, اها أك صفات تا كِتُون أئي، هكا هذ جانين، ورسيائي هيئي. ر- رخ پیا رنگ رنگ آتے, ٿئي مُوج کَڙي, ڇولئين ڇول پئے, خَس خار آتارا وَدا دُنُس، سارا بحر وچُون بدنيڪ ڳئے. ز- زور تہ بَحر زخار آندا، تَنهن دے وچُون ٿيا ڪوئي نَجّار گڙا، اهين شور مَچايا أسمان تائين، وسكار دا ٿيا وو غُبار كڙا. س- سير اهين دا جنهن سير ڪيتا ، تنهن دي جند ساري نا پيد ٿئي، كِتَّے نام نشان نُسب تُنهن دا، "مَن"، "ما " وچولے دى قُوك كُتُّے. ش- شور مَچايا وو مَوج ڏاڍا، ٻئي زور جهلڻ دي وو جاءِ نَهين، برابر زمين أسمان كيش، ذُنّي كُنّي تُنهن دي وو كاء نهين. ص- صورت کم هوئی وو ساری، لهرین پیا ہے وو چڑه پئیان، ڪائي خَبر آتان وو پوندي نَهين، نُوڙا نُور ديان نيان آء نيان،

ض - ضرب بَحر دي وو ذور لڳي، هڪ وار وجود اوڏار ڏئس، "مَين" دي هِك رتي كِت رهندي، اتّان سارا نام نِشان اتار دّتُس، ط- طالب وج عَميق پَئے، ڏونهين ڪنڌيان آهين ڪنُون ڀُل ڳِئيان، پچے وس آهين دا وو ڪوئي نهين، مُوجان مُوج تکيريان أ، پئيان. ظ- ظاهر دي اها بات نهين، جو أيا أهين كُن اها سنة پئي، پچے سئة والا موجود نهين، دوئي والڙي ڳاله نِڪال ڳئي. ع- عشق عُميق درياء وچُون، أئي موج هِكا ماريا نعرا" هُو"، ت مين هيك أهس أور كوئي نهين، "أنَّا الحَق" دا هيئي نغارا "هُو"، غ- غُش غريق دے وچ ٿئيان، ڪِٿ جسم رهيا، ڪِٿ جان ڪئے، کتے شکل رہی، کِت عقل رہیا، کِت فہم کتے اوسان کتے۔ ف- فكر فنا دا كيون نه ركين، تا ملك بقاء بالله الهين، ڇوڙ آپ ڪُون آپ وسار سارا, ڄاڻين هڪ خدا بے رنگ رهين. ق- " قل هُوالله آحد" هيئي، ڄاڻِين، سمجه سُجاڻين، كوئي آور نهين. ك- كِت توڙي مَين ڇُپيسان، اِها ڳاله هادي والي هُڻ ڇُپدي نَهِين, تِیسی ظاهر اَپون آپ اها، پئی زور، اسان کنے لکدی نهین.

ل. لهريان بَحريان زور پئيان، وس كوئي نهين، مَين لڙه ڳئي، دّادیان موجان چرّهیان بره والیان، اتّان هستی گم ساری موجان موج تئم. م- مَے پیور نال موج چڑھی، کوئی خُم آھین وو خُمار ڏتا, مدهوس كيئس كلي هوش كيا, اهين عيش سارا اعتبار دتا. ن- نام نِشان آتار دْتُس، كِنْے رنگ هم، بے رنگ رهئے، غوطا مارکے جوئی غریق ٿئے, ازاد کنون رنگ رنگ ٿئے. و- واء لڳي, ٿئي موج کڙي, بَحر زور پئے چوليان چٽڪ پئيان, اها هَكَل ماريُس, " أنّا بُحر" أكيُس, باران ديان نُديان, تيز نُئيان. هـ- هادي عبدالحق سائين، سَجِي راهم سائون سُمجها ڳيا، تُسان غير نَهين سراپاء ڄاڻين، آهو آپ هيئين پُرجها ڳيا. ى- ياد رهيان ڳالهين وحدت ديان، جيڙهيان آپ هادي فرماء ڏتيان،" سَيَوُ" حَق اهِين كُل شَك يَنتَے, أهين راز ديان ڳالهين جَما ڏتيان.

سي حرفي۴

الف- 1صل درياء عشق دے، مُوج ڏاڍي ڪائي ماري، ب- برابر نَديان ورَّهيان، لهريان بحريان باري.

ت- تمام تِكيريان ڇوليان، ڇٽك پيان هِك واري. نقهين اسائون جهل سگهدئيان، نامين تُنهن كُون جهل سگهدئيان،

ث- ثبوت كرين دل اٿان، عاشق بات ايهائي، ح- جيڏے كيڏے هيك آهين دي، صورت ويك سيائي، ح- حال هنگاما هے آهين دا، مرشدرمز اها سمجهائي، تنهن دي هوسان خاك پيران دي،

خ- خودي ڪئون نهين وو خلاصي، يے خودي وچ آوين، د- دوئي ڪُن ٽوڙ ڏيوين، تا عالي درجا پاوين، ذ- ذڪر تے فِڪر فنا دا ڪَرين، بقا ڏهُون جاوين، کڏان نہ مَرسين، سدا تُن جِيسين،

ر-ركاب سمند عشق دے، نال لگا رهہ يارا! ز- زبون نه تيسين هرگز هوسي خيال نيارا، سروپاء گِڌوئي جَدّان، تَدّان مار نغارا، عست والا هيئي مُتوالا،

ش- شراب وَحدت والا، پي رهم تن متوالا،
 ص- سورت گم ايهين بَحر وچ هيئي حيرت والا،
 ض- ضرور اکيسين " اناالحق"، گهنسين قرب ڪمالا،
 موج ڪيڏا زور اَندا،

ط- طرح نوین یار آسانون، دیندا روز دیکالا، ظ- ظهور حضور تهین دا، کردا نوان نوان چالا، ع- عینان دونهین لگ رهئیان، سرت گئی و سنیالا، بیخودی تئی، خود کنون گیوسے،

غ- غَرق تِيوين بَحر اِهين وچ, نان ۽ تِيوے ئي ناپيدا, في- فَنا " سَچُو" جي تِيوين, آپ تِيسيِن آء هويدا, ق- فَنا " سَچُو جاصل تيڪُون, مَحرم هر شَے دا, "ڪُلٌ شَيءِ" آهو هوسين,

ڪ- ڪمال محبت لڳڙي، جے تيڏي نال پيارے،
ل - لنگه پؤ شهر دي اندر، گڙا رهين نه ڪنارے،
م- مين تا صدقے تنهن تون، جو ڪوئي آپ وساري،
آپ هو سين ٻيا نه رهسي

ن- نِماڻا تي ڪر رهڻا، جے تُون عاشق ٿِيون، و- وائي ٻي ڪل وسارين، مَے دا پيالا پيون، هـ - هـ و ا جنهن دي الجَّرِي، تنهن دا هو، جان جِيوين، پاء پُيڇُون تے پير نہ ڪڌان، يوين، عير تے رانجهے والي، يونهين عشق كَمَتًا "سچل"، سُنُ تُن تِنهان دي چالي، تونهين عشق كَمَتًا "سچل"، سُنُ تُن تِنهان دي چالي،

سي حرفي ٥

الف- احد تے احمد دے وچ، نَهِين تفاوت كوئي، محمد، حيدر هِكو آها، هِكا صُورت سوئي، اندر باهر سير تهين دا، سمجهين سر سيوئي،

ب- باس إهائي بات ميذي، أي يار، تُون غير نه أهين، خام خيال، جو بأنهپ والا، "لا" وچ لاشك لاهين، " من عَرَف نَفسه فَقَد عَرف رَبّه"، كيذي تُون وَت كاهين!

ت- تحقیق حَق آهوئي، غیر جو تین هے جاتا، " عرفت ربّي بِربّي تَنهن كُون، نا كَهین آپ سُجاتا، كَل آنهان نُون كُل إِهين دي، پير ايدّانهُن جَين پاتا،

ث- ثابت رهم يَك وچ يَقينے، غير گمان نہ آڻِين، اندر تُون هِين، ٻاهر تُون هِين، جے تُون آپ سيَالين، "خلق الانسان عَلَيٰ صُورتِه" جول إهوئي ڄاڻين.

ج- جهان جو جسم أهين دا, كينون كرنان أركيوني، "ألست بربكم قالو بلي" أپون أب أكيوني، "خلق الاشياء و هو عينها", سارا سحر سكيوني.

ح- حال سارا سر جهليا ميدي، هادي مهدي والا، مَع دي مك محبت وچُون پُر كر دُتُس پيالا، وسكاهم ربهم شراباً طهورا"، تِيا سُركِي نال سنيالا،

خ- خمر خمار آهين دا ڏاڍا, سُولي چَڙهڻ سُروري, ازلاا آبدا عجائب جيهي, مَے اِهين مخمري, "آنا آحمد بِلا مِيم", مارين دم منصوري.

د- دلير كرين دل اتان، سئست يقين نه تيوين، توڙين شك گمان سيوئي، تا وَت پِيالا پِيوين، مُو تُوا قبل ان تَمُوتُوا "، وچ جِوڻ مَر جِيوين،

ذ- ذات صفات هڪائي آهي، ڀول نه گهنين ڀولے، سوئي اندر سوئي ٻاهر، سوئي تيدے چولے، "وَفَى انفسكم القفلا تُبصرونُنَ "، وسدا وچ وچولے.

ر- رواج سَيوئي ڇوڙين، آءُ ٿِيون مَردانا، آپ بيگانا مُول نه ڄاڻين، هووين يار بيگانا، "وَنَفَختُ فِيهِ مِن رُوحي"، بِلَكُل چوڙ بهانا.

ر - زیان نہ هرگز کر تُون، عُمر سراپا ساري؛ رکین فِڪر تُون آٿڻ ٻَهَڻ دا، ڄاڻ سنَڄَڻ دي ياري؛ "مَن عرف ربّه مِن حَرڪات الاعضاء"، هوش رکين هوشياري.

س- سرّا با سوئي وسدا، سي كجه يار كريندا، جيها إِتَان تيها آتَان، چوڙ گمان گهريندا، "لو كَشَف الغِطاء ما زدت يُقِينا"، كيها ديان دريندا،

ش- شَرم نه أوے تَيكُن، جو أَپ كِتوئي كُم سارا، "الله الله", بينا أكين، ساعت كرين نه سنيارا، "مَن قَال أَلله لا يَعرف الله"، كيتوئي بحث بے چارا،

ص- صريح أكان مين تيكون، كرثا صحيح كويائي، "وبي ينطق وبي يبصر "، بوڙين بول بيائي، "كُلّ شَيء ناطق بالحق"، ركين سرت سيائي،

ض- ضرور اِهوئي هيئي، آپ سُڃاڻين سارا، ڪڏان ناز، نياز ڪڏاهين، اے سڀ تَيڏا وارا، حکل يوم هُوَ في شان"، نت نت مار نغارا،

ط- طبل وَجاتُون وحدت والا، غازي ڇوڙ گدائي، ايڏے اوڏے تُون هي هووين، وَت ڪيهي جاءِ جُدائي، "آلانسان سِرِّي وَ آنا سِرٌه"، سمجهين خاص خدائي،

ظ- ظاهر تي نغارا مارين، كتلے تائين ڇپسين، وحدت والي تيغ بنا، تُن وال وجود نه كپسين. "مالِلتُرّاب رب الارباب"، كتلے تائين كپسين.

ع- عَطر عنبير جو لا كڙيُس، آڄ يار مَيڏي گهر آيا، آٿڻ ٻَهَڻ سب نال آهين دے، كهن تا رمز ريجهايا، " وَنَحن آقرب اِليه مِن حبل الوريد"، رڳ رڳ وچ سمايا.

غ- غمزا رمزا يار ميدے دا، ديک جو وتدا تائي، جِتان ڪِتان حاضر ناظر، آپ کڙا رنگ لائي، وهُو مَعَكُم آينَما ڪُنتُم"، جائز ڪِيشس جائي.

ف- فرق كفر إسلام نه كوئي، جاڻ إهوئي جاڻين، كافر مومن هيكو آها، غير نه إتان آڻين، "كُل شَيءِ هُوالله"، سڀ صورت ايك سُجاڻين.

ق- قرب تيوئي مين أك سُتُاوان، سرَّ تُسا كُون سارا، أَ كُون سارا، أَ كُون هرگز غير نه جاڻين، غير نه ڀاوين يارا، "لي مَع الله وقت لا يسعني فييه"، نُور نبي دا نيارا.

ك- كيفيت تيكون حق دي، ساري سُن ته سُنائي،
 ويل ديدار دي إها هيئي، هٿ مليسين جائي،
 منكان في هذه اعميٰ فهوفي الاخيرته اعميٰ "، پُرجه إينوين پرجهائي.

ل - لباس صحيح كرسارا، جو بوليان كتليان بولي، "هُوالظّاهر هو الباطن"، ويكين أكيان كولي، "ليس في الدّارين إلاهو"، بن گهتين سب يولي.

م- مست رهيس ميخانے وچُون، منگ ڳڌي مين مستي، مستي نال نہ آپ سُڃاڻے، تنهن دا ڪم ڪمبختي، "ليس فِي جُبّتي ماسِويٰ الله "، هيچ ٿئي سڀ هستي.

ن- نغارا احمد والا، مردانا تي مارين، سرِ دا سانگا ڇوڙ ڪراهڻ، "اے-او" سڀ اڏارين، "انت مَعِي انا مَعَڪ"، سارا عزم سنڀارين.

و- وست إهين وو يكانے دي، تن قيمت قدر سنڀارين، البت در يتيم جو هيئين، كنگڻ كَچ نا وارين، "خَلَقُ الانسان عَلَيٰ صُورته"، دل دے گوش گذارين.

هـ- هوا وچ مين جو پئيان، كتے مُحب ملڻ دے، غالب شوق رهيا دل أتے، ناهين كم ألّ دے، "طال شَوق الابرار إليٰ لِقائِه عاشق نهين جهلڻ دي.

لا-لنگه پووین وچ شه دے، احمد، محمد سهي ڪريجے، " من راني فَقدرالحق" دل تے درس تريجے، "مَن راني فَقد كفر"، سارا سرِ سُعيجے، -- اندر باهر آهو، توڙے كردا لك قبائين، هركنهن شيء وچ سير تهين دا، يول نه ذره يانوين، "مارايت شيئا الاورايت الله فيه"، ڏيكين جِت كِتاهين.

ي- يقين إهوئي آها، ثنا ،شك سيوئي. جو كجه أهئس سو ول تيسان، تنهن دا غم نه كوئي، "كُل شيء يُرجح إلي أصله"، رهسان عين أهئي.

كافيون

کافی ۱

سوئي كم كريجي، جنهن وچ الله آپ بڻيجي، وچ ميدان محبت والي، دم قدم تريجي، اها تكبير "فنا في" والي، پهلي پهر پڙهيجي، مار نغارا "اناالحق" دا، سولي سر چڙهيجي، اندر ٻاهر هكو هويون، "مُو تُو قبل" مريجي، "سُبحاني ما اعظم شاني"، "سَچـّل" سر سُڻيجي،

كافي ٢

بيا كوئي جائڻ محض گناهم، هر كنهن صورت آپ الله. كتے گدا گدائي والا، كتے وت شاهنشاهه. دونهان ڏيک متان كوئي ڀُلے، اولے ابر ماهه. "وَنَفَخت فِيهِ مِن رُوحِي"، اے سهي كر ساهه. "خَلق الاشياءَ وَ هُوَ عَينُها"، اِهو قول گواهه. صورت وچ "سَچـّل" دے بولے، آپے بے پرواهم.

نان اهوئي اهو نان والا، صورت مورت سائي، وو.

اسم خانے وچون اسماء اهو، دُس هادي دا جائي، وو. هے تعجّب اِهو لوڪان، ڪيوين ذات لڪائي، وو. گاهے طاعت گاهم عبادت، سجده سهو سهائي، وو. بئي پارون دُے دُيكالي، اوڙِڪ خلق منجهائي، وو. "سَچُل" سهي ڪيتي اها ساري، جيڙهي بازي يار بنائي، وو. "سَچُل" سهي ڪيتي اها ساري، جيڙهي بازي يار بنائي، وو.

ڪافي ۴

أك أسان نُون تُون حال، وو،

كيوين ٿيون پرديسي!

اتان هوڪر اِتان جو آيون، پيو ئي ڪيوين اِهو خيال! وو... ديس تہ آپڻا ڪيوين ڇوڙيوئي، ڪر آسان نال ڳالهه! وو... مين نہ ڄاتي رمز اِها ئي، جاني وَڻيوئي اِها جال، وو... اڄت اوڳئے سُڻ "سنچل" ڪنون... ڪيا هانوين تُون ڪاله، وو...

آپٹا دیس سنیال, وو, یکلا میان پردیسیا, وو...

ديس آهو تَين ڪيوين وساريا، جاني ڪيتوئي جٿان جال! وو...

ڀُل ڳئي هيئي ڳاله آهائي... ڪيهي ٻي قيل مقال! وو...
ياد نہ ڪيتوئي وَطن آصل دا، پوڳيون ٻے خيال، وو...
سوگهي سانڍين وَٿ آهائي جهڙي ڄلسي نال، وو...
"سَچَل" سنڀالين جهڙي آهي، آها آصل دي ڳاله، وو...

کافي ٦

مُين تا كوئي خيال هان، وو، هُڻ ليسان وي نال خيال دے.

زهد عبادت, تقوي طاعت, آهن كم كشال دے. فكر إهين وچ فاني ٿيوين, ويكين جوڙ جمال دے. إهين جو منزل سيئي ويسن، صاحب جو احوال دے. مين ديدار, ديدار مين وچ, پهريم ويس وصال دے. اصل اوهے أگاهم نهين، جو عاشق شے شركال دے. "سنچال" سچ كريندئين ظاهر, إلا كان قتال دے. "سنچال" سچ كريندئين ظاهر, إلا كان قتال دے.

هوش كنون بيهوش ... مين بيهوش! كذان زاهد كذان عابد، كذان نوشا نوش. كذان زاهد كذان نوشا نوش. كذان هجر فراق دسيندا، كذان غوش أغوش. كذان دلبر دور گهتيندا، كذان گوشا گوش. كذان جاء كنارے ديندا، كذان پوشا پوش. كذان موج وهيندے مائي، كذان جوشا جوش. كذان موج وهيندے مائي، كذان جوشا جوش.

ڪافي ٨

تاب کنون بے تاب، میان، مین تاب کنون بے تاب.

نا مین گویا نا مین جویا، نا مین سوال جواب.

نا مین خاکی نا مین بادی، نا مین آگ نه آب.

نا مین جئی نا مین انسی، نا مائی نا باب.

نا مین سئنی نا مین شیعا، نا مین دوهم ثواب.

نا مین شرعی نا مین شیعا، نا مین دوهم ثواب.

نا مین شرعی نا مین ورعی، نا مین رنگ رباب.

نا مین مالانا مین قاضی، نا مین شور شراب.

ذات "سنچال" دی کیهی پُچدئین!... نالے تا نایاب.

ڪاني ٩

چوڙ گمان گدائي والا، شملا چا بد شاهي دا.

مار نغارا وحدت والا، فكر ركين پاتشاهي دا. غير خيال گذار نه دل تے، غمزهم هيئي گمراهي دا. گمراهي وچ هيئي هدايت، نور سنفيد سياهي دا. هركنهن طرفون تارك تيوين، كم كر كع كلاهي دا. مار زغا تان ظاهر تيوين، سنركا پي صراحي دا. آپ سنجاڻ "آناالحق" آكين، ماڻين عيش الاهي دا. نفي "سنچاڻ "إنبات كريندا... ويكو سير سپاهي دا!

کانی ۱۰

الت بازیگر ویکو، عشق دیان النیان بازیان! بره دیان باتان سُلُو سنیّان، تن مُن اندر تازیان. علم حقیقی عاشق جالمِن، کیا جالمِن مُلان قاضیان؟ محبت دے میدان وچون، گوء چاتی کنهان غازیان. "سُچلٌ" هردم در الله دے، کردا سو لک آزیان.

كاني ١١

كيوين كاغذ كيتائي كارا,

هائے هائے وے یارا،

عالم سارے کون مسلے والا، سبق پڑھایوئی سارا، کیتوئی منهن کتابان ڈھون، بُل گیون بیچارا، بیان گالهِین سب چوڙ کراهئن، ورهم گهنین وَتُجارا، کی کر گالهم الست والی، وسر گیوئی ویسارا! ورد وَظیفے دا راتو دینهان، کریندئین لک شمارا، سبچال سبچال دا دیکو، هے تا محل موچارا،

ڪاني ۱۲

عشق دے ہاجھون ہیا سپ کوڙ... سولي تے منصور.

نا كوئي دوزخ نا كوئي جنّت، نا كوئي حُور قصور.
مَن اسادًا نهين منيندا، مليان دا مذكور.
دينهن جواني لنگه ڳيوسے، هُڻ ٿيوسے جُهور،
ظاهر ديكيم يار سڄڻ دا، نيڻين والا نور،
بيان سڀ ڳالهين قرتيان قاهيان، ڇوڙڻ هيني ضرور،
"سَچَل" سچ صحيح كر ڄاڻين، هيئين تُون اَپ حضور،

اء يارو، ميذا كوئي إختيار نهين... أكثا إهو عشق دا أسرار نهين.

درد اِهين دي وويار قيمت نَهين، اِهو جيها وو مرتبا عظيمت نَهين-عشق دا سودا شهر بازار نَهين.

عشق ته منصور نور لایک کیا کیتا! تنهن کون سر سُولي آهین بِرهین نِیتا ـ شوق والیان دا کوئي شمار نَهین.

کنهن پُڇيا عشق کنون، "جا تون پاس مننم! مرض تيکون هے کيها؟ " اَکِيُس، "نَعَم!"۔ عشق جيها اور کوئي آزار نَهين،

زُهد تقوي ول طاعت كيا كام كيتا؟ عشق بن كيا كفر كيا اسلام كيتا؟ ـ جيوين لك سپاهي هـ پُر سردار نَهين٠

ڪيوين روندا هجر والا هاءِ هاءِ، روز شب وائي تهين دي واءِ واءِ! ـ جو ڪنار دے وچ جنهن دے يار نهين. جے برہ دي تيخ تَيكُون تِك كِيتا، يا تَيكُون آپٹا عاشق كِيتا۔ خون دي قيمت منگڻ دركار نَهين،

لک هزاران وچون کوئي عاشق بڻيا، بے سرو سامان اوئي لاشڪ ٿيا۔ هرڪنهن تے عشق دي تلوار نهين.

"گم ٿي تُون يڪايڪ يار وچ، دل جان آون اِهين اِعتبار وچ!" - اِينوين اَکيا مرشد، "سَچُل" اِنڪار نَهين.

ڪافي ۱۴

عشق هے باز، اسان مرغابی... پئیان دست شکاری دے.

دین کفر کنون باهر تئیان، لکیم خط بیزاری دے.
یار تے بے پرواهے تی گهمندا... نهین وس ویچاری دے.
بئے دن گهولے ڳئے آجائے، دم یکے دوستداری دے.
ساتی "سکچل" اون آسان دهون، دوست کنون دلداری دے.

ڪاني ١٥

سئٹو سننیّان تُسان، "مِل كر أئو، يار تماشا لايا هے!"

سرخ سياهم اكيان رنگ كيئس، برهم بكاء بكايا هم.
سير بازارين أكر ڏيكو، لعلي دا رنگ لايا هم.
ڏيكو تُسان اِهو سير سڄڻ دا، سڀ كنهن جاء سمايا هم.
طرف اسادّے دلبر سائين، برها باز ادّايا هم.
ايدے اودے هركنهن طرفين، هوكا حُسن گهمايا هم.
"سكيّل" دا اِهو آكڻ ناهين، أپے دوست الايا هم.

کاني ۱٦

اسادي جان كون لكڙي، هواي شمس تبريزي، مين اهين جاءِ تے آيا هان، جتان خاصان دي خون ريزي، ويكو منصور كون عشقے، كيتا سر دار آويزي، اتان مين رهم كئي مُدّت، آكيا برها كم برخيزي! ويكو يارو عُشاقان تے، كيتي هے عشق چنگيزي، اصئل محبوب دي ايها، "سَچّل" هے خوب پرويزي،

کافي ۱۷

جنهن دل پیتا عشق دا جام, سا دل مست و مست مدام.

دین مذاهب رهندے کتے، کفر کتان اسلام؟ پنجتن پاک حمایت میدی، حسن، حسین امام. بخش کریندا عشاقان تے، جنت جاء مقام، سر دیون کیتے عشاقان نون، عشق بدائے احرام، راتین دینهان مشتاقان نون، مستی موج مدام، عشاقان دا اصل کنون هے، سولی دا سر انجام، سولی تے منصور چڑهایا، "اناالحق" کلام، چاوئ بار مکلمت سر تے، برهہ سارا بدنام، چوڑیا تنهن کون علم عقل نے، جنهن دا عشق امام، خوشیان خرمیان دیک سنیندا، عشق وجایا ارام، خوشیان خرمیان دیک سنیندا، عشق وجایا ارام، جاء صفت دے مول نہ وردا، کلی چوڑ کمام، در سائیان دے سوین سپاهی، "سنچل" یی هد غلام،

کانی ۱۸

اسان تے هادي والرا حال، وے ميان ... بئے كورے جائين قال، وے. منطق علم دي ڪوڙ ڪهاڻي، ناوچ ڪنز قدوري ڄاڻين؛ كافيم تے اعتبار نے أثين، اے سب تال پخال، وے. نا ته مُصله نا ته مُسالع، نُحو صرف سب روگ رسالع؛ كالى مُس تے كاغذ كالے... كوڙي قيل مقال, وے. كم نَهِين إهو وچ كتابين، ناوچ سنور نه وچ ثوابين؛ عالم ڏيک ڀليے وچ بابين... مُستى دي ڳالهم محال, وے. پڙهيئے سبق پڙهاون ڪيئي، لهندے اوئي سر نا سوئي; عشق كنُون تئے دور أهے ئى... هے سب خام خيال, وے. نا وچ ورد و طائف أوين، نا وچ كشف كرامت جاوين؛ برهم وچون تُون بهره پاوین... لایسی قرب کمال، وے. ديس ڇوڙ پرديس ڦريندے, نال ڪتابان آٺ ڀريندے; بُصره تے لاهور لڑیندے... توڑے عرب چکن فی الحال، وے. كفر إيمان جدهان هڪ ٿيوے، عشق دا پيالا تدهان پيوے: سات سلامت سوئي نيوي... هے اے تا خاصي ڳالهي وي٠

ورق دوئی دا "سنچل" وسارین، گالهم هادی دی سیا سنیارین

نال اهین دے عمر گذارین... جُوئے چوڙ جنجال، وے.

هر صورت دے وچ مولی، کیهے حکم هلیندا یار، وے!
مظہر وچ مُنصُور دے هویا، "آناالحَق" اظهار، وے.
مل کرکے ملین مارایا، سولی دا سردار، وے.
وَس نہ کوئی منصور دا آها، ملیان نهین میار، وے.
مست آتاهین ماریا آهوئی، شائق شاهہ سوار، وے.
"آسجُدونِی" اِینوین آکیا، تَبریزی تکرار، وے.
گل لگین دی لاهہ کراهئ، نینهن کیش نراوار، وے.
"مَن خُدایم" آکدا، اهو عارف شیخ عطار، وے.
وَج کروسین هے وچ آخر، کریندئین لک شمار، وے.
"سَچّل" اِهین سنسار دے وچ، رهٹا هیئی هوشیار، وے.

حق مومود كافي ۲۰ سدامومود دم دم لهين سنڀال، اِهين حال دي، هاريا!

اے دم آوے اے دم جاوے، کڑائے خاص خیال. جو پُل آپون پرے تیوین، سو پُل جیون جنجال. آپ نے آٹین، سوئی چاٹین، فکر کرین فی الحال. وَحدت دے وچ غوطا مارین، پوویئی احوال. "سَجَل" کُون اِهو سبق پڙهایا، هادی نے مُر یال.

بار برهم دا بارون بار، چڙهم كے آندا بے اختيار.

سُدُ نهين هے آنت بحر دي، سير سمند دي لس لهر دي؛

موج خوني هے زور زبر دي، جٿان كٿان هے تارون تار.

جڏان وَت ساقي جام پليدا، تڏان وَت بيخود كيف كريندا؛

پڇليندا سارا سر ڏسيندا، نيڻ وَهيندا نارون نار.

جيوين سر إمامين آيا، بار غمان چُم چشمين چايا؛

آنهان آپڻا قرب وَدايا، عالم روندا زارون زار.

"سَحَلٌ" نيزا عِشق سڄڻيندا، هستي والي ڀت ڀُنيندا؛

تڏان تُون وَت كِيُون نه مُنيندا، ڇوڙ تيوين لنگهه پارون پار۔

کانی ۲۲

هادي نے سبق پڙهايا سئيون، اهو هادي نے سبق پڙهايا.

"غير جو ڄاتو ئي حق آهوئي" - سائين اينوين سمجهايا،

ييد اهوئي "هُو" دا هيئي، سمجه اهو ڪر سعيا.

سيج "سَچل" وچ "سَچل" سيج وچ، ٻيا سب پنڌ آجايا.

کافي ۲۳

ميذا حال ذنا هادي يار، مين مستان هوئيان سرشارقاروني تي كار كميندي، عقل ميان كون سيئي منيندي،
ڳالهد آهائي اوئي آليندي، عشق كيتے دل خوار،
نقشبندي تي نقش هليندي، عالم وچ إظهار،
نقشبنديان دي دل تے دنيا، هٿ نه كيتونے يار،
ملا قاضي نهين منيندي، هوندي آسان كئون دار،
عشق واليان دي منزل آئج، نهين مليان دي پار،
پنجتن پاك محمد آيا، آپ علي كرّار سمايا،
پنجتن پاك محمد آيا، آپ علي كرّار سمايا،
حسن حسين علي دا جايا، ملكان د سردار،
"سنچل" هويا سرّ إلاهي، هرجا سائون هي بادشاهي،
آها نوبت "آناالحَق" وڄائي، آپ هويا إظهار،

ڪاني ۲۴

یار، وچ بیخودي دے، ڪڏان ڪڏان اَوَندے هيئون؛ چاريئي عناصر ڇوڙڪے، صاحب اَپ سڏاوندے هيئون. مملڪت مُفلسي، بادشاهي بے ڪسي، تنهن وچ سڪندري نوبت وَڄاوندے هيئون. ياد نہ ڪوئي اَوندا، غير نہ سماوندا، عير نہ سماوندا، هڪو هڪ هو رهيا، راهہ نہ پڇاوَندے هيئون. ڪشور ڪيخسروي، طبل وَڄا سنجري، ڪشور ڪيخسروي، طبل وَڄا سنجري، اِتَ آتَ نغارے دي، چوٽ يي چلاوندے هيئون.

خيم هے خاک دا، چاک کرون چاک دا، . واء جو وحدت والي، نال چا الداوندے هيئون.

"سَچل" إِتَّان نَانَ أَ نَهِينَ، كَنَهِن دَا إِتَّانَ پَانَ أَ نَهِينَ، طَاهِر إِهُو نَانَ أَ رَكَ، عَالَم نُونَ يُلا وَنَدَى هَيْدُونَ.

کافی ۲۵

آک ته نان ٔ "فقير" كيون كر سڏاو ندائين؟ عشق دے میدان وچ مول نہ آوندائین! غفلت وچ عمر سڀ تيڏڙي برباد هوئي، مستى ميخانے ڏهون وقت نہ ڪهين جاو ندائين! زندگی ھے عذاب ھے ھے آھیں یار بن، سمجه تُساكُون نهين, لوك نُون سمجهاو ندائين! بات برهم دي بيان كريندئين عالم اڳون، واءِ تُيدے حال تے، پير نہ اودهون پاوندائين! دعويٰ ڪرين عشق دي، خوش رهين تعريف و چ، بار ملامت والا، سر تے نہیں چاوندائیں! خوش لباس تے غذا دي تيكون ٻهون أرزو، يار دي جدائي كنون، أنك نه يسم لاوندائين! حیف صد حیف ہے حال تسادّے آتے کیر منجهین دا پیوین، قورمے رک کاوندائین! مُست "سَچَل" هو رهيا پيالا پي شوق دا ـ آپ ته نچدا نهين، لوڪان نون نچاو ندائين!

جتان گرد تیون روگردان، کرے خان وچ میدان. وچ میدان محبت والے، نهین اوٹا نامردان. جان جمیعت نهین انهان نُون، سدا جو هوون سرگردان. اهو طریقا وَحدت والا، رک چوڑیا هے شاهم مردان. عشق والے اهو درجا جائن، سد نهین کوئی ہے دردان. سکچل ساعت اِها کر جائین، کم نہ گهتین اتے فردان.

کافی ۲۷

اسان جيها ڪوئي اور، ڪٿنہ ملسي... ايڏے اوڏے آکين کول ويکين!

نال اسادّے تُون محبت لاوين، عشق بنهان ڪنون دوڙ.

اسان جنهان ڪُون ياد ڪيتوسے، گهتون تنهان ڳل دور.
لکان دے وچون ڪوئي جهليندا، عشق اسادّے دا زور،

"سنجل" راهم اسادّي دے اتے، هڪ جفا بيا جور.

کاني ۲۸

عاشق شهادت کر قبول، رک فنا دا خیال ہیں.

"اِن فی قتلی" اِشارا، سن سنون اے تون سچارا۔
اینوین آکیا رَب رَسُول... جسم هے جنجال ہی.
اِهین جسم دا کر وسارا، مار "اناالحق" دا نعرا۔
اِهین جسم دا کر وسارا، مار "اناالحق" دا نعرا۔
وحدت اندر تی وصول... بِن وَصل بر حال ہی،
موج زوران زور آسِی، مُشت خاکی لڑھ کے جاسی۔
نینهن خود کرسی نزول... دم آهین، نہ سال ہی،
نینهن خود کرسی نزول... دم آهین، نہ سال ہی،
عشق آ انبوہ کریسی، سیر سپ عالم وکیسی۔
سر "سنچیّل" دا کر قتول... پُکڙ نیسی نال ہی،

کانی ۲۹

نينهن نشان كِيتوئي، هُنُ تا مُزَّمًّا ناهين.

روز الستي آپے جائي، باري برهہ چاتوئي. ظاهر هوڪر مار نغارا... عشق كِيُون التوئي؟ زهر پيالا محبت والا، پُر كر پاك پيتوئي. سر "سنچّل" دا، يار پيارل، ڳوڙهي رنگ رتوئي.

"سنَچلّل" هے نا پیدا... سوتا دیکڻ وچ نهین آندا. تنهن دي ذات صفات نہ ڄاڻان، ٻیٺا پیندا کاندا. سو پیرے هر ڳلیان وچون، دیک ته آندا جاندا. گم تیوڻ اِهین غمزے دے وچ، شاهي شرف شهاندا. دیکڻ وچ نَهین مطلب ڪوئي... هوڪا یار گهماندا. "آپون آپے پیدا تیوین"..."سنچل" سبِر" سئٹاندا.

کافی ۳۱

عشق نَهين آساني، ڪم هے ڪِنهان ڪُوپيان دا. ڏينهان رات برابر هوئي، هي هي سڀ حيراني، سر ڏيون سلطان اِٿاهين، ڪيا ڪيئي دُر دراني، فوج بره دي لکين هزارين، تالان ڪيان طولاني! سر "سَچّل" دے سانوڻ وانگر، بره ڪيتي باراني،

کانی ۳۲

جڏان ميان موج مستي دي آئي، بيخودي ٿئي، جسم ڳيا.

ڇوه ڏاڍے ديان ڇٽڪيان ڇوليان، هڪ اُون ٻيان وَت نوليان۔ ٿئي ڳئي مَوج سڀائي.

وچ درياء محبت والے، جان جسم دے ڳئے سنڀالے۔ ڪار نہ چلدي ڪائي.

جنهن دے وچ وجود نے رهندا، قیام قعود ستجود نے نهندا۔ رَمز "آناالحَق" لائي.

"سنَچّل" سارا تَيا وَت پاڻي، وچلے وارے گرد اڏاڻي۔ جوئي اَها سو ٿيا جائي.

ڪافي ٣٣

آدم تي كر آيا... آوَڻ جاوَڻ دي سنڌ تا ناهين.
"ظاهر جوئي باطن سوئي"، مرشد اينوين سمجهايا.
ٽنهين مَڪانين نان ۽ بتايس، تنهن قدم ڊگهيرا چايا.
چَوٿا مَڪان سهي كر ڄاڻين، تنهن هڪ گهر رنگ جو لايا.
جنهان خانيان كنون گذر ڳيا هس، سو ول اِتان ڄايا.

"سَيِّل" وچ صفات دے آکر، سارا سر چیایا.

ڪاني ۳۴

دم الله وسدا ملك رباني، سئن ميان قاضي، نَهين دلراضي-تَين كهڙا جهڳڙا لايا؟

"أول عشق ألله نون هويا، جنهن رسول أپايا:
"دّوجها عشق محمد نون، جنهن كلما پاك پڙهايا:
"نيجها عشق چئون ياران نون، جنهان صدق خوب كمايا":
هك دهاڙ عمر شد مين نون، آپ إينوين فرمايا.
إهو طريقا وحدت والا، سائون بهون خوش أيا.
"سنچل" عشق دا پنڌ سجايا، بيا كل پنڌ أجايا.

ڪافي ٣٥

تيدًا ديسڙا ڪِتان، يَلا پُرديسيا وے... ديسڙا ڪٿان! ڪَم تُساڪُون اَها ڪيها، جو تُون اَيون اِتان! اَوَنْ جَاوَنْ تيدًا هَت بِنهان دے، ڪيهِيان ڪَريندئين رِتان! اَوَنْ تَيدًا وَے هويا جِتاثُون، وَلَ بِي وَيسين تِتان. ڪِيُون وساريوئي، ياد ڪَرين سائين، جال تُسادي جِتان. "سنچل" هوڪر وو اِتان جو اَيون، ميان، ڇوڙ ٻيان حرفتان.

کافی ۳۹

كينون وے عشق تون أنداهيئين؟ هُنُ أككسے ول جانداهيئين؟ كينون وے عشق تون أنداهيئين! كينون لانداهيئين!

موسىي تي وَت كيتوئي كشالے، أب كُون أبي دِتوئي ذكالے: عيسيٰ تي وَت دم دے نالے، مويان نُون قير جِواندا هيئين!

وچ حلاج دے کیتوئی نظارا، "آناالحق" داوت ماریوئی نعرا؛ ایتون او قون کر پسارا، آپ کون آپ مراندا هیئین!

ڪڏان هووين وچ صَبُوري، گهن کَڙوندئين وٿي دوري؛ اَپ تے اَپ هوندي مخموري، وَت ڪيهي بات بتاندا هيئين!

کُذَان تُون هوندئین یار یگانہ، کُذَان وَت هوندئین غیر بیگانہ؛
یکر آپ کُون آپے جانا، آپٹا آپ ریجهاندا هیئین!

عشق واليان نُون إها مت ديندا، جيدون أندا تيدون ويندا؛ أيلي نال جو أب اليندا، كس كون "سَجُل" بهاندا هيئين!

آگه له آسرار دي، ڇوڙ وجود وسار اِتاهِين. شُبه نال نه حاصل ٿيوے، ڳاله هيئي اِعتبار دي. ڪيوين هليندئين رفتار دي. ڪيوين هليندئين ڪيوين چليندئين، رَمز ڏيکين رفتار دي. ڪيون سُڻيندئين ڪيوين آليندئين، عبرت گهن گفتار دي. سر سهي ڪر نوبت مارين، حلاجي هوشيار دي. "سرسهي سرّه" هويا، صورت آهين سرّدار دي. "سَچُل" "سري سرّه" هويا، صورت آهين سرَدار دي.

کافی ۳۸

سنجن سنسار ۾ هويا، نهين ڪوئي دل اولے دلبر۔ اکيان کول ويکين يَڪ نظر.

حِنهان حِيتوئي مُلان قاضي، حِنهان سُولي آوپر بازي؛ حِنهان دي دل إتان راضي، حِنهان گهڙي هِ هويا و عُدر. حيئي هن وچ عبادت دے، حيئي طالب تقوي طاعت دے؛ حيئي مُنگدے دين سلامت وے، حِنهان نُون زهد هويا وے زهر. اهين حيرت دي حيراني: حِتے ميري حِتے خاني، اهين حيرت دي حيراني: حِتے ميري حِتے خاني، حِتے مسحين إخواني!... "سَچُل" مُرشد ميرا هويا وے قلند،

کانی ۳۹

عاشق هووین تا سر لایوین، سودا کرین جے یار دا؛ هے آزل دے روز کنون، باری بره دے بار دا.

سر ڏيسين مِلسين يار ڪُون، اڳنان هيئي اِختيار دا: عاشق تَماشا آ ڏيکين، اِهِين بِرهم دي بازار دا.

صدقے کرین سر یار تون، واقف تیوین اسرار دا؛ سردي تمنا ڇوڙ ڏے، جهل تاب اِهِين تلوار دا.

آپے ویچ، گهن تُون عشق نُون، اِهو حَرف هیئي اِعتبار دا: آپٹی مِهر مُرشد مَيكُون، طالب كِيتا تَكرار دا.

روز آزل تون سکی هان مین، دلبر دے دربار دا؛ هان چیر عبدالحق دا، چاکر "سکی لیزار دا.

ڪانَي ۴۰

گِيا وو ڳيا جَوئي، وو الا، سوئي قر نہ آيا.

قهقے آتے جوئی چڑھدا، چت آهین سر تون چایا.
کانسی کلوٹ جے ئی ویندے، آنهان سو گر گنوایا.
وچ همالے آپ ڳليندے، برف دے وچ سڀ کایا.
پيٽ دوارکا پُڇدے آٿان... يار اِٿان رَنگ لايا.
هٿ وچ بيرق هووے جنهان کون، آنهان جوش جڳايا.
آنهان دے کِيتے آڳون پيارل، سونا مَحل بَنايا.
کِيا همالی، قهقه، کانسي، دوارکا پُنڌ آجايا.
آپ سنڃاڻے کوئي لکان وچون، اِٿان سو دوست سمايا.
"سَچُل'، آپڻا آپ سنيالين"، پُڙها سو يار گهمايا.

ڪاني ۴۱

بَحر بِره دا تارون تار، مَوجان مَوج پُئي ٻاهار، وچ بَحر دے عُشاقان کُون، نِينهن ڪريندا نگوسار، لُڙه ڳئے لُڙ وَحدت دے وچ، غير والے خس خار، اهين بَحر وچ مَين وَج پُئي اُن، جَنهن دا ڪوئي نہ ڪِنار، لَهين بَحر وچ مَين وَج پُئي اُن، جَنهن دا ڪوئي نہ ڪِنار، دَيکڻ وچ نهين سو آندا، سارا اِيهو دندگار، سَرَجٌ لُ يِها وِچ ظاهر دريا، دل ڪِيتا دَدگار.

کافی ۴۲

زهد طاعت تے عبادت, ترک تقوی تے تَجَل...

نینهن نگونسار نیسی، عشق دا دّایا عمل!

سر سئولی منصور شه کُون، عشق تا کیتا قتل...

هیئی جو کجه بره هیئی، اور تا خامان خلل.

هجر کنون تا هجر چاٹین، هجر تا هیئی وَصل...

سمجه تا تُون گهن کے ایون، عشق کون روز ازل،

سر زمین دے ظاهر تیوین، بره دا مارین طبل...

اَ اِتّان سالک سجائین، اوّلون اَپتًا اصل.

عشق عالی هے امانت، بئے موقوفی سب مثل...

زیب بئے سب ذبح تِیسِن، عشق "سَچُل" هے اُجهل.

ڪاني 4٣

پیتا مین آب حیات، وے هاریا، پیتا مین آب حیات.
پیون سیتی تنهن دے هویا، وے، میان تن من سب تجلات.
خیال آساد اکتان نہ آنکیا وے، لنگهہ پیا ظلمات.
هکو هوکر هکو چاٹین، هکا ذات صفات.
جوئی آلیندا، سوئی سئٹیندا، هیئی اهو اثبات.
"مین خدائی مین خدا هان"، آکین اِهو کلمات.
آتون جو ویندا مُول نہ مُردا، کرین اِها تسلات،
کنهن کنهن کنهن ویلے آتان جو ویندا، جتان "سَچُل" دن نہ رات،

ڪافي ۴۴

ساجن هر کنهن صنورت، سنیان، سارا سیل کریندا، یه کدان ملان کدان مفتی، قر "آناالحق" آلیندا، وه کدان تسبیع آپ قریندا، کدان جنیا جوز گهتیندا، وه کدان تسبیع آپ قریندا، کدان جنیا جوز گهتیندا، وه کدان کافر کدان مؤمن، کدان ملک نهیندا، وه موسی یا فرعون کداهان، شداد بهشت بنیندا، وه آنر یا نمرود کداهان، خلیل سو نام سندیندا، وه آدم، عزازیل ته حوا، سوئی "سنچل" سر سندیندا، وه آدم، عزازیل ته حوا، سوئی "سنچل" سر سندیندا، وه

ڪيها غمزا لايا, وے... لايا لايا لايا, يارو! شاه منصور کون هٿين گهن ڪر، سولي پکڙ چڙهايا، يارو-تنهن ڪون تهين ڏهاڙے, پيالا عشق پلايا, يارو. یُرز یُرز عضوے کرکے، اے سر گھول گھمایا یارو۔ اهو نغارا نينهڙے والا، برسر آڻ وَڄايا، يارو. قاضى، مفتى، مُلان مِل كر، دّادا مُج مُجايا، يارو-هتون آنهان دے پاهڻ پٿر، لکين سر وسايا، يارو. حضرت شيخ جنيد كون اودون، امر اهوئي أيا، يارو-فتوي لكى خون أهين دي، جنهن "اناالحق" الايا, يارو. شیخ آیا چک حکم آهین دے، جنهن خناس بلایا، یارو۔ لك دّتي تنهن فتوي، يارو، رو رو حال وجايا، يارو، وچ ميدان محبت والے، أخ كے عشق كڙايا، يارو-"سَچُّل" چِل سِـدَا تُونِ آتَانِ, جِتَانِ غازي سِر گنوايا, يارو.

کانی ۴۶

پوندي ويندي غازيان دي غلغل، خبر نه ڄاڻي ڪُل ڪُل. شاهه منصور دا سولي اتي، هنگام هئل هئل. شيخ عطار تے شبلي اوپر، عشق ڪِيتي الل الل. عشاقان دي راهه إهين وچ، پوندي وَجه "جُل جُل"! راهه إهين ڪُون سُڻو سننيّان، لوڪ ڳيا ڀُل ڀُل. دَوڙے دِل تے يار "سنچّل" دے، دردان دي دلدُل.

ڪافي ۴۷

جسم اِتاهين ڇوڙين ڇوڙين، ميدا يار، وے ميان. جُدا جسم ڪنون جے تُون ٿِيوين، عيش الاهي لوڙين لوڙين. محبوبان دي منزل اِهائي، خيال ٻئے سڀ ٽوڙين ٽوڙين ٽوڙين. زائل جسم ڪُون ڪَر تُون عاشق، خيما عشق دا کوڙين کوڙين. گهن طريقي وَحدت والے، دَر نہ ٻئے ڪنهن ووڙين ووڙين. "سَچُل" سورهيہ جے تُون اَهِين، مُنهن نہ اِتُون تُون موڙين موڙين، ورين، ورين موڙين، ورين موڙين موڙين،

کافي ۴۸

پيالے عشق پلاڪے, ساجن چا مخمور كيتوئي.

چَشمان دے وکا چُمڪارے, نسنگ نيتوئي ايڪ نظارے -چَڪنا چُور كِيتوئي.

"اناالحق" دا ماريوئي نَعرا، حيرت دے وِچ پيا جڳ سارا۔ نانءَ منصور ڪِيتوئي.

كِيتا سر تُسان إظهارا... نان منصور دا، يار پيارا - كِيتوئي! كِيُون مشهور كِيتوئي!

مُلان تے مُنصور ہي تُون هيئين، ايڏون اوڏون هِڪو ڏوهين۔ ڪُل منظور ڪِيتوئي

سرمد هوڪے قرايوئي هوڪے، نال شمس دے مُلان هوڪے۔ ڪيها مُذڪور ڪِيتوئي!

كر مل هوكے الله أكيوئي، تنهن وچ أپٹا راز ركيوئي۔ "سَچُل" وَهلور نِيتوئي،

کانی ۴۹

كيهے غمزے ليندا يار وے، كيهے غمزے ليندا! سولی چڑھے منصور اگھاٹا، نعرا عشق مریندا; سو ملان تے قاضی مل کر، فتویٰ کُفر لکیندا. حكم قتل دا لك دتونے, مليان اتے كل قاضيان; سكو تسان سڀ الله ديان وت ڏيكو بے نيازيان. شیخ جُنید کون سُولی هیٺون, اَنْ کے یار کڑایا; "فتوي قتل والى لك ڏيوين", آپے سائين فرمايا. عاشق يار اسادًا شبلي، جنهن رو رو حال وجايا -در الله دے زاریان کردا... تَین کیدًا قهر کمایا! وقت أهين هڪ مست ديواني، أيا هسدا روندا۔ پچيا تهين كنون عالم سارے, "روندا كيون تون هسدا؟" ڏتا جواب ديوانے تنهان ڪُون، "عالم ٿِيا ويسارا -" إهين جيها نا ظاهر تيسي، أب خدائي نظارا! "كلدا جو مين أيس يارو، ڏيک تماشا سارا؛ "تنهن دي پڇون مَين رووَحُ لڳس، سارا ڏيک نظارا"! قتل كيتے لايكو خلق خدا كون، كتا "هكے هكے هوئى"-"سنَجّل" چُپ كر پڇے آٿان، جوئى اَها ٿيا سوئى.

كاني ٥٠

كيون "نانهين" كُون مريندئين؟ وت" أهين" دے نال أريندئين! "اَهِين" "نانِهِين" دے وَت سُهِتًا ، تُونهِين كُم دُسيندئين ـ كُم كُريندَئين أَيْتًا أَيِي، وَلَ ذَيكُنُ نَالَ هُسيندَئينِ! ايدے اودے عشق دے كيتي، مهلے ورهم وسيندئين. " اَهِين " " نانِهِين " بِي تَيدِي سهِنا , سَبٍ اَپِنِي نال كَريندئين ـ كِتَّے شابس شابس أكين، وت كِتَّے مُوت مُريندئين! نعرا مارکے حق دا سائین, سُولی اپُر چُڙهيندئين. خودي ڏوجهي بے خودي، بيلي آيو آپ بکيندئين -وَلَ خودي دے خوف كنون ہى، بَهُون بهون دريندئين! بے خودی دے کلمے کون، وت میان نهین منیندئین. إِتَّانِ كُنِهِينِ كِالِهِ كُنُونِ أَءٍ, "سَجُو" نَانِءُ سَنَّدِينَدُنُّن ـ ظاهر کرڻ دے کيتے، ٻيلي، اِس صورت وچ چييندئن! آخر زمانے دے وچ، بیلي، پیدا عشق کریندئین.

کافي ۵۱

تُون كِهِرًا مَين كِهِرًا... هيئون سو جلوے جِهِرًا. جور پاتوسے سر آپٹے تے، صورت دا وَت سِهرا. شاهم بِلاشك قدم جو پاتا، يَج پَيا سَڀ جهيرًا. جوئي ڄاڻدئين ساڳي سُڃاڻدئين، هئين سو اصلي تِهِرًا. جيدے ڏيكان تيدے تُون هيئين، چوطرف هڪ جِهرًا. خيدے ڏيكان تيدے تُون هيئين، چوطرف هڪ جِهرًا. نانءُ "سَچَّل" تي آيا صِفت وِچ، لاورڻ كِيتے نِينهرًا.

کانی ۲۵

باري بار محبت والا, أدم جاءِ الناور دي.

ايجهي جاءِ نه ڏوجهي ڪائي، شاهي گنج ڇپاوڻ دي. پُوڳئيس سائين اِها اِرادت، اپڻي مله وڪاوَڻ دي. آپي اپڻي جاءِ بڻايُس، سولي سِر لٽڪاوَڻ دي. آخر سر تے نوبت آئي، "سَچّل" نام سڏاوڻ دي.

کانی ۵۳

أيا تماشے يار، أ مل ويكو!

نظر اسان كُون ماهي أندا؛ تُسان كِي كَر جاتا؟ أها كُنو كُل ناتا - أها كُنو سُنيًان ناتا - لقا حِجاب، أكِين كُل پَيان، ساجًي مَين دوست سجاتا.

محلا هِکو رَنگارنگي، ڪنون عشق اڏايوسي؛ پاڻي آگ تے واء ني، سنيان، مِني نال گڏايوسے۔ اِهين محلي دا آڻي ڄاڻي، "آدم" نام رکيوسے،

بنگلا ایک دریچے کتلے، دلبر یار بٹائے! جاهین جوڙ کچهري والیان، بینا حُکم هلاوے۔ تخت گاهہ تَهین وچ ویکو، جو سارا دوست سماوے.

هکی طاق دریچے وچون، آپ کون آپ دِکیندا؛ دُوجهے طاق وچُون آڙي سنيّان، "آناالحَق" اَليندا؛ تيجهے طاق وچُون ڪَئي ٻوليا، دِلبر يار ٻُليندا.

جے مين كنون پُڇو سائين سارا حُكم كُريندا: موسيٰ هوكي، معجزه كركي، بيضايد دِكيندا۔ دُوجهي صورت جوڙ كراهڻ، آپ كون آپ ڀليندا.

محلے دا كوئي وَس نہ آها، آپے حكم هلاوے؛ جوئي آليندا سوئي سُٹيندا، سوئي ڏيک ڏكاوے۔ بوليان لک هزار "سَچّل" كُون، سهٹا يار سكاوے.

صاحب أتون إتان أكر, أدم نام سدّايا.

جیوین تخت هزارے رانجهن، چاهون چاک سدّایا.

باطن وچون ظاهر ویکو، عشق جو لات لنوایا.

آپے عاشق آپے دلبر، آپے عشق کمایا.

عبرت وچون اِهین دے، یارو، کوپین کند کپایا.

هر شے دے وچ آندر باهر، صاحب آپ سمایا.

بحر عمیق وچون تیا موجان، جنهن پارون پار پسایا.

"سنکچّل" سپ کنهن صورت آندر، رنگی رنگ رچایا.

کافی ۵۵

یار تماشا ڈیکٹ آیا ھے،

إهين سنسار وچ.

رنگا رنگ وچ یار پیارے، عجب جیها رنگ لایا هے. انوڙي سنيًان جهمر مارون، آج سارا ڪم سجایا هے. لک لک قیریان دلبر ڏیندا، ناچو ناچ نچایا هے. بیرنگي اِهین رنگ دے آندر، "سَچّل" اَپ رُلایا هے.

اكيان كول ته ظاهر ويكين، اتان اهو اسرار.

جنهن دے کارٹ جهنگ ووڙيندئين، سو تين وچ تڪرار.

اُدم جوڙ تماشا لايس، آپ ڪيئس اِظهار.

بازيگر جو بازي پٿري، ڪوئي ڄاڻي خبردار.

پُتلے دي تند هٿ تَهين دے، آپ نچاوڻ هار.

اَپ اَليندا آپ سَڻيندا، صورت دا سينگار.

وچ "سَچّل" دے سوئي ٻولے، نهين اِتان اِنڪار.

ڪاني ٥٧

دل اِتان پئي وڃ اتان، جتان ڏوهم ثواب دي جاءِ نهين. چرخا چار ٽڪر مين ڪيتا، ڪي ڪر هئڻ مين ڪتان؟ جتان ڀڙڪے باهم برهم دي، طالب ويندے ني تتان. عشاقان دي منزل ويکو... قدم تريونے ڪتان! لوڪ نہ پاوے جاءِ اتاهين، عاشق ويندے جتان. سيکيّل" سالڪ لنگهم اڳے پئے، اسان رهيوسے اِتان.

عِشق عطا الاهي ملدا، نهين ڪوئي ڪسب ڪماوڻ دا. ڪڪر ڪهين دے هٿ نهين اندا، سر تے ابر وساوڻ دا. مين تان ڪهين تون مُول نے سُڻيا، هيرا هٿ نُهاوڻ دا. بدلان نال جو نينهن ليوئي، بدل وسے سر سانوڻ دا. "سَچُّل" سر دا سودا ڪيجے، چهرا ڏينهن چلاوڻ دا.

کاني ۹۵

حيون درويش سڏائين "سَچُل"؟ تُون ڪيون درويش سڏائين؟ وچ عبادت نا وچ طاعت، - ڪنهين سو ويل آئين؟ حوجهي تَيڏے ڪم سڀوئي، تاجان سر وچ پائين! آپڻي راهم وي ڳم ڪيتوئي، ٻنهان نُون واٽ وکائين! هادي مرشد مِهِر ڪَريسنِي، پاند تنهِين در پائين.

كافي ٦٠

عشق دي خبر، نہ تَيكُون هے برهہ دي خبر!
جے پڇين آسان كنون، هے بے زيان زهر.
تيكُون نهين كِيتا هے، آجا برهہ بے خبر.
سرجان دل سَيائي، اڳون دوست يَن، نه دّر.
نهين خواب نهين آرام، اِهو عشق دا آثر،
ديندا اول نكالي، تيكُون سارا شهر.
"سَيّكًل" اسادے كيتے، هووين روز مُنتظر.

ڪاني ٦٦

اوتي أندر أوتي باهر، أوتي أها مُوبَمُو.

هر كنهن جاء ظهورا تنهن دا، هر كنهن كُوچي سُوبَسُو. آپ پُهريندا لكين لباسان، هر كنهن خانے خُوبَخُو. اوئي روندا اوئي هسدا، صاحب سوئي هُوبَهُو. " وَ هُوَ مَعَحَمُ " إها بَشارت، جانب وسدا جُوبَجُو. آپ كنون كذان خيال نه باهر، " سَچُل" بُهندا روبَرو.

کافی ۲۲

تَیدے عشق مچایا شور، اثر النبی اسمان لگی.

پر پیالا محبت والا، زهر پلایا زور.

جس تَن لگِرِی، سو تَن جائے، کیا کوئی جائے هور؟

بُت اسادًا کیتا بیراگی، تیدے چشمان والے چور.
لکان دے وچ صحیح سُےاٹن، عجب رکاون دور.
دردمندان دی دِل تے "سَچٌل"، بره بچیندا بور.

ڪافي ٦٣

هيئين تُون آپ الله، دُوجها كوئي نهين، وو. تُون هيئين اندر تُون هيئين باهر، مَتان ٿيوين گمراه. تُون ئي مست، مُوالي تُون هيئ، تُون هيئين شاهنشاه. تُون ئي هيئين، تُحقيق سڃاڻيڻ، ساه مڙيوئي سر واهد. تُون ئي هيئين، تُون صاحب ڄاڻين، گولي وچ گناهد. آپ ڪُون مُول نادان نه ڄاڻين، دوست هيئين داناه. آپ ڪُون مُول نادان نه ڄاڻين، دوست هيئين داناه. "سنچل" سپ اِهوئي هيئي، هوش رکين هر گاه.

آسان نا کَهِين دے ڄائے هيئون, آسان نا کَهين دے نپائے هيئون. چوڙ افلاڪ زمين تے آيا, عرش ڪُرسي وچ مَين نہ سمايا; اینون دا وَت پیوسے رایا, اسان اپٹی خواهش ائے هیٹون. 1 صل أهس المكاني، إنان أكر نيس مكاني: تَكير جوڙ ڪيثم اِنساني, صورت سڀ سمائے هيئون. دّتى عشق اها وَلاثى، سانُون پاك مُنزّه جائين؛ سادی ذات صفات سُجاڻين، ڄائے ڪهين نه ڄمائے هيئون. ڪٿان ڇوڙيم تخت هزارا, ڪِٿان ڪانسي بيدُ دوار ا; كِتَّانِ آهُسُ نَبِي سُونِهارا، كَعبے حَرم بنائے هيثون. كذان شمس الحق هنوا هنون، كذان حلاج دي نان ارهيا هنون، قاضى مُلان آپ بڻيا هون، سُولي پَڪڙِ چڙهائے هيڻون. مأئي باب نہ ميرا كوئي، بيحد آهُس ناحد كوئي؛ هُرجا سادًا سيوئي، إِنَّان "سَجُّل" بِل سدَّاءِ هيئُون.

نال جسم نهين جاوَڻ، سر لٿے اِٿان اَوَنُ.

سُنُ عاشق دي مُشكل هوندي، مَوج كُونرے وچ ماوَنُ.

بار برهہ دا هويا باري، سر شَتابي چاوَنُ.

جے تُون ڄاڻين آپ سڃاڻين، تقويٰ طاقت هے تاوڻ.

هے سعادت وچ شهادت، خون جگر دا كانوڻ.

لال لهو وچ لعل جو ٿيون، دُرس تنهان كون دانوڻ.

شهد درياوان موجان زوري، سر "سَچُل" دے سانوڻ.

ڪافي ٦٦

حَعب چائي وتدئين نال، هور كعيے دا كيها خيال. كافر هوكر، كعبے داهين، آپڻا سر سنڀال. مالك كعيے دا هيئين كيكر، گهتدائين آپڻا جي جنجال. "نَحن آقرب" هويا نيڙے، وٿي نَهين هك وال. "سَچّل" هرجا هے آهوئي، ظاهر ڇوڙ وصال.

سودا سلف كريندا يار، كوئي ڏيكڻ والا هوشيار.

مَينُون هے قسم الله دي، أپ هويا إظهار. كيا جو مومن كيا جو مسلم، كيا جو گبر كُفار. جو شي وچ اكين دے أوے، اوئي هے اسرار. "سَجٌل" سي أكان هے سڀ، صاحب دا سينگار.

ڪافي ٦٨

اِهِ مِن سنسار دے وچ، یار تماشا ویکٹ آیا هے. رنگان رنگ وچ یار پیارے، عجب جیها رنگ لایا هے. آنوڙي سنيّان جهمر مارون، آڄ سارا ڪم سجايا هے. بيرنگي اِهين رنگ دے آندر، "سَچُل" آپ رَلايا هے.

كت أكيرا تيدًا أها، كت تساديان جائين؟ كت أكيرا تيدًا أها، كت تساديان جائين؟ چكڻ كيتے وے سئڻ پكيرًا، متان تون پر پُسائين. جتان هون هويا أوَنُ تسادًا، ويسين آدر أتاهين. غير نہ آپ كون كذان جائين، تيكون مين سمجهائين. اتان آتان سير تُسادًا، " سيَچّل" يار سئٹائين.

كاني ٧٠

عِشق دُتا احوال جنهان نُون، برهم كيتا بے حال تنهان نُون. سودا سر دا سُورهيين كيتا، هويا مُرِّنْ مَحال تنهان نُون. هر دوجهان كُون پُني ديون، هويا خاص خيال تنهان نُون. جيره هي سند سيائي ڇوڙن، كِيتا نينهن نهال تنهان نُون. جنهن كُون شوق محبوب ملن دا، جيون اِت جنجال تنهان نُون. سر ديون دي سركي پيون، كردا كون كلال تنهان نُون. سركي پيون، كردا كون كلال تنهان نُون. سركي پيون، كردا كون كلال تنهان نُون. سركي پيون، حردا كون كلال تنهان نُون. سركي پيون، حردا كون كلال تنهان نُون. سركي پيون، حردا كون كلال تنهان نُون.

كاني ٧١

اسان نُون عشق، وے يارو، أجا ديوان نَهين كِيتا... هے هے ميدے جو سر اتے, برهہ باران نَهين كِيتا. كرم كركے اكِّن ميدے، جو أيا دينهن هك ساجن؛ اِهو افسوس هے میکون، مین سر قربان نهین کیتا. دّادے غمزے جو غم دے پئے، مین تا حیران هورهیان؛ سنيان وچون حال ميڏے تے، كَهِين ارمان نهين كيتا. سيارا احوال اهو كس نُون، سنيّان مين أك سُتُاوان؛ مَين بيدردان دے دروازے، سنجڑ سنيران نَهن كيتا. اها واءِ واءِ دل ميدي، كريندي لكة فريادان؛ ا هين كثرت وچُون مَين تان, سهي سلطان نهين كيتا. اسادے عشق دا اصلون، کفر تے دین ہے دشمن؛ اسادے قلب وچ کلم، جنهن مسلمان نهين كيتا. اساكون معلوم سڀ مرشد, كيتے اسرار اهين دے; كسى كون نينهن رے نادان، مذهب مردان نهين كيتا. اها عبرت تماشے دي، "سَچّل" كون هے عمر سارى: پيارے نال جهاتي دے، ميكون مستان نهين كيتا.

سو میان عشق وساریا، جو آخوند سبق پڑهایا۔ میدی دانیان، وے!

حسن هادي دے دل ميذي تے, "هو" دا حڪم هلايا۔ ميذي دانيان, وے!

زیران زبران وسر گیوسے، ورهے مینهن وسایا۔ میدی دانیان، وے!

مِلان سانون یاد کرایا، سو پنا سُور پُسایا۔ میدی دانیان، وے!

نال كرم دے "سَجٌّل" أسادًا, ويڙها هے يار وسايا۔ ميدي دانيان, وے!

عشق الله دا هے زورون زور... كئى كئى ماڻهو هن يوريو. مُلان قاضي حكم چليندا، حاكم كردے جور جور: نفس كتے دي رشوت كاندے... مار تنهان دى گور گور؟ دين دا مسئل هٿ ڪيتوئي، لک لک ڪاغذ کوڙ کوڙ: كوڙے وعظ كريندئين كيهے, پا ڳچى وچ نوڙ نوڙ! خاکي جسم کُون اينوين ڌووين، جيوين چٽا کپڙا اور اور: هستي دا اِهو ڪوٽ ڀَن، چاڪر دوئي ڪُون ڀور ڀور. اندر ہاہر اسم اہین دا، ہے خیال سپ ٽوڙ ٽوڙ؛ عشق آهين دے غلب ڪيتا, ڳيا اندر دا چور چور. جو طالب ديدار دا هووے، وَج آهين ڪُون ووڙ ووڙ: جدّان ڳول آهوڻي لهين، سر آهين تُون گهور گهور. نان؛ "سَچُل" دا گم هويا، جيوين وچ سمندر لوڙه لوڙه-هادي ميكون آء بتايا... أ مچايس شور شور.

عشق پیوسے زور زور... کن ملیان دی نوڙ نوڙ. عاشق عشق الله دا چاون... چڪ ٻڌیا سے ڏور ڏور. زیران زبران کیهیان پڙهیونے... هن حرامي نور نور. لک کاغذ کتونے کالے... هن کتابي چور چور. پیر اسادًا عبدالحق هے... نان اهادي دا اور اور. یار "سکچل" کون جونہ منیندے، خارجی اهے هن کور کور.

كاني ٧٥

كيسا رنگ بنائي دا، شاهه وت رنگا رنگ رلائي دا.

هيئين تُون شاهم جَهان دا، پَيوئي غرض گُدائي دا.

اندر باهر هِكُو آها، كنهن كنون دوست يُلائي دا.
عاشق، عشق، معشوق هِكو هي، كِيتُس جور جُدائي دا.
خاكي مَحل بَلًا كَراهُنِ، آدم نام سنّدائي دا.
جَنهن كُون خبر خيال دے ناهِين، هے آهو بُك ڇائي دا.
"سنَچّل" صبر اِتَاهِين كِرلًا، مِنتُا نام ودّائي دا.

محمدي مظهر دے وچ، هويا نور نظارا.

حق ظهورا تنهن وچ هویا، سئن تُون یار پیارا.
هرگز کنه ن بئے طرف نہ ووڙین، ویک اِتان وَتُجارا.
وچ مُنارے محبت والے سبج هے، چند، سو تارا.
ذرے ذرے تَون جهاتي پاوین، ویکین نور نیارا.
آپ تون ڄاڻ سڃاڻ اِهین کُون، هوش رکین هوشیارا.
خودي کُنون تون بیخود تیوین، عین هووین اِظهارا.
اِسم جسم کُون ویک کُراهُن، یُل گِیا جگ بیچارا.
قدمان هیٺ پَهلے سر درٹا، یا کُل پووئي سر سارا.
آندر آهو بادشاهہ بولیندا، "سَچٌل" محل منارا.

کافي ۷۷

بے رنگی تصویر، مولا دی ... سورنگین وچ سمایا.

آپے گاتا آپے بجاتا، آپ سمیع بصیر. کتان لیلی کتان مجنون، کتان نینگر پیر. کتان صاحب حکم چلیندا، کتان سَدیندا فقیر. "سَچّل" هر جا رنگ رانجهن دا، حاجت نهین تقریر.

خاص خُداوند هے پاک خداوند هے، گاهے شرف بُوعلي گاهے ابيچند هے.
گاهے سو اَسودگي گاهے پُرا گندگے، گريان سوزان هے گاهے خَندو خند هے.
گاهے سو شهباز شاه گاهے سو مُروند هے عُرب عُجم روم شام، ساڳي سوئي سنڌ هے.
راهہ حقيقت اِيها فِڪل نہ ڪوئي فند هے، گاهے بے قيد هے گاهے دربند هے.
"سَچُل" ساکن نهين، هرجا او باشند هے، پير "عبدالحق" مَيدًا، جان دل پيوند هے.

ڪاني ٧٩

هڪ تُون هووين ڪوئي آور نهين... اهو سيل ڪريندڙ ڪُون هويا؟

بے جسم جدّان برحال آکیو ئی، اتّان جسم چائیندڙ کُون هویا؟
اتّان حُکم آپے اِظهار کیتوئی، اِتّان ڳاله الیندڙ کُون هویا؟
آپ یَد رِجل کنون پاک آکیوئی، وت پیر گهٔمیندڙ کُون هویا؟
بے گوش زبان جو آپ آکیوئی، وَت ڳجه آکیندڙ کُون هویا؟
"اناالحَق" اِظهار کِتوئی، وَت دار چرّهیندر کون هویا؟
آدم هوکے امر منایوئی، عُزازیل سدّیندر کون هویا؟
احمد آپ تے نام کِتوئی، اِنکار آٹیندر کون هویا؟
ایدون آپ اِمام تی آیون، اودّون جنگ جُنبیندر کون هویا؟
دونون جگ م کرین کم سارا "سکیل"، رمز رلیندر کون هویا؟

إهين كل دي ناهين كل، إنان أع كرن اتكل.

"أك بندے الله تون" - إينوين أكيا كرمل.

"أنا أحمد بلا ميمي" - إها مَوج كيتي مُرسكل.
مُومَل وچون رامًا هويا - رامي وچون مُومَل.

گُل قُل ويك سو مُول نه يُلِين، هووين هِ هَكل.

"سَجُل" 'أناالحق' عِشق الايا، مست كراً يِرْ - مَل.

کافی ۸۱

جان جسم تونهين گم هويا ... هويا وي و جانان دي. وسر ڳيوسي آهو ڪَونرا سارا، مَے والا اهو خَم هويا... هويا وي... كيا جو گدا گدائي والا، شاهنشاهي تُم هويا... هويا وي... آبر لتے پہے شمس تيا ظاهر، نهين كوئي هُم تُم هويا... هويا وي... "سنچّل" يي هي خيال جاتوسي، خيال سارا بيغم هويا... هويا وي...

ريجه رهين, سهڻا ريجه رهين...

اسان اِينوين ڪرون، جيوين تُون ريجه رهين!

يَسمي لاكے تِيسون ڀايُوتي، قيريان ڏے ڪر قِرون لاهُوتي... اِهين ڳالهين رنگ رهِين!

چوتے كَدِكے نانگے تِيسُون، مَنْ پِيالے مَے دے پِيسُون... سُد اسادي مَن لَهِين!

بازیگر تی لکِ چکڑ هسون، کَجری هوکے نَپے کُلسُون... حیلے آوین مَن کَهِین!

وچ بازار دے ناچ نَچیسُون، دف دمامے ناد وَجیسُون… رل نال اسادے مَن بِهِین!

رِڇان وانگون راڙهيان ڪريسُون، ڀولي ٿي ڪر مُجرے ڀُريسِون... ٺاهم اُهيين من نَهِين!

" سَـَچّل " كَريندا حِيلي هزارين، كنهن ڏينهن اُپڻا سگ سنڀارين... تَيدًا مُشتاق هان مَهين.

اول کاء غوطہ تي گم، پڇے مار شاهي دا دم. اوُڻ اِهِين پڙ وچ، ڪَچين دا نَهِين هے ڪَم. شادي غمي عام ڪُون، غازين ناهين غم. پُو تصور اِهِين وچ، شاغل تي دم دم. "سَچّل" آکے اِهِين جاء تے، قابو رک قدم. "سَچّل" آکے اِهِين جاء تے، قابو رک قدم.

ڪافي ۸۴

سائون عشق لڳا، هوئي حيراني... صدبار ڪران جند قرباني!
مين ڄاتا عشق ته آساني، پڇے هو رهي مين مستاني،
ڪوئي مرد هووے مله مرداني، ڏيوے محبت وچ سر مهماني،
ڪنهن رمز ڪيتي دل ديواني، گم غمزے ڪيتے ڪئي اخواني،
منصور ڪيتا نينهن نيشاني، ويکو شمس الحق دي پيشاني،
هے نينهن بنا سڀ ناداني... "سنچل" اکيا سر" سنبحاني.

کیدے ذکر کیدے وَت فکر کِیا، کیدے شکر کیدے وَت صبر کِیا!

۔ هر بولي سنجڻ نِت بول رهین،

ڪيڏے هل وَت ڪيڏے هنگام رهيا، اندر باهر سرتا اقدام رهيا... - اِهِين نال اُتِين اِهِين نال بَهِين.

"سَچُّل" هادي تَيكون اِها ڳاله ڏسي، اِتان اتان اِها وت چال ڏسي.... صعقے صحقے تریوان کِیتی بخشش جَهِین!

ڪافي. ٨٦

ڪوئي نهين سنڌ نڌان، جلدي آء چڙه سولي تے. مرد ٿيوين، مردود نه ٿيوين، ٿيوڻ اِٿان سالطان. مست آتے معراج اِهوئي، متان ڪرين آرمان. سيورهي ٿيون آءُ "سنچال" تُون، گوءِ اِهو ميدان.

اِس بازي وچ سر بازي هے، سر ڏيوڻ سرفرازي هے۔ اِهو عشق عرض نيازي هے:

وَت شاهي عِشق لِكَاوَن كِيا! وَت تَيكُون آپ ڇُپاوَن كيا!

آپ كنون گنر تُون كردا نهين، أور سُولي اوپر چَرَّهدا نهين ـ مرح كنون آگ مردا نهين:

وَت عاشق نام سَذَاوِنْ كِيا! وَت "آناالحَق" الأوَنْ كِيا!

جے سر ڏيوين, سانگا ڇوڙين, وچ وَحدت دے دوئي ٻوڙين۔ سيگ سياپا سارا ٽوڙين:

نينهن شهان نال لاورَح كِيا! وت إس جُلي وج أورَح كِيا!

ول پیر پچُون تے ٹرٹا نَهین، وَت آیسا سَودا کَرٹا نَهین۔ وَت موت کَنون ہی دُرٹا نَهین:

وَت بار برهم دا چاوڻ كِيا! وَت در در آپ پناوڻ كِيا!

عاشق هوكر نويت مارين، اپنا سر صحيح سنڀارين ـ بانهـپ والي گالهـ وسارين:

سرِ دے وال مُناوح كِيا! وَت أَب تے خلق كِلاوح كيا!

لتي تيار تماشا لاوين, "آناالحق" كلام الاوين-سئولي آوپر آپ سلاوين: خيال خودي دا كاوڻ كيا! وَت طرح اِسي وچ تاوڻ كيا!

او كتلے ذينهن غلامي وچ؟ وت سارا روز سلامي وچ؟ كيون آپ گهتيوئي خامي وچ؟ وت سولي سر سلاوڻ كيا! وت أپون آپ اگهاوڻ كيا!

عشق دے دیرے عاشق آ, سارے سرِ دی لھین سما۔ اِس بازی دا عَجب بَنا:

وَت كُلِّي كُلِّي وَج كِاون كيا! وَت أيسا سر سنتاون كيا!

دين كفر كنون منزل چاوين، "هُو" تي "هُو" دا حُكم هلاوين - پير ولاوين:

وَت پير اِسي در پاوڻ ڪيا! وَت گهٽي گهٽي آپ گهُماوڻ ڪيا!

عاشق هو نِشانا ٿي، يَڪدل يار يگانا ٿي۔ عالم وچ بيگانا ٿي:

وَت تَيكون أب لَجاون كيا! وت أيسا كام كماون كيا!

وَه عشق دے کُوچے آیا ہے! وَه کَیسا قدم آنایا ہے! هُن درسن سارا پایا ہے!

"سنَچٌل" سر ڏے، اُپ بچاوڻ ڪيا! وُت جوشان جي جُلاوڻ ڪيا!

بسطامي كيهي بات كهي! كوئي سمجهڻ والا هوءِ "انااحمد بلا ميمي"، إهو سرور حرف سندوءِ .
"سبحاني ما اعظم شاني"، پير نه ترڻا پوءِ .
فرمودے "ما رايت إلا" دے، كل لهے اے كوءِ .
"ليس سوري الله" سنخن جنيدي، سالِك سمجهے سوءِ .
"اسجدوني" تبريزي آكيا، وچ عليل الوءِ .
"اسجدوني" تبريزي آكيا، وچ عليل الوءِ .
وچ چوگان حسين حلاجي، غازي ماري گوءِ .
اندر باهر اهين هيك دي، هے إها هاءِ هوءِ .
مَڇلي آب كنون هے غافل، پاڻي كر كر روءِ .
"سنچل" صبر اتاهين كرڻا، سيكنون مورت سوءِ .

ڪاني ۸۹

كڏان شاهم آمير بڻينداهيئين، كڏان پير فقير سڏينداهيئين.

كڏان آپ وچ صلح كريندا هيئين، كڏان آپ دے نال لڙيندا هيئين. كڏان هوكا سچ قريندا هيئين، كڏان سولي آوپر چڙهيندا هيئين. كڏان كغر ايمان منيندا هيئين، كڏان آيت مُصحف پڙهيندا هيئين. كڏان "سَچُل" حاكم هوندا هيئين، كڏان آپے دهل وَجيندا هيئين.

کانی ۹۰

آک عشق تُون عالم دے وچ، کیها سیر کریندائین! کدّان قاضی، کدّان مُلان، کدّان مست مریندائین. کدّان هوکا هوک قرئیندئین، کدّان چوٽ چلیندائین. کدّان لیلی، کدّان مجنون، کدّان سبق پڙهیندائین. کدّان لیلی، کدّان مجنون، کدّان سبق پڙهیندائین. عاشق، عشق، معشوق هڪوئي، اکیان آکے ازیندائین. کدّان سلک سلوکی هوندئین، کدّان سکولاً نال لریندائین.

کانی ۹۱

تَينّيان چَشمان كيتا چُور...

كنهن نُون أكان ڳاله إهين حال دي!

بئے شاہ کون بیرائی کیتوئی، جنہن دا شہر قصور، ناز نَیٹان دے نال پیارا، سولی چاڑھیوئی منصور، خُونی نَیٹ تَیڈے، کیڈا کیتا، 'کرمل' نال کلور! سرمد نُون لت دے کہایوئی، ورہ نیتا وَهلور! شمس الحق دی کل کلایوئی، ملکین وچ مشهور، قتل تُسادّا تنهان قبولیا، جے هوندے وچ حضور، سنچو" حیرت دے وچ هووین، بئے محو کرین مذکور،

ڪروڙين لک پڙه ڪي، تيكون سر سات كِيا كِيتا؟ نمازان پڑھ پڑھ کے روزا تر، اِسي طاعت كِيا كِيتا؟ كِيا نفسي كيا قلبي، كِيا روحي كيا سِرِّي: كِيا خفي كِيا إخني، إهين درجات كِيا كِيتا؟ مکي کي طرف حاجي هوکے, زيارت کعبے دے كيتے; چَلے بَیت المُقدس ڏهون، ڪعب قبلات ڪِيا ڪِيتا؛ گلين دا پوش كر بيئين، تر "مين صافي هون صوفي هون"! مُكر دے تاج سر پاكے، دغل دلقات كِيا كِيتا! رجاعت خلق دے کیتے، وَظیف ورد پڑھدا هئین؟ گھتیدئین مُک آتے برقعہ، اِھین رجعات کِیا کیتا؟ گوهی سر رهم بنیندائین، بدایندئین بند حرفت دے; کھے هركوئى آڇا فقراء، اِهين حرفات كيا كيتا؟ شرف شاهى دا گم كيتوئي، قدر آپڻا نہ جاتوئي; أكيندئين " لاإلله إلاالله", نفي إثبات كِيا كِيتا؟ مُنيندَئين وال تے داڙهي، چرّهيندائين هاٿ ڪا چوتا; كُلهے نے چاؤندئين كُتكے، إهين فعلات كيا كيتا؟

جماعت جوڙڪے بينئين، مسلے اس ڪون بتيندائين؛ كيا مسلے، مسائل ڪيا، اِهين جماعات ڪيا ڪيتا؟ تِكٽ اڇا ڪسب هوتا، ڪيا يارو رے اَن حد هئے؛ ديكا تُم نُور كا شُعلا، توهم تجلات كيا كيتا؟ شناسا بَڻ يقين كَر، تا ٿيسي پڇے حاصلت كائي؛ دوجهي حيل گري هوسيي، ادب اوقات كيا كيتا؟ توجهي حيل گري هوسي، ادب اوقات كيا كيتا؟ "سَرّ آپڻا ڄاڻين، پڇاڻين آپڻي صورت؛ ترن كيا هيئين، تے كيا ٿيسين؟ دگر كرامات كيا كيتا.

ڪافي ٩٣

پهرين لک قبائين تُون... يار، آلا آلا، وو يالا يالا! تُون هين جو منصور سدّاوين، "آناالحّق" فرمائين تُون. آپ ڪُون آپ سڃاڻ جو ٻيٺئين، شاهم گدا سدّائين تُون. ڪڏان ڪَريندئين ڪم شتابي، ڪڏان مُدّت ترسائين تون. ڪڏان نڪالان عرض ڪريندئين، ڪڏان سو پهري پائين تُون. حدّان نو پهري پائين تُون. سيَچّو" موليٰ نه پاسے آها، آکين تُون آکوائين تون.

سُهُا دُوجها نہ تِیسین... جوئی بُلین، سوئی بلین، میان. عشق اُواز جو اُندوئی، اُهو سو شال وَلین سو ولین، میان. اَپلے وچ اَپے اُندائین، بیا تہ کوئی نہ اَلین سو اَلین، میان. اور نہ کوئی جالے تُساکون، اَپ کُون اَپ تُون جُلین سو جُلین، میان. "سَچُو" هوکے سوین رنگان وچ، هکو هک نُون ڳلین سو ڳلین، میان. "سَچُو" هوکے سوین رنگان وچ، هکو هک نُون ڳلین سو ڳلین، میان.

ڪاني ٩٥

هرجا حڪم هلائين تُون، يار، يالا يالا! جوڳي تي ڪر جڳ وچ آڪر، انگ ڀيوت رمائين تُون. رنگان رنگي ويس جو ڪرڪے، ڇپر اِتان ڇمڪائين تُون. جوين جلوه ڪرڪے آندئين، آپ نچين نچوائين تُون. نعره مار " [ناالحَق" والا، بر سردار چڙهائين تُون. آپ ڪون آپي لاء ڪي ڏکالي، "سَچُر" نان ۽ سڏائين تُون.

كيهے أك سُتُاوانئين ڳالهم, وے! مين شرط پئي أن وَج وَج شهر دے.

آپ آواگهہ وچ غوطا ماریم، پچے وَلَنْ دا خیال وساریم ۔ چک پُئی قیل مقال، وے.

اَء اَچانڪ وچ پَئي مَين، لڙ لهر نال هڪ ٿئي مين۔ پهريم ويس وصال, وے.

تانگها لنگه کر پار پیوسے، تن من لهرین وچ ڏتوسئے۔ جوٺے ڇوڙ جنجال، وے.

ایدون اودون اواز جو مایا، سر نے اکر سارا جهلیا۔ هادي والزا حال، وے.

۔ ٽوہے وانگر ثب ڳئي مين، ساري سڀ پُروڙ پئي مين۔ "سَچُو" دست وکال، وے.

عشق كَرے أل الأن... مَيدّي دانيان، وے.

عاشق اِینوین قِرن آداسی، جیوین باغ بنا بُلبُلان... میدی دانیان، وے.

تیغ عشق دي تیز تکیري, قتل کرے کل کلان... میدي دانیان, وے.

طرف محبوبان دے مُشتاقان دي، پوندي وَجے ڄُل ڄُلان... مَيدّي دانيان، وے.

محبت تَيدي مشهور هوئي، هوڳئي هل هلان... ميدي دانيان، وے.

سرِ سُولي تے سالڪ سرهے، غازي ڪرن غُل غُلان... ميڏي دانيان، وے.

اِهے آرانیے عاشقان نُون یانوین، مُول نہ جاٹین مُلان... میدی دانیان، وے.

گلا غیبت خار ملامت, سر غازیان گل گلان... میدّی دانیان, وے.

صاف "سچيڏنا" عشق دا مُشرب، ڀول نه ٻئے ڪنهن ڀُلان... ميڏي دانيان، وے.

پُتلے دے وچ ڳالهيان، يار كريندا كيهيان كيهيان! سے عجب جيهان!

تند تهین دي دست سڄڻ دے، سو ڪريندا چاليان. آپ هليندا آپ چليندا، رنگ ڏيکن رنگ واليان. ڪنهان پُتليان نُون خرق ڏيندا، ڪنهان نُون ساڙيان شاليان. ڪئي ٻوليان آپ ٻوليندا، هڪ هويان هـڙ تاليان. بَن بازيگر ناچ نچيندا، ڪڏان نه هونديان خاليان. پُتلے آتُون نام "سَچُو" ڌر، باتيان ڪرين ڀُرجهاليان.

ڪاني ٩٩

عشق كنون قاضيا, مين پيرين پايان ڇيريان.

هٽ بزارين ڳلي ڳلي وچ، قوڪ ڏيوان قيريان. عشق واليان نُون روشن هوان، اهي راتيان انڌيريان. عشق ديان هونديان سُڻو سنيّان، اهي ڳاله اويريان. جان جسم ديان ڏوهين جماعتان، ٿئي اَن ٿئي اَن مَين تيريان. فوجان حُسن ديان سر" سنچُو" دي، اَوَ چڙهيان سر سيريان.

کافی ۱۰۰

سر اسادے سانوٹ، میدّی دانیان وے! کھیا لحاظ لوکان دا اسان نُون۔

سردي تمنا ڇوڙ ڪراهُڻ، عشق دي بات الاورُڻ.
اَپ سهي ڪر حال'حلاج' دا، سر ميدان سٽاوڻ.
سانگے سٽ ڪر، ڪم ڪنهان دا، ڏيک اجل ڏهون اَوڻ.
عشق صادق 'منصور' دا هيئي، بازي گم بناوڻ.
سر ميدان دے جے تُون مُڙندئين، هيئي اَپ لڄاوڻ.
"سَچُو" سارائي مشڪل بازي، عاشق نام سٽاوڻ.

كافي ١٠١

"أسان هيئون، يار، أسان هيئون، يار!" إها ڳالهـ سيُريان دي.

عالم اکنون گاله باطن دي، نهين كرڻ اظهار. كيون تون پڇدئين، كنهن كنون؟ اول تيوين هشيار! "سَچُو" وچ سنچ دے كيتا، "اناالكق" اقرار.

كافي ١٠٢

كَل اِهِين كُل پَئي... مَيدي دانيان وے ـ صورت مُورت هڪا جاتم.

سمع بصر وچون، وے میان، سر اِهین دے، وو۔
اِها جو انکل پئی... مَیدّی دانیّان، وے.
دم الف نُون، وے میان، اَدم کیتا، وو۔
اِها عجائب ال پئی... میدّی دانیان وے.
ظاهر دیکڻ، وے میان، غیر الله دے، وو۔
جهوک کنون جهل پئی... میدّی دانیان، وو.

سوئي ڇوڙڻ، وے ميان، نهين مناسب، وو۔ ڳاله جوئي ڳل پئي... ميڏي دانيان، وے.

نال يقينے، وے ميان، صحي "سَچُو" دي، وو۔ ايدّاهين آهل پئي... مَيدّي دانيان، وے.

ڪٿے وے عشق تُون ڄايا هيئين! هُڻُ اَک كِسے دا نپايا هيئين!

کیھے کیھے کم کریندئین! مُشتاقان نُون مُوت مُریندئین۔ سُولی تے مُنصور چُڑھیندئین، "اناالحَق" الایا ھیئین،

تَيدي جاءِ محان نہ كوئي، لامكاني سير كتوئي۔ حيرت وچ اے دل گهتيوئي، كس بُحري كر اُدّايا هيئين؟

ڪِتان رانجهو هير سـڏايوئي، ڪٿان ليليٰ نام ترايوئي؛ مجنون هوڪے پوش چڙهايوئي، انگ ڀڀوت رَمايا هيئين.

"سَچُو" تِيوِن مسكين نماڻي، الله تساكون مَين گهر آڻي! تيدي جٿ كِت تاڻي ڀاڻي، شاهنشاه سندايا هيئين.

مُوليٰ مُوليٰ، رے، ویکو سپ مُولیٰ!

"خَلَق الاشياء و هُو عَينُها", تي ڳاله إهين دا ڳولا. خلق الإنسان عَليٰ صُورتِه"... بَن مِزْيوئي بولا. "مَن عَرف نَفسنَه فَقد عَرف رَبه", رمز إهين دا رولا. "الانسان سِري و انا شَرِه", سال "سنچو" إهو چولا.

کافی ۱۰۵

آپے شاہہ آپ گدا، آپے آمیر الامراء.

آپے دیء آپے پَیو، آپے پُتر آپے ماء.

آپے زال آپے مُڙس، آپے ڀیڻ آپے ڀراء.

آپے مَوج آپے لُهر، آپے حُباب تے آپے دریاء.

آپے ترتی آپے کرسی، آپے "سَچُو" سیر سَماء.

کافی ۱۰۶

الحق الحق هو الحق هو مالك الملك بي كمان هوا.

هم ظاهر كيسا يار هوا، إس دم دم وج ديدار هوا، إينوين سري سر انسان هوا.

إينوين ايسائي اسرار هوا، إينوين سري سر انسان هوا.

اس جا تون إس جا آيا هے، اس لعلي رنگ بنايا هے:

اوئي سڀ وچ شاهه سمايا هي، هر شاهه گدا حيران هوا.

سم حيرت وچ حيراني هي، اے مشكل نا آساني هي،

ميذا جان جُثا سڀ جاني هي، إس صورت وچ سيران هوا.

جيكون إس مي دي مخموري هي، تس درجا پايا منصوري هي،

چڙهه چوٽ چلاوي سر سوري هي، إهو مردان دا ميدان هوا.

اهو يار بينا كلدارے وچ، اهو سير كرے سنسارے وج: اوئي باز چَلے بازارے وچ، أوئي لاشك لامكان ها.

كَهِينَ مذهب دي اے راه نهين، "وَهُوَ" كِس كُون أَكَاه نهين؛ "بن كام فنا في الله نهين"، إهو مرشد دا فرمان هُوا.

هو مرد آوین صف مردان وچ، سر سارا پاوین میدان وچ؛ أء كوءِ مارين إس چوگان وچ، إهو دين، إهو ايمان هوا. تُونِ "أَنَا الْحُقِ" نَعِرا كُن "وَهُوَ" نَازَ دَا نَقَاراً كُن: پچے آپٹا نُور نظارا کر، اے سُولی دا سامان هُوا. او كتلے ڏينهن گدائي و چ, وت هووين يار جدائي و چ. هُنْ آوين خاص خدائي وچ, اوئي سارا جڳ سُلطان هُوا. كَّذَان شمع كُذَّان يروان هوا , كُذَّان دام كُذَّان وت دانم هُوا ; كَّذَان دانا كذَّان ديوانم هوآً، إهو برهم دا بيان هوا. هے مُرشد خواج عَبدالحَق، نَهِين عَبد آهو هے حَق الحَق: ھے دونون جکہ سون لاتعلق، میرا پیر بُحر عرفان هوا. هے نام "سَچُو" دا ذاتی وچ، هے سارا جسم صفاتی وچ; أهو ڇُپسي نا دن راتي وچ، اهو اس اس ڪا طوفان هُوا.

ينگ بوڙين دا إهو ناهين، شوري ڪيف شرابي هي.

سر ڪنون ٿيا اهو سر پيدا، اي تا ڳاله ڪتابي هي.

نا آهو خاڪي نا آهو بادي، اگي نا آهو ابي هي.

اور تا هي گوياء، سيُعاڻو! اي يي هڪ عجابي هي.

عاشق آهست نهين ويندا، شاهي شوق شتابي هي.

مين ڪنون پڇو ڳاله سيائي، بره سارا بيتابي هي.

عشاقان تي مُشتاقان نُون، عشق آجهل اربابي هي.

"سَچُو" صبر اِتاهين ڪَرڻا... نا ته وچ خَلق خرابي هي.

"سَچُو" صبر اِتاهين ڪَرڻا... نا ته وچ خَلق خرابي هي.

کافي ۱۰۸

أكن مُشكل هيئي، ڳالهيان يار ديان، ميان. "صُمُّ بُكمُّ سالك آها، قرب والے كيئي. بار برهم دا كهين نه چاتا، فال آدم سر پيئي. ظاهر كرڻ واجب ناهين، "سَچُو" رمزان سيئي.

پُڇدا عشق نَهين پوشاڪي... هاريا، ڇرڙ اِها هرشناڪي. اِبا " ڪِيتي ڪُل عشق ڪنون، يارو عرش ڪرسي اَفلاڪي: اهو بار بره دا چايا، خاص ويچارے خاڪي. العشق نار يُحترق " اِهو هيئي سڀ هلاڪي; نيست نماڻي جے ٿيون، يار اَٿان اوطاقي. خيٽ جَموٽ دي جاءِ نَهين، ڪئي ڪامل ڪرن قزاقي: سڪ سندان نال نہ ٿيوے، محبت نهين مزاقي; علم پُڙهايُس عالم ڪُون، ميان، بره بڇايُس باقي، بره تِنهان ڪُون بَخشِش ڪيش، جے مست هوون ميشاقي، بره تِنهان ڪُون بَخشِش ڪيش، جے مست هوون ميشاقي، اهين فڪر ڪنون جے فارغ هوئے، تِنهان تے طمطراقي. اهين فڪر ڪنون جے فارغ هوئے، تِنهان تے طمطراقي. "سَچيدنے" ڪُون مَے دے ميون، سرڪ چکائی ساقي. "سَچيدنے" ڪُون مَے دے ميون، سرڪ چکائی ساقي.

كافي ١١٠

هڪ مين نهين، جاني تُون هين... ڏوجها رمز چليندا ڪُون؟
تُو تُو تُو تُڪڙ نال تماشے، ڏوجها طبل وڄيندا ڪَون؟
عاشق ٻڪرا معشوق ڪسائي، ڏوجها ذبح ڪُريندا ڪُون؟
تسبيح قردي من نهين قردا، ڏوجها مَتُڪا قريندا ڪُون؟
حَسن حُسين شهادت پائي، ڏوجها قتل ڪَريندا ڪَون؟
"سَچُو" هي مسڪين آلله دا، ڏوجها وام رجهيندا ڪَون؟
"سَچُو" هي مسڪين آلله دا، ڏوجها رام رجهيندا ڪَون؟

کافی ۱۱۱

نہ کوئي مُين نہ کوئي تَين، تِيون گُم اِتان بے دم نہ قرب نہ کوئي بعد نہ کوئي هجر نہ کوئي جُمّ، نہ ورد نہ کوئي هم اتان غم، نہ جسم نہ کوئي جان، نہ کوئي دم اتان دم، نہ جسم نہ کوئي جان، نہ کوئي دم اتان دم، نہ بُت نہ کائي رَت، نہ ماس نہ کوئي چم، نہ غير نہ کوئي وير، هرجا هوئے هم، نہ غير نہ کوئي وير، هرجا هوئے هم، آهو آندر آهو ٻاهر طالب تيون اِتان تَم، سَچُو" سٽ وچُون اے هستي، آتاهون غير هووے رم، سيَچُو" سٽ وچُون اے هستي، آتاهون غير هووے رم،

مستانے کیون ماریوئي، وو مولیٰ، میان چگا کیتوئی۔ شاهہ مُنصُور نُون دار چُڙهایوئی، شمس الحق دی کل کلایوئی۔ میان چگا کیتوئی،

عاشق نون عشرت سر ڏيوڻ دي, محبوبان نون ڪار ڪُهڻ دي سکايوئي۔ ميان چڱا ڪيتوئي.

"سَچُو" كُون اَپِنْے كول بِلهاكے، بيخودي دا جام پلايوئي۔ ميان چگا كيتوئي،

کافي ۱۱۳

كيها شك گمان, دانيان و ... سڀ كهين صورت سير تُساڏا.

لک پوشاکان کرکے عاشق، کیتوئی هم حیران، شاهه منصور دا سر کپایوئی، ملهه کرّا میدان، او پی تُون هین، آپ کرین آرمان، ملان تی کر دیوین فتوی، آپ تیوین قربان، ملان تی کر دیوین فتوی، آپ تیوین قربان، سنچو «هویا نام تساد، کریندئین آپ بیان،

جهگ منگ جه گرا عشق منها عشق آلانبا لایا هے.
سولی تے منصور چڑهایوئی، جنهن "آناالحق" آلایا هے.
فکل نال فرعون بوڑایوئی، جنهن آلله رب سدّایا هے.
اَدم دے وچ آدم پیدا، آدم وچ سمایا هے.
تیدے قصے دا آنت نہ کوئی، شاهنشاه سدّایا هے.
عشق تسادّے آنبہ لایا، دونهان روز دُکایا هے.
تون طبیب هئین من میدے دا، دے بُکی تن لایا هے.
تون طبیب هئین من میدے دا، دے بُکی تن لایا هے.
مین" وچون "مین" پیدا هوئی، اے جگہ "مین" آپایا هے.
کوئی هووے جو ملین کون مارے، "سیکو" سیّج آلایا هے.

كاني ١١٥

حق تِيا اِثبات جدّان، تكذان كُم هويا اِهو دعويدار. تي منصور كريسان هك دن، "آناالحق" اِظهار. عَين كيت تُون اِقان كُذارين، لهم كُئي گرد غبار. وزنگ لٿا ظلماتي والا، ذاتي نور هويا نروار. لنگهم كِئے جو دينهن خزان دے، كليا باغ بسنت بهار. يول بنا هئڻ حق سئياتا، "سَچُو" سارا سڀ سنسار.

مَوجان كيئي لك گونا گون، بيلي، أو تكيران پيًان. ڏيك 1حوال 1ساڏا سارا، ڀڄ ڳيان سڀ سنيّان. دين دُنيا كَنُون ٻاهر پئيان، شرم حَيا كنون ڳئيان. "سنچُو" دے سر سانوڻ وانگون، نينهن ديان نديان نيّان.

کافي ۱۱۷

آتش عشق دي آنبوهم كيتا، چڻگان ٻاهر پيان، وو.

آگ دا شعله ويك كراهُلُ، ڀڄ ڳيان سڀ سنيّان، وو.

آڏريا آتش عشق آرانيا، ڏوڙيان تابش تيّان، وو.

متا عشق ميّدي دل آتے، رمزان كيتيان ريّان، وو.

باهم برهم دي ڀُڙكا كيتا، آپے دل ٿي ڌيّان، وو.

لڳيان قناطان "سنچُو" سنّج ديان، آ نيڻان تے نيّان، وو.

یک دن ایهی، یک دن ایهی، تان تان، مولا، تا نہ رهی، خاک منی دا بُترًا بنایوئی، وچ پکی پردیهی. پاٹی پیندا داٹا چُڳدا، ذات نہ جاٹان کیهی کیهی، کُل اِهین دی کل نہ کائی، سمجھ آسان کُل پیئی پیئی، هے جگ سارا خواب نشانی، سمجھ " سَچُو" تُون ایهی ایهی،

كافي ١١٩

بول پکي پرديسيئڙا، وے، تُون ڪهڙے ديسون اَوندئين؟ منهن وچ مُرلي پيرين گهنگهرو، ڳلي ڳلي وو وڄاوَندئين. اُٿون آيا هين پيرون ننگڙا، اِٿان پادر پاوَندئين. جڏان تُون اَيون يوند محل وي، تڏان ڪيا ڪجه کاوندئين؟ چڏان تُون اَيون بالاپڻ وچ، هر ڪسي نُون ڀاوَندئين. جڏان تُون اَيون مدد گهر وچ، وعده نت ڀُل جاوندئين. جڏان تُون آيون مدد گهر وچ، وعده نت ڀُل جاوندئين. "لاله!" "موهن!" لڄ نَهين آوندي، ذره نَهين شرماوندئين! سيَجُو" ذات صفات دے آندر، سهجون اَو سَمَاوندئين.

كيون تُون أب لكينداً, سائين... كيون تُون أب چُپيندا, وع.

طرحين طرح هڪائي ٻولي، آدم وچ آليندا، وي. نوعان نَوع تماشا ڪيتا، آوران چال چليندا، وي. آپ "آناالحَق" آليندا، سئولي آپ سئليندا، وي. هرڪنهن مظهر ظاهر هوسين، رنگان وچ رليندا، وي. "سنچو" دے وچ تُون هِين سائين، سارا سر سليندا، وي.

كافي ١٢١

اَپے سَیر کریندا، مولیٰ،

آپے سئیر کریندا, وو.

جوز تماشا مل كر دلبر، چه چپ نال چليندا، مولي. هر كنهن صورت هر كنهن بولي، عَينُون عَين اليندا، مَوليٰ. "سنَچُو" سنچ إهوئي هيئي، يول بئي نه يُليندا، موليٰ.

بُت اهوئي ضايع تيسي... اول آخر يانوڻا. ضايع كنون اڳ مايہ تيوين، "اناالحق" الاوئا. مستان دا نام نصيب هيوئي، پڇے اڳے هڪ ڄاڻڻا. عشق لهر دم جِتّان ماريا، غير نہ آتان آڻڻا، خاكي آتے نظر نہ آڻين، آپڻا سر سنڃاڻڻا. حاكي آتے نظر نہ آڻين، آپڻا سر سنڃاڻڻا. صوفي هوكر صافي پاوين، گهرا گرد آڏاوڻا. "سنَچّل" سنولي آتے جاوين، جے تُون درسَن پاوڻا.

کافی ۱۲۳

گم هوئیان مین مُدغم هوئیان، اِهین سُهُنّے دے وچ گم هوئیان. خاکی جسم وچ مین تا نَهین هان، اصل کُنون مین تا دم هوئیان. لام کانی سیر اسادا، هر جا حاضر هم هوئیان. الله وچون بنده بنیا، اِهین گالهین پُر غم هوئیان. جیدے کیدے اهو آها، چاڻ " سَنچّل" اَتَم هوئیان، جیدے کیدے اهو آها، چاڻ " سَنچّل" اَتَم هوئیان،

کانی ۱۲۴

جاني سوتيدًا جمال،

كيها كيها هوندا!

ذرے هوندا شکر شیرین، ذرے زهر زوال. ذرے آندا خوش آسائون، ذرے جیء جنجال. دیکٹ دے وچ جوئی آندا، هیئی سو خیال. سئ "سکچّل" یار مینون جو کیتا، آهین دے نینهن نهال.

کانی ۱۲۵

سادے ویڑھے وسدا یار, وے!

"وَ هُوَ مَعَكُم " إِهَا إِشَارِت، دور نَهِينَ دلدار، وي. الندر هِكُو بِاهِر هِكُو، صُورِت لَكَ هَزَار، وي. آندر هِكُو بِاهِر هِكُو، صُورِت لَكَ هَزَار، وي. آپ هويا إظهار، وي. جيدي تيدي سُهِلُي دا هي، "سَچُل" سڀ سِينگار، وي. جيدي تيدي سُهِلُي دا هي، "سَچُل" سڀ سِينگار، وي.

ڏيکين يار تماشا لايا... جے ڪُجھ هووے حال، وو.

حَيرت وچ هميشم هووين، كُل ڇوڙين قيل مَقال، وو. خاص خيال اهين دے ٻاجهون، جيون اِٿ جَنجال، وو. "مُوتُوا قَبل آن تَمُوتُوا " ٻاجهون مَرڻ مَحال، وو. دين كُفر كنون مَنزل چاوين، هووے ئي خاص خيال، وو. تيذائي وچون ڏون ٽي ڏيكين... غلط هے ئي آ مثال، وو. "سَچُل" كَنون زهد ڇُڙائين، بَخشين اِهو آحوال، وو. "سَچُل" كَنون زهد ڇُڙائين، بَخشين اِهو آحوال، وو.

کافی ۱۲۷

مُتان ڪَهِين لارے لڳين، وو لڳين، هے بازے بازيگر دي، ميان! ڪم اَسي عاشق آها، ڳالهہ آصئل دي اڳين، وو اَڳين. اے سڀ هے ني قرتيان قاهيان، تار طلب دے تڳين، وو تَڳين. تڏان تيسين ڪنار يار دے، جڏان ڀول اِهے سڀ ڀڳين، وو ڀڳين. عاشق هوڪر تي ديوانہ، مار بره ديان کڳين، وو کڳين. عاشق هوڪر تي ديوانہ، مار بره ديان کڳين، وو کڳين. سر "سَــُچُل" دے آ ڪراهئڻ، ميان، نينهن دي نوبت وڳين، وو وڳين.

اِت نَهِين وو حَيِّ نَهِين، اِيهو يار جو اليندا اليندا. عبرت ويكو يار دي، حَيهي چال هے چَليندا چليندا. اَپ كُون دلبر آپ كُنون، كس واسطے بليندا بيُليندا. گوشے گهن كر كِذان روندا، كِذان هم نال هسيندا هسيندا. كِذان نتوا كِذان بِيَكِتا، كِذان بازي يار بثيندا بثيندا. كِذان نتوا كَذان بيكتا، كذان بازي يار بثيندا بثيندا. رانجهو هير تے ليلي مجنون، سوين نام سديندا سديندا سديندا. كيري هو كے صرت والي، كَرًا "سَچُو" ناج نچيندا نچيندا.

کاني ۱۲۹

مين ناهيان، مين ناهيان،

قسم سچے صاحب دي.

"أهيان" وچُون "ناهيان" تينديان، "ناهيان" وچُون "أهيان". طلسم نقش نقاش پڇاڻين، ويكو رنگ إلاهيان. غوطے دے وچ غوطا مارن، كيئي كج كلاهيان. اهين كوچے وچ سئٹو سنيّان، گم هويان بادشاهيان. شاهه محمود دا مال لٽيونے، "سنَچّل" سچ سپاهيان.

مُرخ خیال دا، ستو سنیان، پائون پرے نہ دردا. جاء نهین، آشیان نہ تنهن دا، هیرک نهین کس گهر دا. جاء نہ کائی جمعیت تنهن کون، کردا کام گذر دا. زنده ذوق همیشہ هوندا، کڏان مُول نہ مردا. لهر جهین وچون الریا آیا، بحری شوق بحر دا! قرک نال لایندا سو قیریان، چوت برابر چڑهدا. قرک نال لایندا سو قیریان، چوت برابر چڑهدا. آپ اوئی اختیار والا هے، کس مکان نہ کردا. هُوا هُوا دے وچ وج پوندا، ناهین خط خبر دا. شکول شرائی نے دوپ تهین دا، نا امکان نظر دا.

کافي ۱۳۱

منین کوئی نہ اسادی گاله... اِهو افسوس اسائون رهندا!
دشت بکلا دے اسان جو ویندے، کوئی نہ جلدا نال.
حدّان دی اسان دیکدے آندے، دردمندان دی چال.

مرح جیوج تے آوئ جاوئے... پووین نہ اِهین خیال.
دیندئین صلاحان لوکان نون کیھیان؟ "سَچُل" تُون اَپ سنیال!

خود هے آهوئی خود هے، نَهين آور ڪوئي اليندا. طرحون طرح تماشا آپٹا جو آپ ڪريندا، منصور هوڪے ويکو سُولي آپر چڙهيندا. عاشق ٿيوے آپ تے ڏيک حسن آپڻي ڪون، نعرا "انالحق" دا وچ بیخودي مریندا. کی وصل کیا هجر وچ آپے جو آپ هوندا, وَت عشق دے النبے اسمان پر ادّیندا. ميكون قسم مصحف دي هوئي قسم هادي دي, نَهِين دوسرا بي كوئي اوئي ڏيکدا سئڻيندا. موسى، فرعون هكو إهو يول كوئى ركيا هے، آهو سڀ ڪَهين صُورت وچ ٻوليان لکين ٻوليندا. كافر مؤمن أهوئي، اون وچ نهين تفاوت, سودا سلف تهين وچ آپے جو آپ ڪريندا. عالم تی چڑھے منبر تے واعظی رعظ سٹاوے مُلان ہی هو مسیت وچ بانگان بُلند دیندا. خدا كس جا نهين ڇُپدا, الله جڳ لوڪ سارا هے, نہ کوچی نا ڳلي ڇُپدا, الله جڳ لوڪ سارا هے. بَهرجائی ہی حاضر هے، اندر باهر ہی ناظر هے، اکین کولو تہ ظاہر ہے، الله جگ لوڪ سارا ہے. کہان دعوت کی درویشی، کہان دردون سے دلریشی، كَهان ركداهـعبدكيشى، الله جكَّ لوك سارا هـع. كَهَان لَكَ ورد پڙهدا هے، كت آپٹے نال لڙدا هے، كَهان خونناب كردا هے، الله جگ لوك سارا هے. کهان بازیگران بازی، کهان میدان دا غازی، كَهان مُفتي كَهان قاضي، الله جكِّ لوك سارا هے. کَهان دلقی گداگر هے، کَهان پیری مجاور هے، كهان سلطان سرور هے، الله جك لوك سارا هے. کهان کر دېدېے لشکر، پکڙ دے زور هر کشور، كَهان أحمد كُهان حيدر، الله جكِّ لوك سارا هے.

كِهان هے شان شاهي كا، كهان درج سپاهي كا، تَماشا خوش الاهي كا, الله جكَّ لوك سارا هے. كَهان" هُوهُو" كريندا هي، كهان نعرا مريندا هي، كَهان سلي چڙهيندا هے، الله جڳ لوك سارا هے. کهان کرتا هے بیداري، کهان کرتا هے لک زاري، كَهان چلتا هے خُمّاري، الله جكّ لوك سارا هے. كَهان هے عبدہ سارا، كَهان اسكندر و دارا، كَهان " أنّا أحمدي" نعرا, الله جكِّ لوك سارا هے. کَهان اوئی پنت کے اولے، لکین لک بولیان بولے، ڀڳے سڀ غير دے ڀولے, الله جڳ لوڪ سارا هے. کهان مست و موالی هے، کهان هر کس دا والی هے، كهان "سنچو" سنوالى هے, الله جك لوك سارا هے.

ڪافي ۱۳۴

دل اَپڻي سنڀال، تَيدا عشق ڪِٿ لڳا!

دین کفر تے کل مذاهب، هیئی سو سارا تھا. سروپا تی اگهاڙا، ورهم سارا هے وڳا. "وَنحن اقرب" سُنُ "سَچُو" میان، هیئی سون کُون لڳا.

کانی ۱۳۵

"مَين" أَنْ كِئِي، وو، أَنْ كِئي... إِهُو شَاهُم جو بِوليندا.

أپے سئخن آپئے، أهو سوین طرح سلیندا. اپئی صورت سهنی وتدا، وت آپ كون دّكیندا. عاشق تیوے آپ تے، آپے عین ازیندا. كِت مرید محبت والا، كِت سو پیر بنیندا. كِت مظاهر جوز كے، اِت "سَچُو" نان اُ سدّیندا.

ڪافي ١٣٦

کیهی کیهی ساڏے نال، لنون وے سڄڻ" چا لایوئی! درد مندان دی داری دلبر، هنس هنس کر لت جا یوئی! دامن لڳڙي نون ڇڏ جاوئڻ، نهین مناسب تنیون، لایک کے میریان بدیان، مین کئون کیون دل چا یوئی؟ عشق کی تلوار، اے یار، هوئی تیرے هات هرسبز، رنگین، زهردار، عاشقان تے یردکایوئی. جلوه حسن ویک کے، هوش سون بیهوش هون، جا بجا سئ، وی میان، آها چیر چا چمکایوئی. مین جو تیری هو رهی، تجه بن کوئی اور نهین، مین جو تیری هو رهی، تجه بن کوئی اور نهین، بات فنا فی الله کی، "سکچل" کون سمجهایوئی.

عاشق يار دمامان ماريا, تيا" أناالحق" إظهار.

شمس طلوع جدّان و َت كيتا, تاريكي كون تنهن وت نيتا ـ گم تيا و سارا سارا.

عشق جدّان أفتاب أياريا، ليكا چوكا كُل وساريا- كِل مارا شمارا.

خاكي وچون تيا حق ظاهر، جيها اندر تيها ٻاهر-سڀو نُور نظارا نظارا. مَوج

حلاج دي سر چره آئي، تڏان نوبت نيهن وڄائي-حيتس قرب قرار قرار.

سَچُو سَعِ لَكاوِنْ ناهِين، اے تا سِر چُپاوَنْ ناهين-شاهي سارا نظارا نظارا.

ڪافي ١٣٨

پُکبُّرًا، تُون سنيالين آپ ڳوڙهے ڪنون بچالين! ڏکئے سنکئے ڏينهڙے، وچ آکيرے جالين. دائے ڪارڻ سنگ تے، ڪِثن آپ ڪُون ڳالِين؟ جے مين ڪنون پُڇين ڳالهڙي، تا اوڏاهون نا ڀالين. "سَجُو" حَرف جو حر صين والے، آپ ڪئون سے والين.

قاضيا, كيهے مسئلے كريندئين؟ عشق شرع كيا لكے لكے... ...وو ميان قاضيا؟

دوزخ بهشت دے ڏے نہ دڙ ڪے، ڀُو اسان ڪَنون ڀَڳِے ڀَڳِے.وو ميان قاضيا؟

باب بره دا كوئي نه پڙهدئين، كاغذ لكدئين بَكَ بَكَ بَكَ بَكَ عَالَ عَالْ عَالَ عَالَى عَالَى عَالَى عَلَيْ عَلَيْنَ عَالَى عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْنِ عَلَيْنَ عَلَيْهِ عَلَيْنَ عَلَى عَلَيْنَ عَلَ

مُلان دي دوڙ مُسيتين تائين، عشق دي منزل اڳے اڳے-٠٠٠وو ميان قاضيا؟

' سَـُچُو ' هے مسكين نماڻا، توهم تَيدّے نال تَـُجّے تَجّے. ' سَـُچُو ' هے مسكين نماڻا ، توهم تَيدّے نال تَـُجّ

کافی ۱۴۰

اکیان جو کوئی کولے، نَهین سو دلبر اولی. کون دّکیندا کون سُٹیندا، کون زبائون ہولے؟ خلق الانسان عَلیٰ صُورتِه ، ہن ہئے سب ہولے. سُولی اتے سَهسین چَرَهیے، شاهر کیئی اِهین شعلے. ذاتین دے وچ ظاهر هویا، یک کیتا کیها دولے! کس کیتے ، سُئ "سَچیدّنا"، چاک کریندئین چولے!

اکیان کول تماشا ویکین... صاحب صورت ساري هے.

ایدون ادون آهوئی دلبر، چؤطرف چوداري هے. كت بلبل كتے گلگل, كتے باغ بهاري هے. كتے "بسمل" پڙهدا جُلدا، كتے خاص خماري هے. كتے گوشے گهن كر بينا, كتے شاهے شكاري هے. کتے ورد دوزائو کیتا، کتے سیل سواري مے. کتے مؤمن کتے کافر، کتے آپ پساری سے. كتے شيخ مشائخ، كتے حافظ كاتب قاري هے. کتے مست موالی قردا، کتے چورنگ چاری ہے. کتے تخت تکبر کردا، کتے پاک پیناری ہے۔ کتے لے لکوئی قردا، کتے مشک مشاری هے. كتے چند ستارے اوجل، كتے سم سونهارى هے. کتے هرڪائي ٻولي ٻولے، کتے گونگ گذاري هے. كتے سئنی، كتے شيعًا، كتے سرت سكچاري هے. کت معشوق تے عاشق کتے، کتے ناز نظاری ھے. كتے "اناالحق" دم مريندا، كتے زيادہ زاري هے. اوئى حكم هليندا حاكم، اوئي هر كل داري هے. اوئی ناچ نچیندا ناچُو، اوئی کیل کیلاری هے.

اوئی گاوے اوئی وجاوے، اوئے سنک سیکاری ھے. اوئى خاك مليندا مُنهن كُون، اوئى عطر عطاري هے. اوئی خاک قلندر بهندا، اوئی وچ هنباری هے. اوئي دانهي اوئي كوكي، اوئي مير مهاري هے. اوئی لَنْزِیا دور تزیندا، اوئی کام کهاري هے. اوئی لردا اوئی ورهدا، اوئی اهو صلحاری هے. اوئی کعبہ اوئی بت خانہ, اوئی سنگ دیواری ہے. آپے گھوٽ آپے جج اوئی، آپے سر ناري هے. آپے احمد آپ علی هے، آپے قرب قراری هے، آپے عبدالحق ڏسيندا، آپے نُور نياري هے. آپے آندر آپے ہاھر... اے، او سب ڈیکاری ھے. هر كائى مشكل أهين دي هيئي، عَين اوئى أنوارى هے. کِتے کیوین، کِتے کیوین، میدا محب مکاری هے. جيوين چيٽ هووے هڪ نانوين, تنهن سر ڪئي گلڪاري هے. هڪ داڻي وچون سبزه برگان، لڙ، ميوه, لک ٽاري هي. اصل منی، پچے نان ورچاندي، نانوان دي نرواري هے. اصل کماند تھین وچون پیدا, کیئی میٺ میٺاری ھے. جيون قند آتے كند مصري, كئى لك نان الكاري هے. سون وچون سو زيور ٺهندے، هر ڪنهن نان ۽ اجاري هے. اوئی "سَچُو" سَج بولیندا، اوئی سبد سنواری هے.

کاني ۱۴۲

کیتی تَیدی دوری بے قراری ... بے قراری تیدی دوری کیتی، بے قراری دی کهن نون هوئی، ڳالهہ سمجهڻ ساری. غین دا نقطہ گم تیا هئڻ، عین کیتی اظهاری، لک چالے وچ شهر دا هویا، هو هو حسن هزاری، خودی وچون بے خودی آئی، بُت کنون بیزاری، جان دی گردش کیهی کریندئین، هوش نیندا هوشیاری، بقا باقی دی آپے بُخشیس، "سچو" کون سرداری، بقا باقی دی آپے بُخشیس، "سچو" کون سرداری،

کافي ۱۴۳

جَنهن بيلے وچ پَيا، بِيا كُل جَناور يَج كِيا. الْجُون شير پڇُون قيكاري، سارا جهنگ سُتُا رهيا. سُتُن نال گُروڙ تَهين دي، بِيا سيّبو بے وَطن ٿيا. هيڪو شير ايٿاهين تِكسي، رهسي اِٿان كونه بِيا. اِٿان اور دي باس نه رهندي، جِٿان شير مَكان كيا. اِٿان اور دي باس نه رهندي، جِٿان شير مَكان كيا. سيَچُو" دا كوئي وَس نه هويا، نينهن نسنگ نِروار نيا.

کاني ۱۴۴

ركٹا سو ایک خیال، وے تن سمجه سمجه بُد پاوین بوجه، خیال خودي سن جان جُلاوین، بے خودي پاوین بوجه، درد دما وین هستي چترا چاوین، تَدّان اَسئي هٿ حال، وے. دل دریا دیان ڪئي لک لهریان، یے پایان گونا گون، جنهان وي اِهین وچ غوط ماریا، چُک پئي بي قبل مقال، وے. عشق اتانبر ڪُل اُدّارے، رهي نہ رسم نہ ریت، مکلامت مُول اِسي گهر پاوین، کرسئي برهم بُحال، وے. هئت آتے پند پیر نہ چلٹا، اکیان کنین مت ناهم، سمجه صفاتي هر بول پُڇائين، هیئي سو ڳاله مُحال، وے.

"سَچُو" اے دم هو حق رهٹا، ويسي وسر وصال، وے، حال تے قال كسے نهين هووٹا، نا كوئي امر اعمال، وے

قيمت دي وچ ڪيوين آيون؟ وَج پُڇو بے قيمت كُون!

آپے چايوئي بار بِره دا، زهر كيتوئي چا شربت كُون.
مين اِتان حيران جو رهيان، مور چا كيتوئي پوپٽ كون.
جے تون چاهين بادشاه تيوان، ترك ڏيون چا تُربت كُون.
"سچل" سائين سچ تون ويكين، غَرق كرين چا غُربت كُون.
هے حباب تے آب "سَچُو" ٿِيا، بعد ڄاتوئي كيوين غُربت كُون؟

کافي ۱۴٦

کھین تے نہ یارو، اھو اسادّا اعتبار!

جهڙيان ڳالهيان چوکيان چوکيان، ٿيوسے تُنهن تُون ڀُڄ بيزار. جاڻ رهيوسے نال يَقينے، اِهو سَڀ هے گرد غُبار. اِهين ڳالهون جَدّان تدّان، ويسنُون تخت هزار. لوڪان وچُون ڪوڻي هڪ چيسي، برهے والا بار. "سَچُو" شُبَه شڪ ڀُنيوسے، "لاسيَف اِلا ذوالفقار."

كافي ١٤٧

آهين پير مُغان دے پيالے، مے مست من ڪتوسے. ڏوهين جهان وسرڳيوسے، آهين خمر دے خيالے. لاتے حجاب هڪواري، آهين پيالے هادي والے. سردي سُرڪي ڪيتے اسان تون، ٻئے معاف ڪُل ڪشالے. سر اسادے تون لهے پئي لوري، اِهين جڳ دے سڀ جنجالے. سرها ڪيتا ساهے "سَچُو" دا، آهين ناز ڀرئے دے نالے.

کانی ۱۴۸

واه باروچي بولي! هووان گهولي گهولي!

"اناالحق" منصور الايا، كيئس حشرتے هولي.

"من خدا" عطار الايا، چُل پُئي اِها ڇولي.

"خود خدا هون" اكيا قلندر، راه لديس اِها سولي.
عشق" بُلے" دے سردے اتے، تيغ اجل دي تولي.

"سنچُو" نال سدا سنگ هووے، عشق واليان دي ٽولي.

عشق والي تحبير هڪائي، ڪيهيان ٻيان تحبيران! جيهي تيهي نُون بره نه پُڇدا، سارے عشق آميران. ڪاهم پوون پروانے واڱڻ، نينهن نه نال نظيران. چشمان چاون مزگان مارن، چوٽ چلاون تيران. "الفَقرُ فَخري وَالفَقرُ مِئي"، بخشش حال فقيران. "ستچو" نينهن دي نيل آسان ڪُون، ڪيها زور نجيران؟

كافي ١٥٠

كِيتم أَ قِياس، وو هاريا، كيتُم أَ قياس!

جوئي چوندڙ، سُڻندڙ سوئي، سيڪنهن صورت اَپ آهوئي. رهندا شڪ گمان نہ ڪوئي ... ڪِيئس لک لباس. جائي مُورت، صورت سائي، نقش نقاش دي رمز اهائي، لک چور اسي هِڪا وائي. ... وائي وائي واس. سر اِهين دي سڌ تِنهان نُون، هوسي اِهو احوال جِنهان نُون، هوسي اِهو احوال جِنهان نُون، حييهي خبر خيال ٻنهان نُون! ... نهين سو تول تپاس. صحجه " سَچُو " تُن ڳاله اِهائي، اندر ٻاهر هِڪا وائي، صحدت دے وچ ٻوڙ بيائي، خودي ڪَنُون ٿي خلاص.

جاگ جاگ جند جانيا، يلا جيثرا !... هيئي نند اجائي! جائي نند هي نال صُحبت دے ، سائي نند سَجائي. "فَاذ كُر وُني اذ كركم"، يارو، إهين ويساه وڃائي. جائي نِند هي نال غفلت دے، سائي نِند اجائي. دم حَياتي يار "سَچُو" دي، بِره بِنان بيجائي. دم حَياتي يار "سَچُو" دي، بِره بِنان بيجائي.

کافی ۱۵۲

اهين ميدان وچ كيوين، جو سئولي سر سلايا هي. محض منصور محبت ۾، "اناالحق" وو الايا هي. اول آخر اهو هوكا، ڳلي وچ شهر گهمايا هي. اسي هي رنگ اپڻي ۾، ويكو هر رنگ لايا هي. سهي كر هر كنهين شي وچ، سارا صاحب سمايا هي. جو تركي نام شمسالحق، جُثا سارا جلايا هي. اسي كي واسطي مالك، اسي گهر ۾ جو آيا هي. اسي ني پُتلي پر آپي، جو "سيچُو" نان ۽ ترايا هي.

كران اسرار مين ظاهر, هے وچ حيرت دے حيراني: نہ كائي جوڙ جسماني، رهي كِت شكل انساني؟ عجائب بحر وچ پیوسے، جسم تے جان ٿون ڳيوسے، لهر خود آپ هئ تيوسے, تئي سڀ موج نوراني. سکو منصور دي سرسي، نه سولي ٿون ڪڏان ڏرسي، بِره دي بوند سر برسي، جسم كنون تيا فنا فاني. "1ناالحق" دا ماريس نعرا، تيا هس جسم سو پارا، پڙهييس اسرار حق سارا, ڪيتس جند جان قرباني. نظر كوئى غير نا أندا، دگر دم كُون نهين ياندا، هے ایٹے نال لنؤن لاندا, تیا خود روح روحانی. سمجه "انّاالي" اشارت، هوئي عبرت، هم حيرت، جيهى وحدت تيهي كثرت, " سكچل" هے سر سبحانى!

ڪاني ۱۵۴

رنگان رنگ وچ یار پیارے، عجب جیها رنگ لایا هے؟ انوڙي سنیان، جهمر مارون، اقع سارا ڪم سجایا هے! لک لک قیریان دلبر ڏیندا، ناچُو ناچ نچایا هے. بیرنگي اِهین رنگ دے اندر، "سَچُو" اَپرلایا هے.

جو مين محبوب بيصورت، بهر مظهر ڏکيندے هون، اهين دے تا عجب جيهے، سُخن چيدے سنڻيندے هون. وَظائف ورد حِتْ ڇوڙيم ، هادي هِ ڳالهه سمجهائي- نہ خود کُون غير حق ڄاڻين، " اِهين چاڙهي چُڙهيندے هون. نہ دم کُون لهر ڪائي ڄاڻين، نہ غم وچ غير ڪوئي اَڻين۔ اوي هو درياء هے ساڳي، نہ ويڳي وچ ٻُڙيندے هون. ڪڏان منصور آهاسے، ڪڏان سرمد سڏاياسے؛ ڪڏان سنڌي، ڪڏان هندي، اهے کيڏان کِڏيندے هون. ڪڏان سنڌي، ڪڏان هندي، اهے کيڏان کِڏيندے هون. ڪڏان صاحب سيلاني هے، ڪڏان نينهن دي نشاني هے، جيان پُر درد دل ميري، اَٿان "سَخُ، سڏيندے هون. جيان پُر درد دل ميري، اَٿان "سَخُ، سڏيندے هون.

عشق عقل دي نهين نهين,

سُنُ وے قاضیا!

مسئلے والیان ڳالهین ڇوڙین، اڳن آسان نا ٻهین ٻهین. وَس آسادًا ڪوئي نَهین هے، نال آسان ڪیون کهین کهین. عشق اسائون علم تُسائون، نال اسان ڪیوین نَهین نَهین؟ صاف دلیان دے کیئي هوسن، پور پَرائے کَهین کَهین. عاشق هوڪر " سَچُو" سائين، سوز سَڄڻ دا سَهین سَهین.

ڪافي ۱۵۷

كيا ٿيا اڄ كيا ٿيا، وے سندي اسان نون اڄ كيا ٿيا؟ دين كفر كنون منزل چائم، عسق اسان نون جو ليا، وے. پهلے سٽ سرير اسالا ، ناز نيٹيان دے ناگهہ نيا، وے. زهر پيالا مستي والا، ساقي اسان نون آڻ ديا، وے. "مُوتُوا قبل ان تَمُو تُوا"، مويا هوا تا قير جيًا، وے. جنهن دے كاخ هاسے بيرائي، " سَچُو" سوئي تون اُپ هين پيا، وے.

كافي

مَين تا تَيدّڙي آهي، وي پنهل سائين! ساري شهر ڀنڀور دي، نال ميدّي نا ناهي. پٺي پنهل دي پرت وچُون، رو رو ٿيسان راهي. هي هي ميدّي حال دي، هووي آٿان اگاهي! دونگر ديسن ڏک دي ساري، گولي دي ته گواهي. تن تنهائي جان تي آئي، اوهي نه ڪوئي واهي. نال " سَچل" دي، سانول سائين، سگهڙا ميل الاهي!

سچل لغات

"سچل لغت" جي ترتيب موجب اکري پٽي

الف ب ب ت ٿ ٽ ٺ ث ٿ ててこまでて د ڌ ڏ ڊ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظعغ ف ق ڪ ک گ ڳ گهہ ل مر ن و ھہ ی

السف

	1	
آسَرُوْنِدُ: آساوند، آسائو.	يېائڻ، پُسائڻ، آلو ڪرڻ، پاڻي	اَبَڻُ: `
آسمانُ: آڪاس، آڀُ، آُنبَرُ.	ڏيڻ.	
آسَنُّ: بيٺڪ, جاءِ, گهر.	باهم، آڳ.	آتش:
آشُفتو: پریشان، دیوانو.	آيٽَ ڪتڻ جي جاءِ. گهر.	آتَتُ:
آغوشُ: ڀاڪر.	پاڻ، خود.	
آفات: أفتون، مصيبتون، تكليفون.	موک، ڇوٽڪارو. رهائي. آزادي.	آجائی:
آگُرُ: مکڻ جو نِڪمو ڀاڱو، جو	اَجڙوال، ٻڪرار، مسڪين، غريب.	آجِـڙَي: آجِـڙَي:
رجائڻ بعد (كَهَم مان) جدا ٿئي.	صلاح, پیشکش.	آڇ:
آکيا: چيو, بيان ڪيو.	لاڳاپو، ڳانڍاپو، تعلق.	ے آڇپو:
آگُ: آڳ، باهم.	سنياسين جو سلام، نَمسڪار،	آديس:
آگاهُ: خبردار، واقف، ڄاڻو.	نياز.	0
آگاهي: خبر، سڌ.	فقيرن جو قسم، زاهد.	آدیسہ:
آ گُم ُ: جَهڙ، بادل.	آڌار، ڏَڍُ, آسرو, ٽيڪ, ڀروسو.	آڌُر:
آگهہ: ﴿ خبر، سَدّ، ڏسو ﴿ آگاهي' .	جنهن دنيوي خواهشون ڌوڻي	آذُوت: ا
آڳُ: آگ، باهر.	قَنَّى كيون هجن) سنياسي. ساڌو.	آذُوتِي:
آنڌي: آنڌاري، جهَڪَ، اونده ڪندڙ	جوڳي, تارڪ, ويراڳي.	١٠رعي١
مٽيءَ جو طوفان، اکين اڳيان	چاهہ، پیار، اَنگل، ناز.	آرُ:
اوندهم.	آرو. ٿانڀو. چَڪَر (نار) جو هڪ	٠ر. آر:
آنهُ: كوهم ڀرسان حوض جنهن مان	پروز.	• • •
چوپايو مال پاڻي پيئي.	اماڙي. چُوانتي.	آرانيو:
آنُ: مجتا، حڪم، فرمان.	ياه جو وڏو پنيٽ، وڏو مچ.	ار، ہے۔ آڙا مُ ہ:
آوُڙَنُ: آئـڙڻ، پسند پوڻ.	حضرت ابراهيم خليل الله عليه	آزُر:
آويكُنُ: اچي ڏسڻ، هلي ڏسڻ.	السلام جي پيءُ جو نالو، جو	
آهُو: هرڻ، مِرگهہ، آ	بت تراش ۽ بت فروش هو.	
آهيڙو: آهيڙي: شڪاري، صياد.	آستانو, جاء، هنڌ.	آستانُ:
اهيري: ا	اميد، ڀروسو، ڏَڍُ.	آسُرو:

4			
تُ: اقرار، تصديق. ض 'نفي'. ڏسو 'لا	مي). اثي	ِي. نِهائين (ڪنڀر ج	آنِي: آو
ئُ: كُلُنْ, والْكِو لِينْ. "		. تر، خراب.	اَبْتَرُ: بد
	پڇاڙي يا اَپُ	<i>ہ</i> و وقت, جنھن کي	آبَترَ: بد آبَدُ: اد
	'ازل' َ اَيْد	فرت نہ هجي. ضد [ّ]	- Ī
	سل نالو أيــ	يطان. هن جو اه	ابِلِيسُ: ش
ر. رُڻُ: صفا ڪرڻ، سنوارڻ، چلڪائڻ,	Y	ازازيل هو، ۾	ء ع
رن: منظم ڪرڻ، آجالڻ. روشن ڪرڻ، آجالڻ.	•	ملڪوت هو. جڏ	
: أجورو، انعام، ثواب، عيوضو.	I	ي حڪر جي	
: دارَ: ېڪريون ڌاريندڙ، مالدار.	· •	ع کیائین یعنی آدمر کم	
وار: اجروال، بڪرار. وار: اجروال، بڪرار.	• ./ "	، ڪيائين، تڏم	
وار: اجروانه محسرار.): َ موت، ڪالُ.		ابليس" لقب مليس	"
	۱جا أجو	عڪر، بادل. ڪڪر، بادل.	ار': خ
	7.	ر . ر راهنر بن ادهم هڪ	
اپو: اجهاپو، اجهي جي جاءِ، اجهو. يونگي، گهر.	ربه آهي.	زرگ ۽ صوفي ٿي گذ	برد سر الاسراد
يوتعي، عهر. اڳُ: بيحساب، بيشمار، آکٽ، اٿاھ.		لخ جو حڪمران م	
		ے 'د برتناک خواب ڈس	
انئ: وسائڻ، گل ڪرڻ، ٿڌو ڪرڻ،		يو ۽ خدا جي راھم	
ائِن: ' رِسَّانَ؛ عَنْ ڪُرنَ، ڪُو ڪُرڻَ، ماٺو ڪرڻ.	* *	ڳو، جنهنڪري سن	
لُ: انْ جهل، آنْ ٿر، ڏسو 'اجهال'.	ويتماذنا	اهي نُور سان مُنور ٿ	Ì
ک: اوچتو، هڪدمر،		پوُن.	1
ي: ڏاڍُ، ظلمر، آزار.	اأحا	باض, دفتر.	•
ي باڻيءَ جي اَڇَ واري پکڙيل	جنهن تي أيَّ:	ٽي جو ويٺل سونارو.	
ايراضي، وحدت.	- (++) •+	ىرمد جو راض هو. ڏسو	Y ***
گارُ: اوَچِنگار، روئڻ جي دانهن.	گين. أحن	اس، سڪايل، غم	أباڻكو: أد
	سِڪ. احد	در جا اڌما، جذبو،	اُبائُون: ان
خدا تعالى.		سمان, آڪاس.	اُبُ: آ
بُّتَ: هيڪڙائي، يَڪتائي، وحدانيت.	'لَمو'. أحَد	نـڌ جو مٿيون ڀاڱو. ضد	أبد: ~
•	ُ آثیو، آخذ	يشمار، بي انت،	آيوڳ: بـ
بي مان پويون. ڏسو 'لطيفا'.		شڪ, بي جَسو.	•
	أداس	ئان، آتان.	أتاءُ: منا
	أديب	بائون.	اُتائدُ: چ
	سَوَسو. ا _{ديس}	هر, شڪ, گمان, وُ	أبادأ وا
ڏڍ، آسرو، ٽيڪ، ڀروسو.	ٽ. اَڌَرُ	ڪ, رنڊڪ, رڪاو	اق کبر. ان کر دا
نڌُ: چيله کان ڳچيءَ تائين چادر،	نشان. ا أَدُو	ڙ (ڪڪرن جا). اهڃاڻ.	الح. انيخ: مع
لانگوٽيو فقير.			اليج.

أڌين:

آڏي:

آرتو:

أرزان:

أرضُ:

آرو:

پَروَس، لاچار، مسكين، محتاج. ڪاٺيءَ جو ٺڪر جنهن تي گاھ. گوشت، مڇي وغيره وڍجي. ارادُتُ: ارادو، خواهش، مرضي. ڳاڙهو. رَتائون. سستو، سهانگو. ضد 'گران'. زمين، درتي، يونءِ. ضد. 'سَما'. ُوڪڙ، پيچ. أريري: وڌيڪِ اورتي، اوڏڙو، وڌيڪ ويجهو. اَرَّبَنگُ: بى پرواه. اَردْو. جانٺو (جوان). أزدر: وڏو نانگ، اَجگر. أزُلَى: اهو جنهن كي آد يا شروعات نہ هجی، ازل کان، اصل کان، شروعات كان. ضد 'ابدي'. ڏسو 'ابد' .

أساتُ: سخت أج، تاسَ، خشكى. أساريا: ٺاهيو، تعمير ڪيو. أستغفّرُالله:خدا كان معافى گهران ٿو. اسرارُ: پيدُ، راز، ڳجهُ. اَسُورُ: بي سُورُ، بي سُورو، بي درد، أسيرُ: قيدي، باندي. اشكار: شكار. ا شكال: شكليون، صورتون.

اشنانُ: سَنانُ، وهنجن.

أصولى: اصول تى بدل، متى تى بدل.

اصيل: بنائتو، بنيادي.

اطلس: ريشمي ڪپڙي جو قسر،

اعراب: زير، زبر، پيش، مد وغيره، لاكنائون.

أكارَنُ: پار پهچائڻ.

أكائعُ: روانو كرڻ، موكلڻ، ختم كرڻ.

أكندُ: أكبر، سك،

أكيچار بيشمار، بي انداز، ئي انت، اكت. أكبرُ: أكند، سك.

اكُنِّ: بيشمار.

آگلو: گدلو، خراب.

اَڳَاهُون: اڳيرو، اڳتي. اڳيان.

أكِّنان: اكتى، آئينده.

ألاً سرًّا: بره جا آلا، اندر جي سِڪ.

ألُ أمانُ: پناه (يا رب) إ.

أل انسان الله السري وآناسِرة. (حديث) انسان منهنجو ڳجهہ آھي ۽ مان

ان جو ڳجهہ آھيان.

الأالله: (ع)سواء الله جي (ڪلمي طيبَ جو اثباتي ڀاڱو). ڏسو 'لا' .

آلانَ كَمَاكَانُ (ع):

هاڻي ائين جيئن اڳي هو.

ألانيي: اولانيي، چوانتي، چُوچڙي، اماڙي، ڄيــی، شعلو .

ألله توهارُ:الله تنهنجي أسري، تُوكل بر خدا.

آلاوَنَّ: چوڻ، ڳالهائڻ.

اَلْفَقَرُ فَخْرِي والفَقرُ مِنْي. (حديث) ألفقرً: فقيري منهنجو فخر آهي ۽ فقيري

مون منجهان آهي.

ألبيلو: أربيلو، لاذلو، دادلو.

ألحال: في الحال. هينئر. هن وقت.

ألتوئي: ڳجهو، رکيوئي، لڪايَئِي. ضد 'سَلتوئي'.

الستُ: آلستُ برَبُكُم (قرآن).

ڇا، نہ آهيان مان اوهان جو رب؟ (الله تعالیٰ روحن کی چیو).

ألفرضايُون: بي پرواهيون، كَنَّ لاٽارَ، كَن

ألكر: اولاكو، فكر، انتظار، كِلتي، غر. آلک: خدا.

> باهم جو شعلو, چٹنگ. آلو:

الُوتُ: نشي ۾ چور، مست، مکن.

ناز، نخرو، آكَڙِ. تانءِ. عيش. ألولُ: سك، موج. اَلواَلان.

اِلقا. مَنَ واثي، اها ڳالهم جا خدا بی انداز، بیشمار. أَتَّمُيو: الهامرُ: جي طرفان دل ۾ وڌي وڃي. اونهو، عميق. أواگهُ: نارَ جي لَكِ ۾ کُتل ڪاٺي. ألَّهَنُّ: سج جو لهڻ. اويارو: الرون، جُلَهُون، جذبا، جوشَ. جاءِ, اوطاق, مكان. أليان: اوتارو: اڻائو، گهيرُ، تَـڙَ کان پري. ڪنهن جي شيءِ کي پنهنجي أمانَتَ: أُوتَرُّ: سنيال هيٺ رکڻ، ڌُروهر. ضد هارڻ، پَلٽڻ، ليٽائڻ (ٿانء). اوَڌَڻُ: 'خيانت'. اولو، پردو، پنا. اوٽُ: مثال، داستان. ويڙِه، لَپيٽِ، يَجُ، ٽوڙِ، ڊاهِ. أمثال: اوٽ: لازوال. دائمي. اوٽارُ: آمَرُ: پُورُ، خيالُ. اَميرَ، وڏا ماڻهو، سردار. اولِي، جَتُ، قاصد. أمراء: اوٺار': آب حيات, حياتي بخشيندُڙ. أمركت: ننډ نہ کرڻ جي حالت. اوجاڳو: ملكيت، دولت، مال. املاك: روشنی. اوجَرَ: أمواجَ: بي علمي، جهالت، آڻڄاڻائي. لهرون. آوديا: پَلٽ, پالوٽَ, گهڻائي. أميتُ: اودَيْنُ: دَكن، پهرڻ، پائڻ (ڪپڙا). أنا أحمدُ: ع. أنا أحمد بلامير أ (حديث) آور: ېيو. آد احمد آهيان 'ميم' کان سواءِ. روجُ، راڙو، پٽڪو، ماتس غر، اوراتو: يعني 'احد'. کثتی، مصیبت. أنا عَرَب: (أَنَا عَرَب بِلاعين. (قول الفقراء) اوڙاپو، ڏوراپو، طعنو. اورايو: مان 'عرب' آهيان سواءِ 'ع' درياءَ جي اورين ڀَرِ. اورار: اولاڻو، لولي. الڪو. ڳڻتي. فڪر. جي. يعني 'رب'. اوراڻُو: أناالحَقُّ: "مان خود حق أهيان" منصور دل جو حال بيان ڪرڻ, حال اورَنُ: حلاج جو محويت جي وقت نعرو. وَندِڻ، وِرونهن. ميڙ, گهڻائي, وڏو مُچ. سخت اڄ, تاس, خشڪي. أنبوهُ: اوسنتُ: أنتَرَ جَنتَرُ: منتر جنتر، جادو. برسات نہ پوڻ جي حالت، آوسرٌ: لگ, عضوو. سوكَ، خشك سالى. أندام: غر, ڏک. أُوسَرُ: کلرائی زمین، غیرآباد زمین، آندرهٔ: بي پرواهي، مفروري، وڏائي، آڪڙ. خشڪ يا بُٺُ زمين. اند: انتَرَمُکُ: اندر ۾ جهاتي وجهندڙ. اوسيڙو: انتظار، ڳڻتي, فڪر. انسان, آدمی, ماڻھو. اوكَارَنُ: روكڻ، جهلڻ، بس ڪرڻ. انس: اندر جو آواز، مَنَ واثي. عيب، بُرائي. آوڳڻ: أنَهَدُ: إني أنًا الله (الترآن): موڳو، مُوڙهل. اوڳو: بيشك آءُ الله آهيان. گرميءَ جا الا. ڏسو 'الو'. اولا: بيشرم. ناس پتي کان سواءِ. لامارا. اولارا: أثاسي: ڪڪرن جي ڪاراڻ جا پٽا. ا اولاكو: فكر، الكو، انتظار، كُنْتي، غمر. أثكً:

اولانيو: باس: اوڀالو، ڏوراپو، مهڻو، طعنو. قبول ڪرڻ. اولانگهڻَ: باشر: اورانگهڻ، لنگي وڃڻ، پار پوڻ. أول جنول: آدِنگا، دُودستا، آثگهڙيا، آناڙي. باز پکئء جو ھڪ قسم. باطلُ: بی سمجهه، مُست. كُوڙ، ناحق. ضد 'حق'. باطَن: | أولو: ڏکيو، آهنجو، ضد. 'سَوَلُو'. باطُونُ: اولو: دَكُ، پردو، پناه، أجهو، الكو، اَندرَ، ڳجهَ، راز. ضد 'ظاهر'. فكر، كُنْتي. اندر، گِجهه، راز. أويرً: بافتر: آويلَ، دير سان، ڪُمَهلو. سوٽي ڪپڙي جو قسر. اويڙو: بالا: نالائق، بي وَرّو، آڍنگو. مٿانهون، اوچو. اوهيرو: باندي: وَسَ، وسكارو. قيدياڻي، قيدي. بانكُو: اوئي: كَلِّي، مشك, پخال. بهادر،سوره. أويكًا: بانوَلِي: ﴿ لامارو، جَهَّـَكَ. اوير، دير سان، ڪمهلو. أهجانُ: بانی: رنگ, ېول*ي*. نشان، يَرو، يَتو، ذَسَ، سبب. أَمْنكارُ: بتكُدَّهُ: هَٺ، غُرور، تڪبر، اَيمانُ. صنىر خانو، بت خانو. آيٽُ: اَرٽَ, چر**خو**. تيرن رکڻ جي ڳوٿري. آياڻو: بي سمجهم، نادان. ضد 'سياڻو'. باهر. ايلازُ: وچکی، وج، کنوڻ، برق. منٿون. بدراه:

بزمر:

قسمت ۾، حَقُ ۾، باري ۾. باب: بات: كالهر. بادَلُ: ڪَڪر, ميگهر, اَبر. بادي: انسان جي چئن طبعيتن مان هڪ جو نالو. چارانساني طبيعتون: آتشي 2- خاکي 3- آبي 4- بادي. باران: مینهٔن، بارش، برسات. باراني: مينهن تي ٿيندڙ پوک، ڏسو 'باران' . باري: خالق، خدا. شڪار پکيءَ جو قسر. بازٌ: 'باز' مادي پکي آهي، جنهن جو نَوُ جُرِهُ آهي.

هڪ قسر جو شڪاري پکي، بُعرِي باز: أَباز جو قسر جو بحر (پاڻيءَ) مان مڇي وغيره شڪار ڪري. آ گریل، عیبدار، خراب رام تی هلندر. بُخَارُ: ہاتی، جا پاٹی گرم تین سان مٿي نڪري. بُخاري: بخارا شهر جو امام بخاري. حديث جي مشهور ڪتاب "صحيح بخاريء" جو مؤلف. بُدكيشي: بدمذهب، خراب مذهب وارو. بُراقُ: ان گهوڙي جو نالو، جنهن تي حضرت محمد المثرجن معراج وقت سوار ٿيا هئا. تمام تکو گهوڙو. برخوردار: پُٽ، فرزند، ننڍو، ٻَچو، ڪَر سَن. ين، يتو. وِرهم، فراق، جدائي، قوڙائو، وڇوڙو. بَرَهنا:

مجلس، محفل. ضد 'رزَم'.

بارى:

كيل, راند, تماشو.

حضرت بِلهي شاه قسور (پنجاب) بَڙڇي: نيزو, يالو. بُل*ي*: چوپڙ راند جو ِڪپڙو، شطرنج جو ويٺل هو. صوفي شاعر _{هو.} جو تختو. سندس كافيون مشهور آهن. بسطامي: بسطام شهر جو ويٺل، حضرت 1757ع ۾ وفات ڪيائين. بايزيد بسطامي، هڪ وڏو اهل جهنگل. الله هو. وجد بر "سَبحانِي ما بندشون، بَندَن، قيد. أعظَمَ شانِي" (پاڪائي آهي مون بَندِي خانو: قيدخانو، تُرَنگَ، جيل. کي، ڪيڏو نہ آھي منهنجو وَني، ڪنواري ڇوڪري. جوان بنوري: شأن!) چيائين. سندس وفات ڇوڪري. 874ع ۾ ٿي. هستی. بود: بسعر الله يا بسعر الرحمان الرحيير يورڙو، چَرڙيو، چاڳلو، لاڏلو. بودلو: جهجهو. جامر. بهت: رکَ، ڇارَ، قلهيارَ، خاڪ. مِينهَن جي ڪَڻِي يا ڦـڙي. بوزر: وسيهر، بِشِيهَل، زهريلي نانگ بِسِيهر: بهیرون، قطارون. بهیران: جو قسر. بي عزت. بي مانُ. بي آب: بُهدُ: دُوري. ضد 'قرب'. (سرائڪي زبان ۾) پيار ڀريو بيبا: همیشه موجود، همیشه رهن بَقا: لفظ, جو ڪنهن ننڍي سان وارى حالت. ضد 'فنا'. كالهائجي. بگر: كان سواء، سواء، بنان. بَرپَٽ، رڻ پٽ، سُڃ، ويراني. بیبان: بِگلَ: بَكري، كبري، پُراڻا كپڙا، بي هوش، بي حال، مست. بيخود: يراثو لباس. ويدَ. هندن جا ڌرمي پستڪ, جي بيد: تڪليف, مصيبت, ڏک. بَلا: چار آهن: مخدوم بلاول سَمو. هي ٽَلٽي بلال: 1 رگ وید (ضلعی دادو) جو ویٺل هو. 2- سام َ ويد پنهنجي وقت جو وڏو بزرگ هو. 3- يَجُرويد شاهم بیگ ارغون کیس شهید 4- أتّر وويد. كرايو. سندس مقبرو " باغبان " ويراڳي فقير. بيراڳي: (ضلعي دادو) ۾ آهي. جهندو، عَلم. بيرق: وهم واهم، خوب!. بَلي: رنگ کان سواءِ. جنهن ۾ ڪو قآلوا بَللي (قرآن). بليٰ: رنگ نہ هجي. بي مثل. لاثاني. جيائون "هائو" (روحن جواب ويس، پوشاك، لباس. بیک: ڏنو). ڏسو 'الست' . باهر. بيرون: حوالي، لاءِ، واسطى، خاطر. وڪرو، واپار. بلى: بي رفيق، نڌڻڪو، لاچار، عاجز.

بيكاري: پينُوفقير. ېوجه: بَيكَانَكُي: داريائي، غير واقفيت. کائڻ جي وَٿ. جا پَنِ مان ٺهي. ېوري: بيكانو : ويكاثو، داريو، ناآشنا. بولّ: انجام, وعدو, سُخن, گفتگو. ېوهر: بي مُعابو: بي لحاظ، بي مُروّت. ٻُهُرُ، ڪن ڪچرو. عورتن جي نڪ جو زيور. بينسر: روشنائي، چمڪاٽ، ٻَهڪو، بهاري. سوني زيور جو قسير. گڻوانُ, خوبين جو مالڪ, عاقل, بَينو: بيهودو: بدفضيلتو، واهيات، نالائق. داناءُ.

باباثن جو. ڏاڏاڻو. اَباڻو. باباڻو: بابیهل: پَپیهو پکی، سهتو انسان. آٽي جو ڇاڻُ. بات: باجهون: سواء، بن. باهر، آگ. بارڻ: ٻاڦورَ. ٻڙڪَ. مَنجهُ., راز. باٿ: باكار: داهوڙَ، دانهن، رَڙ. هند ن جي چئن ذاتين مان اتر ذات. بانيڻ: 1- برهمڻ 2- کَتري 3- وَيش 4- شُودَرَ. تير. باڻُ: آواز, بیان, وَچن, گفتگو. باڻي:

بِائيتالُ: هُل بكيڙو، گوڙ شور. بَنوان وار، قَثْيءَ سان مني ڪيل وار . آييوت: ېٽوين: ېرڙ. ٽنگ, سوراخ. ٻوليو. ٻول ڪيو. انجام ڪيو. شرم, لج, شان, پناه, داغ, ايتارو:

ېڙو: چَٽو, ٽڪو.

بُكروال: اهو تيز مينهن، جو اتر اوڀر جي ڀر: ڪنڊ کان, کنوڻِ ۽ گجگوڙ سان ڀَلُ: اچي وسي.

بَنّ, جهنگل، بيلو.

قول. ٻول. وعدو. انجام. لاڳاپو. تعلق.

گهڻو، بيشمار. بهون: ويهي. ېهي: دُوئِي، دولاب، کوٽُ. بيائي:

ياجائي: ياءُ جي زال. نارَ جي اها ڪاٺِي. جنهن ۾ لٺ يارُوني: ۽ مُهري جا مٿا ڦرن. ياڳوارو, بختاور. منكتو، مكثهار، يينو، كائثو. يان: يَّانت: يات: قسم، نمونو، ريت، طرح. يانوَّنُ: يانئڻ، يسند ڪرڻ. ياڻ, ماڳ, جاءِ. ياڻو: وڻي، سونهي. ڏسو 'ڀانوَڻ'. ڀاڻ*ي*: خاڪ, رک, ڇار.

طرح. ريت. يت: مڙس، وَرُ، ڪانڌ. ٰ يَتارُ:

پیارو، سُدورو، هت اشارو 'آٺ' ڏانهن.

آڌار، ٽيڪ، ڏَڍُ، وَسِيلو. يلو، فصل جو مَچڻ، تمام سٺو گاهه.

يُلَ: چُڪ، غلطي، گمراهي. يَلينديان: ڏسن ٿيون، نهارين ٿيون، ڳولين ٿيون.

تاراج: تباه، برباد، ناس. ڀڃَ. ٽوڙُ. وڏو ڄار (مڇيءَ ڦاسائڻ لاءِ)، تارڪُ: دنيا کي ترڪ ڪندڙ. تياڳي.` ين: رچ. ڀَڀِڙُ، ڀَنڀَٽُ، تيز باھ جو وَڏو تاريڪَ: اوندھ. تاريكي: اوناهي، انڌيرو. ينڀولجڻ، موهجڻ، مست ٿيڻ. اتازي: عربي گهوڙو. ڀَنڊڪِي: ڀَنڊي، ڦَڪڙي، خواري. تاسَّفُ: افسوس، ارمان، ذک. وِهاڻي، پرڀات, پره ڦٽي. کهٰڏَ، چالاڪي. ناز نخرو. تال: ڍڪي. فَجر. تانگهر: ننڍو پاڻي. ضد 'تار'. مالك، سائين، معزز. يوتارُ: اتاوَڻُ: چَنِي، ٽوٽو، جِيهو، نقصان. كڻڪ رنگو. 'اٺ' ڏانهن اشارو. پزرو: تَپَش: گرمي، بيقراري. يُوساگُرُ: خوفناك سمند، سنسار رُوپي تَجرِيدُ: اكيلائي. خَلق. كان علحدكي. ساگر يعني هي جهان. تَجَلُ: خيرپور ۾ هڪ ڳوٺ. ڀوڳ': تَجِلوٍ: مزو, لطف. چمڪو ، روشني. ماڻڻ، سَهڻ، برداشت ڪرڻ. اتَحَتُ: يوڳڻَ: جَهَنر، دوزخ، پاتال. ڏسو 'ڀوڳ'. كوشش، أپاءِ، تدارك. مزي ماڻڻ وارا. نفساني خيالن ڀوڳي: ذرو. تُراڙُو: وارا، عياش. تارازي. تارازيءَ جو هڪ پُڙ. يُل، چڪ، غلطي، گمراهي. يولُ: وَٽُ, تورو. يولا، وسوسا، سنسا. ڏسو 'بَل'. پولي: تَرازو: ٻيڙيءَ جو قسِم، تيزرو ننڍي جهُوْپُو، جهوڙي، جُهڳو، منَهِي، ٻيڙي. تَرازُو: ڇنو. ساهمي، تارازي. زيارت كر. ېيٽ: ترائي: هیٺاهین زمین (جتی پاٹی بیهی)، جبل ييجُ يِنِي: پرهم قني، پريات. ڏسو 'يِني'. جي هيٺاهينءَ وٽ وارو ڀاڱو. راز، ڳجهه, نمونو. ييد: تَرياءُ: خبرچار، سد سماء. قيرُ، قيرو، چَڪر، نمونو، وَر، پیر: ترياقُ: هڪ مرڪب دوا جو نالو، جا وڪڙ. زهر جي هر قسم کي زائل ڀِينگَ: أجازً. ويراني. سُيحَ. ڪري، زهر مُهرو. جاءِ، سَكَهَ، طاقت. تَربچو: تُرَ جو، ويجهيءَ ڇَڪَ جو، قريبي جُوءِ جو. ساڳيءَ ويڙه ۽ ۾رهندڙ. داڻن واري مالها (جنهن تي خدا

جو ذڪر ڪجي), سمَرڻِي, مالا.

تُسلات: تُسكي، دلجاء، خاطري.

تات:

تار َ:

سنڀال,يادگيري.

یادگیری، تانگه.

تارك, لاطمع, ويراكِي. تياڳي: تڪليف، آزار. تَصديعَ: تیک، جوش. سزا. تُعزيرُ: تُعظّيمُون: مانُ،عزت. روشن, چمڪندڙ. تيجارا: تَعميرَ: تَغريدُ: ڪاريون. اَڏاوت, بناوت. تيريون: تاس (اچ جي), اساٽَ. اكيلائي, تنهائي, خلوت. تُپشُ: تُفَنگُ: بندوق. ترار. تيغً: تَقليدَ: پيروي، پولڳي. -تَقُويٰ: پرهيز گاري, زهد, عبادت. ت نماز ۾ 'الله اڪبر' چوڻ، تَڪبِيرَ: ٿاڻو، ماڳ، جاءِ، هنڌ، بيٺڪ، ٿاڪُ: تكبير وجهڻ، كُهڻ. جُوءِ, مال جي چرڻ جو هنڌ^{ُ.} · بنان چهنب تيرُ. ر تڪر: فقيراڻو آستانَ، ڪُٽيا، ماڳ، ٿاڪيا: ترسيا، ٿَڪ پَٽيو، منزل ڪئي، تَكِيو: ڊابو ڪيو. ديرو, جاءِ. ٿانيڪو، هَٿيڪو، هڪ هنڌ. ترائى. ھيٺاھينزمين(جتي پاڻي بيھي). تَلُ: تانهر: تانيكو: 'ٿانهر'، هٿيكو، تانيكو، هڪ برابر،مَكَ. تُل: هنڌ . تدارك, پورائو. تُلافى: ٿاڪَ, ماڳ، جَوءِ, ٿانُ, ٺاڻُ. تعليم, سكيا, هدايت. تاڻو: تَلقينَ : نِرڙ تي ٽِڪو. نشانُ (جو اڪثر هندو اڳرُ: بَرُ، پوٺو، برپٽ، خشڪ زمين، تلكُ: ٿرپارڪر ضلعي جو وارياسو حصو. عورتون نرز وچ تي هڻنديون آهن). تَلوِينَ: مَلائي, کير جي ٿَرُ. رنگارنگي ڪرڻ، طالب جي اَ ٿري: ٿَرَيچو: ٿَرَ جو رهاڪو. ٿَري. هڪ مسرن چو نالو. تَلهارُ: تُلو: ڏسو اتر ئي . تَمرُ: ا ډير، ډې. تَلهو: پورو، ختم. تَماچو: چماٽ, ٿَڦڙ, لَپاٽ. کُّذُ، هڪ هنڌ، هَتيڪو. تَمكينَ: ٿني': ٿنڀو، ٿوڻي، مُني. عزت, مانُ, مربتو. ٿورياڻيءَ شڪارڻ، ٻاليشاهي. هڪ گهٽ وجائڻ جو هڪ ساز، ڪشتي (جنهن ۾ فقير پنَ وٺن) جو قسم. ذات جو قسر. ٿوڪ: کاڄُ، چِيزَ، وَستُو. ڇڪڻ، جَڙَڻُ. گهڻي حد, گهڻو مفاصلو. اٺ جي پٺيءَ جو گڪُ. تُوهو: تَونگُ: هڪ وچولي قد جي وڻ جو قسر. تُوهَرُ: تُوَهَمُ: وَهم ۾ وجهڻ. مهرباني. فضل. راضپو. اليلهيو: لتاڙيو، پنڌ ڪيو، ڏڪيو، هَلايو. توهُ: تَهَبارُون: تَهوارون، ذرا ذرا، پُرزا پُرزا، ليڙُون، ريڙون. بُهتان, الزامر.

ٽاٽُ:

پارايو، پيغام، نياپو، سنيهو. پارانيو: پٿر جو قسمر، جو لوھ کي لڳي پارس: تہ ان کی سونؑ کری. يارگو: پركيندڙ، ڄاڻندڙ، ڏاهو. پاڙڻ, پورو ڪرڻ. پارْنُ: ` سردي, ٿَڌ. ضاعفن جي پيرن جو زيور. پازیب: پاڪيزگي. پرهيزگاري. پاڪائي. پاڪ*ي*: پاندُ: پَلاند، دامن, جهولي. پاندَر. پانڌيڙو، راهي، مسافر، خابُرو. پانڌي: يانور َ: پائر، ٿر ملڪ جو هڪ ياڱو. ٿر ٽن ڀاڱن ۾ ورهايل آهي: ائر: اتر وارو ڀاڱو 2- پائر: ذکڻ وارو ڀاڱو 3- ڍَٽُ: وچ وارو ڀاڱو پوئتي پيل، مسڪين، غريب. ياهان: بَهَتُ، پيرُ، رَستو (مني مائٽيءَ يا لڳ پاهَتُ: لاكابي وارو). محبت. همدردي. ٺاهُ. پاھُون: پوئىتى، پئىتى. پاهي: ڇڊي يا پٽڙي لَسي، جهارو، َ رِ پَبِڻِ: وَل جُو قسم، جنهن جي پاڙ ۾ بِهُ ٿئي ۽ چوٽيءَ ۾ ڏوڏي. عزت, لج. پت: پَتشَاهِي: بادشاهي. گڏي، رانديڪو. پُتلي: پُٽُ پُٽيهَرُ: پَٽَ جا ڪپڙا، قيمتي وڳا. موڪلڻ، روانو ڪرڻ. پېڻي، ڏوڏي. ٽڪي. پپي: دِوْ، رَجُ. پج: . كپهم پيچڻ وارو. منصور حلاج. پچارو: پِّڇاڙَڻُ: زور سان، پريشان كرڻ، ڌانڌولڻ.

ريت.

لئي جي وڻ جي ٽاري، ڇنيڀو. تارو: ٽامرُ: لام, ٽاري. ئْكُنُّ: يجڻ. ٽڪاڻو: هندن جو پُوتر هنڌ. ٺِڪاڻو. ماگ مڪان َ. جوڳين جي ڌيان جو چڪر، جو اپارو: پیشانیء مٿان آهي. ٽوڪ: ٺَٺُول, چَـُٿَر. شيء، چيز، وَستُو، وَٿَ. ٽولُ: رولاكا, ذك, ذاكرًا, تكليفون. تولاكا: تُوندِيُون: لوليُون لَـكُـرِّيون، هـتن كان جدّيون، بىدوليُون. ٽُونڪَرَ: ٿورو ڌَڪ. ٽهَلَ: چاكر، خدمت، شيوا. تَهُنَّ: ڇِرڪڻ، ٽامَ اچڻ، ڊڄڻ. پَهاڙِي، ٽَڪري. ٽيلو:

ٺ

نانُ: راڳجو درميانو آواز. نَلو: نَلهو: خالي، سکڻو، بيڪار، واندو.

ث

ثَوابُ: آجر، نیک عوض، نیک کر جو بدلو، پُن، پُخ، ضد 'عذاب'.

Ç

پاٻوڙو: پٻُڻ جو پن، پٻڻ جي ڏوڏي يا ٽڪي. ٽڪي. پاٺُ: ڳائڻ وڄائڻ وارو پينو فقير. پاجي: پاڄي، نوڪر، غلام، ٻانهو.

پراگندگی: پریشانی، حیرانی، تشویش. ڪِرڙ جا گل. پسي: صبح سويرو، پرهم ڦٽي، ڍُڪي. پريات: پڪّ: وات جو لعاب, لِبَ, قيثي, چُڪي، ڍُڪُ. پرديس، پراهون ملك، ٻيو كِرڙ جي وڻ جا پڪل ڏونرا. پَكا: جهانُ, يُرلوكُ. ككائون گهَرُ، ڇَنِ، مَنَهُن، پُکو: ٔ خوشيءَ مان, چاهه مان. لاندي. جهوپڙي. پريون: پَڳهُ: ٻيڙيءَ جي ٻڌڻ جو رسو، لَنگَرُ. پيار، سڪ محبت. پرت: گهَڙي. ساعت. دَمر. کن. فوراً. روشني، تجلو، ڪرڻو، عڪس، اولڙو. يَرتُو: يَلُ: پرتون: پرت مان. ڏسو 'پرت'. سارين جو سُڪل گاهُ. يَلالُ: پَرٽُ: كَني، ڌوٻي. مينهن جو صاف پاڻي. پُرجات: لوکُ، ماڻهو. ذرو, لحظو, ٿوري ساعت, اک ڇنڀُ. يُلكان: پَهَر، وَقتُ، مُدتّ. ڏسو 'پلُك'، پَرجَوءِ: پَرانهِين جُوءِ، پرانهون هنڌ، پَلنگُ: سيج. ڇَپَر کَٽ. ڏورانهونماڳ. ياند, يلاند, دامن. پَلَ: پَرجَهِنُ: پروڙڻ، سمجهڻ، ڄاڻڻ. بيٺل پاڻيءَ ۾ آڀريل گاه. جنهن پُرچارُ: وعظ، تبليغ، أپديش، وستار، پَنِ: مان تڏا ۽ تونريون ٺهن. پَرديسُ: مشهوري. پُرزو: پرڏيهم، ڌاريو ملڪ. آجهو، سامر، پناه. يَنارو: پنبَڻَ: اک جون پِنبڻيون، ڀنجُهر، ڇَنڀَرَ. پَرِيَ: تَڪرو، چلي، خط، پُرنان: آزمایش، جآچ، چڪاس، تپاس. ڪپھ. پُنبَه: لكل. پنهان: پَرتي، اڳتي. پَرَڻُ: کهَ., پيرن جي مٽي. پُڻِي: پُروانُ: هَلَڻْ, وڃڻ. رَئُو، زنانو مٿي جو ڪپڙو. پُروانو: مشهور، مَڃڻ جوڳو. پوتي: هندن جو ڌرمي ڪتاب. پوٿي: پرولي: خط. مٿاهين زمين، غير آباد زمين. پَرَهلادُ: ڳجهارت، مامرَ. پوٺو: هڪ ڀڳت جو نالو. جو راجا پوڄاري: پوڄاڪندڙ. پوڄيندڙ. بندگي ڪندڙ. ويچار، فكر، كِثْتي، هرڻڪشپ جو پٽ هو. ڏسو پور: اوڀر, هڪ صوفيانہ منزل جو پَورَبُ: 'هرڻڪشپ' . نالو. ضد 'پَڇِم'. شهر٠ ڏاڪڻ، مصرع جي تُڪَ، سِٽَ. مسافري. ڏَسُ، پَتو، أهڃاڻ. پوڙي: ري دس، پتو پريمي: پريم وارو، عاشق. پڙيءَ: نار جو اهم عند پڙيءَ: ڍَڪُ، پردو. پوش: پونجارَ: چوٽِي، پُڇڙي. نار جو اهر عضوو يا ڀاڱو، ڪپهم جو پهو يا ڦورو. جنهن ۾ لوٽيننِ جو پاڻي پوي. پُـوڻي: جبلن ۾ پاڻيءَ جا ڍورا، پاڻي پَرلاء، ڀَڻڪو، ڀَڻڪاٽ، آواز، پَهاُٽُ: پَڙَلاءُ: بيهڻ جا هنڌ. كالهاءُ.

I.I	and the second s
جَبْر: زبردستي.	پَهاڙُ: پربت, جبل, ڏونگر, روهُ, ڇَپَرُ.
جَتَنُ: كوشش، أياء.	پُهُرُ: نن ڪلاڪن جو وقت.
جَيّانُون: مُنجهيل وار، وارن جون چڳون.	يُهرَنُ: جهنگ ذانهن چاري لاءِ مال وٺي
جُثو: بدن، تَنُ، جسم.	وڃڻ
جَبُ: تسبيح پڙهڻ جي حالت, سَمَرڻم	پهس: زور سان، زبر دستيء سان، سخت.
سورڻ جي حالت, ڏڪر, پُوڄا, پاِٽُ.	پِهَنُ: پيهَڻ، پيهِي وڃڻ، گهڙِڻ. داخل
جَٰپُ صَاحِبُ: گُرُونَانَّڪُ جِي ٻَائِيُنِ جُو ڪُتَاب،	ٿيڻ.
ُ هندن جو هڪ ڌَرمي ڪتاب.	پَهو: ڪپهم جي پُوڻِي.
جَرُ: پاڻي.	پُهوڙا: ڪاٺ جي ڪُوڏَر. جنهن سان
جَرْكَنُ: چلَّنْ, چمڪڻ.	مال جو وَتَانْ صَاف ڪجي.
جُرُو: بازپکيء جوْنَنَ زَرُو. ڏسو 'باز'.	پَهُون: بِڪريون.
جُرُو: ڍُڪ, سُرڪِي.	پَهِي: واٽهڙو، قاصد.
جَرين: پاڻيءَ وارن هنڌن.	پهير: ڪنڊن ۽ ڍِنگهرن جو لوڙهو.
جُوَّز: بَيخَّ، پازَ، ميخ، ڪِلِي.	پيج: چانورن جي رب
جُزو: ڀاڱو، حصو، ٽُڪُرُو، ذرو.	پيراور: پيري، باڳي، پيرو کڻندڙ.
ضد 'ڪا''	پيرمغان: اتش پرستن جو پيشوا، ساقي.
جُفتيِ:	پِيرولِي: ڏسو 'پرولي'.
جک: درد، سوز، آند ماند، جهوري.	پِيڙَرُّ: چيڀاٽڻ.
جَكِّن: جَكِّت، جهانُ، دنيا.	پَيزارُ: جُتي، پادر، پاپوش.
جَلالَ: بزرگي، عمده صفات باطني.	پيڪا: زال جي والدين جو گهر.
غـصو، ڪاوڙ.	پَيڪانُ: تير جي چهنب، تيرُ،
جليب: أنَّالو، ساتي، هَمركاب، غلام، بانهو.	پيهي: ڪَکائِين مَنَهِي، جهوپڙي.
حِمر: ميڙ، هجوم، گڏ.	
جَمر جَمر: باربار، مَرمَر،سدائين، هميشه.	4
جمعيّت: خاطري، دلجاء، آرام. جُمناً: هندستان حرم كالربيد ال	جاٽي: زيارتي، تيرٿواسي.
ر معد الدي الجو الو،	جاجَكُ: منگتو، مكّنثو، بكاري.
י י י י י י י י י י י י י י י י י י י	جائج: ڏسو 'جاجڪ'. حاجڪُن ڏسه 'جاجڪ'.
جنجير: زنجير. رور	حاجك، ڏسه 'حاجڪ'،

زور، تمام گهڻو زور، تمام

هڪ وليءَ جو نالو. جو بغداد

۾ رهندو هو. انهيءَ ڪري

'جنيد بغدادي' سڏجي ٿو.

وفات 298 هجريء ۾.

وڏو، بهادر.

Scanned with CamScanner

جاچڪُ: ڏسو 'جاجڪ'.

جاڙُ:

جالَ:

جامرُ:

جانارُ:

سوز, عشق, چاهه,

ڏاڍائي، زبردستي، تعدي، جُٺ.

جامر،جهَجهو، دَلَّ، گهڻو، بيشمار.

جانور، جاندار، ساهوارو.

ڳهڻي جو قسم، جو عورتون جهاېو: ٻانهن ۾ ٻَڌن. جهَّٽ، جهَٽ پَٽ، تڪڙو، جهاٽُ: جلدي، سَٽَ. پکين جو وَلَرُ (جو پوک کائي). جهار: پاڻيءَ جو پنڌ، پاڻي جهاڳڻ جهاگُ: جي حالت. اکين جا ڇَيَر. جهالارً: جُهڪاءُ (هيٺ تي), زور سان جهامرً: لوڏو يا دٻاء. مينهن جي ٽِمر ٽِمر. جهانگی: جهنگجو رهاکو، مارُوماًڻهو. مهاڻن جي ذات. جهبير:

جهبير: مهان جي دات. جهٽڪو: لوڏو، ڇندڪو، جهوٽو، مينهن جو وسڪارو. حَهنَ: جهيو، جهنه، کَسَ.

جهپ: جهبو، جهٽ، کس. جِهجِئُ: اندر ئي اندر پر ڳرڻ، وِجهلَڻ، گهڻو روئڻ، هَنجهُون هارڻ.

جَهرُوڪو: دَرِي، ڄارِي، کڙِڪي. جُهڳو: ڀُونگو، جهوپڙي، کُهرَ. جَهلِڪَڻُ: چمڪڻ، چلڪڻ.

جُهلَنُ: لَڏڻ، نَهِي اچڻ، ڀرجي اچڻ (جَهڙ). جُهوپڙو: جَهڳي، ڀونگڙو، ڪکائون گهر.

جُهوپو: جلگهڳو. ڏس 'جهوپڙو'. جهوري: ڳارو، ڳاراڻو، ڳڻتي، جهوراڻو. جُهوڙو: ٽونر، جهاٻو.

جهوڪَ: مال جي ويهڪَ، مال جي ويهڪَ، مال جي ويهارڻ جي جاءِ، منزل. جُهولَ: خوشيءَ وچان ڪَنڌَ ڏوڻَ. جهولِي: جهولُ، گودِ، هَنج، پَل،، پَلاندُ.

جُهُونا ڳُڙهُ:هندستان ۾ هڪ شهر.

جَنِيو: سڳو، جو هندو ڌرمي نشاني سمجهي، ڳچيءَ ۾ پائيندا آهن، زئار. جُوٺي: ڪَوِڙِي. جوڙَ: ٺاهَ، ڪاريگري. جوڳُ: ڌيانُ، ميل، ميلاپ، مراقبو، سَماڌِي. جوڳي: ڏياني، تَپسِي، سنياسي فقيرن جوڳي: جو قسم.

جَولانُ: ڇُوهُ، جُڏبو. جوڳيسَرُ: وڏو جوڳي، ڪامل درويش.

جُوتِيُون: جَنْيون، دَنْيُون، رهن جا هَندَ.

جوءِ: زال.

جُوءِ: جاءِ، هنڌ، ماڳ.

جُويا: كولائو،كوليندڙ.

جِهادُ: اسلام جي ڪافرن سان مذهب خاطرلڙائي.

جَهَتُ: كوشش.

جيوَنُ: جيئڻ، زنده رهڻ.

ڄ

جارُ: كَبِرْ جي وڻ جو قسر. جارُ: جاري، جنهن سان مڇي ڦاسائجي. جيري: اولانيي، لاٽَ، شُعلو، جَرَ. جيري: گهوٽيتا، ڄاڃِي، ڄڇ ۾ شامل جَيجُ: ٿيندڙماڻهو.

جَرَ: لَهُسَ، تَو، جِيي. جَكْرَ: جابلو وڻ جو قسم، جنهن جي قُلَ کي 'جاگرِي ٻير' چئبو آهي. جُلُ: هُلُ، وَجُ جُلُ: نُوٽي، آرسي، ڍَرو، سست، ڪَمَ جُلهو:

> جماندَر: عمر، حیاتي. خولَ: خولَ: باهه، آک. چیرو:

جُهونجهارَ: جوڌو، پهلوان، سُوره، سياڻو. جَهُونگارُ: جهيڻو آواز، آهستي ڳالها؛, چُونگارَ. جُهونگو: ڪَبو

چاٽُ: چَياٽ, لَپاٽَ, ضَرب, چَٻَ. چارَنُ: هڪ ذات, ڀَٽ, چارَڻ رَمتا فقير هوندا آهن ۽ دَر دَر ڳاڻي وڄائي. خيرات وٺندا آهن.

چاڪُرُ: نوڪر، ٻانهو، غلام، ٻيلي. چال: لُوذٌ، نخريجي هلت, چَلتو, وَهُنُوارُ. چاندُ:

چانگو: اك.

چاوَڻُ: چائڻ, کڻڻ.

چاھُہ: سڪ، دل جو لاڙ، پيار. چتً:

من، دل.

چُٽڪو، جهَلڪو، تجلو، چمڪ چولو:

دُمڪ.

چَٽڪر: ڏنگَ، زخمر، عذاب.

چٺو: خط, ڪاغذ.

چَپ: كابو، ڏائو. ضد 'راس'.

چقمق: اهو پٿر، جنهن سان باھ نڪري ۽ لوه کي ڪشش ڪري.

چڪَ: گپّ، راڦو.

چڪت: چڪتو، پورو،

، چڪَمُ: ڀرت جو هڪ قسر.

چڪَڻ: چڪ, گپ, راڦو.

چکیا: ڈاکھی،باھی

چُمنُو: دست پناهم.

چمڪار: تجلو, چمڪاٽ.

چمڪڻي: کنوڻ, وڄ.

چُمڪي: ڇَمڪي, لَڪڻ, چهبڪ.

بيلو، غار، چُر. صندل, سركند.

چَنڊالُ: چنڊو. نڀاڳو. ڪروڌي. چَنگُ: ساز جو قسر. چَنگُلُ: چنبو. صندل. سير كند. چَنَنُ: چوبدارُ: بادشاهي آردلي، نَقيِب. لانگوٽي, لنگ, چوتو. چوتى: چوٽڪ: زخر، فراز، وڇوڙو، عشق جي

راند جو قسم. چويڙ: ڦِرڻِي. ڏولِي. پالڪي. مُحافو. چُوڏولُ: چَوري: ڪُٽِي (گِهُم ۾ موهيل). چُوسُولُ: چَوراهو، چَودَڳي، چَوواٽو.

چُوكُلا: ريشمي ۽ سوٽي تَندُ گڏيل ڪپڙو. چوگو: صاف، سُنُو، كَرُو.

چَوگانُ: آڳر، پَڌَر، ميدان، راند جي لَٺ,

پَهراڻو، جسم، بدن.

تَنبُونما ككاوان كهرڙا، ڇَنا. چُونرا:

پوک جي سنگن ڦٽڻ واري حالت. چُونڪُ: چُوڻو:

لَوثي يا لَوندڙيءَ وارا وارَ.

چُوڻو: سُرهو تيل.

چيهو:

چینکے: جادو، عجیب کارنامو، عشق، بيآرامي.

گاھ جو ھڪ قسمر، جنھن جي رس ۾ ڳاڙهاڻ ٿيندي آهي. جيڪڏهن پيرن اگهاڙو، چيهي گاھہ تی گھمبو تہ پیر ڳاڙھيرا ئي پوندا. مال كائيندو تم بہ چَپَ ڳاڙهيرا ٿي پوندا.

ڪپڙو، رنگين پَٽڪو خصوصا چیرا: ڳاڙهي رنگ جو.

ڇاپو: ڇاپَ، مُهَرَ، نَقدي، روڪڙ. ڇانيو: ي آور. چانگ: چينيو، جهانيو، پاندر، سنهي ٽاري. ٻڪرين جو ڌَڻ، وَلَرُ. وڏي ڇَٻي، وڏي پنڊي. بَند، قابو، نانگن جو ڇَٻَر ۾ وَكڙ يا گهيرو. سهثو, خوبصورت, معشوق. يالو، بَرْچي، مڇيمارڻ جو اوزار.

چَنّڪ, چَنڪو, جلدي, فوراا. ڇَڙي, هلي, آزاد ٿي, لَڙڪي. ڄمڻ کان ڇهين ڏينهن جو ڪر. يَلَڪَ (اکين جا). جبل، ڏونگر، رومَ، ڪومَ، ڪاتُ, وڏي ڇُري. موهَتُ، مست، پریشان، حیران. كلنكيء وارو، تاجدار. گهندیدار وار. اكيون. ڇَنو, مُنهُن جي ڇت. قطارون, لاٽون (لڙڪن يا ڳوڙهن جون). قَند, نمونو

ڇَلا: چِمان: ڇن: ڇوهه: تيزي. سختي، تِكائي. خوشي، ناچ. ُ ڇيج: ڇيءُ: نقصان, سوراخ.

حسد ڪندڙ، ساڙيلو، قرآن شريف جي متن جي چوڌاري ڇڏيل ڪناري.

وَجد , وَجد جي حالت, باطني حالت. حالُ: پاڻيءَ جو ڦوٽو. بوڙيو. ڦوڪڻو. حُيابُ: حَبشِي: شيدي، ڪارو، ڪارو تِرُ. حجابُ: پردو.

حُجتُون, دوستانہ امیدون. حُجان: پٿر, حَجَرالاَسوَد (ڪارو پٿر، ر ر د حجر: جو ڪعبة الله ۾ لڳل آهي. جنهن کي حاجي چمندا آهن). حَديثُ: ارشاد ۽ فعل رسول صلعم جو. آزاد، يزيد جي لشڪر جو مَهَندار، جو پوءِ امام حسين

شهيد ٿيو. حَرامُ: ناروا. ناجائز. ضد 'حلال'. هڪ قسم جو ريشي ڪپڙو. حَرَيصُ: لالحِي.

عليه السلام جي پاسي ٿيو ۽

حَسَبِي: منهنجي لاءِ گهڻو آهي. حُسرِّتُ: افسوس، پشیماني.

حَشَرُ: قيامت، ماتم.

حُضُورُ: دّثيءَ اڳيان حاضر هجڻ، روبرو،

حُضوري: حضور ۾ پهتل، واصل بِالله. حَقُّ الْحُقُّ: سچ جو سچ، نجُ سچ. 'حق' جو ضد 'باطل'.

> حَقير: ذليل، خوار، أدنلي. حُكامُ: بالادست, فرمان, حكم. حكايَت: كهاڻي، كالهم، بات.

حَلاجُ: ` پچارو، كپه پچڻ وارو، لقب حسين بن منصور جو، جنهن " آنَااَلَحَقّ" ('مان خدا آهيان') جو نعرو هنيو، جنهن ڪري کيس 25 ذوالحج 309هـ مطابق 921ع قاسيءَ تي چڙهڻو پيو.

پوشاڪ, لباس, جُبو, چوغو, جامو. ا حُلا:

حَمَّالُ: كَهْتَى بار كَتْنْ وارو آدمي. أهل سُنت والجماعت جي چئن حَنيَل: مشهور امامن مان پهريون امام. و چار امام:

1- ابو حَنيف النُعمان ابن ثابت. پيروي ڪندڙ 'حنفي' سڏائين.

2- مالڪ ابن انس پيروي ڪندڙ 'مالڪي' سڏائين.

3- ابو عبدالله ابن ادريس الشافعي. پيروي ڪندڙ 'شافعي' سڏائين.

4 احمد بن محمد بن حنبل. پيروي ڪندڙ 'حنبلي' سڏائين.

خابُرو: خبر ڏيندڙ, قاصد.

خارُ: ڪنڊو.

خاشي: خاصي، مٺي، چڱي.

خاكِي: آدمي. ڏسو 'بادي'.

خاطر: دل.

خامرُ: كَچو، آلـڙ، نادان، جاهل.

خاوَندُ: دَثْنِ, مالك.

خُدامي: بانهُپ.

خَدَنگُ: تير.

خَرابُون: ويران يا سُجَ مان, شراب خاني مان.

خَرارُ: ويهَم مَنْ تورَ اَنْ، تمام گهڻُو.

خرامان: ناز يَري يا نَخريلي چال چلڻ.

گودڙي. فقيراڻي پوشاڪ. جَبو. خرقو:

خُروش: دانهن، پُڪار.

خَسُ: كَكَ، ذرو،

خَجل: شرمندو.

('خفا جو اسر فاعل')، ڳجهو، خفي: ڊلي ذڪر. ڏسو 'لطيفا'. ذڪر بن قسمن جا آهن:

1- خَفي. ذكر (خدا جي يادگيري) جو اهو قسمر، جو دل ۾ يا آهستي ڪبو آهي. "نَقشبَندي" ذڪر ﴿ 'خفي' ڪنداآهن.

2- جَلِي. لغوي معنيٰ "روشن"، ظاهر. اهو ذڪر، جو بلند آواز سان ڪبو آهي. "چشتي" ۽ "قادري" ذكر 'جلي' كندا آهن.

> آزاد. خَلاصُ:

خَلَقُ الأشياء: خَلَق الأشياء فَهُ وَ عَينُها. 'مقولو' شين کي پيدا ڪيائين. ۽ پاڻ

انهن جو جند آهي.

خَلَقَ آدَمُ: خَلَقَ آدَمَ على مُورَتَه (حديث)

بَنِي آدم کی پنھنجی صورت تىخلقيائين.

خَليلُ: سچو دوست. حضرت ابراهیر

عليم السلام جو لقب.

ر ر خعر: شراب جو مَٽُ.

خُمارُ: خَمَرُ: خَنَاسُ: نَشو.

شراب.

دلين ۾ وَسوسي وجهڻ وارو شيطان.

خواجا: مالک، سر دار، آقا، پیر، مرشد،

خواستان: خواهان، گهرندڙ.

خورسَندگي: خوشي، سَرهاڻي.

خورشيد: سج

خوشحال: خوش, شاد, خوش نصيب.

خوننابُ: رتجا ڳوڙها, لڙڪ.

خيانَتَ: بددیانتی، بی ایمانی. ضد امانت و

خُوءِ: عادت.

خُوضُ: خيال، ويچار.

خيمو: تَنبُو.

گهر، مڪان. دارُ: قاهي، قاسي، سُوري. دارُ: دوا. علاج. ٻُڪي. دارون: ڦندو. ڄارَ. ڪوڙڪي. دامرُ: خيرات, بيك, بخشش. دان: داناهَ, عقلمند, سياثو. دانَهُ: كَثْا، كُنْ كُنْ، قَرَّا (پِكُهر). داڻا: داور: صاحب انصاف، حَاكم، خدا. گهیرو، حلقو، مجلس، اوطاق، دُمبا: دائرو:

آهينو، آئينو، آرسي، درسني. دَرِيَٰڻِ: درجات: درجا، عهدا، حيثيت، يَدَ. درد وارو، جنهن جي دل ۾ دَرَديلو: محبوب لاءِ درد هجي. ر درس: ٺيڪ, برابر, سچ پچ. دَرسَنُ: ديدار.

چير، سوراخ، چاڪ، ڏار. دَركَ: ننڍڙي مڇي. درو:

ديڙو، ڦُٽڪو، ڪوڙو. درو: اندر، دل. ضد 'بيرون'. درون:

رَرِيشُ: درريشُ: پهتل فقير، خدا رسيده، غريب, مفلس, فقير.

بي مثل موتي. أمُلهم، موتي. دُرَيگانو: ڏسو 'پگاڻو' .

طرف, پاسو, جُوءِ, ماڳ, هَنڌُ. دس: ء ً ر دُست: هٿ.

دُشت: بيابان, صحرا.

ر دُشمَن: بدخواهم، ويرى.

دُع نفسك و تعال (ترل):

پنهنجي نفس کي ڇڏ ۽ اچ. مَڪ، ٺڳي.

دَغلُ: بيارو, لاڏلو. دُلارا:

دل خُستَه: دل قنيل، غر رسيده.

اها مادي خچر. جا اسڪندريا دُلُدُل: جي حاڪر، پيغمبر ﷺ کي تحفي طور ڏني هئي ۽ پاڻ سڳورن وري اها حضرت علي رضي الله عنه كي ذني.

دل ريش: دل قنيل، عاشق.

دَّلَقُ: فقيراڻي گودڙي.

ساھُر. دُمرُ:

دهل، نغارو، واجو، سُرُود. دُماما:

تُلها. ڏسو 'تُنبي' .

دَميختَ: باڭ تي پڪل کاڌو، جهيثي باهم تي ردل كادو.

پيسي جو الون حصو، تمامر ٿورڙو. دُمڙي: دُم مان، ساهم مان. دُمُثُون:

دَوارُ: در، دروازو.

دواركا: هندستان ۾ هندن جي زيارت

جي جاءِ.

، ، دُودُ: دُونهون.

ڊُڪڻ، ڀَڄَڻُ. دَوڙَڻُ:

دوساڻو: دوستاڻو، دوستن جو.

ڪُلهو. دوشُ:

دُونهان، وٿاڻ، جايون. دُنهين:

دُونَى: ېيائى.

جاءِ، آستان، گهر. ديرو:

مُلڪ, جاءِ, هنڌ. دیسَ:

> دیهہ: بدن, جسىر ديهي:

ڌانوَڻُ:

ڌُتارَڻ: ريهن، ريبن، ئڳڻ. ڏري، مُنڍ، اصل، اول.

ڌُمرَ:

دَّمُكِي: دُونِيَ: دُونِيَ:

ڌَيان:

ذَاتُرُ: ذَاكُهُ: ذَاكُهو: ذَارُبُ ذَارُبُ ذَارُ

š

The same of the sa		
حسد، ساڙ.	ڏُنءُ:	هٰل، شور، غلعلو، گپاگِيهم،
ُڏُٿَ تي گذران ڪندڙ. جهنگ پر		ييهم, شُهرت.
رهندڙ، مالدار. ڏسو 'ڏٿ' .	ڏوٿي:	ُدڙڪو، ڊِنِي، ڊڳي، ڏَري.
ڏکيا, سخت, ڪَٺن, تڪليف ده.	.,	كَني, پَرتُ.
پٻڻ جي ٽِڪيءَ جو گورو.	ڏوٺَ:	ڏڻي، فقيرن جي دُونهين، دُکايل
پري.	ڏوڏو:	مچ.
ېيثو.	ډر: در:	مچ. ڌَڄُون، ذَرا، ٽڪرا، پُرزا.
تڪليفون، پريشانيون، ڏک.	ڏوڙو:	
ڏسو 'ڏليل' .	ڏولائو:	
ڏورڻ، گذارڻ، برداشت ڪرڻ,		
ڳولڻ, ڦولڻ.	دُولَڻُ:	ڏاتارُ، داتا، سخي.
پالِڪي. ڪَجائو. محلات.	ڏولي:	ڏاتارُ، داتا، سخي. ڏاجو، مَرڪ، شانُ. باهم، چِکيا. آٺ.
ڪِرِڙ وڻ جو ڪَچو ڦر.	ذُونَراً:	باهم، چِکيا.
ڏونگر، ِجبل, پهاڙ.	ڏُونگارُ:	
ڪاٺ جو چمچو.	ڏوئي:	ذَّنَ ڀِريندڙ، ڍَلَ ڀَرُو، زيردست.
چُونريُون، سَنگهَ، چاڏا، ٿانءُ	ذُهاً:	'دان'، بخشش، خیرات، بیک.
جنهن ۾ کير ڏهجي.	المانيات	جهنگلي اَنَ يا ميوو. سائون،
مڙس جو وڇوڙو، بدقسمتي.	ڏهاڳ:	مانداثون، مكثي وغيره گاهن
ض د 'سها ڳ '.	٠. ،	مان أنَّ كدي، تري ماڻهو ماني
ڏَهڪو، خوف, ڏَڪڻي, ڊپ.		پچائي يا ڀَتُ رڌي کائيندا آهن.
جهُڻ، ولوڙيل ڌونرو، ڏڌ.	ڏهي: پُر	آراڙي. سيارڇ وغيره گاهن مان ڀاڄي ڪندا آهن. پُسي (ڪِرڙ
	ڏهيسر: پير	
ذكيو، تكليف بر أيل. ضد 'سهيلو'.	ڏهيلو: ڏاڏ	
ديس، ملڪ، اها زمين، جتان	ڏيارُ:	ڏٿ طور ڪر آڻيندا آهن.
پاڻي ڇڏي ويو هجي.	ڏيلُ:	(v , v
بُت، بدن، جسمر. (اڳي جيڪو واپاري. واپار ۾	دين: ڏيوالو:	1
آبهي جيڪو واپري، واپار پر گهجي پوندو هو، سو ڏينهن جو	ديوانو.	جاهل، مورک.
ڏيئو ٻاريندو هو. جنهن مان ڏيئو ٻاريندو هو. جنهن مان		ڏرو، ڏرڙ، ٻرَ، ٽنگ.
معلوم ٿيندو هو تہ وٽش قرض		دِجُ، خوف، يَوْ.
لاهڻ لاءِ، ڪجهہ بہ ڪونهي)،		مصيبت، آفت.
كَتْلَ، كُهِيَلَ.		سَدْكَا ڀِرِڻْ، سَدْكُڻْ.
دیس، ملک.	ڏيهُہ:	
		ذَنبَ, ذَنجِهُ, عذاب, ذَک, سزا, ا

رانجهو: هيرَجوعاشق.

مومل جو ڀتار. راڻو:

سِري لَنڪا (سِلون) جو راجا، راوَنُ:

جنهن کی شري رامچندر جيء ماريو هو .

> راجا، بادشاه. :4)

رَبابُ: هڪ قسم جو وڄائڻ جو ساز.

پيچي.

ماسي جي اَٺين پَتي، تمام ٿورڙو.

رُجَعاتي: خلق پاڻ ڏانهن رُجوع ڪرڻ وارا.

> ر بر رجل: ييرُ، قدم .

رڻِ، سُج، واري ئي واري. رچ

راضي ڪرڻ، خوشي ڪرڻ.

اها ڪاٺ جي گهوڙي. جنهن تي رَحَلُ:

قرآن شریف رکی پڑھجی.

رُخسارُ: كُلُّ، مُنهُن، مُهاندو.

رُخَشندُه: تجلي وارو.

رسول: صاحبِ كتاب، پيغمبر.

رُسُومرَ: ريت، عادت، رواج.

رُسُوائي: خواري.

رسيل: رسيلي، رس واري، مزيدار، وثندر.

لاڳاپو، عزازت. رشُتو:

منی، تَپسيا ڪندڙ، بزرگ، خدا

دشهت، ڏَر، يَوُ. ر رعب:

گاج, گجگوڙ. رُعدُ:

> خط. رُقعو:

رَقَمُ: لكيل خط.

> رَقيبُ: دشمن.

ركيبُ: گهوڙي جي زينَ ۾ پيرَ ركي، چڙهڻ يا لهڻ لاءِ لوهم جو گول

ٽڪر.

پيوند، لاڳاپو، ڳانڍايو. ركو:

دَولُ: نمونو.

ڊونڊي: ٻيڙيءَ جو قسم.

دائڻ: ڍَوُ ڪرڻ، پيٽ ڀرڻ.

ٿر جو وچوارو وارياسو ڀاڱو.

ڏس'يانور'.

لَهَنُ، هيٺ اچڻ، بيهڻ، ٿڌو

ٿيڻ، ڍُرو ٿيڻ.

مالك، محبوب, پيارو. ڍوليو:

Ė

ذُكا: طبيعت جي تيزي، ذهانت.

ذُكا:

ذَبح: شُرَع مطابق جانور کی حلال کرڑ.

ذَلاًلْتَ: خواري.

ذوالفقار: حضرت على رضي الله عنه جي

ترار (ٻن ڦرن واري).

ذيل: تكليف, مصيبت.

رازُ: گِجهُ، لڪل ڳالهه.

> راست: ساجو پاسو.

راستان: درست, ليك.

راسخ: مضبوط، پَڪو.

لاشا, سادا, ڪوجها, گهٽ, بي راشي:

حيثيت, كمزور, لاغر. راضپو، مهرباني.

راضُ: شري رامچندر، جو راجا دَسرَتَ جو پٽ رامر:

هو ءاَيُوڌيا (اُوڌ)جو راڄا هو.

And the same of th		,
عورتاڻو، ضاعفن جهڙو.	زالاثو:	رَمَزُ: اشارو، راز، مامر، گجهه.
پرهيزگار، خدا پُرست, هَريَـڳُتُ	زاهدُ:	رمن: رَنجُور: بیمان مغموم رنحنده، قتبل
ناس، چَٽ.	زَبُونُ:	رنجور: بيمار، مغموم، رنجيده، قتيل
ڇوليون ماريندڙ، موجزن.	زُخار:	ر عاشق. رکبیر: جاگر جدق در در در از از
زريءَ جو ڪپڙو.	زُرباف:	رتبير: جنگي جوڌو، وڏو پهلوان. رَندُ:
شڪاري پکيءَ جو قسر.	زرو:	رند: رند: رستو، واٽ. رند: تيا
'جُرو' نَرُ پکي آهي. سندس		م اذا کے صمفی سائم: ام کے محتید ،
مادي 'باز' آهي. جُرو' پنهنجي		روان، لُس بة هرم حارم شيره
مادريءَ جي مقابلي ۾، شڪار،		روپ ، حاندی روپیا
قد و قامت توڙي طاقت ۾ گهٽ		روپڙيون: ڏسو 'روپا' .
آهي ڏسه 'جُره'		روجهہ: هڪ جهنگلي جانور، جو ڳڻون
آهي. ڏسو 'جُرو'. آههَنَ ۾ مشيخة سندا	ر زقوم :	رُ ب جهڙو ٿيندو آهي. رُود: ان ت
ٿوهَرُ. هي وڻ ڪَڙو ۽ زهريلو ٿينده آهي هو. نال	,,,	روية. ساز جو قسىر.
ٿيندو آهي. هن نالي سان دوزخ ه د من ^د آه		روحي: ڏسو 'لطيفا' .
۾ بہ وڻ آهي، جنهن جو ميوو دمنخن جر کا جرب		روهم: جبل، پهاڙ، ڏونگر، ڇَپر.
دوزخين جو کاڄ هوندو.	زُكَ يا:	روي. و بر سج.
هڪ پيغمبر جو نالو، جو		رویت: ت رویم: شکل، صورت.
ڪافرن جي خوف کان وڻ جي		ور و ويو، هليو.
پور ۾ لڪي ويو، ليڪن ڪافرن		رويون: مهانديون، مهاندي واريون. رهاك: ما ي
کيس ڏسي ورتو ۽ وڻ ۾ ڪَرٽ		رفات. رهاڪُو، رهندڙ.
وجهي، کيس شهيد ڪري وڏو.	ر زُلفُ:	رهان: ريان: مجلس وندر، ڪچهري.
وارَ، چَڳَ.	زُنارُ:	ريجَهُنُ: دريون ذريون، پرزا پرزا.
جڻيو. ڏسو 'جڻيو'. 'نَن ' مَ	زنديق:	ريبين راضي ٿيڻ، خوش ٿيد.
'زُند' زَردَست جي ڪتاب جو نالو.	وبرين	ریج: پُورَ، اُمنگ، اڌما، رِیچڪ. ریگ:
اي' نسبتي. اڪ' تصغيري نشاني،		ريك. ريگستان: ا
. باهم جو پُوڄِاري. آتشُ پرستُ.	زَنگُ:	ر به ۱۱۹ ناسمه میدان می ادفی س
لوه جي ڪَٽَ، مورياڻ، دل جي	.007	رين. رات.
كُدُورت، بيائي، تهسبو، وير، بَعض.	ر زُودُون:	ريهم: ريم : ريمون:
جلدي، تڪڙو.	رودون. زهد:	رييون: زمينون.
پرهيزگاري. خدا پرستي. تَپشيا.	رحور	
ڏسو 'زاهد' . دان	زيلَ	į
دانهن، رَڙِ، جوش، جذابو، ڏک.	<i>ر</i> ي	j

w

ساتُ: تولو، ساتاري، سنگت، مدد. ساتی: مددگار.

ساجد : سجدي كرڻ وارو، سجدو كندڙ. ساحَرُ: جادوگر، منترباز، مترادف 'ڪاهِن'. سار: جاء، مكان.

سارقُ: چورُ.

سارَّنگُ: هڪ راڳڻيءَ جو نالو. آسماني مانداڻ، جهرّ.

سارَنگی: وڄائڻ جو هڪ ساز. ڏسو 'سارنگ'.

ساسُ: آساهُ، دَمر. سامَتَ: اَڍائي گهڙيون، ٿوري دير.

ساقى: شراب پيارڻ وارو، مرشد.

ساکٌ: پَت، اعتبار، عزت، مانُ.

ساڳ: سائي ڀاڄيءَ جو قسر.

سالان: شالان، شالون، دوشالو، نفيس ڪپڙي جو قسر.

سالكُ: خدا جي راه تي هلڻ وارو فقير، ساڌو.

سالمرُ: پَورو، ثابت. سالورَ: ویسَ وکا، هار سینگار. دْسو سُپارَثُ: سونپڻ. اسالان .

سامر: پناه، اَجهو.

سامي: سوامي، گرو، الله لوڪ.

سانباهو:سبت، تياري.

سانبَنُ: سانڍڻ، هٿيڪورکڻ.

سانگ: سانگو، سبب، اتفاق.

سانكى: سانك وارو، سانكى يا اتفاق سان ایندڙ پردیسی، مسافر.

ساندَلُ: سانورو،محبوب.

سانوَنُ: هندن جي هڪ مهيني جو نالو، برسات وارو مهينو.

سائي: ساٿي، مددكار.

ساڻيهُ: ساڙيهم، وطن، رهڻ جو ملڪ. ساھُڙَ: سهڻيءَ جو ڀتار، پيارو، محبوب. سائرً: سمنډ.

سائلُ: سُوالي، سوال كندڙ، عرضدار، سائوُن: ذَتَ جو قسم. هن گاهم جي سُكل سَنگَ مان سنهڙا داڻا كدي، غريب ماڻهو ڀَتَ كري

> كائيندا آهن. سُبحانُ: خداوند پاك.

سُبحانِي: 'سُبحانِي مَا اَعَظَمُ شاني'. ڏسو 'بسطامی' .

نبيلُ: كهڻو، جامر.

سَبِّرُ، سگهارو، مضبوط. مزاج, عادت.

سُیان، سیاٹی.

سَيَرُ: سگهارو، زور وارو. سَتگُرُ: كامل مرشد، پُورَن گرو.

ستارِي: پرده پوشي، عيب ڍڪڻ.

ستُعرُ: ظلم، ذادُ. ستوني: جهَـَّنُ.

ڍالَ.

سَپُورَن: مڪمل، پوريءَ طرح. سَقرو: سَقَلو، سَجايو، كارائتو.

سجڪاڻ: ساوڪ، سرسبزي.

سَجُودُ: سجدو ڪرڻ.

سڄاڻ: خبردار, سياڻو.

سَجُرُ: تازو.

سُحَر: سج ايرڻ کان پهريون وقت. أَزُّ، روكَ، أنك.

سد: سدیر:

هوش ۾، سامت ۾، هوشيار، خبر دار. تلاءُ.

سرت: هوش، خبرداري.

سرير:

سَقِّرا: سَسَو:

ر سڪر:

سَگُ:

سَڳُرُ:

ئنگ، سوراخ. سُرڙا: سَرَ، ٻُوڙا. سكل: سُرسيريان: سُرسُ، وڌيڪ زياده. سكرة: ذَّسنُ، باسنُ، سچى كرڻ. سري ُسره الانسان (قول): ضد 'آلڻ'. منهنجو ۽ ان جو راز انسان آهي. سَلهاڙَڻُ: کڏي ڇڏڻ، ٻڌي ڇڏڻ. سرفرازي: سربلندي، وڏائي. سَمان، برابر، سَماپَت، ختر. سُرِكَّ: سُركي، چُكِي، دُكُ. سَرَمَدُ: هڪ ڪامل فقير، جو سميع بصير: ېڌندڙڏسندڙ. هڪ ڪامل فقير، جو پهريائين اسمون: وقت. ایران کان ٺٽي (سنڌ) آيو. جتي ميرو پَربت، هڪ جبل جو آبيچند سوناري تي راض ٿيس. بعد ۾ دهليءَ ويو. اورنگزيب سناتن: سناتن درم وارن، مذهبي شرعي حڪم موجب قتل ڪرايو. ماڻهو. تياڳي، تاركِ. چوٿين آشرم سُرمنَدِلُ: ساز جو هڪ قسم. سُرُندو: ساز جو هڪ قسم. ۾ رهڻ وارو. چار آشرم: سَروانُ: اوئي، اڳواڻ، مَهندار. 1- بُرَهمچَريم = برهمچاري. اهو برهمڻ يا شاگرد. جو حیاتی، جی سرواهيو: ترار وهائيندڙ، ترار هلائيندڙ، پهلوان، بهادر. پهرئين حصى ۾ (25 سالن سروپ: شكل، صورت، أتما. تائين) ڪنوارو رهي، ويدن سَرُوپُ: سهڻو. جي تعليم وٺي. 2-گرهُسٿت. = گهرٻار وارو. اهو برهمڻ، مٿي کان وٺي پيرن تائين. سَڄو. گرهستي جو علم پورو ڪري. حياتيءَ پورو. سريجن محبوب. جي ٻئي دور ۾ اچي، شادي ڪري ۽ گهر جو وڏو ٿئي. بدن, جسر. سَقَلا، تمام چڭا، يَلا، سُنّا، كارائتا. 3-وان پُرست. برهمڻ جي حياتيءَ جو ٽيون گهڻو, گهيٽو. حصو، جذَّهن هُو كُهر بار تياكِ سُكارَ، سَهانگائي، آرزاني. ضد ڪري، جهنگلن ۾ وڃي رهي. 4 سَنياس. سَنساري چيزن جو تياڳ. 'ڏڪر'. سكيلو: ترار. برهمڻ جي حياتيءَ جو سُكدَيسُ: آرام وارو هنڌ، سرسبز ملك. چوٿون حصو، جنهن ۾ دنيا ڪُتو . کي ترڪ ڪري. اوکي واٽ، رستو، راهي. سنيّت، سانباهو، تياري. سَكُهَارو: طاقتور. سُكُهڙُ: لوڪشاعر، داناءُ. هڪ خوشبودار گاه جو قسم. 'وارن' سان تشبیه ذبی سَنگُ: بانهن، مائتي.

ڏسو 'سنبت'.

ڪَنڊيءَ وڻ جون سڱريون.

ڪلهوڙي کيس مارائي ڇڏيو.

سنجهو سانجهي. شامر. سيبُ: سُنسكارُ: كرم يا كريا، جنهن سان سيرالك، سربالك، سرفي الله (تول صوفين جو): سَرير ۽ آتما شدّ ٿي. آرٿ. الله جُو سير. الله سان سير. الله كامر، موكش حاصل جي راهم ۾ سير. كجى، صاف يا پاك كرڻ ستَلُ: مومل كي چاهيندڙ جو نالو. سيتى: سُنسو: يرم، وسوسو. قرآن شريف جون ٽيھون حصو. سيپارو: سَنکُ: نادُ, ڪوڏَ. پَلنگ تي وڇايل ريشمي وڇاڻو. سَنگُ: يٿر. جنگ, جَدّ, لڙائي. سَنگرامرُ: سير ڪندڙ، گهمندڙ. سَنگهار: مالدار، دَّنار، دَنْ وارو، سيمابُ: پارو. مالوارو،مارُو. تير، يالو، بڙڇي، ڪاتُ. سيلائو: سنگهڻُ: ڪايا پَلٽ، اهو علم جنهن واسَ ونن، ذَنكن: سُنيهُ: سان روح کی ھے قالب مان عشق, نینهُن, پریم. ٻڻي ۾ پَلٽي سگهجي. پيغام, پارانيو. سُنيهو: سيَنُ: هڪ ۽ چوٿون حصو، وڌيڪ، سُوايو: . صدا، سوال. واقف, ڏيٺهي, واقفڪار. سینڌی: گهڻو. سڌا، ڇَڙڪ قد. سُوڌا: سيٹاھہ: سيڻه وارو، سيتهم تي ترندڙ. خيرپور ۾ هڪ ڳوٺ. سيڻايو: سوراهُم: سج. سَآڙو, جَلُ. پَچُ. ش سوز: تير جي نوڪ, ڪمانَ جو گوشو. سُوفارَ: يٽڪو، ماتمر، اوسارو. شاپر: سُوري. قاسي. سُولى: ڪنهن ڪر ۾ مصروف. شاغَلُ: ڳاڙهو. سُوهو: پٽڪو, ماتم, اوسارو. مڙس جو پيار. ضد 'ڏهاڳ'. شاكو: سُهاگُ: سستو، ارزَان. ضد 'مهانگو'. ڪُلهو. اشانو: سَهانگو: شانَ وٽان. وَڻي, جُڳاءِ, پَسند پوي. شاني: سُهاءِ: شاه ُ عنايت: ڪلهوڙن جي عهد جو مشهور هزارين. سَهسين: صوفي شخص، جنهن کي ڪيترائي سُولًا, سَهنجا, سَهنج وارا. سَهَلَ: مريد هئا، جهوڪ شريف جو سَهَمناكَ: خطرناك. ڇڙٻُون, دڙڪا, طعنا, مهڻا. ويلل هو. سندس وذندرٌ فقيرانم سَهِمُون: طاقت کي ڏسي ڪلھوڙن جي يَلَ, خطا. سَهِوَ: لڳ لاڳاپو, تعلق. حكمران ميان يار محمد سياپو:

سياندو:

ص

صَبُورُ: صبر ڪرڻ وارو. صَحرا: ميدان، پَٽُ. مَدُنُ عَرَبُ عَرَبُ

صَحنَ: گهرَ جو آڳرُ، اڱڻ.

صَدا: آواز، سوال، عرض. صَدَف: ستَ.

صَرَاحِي: شَراب جي گهگهي، پاڻي رکڻ جو ٿانء.

صَربحُ: خالص، سمورو، ظاهر. صفات: صفتون، تعریفون، گُنَّ.

صلوات: نماز.

صُمر: صُر بُكر عُمي فَهُم الايرجِعُونَ. (قُرآن)

ٻوڙا آهن، گونگا آهن. سو آهي هاڻي رجوع نہ ڪندا.

صمصام: تيز ترار.

صَنعانُ: هڪ مشهور بزرگ جو نالو.

شيخ فريد الدين عطار جو مرشد

هو. يهوديءَ جي ڌيءُ تي عاشق

ٿيو، جنهنڪري هن جا سوئر

چارڻ لڳو. پوءِ ڇوڪريءَ جي

چارڻ لڳو. پوءِ ڇوڪريءَ جي

ساديءَ جي ڏينهن، جڏهن سوئر

جو ڪباب کائڻ تي هو تہ شيخ

فريد الدين عطار سامهون نظر

آيس. هڪدم عقل ٺيڪ ٿي

ويس ۽ توبهہ تائب ٿيو. صَنعَتُ: ڪاريگري.

صَنَعرُ: بُت، معشوق.

صَوابُ: درست، سِدو، سنئين واٽ. ضد 'خطا'.

صَيادُ: شكاري.

شبلي: هڪ ڪامل وليءَ جو نالو.

شُبُهُو: شُك.

شَدَادُ: هڪ مشهور ڪافر بادشاهم جو نالو جنهن 'بهشت اِرم' ٺهرايو هو ۽ پاڻ کي خدا سڏايوهو.

شَرحَ مُلاً: مُلانور الدين عبدالرحمان جاميء جو لکيل ڪتاب.

شُرعَي: شريعت وارو، خدا تعاليٰ جي راه راست تي هلڻ وارو.

شركت: شريك ٿيل، مترادف 'أنبازِي'. شُعُورُ: جاڻ، سمجهم، سياڻپ.

شُفقَتُ: مهرباني.

شمس: شمس تبريزي. 'تبريز' جو وينل هو، تنهنكري كيس تبريزي چوندا آهن. ملتان ۾ آيو ۽ پاڻ كي خدا سڏائڻ لڳو. ڪيتريون اهڙيون اهڙيون ڳالهيون ڪيون جن تي وقت جي عالمن اعتراض ڪيو. 'قمر ياذني' (آت منهنجي حكم سان) مردن كي چيائين. نيٺ كيس موت جي سزا ملي.

شَمِلُو: پَڳَ، دَستار، پَٽڪو.

شُمشير: ترار (جا شينهن جي پُڇ جهڙي آهي).

شوریده: پریشان حال، دیوانو، عاشق. شُوكارو: سیكارو، سَدّكو، تـدو ساه. شیخی: وذّائی.

شيرين: بادشاه خسرو پرويز جي زال، جنهن تي فرهاد (كوه، كن) عاشق هو. هُوءَ آرمينيا جي رهاكوهئي.

ض

ضَلالَتَ: كمراهي. ڏسو 'گمراهي'.

Ь

طاعت: بندكي، عبادت.

طالِبُ: طلب كندڙ، جُوينده، مريد، عاشق. صوفين جي نظر ۾ طالب ٽن قسمن جا آهن.

1- طالبُ الدنيامُؤنث،

دنيا جو طالب 'مادي' آهي.

2- طالِبُ العُقبيٰ مُخَنَثِ.

آخرت جو طالب 'كَدرُّو' آهي.

3- طالب المُولي مُذَكر.
 مولا (خدا) جوطلب 'نَر' آهي.

طالعُ: نصيبً.

طُباَخِي: بورچي، نانوائي، پيٽي، پيٽر، گهَڻ کائُو.

طبل: دُهل, رعب.

طرا: كلنگيدار پَنكا،

طريقَت: تصوف جي بي منزل.

طُرِيلُ: خوبصورت, حسين.

طُرَيلُ: كانكي، وارو، بادشاه. ڏسو 'طره'.

طُريلا: مُڙس، مَرد. ڏسو 'طره'.

طُغيان: كهثائي، جهجهائي.

طُفُوليَتُ: طفلي، باراڻي، ڇوڪراڻي.

طلسمًات: جادو.

طمطراق: كَرُو فَر، شان و شوكت، تَجَمَل.

طناب: رَسى، نوڙي.

طواف: حَجَّ بِرِ خَانْمِ ڪعبہ جي چوڌاري

قرڻ, پُرڪرما.

طورسينا: كومر طور، ان جبل جو نالو، جنهن تي حضرت موسيٰ عليه السلام، خدا جو جلوو ڏٺو هو ۽ تجليءَ سان اهو پهاڙ سڙي ويو هو.

طُولُ: ديكه، رَضائي، كاديلي. طُولانُ: شان، شوكت، دېدبو. طُومارُ: دفتر، كتاب.

ظ

ظَنُ: كمانَ.

E

عارُ: لج، شرم، حيا.

عارفُ: خداشناس، معرفت وارو.

عاصًا: لَك. حضرت موسىٰ عليه السلام جا سَتر جا سَتر

کُزَّ ڊگهي هئي.

عالَمرُ: جهانَ, مخلوقات.

عبارُتُ: بيانُ.

عَباسي: كُلِ عباسُ، جنهن جو رنگ ڳاڙهسرو ٿيندو آهي.

عتابُ: ڏوراپو, ملامت.

عَدَمُ: نيستي، نابُودي. ضد 'موجود' .

عَذرا: وامق جي معشوقا جو نالو. ڏسو 'وامق'.

عُرضُ: نائون أسمان، تخت.

عرفت ربي بربي (حضرت علي جو قول)

رب كي، رب جي وسيلي سڃاتر.

عُريضو: خط

عُزاً:

بُتَ جو نالو، جنهن جي عرب پُوڄا ڪندا هئا. مگر هيءَ ڪا مُورتي نہ هئي، پر هڪ 'وڻ' هو، جنهن جي ڀرسان پوڄارين هڪ مڪان آڏيو هو. رسول الله ﷺ خالد بند وليد کي موڪلي، ان مڪان کي ڊهرايو ۽ وڻ کي باهم ڏياري ڇڏي.

عشوه: ناز، نخرو. عُشق نعرا احترق (قول):

عشق باهم آهي جيڪا ساڙي ٿي. عَطارُ: فريد الدين عطار 513هم مطابق 1119ع ۾ نيشاپور ۾ ڄائو. عُفاَ: سندس والد حضرت محمد غلاف: پوش، ذك. ابراهيىر مشهور تاجر هو. عطار عَدَمزو: اكين جو اشارو. ننڍپڻ کان يتيم ٿي ويو. غوطو: گهوتو، ٽپِيي. سندس اصل نالو 'محمد' هو، | غولٌ: مگر فريدالدين جي لقب ۽ عطر فروشيءَ جي ڪري. 'شيخ عطار' مشهور ٿيو. تقريباً چاليهن ڪتابن جو مصنف آهي. جي طريقت، ادب, اخلاق, حُڪمت ۽ تصوف جي موضوعن تي مشتمل آهن. ڏسو 'صنعان'.

> عَطائي: بخشش، گهرندڙ سوالي، فقير، مَنگتو.

آخرت, قيامت, پَرلوڪُ. عَلىلُّ: بيمار، مريض، كمزور، ذَهرو.

عَنَبِيرُ: آسماني رنگ جو ڪپڙو. عَهَدُّ: انجام، وعدو، نها.. اقدا انجام, وعدو, بول, اقرار.

عَمنان: اكيون، نين .

عينها باكية وَقُلُو بِها ذاكرة (ترل) ان جي رک رئندڙ ۽ دل فڪر ڪندڙ آهي.

عينها تنام وكاتنام قلوبها (تول) ان جي اک ننڊ ڪندي آهي ۽ دل روئندي اٿس.

عيسي: حضرت عيسي عليه السلام.

غابُ: تالهُم، طِشت.

قاتل. ڪفار. خدا جي راه ۾ غازي: لڙڻوارو. لڙاٽ, ڏنڌُ, أونده. غبار: غَرق, ٻُڏل. غُرقى: چُر، جبل اندر جاءِ.

ف

ديوُ، جن.

فَاذَكُرُونِي فَذَكُرُونِي أَذَ كُركُمِ. (قرآن) یاد ڪريو مون کي تہ ياد فانڙيُون: ڪريان اوهان کي. فاني: قالون، قارُون. فائق: فنا تيندڙ، واصل باالله.

فوقيت ركن وارو، متاهون، إلله تعالى. فأينَمَا تُولوا (الترآن)

پوءِ ڪاڏي بہ منهن ڪريو.

فُتورُ: خرابي.

فَراخي: كشآدكي. فَرارُ: وڏو ڀاڄوڪڙ.

فراست: دانائي، تيزفهمي.

فَراشُونَ: فراسيون، گلمر، غاليچا.

فرانُ: وڇوڙو، جدائي. ضد 'وصال'.

فُردا: سياڻي.

فرزانكى: عقلمندي، دانائي، ڏاهپ.

فَرسَنگُ: نن ميلن جو فاصلو. فرُعونُ: حضرت موسىٰ جي زماني ۾ مصر

جي بادشاه جو لقب. ڪل ایکنیهم فرعون ٿي گذريا آهن. حضرت موسلي جي وقت ۾ ايڪيهون فرعون هو.

فرَّنگى: يورپ ملڪ جو ماڻهو. انصاف كرڻ وارو، حكر قاضي: مصنوعي، هٿراڌو، ڪُوڙو. فروعى: ڪرڻ وارو. مفلسي، محتاجي. فَقرَ: قاف: جبل جو نالو. شيرين جي عاشق جو نالو. هن قالَ: فرهادُ: ظاهري حالت. جو پيشو سنگتراشي هو. كعبو، اهو طرف. جنهن ڏانهن قېلو: فعال لمايريد (الترآن) مُنهن ڪري نماز پڙهندا آهن. رر ر قبور: جيئن گهري. ٽيئن ڪندڙ آهي. قبرون، مزارون، تربتون. أسمان، يرواهر. نَلَدُ: خوني. قُتالُ: فراق. جدائي. وڇوڙو. قّتيلُ: ڪٺل، قتل ٿيل. فلك: ناس. فَنا: قُدسي: ياڪ. مٿي، مٿاهون. ضد 'تحت'. فَوقُ: مذهبي كتاب جو نالو (فقم جو كتاب). تُلُوري: دانائی، عقل، سمجهر. نزديكي، ويجهڙائي. ضد 'بُعد'. نهرً: قُربُ: هاڻي. فيلُ: قورو، لٽيرو، رهزن. قّراقُ: فَى الحالُ: فوراً. ترت. هِن وقت. وَڍِ، چير، ڦوٽِ، فراق، وڇوڙو. تَطُ: پاڻيءَ جي بُوندَ. ڦڙو. تَطرو: قلب: ڦ قُلزُمرُ: سمند. قُلُ كُل مت عندالله (الترآن) قَانَا. وَسيا (ككر). ٿاٽُ: قال. حكن، شكون، سَوَن. چۇ تە سىپ كجه الله طرفان أهي. **ٿ**ارُ: قَلْندَرُ: روحانيت وارو فقير، آزاد رند. ئتل ڪر. ڪر جي ڪڻ. ئتَ: ڏسو 'قلب'. قَلُوبُ: آٽڪ, روڪَ، رڪا**و**ٽ. ئنَد: لرزڻ. ٿڙڪڻ، هوا ۾ هيڏي ڦنات: اهو ڪپڙي جو پردو، جو تنبوء ئُڙڪَڻُ: جي چڻني طرفن کان هجي. هوڏي ٿيڻ. فائوس، ڏياٽي. أنكل. حرفت، رمز، فكر، قنديلُ: ڻڪُلُ: يېکل کوشت. قُورَما: گلن جو تيل. قُليلَ: قُندُ: قُوسَ قُرْحَ: اندلك. دوکو، ٺڳي. قُولُ: وعدو، اقرار، انجام، فراق. وڇوڙو، جدائي. قوڙانو: ئيدُ المار: قسمت، تقدير، ٻوٽي جو قسر، جنهن ۾ اڇا ٿوڳُ: قَيدُ المَّاءِ أَشَدُ مِنْ قَيد الحديد. سُرِهَا كُل ثَيندا أهن. (عربيچوثي) پاڻيءَ جو قيد لوھ جي قيد کان

بہ زیادہ سخت آھی.

قرآن شريف جي حرفن کي قيلَ قالَ: ڳالهم ٻولهم، گفتگو. قاري: مخارج ۽ صفات سان پڙهڻ وارو.

لكت, خط. كتابَتُ: كُتكو: تلهو ڏنڊو. ميڙ، وَلَرِ. ڪَٺُ: ڪٽوري: پيالي. مينهن جو قسر، جنهن جو ڪٽيان: رنگ ڀورڙو ٿيندو آھي. ڪَپارُ: ڪَپُورُ: ڪاپارَ، کوپري، ڪوپري. ڪافور. گهڻائي, تمامر موجودات سواءِ ڪَثرتَ: خدا جي. ڪَجُ: ڏنگو، ورملَ. كُم كُلاميان: بي پرواهم بادشاهم. ڏيئي جو ڦلو، جو سُرميءَ جو كَجَل: ڪر ڏئي. ڪجل واريون (اکيون). ڏسو كَجليان: 'ڪجل'. ڪُڏڻُ: کيڏڻ، خوشي ڪرڻ. ڪُرا : گهوڙا. ڪَرارُ: زور وارو، بار بار حملي ڪرڻ وارو. لقب حضرت على رضي الله عنه. كَراماتي: كَرامت ڏيکارڻ وارا، بزرگي ڏيکارڻ وارا، ڪرشمون ڏيکارڻ وارا. ڪَردارُ: قندار، خطرناك نانگ. ڪِرِڙُ: وڻ جو قسمر، جنهن جي ڦرَ كى 'ڏيلها' چوندا آهن. سخت، يَوائتا, خوفناك. ڪر َشن: شيام، شري ڪرشڻ جي. ڪُرگُلُ: گوڙ. هُل. ڪُرنشَ: كرمش، تعظيم، آداب، نياز، سلام، عاجزي. گڙم': كُننب، كل, خاندان. ڪڙو: كَوڙو، تَلخ.

طنبيلو، گهوڙن جي بيهڻ جي

جاءِ. وتاڻ.

ڪُڙھ:

ڪاپڙي: فقيرن جو قسم، زاهد، جوڳي، تپشى.

كرائين. ڪارنَ:

ڪارَّنهن: ڪاراڻ، چُٽو، داغ.

كارُونَ: پُكارون، دانهون، نيزاريون.

ڪارُونڀارُ: ڪارنهن، اونداهي، ڳوڙهو.

كاريا: كيا، پوراكيا.

ڪاريهَرُ: نانگ جو قسم.

كاسَى: ابنارس شهر. هي شهر هندن جو كَاشِّي: أَ پَاكَ آستان آهي، جتي زيارت لاءِ ويندا آهن.

ڪا ڪ: نئين ۽ شهر جو نالو (جيسلمير ۾).

كَافَرُ: بيدِينَ، جو الله كي نم مجي.

كافيهُ: علم النحو جو هك كتاب.

كالُ: كاله، كلّه.

ڪالورا: لوڙه. ڪوڻيءَ جي پاڙ ۾ ٿيندا

آهن. غريب ماڻهو پاڻيءَ ۾ رڌي كالوڙا: كائينداآهن.

> يُورو. ضد 'ناقص'. ڪامل:

> > كامَن: كامثى، عورت.

ڪاني، تيرُ. ڪاڻُ: َ

كانتُ، مڙس، پَتي، وَرُ. ڪانڌُ:

ڪانسي: ڏسو 'ڪاسي'.

ڪانگڙُرُ, ڪانو, سازين (اَن) جو كانگڙُو:

ڪانگر: ڪانگ, ڪانءُ, قاصد.

كانگهاري: پاچاني مينهن يا كِئون (كير ڏيڻ ۾).

ڏسو 'ڪان' . ڪاني:

كاهَلُ: سست، آرسى، درو، نكمثو.

ڪائوَ: شيشو

بزرگ, وڏو. ڪبيرو. وڏو گناهم.

ا كَلابات: چمكيدارةاكًا. كلالي: شراب وارو. كُلالِي: بيوفائي، ٺڳي، ڪنجوسائي. كُلتاًرُ: خدا. ڀڳوان. ايشور. كَلدارُ: هنر وارو، سياڻو، ڏاهو، هوشيار، ڪاريگر. ڪُلسَ: مڇيءَ جو قسـر. كُلُّ شَيِّ: 1. كُلُّ شيءِ ناطِق باالحق. (قول الفقراء) جيڪا چيز ڳالهائي. سا اهو الله آهي. 2. كُل شِيءِ يَرجعُ الني أَصَلعه. (عربيچوڻي) سڀ ڪا شيءِ پنهنجي اصل ڏانهن موٽي ٿي. 3. كُل شَيءِ هُوالله (قول الفقراء). سيڪا شيءِ پاڻ الله آهي. كُلفَتَ: كُدورت، اثبتّت، دشمني. كَلنكي: طرو, شاهي نشاني, تاج. كُلُونتُ: كويو، مُطرب، كَانْتُو. ڪُم': ڪُوڻيءَ جو ميوو، ڪوڻيءَ جي پاڙ ۾ 'لوڙه' ۽ نڙيءَ جي چوٽيءَ ۾ 'ڪم' ٿيندو آهي. كُماشُون: كهنتيايون. كمامُ: كم، كاروبار. كُمانَ: سك، وَريل، ذنكا. كُمَكَ: مدد. ڪُملا: چَريو. كُن نَيكُرُن: كُن فَيَكُون. (قرآن) ٿيءُ، پوءِ (ائين) ٿي پيو. كَنُ قَازُ: جُوكِين جو قسم. كُنَ 'كَٽُ: جوڳين جو قسم. كُندَنُ: سونُ ڪُندَلُ: جوڳين جي ڪَنَ جو والو، خمدار.

كُندا، وريل، خمدار. ڏسو 'كُنڊل'.

ڪُنڍَ:

كَوْمَنُ: نهكن، لَحِكن، أبرن، جوش كائڻ. مڇي مارڻ جو اوزار. ڪُڙَي: ڇوڪري. ڪَسُبي: هنر وارو، ڌنڌي وارو. كسركى: نوشيروان بادشاه جو لقب. ڪُسوٽي: سونَ پرکڻ جو پٿر، آزمايش. كسي: واهي، نالي. كَشَّ: ڇكيل، ساهيَلَ. كشتو: فقيراثو تان؛ جنهن بر بن وجهن. ڪُشتي: ٻيڙي. ظاهر ٿيڻ، کولڻ، پردو پري ڪرڻ. اندر جو سوجهرو، صوفين جي هڪ منزل. صوفين جي قول موجب 'ڪَشف' ٽن قسمن جا آهن. ا- ڪنف تلوب دل جي خبر پوڻ. 2-ڪنف نبور. قبر جي خبر پوڻ يا جيڪي ڪجه زمين اندر آهي. 3- كشف طور عالم الاهي يعني غيب جي خبر پوڻ، كَشكول: كرمنندل، پنڻ جو پيالو، كشورُ: ملك، ولايت، أقليم. كُعبو: بيتالله. لاش کي پهرائڻ جو ڪپڙو، فقراءِ جي پائڻ جو ڪپڙو، فقيراڻوچولو. ككوريل: سرخ رنگ وارو، خماري. ڪَگُ: َ نانگ، سَپُ. طلسم جادو، حكمتي جوڙ، هُنر. ڪَلَ: كَلُ: خبر، سَدَ. سڀ. ضد 'جزو'. ڪُلُ: قلُ يُومِ هُوَ في شَانِ (القرآن) هر ڏينهن اهو شان ۾ آهي. جوت, ڏيا, روشني، هنر، سُونهَن، ڪُلا:

كَيفُ: خمار، نَشو. كيمخابُ:ريشمي كپڙي جو قسر. كينو: ويرُ، دشمني، عَداوت. ڪاڏي، ڪيڏانهن، ڪٿي.

ک

کاچ: كانچَ, كمينو, نِيچ, خراب. كامَنْ: سڙڻ, جَلڻ. كَاتُنُ: دُسنُ 'كامن'. كَاثُرَ: دْسو ْپانورْ . كاهوڙي: ڏٿ ڳوليندڙ. كاهوڙي جهنگ مان ڏٿ بہ ڳوليندا آهن ۽ ڇَٻن **بر** نانگ کٹی، در در بیک بہ گهرندا آهن. هي ڏاڍا اورچ كُتابِي: ماڻهو آهن. كَتُورَي: شاكرد، طالب العلم. كستُوري، خوشبوء، مشك، ناف آهو. كَــِّي: لوئيءَ جو قســر. كَپُزَّتَالَ: مونجهارو, مصيبت. سُنْيُون (كير ڏيڻ جون), ڀَليُون, خاشيُون. كَتْرَنُّ:

نَّهَنُّ، يجي وڃڻ. گُلو: پادر, موچڙو.

گلي: پخال، اوئي، كوندي، سانداري. مشك.

گُني*ِي*: ڏُٿَ جو قسر، غريب ماڻهو تري يا رنڌي کائيندا آهن. گُورو: باهم، وڏو مچ. بَـنِي. کهُ: كيهَم، مِنِي، پَڻِي، دَزَرَ، دُوڙِ. کَهُ: گُهنُبو: ڪُسَبو، ريٽي ڪپڙي جو قسر. كائڻ. كنن:

كاوان. ڏسو 'كئڻ'.

ک هارُ. ڪَنڍي: ڪَنزُ: ديني فَق جو ڪتاب. مَـُـرا جي هڪ راجا جو نالو. ڪَنسُ: جو شري ڪرشن جو مامو ۽ جاني دشمن هو. نيٺ شري ڪرشڻ جي سندس انت آندو. حضرت يوسف جي وطن جو نالو. كَنعانُ: كُنگرا: عمارتن ۽ قلعي جي ڀتين جي مٿان ڪَٽائيءَ وارا طاق. كَنكَالُ: سُيحو، مفلس، غريب. پَٻَڻِ جو گل. ڪنول جو گل. كَنوَلُ: نيلوفر.

كَنيرَكَ: بانهڙي، گولڙي. كَتُكان: ودائون، رنون زالون. كُتْكُنُّ: كنجهَنُّ. كوتَه: ننڍو.

> ڪُويو: پهلوان، بهادر. كوجهى: كنى، بدشكل.

ڪوڏ: خوشي، هيج، شوق. ڪُورَ: واهُم.

ڪُوڙُه: چٽَ.

ڪروڙين، بيشمار. ڪوڙين:

كوكَّزُ: سُكُل پيرون، كابر سُكل شيءِ. ڪولُ: يرسان، ويجهو، نزديك, گڏ.

كَونتَلُ: گهوڙو.

كُونجَ: پکيءَ جو قسم.

سُسَائڻ، ڦيرائڻ، پري ڪرڻ. كُونڌُنُ: كُوڻي: اها نَڙي, جنهن جي چوٽيءَ تي 'ڪُم' ٿئي ۽ پڙ ۾ 'لوڙھ'. ڏسو 'لوڙھ'

أويل، اوير، دير، بي وقتو. ڪُويلَ: َ جبل ئي جبل، جبل جو پنڌ. كُهدانَ: كُوهُم قانُ: هڪ جبل جو نالو.

خنجر, ڪَٽارِي. ڪَيبَر:

کیٹ: کیتی، بنی، زمین.
کیج: خوشیون.
کیرو: آڻ پڪل سنگ.
کیرو: هڪ ذات، 'هیر' جو عاشق.
کینءَ: خوشي، خیر عافیت.
کیٹو: کائٹو. ڏسو 'کئڻ'.

گاخ: گجگوڙ.
گاروڙي: مانڊي، مانڊو، جوڳي، ڪاريگر.
گامر: وک، تور، قدم.
گانگُٽ: گندرو، مهاڻن جي هڪ ذات.
گانگٽ: مڇيءَ جو قسم.
گاءُ: وڏائي، هَٺ، تَڪبر، ايمان.
گائون: ڳوٺ.
گُبُر: آتش پرست، باهم جو پوڄاري،
مترادف. مخ'.

مترادف مغ . گذاز: کاراڻو، جهوري. گذاگر: فقير، پينو.

كُلِّدي: لَغَرِّي.

گُرُ: گرو، مرشد، ضد 'چيلو'.

گران: مهانگو ضد ارزان .

گُردَ: مِني دُوڙ.

گُردَنَ: كَچي، كاٽو.

گُرڙَ: پکين جو راجا، وڏو پکي، گرڙپَکَ. گرگاٽ: گهرڙاٽ, گوڙ, گجڪار.

گرگمر: گروء جي ڏنل ڄاڻ، سمجه.

گُرُمکَ: سک، چیلو، مرید، گروء جي وَچَنَن تي هلندڙ.

گرنار: جهونا گڙم ۾ هڪ جبل تي قلعو. گرنٿ: هندن جو ڌرمي پستڪ، جنهن

جو رَچيندڙ گرونانڪ صاحب آهي. گرو: ميرو، مَرَهاڻو، مِٽيءَ هاڻو.

څزاف: ٻٽاڪ, ڊاڙ.

عُسائين: كوسائين, سنياسي, ساذو. گفتار: كفتكو, كالهم بولهم.

> گل: مِني. عَندَ مِني.

گُلاً: وَلَنَّ مجومَ ميڙ.

گُلِي: گهٽي.

گُمَاشتو: ڪر ڪندڙ. ڀَلاوڻو.

گُمراهِي: لامذهبي، ڪَج رَوي.

گنگا: مندن جي پاڪندي. جا مندستان ۾ آهي.

گنوائنُ: كم كرن، وجائن.

گنیر: گثوان، بَهکِن، گهٹین خوبین

جو مالڪ, رَجَ چڱو ماڻهو.

گواهِي: شاهدي. گوجِّ: نانگ جي شڪل جهڙي مڇي.

گُودُ: جهوِلي

گوداوري: دکن مندستان ۾ هڪ ندي، جتي ٻارهين ٻارهين سال ياتري

كد تيندا آهن.

گودڙي: دَلق، فقيراڻي پوشاڪ.

گودرِّيو: گودڙيءَ وارو، فقيرن جو قسم،

جوڳي.

گور: تبر.

گوسَالو: كهيلو، بيوتوف.

گوش: ڪَن.

گوشائتو: كُندائتو، اكيلائي، ير رهندڙ.

گرش نَشيني اڪيلائيءَ ۾ ويهڻ. گوگا: عراب هڪ دا

كوكا پير. هڪ روايت مطابق، هُو ذات جو چوهاڻ راجپوت هو ۽ بيڪانير جي راجگڙه تعلقي جي اوڙيرا ڳوٺ ۾ ڄائو. ماء پيءَ کان ڪاوڙجي وڃي جو ڳي ٿيو. چون ٿا تہ مسلمان ٿيندي ئي، واٽ ويندي، گهوڙي ۽ هٿيارن سميت توهر نالي ۾ ڏرتيء ۾ هليو ويو. اتي سندس قبر موجود آهي. بدي مهيني جي 8-9 تاريخ اتي ميلو لڳندو آهي.

گھے

گهاءُ، زخر. گهاتُ: رستو، واٽَ. گهاٽُ: گهاري: جدائي. زخر، چاڪ، چير. گهاءُ: گهٽُ: گهر دَياڻي: گهر مالڪياڻي، گهر دڃاڻي. گنگهرُ: پريشاني، مونجهارو. فوج, ڪٽڪ. گهل:، گهنگهرز: گجگوڙ، گاج. كُولَڻ، تلاش كرڻ، مدقو كرڻ، گهورڻ: سرمتان گهورڻ.

گهوما: «گهومو، گهمندڙ،

گهرنگهن نقاب، پردو، بُڪِل.

J

لاحُد:

لاخَير:

لا: نم، نفي، نيستي.
كلمي جا نبي جُز آهن:

1. لا الاه. ناهي كو الاه. (معبود).
2. الا الله. الا الله. سواء الله جي
3. محمد الرسول الله
محمد رسول مهد الله جو رسول يا

پيغام رسائيندڙ آهي. پهرئين جزي کي 'نفي' ۽ ٻئي کي 'اِثبات' چوندا آهن. لات: هڪ بَتُ، جو ڪعبي ۾ هو.

حضرت شُعيب جي قوم ان جي پرستش ڪندي هئي. ڏسو 'منات'. لاتَقنَطُوا: لاتَقنَطوا مِن الرّحمة الله (قرآن) خدا جي رحمت کان نااميد نہ ٿيو.

حدا جي رحمت دان داميد نه ديو. جنهن کي حد نه هجي، بي آنت. لاخير في عَبدي. (قول). ٻانهپ ۾ خير ڪونهي. وَل جو قسر، جا ڳاڙهي رنگ گولاڙو: جو گول ميوو ڪندي آهي. عر, گڻتي, فڪرات. کُندرُ: بُزدل, لَغور. لخونهى: كينهون، هَدڙي، بالُ، شَرطَ. گوءِ: کُ چوندڙ، ناطق. **گ**ويا: كفتكو. گويائي: ڄاڻ، ٻوجهہ، سمجهہ. گيات: گیانُ: علم، ڄاڻ. ڏسو 'گيات'. هندن جو هڪ پُوتر ڌرمي پستڪ. كُلن جي كهاٽائي. مُچا. كُلنَ جي ماچ. وڏائي، هٺ، آيمانُ، مفروري. كهر وار، اصل كهر وارا فقير. گيهي:

بگ

ڳاٽو. ڳچي. گردن. گاٽُ: هارَ. گهڻو، زيور. ڳاني: جهوري. ڏسو 'ڳرڻ'. گارآثو: ڪپڙي ٽڪر'. گارو: ِ گِجهاندَرُ: تمام ڳوڙهو، ڳوڙهو ڳجهه، اونهو راز، گوڙهي مامر . جهرڻ گرَڻُ: چوڻ, بيان ڪرڻ, اورڻ, سلڻ. گرهن: ڪوٽَ, قلعو. ڳڙھ: دَّنارُ. گنوارُ: احسان، خوبي. **ک**ڑ: مٽيءَ جو گليلو. ڳوڙهو: مخفي. ڳجهو. **ڳ**وڙهو: كهيلو، پاكل، بيوقوف. گهلو: كَمَنُ. هَجَنُ, هلاك ٿيڻ. ڳهڻَ: ويو.

ڳيو:

ييار، آنگل، آرو. پادر. موچڙو. کَلو. لاڏڪيُون: اُ لٽ, ڪاڪل, گهنڊيدار وار. لاڏ ڪندڙ، پياريون. ڏسو 'لاڏ'. اُلٽيرو: لاڏيون: قورو، رهزن. لاسيف: لافَتَىٰ إلا على لاسَيف الاذوالفقار. [ليِّي: مچيءَ مٿان گگ. كوئي بهادر ناهي سواءِ على حيا، شرمر. رضہ جي ۽ ڪائي تلوار ناهي الحطو: پَل، پَلڪ، دَم، ٿورڙي ويرمَ. گوشت, ماهُم, ماسُ. سواءِ ذوالفقار جي. لحمؤن دَمَؤن, (حديث ذانهن اشارو). لاشك: بنان شڪ, بيشڪ, يقيني. لاشُون: تنهنجو كوشت منهنجو كوشت ۽ ڏسو 'راشي' . لاف: تنهنجو رت منهنجو رت آهي. لاف, ڊاڙَ, ٻَٽاڪَ. لاكو: ٢ لُڙڪُ: گوڙها, هَنجُون. لاكو پير، خواجم خضر. ڏسو مالها، هارُ، قطار. لَرِّهُ: الاكثيوا. لاكيٹو: نيڪ ڳالهم, نيڪ اهڃاڻ (تصوف الطيفا: لكن جهڙو، لكي، خوبصورت. لاكَيتْي: ۾). لطيفا ڇهہ آهن، جي سالڪ لاک, رتل لوئي, ڳاڙهي لوئي. لاڳُ: ۛ كى حاصل كرڻ گهرجن: انعام، بخشش. لام: 1- نفسى 2- قلبى 3- روحي ٽاري. شاخ. لاَمُقصُودُ: لاَمَقَصُودَ فِي الدارِينِ اِلاَهُوَ. 4 سرى 5- خَفَى 6- أَخْفَى. لَكُ: جبل جو رستو. (قول الفقراء) لَکَ: خبر، سُد. ناهي مقصد بنهي جهانن ۾ (انهن لَكَ لُوتَ: لَكَ لَتَائيندڙ، پيسن جي ريلَ جو) ان (خدا) كان سواء. حِيلَ ڪندڙ، هَتَ قَارَ. لامُكَانَ: خدا جو مقام ، عالم قدس، عالم الاهي . لكيو: ليک. هتي قسمت جو انگ لامُوجُود: لامُوجُودَ الأالله (قول الفقراء) كنڌي يا اوڌر وارڻ يا چَڪو للا: الله کان سواءِ ڪابہ شيءِ موجود ا كرڻ جي نشاني، منڌ يئڙو، ماند، ني. نہ آھي. للكار: مقابلي جو سد، پُكار. لانگوٽِي: لنگوٽي, لنگوٽو. لمكن: لَوْكن. لاڻو: ٻوٽي جو قسم، جو آٺ جو لنءُ: عشق, پیار, محبت. يسنديده كاج آهي. بيشرم ، واهيات، بي هودي، رولو . لوني: عالم ذات الاهي (جنهن ۾ سالڪ لاهُرتُ: لوح محفوظ اها عرش تي ركيل كي فنا في الله جو مقامر حاصل لوح: محفوظ پٽي، جنهن تي الله تعاليٰ تَـــــى تو), صوفين جي آخرين منزل. (مسلمانن جي عقيدي موجب). لائون, گهوٽ ۽ ڪنوار جا سَتَ لاوان: جيڪي ٿيو، ٿئي پيو ۽ ٿيندو، ڀيرا مَـّا ميرَّ. سو لکي ڇڏيو آهي. لايحتاج: غيرمحتاج گهٽ ذات واري. لوري: بي زوال، هميشه. (خداجي صفت لاء). لايزال:

4

مادر: ماء.

مارگُ: رستو.

ماڙ:

مارُو: تري، مسكين، مالدار.

مارَبْتُ: مَارَيتُ شيئاً إلا وَرَيتُ الله فيه

(بزرگن جو قول)

جنهن شيءِ کي ڏٺمر تہ ان ڀُر الله کي ڏٺمر.

مدد، مهرباني، يلائي.

ماڙبچي:ٿريلي، ٿر جي رهاڪو.

ماسُ: َ ماهُ, گوشت.

مافو: ڏولي، پالڪي.

ماكَ: مانَّ، نيزً، شَبنَر.

ماڳُ: هنڌ، جَاءِ، مڪان، مارڳ.

ماجهين: مُور، اصلي، پٽِيءَ، هرگز.

مالكُوسُ هڪ راڳ جو نالو.

مالَها: تَسبِيحَ، سُمَرِيْي.

مام : کجه، رمز، اشارو.

مامرو: معاملو، كير، كالهر.

مانجُهي بهادر، پهلوان، سوره.

ماندي: پريشان، عاجز.

ماندَي: مَندُ هثندڙ، جادوگر.

ماڻُ: َ مَانِو، تورو.

ماڻكُ: رَتَنُ، لعل،

ماهَى: چند جهڙو، سهڻو.

ماهی: مینهون چاریندڙ، دَنارُ، میهارُ.

مُتارُو: مَتَلُ، رتوبت وارو، خوش.

مُتركو: لوهار جو هٿوڙو.

مَتيرُ: سردار، اكوان، بهادر، پهلوان،

مُحرَّمُ: واقف.

مُجازِي: غيراصلي، غيرحقيقي. ضد 'حقيقي'. مُجذُوّبُ: (مُجذُوب، 'جذب' جو اسم مُعذدُوّبُ: مفعول)، خدا جي محبت ۾ غرق. لوڙ: گهرج، ضرورت.

لوڙا: نَــڙُ، گوڙُ، هَل.

لوُڙهہ: ڪُم جي پاڙ جو ميوو، کيزولي لوڙه.

لُوكُ: جهانَ، سنسار، ماڻهو.

لوكشُفَ الغطاء مازدت يَقيناً (حضرت علي جو تول)

جيڪڏهن پردن کي کولي تہ بہ

منهنجي يقين ۾ ڪو واڌارو نہ ايندو.

لُولُ: لولا، وآهيات, چريا.

لُولاكَ: لَولاكَ لَما خَلَقْتُ الأَفلاك

(حديث صوفين وٽ)

جیکڏهن تون نہ هجین ها (تہ اهي محمد $\frac{1}{2}$) نہ پيدا ڪيان

امي سعد بير). ها جهانن کي.

لُونءَ: \ وار، رَكِ.

لُوهن: ساڙن, جلائن.

لُوهَاتُو: مڇيماريندڙ.

لُوهُو: خُونُ, رَتُ.

لوءِ: مڪان، جان، ڳوٺ، جهانُ.

لَئُو: لَئي جو وڏو وڻ.

ليڙو: اٺ.

ليڙوُن: ريڙؤن، قاٽل ڪپڙا.

لَيسَ: لَيسَ فِي جُبَّة ماسو الله قول (جنيد)

منهنجي جُبي ۾ِ. الله کان سواءِ

ٻيو ڪي ڪين آهي.

لَيليٰ: عرب ملڪ جي هڪ عورت جو نالو، جنهن تي قيس عامري

عرف مجنون عاشق هو. ليلني

'حَي' قبلي مان هئي ۽ مجنون 'عامر' قبيلي مان هو.

لينَ : رِيلَ، قَالْلُ كَبْرُو، مسكيني حال.

يهُ: شرم، حيا،

ليلي جي عاشق جو نالو. ڏسو مُسرُورُ: خوش. مَسنَدان: كَاديُون. ڪَنڊيءَ جو ٻُورُ، سڱريون. عبادت ڪرڻ جي جڳه (مسلمانن لاءِ) مسيت: مُحاصرو: گهیرو. · مَشَاخَي: وذائي. مُعتَسَبُ: حساب كرڻ وارو، اهو حكم مَشَر: ` مشهور، معروف، ظاهر ظهور، جو شَرعي قانون جي ڀڃڪڙي يڌرو. ڪئدڙ کي روڪي ٿو. آ اوير. مُحضَرُ: عدالت جو حڪم نامون. ہئی کی خدا سان شریک کرٹ مُشركً: مُحكَمرُ: مضبوط، پُختو. وارو، ٻيائي وارو. مُحكُومُ: مطيع. تابع. ڪپڙي جو قسم، جنهن ۾ مَخلُومُ: آغا. ضد 'خادم'. ريشمر ۽ سُٽ گڏيل هجي. مُخمُورُ: نشي ۾ چُور، مَتوالو. مَشعالُ: | مَشْعُلا: مُشع، روشن، ڏيئو، ڏياٽي. مَدَّاحُ: مُدَّعا: ثناخوان، تعريف ڪرڻ وارو. مُصحَفُ: قرآن شريف. مطلب، آرزو. مُصلحًاتُ: نيك صلاح, خوبي, مَشورَتَ. مُدغَم: مليل, يوشيده. مُصَلُو: مَدَگَهُر: جواني. جاء نماز، نمازيڙهڻ جو وڃاڻو. مچيءَ جو كوڙ. مَذيون، سامان. مُطالع: اڀياس، پڙهڻ. مَظهَرُ: ظاهر ٿيڻ جي جاءِ. يَلي، يَلِ نہ. مَعبودُ: عبادت جو لائق، الله. بي دين، ڪافر. مُعدُومِي: نيستي، نابودي. رواج, رسمون, سليقو. مُعذُورُ: محتاج، لاچار، ضعيف. مَرَجُوعُات: رُجِاعَت، ماڻهن جي آمدرفت. جنگي مورچو. حفاظتي چونڪي. امعرفَتُ: خدا کي سڃاڻڻ، صوفين جي مرچو: هڪمنزل. هدايت ڪرڻ وارو، سڌي راهم مُرشدُ: مُعركُو: ماركو، جنگ جو ميدان، جنگ، بدائڻ وارو، پير، هادي. در رد مرصع: ڪچهري، مجلس. جواهرن سان جَڙيل. ر ر مغ: آتش پرست, باهم جو پوڄاري. مُرغابي: پاڻيءَ جو مشهور پکي، ٻولاهي، فتويي ڏيڻ وارو، شرعي حاڪر. آڙيءَ جو قسمر. مفتى: كالهم بولهم، گفتگو، پچار. مَقالَ: مَرغُولُ: گهندیدار وار، کمان وانگر. مُقَيّد: قيدي. سُونهَن, شانُ, فخر, وذائي. مَركُ: کٻڙ جو ڦرُ، ڪَمُ جي ڪَڻِ. اهاً جاءِ جتي ساڌو وغيره رهن، مَكَ. مُڙهي: دغا، فريب، دوكو، ڇُلُ، كُيٽُ. اهي ڳالهيون جي پڇڻ جي قابل مُڪڙي: ٻيڙي. مسائل: مڪاندار، مڪان ۾ رهڻ وارو، رهاڪو. مُكِينُ: هجن. مُكيَّڙيا : پکيڙيا. قبلو.

مَنِي: تَكبر، غرور، هَٺ، وڏائي.
منہ بزرگ، گیانی، تَپشی.
مَتْدَارُ: مَثْوارو، مَثْيَارٌ، كَلَا وارو، روشن
دماغ، ڪاريهر نانگ.
مَثْيَارُ: دُسُو مدار .
عي .
ر " ا
مرڻ کان اڳي مرو.
مُوجُدات: مخلوقات.
مُورَتُ: صُحَل، صورت.
مُورِّزُ: مُنْكُ مُنْكُهُنْ, سِهُرا, تاجُ.
مُوڙهو: بيوقوف, مَتِ گُــُّلُ.
مُوسيٰ: بني اسرائيل جي هڪ مشهور
 پيغمبر جو نالو. م
موكي: جامر، گهڻو، جهجهو.
مومن: ُ إيمان وارو، مسلمان.
مُوءِ: مُنهن.
مَها: وڏوِ.
مُهاديوُ: مِها ديوتا، شِوَجي.
مُهَارِّي: مُهَرَّ وارو حصُو، مُنهن جو اڳيون
^{""} حصو.
مُهانگو: گران، قيمتي. ضد 'سهانگو'.
مَهتابُ: چندِ،
مهرانُ: سمند، ساگرَ.
مُهمَانُ: اهو ماڻهو، جو ڪنهن جي گهر
سانگي سان وڃي. ضد 'ميزبان'.
مُهميرَ: وِذَا مَاتُهُو، يُهلُوان.
مَهَنَد: انجيان.
مهوال: ميهار.
مُهي: گهاٽي جهَڻ، ڏڌ، لسي.
مِياُڻِي: اها جاءِ جتي مهاڻا مڇي ماري کوڙ ڪن.

نهال, خوش, نشي ۾ چور. باهم. . منگتو، هڪ ذات. بهادر. مَلُ: ظاهر علم جو ڄاڻو. مُلا: مَلاحُ: مهاڻو، ٻيري هلائڻ وارو. ملك: ملڪيت, مال. مَّلُوكُ: خوبصورت، سهڻو، نازك. محائڻ. قبول ڪرائڻ. مَناوَنُ: مڪي معظم جي ٽن بُتن مان هڪ مَناتُ: بُت، بِيَا بِم بُت: 1- لات 2- عُزى. مسجد ۾ بانگ ڏيڻ وارو منارو، وعظ ڪرڻ جي جاءِ. مُندِّزا: مَندِرُ: والا (جوڳين جي ڪنن جا). ٽڪاڻو, ڏيورو. شراب. مُنجهي: مينهن. مُنڌُيرُ: پَٽڪو. يَٽڪو. مَنتَرُ، قِيثُو، جادو. آسماني مانڊاڻ، ڪچهري، بهاري. جادو وجهڻ، وَسَ ۾ ڪرڻ. مَن عُرِنَ: مَن عَرف نَفَسه فَقَد عَرف رَبه (قولالفقراء) جنهن پنهنجي نفس کي سڃاتو، تنهن ڄڻ پنهنجي رب کي سڃاتو. ياك. مُنصِّتُ: وڏو عهدو، مَنصُورُ: ڏسو 'حلاج'. مُنكر: انكاركندڙ. مَنگان: گهران ڏسو 'مڱڻو'. يونگي، جهوپڙي. بهانو, عذر.

ميثاقُ: انجام، وعدو. اهو اقرار، جو روحن خدا انامُون: خط. تعالمٰي سان ڪيو هو تہ تون اسان جو رب اناميو: نالي وارو، هاڪارو،بهادر،پهلوان. آهين ۽ اسان تنهنجا ٻانها ٿي رهنداسين. نانگر: فقيرن جو هڪ قسم, جوڳي, آديسي. مَيخانو: شراب جي بَٺي. شرابخانو. گتو. ناوك: تيرُ، باڻُ. مِٽي. کوٽ, دغا. میر: نپَٽُ: بنهم, مُطلقاً, بلكل, صفا. نَثارُ: ميڙ، هجو مر. ميڙاكو: قربان. حاصل، موجود. ستارو. مينا: ن**جه**رو: شراب جو شيشو. بَستِي، گُهرُ، جهوپڙي. مًينڌرو: راڻو، مومل جو مڙس. نپُوڙَڻُ, وَهڻ يا ڳُڙڻ (اکين جي نچوئڻ: مینگه: بادل, ککر . ڳوڙهن جو). مُيو: نَحسَ: آٺ. نياڳو، چَنڊو. غرور، تڪبر، هَٺَ، ايمانُ. نخوّت: نڌر: بيوس، بيواهي. Ü نراس: نااميد مايوس. نابر: نظر، نگاه، دیان، اک. نرت: انكاري. نابُود : ناسُ, تباهر, چَتُ, فنا. نرلجو، بي نَكو، بي شرم، بي حيا. نرچو: نابُودي: سَنگَ جو نڪرڻ يا ايرڻ، ظاهر نسرُڻُ: نيستي، فنائي. ڏسو 'نابود'. ناتَر: بانهيءَ جونالو، ٻانهي، نوڪرياڻي. ٿيڻ. نسَنگُ: بي دپو، نروار، ظاهر، امالڪ، ناتو: لاڳايو, ڳانڍاپو, تعلق. ناتُوانُ: ڪمزور. سوامي، مالڪ، جو ڳيسر. نم، نم آهيون. ناتُ: ڪَمُ جي ڪَڻِ، جا کَسکَس نُشَانو: هَدف, تير لڳڻ جو هنڌ. نايو: نُصارو: عيسائي، حضرت عيسلي جي امت. وانگر ٿيندي آهي. زور جو آواز. ناياب، آلب، آثلب، درلَب، نُعرو: ناپَيدُ: نَعمرُ: ناڭئو، ملاح، كشتى بان. هائو ناخُدا: نفلاتي: نادُ : نفلن پڙهڻ وارا. سَنکُ, ڪوڏ. نيستي، نابودي، انڪار. ڏسو نفي: ڪمياب, بادشاه, حاڪم. نادرُ: اثبات ، الله . نارِي: باهم وارا (جن). نفي سري، خفي اخفا: ناسُودي: جنهن مان فائدو نم پهچي. بئي ذكر جا اصطلاح. ناس تيندڙ، فاني. ناسي: كالهائن وارو, صاحب عقل. ضد کهوڙو، اڇي کهوڙي جو هڪ قسر. نقرو: ناطَق: نقش: تعويذ. 'مامَت' . نكتر: اوچتو, اچانڪ. باریک سُخن، سئی گالهم جا ناگهُ: پوشيده هجي. نال: ساڻ.

(بهار جي مند جو مينهن، جنهن لاگايو. نَیسان: نک: جدا ٿيڻ، پري ٿيڻ، الڳ ٿيڻ. جي ڦڙن ڪري. سيپَ ۾ موتي پيدا نکڙڻ: اونڌو، ٿيل، ٻڏل. نگونسارُ: تئى تو),مىنهن. نڪتو، آجو ٿيو. آسمان، نانگ. نگريو: نيلُ: ڏسو 'نگريو' . نَكْياً: سَو ارب جو عدد، بيشمار. نيلُ: نهنو، صاف دل، بي وڏائي. نَمَاثُو: نيري رنگ جو پٿر يا جواهر. نَهلَمُ: بابل جي هڪ مشهور ڪافر نَّمرُود: آڌواڌ. بادشاه جو نالو، جنهن خدا هئن انيم شب: اڌرات. جي دعويٰ ڪئي هئي، هي نيڻَ, اکيون. نًينَ: حضّرت نوح جي پٽ حام جو انينهن: عشق. پوٽو هو. هڪ روايت مطابق ڏسو 'نين' . نَينُ: هڪ مڇر، سندس نڪ مان نهوڙي، ناس ڪري. گهڙي، مغز ۾ وڃي ويٺو، جنهنڪري کيس ڏاڍي بي آرامي ٿي. چون ٿا تہ بي آراميءَ کي ۔ دور ڪرڻ لاءِ، روزانو مٿي کي |واڄَٽُ: واجو، باجو، ساز. ڌڪ هڻائيندو هو. آخر انهيءَ |واڄو: باجو، سُرُود، آواز. عذاب ۾ مري ويو. ڪوشش. ٠٠ واجَهم: بلائون خصوصاً جبل جي غارن ننائُون: واچَڻُ: پڙهڻ. هڪ, خدا جو نالو. ۾رهندڙ. واحدُ: وقت، وارو، نغارو. نُوبَتُ: میدان، ماتری، دریا م. وادىي: چهنب، اک جي پُڇڙي. اک جا پنبڻ. نوڪَ: واديسي: پرديسي، مسافر، طالب. كلراني زمين، ويران هند. ئوٹي: نوٹي: مبارك, خوشخبري, كيرُون. واڌائيَ: قسىر. وادوڙيو: قُٽيل، زخمي، قٽيل عاشق. نهالُ: خوش. لحظو، ويرمر، پلك. وارُ: سَوَڙ, رضائي, پَٿرڻي. واسنعُ: نَهالي: سُرهو ڪرڻ. نديون. واسينگُ: نانگ جو هڪ قسم, ڪارا ۽ نَّهُرُون: سنيهو، پيغام، پارانيو. ڊگها وارا. نياپو: نرالو. الڳ، علحدو. واصلُ: نيارو: ملندڙ، مليل. سلامت. قائعر. واللهُ: خدا جو قسم. پاڻي. وامق: عذرا جي عاشق جو نالو. ڏسو 'شيرين' ٠ پيرن جا زنجير. واهُڙُ: ننڍو واهي، واهي. وا هَنُّ: ٻهراڙي، ٻهراڙيءَ جو ڳوٺ. نارَ جو اهو عضوو، جنهن ۾ آكيرو. واهيرو: پاڙڇَ جو پاڻي پوي.

a in management of the same forms of the Co. It is assumed to	the same and the same constitutions	the conference of the contract	the same of the sa
روزمره جو ڪر، ٺهرايل	, ورد:	واءً، هوا، زور سان هوا جو لڳڻ.	وايو:
ڪر، وظيفو .	1	عداب.	رَىالُ:
پرهیزگار، پارسا.	وَرَعي:		ربان رئير ينطق:
آگهائڻ. آگهائڻ.	ورنائن:	يَمُ مُونَ سَانَ كَالْهَائْيُ تُو يُمُ مُونَ	ربي يسر
برهم، جدائي، ڦوڙائو، عشق.	رره س.	ڏسان ڏسي ٿو.	
برهم، جدامي، طور،عو، عسق. بهادر، ويرُ، پهلوان.	ورس.	گهڻو. زياده. وڌيڪ.	ِ وَتُرا:
	ورب مر.	وَتَعِزُ مَن تَشاءُ وَتَزلِ مَن تشاءُ.	ولرا. رُد ب وتعز:
وَسندي. اصلوڪي جاءِ.	ا ر و		ونعز.
آبادي، جڳه.		(قرآن)	
آرام.		جنهن کي وڻيئي تنهن کي عزت	•
وَسُوسُو، سُنسو، وَهُم، شُك.	وسنواس:	وارو ڪرين، ۽ جنهن کي وڻيئي	
ڀروسو ڪرڻ. اعتبار ڪرڻ.	وِسهڻ:	تنهن کي ذلت وارو ڪرين.	,
يقين ركڻ.		وِٿي، وڇوٽي، مفاصلو. -	وٿُ:
میلاپ, ملاقات. ضد 'هجر'.			
ورد، ڏسو 'ورد' .			وُنُو:
وَفِي أَنفُسُكُم أَفَلا تُبصِرُونَ (قرآن)	وفِي انفسكم:	ڏسو 'اجارڻ' .	وجارَنَّ:
۽ اوهان جي اندر ۾ آهن (خدا		کنوڻ، بجلي.	وج:
جي قدرت جون نشانيون) پوءِ		بُرَّنُ. آواز ٿيڻ	وجن:
اوهين ڇو نٿا چتائي ڏسو؟	, +1¢	جهرڻ، جهڄڻ، ڳرڻ	وِجَهَلَنَّ:
گالهيون، تعريفون.			وچاء:
مالَ، سامانُ.	ررو	وڇوٽي، مفاصلو .	وَڇَٽَ:
نَّلُو، کُلُو، قبطار.	وې: م	ٽيپهري (جي نماز), پيشي, پيشن.	وُچِين:
بگاڙو، مونجهارو.	وڳوڙ:	V J	
اَٻالي, غمگين, غريب, بي گهر.	وچاري:	اكيلائي، هيكڙائي. ضد 'كثرت'	وُحِدُتُ:
وكڙ، وراڪا.	ول:	حضرت جبرئيل، ملڪ هٿان	وَحِي:
	eV:		
وَرُنْدِي، موٽَ، جواب.	ولاتي:	ڪاوڙ ۾ اچڻ، غصي ۾ اچڻ،	ر. وڏوڻڻُ:
موٽائڻ، ورائڻ،	وكلوڭ:		_
وَالْقَدْرُ خُيرِهُ وَشَرَهُ مِنَ اللهُ تَعَالَىٰي	والقدر:	(جا زال بيءِ جي گهر کان مڙس	وَڌُونُ:
(قرآن)		جي گهر تائين پهچائي وڃي ٿي) زالون.	
تقدير چڱي ۽ بڇڙي الله	£	رنڊ ڪون, ڀڃڪڙيون.	وڌوُن:
ڏانهن آهي. دانهن آهي.	•	واهر،مدد.	وِّرُ:
ناغو. ڏسو 'ول'.	وكو: ئار	وڪڙ، ڦير'، اٽڪل، -	وَرُ:
یتار، مڙس، پيارو.	وَلُهو: ان		وَرُ:
سچو، سَکڻو، ڪنگال.	وِلهو:	موٽُ.	وُرُ:

خدا جو پیارو محبوب خدا، دوست. ويري: وكي: 'ولي' جو درجو 'نبي' کان گهٽ آهي. وبرى: ونجهلي: بينسري.

وَنَحَنُ أَقْرَبُ اللَّهِ مِن حَبَلِ الْوَرِيدِ. ويسكُهُ: ويساهم، اعتبار، يروسو. وٌنحُن:

اسين هن (انسان) كي، سندس گردن جي رڳن کان بہ ويجها ويلَ: ڏسو 'وير'.

وَنَفَختُ: وَنَفَختُ فِيهِ مِن رُوحِي (قرآن).

ڦوڪيو مان روح پنهنجي کي. ان ۾.

وَتُجارو: واپاري.

وَتُواَهُ: وثكار.

وَتُكَارَ: هَكُ مَنْزُلُ يَا جُوءِ جَوْ نَالُو. دْسُو هَاتِكُ: دَانَاهُم، قَابِل، پاركو.

'وٹراھ'.

اجايو، مفت, ضايع, فضول. وثواندُ:

> چرېي، سثب. وهم:

زهر، وکُ: وهم:

شادي, پرڻو. وهان::

کلڻ، خوش ٿيڻ. ٽڙڻ. وَهُسَنُّ:

وَّهَلَ: مجيءَ جون ٻوريُون. آنڊا. ڏسو 'وَهُ'.

بيزار، كَك، پريشان. وَهَلُورُ:

جلد، ترت, ستت. وُهُندو:

وَهُوَ مَعَكُم أَينَمَا كُنتُم. (قرآن) وَهُوَ: اهو اوهان سان گڏ آهي. جتي

اوهين هجو.

وَس، اختيار، پَروَس، محتاج.

طبيب, حڪيم. ريج:

ویچارو: بی مدد، بی سهارو.

پیزا، درد، حالت، ماجرا. ويدَّن:

> ويلَ, وقت, مهل. ويرٍ:

دشمنی. وير:

وبراڳي: بيراڳي (فقير), تارڪ.

هميشه سدائين، هر ويل. ويراوير: وقت. ڏسو 'وير'.

دشمن.

سَنڌو, ڀِتِ.

وَبِرُّهِ: جهنگ, بیلو.

(قراًنَ) ويكاثو: بيكانو، داريو، مُوزْهَلُ. دُسو 'بيگانو' .

ويساهي: ويساه ڏيئي، ڌوڪو ڏيئي. ڏسو 'ويسه'.

هاج: ڪر، ڪار.

نقصان, ٽوٽو, ڇيهو. هاچو:

هار كادل، كمبخت. هاري:

هارپ ڪندڙ، ڪڙمي. هارِي:

جبل جو نالو، مڪران جي هاڙُو: هاڙهو: ا

سرحد تي جبلن جي قطار. هاكارُنُ: هكلڻ، أَكِتي هلائڻ.

هامرُ: قبوليت، دازَّ، بناكَ.

هَٺُ: تڪبر، وڏائي.

جدائي، فراق. **هجر:**

گلا، نندا. هُجوَ: هَجومٌ:

اَنبوهم، ميزً.

حرف كى اعراب سان ظاهر كرڻ. هجي: پر ز هَچَڻُ، كُمَنُ، كُرڻ. هجن:

هَذُ: هَدُو، عزيز، مائٽ.

هراسُ: خوف, ڏَرُ.

مَرتالُ: سنکئی جو قسم.

هردو: هينون, دل.

مماليه: هندستان جي اتر ۾ هڪ وڏو جبل.

هرَناكشُ: مهارجا هرناكشپ, پهريائين چڱو هو. پر پوءِ راجائي نشي جي اَنڌَ ۾, رعيت تی طرحین طرحین ظلمر کرڻ لَكُو. حَكم كيائين تم سندس هئان: بندكي كئي ويحي. انهيءَ تي هُوبدا: سندس پٽ پَرهَلادُ ساڻس لڙيو ۽ ناس ڪيائينس. ڏسو 'پرهلاد'.

> گل جو قسر. هَزارو: وڏائي. هَٺَ. سوار، گهوڙيسوار. کِلی، خوش ٿي. نئون چند، ترار. مَّلاتُلُ: هَمرُ:َ زهر قاتل جو قسم. غر، اوندوه.

هَمراهُ: ساتی، مددگار.

اک جا ڳوڙها, لڙڪ. هَنجُون:

هَنجُون هابُ: اشڪبار، هَنجون هاريندڙ. ڏسو 'هنجون' .

> هَنگامُون: شور.

ديويءَ جو مندر، فقيرن جي مَنكلاجُ: زيارت جي جاءِ، هڪ صوفيانہ منزل. رچن ۽ باندرن جي بادشاه هَنُو مانُ: سگريو جي ملازم جو نالو. جنهن راجاً رامچندر کی لَنڪا (سلون) تي چڙهائيءَ وقت مدد

ڪئي هئي.

دل. پيارو، محبوب.

> هورُ: هورُ: ېيو.

> > هولُ:

فڪر. انتظار، ڊپ.

بيوقوف, أَبَهرو, جلد باز. ر هُوڙهو: ڊپ, خوف.

هندن جو هڪ وڏو ڏڻُ, جو هولي: خوشي، شوق، محبت.

هو مُشتاق على لقاءِ الله (تول) اهوالله جو ديدار جو عاشق آهي.

هتان، هن جاءِ تان.

ظاهر، عَيان، نمودار.

شوق، محبت, خوشي. ٿورو، ڪي ڪينَ، ڪجهہ بہ نہ. سَدَّ، خواهش، شوق.

ملاقات, ميلاب.

افسوس.

مىكند:

مُنهات:

قريل، نافرمان، بي وفا، جدا. ياكي: معجزو يا كرامت. يَدبيَضا:

فرعون، نَوَن ڄاول ٻارن مان، نبيءَ جي سڃاڻپ لاءِ هرهڪ ٻار جي تريءَ تي ٽانڊو ركائيندو هو. اهڙيءَ طرح حضرت موسلي جي تريءَ تي بہ رکيو ويو، ليڪن ان ۾ قدرت طرفان مصلحت ركيل هئي، جنهنڪري سندن هٿ بہ سڙي پيو، ۽ وڏي هوندي. اهوئي سڙيل هٿ سندن معجزو ٿي ويو، يعني پنهنجو هٿ بَغَل ۾ وجهي، ٻاهر كڍندا هئا، تڏهن سج وانگر روشن ٿي ويندو هو.

ص : ٻڌي ٿو، ڏسي ٿو. كالهائي ٿو.

يوسف عليه السلام حضرت يعقوب عليه السلام جو پٽ هو. نهايت حسين هو. حضرت يعقوب جي ساڻس ڏاڍي دل هئي، انهيءَ ڪري سندس ٻيا بائر حسد ڪندا هئا. اهوئي سبب هو, جو ڀائرن حضرت يوسف کي کوه ۾ وڌو، جتان مالڪ نالي سوداگر ڪڍي مصر جي عزيز بادشاهم وٽ وڪيو. آخر مصر جو بادشاهم ٿيو. سندس عمر هڪ سَوَ ڏهم ورهيم هئي ۽ عمر هڪ سَوَ ڏهم ورهيم هئي ۽ عمر هڪ سَوَ ڏهم ورهيم هئي ۽ عمر هڪ سَوَ ڏهم ورهيم هئي ۽

يَيِقن: بيشك, بِلاشك, سچ, ٺيك, درست عتبار. يقين جا ني قسم آهن: 1- علم اليقين 2- عَين اليَقين 3- حَقُ اليَقين.

يَڪايَڪ: هڪ ئي وقت, اچناڪ, اوچتو, گڏو.

يكتا: اكيلو، بينظير،

يَكسانُ: هڪجهڙو.

يگانو: بينظير، لاثاني، بيمثل. يوسُفُ: هڪ مشهور پيغمبر، حضرت

